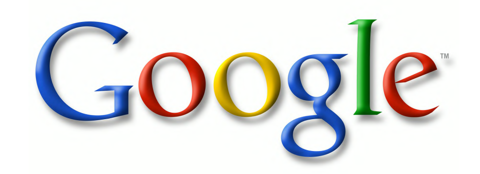
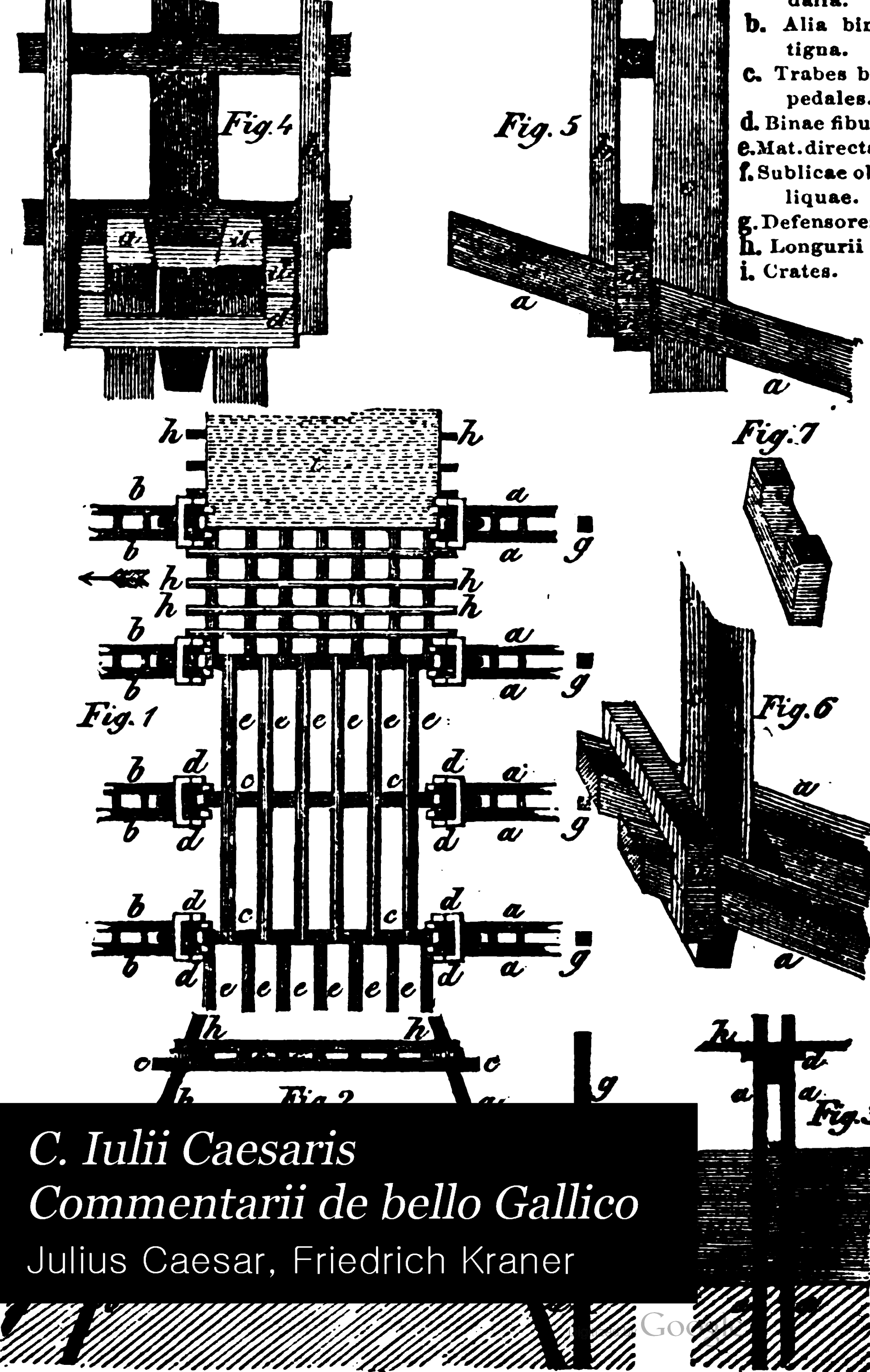
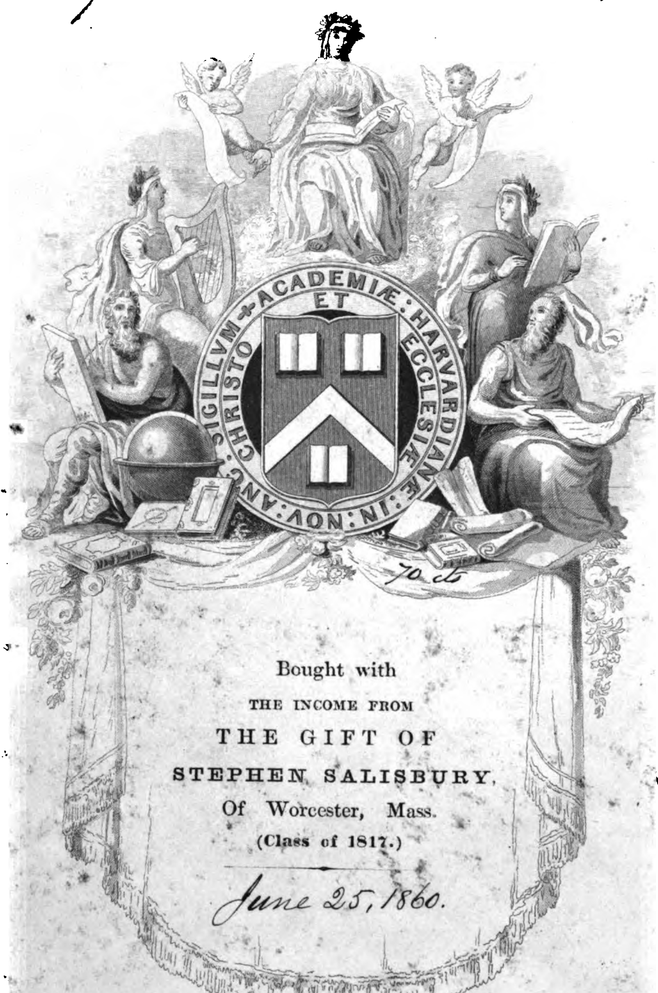
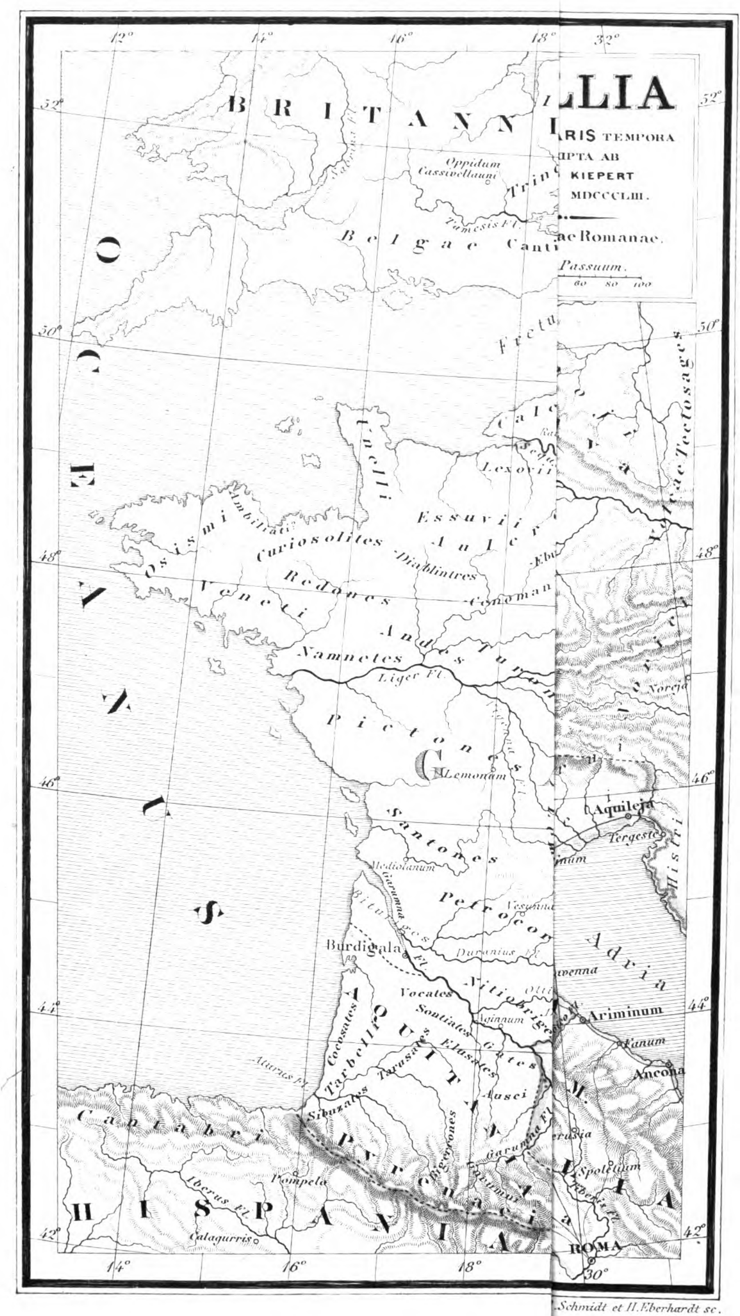



Fig. 4
Fig. 5
b. Alia bin
tigna.
c. Trabes b
pedales.
d. Binae fibu
e. Mat. directa
f. Sublicae ol
liquae.
g. Defensore
h. Longurii
i. Crates.
Fig. 7
Fig. 6
Fig. 1
C. Iulii Caesaris
Commentarii de bello Gallico
Julius Caesar, Friedrich Kraner
Google


SIGILLVM ACADEMIÆ HARVARDIANÆ IN NOV ANG
CHRISTO ET ECCLESIÆ
70 cts
Bought with
THE INCOME FROM
THE GIFT OF
STEPHEN SALISBURY,
Of Worcester, Mass.
(Class of 1817.)
June 25, 1860.







LLIA
ARIS TEMPORA
IPTA AB
KIEPERT
MDCCCLIII.
ae Romanae.
Passuum.
BRITANNI
Oppidum Cassivellauni
Trin
Tamesis Fl.
Belgae
Canti
Fretu
Caletes
Lexovii
Unelli
Essuvii
Aulerci
Ambiliati
Osismi
Curiosolites
Diablintres
Redones
Veneti
Cenoman
Andes
Namnetes
Liger Fl.
Pictones
Lemonum
Santones
Mediolanum
Petrocor
Vesunna
Burdigala
Duranius Fl.
Nitiobriges
Vocates
Sontiates
Aginnum
Elusates
Cocosates
Tarbelli
Tarusates
Ausci
Aturis Fl.
Sibuzates
Garumna Fl.
Cantabri
Pompelo
Iberus Fl.
HISPANIA
Calagurris
Aquileja
Tergeste
Noreja
Histri
Adria
Ariminum
Fanum
Ancona
Spoletium
ROMA
Volcae Tectosages
Schmidt et H. Eberhardt sc.

C. IULII CAESARIS
COMMENTARII
DE BELLO GALLICO.

ERKLÆRT

VON

FRIEDRICH KRANER.

MIT EINER KARTE VON GALLIEN VON H. KIEPERT.

ZWEITE AUFLAGE.

BERLIN,
WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG.
1855.

SEINEN FREUNDEN

FRIEDRICH WILHELM HOFFMANN

IN BAUTZEN,

FRIEDRICH PALM

UND

GOTTHOLD MEUTZNER

IN PLAUEN

F. K.

VORWORT ZUR ZWEITEN AUFLAGE.

Die früher, als ich erwarten konnte, eingetretene Nothwendigkeit einer neuen Auflage hat mir erwünschte Gelegenheit gegeben, manche Mängel der ersten Bearbeitung, die ich mir selbst nicht verhehlt habe, zu beseitigen und durch möglichste Verbesserung das Buch der freundlichen Aufnahme, die es in kurzer Zeit gefunden hat, würdiger zu machen, und ich bin mir bewusst, nichts, was ich vermochte, versäumt zu haben, wodurch es für seinen Zweck brauchbarer werden konnte. Alles, was mir von aussen zugekommen ist, habe ich gewissenhaft beachtet und, wenn ich es mit Ueberzeugung thun konnte, benutzt, wie die Bemerkungen in den beiden einzigen Anzeigen, die mir bekannt geworden sind, im Centralblatt und in Mützells Zeitschrift für das Gymnasialwesen von Herrn Dr. Hartmann in Sondershausen. Die meisten Berichtigungen verdanke ich zwei Programmen des Herrn Subrector Dr. Müller in Kiel (Bemerkungen zu Cäsars Gallischem Kriege, Kiel 1854 u. 1855). Durch die werthvolle Arbeit des Verfassers, eines gründlichen Kenners des Cäsar, der seine Vertrautheit mit demselben schon früher durch seine Abhandlung de re militari Romanorum quaedam e Caesaris commentariis excerpta (Kiel 1844) bewiesen hat, bin ich an zahlreichen Stellen veranlasst worden, die früher entweder selbstständig ausgesprochenen, oder in Uebereinstimmung mit Anderen gegebenen Erklärungen und Auffassungen zu modificiren. Für die Aufmerksamkeit, die er auch meiner Ausgabe zugewendet hat, konnte ich ihm nicht besser danken, als durch sorgfältige Prüfung und Benutzung des Dargebotenen, wenn es für mich überzeugend war. Ausserdem sind der neuen Ausgabe noch die neuerdings erschienenen Aufsätze über zwei schwierige Stellen von Herrn Dr. Lahmeyer in Hannover (Neue Jahrbücher für Philol. und Pädagog. Bd. 71 Heft 9) und von Herrn Dr. Eberz in Frankfurt a. M. (Zeitschr. für die Alterthumsw. 1855 Nr. 16) zu gute gekommen. Viel verdanke ich auch der Freundlichkeit mehrerer meiner Collegen, von denen ich manche schätzbare Bemerkung erhalten habe.

Im Texte selbst habe ich bei dieser zweiten Bearbeitung nur wenige Veränderungen vorgenommen, die im Anhange mit den

übrigen angegeben sind. Wenn ich die Vermuthungen, die in der ersten Auflage ohne weiteres aufgenommen worden sind, da für kritische Erörterungen in einer Schulausgabe kein Platz ist, auch da, wo sie zweifelhaft erscheinen können, unverändert beibehalten habe, so ist dies nicht aus Vorliebe für die einmal gefasste Meinung geschehen, sondern weil ich nichts Besseres an ihre Stelle zu setzen hatte. In der Orthographie und Interpunction habe ich mit grösserer Consequenz, als es früher geschehen ist, Gleichmässigkeit durchgeführt.

An den Stellen, die militärische Angelegenheiten betreffen, habe ich meistentheils das zum Verständniss Nöthigste kurz angegeben und auf die Uebersicht über das Kriegswesen bei Cäsar, die der unter der Presse befindlichen Ausgabe des Bellum civile vorausgeschickt ist, verwiesen. Die jüngst erschienene Schrift von Rüstow: Heerwesen und Kriegführung C. Julius Cäsars (Gotha 1855) konnte nicht mehr benutzt werden.

Auch die Karte hat Herr Dr. Kiepert einer Revision unterworfen und sie hat besonders in Betreff der Grenzen Belgiens eine wesentliche Aenderung erfahren. So ist auch im geographischen Register, dem man das Zeugniss geben wird, dass es nicht aus anderen Ausgaben mit leichter Mühe zusammengeschrieben ist, manches nachgetragen worden. Auf die nothwendige Verbesserung der Schreibart einiger Namen bin ich durch die freundliche Mittheilung des Herrn Prof. Mommsen aufmerksam gemacht worden.

So hoffe ich, dass die neue Ausgabe in mehrfacher Hinsicht als eine verbesserte erscheinen wird, wenn sie auch noch weit von dem Ziele, das ich gern erreicht hätte, entfernt ist. Wer den Cäsar nicht blos oberflächlich kennt und nicht leichten Fusses über alle Schwierigkeiten harmlos hinwegzugehen gewohnt ist, weiss, dass in dem so viel gelesenen und so oft erklärten Schriftsteller bei weitem noch nicht Alles aufgeklärt ist und dass sich eine grosse Menge von Stellen findet, die sehr verschiedener Auffassung unterliegen. Es kann daher nur der, der so glücklich ist, nur seine Ansichten für die allein richtigen zu halten, hoffen, überall das Richtige getroffen und allen Ansprüchen genügt zu haben.

Möge die Ausgabe in ihrer neuen Gestalt sich die früheren Freunde bewahren und den Lernenden, für die sie bestimmt ist, den beabsichtigten Nutzen gewähren.

St. Afra zu Meissen im October 1855.

F. K.

EINLEITUNG.

1. Gallien und Rom bis zum Kriege Caesars.

Cicero bezeichnet in der Rede über die Consularprovinzen 13,32 treffend die Verschiedenheit der Beziehungen, in denen wir Jahrhunderte lang Rom dem stets gefürchteten Gallien gegenüber sehen, indem er sagt: *Bellum Gallicum C. Caesare imperatore gestum est; antea tantummodo repulsum. Semper illas nationes nostri imperatores refutandas potius bello, quam lacessendas putaverunt;* und ebendaselbst § 33: *Nemo sapienter de republica nostra cogitavit iam inde a principio huius imperii, quin Galliam maxime timendam huic imperio putaret: sed propter vim ac multitudinem gentium illarum numquam est antea cum omnibus dimicatum; restitimus semper lacessiti. Nunc denique est perfectum, ut imperii nostri terrarumque illarum idem esset extremum.* Vgl. Sall. Jug. 114, 2. Der Norden, gegen den Italien durch die mächtige Vormauer der Alpen für immer geschützt schien, kam mit den Römern in einer Zeit in Berührung, als sie noch damit beschäftigt waren, ihre Nachbarn ringsherum zu unterwerfen, und sie kaum eine Ahnung hatten, dass von jener Seite der werdenden Macht ein Gefahr drohen könne, von der später so oft noch Angriffe erfolgen und endlich das Verderben über das römische Reich hereinbrechen sollte.*) Nachdem nach der Sage, die Livius 5, 34 erzählt, schon unter Tarquinius Priscus der Celtenkönig Ambiatus, gedrängt von der anwachsenden Menschenmenge, eine aus verschiedenen Stämmen gemischte Schaar unter seinem Neffen Bel-

*) — *Quoties Romam Fortuna lacessit,*
Hac iter est bellis. — Lucan. Pharsal. 1. 256.

lovesus nach dem Süden gesendet hatte, die die graischen Alpen (den kleinen St. Bernhard) überstieg und die erste celtische Ansiedlung in der heutigen Lombardei mit der Hauptstadt Mediolanum (Mailand) gründete (s. Mommsen Röm. Gesch. 1. p. 209 Anm.), folgten, gelockt von dieser ersten Wanderung, bald andere Völker, die Cenomanen, Boier, Lingonen, und besetzten das ganze Land zwischen den Alpen und dem Po. Endlich stiegen die Senonen in die Ebene herab und führten, indem sie am weitesten vordrangen, den ersten Zusammenstoss Roms mit dem Norden herbei. Ihnen gelang, was während der Republik keinem andern Volke gelungen ist, sie legten Rom in Asche. Auch nachher kamen die Römer oft wieder mit den Galliern in Berührung (361—346 v. Chr.), als das unbändige Volk, dem der Raum in Oberitalien zu eng geworden war, seine Heerfahrten bald gegen Etrurien, bald gegen Latium, ja zuweilen selbst bis gegen Campanien und in das südliche Italien hinein ausdehnte und seinen Wandertrieb und die wilde Lust an Abenteuern in diesen Unternehmungen austobte. Aber die Römer stählten sich durch diese Kämpfe und die ritterlichen Thaten beider Völker sind in zahlreichen Sagen überliefert. Nach Verlauf von 30 Friedensjahren drangen neue transalpinische Völker über die Berge; die Gallier in der Ebene wagten keinen Kampf, sondern rückten mit ihnen nach Süden; doch kehrten sie mit reicher Beute zurück, ohne dass Rom in Gefahr gerieth. Im dritten samnitischen Kriege sehen wir Gallische Völker in Verbindung mit den Samnitern, Etruskern und Umbrern in der Schlacht bei Sentinum (295 v. Chr.), die durch die Todesweihe des jüngern Decius Mus von den Römern gewonnen wurde. Die Gallier zogen wieder nordwärts. Zehn Jahre darauf lagerten sie wieder mit bedeutender Macht vor Arretium (Arezzo); ein römisches Heer ward geschlagen und der Prätor getödtet. Doch wandte sich das Glück von den Feinden, als die römischen Gesandten getödtet wurden. Gerade die Senonen, die einst Rom zerstört hatten, mussten zuerst die Waffen strecken. Ihr Land ward von Curius Dentatus genommen (283 v. Chr.) und in ihrer Stadt Sena Gallica (Sinigaglia) die erste römische Colonie auf gallischem Bodem geführt, um das Land zu beherrschen. Sobald die Gallier diese Absicht erkannten, vereinigten sich die Boier und Senonen mit den Etruskern, und schlugen ein gegen sie gesendetes Heer; aber der römische Feldherr Dolabella besiegte sie und mehrere nachfolgende Siege brachen den Muth der Boier. Nach Beendigung des ersten punischen Krieges, in welchem die Gallier mit den Carthagern besonders in Sicilien gegen

Rom gekämpft, und durch die Furcht vor dem im Rücken sitzenden Feinde ein entschiedenes Auftreten gegen die in Spanien um sich greifenden Carthager verhindert hatten, schritten die Römer zur Unterjochung des gallischen Landes. Als nämlich die römischen Colonieen immer weiter vorrückten, fürchteten die Gallier, besonders die Insubrer und Boier, dass es auf ihre gänzliche Austreibung abgesehen sei, und es begann ein Krieg, der durch die Massen der aus dem Lande zwischen den Alpen und der Rhone herbeigezogenen Völker gefährlicher zu werden schien, als die früheren, und in Etrurien und der lombardischen Ebene ausgefochten wurde. Nach einigen vorübergehenden Vortheilen erlitten die Gallier eine bedeutende Niederlage; die Boier, deren Kraft gebrochen war, unterwarfen sich. Zum ersten Male überschritten die Römer den Padus und schlugen auch die Insubrer unter ihrem Fürsten Virodomar, worauf die Hauptstädte des Landes, Mediolanum und Comum in ihre Gewalt fielen (222 v. Chr.). Die Eroberung des oberen Italiens war vollendet und die neuen Besitzungen durch die Militärcolonieen Placentia und Cremona befestigt; nur wenige Ortschaften am Fusse der Alpen verblieben ihren alten Besitzern. Die Ueberzeugung, dass die rohe Gewalt und der ungestüme Muth der nordischen Fremlinge gegen römische Kriegskunst nichts vermögen, war nicht die geringste Frucht dieser Kämpfe, die für die späteren Beziehungen zu Gallien nicht ohne Bedeutung war.

Hatten die Römer nämlich bisher nur gegen die in Italien eingedrungenen gallischen Völkerschaften gekämpft und sie unschädlich gemacht, so drangen sie später selbst erobernd über die Alpen. Die Erfahrung hatte gelehrt, welch' gefährliche Nachbarschaft die Völker jenseits der Alpen waren, gegen welche diese längst schon eine Schutzwehr zu sein aufgehört hatten; der Umstand, dass Gallien die Verbindung mit Spanien unterbrach, musste die Römer, die keine Schranke, die ihre Pläne hinderte, duldeten, noch mehr auffordern, jenseits der Alpen festen Fuss zu fassen. Doch griffen sie nicht sofort ein, sondern erwarteten, wie immer, ihre Zeit, liessen aber selbst während des zweiten punischen Krieges jene Länder nicht aus den Augen. Kurz vor dem Ausbruche des dritten punischen Krieges fand sich eine erwünschte Gelegenheit, weiter zu gehen. Das frühzeitig mit Rom verbündete Massilia hatte, als seine Colonien Nicäa (Nizza) und Antipolis (Antibes) von räuberischen Oxybiern und Deceaten bedrängt wurden, die Römer zu Hülfe gerufen und durch ihren Beistand unter dem Consul Q. Opimius die Feinde besiegt (154), ohne dass

diese auf einen Theil des besiegten Landes Anspruch machten. Als später (125) die Sallyer (Salluvier) diese Angriffe erneuerten, bekämpfte sie der Consul Fulvius Flaccus (Liv. Epitom. LX. Flor. 3, 2), und im J. 123 drängte sie der Proconsul C. Sextius Calvinus völlig von der Küste zurück und gründete die Stadt Aquae Sextiae (Aix) und somit die erste römische Colonie jenseits der Alpen. So wurden die Römer allmählig aus Beschützern die unumschränkten Herren des Landes. Veranlassung, noch weiter in das Innere zu dringen, fand sich bald; denn schon im nächsten Jahre griffen die Allobroger und Arverner, die die Hegemonie über den grössten Theil des südlichen Galliens hatten, die Häduer, die Verbündeten der Römer, an, wurden aber von dem Proconsul Cn. Domitius Ahenobarbus bei Vindalium (122) unter ihrem Anführer Bituitus, der durch Verrätherei gefangen wurde, und im J. 121, als sie sich mit den Rutenern verbunden hatten, von Q. Fabius Maximus (Allobrogicus) am Zusammenflusse der Isara (Isère) und des Rhodanus geschlagen. Die Allobroger mussten sich der römischen Herrschaft fügen, ohne jedoch zur römischen Provinz zu gehören, die Arverner und Rutener wurden mild behandelt und blieben frei. Das Land östlich vom Rhodanus bis an das südliche Ufer des Lemansee's wurde römische Provinz. Endlich machte im J. 118 der Consul Q. Marcius Rex, der noch weiter nach Westen vordrang, noch einige Eroberungen im heutigen Languedoc und gab dadurch der jenseitigen Provinz den Umfang, den sie bis auf Cäsar behielt. Zum Schutze der Küstenstrasse nach Spanien legte er die Colonie Narbo Marcius an, von der die Provinz später den Namen Gallia Narbonensis erhielt.

Kaum hatten die Römer sich in Gallien festgesetzt, als der cimbrische Völkerschwarm sich plündernd und verheerend über Gallien ergoss und die Verhältnisse der Völker und Staaten vielfach zerrüttete und den Wohlstand des Landes auf lange Zeit zerstörte, aber eben dadurch den Siegen Caesars den Weg bereitete. Denn mit Ausnahme der Belgier, welche gegen die Cimbern glücklich Stand hielten, wurden beinahe alle Völker des übrigen Galliens besiegt und ihre Kraft gebrochen. Die Römer sahen sich genöthigt, auf dieser Seite dem Vordringen der Barbaren Einhalt zu thun; aber vergebens. Sie fanden in Gallien selbst Verstärkung an den Tigurinern, die im J. 107 das Heer des Consul Lucius Cassius Longinus aufrieben und ihn selbst mit seinem Legaten L. Piso tödteten (Caes. 1. 7, 4. 12, 5). Die Kämpfe wurden zum Theil in der Provinz ausgekämpft, bis auf den raudischen Feldern bei Vercellä Marius den Sturm beschwor. Das römische

Gallien hatte diesen Sturm überdauert: es blieb im Besitze der Römer und genoss, wenn auch die Völker geheimen Groll bewahrten, längere Zeit der Ruhe. Die Gallier benutzten ihre Zeit nicht und dachten bei der Zerrissenheit, die den Römern auch später so sehr zu Statten kam, nicht daran, ihre unterjochten Stammesgenossen zu befreien, obgleich die Römer damals durch andere Kriege vielfach beschäftigt waren und die bedeutendsten Feldherren den gefahrvollen Kampf in Gallien mieden. Zur Zeit der catilinarischen Verschwörung (63) erschienen zu Rom Gesandte der Allobroger, um Abhilfe gegen den Druck der Beamten und die Habsucht der Wucherer zu erhalten. Sall. Cat. 40. 44. Die catilinarische Partei suchte die Unzufriedenen in ihre Verschwörung hineinzuziehen; sie widerstanden der Lockung. Dennoch regte es sich jenseits der Alpen, und Catilina selbst suchte sich mit seinem Heere dorthin zu ziehen. Als man aber in Rom trotz dieser bewährten Treue den Beschwerden nicht abhalf, brach der unter sie geworfene Funke in Flammen aus (61 v. Chr.); sie bemächtigten sich der Stadt Vienna, drangen mit ihrem Führer Catugnat bis über die Isara und konnten nur mit grosser Mühe durch den Prätor Pomptinus zur Ruhe gebracht werden. (Caes. 1. 6, 2. Cic. de prov. consul. c. 13. Liv. Epit. 103.) Schon im J. 60 hatte man in Rom Furcht vor einem neuen gallischen Kriege. Es waren Nachrichten von unruhigen Bewegungen unter den gallischen Völkerschaften, und insbesondere von den Rüstungen der Helvetier eingetroffen, die, jedenfalls nicht blos aus abenteuerlicher Wanderlust, dies zeigt ihr ganzes Verfahren (1.3), sondern weil sie sich durch zu enge Grenzen beschränkt sahen und besonders, weil sie durch die beständigen Angriffe der auf sie drängenden Germanen ermüdet waren, sich im südlichen Gallien neue Wohnsitze suchen wollten. Die Erinnerung an frühere Einfälle der Gallier war noch zu lebendig und die Gefahr, besonders für die Provinz, zu naheliegend, als dass man in Rom diese Nachricht hätte gleichgültig aufnehmen können. Die Consuln waren schon beauftragt, Truppen auszuheben, als beruhigendere Nachrichten eintrafen, die für den Augenblick wenigstens nichts befürchten liessen; der Ruhm, die Gefahr von Rom abgewendet zu haben, sollte Caesar vorbehalten bleiben. Aber auch andere Umstände hatten die Lage Galliens verwickelt und schwierig gemacht. Während nach alten Sagen früher der Stamm der Celten bis in das Innere von Germanien hinein herrschend war, hatten sie unbekannte Ereignisse aus ihren früheren Sitzen verdrängt und germanische Schaaren waren bis zu den Ufern des Rheins und der

Donau vorgedrungen, und schon damals begann der weltgeschichtliche Kampf um den Besitz des ersteren Flusses. Die edleren Stämme der Germanen, besonders die mächtige Genossenschaft der suebischen Völker, hatten sich zu gemeinsamen Heerfahrten verbunden und drangen bis zu den rheinischen Gegenden vor, und besonders hatten die tapferen Helvetier, zwischen den Alpen und dem Jura, heftige Kämpfe zu bestehen. Die Uneinigkeit und Eifersucht, mit der die Arverner und Sequaner den durch Roms Freundschaft starken Häduern entgegenstanden, bot germanischen Völkern eine willkommene Gelegenheit, über den Rhein zu setzen. Von jenen beiden Völkern gegen die Häduer zu Hülfe gerufen, war Ariovist, ein suebischer Heerfürst (1. 31, 10), mit bedeutender Streitmacht, die durch immer nachrückende, von dem gallischen Boden angelockte Schaaren verstärkt wurde, über den Rhein gegangen. Eine Schlacht bei Magetobria (1. 31, 12) sicherte ihm die Uebermacht, und bald wurden die, welche die Fremden gegen ihre eigenen Stammesgenossen herbeigerufen hatten, belehrt, dass sie verrathene Verräther waren. Sie mussten begreifen, dass der Besitz ihres eigenen Landes in Frage gestellt sei und dass nach und nach die über den Rhein kommenden Germanen das ganze Land in Besitz nehmen würden (1. 31, 11). Dies wusste man in Rom bestimmt genug: die Häduer hatten dringend um Hilfe gebeten; doch hielt man es nicht für gelegen, sofort einzugreifen; im Gegentheil wurde der Sieger und Unterdrücker der Verbündeten nach einem wohlberechneten Plane und auf Caesars Veranstaltung mit dem Titel eines Königs und Freundes des römischen Volkes beehrt (1. 35). Man wollte Zeit gewinnen und ihn durch diese Auszeichnung bei dem ersten Auftreten in Gallien, das in Aussicht stand, besonders bei dem Auftreten gegen die Helvetier durch das Vorgeben freundlicher Gesinnung fern und neutral erhalten, bis sich eine günstige Gelegenheit zeigen würde, auch ihn zu beseitigen.

Dies war die Lage Galliens und in diese Verhältnisse griff Caesar entscheidend ein, als er nach seinem Consulate die Provinz Gallien im J. 58 übernahm. Er fand gleich bei seinem Eintreten den Krieg, den er wünschte, vorbereitet, und wusste, als die erste Veranlassung schnell beseitigt war, die Gelegenheit zu ausgedehnteren Kämpfen herbeizurufen: 'ein grosser Feldherr führt keinen kleinen Krieg.' Er war sich darüber klar, dass sein Beruf über die nächste Aufgabe, die Provinz vor den Helvetiern zu schützen, und die Verbündeten vor der Last der Fremdherrschaft zu befreien, hinausgehe: *Non sibi solum cum iis, quos iam armatos*

contra populum Romanum videbat, bellandum esse duxit, sed totam Galliam in nostram ditionem esse redigendam. Cic. de prov. consul. c. 13. Vor seinen Augen stand als lockende Aussicht die Eroberung Galliens, und er eroberte es, um die Herrschaft Roms zu erlangen; und wie über die Alpen die erste Gefahr für Rom gekommen war, so kehrte auch er von dort zurück, um über sein eigenes Vaterland zu triumphiren.

Es kann hier nicht der Ort sein, das inhaltsschwere Leben eines Mannes, der so nachhaltig in die Geschicke des Römerreichs eingriff, in allen seinen einzelnen Beziehungen zu verfolgen. Nur die wichtigsten Momente seines Lebens sollen, soweit sie zu einer richtigen Würdigung desselben und zur Auffassung und Beurtheilung der vorliegenden Schrift dienen können, zusammengestellt werden bis zum Beginn des gallischen Kriegs. Seine Stellung zu Rom im Bürgerkriege und die Verwickelungen, die denselben herbeiführten, werden in der Einleitung zum Bellum Civile geschildert werden.

2. Caesar bis zum gallischen Kriege.

Caesar ist geboren im J. 100 v. Chr. im Monat Quinctilis, der eben deshalb später Julius genannt wurde. Die nahe Verwandtschaft mit Marius, der die Schwester seines Vaters zur Frau hatte, ist in seinem Leben nicht ohne Bedeutung. Seine ersten Erinnerungen führten ihn auf den ruhmgekrönten Sieger der nordischen Schaaren und gaben ihm frühzeitig ein Vorbild, dem er nachstreben konnte. Im J. 87 liess ihn Marius zum Flamen dialis wählen und führte ihn so früh in das öffentliche Leben ein. Schon im nächsten Jahre starb Marius und dem gefürchteten Dictator Sulla schien der Jüngling bedeutend genug, um ihn zum Gegenstande seiner Verfolgungen zu machen. Die im J. 83 mit Cornelia, der Tochter des Cinna, geschlossene Ehe schien eine Herausforderung und ein deutlicher Beweis von Selbstständigkeit zu sein, die Caesar auch dem Machthaber entgegensetzte, als er die Auflösung der Ehe mit der Tochter seines Feindes befahl. Während sich Pompeius einer ähnlichen Forderung fügte, widerstand Caesar entschieden und liess sich lieber ächten, des Priesteramts, der Aussteuer seiner Frau und seines eigenen Vermögens berauben. Krank irrte er in dem Sabinergebirge umher und musste sein Leben von einem Häscher erkaufen. Nur ungern begnadigte ihn Sulla, und der bekannte Ausspruch, den er seinen

Fürsprechern, die sich auf die Unbedeutendheit des jungen Proscribirten, die sich schon in seinem Aeussern zeige, beriefen, entgegenhielt, dass in Caesar mehr als Ein Marius lebe (Plut. Caes. c. 1), und dass sich die Optimaten vor dem schlecht gegürteten Knaben hüten sollten (Suet. Caes. c. 45), beweist, was er in der Seele des Jünglings schon zu der Zeit gelesen hatte, wo er noch nicht durch öffentliches Auftreten Proben seines Geistes gegeben hatte. Da für Caesar unter den bestehenden Verhältnissen nichts zu hoffen war, ging er nach Asien und that unter dem Proprätor M. Minucius Thermus seine ersten Kriegsdienste. Er focht im J. 80 mit Auszeichnung vor Mitylene und erwarb sich durch Rettung eines römischen Bürgers eine Bürgerkrone. Nach kurzem Dienste auf der Flotte des Proconsul P. Servilius Isauricus, der die cilicischen Seeräuber bekämpfte, kehrte er auf die Nachricht von Sullas Tode (78) nach Rom zurück. Er hoffte, in dem Parteikampfe, der zu erwarten war, eine Stellung zu finden; doch schien der Consul Lepidus nicht geeignet, die Bewegung zu leiten, weswegen er sich an dem aussichtslosen Unternehmen nicht betheiligte (Suet. c. 3). Er suchte vielmehr auf anderem Wege, den junge Römer oft betraten, um sich auf eine dem Volke angenehme Weise hervorzuthun, seine politische Laufbahn zu beginnen. Er klagte den Cn. Dolabella, der im J. 80 die Provinz Macedonien als Proconsul verwaltet hatte, wegen Erpressungen (*repetundarum*) an. Die Rede des dreiundzwanzigjährigen Anklägers erregte hohe Bewunderung; doch verhinderten die Optimaten die Verurtheilung. Die Missgunst, die ihn wegen dieser Anklage bei jener Partei traf, wie Sueton c. 4 meint, hauptsächlich aber wohl der Wunsch, die bei dem ersten öffentlichen Auftreten so glänzend erschienene Rednergabe weiter auszubilden, veranlasste ihn, im Winter 76 nach Rhodus zu gehen, um den berühmten Rhetor Molo, der auch Ciceros Lehrer war, zu hören. Auf der Reise bestand er in der Nähe von Milet das bekannte Abenteuer mit den Seeräubern, in deren Hände er fiel, das, wenn es auch Plutarch Caes. c. 2 wohl sehr ausgeschmückt haben mag, doch selbst auf einfachere Vorgänge zurückgeführt, die frische Genialität und die Ueberlegenheit seines Geistes zeigt. Sein Aufenthalt in Rhodus dauerte nicht lange Zeit. Da Mithridates wieder bedenklich in Kleinasien um sich griff, zog er als Privatmann Truppen zusammen, und hielt mit diesen die kleinasiatischen Städte im Gehorsam. Nach Rom zurückgekehrt wurde er Militärtribun, nachdem er abwesend an der Stelle seines Oheims C. Aurelius Cotta zum Pontifex ernannt worden war. In den

nächsten Jahren durchlief er in der gewöhnlichen Ordnung die Stufenleiter der römischen Magistrate. Im J. 68 war er Quästor, 65 Aedil, 62 Prätor. Wenn man vielleicht mit Unrecht in jedem seiner Schritte von der frühesten Jugend an einen bestimmt vorgezeichneten und wohlberechneten Plan, mit dem er einem klar erkannten Ziele entgegenging, hat finden wollen, so dass schon vor der Seele des Jünglings deutlich das Bild der Stellung gestanden hätte, die er einst einnehmen sollte, und jede einzelne Handlung ein Zug zu seiner Ausführung und Vervollständigung gewesen wäre, wenn man vielmehr anzunehmen hat, dass sein ganzes Wesen nur eben unbestimmt und allgemein auf Ruhm, Auszeichnung und Macht, zu der er sich berufen fühlte, gerichtet war, so tritt doch unverkennbar, als der Jüngling zum Manne herangereift war, eine bestimmte Richtung hervor, die er mit unverrückter Consequenz verfolgte.*) Er ergriff mit klarer Bestimmtheit die Volkspartei, ohne, wie Marius, in sie zu versinken, sondern mit der bewussten Absicht, sie zu den Zwecken seines Ehrgeizes zu benutzen, weil er nur durch sie zu seinem Ziele gelangen konnte. Seinem Scharfblicke war es nicht entgangen, dass die Republik sich überlebt hatte; er beschloss, eine Partei durch die andere zu stürzen, um über beide herrschen zu können, immer mit der seltenen Kunst, die Zukunft langsam vorzubereiten und an sich zu halten, bis der passende Augenblick gekommen war. An jeder Bewegung und an allen Umtrieben gegen die Op-

---

*) Gleichsam als ein Wendepunkt in seinem Leben wird von Sueton c. 7. ein Vorfall berichtet, der wohl billig ins Reich der Anecdoten verwiesen wird. Als er als Quästor mit dem Prätor Antistius Vetus in Spanien war, soll er nach der Betrachtung einer Statue des Alexander im Tempel des Hercules zu Gades, beschämt über sein bisher geführtes ruhmloses Leben, '*quod nihildum a se memorabile actum esset in aetate, qua iam Alexander orbem terrarum subegisset*', und nach einem Traum, den die Ausleger in seinem Sinne erklärten, keine Ruhe mehr gefunden haben, sondern sofort nach Rom geeilt sein. Schwerlich bedurfte es für den klaren Sinn des Caesar, der wohl wusste, was er wollte und wann er es konnte, eines solchen Impulses. Auch war zunächst in seiner Stellung als Quästor in Rom nichts zu erwarten, wozu ihn Alexanders Lorbeeren hätten antreiben, am allerwenigsten ein Krieg, in dem er hätte glänzen können; vielmehr waren es die politischen Verhältnisse Roms, die ihn vor der Zeit zurück führten. (Anders und von anderer Zeit erzählt Plut. c. 11. u. 32 die Sache.) Auf der Rückreise soll er die Städte des transpadanischen Galliens, die das römische Bürgerrecht verlangten, in ihrem Verlangen bestärkt haben, um sich eine ihm ergebene Partei zu verschaffen und Unzufriedenheit zu erregen, und Suet. c. 8. berichtet: *ad audendum aliquid concitasset* (colonias Latinas), *nisi consules conscriptas in Ciliciam legiones paulisper ob id ipsum retinuissent.*

timaten betheiligte er sich, und liess keine Gelegenheit vorübergehen, durch die er denen, welche im Kampfe gegen die Marianer zu Reichthum und Ansehen gekommen waren, schaden konnte. Der Eifer, mit dem er für Zurückberufung der verbannten Marianer thätig war, die feierliche Bestattung der Wittwe des Marius, der Schwester seines Vaters, bei welcher er es wagte, die seit Marius Herrschaft nicht gesehenen Bilder desselben zur Schau zu stellen (Plut. 5. Suet. 6), die Wiederherstellung der von Sulla zerstörten Trophäen und der Bildsäule des Marius, sollte nur dazu dienen, die das Volk begeisternde Erinnerung wieder heraufzubeschwören und die Optimaten zu schrecken, und offen sprach es Lutatius Catulus im Senate aus, dass Caesar nicht mehr mit Minen, sondern mit offenen Belagerungswerken den Staat erobere. (Plut. 6. Suet. 11.) Durch Getreidespenden suchte er sich in der Gunst der Masse festzusetzen, und die Hoffnung seiner Gegner, dass mit seinem Vermögen, das bei seiner königlichen Freigebigkeit nicht lange nachhalten konnte, auch sein Einfluss schwinden werde (Plut. Caes. c. 4), musste sich bald als falsch erweisen, da er frei über fremde Cassen gebieten konnte, weil seine Zukunft genügende Gewähr für Wiedererstattung leistete. Plutarch berichtet (c. 5), dass seine Schulden, noch ehe er ein öffentliches Amt übernahm, sich auf 1300 Talente beliefen. Er nahm es mit dem Gelderwerbe nicht genau, war aber so sehr von Geiz und Habsucht entfernt, dass ihn die Rücksicht auf Geld und Besitz am allerwenigsten in seinen Plänen aufhalten konnte; er wusste, dass er das Höchste, was er wünschte, damit erkaufte (ὠνούμενος τὰ μέγιστα μικρῶν Plut. c. 5). Am meisten gab ihm seine Aedilität Gelegenheit, das an sich schon verwöhnte Volk noch mehr für sich einzunehmen. Er unternahm prächtige Bauten, gab glänzende Spiele, und die Zahl der Gladiatoren, die er zu diesem Zwecke hielt, war so gross, dass der Senat, aus Furcht vor so gewaltigen Massen, ein Gesetz erliess, nach dem nur eine bestimmte Zahl solcher Sklaven zu halten verstattet war. Dennoch hatte er noch 320 Paare und die Fechter liess er in silberner Rüstung auftreten. Kein Wunder, dass bei so grossartigem Aufwande der nie verstummte, aber auch nie begründete Vorwurf Glauben fand, dass er, wie 65 bei dem ersten Versuch, so auch 63 an der Verschwörung des Catilina Theil genommen habe, und es würde seinen Gegnern gelungen sein, diesen Verdacht, der unter solchen Umständen nahe genug lag, zu erregen, auch wenn er nicht für eine mildere Behandlung der Verschworenen gesprochen hätte. Als Pompeius, von seiner

eigenen Partei gefürchtet, sich dem Volke näherte, fand er bei Caesar eifrige Unterstützung in Allem, was ihn auf falsche Bahnen leiten und ihn zu Massregeln treiben konnte, die ihm selbst einst zu Gute kommen sollten, wie z. B. zur Wiederherstellung der von Sulla beschränkten tribunicischen Gewalt. So unterstützte er als Prätor im J. 62 die Umtriebe des Tribuns Metellus, der darauf antrug, den Pompeius zur Constituirung des Staates nach Rom zurückzurufen; sie wurden beide ihres Amtes für verlustig erklärt; doch wusste es Caesar bald wiederzuerlangen. Die Verbindung zwischen beiden wurde auch durch Verschwägerung befestigt; schon im J. 67 hatte sich Caesar mit Pompeia, einer Enkelin des Sulla vermählt und war dadurch dem Hause des Pompeius näher gekommen, so wie er selbst später seine Tochter Julia dem Pomp. zur Frau gab — Ehen, die, wie ein späterer Schriftsteller sagt, Bellona stiftete.

Nach seiner Prätur erhielt er Hispania ulterior als Provinz, wo er schon als Quästor gewesen war, und kämpfte mit Glück gegen die Lusitaner. Bei seiner Rückkehr bewarb er sich zugleich um einen Triumph und um das Consulat. Da es dem Feldherrn nicht gestattet war, vor dem Triumphe die Stadt zu betreten, die Bewerbung um das Consulat aber persönliche Anwesenheit erforderte, so bat er, ihn von der gesetzlichen Bestimmung zu entbinden. Die Gegner im Senate, besonders Cato, der einen Beschluss, der von Vielen lebhaft unterstützt wurde, zu hintertreiben wusste, verweigerten dies in der falschen Hoffnung, dass er um des Triumphes willen, zu dem schon kostspielige Vorbereitungen getroffen waren, das Consulat aufgeben würde. Doch Caesar war nicht der Mann, der das Unwesentliche dem Wesentlichen vorzog; er gab den Triumph auf und bewarb sich um das Consulat, das ihm wichtiger war, als das Schaugepränge eines Triumphs. Er wurde, unterstützt von Pompeius und Crassus, Consul und nur mit Mühe und grossen Opfern, die die Senatspartei, selbst den strengen Cato nicht ausgenommen (Plut. Cat. 31. Suet. Caes. 19), brachte, um die zur Bestechung nöthige Summe aufzubringen, gelang es den Gegnern, die Wahl ihres Candidaten Bibulus durchzusetzen, ohne Vortheil für die Partei, da Caesar seinen Einfluss gänzlich zu nichte zu machen wusste, indem er ihn sogar mit Gewalt bedrohte und zuletzt in seinem eigenen Hause festhielt, ein Verhältniss, das man witzig damit bezeichnete, dass man die Consuln jenes Jahres 'Julius und Caesar' nannte. Nach der Wahl rächte sich der Senat auf kleinliche Weise dadurch, dass er den im Amte befindlichen Consuln des

Jahres 60 Afranius und Metellus Celer die beiden Gallien, wo man einem bedeutenden Kriege entgegensah, übertrug, den künftigen Consuln aber das untergeordnete Amt der Aufsicht über die Waldungen und Triften anwies, eine Massregel, die natürlich nur gegen Caesar gerichtet war und nur dazu führte, ihn zu noch entschiednerem Verfahren hinzudrängen. Die nächste, wenn auch wohl schon vorher vorbereitete Folge war, dass der Macht des Senats das noch mächtigere Triumvirat zwischen Caesar, Pompeius und Crassus entgegensetzt wurde, dessen Zweck war *'ne quid ageretur in republica, quod displicuisset ulli e tribus'* Suet. c. 19. *Sic igitur Caesare dignitatem comparare, Crasso augere, Pompeio retinere cupientibus omnibusque pariter potentiae cupidis de invadenda republica facile convenit,* Flor. 4. 2. Es war ein diplomatisches Meisterstück des Caesar, das der Anstifter, wie er die grösste Thätigkeit entwickelte, so auch am meisten für seine Interessen auszubeuten wusste. Enger wurde der Bund geknüpft durch die Vermählung des Pompeius mit Caesars Tochter Julia, so wie auch der Tod derselben im J. 54 wesentlich dazu beitrug, das Verhältniss zu Pompeius anders zu gestalten. Die Folgen der Verbindung, die längere Zeit geheim blieb, zeigten sich nach dem Antritt des Consulats. Dem Pompeius verschaffte er die vom Senate verweigerte Bestätigung der von ihm getroffenen Einrichtungen (*acta*) in Asien nach dem mithridatischen Kriege; durch die lex Iulia agraria wies er 20,000 Veteranen und armen Bürgern das campanische Staatsland an; die Ritter gewann er durch Erlassung eines Drittheils ihrer Pachtgelder, wozu noch andere den Einfluss des Senats beschränkende Gesetzvorschläge kamen. Endlich brachte der ergebene Tribun Vatinius den Vorschlag ein, dem scheinbar nichts für sich begehrenden Caesar die Statthalterschaft über das diesseitige Gallien nebst Illyricum mit 3 Legionen auf fünf Jahre gegen Gesetz und Herkommen zu übertragen. Das längst gewonnene Volk genehmigte mit lautem Beifall den Vorschlag, und der ohnmächtige Senat, der keine Einrede wagte, fügte aus freien Stücken noch das jenseitige Gallien und noch eine Legion hinzu, *ne si ipsi negassent, populus et hanc daret* (Suet. c. 22). Vielleicht war dabei auch der natürliche Gedanke nicht ohne Einfluss, dass ein Statthalter des cisalpinischen Galliens der Theilnahme an einem bevorstehenden transalpinischen Kriege sich kaum entziehen konnte. Denn schon im März des vorigen Jahres waren drohende Nachrichten von Gallien, insbesondere von dem Auszuge der Helvetier in Rom eingegangen (Cic. ad Att. 1. 19, 2), der auch auf die dies-

seitige Provinz voraussichtlich nicht ohne Einfluss bleiben konnte. So war denn auf eine Reihe von Jahren, wie es noch nie geschehen war, die Verwaltung eines Landes von ungeheurer Ausdehnung in seinen Händen, das alle Länder nördlich von den Alpen, das cisalpinische Gallien bis an die Romagna und den Fuss der Apenninen (das Land der Ligurier gehörte nicht zu seiner Provinz) und Illyrien bis an die Grenzen von Macedonien umfasste — ein Reich, das dem grössten im heutigen Europa nicht nachstand. Caesar hatte erreicht, was er kaum zu verlangen schien. Die andern Triumvirn, die ihn in seinen Plänen eifrig unterstützt hatten, ahneten nicht, welch' mächtige Waffe sie in die kräftige Hand des Nebenbuhlers gelegt hatten, und wenn sie auch in seiner Abwesenheit, während sie selbst in Rom blieben, alle Gefahren von Caesar hülfreich abwendeten und in seinem Interesse wirkten, so beweist dies ebenso ihre Verblendung, wie Caesars Klugheit, der sie in dem Wahne erhielt, dass sie allein die Leiter der Verhältnisse seien, während er selbst die Fäden der Ereignisse nie aus seiner Hand liess, was durch die Nähe der diesseitigen Provinz, durch die er Italien beherrschte, um so leichter möglich war, so dass Pompeius umsonst gehofft hatte, ihn durch die längere Entfernung von Rom unschädlich zu machen. Umsonst warnte der stets Schlimmes ahnende Cato (*προλέγοντος Κάτωνος, ὡς εἰς ἀκρόπολιν τὸν τύραννον αὐτὸν ταῖς ἑαυτῶν ψήφοις ἱδρύουσι*, Plut. Cat. c. 33. Crass. 14). Auch die designirten Consuln Gabinius und Calpurnius Piso, mit dessen Tochter Calpurnia nach Trennung der Ehe mit Pompeia sich überdies Caesar vermählt hatte, sicherten ihm die Aufrechthaltung und den Bestand seiner Einrichtungen. 'Auch die Alten, welche das Ende über den Anfang belehren konnte, sahen in Caesars Leben selten die Bedeutung des Einzelnen; sie lassen ihn im Geiste gewöhnlicher Optimaten handeln; er zog Gallien vor, sagt Sueton (c. 22), weil es Beute und Triumphe verhiess; diese waren aber für ihn nur Mittel. Ein blutiger und langwieriger Krieg sollte ihm ein Heer verschaffen, welches sich vom Staate ablöste und nur ihm gehorchte; er sollte die nächsten Interessen des Volkes berühren, nur ein siegreicher gallischer war dazu geeignet, denn ein cimbrischer Schrecken hatte sich der Gemüther von neuem bemächtigt; er sollte auch nicht fern von Italien geführt werden, damit Rom den Feldherrn und er Rom nicht aus den Augen verlor, wie es Pompeius in Asien begegnet war. Deshalb galten ihm beide Gallien als unzertrennlich; das eine hatte ohne das andere nicht den halben Werth für ihn, sondern gar keinen.

Jenseits der Alpen war sein Schlachtfeld, seine Goldquelle und sein Uebungsplatz für den Bürgerkrieg; diesseits sein Winterlager, wo er die Berichte seiner Freunde in Rom und seine Aufträge für sie durch mündliche Mittheilungen ergänzte, seine immer glänzenden Lorbeeren mit einem immer kräftigeren Druck auf die Gegner in der Nähe zeigte und endlich sich zum Angriff aufstellte, ohne die gesetzmässigen Schranken zu durchbrechen. Solche Zeiten hatte man nicht vorgesehen, als man einen Theil der Halbinsel zur Provinz machte, und Pompeius vergass, als er Proconsul von Spanien wurde, und vor Rom blieb, dass der Nebenbuhler nun zwischen ihm und dem Kern seiner Truppen stand.' Drumann Gesch. Roms 3. p. 217. Gleich hier mag die später erfolgte Verlängerung seiner Statthalterschaft auf weitere fünf Jahre erwähnt werden. In dem Winter des zweiten Jahres des Kriegs hielten die Triumvirn auf Caesars Veranstaltung eine Zusammenkunft in Luca, in der sie sich noch einmal eng verbanden. Hier wurde verabredet, dass Pompeius und Crassus das Consulat und die fünfjährige Verwaltung der Provinzen, die sie wünschten, erhalten, dem Caesar aber die Statthalterschaft auf fernere fünf Jahre verlängert werden sollte. Der heftigste Widerstand, der diesem längere Zeit geheim gehaltenen Plane entgegengesetzt wurde, war vergeblich; Pompeius und Crassus wurden Consuln und der Vorschlag des Volkstribun Trebonius, nach welchem diesen die Provinzen Spanien und Syrien auf fünf Jahre mit freier Verfügung über das Heer, dem Caesar Gallien auf neue fünf Jahre übertragen werden sollte, ging durch (im J. 55) und es war für Cicero eine schmerzliche Nothwendigkeit, um Frieden zu erhalten, für diese Anordnung sprechen zu müssen. (Rede de provinciis consularibus.) Mit der Verlängerung der Verwaltung der Provinz wurde auch die Absendung von zehn Legaten zur Ordnung der Verhältnisse in den eroberten Ländern beschlossen, was nicht nur in Bezug auf die noch nie dagewesene Zahl eine Auszeichnung, sondern auch insofern für Caesar von Bedeutung war, als dadurch die Anerkennung der von ihm gemachten Eroberungen ausgesprochen war. Cic. de prov. cons. 11, 28: *actum est de decem legatis, quos alii omnino non dabant, alii exempla quaerebant, alii tempus differebant, alii sine ullis verborum ornamentis dabant: in ea quoque re sic sum locutus, ut omnes intelligerent, me id, quod reipublicae causa sentirem, facere uberius propter ipsius Caesaris dignitatem.* Zugleich wurde eine grosse Summe zum Sold für die Truppen aus der Staatskasse verwilligt. Cic. a. a. O. So war also dem Caesar

nach dem Vorschlag des Vatinius die Provinz vom 1. Jan. 58 bis zum letzten Dec. 54, und durch den des Trebonius vom Anfang des J. 53 bis Ende des J. 49 übertragen; er verwaltete sie aber nur 9 J., da im 10. der Bürgerkrieg begann. S. Einl. z. B. C. p. 10.

Caesar war, um noch ein Wort über seine charakteristischen Eigenthümlichkeiten im Allgemeinen zu sagen, eine in jeder Hinsicht reich begabte Natur, und mit allen Vorzügen des Körpers und Geistes auf das Vollkommenste ausgestattet. Ueber sein Aeusseres sagt Sueton c. 45: *Fuisse traditur excelsa statura, colore candido, teretibus membris, ore paulo pleniore, nigris vegetisque oculis, valetudine prospera, nisi quod tempore extremo animo linqui atque etiam per somnum excitari solebat. — Circa corporis curam morosior, ut non solum tonderetur diligenter et raderetur, sed velleretur etiam, ut quidam exprobraverunt; calvitii vero deformitatem iniquissime ferret, saepe obtrectatorum iocis obnoxiam expertus. Ideoque et deficientem capillum revocare a vertice assuerat, et ex omnibus decretis sibi a senatu populoque honoribus non aliud aut recepit, aut usurpavit libentius, quam ius laureae coronae perpetuo gestandae.* Dabei war er von ungemeiner Spannkraft und unermüdlicher Ausdauer in Ertragung von Beschwerden. Suet. c. 57: *Armorum et equitandi peritissimus, laboris ultra fidem patiens erat: in agmine nonnumquam equo, saepius pedibus anteibat, capite detecto, seu sol, seu imber esset. Longissimas vias incredibili celeritate confecit expeditus, meritoria rheda, centena passuum milia in singulos dies: si flumina morarentur, nando traiiciens, vel innixus inflatis utribus, ut persaepe nuntios de se praevenerit. In obeundis expeditionibus dubium, cautior an audentior.* Kurz er war zum grossen Feldherrn auch körperlich organisirt, wie irgend Einer. Er lebte enthaltsam und mässig in Beziehung auf Speise und Trank. *Verbum M. Catonis est: unum ex omnibus Caesarem ad evertendam rempublicam s o b r i u m accessisse.* Suet. c. 53. Vellei. 2. 41: *Magno illi Alexandro, sed sobrio neque iracundo simillimus.* Die Anstösse, die sein Privatleben gab, hat Sueton 49—53 in ihren Einzelnheiten zu verzeichnen nicht versäumt. Wie sehr auch politische Feindschaft und Parteihass seinen Charakter verdächtigt hat, der parteilose Beurtheiler wird sich der Pflicht nicht entziehen, wie er die Fehler offen darlegt, so auch das Edle anzuerkennen, das in seinem Wesen unverkennbar hervortritt, und nicht gehässig das Bild einer Menschennatur, die so viel Grösse in sich schloss, durch kleinliche Verdächtigungen trüben. Von Natur war er hochherzig und edel, offen, human und mild, und

das Urtheil Ciceros: *in Caesare haec sunt; mitis clemensque natura,* ist nicht durch Situationen bedingt, wie andere z. B. in der Rede pro Ligario, sondern der zwanglose Ausdruck seiner Ansicht in einem Briefe (ad Fam. 6, 6). Seine Milde gegen seine politischen Gegner im Bürgerkriege, die ihm die Herzen Aller gewann, war nicht blos berechnende Klugheit, sondern lag in seinem Wesen begründet. Consequent auf sein Ziel gerichtet, war er doch nicht kleinlicher Intriguenmacher, wie Pompeius, noch phrasenreicher Tugendheld, wie Augustus. Er war kein herzloser Menschenverächter, wie ihm oft Schuld gegeben worden ist, so nahe für solche Naturen, die darauf angelegt sind, zu gebieten, die Gefahr liegt, die Menschen entweder als Nieten zu verachten oder als Mittel zu berechnen. (Ueber seinen Charakter als Feldherr wird unten gesprochen werden.) Wer die Verhältnisse betrachtet, in denen er lebte und handelte, wird auch bei Betrachtung seiner Fehler nicht übersehen, wie viel der unvermeidliche Gang der Ereignisse, die damalige Lage des römischen Staates, wie viel überhaupt die nationale Eigenthümlichkeit — er war Römer im vollen Sinne des Wortes — dazu beitrug, sein Wesen gerade so zu gestalten, wie wir es kennen. Wenn es nicht zu leugnen ist, dass der Ehrgeiz jede sittliche Richtung in ihm überwog, so darf doch auch nicht verschwiegen werden, dass er zur Befriedigung dieses Ehrgeizes so wenig als möglich verbrecherische Mittel anwandte; er beging keine unnützen Grausamkeiten. Die Worte, die er als Prätor beim Uebergang über die Alpen auf der Reise in die Provinz Spanien ausgesprochen haben soll: ich will lieber in einem Alpendorfe der Erste, als in Rom der Zweite sein, sind, wenn er sie nicht wirklich gesprochen, wenigstens gut erfunden, um sein Wesen zu charakterisiren. Er war frei von dem kleinlichen Neide des Pompeius, aber er konnte Anmassung, die sich nicht auf wahres Verdienst gründete, nicht ertragen.*) Die Kraft seines Geistes war eminent und unerschöpflich; seine Talente vielseitig und von der mannigfaltigsten Art. Unübertroffen als Staatsmann und Feldherr besass er die

*) Treffend bezeichnet Lucan Pharsal. 1. 120 das gegenseitige Verhältniss: — — — *stimulos dedit aemula virtus,*
Tu, nova ne veteres obscurent acta triumphos,
Et victis cedat piratica laurea Gallis,
Magne, times: te iam series ususque laborum
Erigit impatiensque loci fortuna secundi.
Nec quemquam iam ferre potest Caesarve priorem,
Pompeiusve parem.

vielseitigste wissenschaftliche Bildung. Die Harmonie zwischen politischer und wissenschaftlicher Thätigkeit findet sich in jener Zeit in gleichem Maase nur noch bei Cicero.*) Er besass eine unvergleichliche Leichtigkeit in der Anwendung seiner Fähigkeiten, sowie ungewöhnlichen Scharfsinn, der immer das Rechte traf; daher trägt Alles, was er thut, den Charakter jener Leichtigkeit und Frische, nicht den Stempel der Arbeit und mühsamen Studiums an sich. Er gehört zu den glücklichen Menschen, die alle Erscheinungen des äusseren und geistigen Lebens immer klar und bestimmt auffassen und der Standpunkt, den er einnimmt, erleichtert den Ueberblick: er steht immer über den Ereignissen, nicht unter ihnen, und dies giebt ihm die Ruhe der Betrachtung und Behandlung, die einen so ausgeprägten Zug in seinem Wesen ausmacht. Bewusst und sicher in Allem, was er will, weiss er stets die Umstände und Ereignisse zu benutzen und sich dienstbar zu machen. Wie alle grosse Geister, die die Verhältnisse zu überschauen und über den gegenwärtigen Augenblick, der den beschränkten Sinn befangen macht, hinaus, die kommende Entwickelung der Dinge zu berechnen verstehen, weiss er immer seine Zeit zu erwarten und sich vor aller Hast und Ueberstürzung zu hüten: er bemisst die Mittel genau nach dem Zwecke und die Fülle derselben, die ihm bei der Genialität seines Geistes und der Höhe seiner Stellung zu Gebote steht, verleitet ihn nicht zu Verschwendung seiner Kräfte. Gehoben durch das beispiellose Glück, das alle seine Unternehmungen begünstigt, schrickt er vor keiner Gefahr zurück. Keine kleinliche Leidenschaft stört ihn in seinen Bestrebungen; er ist nichts halb, sondern überall, im Grössten wie im Kleinsten, tritt uns der ganze Mensch, der vollständig ausgeprägte Charakter entgegen.

Seine literarische Thätigkeit war sehr vielseitig und alle Gebiete der Literatur zog er in seinen Kreis; für alle Formen der Kunst hatte er feinen Sinn. Schon frühzeitig verfasste er kleinere poetische Arbeiten (Sueton c. 56), und ein grösseres Gedicht, Iter, schrieb er auf einer eiligen Reise nach Spanien (Suet. a. a. O.). Die trockenen Fragen der Grammatik und Astronomie be-

*) Plin. 7. 25: *Animi vigore praestantissimum genitum C. Caesarem dictatorem. Nec virtutem constantiamque nunc commemoro, nec sublimitatem omnium capacem, quae coelo continentur; sed proprium vigorem, celeritatemque quodam igne volucrem. Scribere aut legere, simul dictare et audire solitum accepimus, epistolas vero tantarum rerum quaternas librariis dictare aut, si nihil aliud ageret, septenas.*

handelte er mit demselben Interesse, wie die praktischen Angelegenheiten des Tages. Als er zu seinen Legionen aus Oberitalien nach Gallien zurückkehrte, verfasste er bei dem Uebergang über die Alpen eine grammatische Schrift *de analogia ad M. Tullium Ciceronem* (Suet. c. 56), wahrscheinlich im J. 55 (S. Nipperdey p. 752). Ein Resultat seiner Bestrebungen für Calenderverbesserung war die Schrift *de astris* (vielleicht im J. 46). Seine Reden müssen nach dem Zeugniss der Alten von höchster Vollkommenheit gewesen sein; die oratorische Gewalt, die Feinheit und Schärfe der Behandlung, das Glänzende seiner Diction wird von Allen gleichmässig hervorgehoben.*) Die Thätigkeit als Redner war vom J. 77 (s. oben p. 8) bis 58, also bis zu seinem Abgange nach Gallien der bedeutendste Theil seines öffentlichen Wirkens.

Es ist kein Wunder, dass ein Mann von solchen Geistesgaben die Gemüther der Menschen an sich riss und eine Stellung im Staate erlangte, vor der jeder Nebenbuhler zurückweichen musste. Seine Talente und sein Unternehmungsgeist wirkten besonders auf eine Menge kecker und feuriger Männer, und vorzüglich auf die für solche Tugenden empfängliche Jugend; die grosse Masse des Volkes war ohnehin für ihn gewonnen. Die Vornehmen, die seine Pläne und das Ziel seiner Handlungen durchschauten, schlossen sich an Pompeius an, nicht aus Zuneigung für dessen Person, sondern weil sie ihn für ein nothwendiges Gegengewicht hielten und weil sie ihm wenigstens edlere Absichten zutrauten. Doch konnte selbst die höhere sittliche Bildung und Richtung wenigstens eines Theils dieser Partei, die für die bessere Sache zu kämpfen glaubte, die Vortheile nicht aufwiegen, die Caesar durch seinen blendenden Geist, mit dem er siegesgewiss seinen Nebenbuhlern entgegentrat, vor allen Anderen voraus hatte. 'Wäre Caesar auf dem Throne geboren gewesen, oder hätte er in einer Zeit gelebt, wo sich die Republik noch nicht in einem solchen Zustande gänzlicher Auflösung befand, und hätte beherrscht werden können — zum Beispiel in der Zeit der Scipionen —, er würde den Zweck seines Lebens mit dem grössten Glanze erreicht haben; hätte er in einem republikanischen Zeitalter gelebt, er würde nie daran gedacht haben, sich über das Gesetz zu stellen;

*) Vergl. Cic. Brut. 72, 252. 74, 258. 75, 261. Sueton. c. 55. Quinctil. 1. 7, 34. 10. 1, 114. 2, 25. 12. 10, 11. Tac. Annal. 13, 3 nennt ihn *summis oratoribus aemulus*. Zu den Reden können die beiden Anticatones gerechnet werden, die gegen die Vergötterung des Cato durch Cicero gerichtet waren, und wahrscheinlich im J. 45 geschrieben sind.

er gehörte aber einer Periode an, wo er keine Wahl mehr hatte, entweder der Amboss oder der Hammer zu sein. Es war nicht Caesars Natur, wie es die Ciceros war, sich nach dem Winde zu richten; er fühlte, dass er die Ereignisse ergreifen müsse, und er konnte nicht umhin, sich dahin zu stellen, wo er stand; der Strom der Begebenheiten führte ihn unwiderstehlich dahin. Cato konnte noch von der Möglichkeit, die Republik zu beleben, träumen; aber die Zeit war vorüber.' Niebuhr Vorträge über röm. Gesch. von Schmitz und Zeiss 2. p. 46. 'So hatte er sich als den vom Schicksal begünstigten, zur Herrschaft über die der Freiheit unwürdige Welt Berufenen angesehen, und seine Schriften bestätigen, was seine Thaten und Reden bezeugen: er war ein geborner König und wusste, dass er es war.' Schneider in Wachlers Philomathie 1. p. 200.

3. Caesar in Gallien.

Im Anfang des J. 58 blieb Caesar noch drei Monate vor Rom; es waren noch manche Schwierigkeiten zu beseitigen, die die erbitterte Gegenpartei ihm entgegenstellte, wie z. B. die Prätoren C. Domitius Ahenobarbus und C. Memmius den Antrag im Senate stellten, ihn wegen seiner Verwaltung des Consulats in Anklagestand zu versetzen (Suet. c. 23); man liess jedoch *triduo per irritas altercationes absumto* die Sache fallen. Er erwartete noch vor der Stadt die Verbannung Ciceros (Cic. p. Sest. c. 18. p. redit. in Sen. c. 13. Cassius Dio 38. 17) und die Entfernung Catos nach Cypern und ging dann auf die Nachricht, dass die Helvetier am 28. März sich an der Rhone versammeln würden, um ihren Zug durch die römische Provinz anzutreten (1. 6. u. 7), im Anfange des April in seine Provinzen; nach 8 Tagen war er bereits bei Genf angelangt.

In welche Verhältnisse Caesar bei seiner Ankunft in Gallien eingriff, ist oben erwähnt. Das Land bestand aus einer grossen Zahl vereinzelter Völker und war in sich aufgelöst und ohne Einheit. Der Kern des Volkes, die Celten, Gallier im engeren Sinne, war vom Liger bis zur Sequana und Matrona zwischen dem Atlantischen Ocean und den Alpen zusammengedrängt. Südlich vom Liger wohnten in Aquitanien bis zum Rhodanus und den Alpen iberische und ligurische Stämme. Das Land nördlich von der Sequana und Matrona war Hauptsitz der Belgier, die grösstentheils aus Germanien eingedrungen waren (Caes. 2. 4. 6.

32), und mit Stolz ihres Ursprungs gedachten (Tac. Germ. 28).*) Die Völker erinnerten sich eher an ihre verschiedene Abstammung, als an das gleiche Interesse, das sie hätte zusammenhalten sollen. Die Celten theilten ungern das Land mit den beiden andern Völkern und dieses gegenseitige Verhältniss verhinderte eine Vereinigung, durch die sie unwiderstehlich gewesen wären. Aber auch die Völker desselben Stammes bildeten kein Ganzes. Die Staaten des celtischen Galliens waren durch kein gesetzliches Band zusammengehalten, sondern standen sich vielmehr feindlich gegenüber; das ganze staatliche Leben befand sich in fortwährender Gährung und Zerrüttung. Die Versuche einzelner Völker, sich an die Spitze zu stellen, und so durch überwiegende Macht ein Ganzes herzustellen und eine politische Einheit zu schaffen, wie z. B. der Arverner auf der einen, der Häduer auf der andern Seite (1. 31. 6. 12), führten meistens zum Gegentheil und machten den Riss noch grösser. Die Spaltung zeigte sich in ihrer vollen Grösse durch die Herbeirufung der Germanen (s. oben p. 6), um die Häduer zu unterdrücken, die durch ihre Freundschaft mit den Römern auch ihrerseits ein fremdes Element in Gallien heimisch gemacht und eine Spaltung herbeigeführt hatten. Aus Hass gegen sie schlossen sich später mehrere Völker lieber an die Remer an (6. 12. a. E.), die auch, um die Herrschaft ihrer Stammesgenossen, der Bellovaken, zu brechen, zu Cäsar sich hinneigten (2. 3. 4. 14. 5. 54. 6. 12. 7. 63). Das Verhältniss der Clientel, in dem kleinere Staaten zu grössern standen, war, wenn auch weiter greifende Verbindungen daraus nicht hervorgingen, wenigstens eine Vereinigung bei der allgemeinen Zerrissenheit. In den Staaten selbst herrschten die ritterlichen Geschlechter mit ihrem Gefolge, hier in republikanischer Verfassung, dort mit Hinneigung zur Alleinherrschaft. Das Volk bestand aus leibeige-

*) S. das geographische Register unter Gallia. Die Frage über den germanischen Ursprung der Belg. ist vielfach besprochen worden. Nach den Einen waren die Bewohner Galliens lauter Germanen und selbst ihre Sprache die germanische, welcher Annahme theils die Völkernamen (wie Treveri, Eburones, Ceutrones), theils Einzelnamen (wie Ambiorix, Indutiomarus), welche offenbar celtisch sind, widersprechen. Caesar und Tacitus zählen die von ihnen als ursprünglich germanisch bezeichneten Völker zu den Galliern und setzen sie den Germanen gegenüber. Darum haben Andere den germanischen Ursprung ganz geleugnet. Roulez (*mélanges de philologie, d'histoire et d'antiquités*, Bruxell. 1850. fasc. VI) sucht dagegen, indem er die germ. Abstammung festhält, wahrscheinlich zu machen, dass die eingewanderten Germanen die Sprache, Sitten und Institutionen der von ihnen besiegten Gallier angenommen haben.

nen, oft stark geknechteten Bauern, die sich an die Mächtigen anschlossen, ohne Theilnahme an öffentlicher Berathung; einen ausgebildeten Bürgerstand gab es nirgends. Den Rittern und dem Adel gegenüber und über ihm stand die Hierarchie der Druiden mit ihrem mächtigen Einfluss in den Staaten, der, zumal da sie dem republikanischen Grundsatze freier Wahl huldigten, Kämpfe mit dem weltlichen Stande der Ritter herbeiführte und auch für Caesar gefährlich wurde, weswegen die Druidenbezirke am längsten seinen Angriffen widerstanden. Um ihre Macht zu zerstören, suchte er daher wiederholt die militärische Herrschaft von Häuptlingen zu begründen, wie durch Einsetzung des Commius bei den Atrebaten (4. 21), des Cavarinus bei den Senonen (5. 54), des Tasgetius bei den Carnuten (5. 25). Diese inneren Verhältnisse Galliens waren es besonders, was dem röm. Feldherrn die Unterjochung erleichterte. Ein Feldherr, der, um ein Volk, die Eburonen, zu unterjochen, mit Erfolg zu dem raffinirten Mittel greifen kann, die verwandten Nachbarvölker zur Plünderung des Landes aufzufordern, *ut potius in silvis Gallorum vita quam legionarius miles periclitetur, simul ut magna multitudine circumfusa stirps et nomen civitatis tollatur* (6. 34, 8), hat leichtes Spiel. Wie sie in den früheren Jahrhunderten dadurch, dass sie die cisalpinischen Gallier ohne Unterstützung liessen, bewirkt hatten, dass die für sie so wichtige Vormauer gegen die Römer fiel, so liessen sie auch später ein Volk nach dem andern unterwerfen, ohne an ihre eigene Gefahr zu denken. War es beim Anfange des Krieges nicht zu erwarten, dass die gallischen Völker sogleich zu dem Gedanken einer allgemeinen Verbindung sich erheben würden, die bei den Heeresmassen, über die sie gebieten konnten, von vornherein das Umsichgreifen der Römer hätte unmöglich machen müssen, so kam es doch auch in den folgenden Jahren, in denen die Absichten des römischen Eroberers Allen klar sein mussten, zu keiner gemeinsamen Massregel und es geschah, was Tacit. Agric. c. 12 von den Britannen sagt: *rarus duabus tribusque civitatibus ad propulsandum commune periculum conventus: ita singuli pugnant, universi vincuntur.* Nur die Belgier standen gleich im zweiten Jahre, als die römischen Winterlager im freien Gallien Verdacht erregten, in Masse auf — doch wusste Caes. 'die gegen das röm. Volk Verschworenen' (2. 1, 1) geschickt zu trennen — und erst im 7. Jahre des Krieges fasste Vercingetorix, überhaupt der gallische Anführer, der dem Caesar am meisten ebenbürtig gegenüberstand, den Plan einer allgemeinen Verbindung der Gallier, und

er würde vielleicht die Frucht der vorhergehenden Kriegsjahre zu nichte gemacht haben, wenn er durch den kleinen Krieg, den er Anfangs geschickt eingeleitet hatte, den Caesar bis zum Ablauf seiner Verwaltung hingezogen *) oder wenigsten nicht den grossen Fehler begangen hätte, eine grosse Heeresmasse in einen befestigten Ort, Alesia, zu werfen, in dem er sich nicht halten konnte. Ausserdem waren die Gallier, wenn auch tapfer, für ihre Freiheit begeistert und an Stärke weit überlegen, doch dem Angriff eines kriegsgeübten, regulären Heeres unter der Anführung eines solchen Feldherrn nicht gewachsen. Sie hatten zwar befestigte Plätze, aber die Kunst, ihr Lager zu befestigen, Verschanzungen, wie sie Caesar ihnen entgegensetzte, anzugreifen, lernten sie erst im Kriege selbst, zum Theil durch Gefangene. Waren sie auch durch immerwährende Kämpfe unter einander und gegen Nachbarstaaten geübt, so hatten sie es doch immer mit gleichartigen Gegnern zu thun; sie machten Streifzüge zum Angriff und zur Abwehr gewöhnlich ohne Dauer über die blutige Entscheidung einer Schlacht hinaus. Daher sorgten sie gewöhnlich nicht für Vorräthe, die ein längeres Aushalten im Kampfe möglich gemacht hätten, weswegen sie oft glücklich begonnene Unternehmungen aufgeben mussten, weil sie sich in den verwüsteten Gegenden nicht halten konnten. Bei aller feurigen Tapferkeit, die besonders ihren ersten Angriff furchtbar machte, fehlte es ihnen doch an Ausdauer und besonders an einem klugen Sparen der Kräfte, weswegen gewöhnlich die einzelnen Unternehmungen mit einer blutigen Niederlage endigten; ein wohlgeordneter Rückzug, der die Verluste wieder ersetzen konnte, war nicht ihre Kunst. Erst Vercingetorix sah, dass der Krieg anders, als bisher, geführt werden müsse; er unternahm es, den Feind auf verschiedenen Seiten zugleich anzugreifen, und ihm die Zufuhr abzuschneiden (7. 14 u. 64), und wusste sogar die Bituriger so für seinen Feldzugsplan zu begeistern, dass sie ihre Städte niederbrannten, um dem Feinde alle Hülfsquellen zu nehmen (7. 15). Bei dieser Art der Kriegsführung kam ihnen die Ueberlegenheit an Reiterei zu Statten, während die Römer in dieser Hinsicht stets schwach waren.

---

*) Plut. Caes. 26: *Οὗτος εἰς πολλὰ διελὼν τὴν δύναμιν μέρη καὶ πολλοὺς ἐπιστήσας ἡγεμόνας ᾠκειοῦτο τὴν πέριξ ἅπασαν ἄχρι τῶν πρὸς Ἄραρι κεκλιμένων διανοούμενος, ἤδη τῶν ἐν Ῥώμῃ συνισταμένων ἐπὶ Καίσαρα, σύμπασαν ἐγείρειν τῷ πολέμῳ Γαλατίαν. Ὅπερ εἰ μικρὸν ὕστερον ἔπραξε, Καίσαρος εἰς τὸν ἐμφύλιον ἐμπεσόντος πόλεμον, οὐκ ἂν ἐλαφρότεροι τῶν Κιμβρικῶν ἐκείνων φόβοι τὴν Ἰταλίαν κατέσχον.*

Trotz jener Verhältnisse war die Eroberung Galliens dennoch eine schwere Aufgabe. Eben jene im Uebrigen so nachtheilige Vereinzelung zog den Krieg in die Länge und liess die Römer nie zur Ruhe kommen, da nach einem Siege auf der einen Seite immer von einer andern der Aufstand sich erneuerte. Die Völker, die fast in jedem Jahre 'pacati' schienen, mussten jährlich von neuem unterworfen werden. Es war nicht mit einem oder einigen entscheidenden Schlägen abgethan; nach der Niederlage oder gänzlichen Aufreibung des einen Volkes stand immer ein anderes gerüstet wieder auf, so dass am Ende selbst die befreundeten Häduer verdächtig wurden und dem offenen Aufstande sich anschlossen. Wer erwägt, wie grosse Heeresmassen Gallien aufzubringen im Stande war, wie sich aus der militärischen Statistik 2. 4 u. 7. 75 ergiebt, wird erkennen, dass es keine leichte Aufgabe war, ein solches Volk zu unterjochen. Auch zeigten ausser dem Vercingetorix noch einige andere Anführer grosse Energie, wie Indutiomarus 5. 55, und der Eburone Ambiorix 5. 26, der durch die Vernichtung der 15 Cohorten des Titurius und Cotta den Römern die empfindlichste Niederlage beibrachte und sich den fortgesetzten Nachstellungen des Caesar immer schlau zu entziehen wusste: 5. 26. 8. 24.

Caesar ging nach Gallien mit der bestimmten Absicht, über den nächsten Beruf, den Einfall der Helvetier abzuwehren, hinauszugehen und einen Eroberungskrieg zu beginnen, für den er mehr als bei irgend einem, den eine andere Provinz dargeboten hätte, in Rom ein nationales Interesse voraussetzen konnte; er war gerichtet gegen den uralten nordischen Feind, der einst Rom zerstört und Jahrhunderte lang Italien beunruhigt hatte, und dessen Unterwerfung schon durch die unvergängliche Erinnerung an die cimbrischen Schrecken dem siegreichen Feldherrn grössern Ruhm bringen musste, als auf irgend einem Schlachtfelde zu erwerben war. Die Prophezeihung des Sulla (p. 8) sollte in einer Weise zur Wahrheit werden, die jener nicht geahnet hatte.*) Die

*) Die Expeditionen über den Rhein zu den gefürchteten Germanen und über den Ocean nach Britanien, die noch kein Römer gewagt hatte, mussten seinen Unternehmungen noch einen höhern Glanz verleihen. Vielleicht war dies auch mehr der Grund, der ihn dazu bewog, als die Motiven, die er angiebt (4. 17, 1. 20, 1), oder die Aussicht auf Erfolge, die wenigstens in beiden Fällen nicht eben bedeutend waren oder sein konnten. Freilich wusste man hier noch einen ganz andern Grund anzugeben: Sueton Caes. c. 47: *Britanniam petisse spe margaritarum.* Dagegen Cic. ad Att. 4. 16: *etiam illud iam cognitum est, neque argenti scripulum esse ullum in illa insula, neque ullam spem praedae, nisi ex mancipiis.* Vergl. Plut. Caes. c. 23.

Antwort auf die Frage nach der Berechtigung zu dem vernichtenden Angriff auf das Leben und die Freiheit eines Volkes, das in seiner Gesammtheit zu jener Zeit aufgehört hatte, den Römern gefährlich zu sein, kann nicht zweifelhaft sein. Wenn man die Abwehr des Einfalls der Helvetier als durch die Rücksicht auf die Provinz geboten betrachten kann, so lässt sich schon bezweifeln, ob Caesar den Beruf hatte, den Krieg gegen Ariovist zu unternehmen, wenn er ihn auch 1. 35, 4 geschickt zu motiviren weiss. Jedenfalls ging er ohne Auftrag des Senats über seine Provinz hinaus und wenn sein Heer Bedenken trug, gegen die Germanen zu ziehen, so war es vielleicht nicht blos die Furcht vor den Schrecken erregenden Barbaren, wie er es darstellt (1. 39), sondern auch, wenn man Cassius Dio 38. 35 glauben darf, das Bedenken, zu einem solchen Kriege (*οὔτε προσήκοντα οὔτε ἐψηφισμένον*) die Hand zu bieten. Die gesunde und praktische Antwort, die Ariovist den Forderungen des Caesar entgegenstellt (1. 44), zeigt, auf wessen Seite die grössere Berechtigung war.

Das Winterlager, das er im zweiten Jahre im Lande der Sequaner, also ausserhalb seiner Provinz im freien Gallien aufschlug, zeigte den Galliern, wie thöricht es gewesen war, um sich von der einen Fremdherrschaft zu befreien, die andere herbeizurufen und einen Fehler mit einem anderen gut zu machen. Die Belgier, aufgefordert *ab nonnullis Gallis, qui ut Germanos diutius in Gallia versari noluerant, ita populi Romani exercitum hiemare atque inveterascere in Gallia moleste ferebant* (2. 1, 2), erhoben sich, und es begann ein Krieg, den Caesar wünschte und der mit Unterwerfung Galliens enden sollte. Dass alle diese Aufstände zum Schutze der eigenen Freiheit von Caesar 'Empörungen und Verschwörungen gegen das römische Volk' genannt werden, liegt in der Auffassungsweise der Römer, die die Weltherrschaft als ihr gutes Recht betrachteten, und darf dem Caesar nicht speciell zur Last gelegt werden — es ist eine Auffassung, die alle Eroberer theilen und die sich zu allen Zeiten wiederholt hat.

Die Art der Kriegführung galt zu allen Zeiten, besonders bei gleichgesinnten Feldherrn, als ein Muster eines Offensivkriegs, und Napoleon, der unter den Neueren am meisten mit Caesar verglichen wird, stellt ihn in dieser Hinsicht in eine Reihe mit den grössten Anführern aller Zeiten.*) Mit wenigen Worten schil-

*) *Mémoires, notes et mélanges de Napoléon*, T. II. p. 155. S. von Lossau Ideale der Kriegführung, 1. Band, 2. Abth., Einleitung p. 1.

dert er treffend die Kunst, mit der er siegte: 'Die Grundsätze Caesars waren dieselben, wie die von Alexander und Hannibal: seine Kraft beisammen halten, sich keine Blösse geben, sich mit Schnelligkeit nach den wichtigsten Punkten bewegen, sich der moralischen Hebel bedienen, des Rufes seiner Waffen, der Furcht, die er einflösste, und der politischen Hülfsmittel, um seine Verbündeten in der Treue und die unterworfenen Völker im Gehorsam zu erhalten.'*) Sein Grundsatz, der ihn im gallischen wie im Bürgerkriege so sicher zum Ziele führte, war: nie den Feind abzuwarten, sondern stets zuerst anzugreifen, ihn nicht zur Ruhe und Besinnung kommen zu lassen. Dazu half seine unermüdliche Thätigkeit, seine feste Körperkraft, die keiner Ruhe zu bedürfen schien, sein stets schaffender und vorwärts strebender Geist. In unmittelbarer Folge sehen wir ein glücklich berechnetes Unternehmen auf das andere folgen; mit Geistesgegenwart und Scharfblick übersieht er die jedesmalige Lage der Dinge, so dass ihm kein Fehler der Gegner entgeht und keine günstige Gelegenheit unbenutzt bleibt. Das Alles gab ihm eine Ueberlegenheit, eine nie schwankende Sicherheit, die auch seinen Legionen ein unbegrenztes Vertrauen einflösste. Das sprichwörtlich gewordene Glück des Caesar war, wenn er auch von ihm begünstigt war, wie wenige, doch in den meisten Fällen eben nur ein Ergebniss jener geistigen Vorzüge und der unbedingten Hingebung seiner Soldaten, die unbesiegbar waren, weil sie sich unter der Führung eines solchen Feldherrn dafür hielten. Kam ihm schon der Vortheil zu Statten, dass er bei seiner mehrjährigen Verwaltung von Gallien immer dieselben Legionen bei sich hatte, die in jahrelanger Abgezogenheit von den heimischen Verhältnissen mit dem siegreichen Feldherrn völlig verwachsen und mit ihm als ein Ganzes sich fühlen mussten, so wusste er auch durch richtigen Takt in der Behandlung seiner Truppen sie an sich zu fesseln und sich ihre unbe-

*) S. J. v. H. Vorlesungen über Kriegsgeschichte. Stuttg. 1852. 1. Thl. 2. Lieferung, p. 128. Das Interesse, das Napoleon an Caes. nahm, zeigen seine *Précis des guerres de César* u. s. w. Stuttg. 1836. (Deutsch ebendas.) Von Wellington wird erzählt, dass er bei dem Feldzuge in Indien stets Caesars Commentare bei sich gehabt habe. 'Die Kunst, den Krieg zu führen, ist in allen Jahrhunderten und Jahrtausenden dieselbe gewesen und wird es bleiben. Die Maschinerie, die Werkzeuge, die Armeen und Waffen können sich ändern, allein die Conceptionen, welche darauf abzwecken, den Feind zu schlagen, werden unaufhörlich denselben Ursprung haben und aus der Geistesüberlegenheit der Feldherren, unterstützt durch ihre Willenskräfte, abgeleitet werden müssen.' v. Lossau a. a. O. p. XVI.

dingte Hingebung zu sichern, so dass sie die Sache ihres Feldherrn als mit ihrem eigenen Interesse und ihrer Ehre verknüpft betrachteten. Nur einmal gleich am Anfange des Krieges hatte er mit seinen Truppen einen Kampf wegen Mangels an Disciplin zu bestehen (1. 39); nachdem dieser aber durch die Gewandtheit des Feldherrn schnell beseitigt war, waren ihm seine Legionen das willigste und thätigste Werkzeug, das je einem Feldherrn zur Verfügung stand. Deswegen konnte er ihnen auch die grössten Anstrengungen zumuthen, und die Eile, mit der er oft den entfernten Feind, der vor ihm sicher zu sein meinte, überraschte, die Schnelligkeit und Energie, mit der er die umfassendsten Belagerungswerke in der kürzesten Zeit vollendete, durch welche die Angriffe meist sehr schnell zum Ziele führten, war nur bei so hingebendem Eifer seiner Leute möglich, mit dem sie Jahre lang ohne Widerstreben die grössten Entbehrungsn und Strapatzen ertrugen. Man denke an die immerwährenden Märsche von einem Ende Galliens bis zum anderen, die schwierigen Belagerungen mit Dämmen, Thürmen und anderen umfassenden Werken, wie vor Alesia, die Brücken über den Rhein, die Schiffsbauten im 3. und 5. Jahre des Krieges, dabei die immerwährende Gefahr in dem nie zu Ruhe kommenden Lande, und man wird staunen über das, was Caesar von seinen Truppen fordern konnte und was er mit ihnen vermochte. Er selbst war überall gegenwärtig und leitete alle militärischen Geschäfte in eigener Person; seine Gegenwart in Gefechten, bei denen er selbst auch, wenn die Gefahr grösser wurde, thätig eingriff, wirkte mächtig auf die Kämpfenden; die Legaten, die getrennt von ihm ein selbstständiges Commando führten, versäumen nie, die Soldaten zu ermahnen, so zu kämpfen, als wenn Caesar sie sähe (6. 8, 1. 7. 62, 2). Ein Feldherr, dessen Untergebene einer Aufopferung fähig sind, wie der Centurio Petronius vor Gergovia (7. 50), oder dessen Soldaten ein Ehrgeiz beseelt, wie den Pulio und Vorenus (5. 44), kann immer des Sieges gewiss sein. Die beruhigenden Worte, mit denen er sich bei vorgekommenen Unglücksfällen (5. 52. 7. 52. 53) ausspricht, der schonende Tadel bei begangenen Fehlern (6. 42), die Art, wie er den Eifer der Soldaten zügelt, wenn er sie nicht unnütz opfern will (7. 19, 4—6), Alles zeigt auch in der Kürze, mit der es referirt wird, das Treffende seiner Behandlungsweise. Er legte daher viel Gewicht auf Anreden an die Truppen, weil er wusste, wie viel er damit wirkte. Die Kunst, mit der er das Heer, das angeblich aus Furcht nicht gegen Ariovist ziehen wollte, umstimmte, und besonders die Wendung, durch die er die 10.

Legion, die gewiss ebenfalls die allgemeine Meinung getheilt hatte, für sich gewann, so dass die übrigen beschämt zu gleicher Tapferkeit angetrieben wurden, ist meisterhaft, und die bei dieser Gelegenheit gehaltene Rede — die einzige längere, die er ausführlich referirt — zeigt uns, was er als Redner vermochte (1. 40). Sueton c. 67 erzählt, dass er seine Soldaten in solchen Anreden nicht *milites*, sondern *blandiore nomine commilitones* genannt habe.*) Diese Truppen, die er sich geschaffen und herangebildet hatte, und so an sich zu fesseln wusste, waren ihm für den Bürgerkrieg ergebene Werkzeuge geworden, die ihre ganze Zukunft an Caesar und sein Glück geknüpft hatten und in diesem Sinne kämpften und siegten. Zum glücklichen Gelingen seiner Unternehmungen trug ohne Zweifel sehr viel die unumschränkte Gewalt bei, die sich Caesar nicht blos im Laufe der langjährigen Verwaltung aneignete, sondern gleich am Anfang derselben in einer Weise ausübte, wie es nicht leicht ein Proconsul vor ihm gethan hatte. Denn wenn auch die Römer ihren Feldherrn in der Kriegsführung selbst stets freie Hand liessen, so blieb doch dem Senate und Volke immer die Bestimmung vorbehalten, mit wem Krieg geführt, wie viel Truppen ausgehoben, unter welchen Bedingungen Friede geschlossen werden sollte. Dagegen beruhte die Ausdehnung, die Caesar dem Kriege in Gallien gab, auf keinem Volks- oder Senatsbeschluss. Mit Ausnahme des Kriegs gegen die Helvetier lag für seine Bekämpfung der übrigen gallischen Völker, so wie für seinen Uebergang über den Rhein und nach Britannien weder eine Nothwendigkeit, noch ein specieller Auftrag vor. Er selbst sagt nur: *multis de causis Caesar statuit, sibi Rhenum esse transeundum* 4. 16, 1. vgl. 4. 20, 1. Eben so selbstständig verfährt er in Vermehrung seiner Legionen, da er ohne besondere Autorisation von 4, die ihm vom Senat gegeben waren, bis auf 11 brachte.

Als er nach Gallien ging, stand in der jenseitigen Provinz eine Legion (1. 7, 2). Da sofort grössere Streitkräfte nöthig

*) Wie er mit einem einzigen Worte dieselbe 10. Legion bei einer andern Gelegenheit, vor dem afrikanischen Kriege 47 v. Chr., umstimmte, berichtet Sueton c. 70: *Decumanos* (decimae legionis milites) *Romae, cum ingentibus minis summoque etiam urbis periculo, missionem et praemia flagitantes, ardente tunc in Africa bello, neque adire cunctatus est, quamquam deterrentibus amicis, neque dimittere: sed una voce, qua Quirites eos pro militibus appellarat, tam facile circumegit et flexit, ut ei, milites esse, confestim responderint, et quamvis recusantem ultro in Africam sint secuti.*

wurden, ging er nach der diesseitigen Provinz zurück und holte 3 Legionen, die bei Aquileia im Winterquartier lagen (1. 10, 3). Dies sind die ihm vom Volke und Senate gegebenen 4 Legionen. Er ging aber noch in diesem Jahre über diese Bewilligung hinaus und hob noch 2 Legionen aus, so dass er im ersten Jahre 6 Legionen hatte (1. 24, 2), nämlich die 7. 8. 9. (wahrscheinlich die in Aquileia stehenden), die 10. (die, welche er in der jenseitigen Provinz vorfand), die 11. und 12. (die neu ausgehobenen). Im zweiten Jahre hob er wieder 2 Legionen im cisalpinischen Gallien aus (2. 2, 1), die 13. u. 14., und hatte demnach in diesem Jahre 8 Legionen (2. 8, 5). Dieser Bestand blieb in den nächsten Jahren. In der Aufzählung 5. 24, 1—5 werden 8 Legionen und 5 Cohorten genannt. Dies unterliegt verschiedener Auffassung: entweder waren noch immer 8 Legionen mit 5 Cohorten über die Zahl, oder 9 Legionen, nur dass die eine nicht mehr vollständig war, je nach dem man annimmt, dass die Legion, *quam proxime trans Padum conscripserat*, eine neue war, oder, wie Nipperdey p. 119 meint, die 14., die er im zweiten Jahre ausgehoben hatte. Durch den Verlust unter Titurius und Cotta (5. 26—38) wurden die Legionen auf 7 reducirt. Er hob daher im Anfang des 6. Jahres 2 Legionen aus uud eine erhielt er von Pompeius, wodurch die verlorenen 15 Cohorten doppelt ersetzt wurden und er nun 10 Legionen hatte (6. 1, 4. 32, 5). Von diesen zwei ausgehobenen trat die eine an die Stelle der vernichteten vierzehnten mit demselben Namen (6. 32, 5. Nipperd. p. 119), die andere hiess die funfzehnte; die vom Pomp. erhaltene behielt den von diesem gegebenen Namen und hiess die erste (8. 54, 2). Im Anfang des 7. Jahres stellte er eine Aushebung im cisalpinischen Gallien an (7. 1, 1), die jedoch zunächst nur den Abgang ersetzte (7. 7, 5); denn auch nachher finden wir noch 10 Legionen (7. 23, 2). Doch muss im Sommer dieses Jahres noch eine neue hinzugekommen sein, die sechste, die 8. 4, 3 als unter Cicero mit der vierzehnten am Arar stehend erwähnt wird (Nipperd. p. 120). Demnach hatte er im 8. Jahre 11 Legionen. Eine von diesen, die funfzehnte (nach Nipperdey z. d. St.), schickte er nach 8. 24, 3 *in togatam Galliam ad colonias civium Romanorum tuendas*, und in Gallien blieben 10 (8. 46, 3). Im 9. Jahre gab er diese nebst der von Pompeius geliehenen ersten angeblich zum Parthischen Kriege ab, und schickte statt jener die dreizehnte nach Italien (8. 54, 3), so dass im transalpinischen Gallien 8 Legionen blieben (8. 54, 4). Für die Legionen, die er ohne den Senat befragt zu haben, ausgehoben hatte, wurde erst

später, im Jahre 56, nach heftigem Widerspruch Sold gegeben (p. 14). Von allen Legionen stand dem Caesar nach dem p. 27. erwähnten Vorfalle die zehnte am nächsten; sie zeichnete sich durch Ergebenheit und Muth vorzüglich aus und trat oft in bedenklichen Augenblicken entscheidend ein. 2. 21. 23. 26. 4. 25. 7. 47. 51. (Plut. Caes. c. 19. Frontin 1. 11, 3. Cassius Dio 38. 47). Ausser den genannten Legionen hatte C. noch gallische Hülfstruppen *(auxilia)* aus den verbündeten oder neu eroberten Ländern, die den Legionen nicht einverleibt wurden, sondern abgesonderte Cohorten bildeten und meist auch nicht römische Waffen, sondern ihre eigene volksthümliche Rüstung trugen. Solche *cohortes auxiliares* sind auch die 22 Cohorten, die L. Caesar 7. 65, 1 aus der Provinz bringt. Illyrische Truppen, in ihrer Provinz selbst verwendet, werden 5. 1 erwähnt. Ausserdem hatte er noch germanische leichte Truppen 2. 7. 10. 24. 8. 13. 36, sowie Numidier, cretensische Bogenschützen und balearische Schleuderer 2. 7. 10. 24. Römische Reiterei hatte Caes. nicht; seine Equites sind Auxiliartruppen, und zwar in der Hauptsache Gallier (1. 15. 4. 6. 6. 4); sie leisteten nicht viel und waren wenig zuverlässig (1. 24. 2. 19. 24. 27. 7. 13.). Mehr leisteten die hispanischen (5. 26) und besonders die germanischen Reiter (7. 13. 70. 80; vergl. 1. 48).

Die Anführung der einzelnen Legionen übergab er den Legaten, deren ihm nach p. 14 zehn gegeben waren (wir finden, da die Persönlichkeiten wechseln, gegen 20 Namen von Legaten in Gallien); denn die Tribunen, die eigentlich den Legionen vorstanden, waren ohne Bedeutung, da sie meist aus vornehmen, dem Feldherrn befreundeten jungen Leuten gewählt wurden (1. 39). Doch begnügte er sich nicht mit dieser grossen Zahl von Legaten, sondern er übertrug auch noch Anderen, die er selbst wählte, die Anführung einzelner Heeresabtheilungen, wie dem jungen Crassus, 1. 52. 2. 34. 3. 7, der allein fast ganz Aquitanien, wohin C. erst im 8 Jahre kam, unterwarf, dem C. Volcatius Tullus 6. 29, L. Minucius Basilus (ebend.), D. Brutus, Anführer der Flotte 3. 11. u. öfter, Sempronius Rutilus 7. 90. Der tüchtigste unter seinen Legaten war T. Labienus, der im Bürgerkriege zur pompeianischen Partei überging; s. zu 8. 52, 3; nächst diesem zeichnete sich Q. Cicero, der Bruder des Redners aus, der bis 51 bei C. war. — Ganz selbstständig verhandelt C. auch mit den bekriegten und besiegten Völkern; er allein schloss mit ihnen Frieden und legte ihnen Strafen auf, ohne dass irgend einmal Gesandte nach

Rom geschickt werden oder von einem Beschluss des Senats in dieser Hinsicht die Rede ist.

Dass bei einem Kriege gegen ein Volk, das nur seine Freiheit und sein gutes Recht gegen die Angriffe eines Eroberers vertheidigte, unsere Theilnahme mehr den Unterdrückten als dem Unterdrücker folgt, wenn er auch mit noch so grosser Gewandtheit sein Verfahren zu rechtfertigen weiss, ist natürlich. Eben so offenbar ist, dass ein Krieg, der acht blutige Jahre auf einem Lande lastete, manch ungerechte Handlung und Grausamkeit in seinem Gefolge hatte. Dennoch dürfte es eben so ungerecht sein, Alles, was der Krieg mit sich brachte, dem Caesar persönlich aufzubürden und ihn an für sich grausam und gefühllos zu nennen, als auf der andern Seite das Bestreben, Alles zu beschönigen und dem Kriege irgend welche humane Tendenzen unterzulegen, verfehlt erscheinen muss. Es ist wahr, dass er den Völkern, mit denen er kämpft, nicht immer Gerechtigkeit widerfahren lässt, dass er die edelsten Kämpfer für die Unabhängigkeit ihres Vaterlandes und ihre Nationalität als ehrgeizige Aufwiegler darstellt und kalt bei dem Unglück des Einzelnen wie der Gesammtheit bleibt. Es lag dies aber in der ganzen Richtung der Zeit und der römischen Denkweise überhaupt. Die Jahrhunderte lang fortgesetzte Arbeit der Eroberung und Begründung der Weltherrschaft und die Ueberzeugung von der Alleinberechtigung ihrer Bildung und Civilisation gegenüber der barbarischen anderer Völker und von dem Beruf, der Welt 'den Frieden' zu geben, hatte ja überhaupt die Römer längst dahin gebracht, keine natürliche Grenze und keine Anhänglichkeit an vaterländischer Sitte und Verfassung zu achten; kein Wunder, wenn auch der Einzelne so dachte, zumal wenn sein eigenstes Interesse mit jener allgemeinen Ansicht zusammentraf. Man thut Unrecht, wenn man die wiederholt vorkommende Anerkennung der natürlichen Gründe, die die Gallier zur Behauptung ihrer Freiheit auffordern mussten, ohne dass sie auf sein Verfahren irgend einen Einfluss hat (3. 2, 5. 10, 3. 5. 7, 8. 54, 5. 7. 77, 15), für Hohn und Ironie hält (Schneider in Wachlers Philomathie 1 p. 188 fgg.). Auch dies ist nur der Ausdruck durchaus römischer Gesinnung, die die Ausdehnung ihrer Macht wie eine Naturnothwendigkeit betrachtet, der auch die entschiedenste persönliche Berechtigung sich fügen muss. Zu dem humanen Ausspruche eines modernen Feldherrn, 'dass nichts, ausser einer verlorenen Schlacht, so traurig sei, wie eine gewonnene', können sich nur

wenige Eroberer, am wenigsten ein römischer, erheben. Der Schmerz, den Scipio vor dem brennenden Carthago zeigte, galt nicht der unglücklichen Stadt, sondern dem künftigen Schicksale des eigenen Vaterlandes. Diese politische Denkweise der Römer überhaupt ist der Schlüssel zur Erklärung dieses Kriegs und der einzelnen Erscheinungen in demselben. Es ist möglich, dass Caesar nicht alle Massregeln berichtet, die er in Gallien ergriffen hat; er erwähnt aber auch viele ohne Scheu, als bedingt durch die Sache selbst, und nicht immer hält er eine Motivirung oder Beschönigung seines Verfahrens für nöthig. Im Anfange tritt er mild auf; die Helvetier entlässt er nach ihrer Niederlage wieder in ihr Land und befiehlt den Allobrogern, sie mit Lebensmitteln zu versehen, freilich besonders deswegen, damit ihr Land nicht verwüstet liegen bliebe und den vordrängenden Germanen zur Beute würde, deren Nachbarschaft er nicht wünschen konnte. Eben so begnadigt er die Nervier, *ut in miseros ac supplices usus misericordia videretur* 2. 28, 3. Doch bestrafte er den Abfall im Verlaufe des Kriegs immer härter. So liess er 53,000 Aduatuken verkaufen (2. 33); ebenso die Veneter, die angeblich das Gesandtenrecht verletzt hatten: *in quos eo gravius vindicandum statuit, quo diligentius in reliquum tempus a barbaris ius legatorum conservaretur. Itaque omni senatu necato reliquos sub corona vendidit.* 3. 16, 4. Den Dumnorix, der sich als 'freier Bürger eines freien Staates' seinen Befehlen nicht fügen wollte, liess er niederhauen, 5. 8, 8.*) Von 40,000 Bewohnern von Avaricum entkamen kaum 800, da die Soldaten, *Genabi caede et labore operis incitati non aetate confectis, non mulieribus, non infantibus pepercerunt* (7. 28). In Uxellodunum befahl er Allen, die Waffen getragen hatten, die Hände abzuhauen, '*vitamque concessit, quo testatior esset poena improborum*' 8. 44, 1, und Hirtius weiss ganz in Caesars Sinne die That als nur durch die

---

*) Bemerkungen wie die Lipperts zu den Worten: *liberum se liberaeque civitatis esse:* 'Dumn. redet so, als ob er als Häduer auch Ungehöriges und Unerlaubtes thun könne, sagt aber, was sicher die meisten gallischen nobiles dachten, die nur besonnener und klüger, denn Dumnorix waren', können den Standpunkt nur verwirren. Dumnorix war wohl berechtigt, sich auf seine Unabhängigkeit zu berufen und sich dagegen zu sträuben, dass er mit den übrigen Vornehmen mit nach Britannien geschleppt wurde. Verlangte es Caesars Politik, sich desselben zu versichern, *quod eum cupidum rerum novarum, cupidum imperii, magni animi, magnae inter Gallos auctoritatis cognoverat* (5. 6, 1), so scheint es wenigstens nicht in dem Berufe des Erklärers zu liegen, dergleichen Handlungen in den Schein des Rechts zu hüllen.

Nothwendigkeit geboten darzustellen, *cum suam lenitatem cognitam omnibus sciret neque vereretur, ne quid crudelitate naturae videretur asperius fecisse.**) Mit besonderem Hasse verfolgte er die Eburonen wegen der durch Ambiorix zugefügten Niederlage (6. 34, 5 u. 6), und als er ihn selbst nicht in seine Gewalt bekommen konnte, *proximum suae dignitatis esse ducebat,* ihr Land zu verwüsten, 8. 24, 4. Am meisten ist von jeher sein Verfahren gegen die Usipeter und Tencterer 4. 11—15 angegriffen worden. Nach Plut. Caes. c. 22. Cat. c. 51. Sueton c. 24 trug Cato, als der Senat ein zwanzigtägiges Dankfest anstellen wollte, darauf an, den Caesar wegen seines Frevels am Völkerrecht den Germanen auszuliefern. Es ist schwer, die Wahrheit zu ermitteln. Welche Nachrichten Cato hatte und inwieweit die Parteiansicht ihn leitete, wissen wir ebensowenig, als ob Caesar, dessen ausführliche Erzählung und Motivirung seines Verfahrens offenbar auf einen möglichen Angriff seiner Gegner berechnet ist und den Zweck hat, den Vorfall in einem möglichst günstigem Lichte darzustellen, die Wahrheit berichtet hat. Wäre sein Bericht von dem unerwarteten Angriff der Germanen — 800 gegen 5000 Reiter Caesars! — und ihrer ganzen listigen Machination, die freilich zum Theil nur auf seiner Annahme beruht (c. 11, 4: *haec omnia eodem illo pertinere arbitrabatur* etc.), wahr, so müsste wohl die Anwendung des Kriegsrechts gegen Abgesandte, die unmittelbar nach jenem Treubruche, wie es wenigstens C. darstellt, ohne freies Geleite und ohne dass die Urheber des Gefechtes ermittelt waren, zu ihm kamen (wiewohl es sehr unwahrscheinlich ist, dass sie, wenn sie wirklich Schuld hatten, dies gewagt haben würden), sowie der plötzliche, die Germanen vernichtende Ueberfall in einem anderen Lichte erscheinen, während, wenn jener Zwischenfall nur auf der wohlberechneten Darstellung des Caesar beruhte, das ganze Verfahren für eine entschiedene Treulosigkeit gehalten werden müsste, selbst wenn man die Handlungen eines Krieg führenden Feldherrn nicht mit dem Masstabe der strengen Tugend eines Cato messen und zugeben will, dass bei jenem Zusammenstoss mit den Germanen allerdings viel auf dem Spiele stand. Je strenger er selbst Vergehen gegen die völkerrechtliche Unverletzlichkeit der Gesandten (*quod nomen ad omnes nationes sanctum inviolatumque semper fuisset* 3. 9) bestraft (3. 16), um

---

*) Dasselbe that Scipio, der Eroberer Carthagos, nach Einnahme von Numantia an 400 Männern aus Lucia, die der belagerten Stadt zu Hülfe gekommen waren.

so mehr muss bei ihm das Verfahren gegen die Abgesandten auffallen. Jedenfalls ist dieser Sieg der am wenigsten rühmliche im ganzen Kriege und im besten Falle war die Schuld auf beiden Seiten: 'beide Theile wollten täuschen und der Klügste trug den Sieg davon.' Drum. a. a. O. p. 290. Vergl. Horkel Geschichtschr. der deutschen Vorzeit 1. p. 233 fgg. Nach der Besiegung des Vercingetorix suchten noch einzelne Völkerschaften ihre Freiheit zu erkämpfen, aber ohne Erfolg. Mit der Eroberung von Uxellodunum schloss die Reihe der Kriegsthaten in dem verheerten Lande. Der Wunsch, bei dem Ende seiner Verwaltung nicht den Keim zu neuen Kriegen zurückzulassen, bewog ihn, das eroberte Land durch Milde im Gehorsam zu erhalten: *Itaque honorifice civitates appellando, principes maximis praemiis afficiendo, nulla onera iniungendo defessam tot adversis proeliis Galliam condicione parendi meliore facile in pace continuit* 8. 49, 3. Die vollständige Organisation der Provinz vollendete erst Augustus im Jahre 27. Von da an hiess die südliche Provinz Gallia Narbonensis, das celtische Gallien nach der Haupstadt Lugdunum Lugdunensis, das Land der Sequaner, Helvetier und nördlich von der Seine Belgica, das Land zwischen der Loire und den Pyrenäen Aquitania, das von eingewanderten germanischen Stämmen bewohnte linke Rheinufer Germania superior und inferior und erhielt als Grenzgebiet starke Besatzungen.

4. Die Commentare Caesars.

Die Frage nach der Art und Zeit der Abfassung und Herausgabe der Commentarii (Denkschriften, Memoiren) ist in sehr verschiedenem Sinne beantwortet worden. Es kann hier nicht der Ort sein, in die Einzelnheiten der Discussion einzugehen; durch Nipperdey's gründliche Untersuchung haben viele Zweifel ihre Erledigung gefunden. Wir geben daher im Folgenden die hauptsächlichsten Resultate derselben, soweit sie hierher gehören. In Beziehung auf die Abfassung der Memoiren hat man angenommen,*) dass bei derselben 'Tagebücher' Caesars zu Grunde gelegen haben, d. i. die von einigen Schriftstellern**) erwähnten ἐφημερίδες, von denen man in den Commentaren einzelne Spuren in Widersprüchen in der Darstellung historischer Thatsachen mit dem wirklichen Thatbestande zu finden meinte. Vor Allem schien es unmöglich, dass Caesar ohne augen-

*) Schneider in der Vorrede zu seiner Ausgabe. Horkel a. a. O. p. 122.
**) Plut. Caes. 22. Appian 1. 90. ed. Schweigh. Symmachus Epist. 4. 18.

blickliche Aufzeichnung so vieler Einzelnheiten im Stande gewesen sei, später die Commentare abzufassen. Nipperdey hat jedoch überzeugend nachgewiesen, dass jene Widersprüche nur scheinbar (p. 8) und dass die genannten ἐφημερίδες eben nur die uns vorliegenden Commentarii sind, die man später mit diesem auch ins Lateinische übergegangenen Worte bezeichnete, das sich selbst auch in den besten Handschriften des Caesar findet (p. 6. 34. 35). Wenn allerdings der Gedanke nahe liegt, dass sich Caesar zum Zwecke späterer Ausführung Notizen machte, so nöthigt dies doch nicht, an 'Tagebücher' in jenem Sinne zu denken. Dass diese Privatnotizen nicht bedeutend gewesen sein können, zeigt Sueton. Caes. c. 56: *Pollio Asinius parum diligenter parumque integra veritate compositos* [commentarios] *putat, quum Caesar pleraque et quae per alios erant gesta, temere crediderit, et quae per se, vel consulto vel etiam memoria lapsus, perperam ediderit, existimatque rescripturum et correcturum fuisse.* Inwieweit dieses Urtheil, das sich überhaupt mehr auf die Commentare vom Bürgerkriege zu beziehen scheint — Asinius Pollio hatte selbst eine Geschichte des Bürgerkrieges begonnen — wahr ist, ist schwer zu bestimmen, da die späteren Schriftsteller, die denselben Gegenstand behandeln, ihrer Natur nach wenig dazu geeignet sind, über Irrthümer oder absichtliche Verfälschungen von Thatsachen bei Caesar ein Urtheil festzustellen. Im Ganzen ist anzunehmen, dass Caesar in den amtlichen Papieren der Quästoren und Präfecten, in den Rapporten der Unterfeldherren an ihn, sowie in seinen Berichten an den Senat und seinen Briefen an seine Freunde so viel Stoff für die Abfassung der Commentare hatte, dass es der Annahme ausgeführter Tagebücher nicht bedarf. Es ist wahrscheinlich, dass die Commentare vom gallischen Kriege nicht vor dem J. 50 geschrieben sind, wenigstens erwähnt Ciceros Bruder Quintus, der bis 51 Legat bei Caesar war, nichts davon. Die Jahre 52 und 51 liessen ihm durch den allgemeinen Aufstand, der selbst im Winter keine Unterbrechung erlitt, wohl kaum Zeit, während die Musse des letzten Jahres, das er in Gallien zubrachte, wohl dazu geeignet war. Die Annahme, dass Caesar die Commentare schnell und in einem Zuge geschrieben hat, ist ebenso in der Gewohnheit des Alterthums, wie in dem ganzen Wesen des Caesar begründet, und Hirtius bezeugt dies ausdrücklich Praef. § 6: *ceteri enim, quam bene atque emendate, nos etiam, quam facile et celeriter eos confecerit, scimus.* Der Ausbruch des Bürgerkriegs verhinderte die Vollendung dieser Bücher, die daher einstweilen unvollendet her-

ausgegeben wurden und nur die ersten 7 Jahre von 58—52 in sieben Büchern, nach der stehenden Einrichtung, nach welcher jedes Buch die Ereignisse eines Jahres enthält (8. 48, 10), umfassten. Nach dem Bürgerkriege war die Abfassung der Commentare über diesen für ihn wichtiger, weswegen jene nicht zu Ende geführt wurden. Die 3 Bücher über den Bürgerkrieg scheinen nicht vor 46 geschrieben uud erst nach seinem Tode herausgegeben zu sein (Nipperd. p. 5).

Die Zeitgenossen Caesars haben die Meinung ausgesprochen, dass er durch seine Commentare nur Stoff für eine Geschichte, nicht Geschichte selbst geben wollte. Cic. Brut. 75, 262: *Atque etiam commentarios quosdam scripsit rerum suarum. Valde quidem inquam probandos. Nudi enim sunt, recti et venusti, omni ornatu orationis tamquam veste detracta. Sed dum voluit, alios habere parata, unde sumerent, qui vellent scribere historiam, ineptis gratiam fortasse fecit, qui volent illa calamistris inurere; sanos quidem homines a scribendo deterruit: nihil enim est in historia pura et illustri brevitate dulcius.* Damit stimmt Hirtius überein Praef. § 5: *qui sunt editi, ne scientia tantarum rerum scriptoribus deesset, adeoque probantur omnium iudicio, ut praerepta, non praebita facultas scriptoribus videatur.* Will man nach diesen Zeugnissen auch annehmen, dass Caesar zunächst nur von diesem harmlosen Standpunkte aus an die Bearbeitung seiner Kriegsgeschichte ging, so liegt doch bei der Stellung, die er zu seinem Gegenstande einnahm, gewiss auch der Gedanke nicht fern, dass er nicht blos das Material zu einer künftigen Geschichte geben, sondern auch einer Auffassung vorarbeiten wollte, wie er sie selbst wünschen musste, ohne dass man so weit zu gehen braucht, dass man die Absicht, Schutzschriften zu schreiben, in den Vordergrund stellt. Wenn dieser Gedanke bei den Commentaren über den Bürgerkrieg sich von selbst aufdrängt, bei welchen die klaffende Parteistellung eine unbefangene Auffassung kaum denken lässt, so lässt sich doch auch bei der Darstellung des gallischen Kriegs annehmen, dass die Rücksicht auf die öffentliche Meinung nicht das Letzte und Geringste war, was ihn zur Bearbeitung antrieb. Dass es ihm am Ende seiner Verwaltung, die von der Gegenpartei stets mit missgünstigen Augen angesehen wurde, in einer Zeit, wo er sich wieder um das Consulat bewerben und in Rom selbst eine neue Thätigkeit beginnen wollte, wo Alles aufgeboten wurde, um ihm entgegenzuarbeiten und selbst Anklagen in Aussicht standen, nicht gleichgültig sein konnte, wie man seine Thaten auffasste,

ist begreiflich.*) Er hätte nicht Caesar sein müssen, wenn er bei Abfassung der Geschichte seiner Kriege nicht den Gedanken gehabt hätte, durch eine zusammenhängende Darstellung in der Weise, wie er sie geben konnte, mit der verführerischen Leichtigkeit und Einfachheit, der nackten und unbefangenen Darlegung der Thatsachen ohne hervortretende Absichtlichkeit und Berechnung, auf die Menge zu wirken und allen Angriffen entgegenzuarbeiten. Niemand konnte besser, als er, die Wahrheit sagen, und dass er den Willen hatte, sie zu sagen, können wir nicht zweifeln, ohne dass wir deswegen anzunehmen brauchen, dass er ehrlich genug war, sie auch dann, wenn sein Interesse ins Spiel kam, zu sagen, und seine eigenen Fehler und Schwächen bloszulegen. (In den Anmerkungen sind an geeignet scheinenden Stellen immer Andeutungen gegeben worden.) Dass er in der Auseinandersetzung seiner Pläne und Erfolge, in der Schilderung dessen, was eine andere Auffassung weder vertrug noch forderte, vollen Glauben verdient, ist gewiss; ob er aber in der Darstellung der Gerechtigkeit und Nothwendigkeit aller seiner Unternehmungen, in den Berichten über sein Verfahren gegen die Besiegten u. dergl. immer die reine Wahrheit sagte, muss dahin gestellt bleiben. Jedenfalls war die Kunst, zu verschweigen, nicht die letzte, die er verstand.**) Ausserdem ist zu bedenken, dass Caesar bei

---

*) Die Stimmung, die zu Rom in gewissen Kreisen herrschte, verdient bei der Beurtheilung der Commentare gewiss Berücksichtigung. Dass sehr verschiedenartige Berichte aus Gallien nach Rom kamen und dass selbst Caesars Berichte an den Senat, die wohl auf jene Verhältnisse berechnet und darauf eingerichtet waren, Entstellungen vorzubeugen, verschiedene Auffassung und nicht immer Glauben fanden, ist gewiss. Cicero schreibt an Trebatius (Fam. 7. 18): *Tu me velim de ratione Gallici belli certiorem facias; ego enim ignavissimo cuique maximam fidem tribuo.* Die Gegenpartei war über Siegesnachrichten eben so wenig erfreut, als sie Unfälle auszubeuten wusste und falsche Nachrichten zu verbreiten suchte. Ein schlagender Beweis liegt in einem Briefe des Coelius an Cicero vor ad Fam. 8. 1: *Quod ad Caesarem: crebri et non belli de eo rumores: sed susurratores duntaxat veniunt: alius equitem perdidisse, quod opinor certe factum est, alius septimam legionem vapulasse; ipsum apud Bellovacos circumsederi, interclusum ab exercitu* (geht auf 8. 6—23), *neque adhuc certi quidquam est, neque haec incerta tamen vulgo iactantur, sed inter paucos, quos tu nosti, palam secreto narrantur.* Wenn es wahrscheinlich ist, dass Ariovists Drohung 1. 44, 12 nicht leere Prahlerei ist, so erkennt man leicht, welcher Auffassung bei so feindseliger Gesinnung seine Unternehmungen unterlegen haben mögen.

**) Von seiner Habsucht weiss Sueton viel zu erzählen: *In Gallia fana templaque deum donis referta expilavit, urbes diruit, saepius ob praedam, quam ob delictum; unde factum, ut auro abundaret* u. s. w. c. 54.

dem so ausgedehnten Schauplatze seiner Kriege sich auf Berichte Anderer verlassen musste, sowie, dass er seine Commentare schnell schrieb und wohl nicht Alles genau prüfen konnte, wie er denn überhaupt keine pragmatische Geschichte seiner Kriege, sondern nur Memoiren der Schicksale der von ihm geleiteten Heere und Partei schreiben wollte, so dass auch der anspruchslose Name seiner Schriften bei der Beurtheilung ihm zu Gute kommen muss. Jedenfalls darf man aus einzelnen Fällen nicht den Schluss auf ein allgemeines Streben, die Wahrheit zu entstellen, machen und seine Geschichtsbücher zu blosen Parteischriften herabziehen, vielmehr muss man annehmen, dass ein solches Verfahren seinem Charakter widersprach und dass ihn sein Selbstbewusstsein über das kleinliche Bestreben, Alles zu bemänteln, hinwegheben musste. Ein Streben, sich und seine Sache auf Unkosten der Gegner zu erheben, zeigt sich nirgends, sowie überhaupt seine Person hinter seiner Stellung zurücktritt. Seine Schriften sind der entschiedene Ausdruck durchaus römischen Wesens in der guten und schlimmen Bedeutung des Wortes, und in diesem Sinne hat man seine Commentare von jeher als ein Denkmal römischer Grösse betrachtet.*)

*) Mehrere Schriften über die Glaubwürdigkeit des Caesar hat Bähr, Gesch. der Röm. Literatur §. 180. Anm. 10. aufgeführt. Vergl. Dähne in seiner Ausg. p. 345. Das oben p. 43 angeführte Urtheil des Asinius Pollio ist das Thema, das vielfach besprochen worden ist. Am allerwenigsten können hierher die Nachweisungen gehören, dass einzelne Nachrichten Caesars über die Germanen und Gallier, sowie manche geographische Bemerkungen nicht streng richtig sind. Es war sicher nicht seine Schuld, wenn er nicht bessere Nachrichten erhalten hat und wenn seine Kenntniss z. B. von den Germanen oder von Britannien bei dem nur sehr flüchtigen Aufenthalte in den betreffenden Ländern nur sehr unsicher war. Dass er keinen Grund hatte, gerade hier seine Erkundigungen zu verfälschen, ist ohnehin klar. Dennoch ist man noch weiter gegangen, und hat bis auf die neueste Zeit herab auf Grund solcher Ausstellungen und vom militärischen Standpunkte aus an der Aechtheit der Commentare überhaupt gezweifelt. (Eine neuere Schrift eines Engländers führt Wex zu Tac. Agric. c. 10 an.) Wie viel Verfehltes besonders in der letzteren Hinsicht Unkenntniss, falsche Auffassung und ungeschickte Vergleichung des modernen Kriegswesens hervorrufen musste, liegt auf der Hand und es zeigen dies unter andern die Ausführungen von Rösch: Commentar über die Commentarien des Caesar u. s. w. Halle 1783. Es gehören diese sich wiederholenden Zweifel an der Aechtheit zu den eigenthümlichen Schicksalen der Schriften Caesars, die früher selbst eine Umtaufe sich gefallen lassen mussten, indem sie erst dem Suetonius und im Mittelalter einem unbekannten Julius Celsus zugeschrieben wurden, über welches Missverständniss Nipperdey p. 36. u. fgg. zu vergleichen ist.

So sehr das Urtheil über das Materielle der Commentare immer geschwankt hat, so wenig sind die Meinungen über die stilistische Vortrefflichkeit derselben getheilt.*) Das Urtheil Ciceros ist oben p. 35 angeführt. War es gewiss nicht seine Absicht, ein historisches Kunstwerk zu liefern und ist es unverkennbar, dass er Alles leicht und schnell hingeworfen hat, so haben doch seine Schriften als das unmittelbare Ergebniss seiner geistigen Eigenthümlichkeit und seiner Stellung Vorzüge, wie sie kein anderer römischer Historiker erreicht hat. Sein geistiges Uebergewicht, mit dem er immer über den Ereignissen stand, der Scharfblick und die Klarheit, mit der er alle Verhältnisse durchdrang und übersah, die Ruhe der Betrachtung, die ihn immer das Rechte finden liess, und nichts übereilte, die feine wissenschaftliche Bildung und elegante Gelehrsamkeit, die er durch seine vielseitigen Studien sich erworben hatte, kurz sein eigenstes Wesen spricht sich in seinen Schriften aus. Sein Stil zeichnet sich aus durch Schärfe und Klarheit der Gedanken, natürliche Einfachheit und Leichtigkeit der Darstellung, die allen rhetorischen Schmuck verschmäht, ohne deswegen mager zu werden und in leblose Nüchternheit zu verfallen, durch Gedrungenheit, Frische, Lebendigkeit, die durch keine anderen Mittel, als durch geschickte Zusammenstellung der wesentlichen Momente wirksam wird, durch Fülle, Kraft und Unmittelbarkeit des Ausdrucks, der immer den Gedanken erschöpft, weil er mit ihm zugleich entsteht, durch festen und gleichmässigen Gang und natürlichen Fluss der Rede. Seine Sprache hat nichts Künstliches, Ueberladenes, Gesuchtes und Gemachtes (Cicero: *nudi enim sunt, recti et venusti)*, sie ist rein**) und gewählt ohne pedantische Aengstlichkeit, vor Allem auf Deutlichkeit und Verständlichkeit gerichtet, der oft selbst die Rücksicht auf Eleganz zum Opfer gebracht wird; daher die so oft vorkommende Wiederholung derselben Worte und Ausdrücke in unmittelbarer Nähe (die indess wohl auch in der Eile der Abfassung ihren Grund hat), sowie zuweilen besonders in Beschrei-

*) Zu den Ausnahmen und Seltenheiten gehören capriciöse Urtheile, wie das des Lipsius Poliorcet. I. Dial. 9. p. 53: *multa in Caesare isto legi, Caesare veteri parum digna. Pluscula notavi: sed universe, quam frigida aut hians et supina saepe tota scriptio est? quam conatur potius aliquid dicere, quam dicit? Itaque obscuritas et intricatio: denique nomen Caesaris nisi esset, in tanto pretio fortasse liber non esset.*

**) Es ist dies von einem Schriftsteller zu erwarten, dessen Grundsatz Gellius N. A. 1. 10 wiedergiebt: *atque id, quod a C. Caesare in primo de Analogia libro scriptum est, habe semper in memoria atque in pectore, ut tamquam scopulum sic fugias inauditum et insolens verbum.*

bungen eine gewisse Ausführlichkeit, die mit seiner sonstigen Kürze eigenthümlich contrastirt. Nur ein gänzliches Verkennen der wahren Kunst des historischen Vortrags und eine Verwöhnung durch die Manier anderer Historiker konnte jene nüchterne und anspruchslose Redeweise Caesars auffallend und in derselben selbst einen Grund zu Zweifeln an der Aechtheit finden lassen. Es ist, als hätte man nicht begreifen können, wie ein Mann von Caesars Stellung und Bedeutung so einfach und natürlich habe schreiben können. Die Kälte, die man so oft in seiner Darstellung gefunden und als einen Charakterfehler getadelt hat, liegt zumeist in jener knappen Form des Stils, in der rein obiectiven Behandlung des Gegenstandes, bei der eben nur Thatsachen sprechen, ohne Raisonnements, ohne Verbrämung (*pura et illustris brevitas* bei Cic.) und Ausführung dessen, was der Leser selbst zwischen den Zeilen lesen kann. Bei einem Schriftsteller, der bei dem Berichte von dem Tode des Pompeius kein Wort weiter hat, als: *ibi ab Achilla et Septimio interficitur* (B. Civ. 3. 104, 3) kann man sich wenigstens nicht wundern, wenn er bei den Katastrophen im gallischen Kriege nicht über die Schilderung des Thatbestandes hinausgeht; auch seine eigenen Erfolge werden meist ohne subiective Bemerkungen oder Hervorhebung ihrer Bedeutung berichtet. Es ist der Stil eines Militärs (*στρατιωτικοῦ λόγος ἀνδρός*, Plut. Caes. c. 3, wie er selbst seine Sprache im Anticato bezeichnete) und eines Staatsmannes, der die bedeutendsten Ereignisse mit derselben geistigen Ruhe beschreibt, mit der er sie zu betrachten gewohnt ist. Das Urtheil, das Quinctilian zunächst über seine Beredtsamkeit fällt, 10. 1, 114: *ut illum eodem animo dixisse, quo bellavit, appareat,* lässt sich in mehrfacher Beziehung auch auf seine Commentare anwenden.

Die Vollendung des Bellum Gallicum verdanken wir nach der nun allgemein angenommenen Ansicht dem A. Hirtius, den auch Suet. c. 56 als Verfasser nennt. Er war ein persönlicher Freund des Caesar, und begleitete ihn auf seinen Feldzügen in Gallien (Cic. ad Attic. 7. 4). Im Bürgerkriege machte er wahrscheinlich den Krieg in Griechenland mit; nach der Schlacht bei Pharsalus war er in Achaia; auch an dem Kriege gegen Pharnaces scheint er Theil genommen zu haben. Im J. 46 war er Prätor, weswegen er den africanischen Krieg nicht mitmachte (Praef. § 8). Im J. 45 verwaltete er die Provinz Gallien. Als Caesar ermordet wurde (44), war er Consul designatus. Er ordnete seine Ansichten der Rücksicht auf das allgemeine Wohl unter, und wohl vorzüglich, weil Antonius, dessen Pläne er durchschaute, nicht der

Mann war, dem er folgen wollte, schloss er sich den Resten der pompeianischen Partei an, fiel aber im Kampfe gegen Antonius im April 43 bei Mutina. Nach seiner Vorrede zum 8. Buche § 2. könnte es scheinen, dass er die ganze Geschichte des Bürgerkriegs bis zu Caesars Tod fortgesetzt habe. Doch hat Nipperdey (p. 32) wahrscheinlich gemacht, dass der Brief an Balbus, der die Beschreibung des ganzen Bürgerkriegs erwarten lässt, gleich zu Anfang geschrieben, dass er aber durch den Tod an der Vollendung des beabsichtigten Werkes gehindert worden sei. Daher wird angenommen, dass nur das 8. Buch des Bellum Gallicum und das Bellum Alexandrinum von ihm verfasst, das Bellum Africae aber und das Bellum Hispaniense vielleicht auf Antrieb des Hirtius von untergeordneten Militärs niedergeschrieben sei, deren Arbeiten er als Quellen benutzen wollte. Jene beiden Bücher des Hirtius sind im Stil ziemlich übereinstimmend, nur dass das letztere lebendiger, leichter und mit grösserer Abwechselung geschrieben ist, da die fortgesetzte Uebung und die wachsende Theilnahme an der Sache nicht ohne Einfluss auf den Stil des vorher weniger geübten Schriftstellers bleiben konnte. Die Eigenthümlichkeiten seines Stils hat Nipperdey p. 13 fg. gründlich charakterisirt. Entbehrt derselbe auch mancher Vorzüge der Caesarianischen Schreibart und zeigt sich auch fast durchgängig eine gewisse Monotonie in der Satzbildung und Wortstellung, so hat doch die Sprache im Allgemeinen nichts Abweichendes von der gebildeten Redeweise der damaligen Zeit und des Caesar insbesondere (*res et commodo ordine habent dispositas et sermone narratas urbano et polito, qui praestantissimorum optimae aetatis scriptorum proprius est,* Nipperd. p. 12), wenn man nur nicht geflissentlich in Allem, selbst dem Richtigsten und Untadelhaftesten Mängel und Ungeschicktheiten finden will, wie dies besonders Herzog thut. Man sieht daher auch keinen Grund, warum mehrere neuere Herausgeber dem 8. Buche entweder gar keine oder nur geringe Berücksichtigung geschenkt haben. Wir wollen vielmehr den Versuch eines so anspruchslosen Schriftstellers, wie er sich in der Vorrede zeigt, dankbar hinnehmen, ohne ihn durch unnöthige Kleinmeisterei herabzuziehen. Es ist nicht zu befürchten, dass unsere Schüler am Hirtius sich ihr Latein verderben werden. Die Vergleichung mit der Roheit der Darstellung, wie sie sich besonders im Bellum Hispaniense findet, macht es uns um so erfreulicher, dass die Fortsetzung der Schriften Caesars gerade in eine solche Hand gefallen ist.

INHALTSANGABE DER EINZELNEN BÜCHER.

I.

Ethnographische und geographische Beschreibung Galliens, c. 1. Helvetischer Krieg, 2—29. Krieg mit Ariovist. Gesandtschaft der Gallier an Caesar und Klagen über das Umsichgreifen der von den Arvernern und Sequanern herbeigerufenen Germanen; Gesandtschaft des Caesar an Ariovist und vergebliche Verhandlung mit ihm, 30—36. Völlige Besiegung der Germanen, deren Ueberreste über den Rhein zurückgehen, 37—54. Ueber die Legionen, mit denen Caesar in jedem Jahre kämpfte, s. die Einleitung p. 27.

II.

Zweites Jahr des Kriegs, 57 v. Chr. Verschwörungsplan der belgischen Völker mit Ausnahme der Remer, deren Stadt Bibrax von jenen belagert und von Caesar entsetzt wird, c. 1—10. Die Suessionen, Bellovaken, Ambianer unterwerfen sich, 11—15. Nervischer Krieg, 16—28. Unterwerfung der Aduatuker, 29—33. Zug des Legaten P. Crassus gegen die armorischen Staaten, 34. Gesandtschaft der Germanen an Caesar. Reise Caesars nach Italien. Winterlager. Dankfest zu Rom, 35.

III.

Drittes Jahr, 56 v. Chr. Vor Beginn des Jahres ein Kampf mit den sich regenden Alpenvölkern; Sieg des Legaten Servius Galba. Rückkehr desselben in die Provinz, c. 1—6. Glücklicher Seekrieg Caesars gegen die Armoriker, namentlich die Veneter, 7—16. Gleichzeitiger Kampf und Sieg des Legaten Titurius Sabinus über die Uneller und des P. Crassus über die Aquitanier, 17—27. Caesars Zug gegen die Moriner und Menapier, 29.

IV.

Ereignisse des 4. Jahres, 55. v. Chr. Uebergang der von den Sueben (deren Sitten c. 1—3 beschrieben werden) verdrängten Usipeter und Tencterer über den Rhein. Ihre Niederlage durch Caesar, Flucht über den Rhein zu den Sugambrern, c. 1—15. Caesars Uebergang über den Rhein, 16—19. Expedition nach Britannien, 20—36. Unterwerfung der Moriner und Verheerung des Landes der Menapier. Dankfest zu Rom, 37.

V.

Das 5. Jahr, 54 v. Chr. Züchtigung der Illyricum beunruhigenden Pirusten, c. 1. Massregeln zur Beruhigung der Treverer; Verfahren gegen den Häduer Dumnorix, 2—7. Zweite Expedition nach Britannien, die Flotte durch Sturm beschädigt und wiederhergestellt. Beschreibung Britanniens und seiner Bewohner. Cassivellaunus nach verschiedenen Unfällen unterworfen. Ergebung der Trinobanten und einiger anderen Völker, 8—23. Abfall der Eburonen unter Ambiorix und Catuvolcus. Vernichtung der 15 Cohorten der Legaten Qu. Titurius Sabinus und L. Aurunculeius Cotta, 23—37. Bestürmung des Lagers des Qu. Cicero durch die Eburonen, Nervier und Aduatuker, Vertreibung der Feinde durch den herbeieilenden Caesar, 38—51. Unruhige Bewegungen der Senonen und Treverer, niedergehalten durch den Legaten Labienus. Wiederherstellung der Ruhe in Gallien nach dem Tode des unruhigen Indutiomarus, 52—58.

VI.

Das Jahr 53 v. Chr. Unterwerfung der Nervier, Senonen, Carnuten und Menapier durch Caesar, der Treverer durch Labienus, c. 1—8. Zweiter Uebergang über den Rhein gegen die Sueben, ohne Resultate; Schilderung und Vergleichung der Gallier und Germanen, 9—29. Verheerungskrieg gegen die Eburonen. Die zur Plünderung der Eburonen herbeigekommenen Sugambrer überfallen das Lager des Cicero, ziehen sich aber bei Caesars Ankunft wieder zurück; vollständige Verwüstung des Landes der Eburonen, 30—43. Untersuchung in dem von Caesar angesagten Landtage der Gallier zu Durocortorum über die Verschwörung der Senonen und Carnuten; Hinrichtung des Acco. Caesar geht nach Italien, 44.

VII.

Das Jahr 52 v. Chr. Neue Kriegspläne der Gallier; die Carnuten greifen zuerst zu den Waffen und tödten die römischen Negotiatoren in Genabum; der Arverner Vercingetorix tritt an die Spitze des Unternehmens und bringt ein grosses Heer zusammen; Lucterius bedroht die Provinz, 1—7. Caesar eilt aus Italien herbei und trifft die nöthigen Massregeln zum Schutze der Provinz; erobert Städte der Senonen, Carnuten, und die feste Stadt der Bituriger, Avaricum, und legt Verfassungsstreitigkeiten der Häduer bei, 7—32. Labienus geht mit 4 Legionen in das Gebiet der Senonen und Parisier, Caesar setzt mit 6 Legionen über den Elaver und lagert bei Gergovia; neue Unruhen der durch Litavicus zum Abfall gereizten Häduer, während Caesar die Belagerung von Gergovia aufzuheben gezwungen wird; er setzt über den Liger und vereinigt sich mit Labienus, nachdem dieser bei Parisii glücklich gefochten hat, 33—62. Der Krieg gewinnt durch den allgemeinen Abfall der gallischen Völker an Ausdehnung; nur die Remer, Lingonen und Treverer nehmen nicht Theil. Auf dem Wege in das Gebiet der Sequaner wird Caesar von Vercingetorix angegriffen, siegt aber, besonders durch die Tapferkeit der Germanen, 63—67. Vercingetorix zieht sich nach Alesia zurück, das eingeschlossen wird; die Gallier müssen sich trotz des zu Hülfe gekommenen starken Entsatzheeres ergeben und den Vercingetorix ausliefern, 67—90.

VIII.

Die Ereignisse des Jahres 51 u. 50 v. Chr. Vorrede des Hirtius. Neue Befreiungsversuche gallischer Völker. Die Bituriger unterwerfen sich, die Carnuten und Bellovaken werden besiegt, die übrigen Staaten stellen Geisseln (nachträgliche Erzählung eines meuchelmörderischen Angriffs auf Commius im vorigen Jahre), 1—23. Caesar vertheilt seine Armee und verwüstet wiederum das Gebiet der Eburonen. Labienus zieht gegen die Treverer. Die Legaten Caninius und Fabius besiegen den Dumnacus, Anführer der Ander, 24—29. Der Legat Fabius verfolgt den Senonen Drappes und den Cadurcer Lucterius, die in die Provinz einfallen wollen; diese bemächtigen sich der Stadt Uxellodunum; sie wird von dem Legaten Caninius belagert. Die feindlichen Anführer werden zweimal geschlagen, Drappes wird gefangen. Ankunft Caes. vor Uxellodunum, Eroberung der Stadt, 30—44. Labienus besiegt die Treverer; Caesar geht nach Aquitanien, das sich ihm unterwirft, hält sich kurze Zeit in der Provinz auf und überwintert in Belgien. Endlich unterwirft sich auch der Atrebate Commius, 45—48. Das J. 50. Vorrede. Mildere Massregeln gegen die besiegten Völker. Caesar in Italien, Rückkehr nach Gallien, Vereinigung des ganzen Heeres. Die Vorgänge zu Rom und das Verfahren der pompeianischen Partei gegen Caesar. Er muss, angeblich zum parthischen Kriege, 2 Legionen abgeben; die Anfänge des Bürgerkriegs, 49—58.

C. IULII CAESARIS

DE

BELLO GALLICO

COMMENTARIUS PRIMUS.

---

1. Gallia est omnis divisa in partes tres, quarum unam incolunt Belgae, aliam Aquitani, tertiam qui ipsorum lingua Celtae, nostra Galli appellantur. 2 Hi omnes lingua, institutis, legibus inter se differunt. Gallos ab Aquitanis Garumna flumen, a Belgis Matrona et Sequana dividit. 3 Horum omnium fortissimi sunt Belgae, propterea quod a cultu atque humanitate provinciae longissime absunt, minimeque ad eos mercatores saepe commeant at-

1. 1. *Gallia omnis.* Caesar versteht unter *G. omnis* d. i. Gallien in seiner Gesammtheit, alles Land, das man mit dem Gesammtnamen *Gallia* umfasst, das noch uneroberte, freie Land zwischen den Pyrenäen, Alpen und dem Rhein, also den eigentlichen Schauplatz seiner Kriege, G. Transalpina mit Ausnahme der bereits im J. 121 unterworfenen Gallia provincia und der zu derselben Zeit besiegten Allobroger. S. Einleitung p. 4. — Zur Hervorhebung des Begriffs der Gesammtheit, die C. deswegen für nöthig hält, weil gleich darauf ein besonderer, auch *Gallia* genannter Theil folgt, dient auch die Stellung von *omnis*, wörtlich: Gallien ist, wenn man alles so genannte Land nimmt, getheilt (zerfällt) in drei Theile. Vgl. 6. 16, 1: *natio est omnis Gallorum — dedita religionibus.* S. dagegen unten c. 12, 4: *omnis civitas Helvetia divisa est.*

unam — aliam: einen Theil — einen anderen, *tertiam:* den nach Nennung der beiden ersten bestimmten dritten: keine Rangordnung durch Zahlbegriffe, primam, secundam oder alteram, sondern blose Aufzählung der unter sich verschiedenen Theile. B. C. 3. 21, 1 : *duas leges — unam — aliam.* Cic. Brut. c. 95: *genera Asiaticae dictionis duo sunt: unum — aliud.*

nostra Galli appellantur: also, da er das ganze Land *Gallia* nennt, *Galli* in engerem Sinne, wie auch § 6. 30, 1. 31, 3. 2. 1, 2. 3, 1. u. ö. das keltische Gallien blos *Gallia* genannt wird, worauf bei der Lectüre des C. immer zu achten ist.

3. *longissime absunt* in eigent-

4 que ea, quae ad effeminandos animos pertinent, important, proximique sunt Germanis, qui trans Rhenum incolunt, quibuscum continenter bellum gerunt. Qua de causa Helvetii quoque reliquos Gallos virtute praecedunt, quod fere cotidianis proeliis cum Germanis contendunt, cum aut suis finibus eos prohibent, aut 5 ipsi in eorum finibus bellum gerunt. Eorum una pars, quam Gallos obtinere dictum est, initium capit a flumine Rhodano; continetur Garumna flumine, Oceano, finibus Belgarum; attingit etiam ab Sequanis et Helvetiis flumen Rhenum; vergit ad septen- 6 triones. Belgae ab extremis Galliae finibus oriuntur; pertinent ad inferiorem partem fluminis Rheni; spectant in septentrionem 7 et orientem solem. Aquitania a Garumna flumine ad Pyrenaeos montes et eam partem Oceani, quae est ad Hispaniam, pertinet; spectat inter occasum solis et septentriones.

lichem, nicht bildlichem Sinne, wie es wegen '*a cultu atque humanitate*' scheinen könnte: sie wohnen am weitesten entfernt von der äusserlich verfeinerten *(cultus)* und geistig gebildeten *(humanitas)* Provinz. Diese Eigenschaften werden, wie dies häufig geschieht, durch die Abstracta bezeichnet. Jene Bildung verdankt die Provinz besonders der griech. Pflanzstadt Massilia, wie auch wohl unter *mercatores* (39, 1. 2. 15, 4. 4. 2, 1) hauptsächlich massilische Kaufleute, die die ausgebreitetsten Handelsgeschäfte in Gallien und bis zu den Germanen und Britannen trieben, zu verstehen sind. — *ad effeminandos animos pertinent:* eig. sich dahin erstrecken, dazu führen, dienen, B. C. 1. 9, 1: *ad levandas iniurias pertinere videbantur*.

4. *incolunt* intransitiv = wohnen, wie c. 5, 4. 54, 1 u. sonst oft. — *qui* — *quibuscum*. Der erste Relativsatz ist Erklärung zu *Germanis* = Germanis trans Rh. incolentibus, der zweite gehört zu *Germanis* mit dem Erklärungssatz, daher natürlich ohne Verbindungspartikel.

cotidianis proeliis cum G. cont. Schon das *cotidianis* zeigt die Art der immer nur von Wenigen unternommenen Befehdungen und Streifzüge. Vgl. 6. 23, 6—8. Daher c. 2, 4: *his rebus fiebat, ut — minus facile finitimis bellum inferre possent* kein Widerspruch. — *cum prohibent* = dann nämlich, wenn. —

5. *Eorum:* der gesammten Bewohner Galliens, auf die nach Aufzählung der einzelnen Völker und der gelegentlichen, wegen des sogleich zu beschreibenden Kriegs gemachten Bemerkung über die Helvetier, das Pronom. zurückführt. — *eorum una pars* kurz = ein Theil des von den genannten Völkern bewohnten Landes. — *continetur:* 'wird begrenzt.'

ab Sequanis; von der Seite aus, nach unserer Auffassung: auf der Seite, wo die Sequ. wohnen. c. 23, 3: *a novissimo agmine insequi coeperunt.* So *a tergo*, *a fronte*, *ab latere*, *a parte*, *a dextro*, *sinistro cornu* u. ähnl.

6. *oriri* in dieser Bedeutung des Anfangens einer Ausdehnung im Raume selten: s. 6. 25, 2. Sall. Iug. c. 48, 3: *collis oriebatur*.

7. *spectant inter occasum sol. et sept.*, ist gerichtet nach der Seite, Himmelsgegend, welche ist zwischen — d. h. hat eine nordwestliche Lage. Alle diese Lagebestimmungen giebt

2. Apud Helvetios longe nobilissimus et ditissimus fuit Orgetorix. Is M. Messala et M. Pisone consulibus regni cupiditate inductus coniurationem nobilitatis fecit et civitati persuasit, ut de finibus suis cum omnibus copiis exirent: perfacile esse, cum 2 virtute omnibus praestarent, totius Galliae imperio potiri. Id hoc 3 facilius eis persuasit, quod undique loci natura Helvetii continentur: una ex parte flumine Rheno latissimo atque altissimo, qui agrum Helvetium a Germanis dividit; altera ex parte monte Iura altissimo, qui est inter Sequanos et Helvetios; tertia lacu Lemanno et flumine Rhodano, qui provinciam nostram ab Helvetiis dividit. His rebus fiebat, ut et minus late vagarentur et minus facile fini- 4 timis bellum inferre possent; qua ex parte homines bellandi cupidi magno dolore afficiebantur. Pro multitudine autem homi- 5 num et pro gloria belli atque fortitudinis angustos se finis habere arbitrabantur, qui in longitudinem milia passuum CCXL, in latitudinem CLXXX patebant.

3. His rebus adducti et auctoritate Orgetorigis permoti constituerunt ea, quae ad proficiscendum pertinerent, comparare, iu-

Caesar vom Standpunkte der Provinz aus.

In der kurzen Schilderung des Landes zur Aufklärung der damals noch ziemlich dunklen Begriffe von demselben, ist die Hervorhebung der Tapferkeit der einzelnen Völker und die Erwähnung der gefährlichen Nachbarschaft der Germanen ganz geeignet, von vornherein Aussicht auf bedeutende Kämpfe zu eröffnen.

2. 1. *M. Messala et M. Pis. cons.*, d. i. 693 d. St. 61 v. Chr. — Sonst wird in dieser Verbindung *et* gewöhnlich weggelassen, wie c. 6, 4. 35, 4. 4. 1, 1. 5. 1, 1. — *inductus* = verleitet; c. 27, 4. — *de finibus exirent* 'eos in perpetuum relicturi. Nam ex finibus exeunt etiam redituri' Schneider. — *civitati — exirent.* 15, 1: *equitatum praemittit, qui videant.* 17, 2: *multitudinem — ne conferant.* — *cum omnibus copiis* von einer allgemeinen Auswanderung, mit der ganzen Mannschaft, Weib und Kind, πανδημεί.

3. *contineri* nicht wie c. 1, 5, sondern = eingeengt, beschränkt werden. B. C. 1. 51, 3: *hos omnes flumina continebant.*

4. *qua ex parte* = von welcher Seite her, in welcher Beziehung; so *ex omni parte:* in jeder Hinsicht. Die mit der natürlichen Beschränktheit zusammenhängenden Nachtheile sind ein Theil, eine Seite ihrer gesammten Verhältnisse, die von verschiedenen Gesichtspunkten aus betrachtet werden konnten, von diesem aus aber nur Schmerz erregten.

5. *pro multitudine.* Die Bevölkerungszahl s. c. 29, 2. — *angustos* nach *pro* (im Verhältniss zu) *magnitudine* = zu enge Grenzen, wie der Positiv öfter gebraucht wird, um zu bezeichnen, dass eine Eigenschaft für ein besonderes Verhältniss oder eine bestimmte Handlung unangemessen sei (so auch im Griech. Thucyd. 1. 50: μὴ αἱ δέκα νῆες ὀλίγαι ἀμύνειν ὦσιν). Vgl. *longum est:* 6. 8, 1. — *milia pass. CCXL*, ohngefähr 48 geogr. Meilen in die Länge, 36 in die Breite. (1000 Schr. machen eine römische Meile, 1/5 deutsche M.)

mentorum et carrorum quam maximum numerum coëmere, sementes quam maximas facere, ut in itinere copia frumenti suppeteret, cum proximis civitatibus pacem et amicitiam confirmare. 2 Ad eas res conficiendas biennium sibi satis esse duxerunt: in 3 tertium annum profectionem lege confirmant. Ad eas res conficiendas Orgetorix deligitur. Is sibi legationem ad civitates sus- 4 cepit. In eo itinere persuadet Castico, Catamantaloedis filio, Sequano, cuius pater regnum in Sequanis multos annos obtinuerat et a senatu populi Romani amicus appellatus erat, ut regnum in 5 civitate sua occuparet, quod pater ante habuerat; itemque Dumnorigi Haeduo, fratri Divitiaci, qui eo tempore principatum in civitate obtinebat ac maxime plebi acceptus erat, ut idem cona- 6 retur, persuadet eique filiam suam in matrimonium dat. Perfacile factu esse illis probat conata perficere, propterea quod ipse 7 suae civitatis imperium obtenturus esset: non esse dubium, quin totius Galliae plurimum Helvetii possent; se suis copiis suoque 8 exercitu illis regna conciliaturum confirmat. Hac oratione adducti

3. 2. *lege* = durch einen förmlichen Volksbeschluss. Die ganze Veranstaltung zeigt eine bei Barbaren seltene Besonnenheit. — *ad eas res conficiendas.* Ein eigenthümliches Beispiel von Wiederholung derselben Worte, die bei der einfachen und schmucklosen Redeweise Cäsars nicht befremden darf. — *sibi suscepit*, weil er mit der Leitung des Ganzen beauftragt, für sich zunächst die Gesandtschaft, wo er durch seinen persönlichen Einfluss am meisten wirken konnte, übernahm, und das Uebrige Anderen überliess.

4. *regnum*. In Gallien gab es kein erbliches Königthum, sondern mächtige Häuptlinge massten sich oft unumschränkte Gewalt an. 2. 1, 4. 7. 4, 1. *Principatus, princeps civitatis* (16, 5. 19, 3. 30, 1. 5. 6, 4. 7. 32, 2) bedeutet nicht eine vom Volke übertragene amtliche Stellung, wie etwa die des 16, 5 erwähnten Vergobretus, sondern das durch Geburt, Reichthum und persönliche Tüchtigkeit bewirkte Uebergewicht im Staate, von *regnum* unterschieden 7. 4, 1, und den *magistratus* entgegengesetzt 1. 17, 1: *esse nonnullos, quorum auctoritas apud plebem plurimum valeat, qui privatim plus possint, quam ipsi magistratus*, womit auf Dumnorix hingedeutet wird, dessen Beispiel 18, 3—6 die Bedeutung und Macht solcher Häuptlinge zeigt. — *amicus* ein Titel, der nebst dem Königstitel (s. die unten angeführten Stellen) zur Zeit der Macht Roms von fremden Fürsten als Ehre eifrig erstrebt und theils als Belohnung für besondere Verdienste, theils, wenn sie zu fürchten waren, um sie zu gewinnen (vgl. über die Verleihung des Titels an Ariovist 33, 1) vom Senat und nur von diesem ertheilt wurde; daher *a senatu populi R.*, nicht *a senatu populoque R.* S. c. 35, 2. 43, 4. 4. 12, 4. 7. 31, 5.

6. *perfacile factu esse. factu* war nach *facile* entbehrlich. 7. 62, 2. Cic. de Nat. Deor. 3. 1, 1: *difficile factu est, me id sentire.* — *totius Galliae plurimum* = *totius G. populorum plurimum.* — *copiis* = durch seine Mittel und Macht. 6. 15, 2: *eorum ut quisque est genere copiisque amplissimus.*

inter se fidem et iusiurandum dant et regno occupato per tres potentissimos ac firmissimos populos totius Galliae sese potiri posse sperant.

4. Ea res est Helvetiis per indicium enunciata. Moribus suis Orgetorigem ex vinculis causam dicere coëgerunt; damnatum poenam sequi oportebat, ut igni cremaretur. Die constituta 2 causae dictionis Orgetorix ad iudicium omnem suam familiam, ad hominum milia decem, undique coëgit et omnes clientes obaeratosque suos, quorum magnum numerum habebat, eodem conduxit: per eos, ne causam diceret, se eripuit. Cum civitas ob 3 eam rem incitata armis ius suum exsequi conaretur, multitudinemque hominum ex agris magistratus cogerent, Orgetorix mortuus est; neque abest suspicio, ut Helvetii arbitrantur, quin ipse 4 sibi mortem consciverit.

8. *adducti — dant.* Eine etwas nachlässige Verbindung, da *adducti* nur auf *Casticus* u. *Dumnorix* gehen kann, bei *inter se fidem dant* aber auch *Orgetorix* mitgedacht werden muss. — *firmus* von persönlichen Begriffen = stark, kräftig. 5. 24, 2: *civitas f.* Cic. Fam. 15. 4, 2: *evocatorum firma manus.* — *potiri* wie in der Formel *rerum potiri*, die bei C. nicht vorkommt, und in demselben Sinne nur hier von C. mit dem Genit. gebraucht. — *posse sperant.* Wie überhaupt der Inf. Præs. nicht selten für den Inf. Fut. oder *fore ut* bei *sperare* und ähnl. vorkommt, (s. zu 4. 21, 5), so ist über *posse* zu merken, dass es, weil es gewissermassen schon eine Hinweisung auf die Zukunft in sich schliesst, immer im Inf. Praes. (nicht *fore ut possit*) steht. S. 5. 26, 4. 36, 2. B. C. 1. 72, 1. u. ö.

4. 1. *ex vinculis:* gefesselt, also aus den Fesseln heraus seine Sache führen, sich verantworten *(causam dicere)*. So 43, 3: *ex equo colloqui.* — *coegerunt — oportebat* s. zu § 2. — *ut igni cremaretur* Beispiele der Strafe des Feuertodes bei den Galliern s. 53, 7. 6. 16, 4. 7. 4, 10.

2. *familiam* = famulos, servos, Leibeigene. — *ad:* Annäherung an eine bestimmte Summe = gegen, ungefähr. — *clientes:* die Hörigen (*cluere*), Schutzgenossen, über deren Verhältniss zu den Patronen s. 6. 13, 2 (wo zugleich die *obaerati* mit eingeschlossen sind: *plerique cum aut aere alieno aut magnitudine tributorum aut iniuria potentium premuntur, sese in servitutem dicant nobilibus* u. s. w.) 6. 19, 4. 7. 40, 7. Vergl. zu 6. 15, 2: *ambactos clientesque.* Ueber das ähnliche Verhältniss der *soldurii* s. 3. 22, 1. — *die constituta* nicht Ablat. absol.

ne causam diceret, se eripuit: durch die Furcht, die er durch diese Massen einflösste, entzog er sich und verhinderte, dass die Sache zur Verhandlung kam, weil man es an diesem Tage nicht wagte; es ist daher klar, wie oben *causam dicere coëgerunt* zu verstehen und *damnatum* aufzulösen ist. (Sicherlich heisst es nicht: er machte sich davon, und verhinderte dadurch, dass u. s. w. Er starb jedenfalls im Gefängniss, als man eben im Begriff war, ernstere Massregeln zu ergreifen um die Abhaltung des Gerichts durchzusetzen).

3. *incitata:* aufgereizt, erbittert. 4. 14, 3. 7. 28, 4. — *exsequi:* verfolgen, geltend machen.

4. *neque abest susp. quin.* So

5. Post eius mortem nihilo minus Helvetii id, quod consti-
2 tuerant, facere conantur, ut e finibus suis exeant. Ubi iam se ad eam rem paratos esse arbitrati sunt, oppida sua omnia, numero ad duodecim, vicos ad quadringentos, reliqua privata aedificia in-
3 cendunt, frumentum omne, praeterquam quod secum portaturi erant, comburunt, ut domum reditionis spe sublata paratiores ad omnia pericula subeunda essent, trium mensum molita cibaria
4 sibi quemque domo efferre iubent. Persuadent Rauracis et Tulingis et Latovicis finitimis, uti eodem usi consilio oppidis suis vicisque exustis una cum iis proficiscantur, Boiosque, qui trans Rhenum incoluerant et in agrum Noricum transierant Noreiamque oppugnarant, receptos ad se socios sibi adsciscunt.

6. Erant omnino itinera duo, quibus itineribus domo exire

steht *quin*, wie nach *non dubitare*, auch nach anderen negativen, dem Sinne nach ähnlichen Ausdrücken. 7. 44, 4: *nec aliter sentire, quin*. Cic. p. Flacco 27: *quis ignorat, quin tria genera sint*.

5. 1. *nihilo minus conantur*, ein Beweis, dass es allgemein gefühltes Bedürfniss war, ein anderes Land zu suchen, mochte auch Orgetorix, nach Caes. aus egoistischen Gründen, den ersten Anstoss gegeben haben. Jedenfalls war das Andringen der Germanen der wichtigste Grund. — *ut exeant*, eine bei Caes. sehr häufige epexegetische Ausführung des im Vorherg. hinlänglich Bezeichneten. c. 7, 1: *cum id nuntiatum esset, eos conari*. 13, 2. 5. 4, 4. 6. 14, 4. 15, 1.

2. *oppida*, befestigte Plätze (6. 21, 2), entgegengesetzt den offenen Sitzen der Gemeinden, *vici*, zusammenhängenden Reihen von Wohnungen, denen dann die einzelnen, allein stehenden Häuser, *reliqua privata aedificia* (= omnia reliqua aedificia, quae privata erant), gegenüber gestellt werden. Es sollten also nicht blos Gemeinden, sondern alle Einwohner ohne Ausnahme auswandern.

3. *praeterquam* 'ausgenommen'. Bei C. nur noch 7. 77, 6. — *domum reditionis* das Verbalsubstantiv wie das Verbum construirt, wie *obtemperatio legibus* u. dergl.

mensum ältere Form für *mensium*. Liv. 8. 2; 10, 5. Ovid. Metam. 8. 500. Fast. 5. 187. 424. — *trium mensum cibaria*. So oft bei C. die Zeit, für deren Dauer etwas berechnet ist, im Genit. 7. 71, 4. B. C. 1. 78, 1: *dierum XXII frumentum*. Bei *trium* ist zu beachten, dass, wenn die Vertheilung schon durch ein besonderes Wort bezeichnet ist, die Distributivzahl nicht zu stehen braucht. S. zu B. Civ. 1. 52, 2.

4. *cum iis*, nicht *secum*, wie es heissen könnte — und heissen würde, wenn *suadent*, nicht *persuadent* stände — hat C. gesetzt, weil der Sinn ist: sie überreden die Raur., dass (so dass) sie zugleich mit ihnen fortziehen, die Worte also ganz vom Standpunkte des Schriftstellers aus gesagt sind, nicht den Gedanken des Subiects enthalten.

Boios. Ein Theil der Boier war eben auch auf der Wanderung nach vergeblicher Belagerung von Noreia begriffen und wurde von den Helv. aufgenommen *(recepti)* und als Theilnehmer am Zuge angenommen, *socios adscisunt*.

6. 1. *itinera duo, quibus itineribus*, wie unten § 4. *diem, qua die*, eine bes. bei Caes. (aber auch Cicero, zumal in den Reden) häufige und der Genauigkeit seiner Darstel-

possent: unum per Sequanos, angustum et difficile, inter montem Iuram et flumen Rhodanum, vix qua singuli carri ducerentur; mons autem altissimus impendebat, ut facile perpauci prohibere possent: alterum per provinciam nostram, multo facilius atque 2 expeditius, propterea quod inter fines Helvetiorum et Allobrogum, qui nuper pacati erant, Rhodanus fluit, isque nonnullis locis vado transitur. Extremum oppidum Allobrogum est proximumque 3 Helvetiorum finibus Genava. Ex eo oppido pons ad Helvetios pertinet. Allobrogibus sese vel persuasuros, quod nondum bono animo in populum Romanum viderentur, existimabant, vel vi coacturos, ut per suos fines eos ire paterentur. Omnibus rebus ad 4 profectionem comparatis diem dicunt, qua die ad ripam Rhodani omnes conveniant. Is dies erat a. d. V. Kal. Apr. L. Pisone, A. Gabinio consulibus.

7. Caesari cum id nuntiatum esset, eos per provinciam nostram iter facere conari, maturat ab urbe proficisci et quam maximis potest itineribus in Galliam ulteriorem contendit et ad Ge-

lungsweise entsprechende Wiederholung des Substant. zum Relat., am gewöhnlichsten bei *dies*, mit Anklang an die genaue Gründlichkeit in Staatsschriften u. Gesetzen. — *quibus possent*, nicht *poterant:* um auswandern zu können. — *vix qua*, hervorhebende Stellung wie 3. 4, 1: *vix ut iis rebus — tempus daretur;* 1. 25, 4: *multi ut praeoptarent.*

2. *qui nuper pacati erant*, zwei Jahre vorher durch den Praetor C. Pomptinus; s. die Einleitung p. 5. — *pacati*, ein bei den römischen Historikern sehr beliebter Ausdruck, in Wahrheit = unterjocht, wie Cic. de Prov. Cons. 13, 32 von derselben Sache sagt: *C. Pomptinus — proeliis fregit eosque domuit.* Florus 4. 2: *Caes. in Gallia pacem fecit.* Caes. B. C. 1. 7, 6.

vado transitur, 'kann durchschritten werden', wie das einfache Verb., bes. das Passiv., zuweilen übersetzt werden kann, (es geschieht, weil es geschehen kann) insbes. nach Negationen. 3. 23, 7. Cic. Fam. 9. 16: *non facile diiudicatur amor verus et fictus. vado tr.* instrumentaler Abl., der mit dem Verb. wie eine adverbiale Bestimmung zu dem Begriff 'durchschreiten, durchwaden' sich verbindet.

3. *eos.* Die Rücksicht auf die Deutlichkeit nach dem vorausgegangenen *suos* veranlasste hier, von der Regel abzuweichen und die Worte *ut — eos ire pat.* wie einen selbstständigen Zusatz des Schriftstellers zu fassen. Mit gleicher Deutlichkeit konnte es heissen: *ut se per ipsorum fines ire paterentur.*

4. *qua die — is dies*, zuerst der festgesetzte Tag, Termin, dann der natürliche Tag: jener Termin fiel auf diesen Tag. — *L. Pis. A. Gab. Coss.* 58 v. Chr. Nur selten und nur bei besonders wichtigen Ereignissen giebt C. die Zeit so bestimmt an. B. C. 1. 5, 4. 3. 6, 2.

7. 1. *Caesari cum id nuntiatum esset*, als er nach Niederlegung seines Consulats im Anfange des Jahres noch vor Rom stand. S. Einl. p. 19. — *id nuntiatum esset eos — conari*, c. 5, 1. — *Gallia ulterior* = transalpina. — *ad Genavam perv.* = er kommt nach Genf hin, bei G. an. 7. 41, 1. 79, 1. u. a. m. — Nach

2 navam pervenit. Provinciae toti quam maximum potest militum numerum imperat (erat omnino in Gallia ulteriore legio una), 3 pontem, qui erat ad Genavam, iubet rescindi. Ubi de eius adventu Helvetii certiores facti sunt, legatos ad eum mittunt nobilissimos civitatis, cuius legationis Nammeius et Verucloetius principem locum obtinebant, qui dicerent, sibi esse in animo sine ullo maleficio iter per provinciam facere, propterea quod aliud iter habe-4 rent nullum: rogare, ut eius voluntate id sibi facere liceat. Caesar, quod memoria tenebat, L. Cassium consulem occisum exercitumque eius ab Helvetiis pulsum et sub iugum missum, conce-5 dendum non putabat; neque homines inimico animo data facultate per provinciam itineris faciundi temperaturos ab iniuria et male-6 ficio existimabat. Tamen, ut spatium intercedere posset, dum milites, quos imperaverat, convenirent, legatis respondit, diem se ad deliberandum sumpturum: si quid vellent, ad Id. April. reverterentur.

8. Interea ea legione, quam secum habebat, militibusque,

Plut. Caes. c. 17. gelangte er in 8 Tagen an die Rhone.

2. *Provinciae toti:* nur der *Gallia ulterior*, von der hier die Rede ist. — *quam maximum potest mil. num.:* so viel er nach den Verhältnissen und der Leistungsfähigkeit der Provinz auferlegen kann. (*potest* also nicht wegzulassen; dass dieselbe Formel vorhergeht, ist bei C. nicht anstössig.) — *legio una*, die zehnte Legion, s. Einl. p. 27. —*imperat, pontem iubet resc.*, ohne Copula, Asyndeton, zur Bezeichnung der Eile, des Zusammenrückens und der Gleichzeitigkeit verschiedener Handlungen, wie z. B. c. 20, 6. 22, 3. 5. 40, 3.

3. *aliud iter hab. nullum.* Stellung von *nullum*, wie 18, 3: *audeat nemo*, zu welchem Zwecke? — *mittunt, qui dicerent.* Der Coni. Imperf. nach dem histor. Präs. sehr häufig und leicht erklärlich. Tritt ein neues Verbum ein *(rogare)*, so findet sich im abhängigen Satze oft Wechsel des Tempus *(liceat)*; s. 7. 20, 7. 6. 9, 7.

rogare: se. Über die Auslassung des Subiectsaccus. der Pron: *me, te, se*, (selten *nos, vos*) *eum, eos* s. Zumpt § 605. Madv. § 401.

4. *L. Cassius Longinus*, wurde von den Tigurinern (s. c. 12) und Ambronen, in der Nähe des Genfersee's im J. 107 v. Chr. gänzlich geschlagen und getödtet; der Legat C. Popillius führte nach Stellung von Geisseln die Ueberreste des Heeres zurück. S. Einl. p. 4. — *iugum* Liv. 3. 28: *tribus hastis iugum fit, humi fixis duabus, superque eas transversa una deligata.*

5. *temperaturos:* das rechte Mass beobachtend, sich mässigend einer Sache sich enthalten, *abstinere.* Virg. Aen. 2, 8: *a lacrimis.* Liv. 7. 20, 9: *ab oppugnatione urbium.* Unten c. 33, 7: *neque sibi homines feros — temperaturos, quin —.*

6. *diem* = eine bestimmte Frist. 40, 14: *in longiorem diem collaturus fuisset.* — *ad Idus.* 6. 33, 5: *ad eundem diem revertantur.* B. C. 2. 19, 1: *ad quam diem magistratus sibi esse praesto vellet.*

8. 1. *ea legione militibusque.* Der Ablativ, wie im Griechischen der Dativ, von Truppen, Soldaten u. dergl., die dann nur als Kriegsmittel und Werkzeuge aufgefasst

qui ex provincia convenerant, a lacu Lemanno, qua flumen Rhodanus fluit, ad montem Iuram, qui fines Sequanorum ab Helvetiis dividit, milia passuum decem novem murum in altitudinem pedum sedecim fossamque perducit. Eo opere perfecto praesidia 2 disponit, castella communit, quo facilius, si se invito transire conarentur, prohibere possit. Ubi ea dies, quam constituerat cum 3 legatis, venit, et legati ad eum reverterunt, negat se more et exemplo populi Romani posse iter ulli per provinciam dare et, si vim facere conarentur, prohibiturum ostendit. Helvetii ea spe deiecti 4 navibus iunctis ratibusque compluribus factis, alii vadis Rhodani, qua minima altitudo fluminis erat, nonnumquam interdiu, saepius noctu, si perrumpere possent, conati operis munitione et militum concursu et telis repulsi hoc conatu destiterunt.

9. Relinquebatur una per Sequanos via, qua Sequanis invitis propter angustias ire non poterant. His cum sua sponte 2 persuadere non possent, legatos ad Dumnorigem Haeduum mittunt, ut eo deprecatore a Sequanis impetrarent. Dumnorix gratia 3 et largitione apud Sequanos plurimum poterat et Helvetiis erat amicus, quod ex ea civitate Orgetorigis filiam in matrimonium duxerat, et cupiditate regni adductus novis rebus studebat et quam plurimas civitates suo beneficio habere obstrictas volebat.

werden. — *a lacu Lemanno — murum perducit.* Der Erdwall (denn an eine Mauer ist wohl nicht zu denken) ging auf dem linken, allobrogischen Ufer vom südlichen Ende des See's längs der Rhone bis dahin, wo beim Fort de l'Ecluse der Iura das rechte Ufer berührt. *Qua fl. Rh. fluit* bezeichnet die Richtung des Walls der Rhone entlang. — *decem novem:* der gewöhnlichen Regel widersprechende Stellung der Zahlbegriffe; ebenso Liv. 10. 21. 34. 10: *decem octo.* Vergl. unten 8. 9, 3: *fossam pedum denum quinum.*

2. *castella* sind aus der Verschanzungslinie hervorspringende Bastionen, Redouten. S. B. C. Kriegsw. § 29. 7. — *communire*: stark, von allen Seiten befestigen. — *si conarentur — possit.* Ueber den Coni. Imperf. für den Ind. Fut. der directen Rede s. zu 3. 11, 5.

3. *ulli* selten substantivisch, häufiger *ullius* und *ullo.*

4. *Helvetii — alii.* Der Hauptmasse, die auf Schiffbrücken und Flössen übersetzte *(Helvetii)*, werden noch andere, wenigere entgegengesetzt, die durchzuwaden versuchten. Daher nicht *Helvetiorum alii — alii.* — *Si* (= ob) *possent, conati.* 2. 9, 1: *si nostri transirent, exspectabant.*

9. 1. *Relinquebatur — poterant.* Denn sie mussten durch die Engpässe zwischen dem rechten Rhoneufer und dem bis an dasselbe heranlaufenden Gebirge, wo die Sequ. leicht den Durchzug hindern konnten.

2. *sua sponte* hier = auf eigene Hand, *per se:* 5. 28, 1. B. C. 3. 11, 4. — *eo deprecatore.* Durch seine Fürsprache wollten sie die Zurückweisung abwenden. Das Obiect zu *impetrare* ergiebt sich aus dem Zusammenhange.

3. *gratia* = Beliebtheit, Gunst, in der er stand.

4 Itaque rem suscipit et a Sequanis impetrat, ut per fines suos Helvetios ire patiantur, obsidesque uti inter sese dent, perficit: Sequani, ne itinere Helvetios prohibeant, Helvetii, ut sine maleficio et iniuria transeant.

10. Caesari renuntiatur, Helvetiis esse in animo, per agrum Sequanorum et Haeduorum iter in Santonum fines facere, qui non longe a Tolosatium finibus absunt, quae civitas est in pro-2 vincia. Id si fieret, intellegebat magno cum periculo provinciae futurum, ut homines bellicosos, populi Romani inimicos, locis 3 patentibus maximeque frumentariis finitimos haberet. Ob eas causas ei munitioni, quam fecerat, T. Labienum legatum praefecit; ipse in Italiam magnis itineribus contendit duasque ibi legiones conscribit et tres, quae circum Aquileiam hiemabant, ex hibernis educit et, qua proximum iter in ulteriorem Galliam per Alpes 4 erat, cum his quinque legionibus ire contendit. Ibi Centrones et Graioceli et Caturiges locis superioribus occupatis itinere exerci-5 tum prohibere conantur. Compluribus his proeliis pulsis ab Ocelo, quod est citerioris provinciae extremum, in fines Vocontiorum ulterioris provinciae die septimo pervenit; inde in Allo-

10. 1. *renuntiatur:* ausgesendete Kundschafter meldeten es zurück; *renunt.* überhaupt = in Folge eines Auftrags melden, oder etwas Gehörtes (Gesehenes c. 22, 4. 4. 21, 9) wiedersagen, so dass *re* seine Bedeutung behält. (Vergl. *resciscere* = etwas, besonders heimlich und unerwartet Geschehenes wiedererfahren c. 28, 1.)

non longe a Tolosatium finibus absunt. Uebertreibt auch vielleicht C. die Gefahr absichtlich etwas, indem er die Grenzen der Santones an der Westküste von Aquitanien (Saintonge) der Prov. etwas näher rückt, so war doch immerhin die Einwanderung für die Provinz bedenklich, zumal bei der Unsicherheit der Grenzen: *locis patentibus:* weder durch Berge noch durch Befestigungen geschützt.

3. *in Italiam:* das diesseitige Gallien, Oberitalien, *citerior provincia* § 5. Aquileia war stark befestigt gegen die Gallier und Illyrier, weswegen auch einige Legionen dort standen. Die Winterquartiere waren gewöhnlich nicht in den Städten, daher *circum Aqu.* — *duasque legiones conscr. et tres — educit.* Vier Legionen waren ihm vom Senate übergeben, die c. 7, 2 erwähnte und die 3 in Aquileia stehenden, zwei hebt er aus eigener Machtvollkommenheit aus, so dass er gleich im Anfang des Kriegs 6 Legionen hat. S. Einl. p. 27 u. 28.

proximum iter: über die Graiischen Alpen und den kleinen St. Bernhard und dann von Ocĕlum über die Alpis Cottia *(Mont Genèvre)* in das südöstliche Gallien, die *fines Vocontiorum ulterioris provinciae* = *qui sunt* oder *quae est civitas ult. prov.*

5. *compluribus his proeliis pulsis.* Dergleichen Zusammenstellungen gleicher Casus von verschiedener Beziehung sehr häufig bei C. S. zu 3. 6, 3: *copiis fusis armisque exutis.* 7. 73, 2: *truncis arborum admodum firmis ramis abscisis.* — *extra provinciam.* Wenn er

brogum fines, ab Allobrogibus in Segusiavos exercitum ducit. Hi sunt extra provinciam trans Rhodanum primi.

11. Helvetii iam per angustias et fines Sequanorum suas copias traduxerant et in Haeduorum fines pervenerant eorumque agros populabantur. Haedui, cum se suaque ab iis defendere non possent, legatos ad Caesarem mittunt rogatum auxilium: Ita se omni tempore de populo Romano meritos esse, ut paene in conspectu exercitus nostri agri vastari, liberi eorum in servitutem abduci, oppida expugnari non debuerint. Eodem tempore Haedui Ambarri, necessarii et consanguinei Haeduorum, Caesarem certiorem faciunt, sese depopulatis agris non facile ab oppidis vim hostium prohibere. Item Allobroges, qui trans Rhodanum vicos possessionesque habebant, fuga se ad Caesarem recipiunt et demonstrant, sibi praeter agri solum nihil esse reliqui. Quibus rebus adductus Caesar non exspectandum sibi statuit, dum omnibus fortunis sociorum consumptis in Santonos Helvetii pervenirent.

2 3 4 5 6

12. Flumen est Arar, quod per fines Haeduorum et Sequanorum in Rhodanum influit incredibili lenitate, ita ut oculis, in utram partem fluat, iudicari non possit. Id Helvetii ratibus ac

oben Legionen selbstständig aushebt, so geht er auch jetzt ohne Auftrag des Senats über seine Provinz hinaus, allerdings durch die Umstände genöthigt, wenn er die Provinz vor den Helv. sicher stellen wollte.

11. 1. *per angustias* c. 6, 1. 9, 1.

3. *ita se — meritos esse.* Strabo 4. p. 192: *συγγενεῖς Ῥωμαίων ὠνομάζοντο καὶ πρῶτοι τῶν ταύτῃ προσῆλθον πρὸς τὴν φιλίαν καὶ συμμαχίαν.* Schon im J. 121. v. Chr. heissen sie *amici populi Romani* Liv. Epit. 61. S. unten 31, 7. 33, 2: *fratres et consanguinei* (vielleicht von einer fingirten Abstammung von den Troern, deren auch die Arverner sich rühmten). Tac. Ann. 11, 25: *soli Gallorum fraternitatis nomen cum populo R. usurpant.* Cic. Fam. 7. 10: *fratres nostri Aedui.* — *liberi eorum.* Auch hier, wie c. 6, 3, verlässt C. den Standpunkt des Subi. *(liberos suos)* und spricht von seinem eigenen aus.

4. *Haedui Ambarri.* Hat C. so geschrieben, so müssen die Ambarri, die nicht zu den Häduern gehörten (s. c. 14, 3), wegen der freundschaftlichen und verwandtschaftlichen Verbindung so genannt worden sein, eine Bezeichnung, für die sich sonst keine Beispiele finden. — *depopulatis* passivisch, wie in classischer Prosa (die *depopulo* nicht hat) nur das Part. Perf. mehrerer Deponentia oft gebraucht wird; s. 7. 77, 14.

6. *Santonos,* so 3. 11, 5. 7. 75, 3. Dagegen oben c. 10, 1: *Santonum* von *Santones.* Aehnlich *Teutoni* 1. 33, 4 und *Teutones* 7. 77, 12 u. a.

12. 1. *Flumen est Arar,* eine bei C. sehr beliebte Einfachheit der Verbindung und des Uebergangs; c. 43, 1. 2. 9, 1. 7. 19, 1. B. C. 3, 112, 1. — *quod.* das Relat. wird von Caes. in solchen Verbindungen meist auf das Appellativum bezogen. 2. 5, 4. 2. 9, 3. Anders oben c. 2, 3.

2 lintribus iunctis transibant. Ubi per exploratores Caesar certior factus est, tres iam copiarum partes Helvetios id flumen traduxisse, quartam vero partem citra flumen Ararim reliquam esse, de tertia vigilia cum legionibus tribus e castris profectus ad eam 3 partem pervenit, quae nondum flumen transierat. Eos impeditos et inopinantes aggressus magnam partem eorum concidit: reliqui 4 sese fugae mandarunt atque in proximas silvas abdiderunt. Is pagus appellabatur Tigurinus: nam omnis civitas Helvetia in quat- 5 tuor pagos divisa est. Hic pagus unus, cum domo exisset patrum nostrorum memoria, L. Cassium consulem interfecerat et eius 6 exercitum sub iugum miserat. Ita sive casu sive consilio deorum immortalium, quae pars civitatis Helvetiae insignem calamitatem 7 populo Romano intulerat, ea princeps poenas persolvit. Qua in re Caesar non solum publicas, sed etiam privatas iniurias ultus est, quod eius soceri L. Pisonis avum, L. Pisonem legatum, Tigurini eodem proelio, quo Cassium, interfecerant.

13. Hoc proelio facto reliquas copias Helvetiorum ut consequi posset, pontem in Arare faciendum curat atque ita exercitum

2. *de tertia vigilia. De* von der Zeit, um anzugeben, dass von einem Zeitraume erst ein Theil verflossen ist, die Handlung also noch in diese Zeit fällt = noch während der 3. Nachtwache, d. h. zwischen 12 und 3 Uhr Morgens; so *de media nocte* (7. 45, 1), *multa de nocte:* mitten in der Nacht, noch geraume Zeit vor Tagesanbruch, *de die:* schon am Tage. Die Nacht vom Sonnenuntergang bis zum Aufgange war in vier gleiche Theile getheilt, 2 vor und 2 nach Mitternacht. — *e castris:* im Gebiete der Segusiavi, c. 10, 5, nicht weit von Lyon.

3. *eos aggressus magnam partem eorum conc.*, in minder concinner Satzform das Obiect des Participiums wegen des Hinzutretens eines neuen Begriffs als Obiect des Hauptverb. durch ein Pronomen wiederholt. S. c. 51, 1. 2. 10, 2. 11, 4. 23, 1. 3. 19, 4. B. C. 2. 38, 5: *hos adorti, magnum eorum numerum interficiunt.* Vergl. dagegen B. C. 3. 67, 4: *celeriter aggressus Pompeianos ex vallo deturbavit.* — *impeditos:* durch ihr Gepäck beschwert und mit dem Uebergange beschäftigt.

4. *is pagus* = ea pars Helvetiorum; denn mit dem Nebenbegriff der Bewohner wird *pagus*, Gau, Canton, öfter von C. gebraucht. 13, 5. 37, 3.

5. *L. Cassium*, c. 7, 4; von ihm *bellum Cassianum* 13, 2.

7. *eius* (Caesaris) *soceri L. Pisonis*, des c. 6, 4 erwähnten Consuls von 58, dessen Tochter Calpurnia er ein Jahr vorher geheirathet hatte. — Wenn nach Plut. Caes. 18 nicht Caes., sondern Labienus die Tiguriner besiegt hat, so lag hier in der persönlichen Beziehung, die er der Sache giebt, ein Grund, von seinem unzweifelhaften Rechte, das von seinen Legionen unter einem Unterfeldherrn Ausgeführte sich anzueignen, Gebrauch zu machen, so dass an ein absichtliches Verschweigen fremden Verdienstes nicht zu denken ist, wie er dies auch sonst in Betreff des Labienus nicht thut; s. z. B. 5. 58. 6. 7. 7. 57—62.

traducit. Helvetii repentino eius adventu commoti, cum id, quod 2 ipsi diebus xx aegerrime confecerant, ut flumen transirent, illum uno die fecisse intellegerent, legatos ad eum mittunt; cuius legationis Divico princeps fuit, qui bello Cassiano dux Helvetiorum fuerat. Is ita cum Caesare egit: Si pacem populus Romanus cum 3 Helvetiis faceret, in eam partem ituros atque ibi futuros Helvetios, ubi eos Caesar constituisset atque esse voluisset; sin bello perse- 4 qui perseveraret, reminisceretur et veteris incommodi populi Romani et pristinae virtutis Helvetiorum. Quod improviso unum 5 pagum adortus esset, cum ii, qui flumen transissent, suis auxilium ferre non possent, ne ob eam rem aut suae magnopere virtuti tribueret aut ipsos despiceret. Se ita a patribus maioribus- 6 que suis didicisse, ut magis virtute quam dolo contenderent aut insidiis niterentur. Quare ne committeret, ut is locus, ubi con- 7 stitissent, ex calamitate populi Romani et internicione exercitus nomen caperet aut memoriam proderet.

14. His Caesar ita respondit: Eo sibi minus dubitationis dari, quod eas res, quas legati Helvetii commemorassent, memo-

13. 2. *ut flumen tr.* c. 5, 1.

4. *sin perseveraret* näml. Caesar, mit Wechsel des Subiects, der an sich bes. in lebhafter Rede nicht selten, hier, wo C. eben vorhergegangen ist und überhaupt eine Rede an ihn referirt wird, um so weniger auffallend ist. — *incommodi* = cladis Cassianae, der mildere Ausdruck im Gegensatz zu der unten gedrohten *calamitas* und *internicio*.

5. *quod adortus esset. Quod* steht häufig in Beziehung auf einen folgenden Satz in der Bedeutung: was das betrifft, dass — oder kürzer: 'dass aber' oder 'wenn aber.' S. 36, 6. 44, 6 u. 9. Zumpt. § 627. Dass hier die Verbindung *ob eam rem, quod* = er solle nicht darauf so stolz sein, dass er —, nicht anwendbar ist, zeigt die Stellung von *ob eam rem.* — *ne magnopere virtuti tribueret. Tribuere* absolut gebraucht, daher nicht mit einem Acc. wie *multum, aliquid* (7. 23, 1), sondern mit einem Adverb. verbunden = auf etwas Werth legen, pochen. Schneid. vergl. Cic. Fam. 13. 9: *cum ordini publicanorum semper liberalissime tribuerim* = honorem habuerim. Aehnlich das folgende *ita didicisse* = ita institutos esse, wie c. 14, 7.

7. *ubi constitissent:* Helvetii. Drohung, dass sie ohne Kampf nicht weichen würden. — *committere ut:* verschulden, Veranlassung geben, dass —; vergl. 46, 3. — *memoriam proderet* = memoriam calamitatis ad posteros propagaret. Mit dieser prahlenden Antwort, die eine Verständigung unmöglich machte, vergleiche die des Ariovist c. 36, 6. (Aehnlich die nach Italien kommenden Gallier Liv. 5. 36).

14. 1. *His sc.* legatis (wie 34, 2: *ei legationi respondit*) nicht Neutrum, in welchem Falle C. *ad haec* gesagt haben würde, wie 36, 1. 2. 32, 1 u. ö. — *Eo — dari:* er könne um so weniger sich bedenken, wie er sich zu entscheiden habe. — *legati Helvetii.* Die Manchen auffällige Hinzufügung des Subiects ist durch die Form der indirecten Rede, in der C. am meisten nach Deutlichkeit strebt, veranlasst. Gerade die

ria teneret, atque eo gravius ferre, quo minus merito populi Romani accidissent: qui si alicuius iniuriae sibi conscius fuisset, non fuisse difficile cavere; sed eo deceptum, quod neque commissum a se intellegeret, quare timeret, neque sine causa timendum putaret. Quod si veteris contumeliae oblivisci vellet, num etiam recentium iniuriarum, quod eo invito iter per provinciam per vim temptassent, quod Haeduos, quod Ambarros, quod Allobrogas vexassent, memoriam deponere posse? Quod sua victoria tam insolenter gloriarentur, quodque tam diu se impune tulisse iniurias admirarentur, eodem pertinere. Consuesse enim deos immortales, quo gravius homines ex commutatione rerum doleant, quos pro scelere eorum ulcisci velint, his secundiores interdum res et diuturniorem impunitatem concedere. Cum ea ita sint, tamen, si obsides ab iis sibi dentur, uti ea, quae pollice-

Erinnerung der helvetischen Gesandten an die Niederlage durch die Helvetier hatte bei ihm die entgegengesetzte Wirkung. — *eo gravius ferre* ohne Subiectsaccus s. zu 7, 3. — *merito* = Verschulden. Liv. 40, 15: *nullo meo in se merito:* ohne dass ich etwas verschuldet habe.

2. *si alicuius* 'wenn auch nur irgend eines Unrechts.' (Zumpt § 708. Madv. 484. Anm. 1.) — *commissum, quare* = propter quod, woraus sich zugleich das Subiect zu *commissum* ergiebt. Über *quare* s. c. 33, 2.

3. *eo invito* c. 6, 8. 11, 1. — *num — posse.* In der Orat. obl. werden Fragen durch den Accus. cum Inf. ausgedrückt, wenn in der directen Rede die erste oder dritte Person stehen würde = *si volo, num possum?* 5. 28, 6: *quid esse levius?* = *quid est levius?* Dagegen durch den Coniunctiv, wenn in der directen Rede die zweite Person steht: 40, 4: *quid tandem vererentur?* Direct: *quid veremini?* Das bei der ersten Person den Redenden bezeichnende *se* wird oft, wie hier, weggelassen. — Über *Allobrogas* s. c. 26, 6.

4. *quodque tam diu se* (Helvetios) *imp. tul. iniur. adm.* Wenn dies auch Divico oben nicht ausgesprochen hat, so findet es doch C. durch eine rhetorische Wendung eben in jener stolzen Ueberhebung, die darin, dass sie so lange, seit jener Niederlage der Römer, ungestraft geblieben (*impune tulisse iniurias*), ihren Grund hat.

eodem pertinere, 'gehöre eben dahin,' näml. zu dem, was ihn auffordern müsse, gegen sie zu verfahren; zwei Gründe sind schon genannt. Der Zusammenhang ist: Da die Götter, um die Menschen durch den Wechsel des Glücks empfindlicher zu strafen, denen, die sie strafen wollen, zuweilen dauerndes Glück gewähren, so scheine, je sicherer sie sich fühlten, und je länger sie ungestraft geblieben, die Strafe um so näher: ein Grund mehr, nicht zu zögern. Dennoch wolle er u. s. w. Der Gedanke findet sich oft bei den Alten. Vergl. unter andern *πολλοῖς ὁ δαίμων οὐ κατ' εὔνοιαν φέρων Μεγάλα δίδωσιν εὐτυχήματ', ἀλλ' ἵνα Τὰς συμφορὰς λάβωσιν ἐπιφανεστέρας* (Aristot. Rhet. 2. 23). Ähnlich Hirtius B. Alex. 25, 4: *fortuna, quae plerumque eos, quos beneficiis ornavit, ad duriorem casum reservat.*

6. *quae polliceantur,* c. 13, 3.

antur, facturos intellegat, et si Haeduis de iniuriis, quas ipsis sociisque eorum intulerint, item si Allobrogibus satisfaciant, sese cum iis pacem esse facturum. Divico respondit: Ita Helvetios a 7 maioribus suis institutos esse, uti obsides accipere, non dare, consuerint: eius rei populum Romanum esse testem. Hoc responso dato discessit.

15. Postero die castra ex eo loco movent. Idem facit Caesar equitatumque omnem ad numerum quattuor milium, quem ex omni provincia et Haeduis atque eorum sociis coactum habebat, praemittit, qui videant, quas in partes hostes iter faciant. Qui cupidius novissimum agmen insecuti alieno loco cum equi- 2 tatu Helvetiorum proelium committunt; et pauci de nostris cadunt. Quo proelio sublati Helvetii, quod quingentis equitibus 3 tantam multitudinem equitum propulerant, audacius subsistere nonnumquam et novissimo agmine proelio nostros lacessere coeperunt. Caesar suos a proelio continebat ac satis habebat in 4 praesentia hostem rapinis, pabulationibus populationibusque prohibere. Ita dies circiter quindecim iter fecerunt, uti inter novis- 5 simum hostium agmen et nostrum primum non amplius quinis aut senis milibus interesset.

7. *eius rei pop. Rom. esse testem*, s. zu 7, 4.

Man beachte in diesem Cap. den bei C. häufigen Wechsel der Tempora in fortlaufender Orat. obl. In dem allgemeinen Gedanken § 5 findet der Uebergang zum Praes. *doleant, velint* leicht Erklärung.

15. 1. Es darf nicht auffallen, dass die Helvetier nach jenen Drohungen (13, 7) fortziehen. Darin liegt eben der Trotz, dass sie, ohne auf Caesars Erklärung zu achten, sofort weiterziehen. — *equitatum omnem — coactum habebat*, eine von den Stellen, die am deutlichsten zeigen, dass Cäs. keine römische Reiterei in Gallien hatte. S. B. C. Kriegsw. § 10. — *ad num.* S. 4,2.

2. *alieno loco* = iniquo. Sall. Iug. c. 54, 8: *qui sua loca defendere nequiverant, in alienis bellum gerere.* — *et pauci cadunt* = und da. B. C. 3. 9, 8: *iamque hiems appropinquabat, et — Octavius se recepit.* — *pauci* = einige wenige; die übrigen waren entflohen: c. 18, 10.

3. *nonnumquam*, von einigen Erklärern nur zum folgenden gezogen, wodurch *et* = etiam wäre, wie es C. nicht braucht, gehört auch zu *subsistere.* — *novissimo agmine* wie vorher *quingentis equitibus*, s. zu c. 8, 1. — *in praesentia* = für jetzt.

5. *non amplius quinis — milibus intererat.* Man sagt *amplius (plus, minus) quinque milia intersunt*, ohne Einfluss des *amplius* auf den Casus (8. 10, 4: *non amplius erant quingenti)*, oder *interest amplius qu. milibus*, indem, wenn die Zahlengrösse Nominativ oder Accus. ist, *amplius* als Nomin. oder Accus. stehen und, wie andere Comparative, die Grösse im Ablat. zu sich nehmen kann; vergl unten 23, 1. 2. 7, 4. — Warum steht die Distributivzahl?

16. Interim cotidie Caesar Haeduos frumentum, quod essent
2 publice polliciti, flagitare. Nam propter frigora, quod Gallia sub septentrionibus, ut ante dictum est, posita est, non modo frumenta in agris matura non erant, sed ne pabuli quidem satis
3 magna copia suppetebat: eo autem frumento, quod flumine Arare navibus subvexerat, propterea minus uti poterat, quod iter ab
4 Arare Helvetii averterant, a quibus discedere nolebat. Diem ex
5 die ducere Haedui: conferri, comportari, adesse dicere. Ubi se diutius duci intellexit et diem instare, quo die frumentum militibus metiri oporteret, convocatis eorum principibus, quorum magnam copiam in castris habebat, in his Divitiaco et Lisco, qui summo magistratui praeerat, quem vergobretum appellant Haedui, qui creatur annuus et vitae necisque in suos habet potesta-
6 tem, graviter eos accusat, quod, cum neque emi neque ex agris sumi posset, tam necessario tempore, tam propinquis hostibus

16. 1. *quod essent publice poll.* 'was sie von Staatswegen, im Namen des Staates (nicht *singuli privatim*) versprochen hätten.' — *Flagitare.* Ueber den Inf. histor. s. Zumpt § 599. Anm. Madv. 392.

2. *frigora:* anhaltende Kälte oder kaltes Klima, bei welchem in jener Jahreszeit das Getreide in Gallien noch nicht reif sein konnte. Ueber den Plural s. zu 5. 12, 6. Ueber das Klima Galliens s. den geograph. Index unter Gallia. — *ut ante dictum est:* c. 1, 5.

3. *iter averterant:* sie hatten sich westlich gewendet.

4. *diem ex die ducere.* Das Obiect zu *ducere* ist nicht *diem*, sondern entweder *Caesar*, wie nachher *se duci*, oder die Sache selbst, die Getreidelieferung (7. 11, 4: *longius eam rem ductum iri*), zumal wenn man die Worte mit dem Anfang des Cap., von dem sie durch eine Abschweifung getrennt sind, in Zusammenhang setzt = sie zogen es einen Tag nach dem andern hin. Liv. 5. 48: *diem de die prospectans.* (Die Kürze passt ganz zu der gewählten Form der Rede, wie auch nachher *conferri* ohne Subiectsaccusativ). — Ueber die Saumseligkeit der Häduer klagt C. auch 7. 17, 2. Es hatte sich die nationale, Rom feindliche Partei geregt.

conferri, comportari. Gewöhnlich unterschieden durch 'Lieferung von Einzelnen' und 'Ablieferung der gesammelten Masse an Caes.' Jedenfalls soll durch die Häufung der Worte der angebliche Eifer bezeichnet werden.

5. *metiri* vom Zumessen der monatlichen Ration (*menstruum*, Liv. 44, 2), 4 röm. Scheffel Waizen für den Fusssoldaten, 12 Scheffel Waizen und 42 Scheffel Gerste für den Reiter. — Es ist nicht nöthig, *metiri* als Passiv. zu fassen, da C., wenn er auch sonst immer den Acc. c. Inf. bei *oportet* braucht, hier (wie c. 23, 1), wo ausdrückliche Angabe des Subiects nicht nöthig ist, den blosen Infinitiv setzen konnte.

6. *cum posset.* Wenn dem von einem histor. Präs. abhängigen Satze ein anderer Nebensatz untergeordnet ist, so steht in diesem häufig der Coniunct. Impf. — *tam necessario tempore:* bei solchem Drange der Zeit, wie *necessarius* mehrmals bei C. = drängend, nöthigend, Noth herbei führend. 7. 32, 3. 40, 4; s. zu 17, 6.

ab iis non sublevetur; praesertim cum magna ex parte eorum precibus adductus bellum susceperit, multo etiam gravius, quod sit destitutus, queritur.

17. Tum demum Liscus oratione Caesaris adductus, quod antea tacuerat, proponit: Esse nonnullos, quorum auctoritas apud plebem plurimum valeat, qui privatim plus possint quam ipsi magistratus. Hos seditiosa atque improba oratione multitudinem 2 deterrere, ne frumentum conferant, quod praestare debeant: si 3 iam principatum Galliae obtinere non possint, Gallorum quam Romanorum imperia praeferre, neque dubitare [debeant], quin, 4 si Helvetios superaverint Romani, una cum reliqua Gallia Haeduis libertatem sint erepturi. Ab eisdem nostra consilia quaeque 5 in castris gerantur hostibus enuntiari: hos a se coërceri non posse. Quin etiam, quod necessariam rem coactus Caesari enuntiarit, 6 intellegere sese, quanto id cum periculo fecerit, et ob eam causam, quam diu potuerit, tacuisse.

18. Caesar hac oratione Lisci Dumnorigem, Divitiaci fratrem, designari sentiebat, sed, quod pluribus praesentibus eas res iactari nolebat, celeriter concilium dimittit, Liscum retinet. Quaerit 2 ex solo ea, quae in conventu dixerat. Dicit liberius atque audacius. Eadem secreto ab aliis quaerit; reperit esse vera: Ipsum 3 esse Dumnorigem, summa audacia, magna apud plebem propter liberalitatem gratia, cupidum rerum novarum. Compluris annos

17. 1. *proponit:* bringt vor. — *privatim:* in dem Verhältnisse als Privatleute, dem Sinne nach = privati. S. zu 3. 2, 3. Zur Sache s. zu 3, 4.

3. *praeferre, neque dubitare,* als Meinung der *nonnulli (se praeferre),* die zugleich massgebend für die Häduer sein und ihr Verfahren bestimmen soll. [Dies hat man durch *debeant* bezeichnen wollen.] S. 7. 14, 10.

4. *superaverint* für den Coniunct. Fut. exact. (Zumpt §. 496. 5): — *una cum reliqua Gallia* = *et* und dem Dativ, während sonst *una cum* gewöhnlich nur für *et* mit dem Nomin. od. Accus. steht.

6. *necessariam rem,* 'dass er eine dringende Sache, die er dem C. sagen musste, gezwungen verrathen habe', so 39, 3: *causa ad proficiscendum necessaria.* B. C. 1. 40, 5: *necessaria re coactus.* Der Ausdruck entspricht ganz der Gesinnung, die Liscus zeigt.

18. 1. *iactare:* hin und her, ausführlich besprechen. — *conc. dimittit, Lisc. retinet.* Das zwischen beiden Sätzen obwaltende Gedankenverhältniss (Gegensatz) durch blose Gegenüberstellung, nicht durch eine Partikel (aber) ausgedrückt: adversatives Asyndeton. — *dicit:* Liscus.

3. *ipsum esse Dumnorigem.* Bestätigung der Vermuthung des C. = eben jener *Dumn., quem designari sentiebat.* — *summa audacia,* Apposition zu *Dumnorigem;* doch ist der Ablat. ohne einen vorausgehenden allgemeinen Gattungsnamen *(vir, homo)* angefügt. S. 2. 6, 4. B. C. 3. 4, 4.: *Rhascypolis, excellenti virtute.* Ebenso beim Genit. Qualit. 5. 35, 7. Liv. 22. 60, 5: *Manlius Torquatus, priscae virtutis.* —

portoria reliquaque omnia Haeduorum vectigalia parvo pretio redempta habere, propterea quod illo licente contra liceri audeat
4 nemo. His rebus et suam rem familiarem auxisse et facultates
5 ad largiendum magnas comparasse; magnum numerum equitatus suo sumptu semper alere et circum se habere, neque solum
6 domi, sed etiam apud finitimas civitates largiter posse, atque huius potentiae causa matrem in Biturigibus homini illic nobilissimo
7 ac potentissimo collocasse, ipsum ex Helvetiis uxorem habere, sororem ex matre et propinquas suas nuptum in alias civitates
8 collocasse. Favere et cupere Helvetiis propter eam affinitatem, odisse etiam suo nomine Caesarem et Romanos, quod eorum adventu potentia eius deminuta et Divitiacus frater in antiquum lo-
9 cum gratiae atque honoris sit restitutus. Si quid accidat Romanis, summam in spem per Helvetios regni obtinendi venire; imperio populi Romani non modo de regno, sed etiam de ea, quam
10 habeat, gratia desperare. Reperiebat etiam in quaerendo Caesar, quod proelium equestre adversum paucis ante diebus esset factum, initium eius fugae factum a Dumnorige atque eius equitibus (nam equitatui, quem auxilio Caesari Haedui miserant, Dumnorix praeerat): eorum fuga reliquum esse equitatum perterritum.

19. Quibus rebus cognitis, cum ad has suspiciones certis-

redempta habere, nach Art der röm. Staatspächter, *publicani*, die die Einkünfte der Provinzen in Pacht nahmen, *conducere*, *redimere publica*. — *audeat nemo:* c. 7, 3.

6. *posse*, absolut *(potentem esse)*; daher mit einem Adverb. *largiter* = in reichem Maasse, selten in classischer Prosa; Bell. Afr. c. 72, 6: *quibus ex rebus largiter erat consecutus*. S. zu. 4. 21, 6: *liberaliter pollicitus*.

7. *ex Helv. uxorem habere:* c. 3, 5. — *ex matre* = von mütterlicher Seite. — *nuptum in alias civitat. coll.*, wie *nuptum dare in* — mit dem Begriff der Ortsveränderung, wie auch wir sagen. Cic. p. Coel. 14: *quum — in familiam clarissimam nupsisset*.

8. *suo nomine* 'für seine Person, aus Privatrücksichten, nicht bloss des Staats und der Helv. wegen.'

9. *imperio pop. Romani*. Durch einen Bedingungssatz aufzulösen und dem *si quid accidat* (Euphemismus für —?) entgegengesetzt. 2. 1, 4. — Die Gesinnung des Dumn. war die aller gallischen Häuptlinge, die bei ihren Plänen, über ihren Gau und dann über ganz Gallien zu herrschen, durch die Römer am meisten verlieren mussten.

10. *initium eius fugae*. Da das Reitertreffen durch die Flucht *adversum* geworden war (c. 15), lässt er dem *proelium adversum* als bestimmter bezeichnende Wiederholung *eius fugae* entsprechen: was das anlange, dass das Reitertreffen unglücklich abgelaufen sei, so habe den Anfang der (bei demselben vorgekommenen) Flucht Dumnorix gemacht. Die Satzform wie c. 13, 5: *quod adortus esset, ne — ob eam rem magnop. tribueret.* — *equestre proelium adversum*. Das erste Adiect. verbindet sich mit dem Subst. zu einem Begriff = Reitertreffen.

simae res accederent, quod per fines Sequanorum Helvetios traduxisset, quod obsides inter eos dandos curasset, quod ea omnia non modo iniussu suo et civitatis, sed etiam inscientibus ipsis fecisset, quod a magistratu Haeduorum accusaretur, satis esse causae arbitrabatur, quare in eum aut ipse animadverteret aut civitatem animadvertere iuberet. 2 His omnibus rebus unum repugnabat, quod Divitiaci fratris summum in populum Romanum studium, summam in se voluntatem, egregiam fidem, iustitiam, temperantiam cognoverat: nam, ne eius supplicio Divitiaci animum offenderet, verebatur. 3 Itaque prius, quam quicquam conaretur, Divitiacum ad se vocari iubet et cotidianis interpretibus remotis per C. Valerium Procillum, principem Galliae provinciae, familiarem suum, cui summam omnium rerum fidem habebat, cum eo colloquitur: 4 simul commonefacit, quae ipso praesente in concilio Gallorum de Dumnorige sint dicta, et ostendit, quae separatim quisque de eo apud se dixerit. 5 Petit atque hortatur, ut sine eius offensione animi vel ipse de eo causa cognita statuat, vel civitatem statuere iubeat.

20. Divitiacus multis cum lacrimis Caesarem complexus obsecrare coepit, ne quid gravius in fratrem statueret: 2 Scire se illa esse vera, nec quemquam ex eo plus quam se doloris capere, propterea quod, cum ipse gratia plurimum domi atque in reliqua Gallia, ille minimum propter adolescentiam posset, per se crevisset; 3 quibus opibus ac nervis non solum ad minuendam gratiam,

19. 1. *quod traduxisset:* 9, 4. Die Wiederholung des *quod* (Anaphora) zur Hervorhebung der einzelnen Strafgründe — in der Seele des Caesar; daher der Coniunctiv. — *inscientibus ipsis:* Caesare et civibus. — *a magistratu Haed.*, dem Vergobreten Liscus, c. 16, 5. u. 17.

3. *C. Valerium Procillum:* c. 47 u. 53. — *princeps.* S. zu c. 3, 4; unten c. 53, 6: *homo honestissimus Galliae provinciae.* — *cui omnium rerum fidem habebat* = *cuius fidei omnes res credebat.*

4. *simul* nicht an das vorhergehende *colloquitur* anzuschliessen (in dem Sinne: er spricht mit ihm, und zugleich, ausser dem, was er sonst noch mit ihm sprach, erinnert er), sondern mit dem folgenden *et ostendit* zu verbinden: Beides zusammen ist Zweck und alleiniger Gegenstand des Gesprächs.

5. *petit, ut — statuat — iubeat* (Caesar). Eigenthümliche Kürze, indem man bittet, dass man etwas thue, oder dass etwas geschehe, was nur durch Zugeständniss des Gebetenen möglich wird, also = dass er selbst gegen ihn erkennen dürfe. B. C. 1. 26, 3: *ut ipse* (Caesar) *cum Pompeio colloqueretur, postulat.* Nipperdey zu Nep. Epam. 4, 4: *cum rogaret, ut exiret* = *per eum exire liceret.* Ein wesentlicher Theil der Bitte liegt übrigens in *sine eius offensione animi* = ohne ihn in seinem Herzen zu kränken, s. § 2; *offensione animi* als ein Begriff zu denken, von dem dann *eius* (Divitiaci) abhängt.

20. 3. *nervi* = *vires, potentia.* Cic. Phil. 15. 12: *experietur senatus nervos atque vires.*

sed paene ad perniciem suam uteretur. Sese tamen et amore
4 fraterno et existimatione vulgi commoveri. Quod si quid ei a
Caesare gravius accidisset, cum ipse eum locum amicitiae apud
eum teneret, neminem existimaturum non sua voluntate factum;
qua ex re futurum, uti totius Galliae animi a se averterentur.
5 Haec cum pluribus verbis flens a Caesare peteret, Caesar eius
dextram prendit; consolatus rogat, finem orandi faciat; tanti eius
apud se gratiam esse ostendit, uti et rei publicae iniuriam et suum
6 dolorem eius voluntati ac precibus condonet. Dumnorigem ad
se vocat, fratrem adhibet; quae in eo reprehendat, ostendit; quae
ipse intellegat, quae civitas queratur, proponit; monet, ut in reliquum tempus omnes suspiciones vitet; praeterita se Divitiaco
fratri condonare dicit. Dumnorigi custodes ponit, ut, quae agat,
quibuscum loquatur, scire possit.

21. Eodem die ab exploratoribus certior factus hostes sub
monte consedisse milia passuum ab ipsius castris octo, qualis
esset natura montis et qualis in circuitu adscensus, qui cogno-
2 scerent, misit. Renuntiatum est facilem esse. De tertia vigilia
Titum Labienum, legatum pro praetore, cum duabus legionibus
et iis ducibus, qui iter cognoverant, summum iugum montis ad-
3 scendere iubet; quid sui consilii sit, ostendit. Ipse de quarta vi-
gilia eodem itinere, quo hostes ierant, ad eos contendit equita-

5. *eius iniuriam condonet* = dass er die Unbill des Dumn. gegen den Staat dem Wunsche und der Fürbitte des Div. gleichsam schenke, also nicht räche, ungestraft lasse, wie nachher *praeterita Divitiaco condonare*.

6. *adhibere*, zur Unterredung ziehen. — *intellegat* = *sciat*. — *custodes* = heimliche Beobachter.

Dass Caes. dén Dumnor. so mild behandelt, hat wohl neben der Rücksicht auf den Divit. besonders darin seinen Grund, dass er sah, seine Bestrafung würde die Häduer und alle Gallier erbittern. Später verfuhr er anders: 5. 7, 7.

21. 1. *ab exploratoribus. Explor.* sind Detachements, welche ausgesandt werden, um das Terrain zu untersuchen, und die Stellung der Feinde auszukundschaften. S. B. C. Kriegsw. § 22. Anm.

2. *legatum pro praetore*: Titel der Legaten als Stellvertreter des Feldherrn, den hier Labienus, der mehrmals ein selbstständiges Commando hatte (c. 10. 54. 5. 8. 7. 34), auch in Anwesenheit des Feldherrn führt. S. zu B. C. Kriegsw. p. 37. — *cognoscere* = auskundschaften.

quid consilii sui sit = *quid decreverit*. Die Vergleichung der Redensarten: *id consilii mihi est* und *id consilii mei est*, mag zeigen, wie hier der Genit. zu fassen und wovon er abhängig zu denken sei. Ebenso 6. 7, 8. 7. 77, 12. B. C. 3. 109, 2: *quid esset suae voluntatis*. Cäsars Plan war, dass Labienus den Berg, vor dem die Helv. standen, umgehen, den Gipfel desselben besetzen und so den Feind im Rücken nehmen sollte, während er ihn von vorn angreifen wollte.

tumque omnem ante se mittit. P. Considius, qui rei militaris peritissimus habebatur et in exercitu L. Sullae et postea in M. Crassi fuerat, cum exploratoribus praemittitur. 4

22. Prima luce, cum summus mons a Labieno teneretur, ipse ab hostium castris non longius mille et quingentis passibus abesset, neque, ut postea ex captivis comperit, aut ipsius adventus aut Labieni cognitus esset, Considius equo admisso ad eum accurrit, dicit montem, quem a Labieno occupari voluerit, ab hostibus teneri: id se a Gallicis armis atque insignibus cognovisse. Caesar suas copias in proximum collem subducit, aciem instruit. Labienus, ut erat ei praeceptum a Caesare, ne proelium committeret, nisi ipsius copiae prope hostium castra visae essent, ut undique uno tempore in hostes impetus fieret, monte occupato nostros exspectabat proelioque abstinebat. Multo denique die per exploratores Caesar cognovit et montem a suis teneri et Helvetios castra movisse et Considium timore perterritum, quod non vidisset, pro viso sibi renuntiasse. Eo die quo consuerat intervallo hostes sequitur et milia passuum tria ab eorum castris castra ponit. 2 3 4 5

23. Postridie eius diei, quod omnino biduum supererat, cum exercitui frumentum metiri oporteret, et quod a Bibracte,

4. *qui rei milit. perit. habebatur.* Diese günstige Meinung dem Missgriff im folgenden Cap. gegenüber in der unverkennbaren Absicht hinzugefügt, um zu zeigen, dass ein Mann, auf den er sich verlassen zu können glaubte (Erklärung der Wahl desselben), den wohl angelegten Plan zu nichte machte.

22. 1. *longius mille et quingentis passibus*, s. zu c. 15, 5; 5. 53, 7: *non longius milia passuum octo aberant.* 7. 19, 1: *palus non latior pedibus quinquaginta.*

2. *equum admittere:* mit verhängtem Zügel dem Pferde freien Lauf lassen. — *a Gall. armis cognovit.* Das Erkennen kommt von den Waffen her, *ab*, *ἀπό*, sonst gewöhnlich *ex* oder der blose Ablat. — *insignia*, nicht Fahnen *(signa)*, sondern Abzeichen und Zierrathen der Rüstung und bes. der Helme, wie sie die Gallier liebten. Uebrigens zeigt die bestimmte Angabe eines Grundes und Beweises für seine Meinung *(id se — cognovisse)* noch deutlicher die wunderliche Bestürzung des Considius; daher unten § 4: *cognovit — Considium quod non vidisset pro viso renuntiasse.* — Was drückt das Asyndeton *subducit, aciem instruit* aus?

4. *multo denique die:* endlich (in der Reihe der Vorfälle) oder erst *(demum)* am hohen Tage. Wenn der grössere Theil des Tages schon zurückgelegt ist, ist er *multus;* so *multa nocte, ad multam noctem.*

5. *quo consuerat intervallo*, c. 15, 5.

23. 1. *Postridie eius diei:* eine mit dem zu c. 6, 1 besprochenen Sprachgebrauche zu vergleichende Genauigkeit, durch welche bestimmt der Tag angegeben werden soll, von dem an gerechnet wird. S. c. 48, 1. — *biduum supererat*, bis zu dem Tage, wo — *quum*, bei dem hier

oppido Haeduorum longe maximo et copiosissimo, non amplius milibus passuum XVIII aberat, rei frumentariae prospiciendum existimavit: iter ab Helvetiis avertit ac Bibracte ire contendit.
2 Ea res per fugitivos L. Aemilii, decurionis equitum Gallorum,
3 hostibus nuntiatur. Helvetii, seu quod timore perterritos Romanos discedere a se existimarent, eo magis, quod pridie superioribus locis occupatis proelium non commisissent, sive eo, quod re frumentaria intercludi posse confiderent, commutato consilio atque itinere converso nostros a novissimo agmine insequi ac lacessere coeperunt.

24. Postquam id animum advertit, copias suas Caesar in proximum collem subducit equitatumque, qui sustineret hostium
2 impetum, misit. Ipse interim in colle medio triplicem aciem instruxit legionum quattuor veteranarum, atque supra se in summo iugo duas legiones, quas in Gallia citeriore proxime conscripserat, et omnia auxilia collocavit ac totum montem hominibus com-

der Coniunct. steht, nach Analogie der Wendungen *fuit tempus*, *erit dies*, in welchen nach *quum* fast immer der Coniunctiv folgt. (Madvig § 358. Anm. 4.) Der Gedanke wird von einer berechnenden Vorstellung abhängig gemacht; vgl. 6. 24, 1. — *avertit ac* — *contendit* gehören zusammen, so dass *existimavit*, *avertit ac contendit* nur 2, nicht 3 selbstständige Glieder bilden (weil dann das letzte nach der Regel nicht mit *ac* verbunden sein könnte). Das 2. Glied *iter avertit ac contendit* (das was er that) folgt asyndetisch der Meinung, *existimavit*, als Resultat derselben, so dass ein 'also' hinzugedacht werden kann. S. 5. 49, 6. Vgl. 1. 31, 12. 46, 1. 50, 1. 7. 40, 7.

2. *per fugitivos*, flüchtige Sclaven, also in der eigentlichen Bedeutung des Wortes, nicht = *transfugae*; 27, 3 verlangt C. *servos, qui ad eos profugissent*. — *decurio* der Anführer einer Reiterdecurie, der Unterabtheilung einer Turma. S. B. C. Kriegsw. § 10.

3. *quod perterritos Rom. discedere existimarent*, eigentl.: *quod existimabant*, da nicht das Meinen, sondern der Inhalt der Meinung als fremde Ansicht bezeichnet werden soll. Doch steht häufig so *quod* mit dem Coniunct. der Verba sagen, meinen; wir sagen: weil, wie sie meinten, die Römer fortzögen. Vergl. c. 27, 4. 5. 6, 3: *quod religionibus impediri sese diceret*.

eo quod = *propterea quod*. 3, 13, 6. — *intercludi posse* sc. Romanos. — *a novissimo agmine* (nostrorum), s. c. 1, 5.

24. 1. *animum advertere aliquid* braucht Caesar (auch Cicero) einige Male, häufig die Komiker und Sallust. Die Construction wird durch den Sinn (etwas — durch Hinwenden des Geistes — wahrnehmen), nicht durch die grammatische Fassung bestimmt, wie dies auch anderwärts geschieht, z. B. *venit mihi in mentem alicuius rei* = *memini*. (So steht es noch handschriftlich sicher 5. 18, 2. 8. 14, 4. B. C. 1. 69, 3. 80, 3 u. 4: *qua re animum adversa*).

2. *triplicem aciem*. S. B. C. Kriegsw. § 13. — *supra se*, also über dieser *triplex acies*, bei der er sich selbst befand. — *auxilia* sind alle nicht-römischen, theils in den Pro-

plevit; interea sarcinas in unum locum conferri et eum ab his, qui in superiore acie constiterant, muniri iussit. Helvetii cum 4 omnibus suis carris secuti impedimenta in unum locum contulerunt; ipsi confertissima acie reiecto nostro equitatu phalange 5 facta sub primam nostram aciem successerunt.

25. Caesar primum suo, deinde omnium ex conspectu remotis equis, ut aequato omnium periculo spem fugae tolleret, cohortatus suos proelium commisit. Milites e loco superiore pi- 2 lis missis facile hostium phalangem perfregerunt. Ea disiecta gladiis destrictis in eos impetum fecerunt. Gallis magno ad pu- 3 gnam erat impedimento, quod pluribus eorum scutis uno ictu pilorum transfixis et colligatis, cum ferrum se inflexisset, neque evellere neque sinistra impedita satis commode pugnare poterant, multi ut diu iactato brachio praeoptarent scutum manu emittere 4 et nudo corpore pugnare. Tandem vulneribus defessi et pedem 5 referre et, quod mons suberat circiter mille passuum, eo se re-

vinzen und den Ländern, in denen der Krieg geführt wurde, ausgehobenen, theils von Verbündeten gestellten Truppentheile. S. B. C. Kriegsw. § 7 u. 11.

3. *ac — complevit:* 'und auf diese Weise füllte er an', als eine natürliche Folge seiner Aufstellung. *totum montem:* von der Mitte an bis zum Gipfel. — *his:* den eben genannten zwei neuen Legionen; daher *his*, nicht *iis*.

5. Die *phalanx* ist eine den Germanen (c. 52) und Helvetiern eigenthümliche Schlachtordnung, bei welcher die Schilde dicht an einander geschlossen wurden = der röm. *testudo* (s. 2. 6, 2), χελώνη bei den späteren Griechen. Plut. Mar. c. 20 nennt sie συνασπισμός = Verschildung. Sonst wird sie bei den Galliern nicht erwähnt. — *reiecto equitatu phalange facta.* Ueber die Verbindung zweier Abl. abs. s. zu 2. 11, 5.

25. 1. *Caesar primum suo* (equo) etc. Plut. Caes. c. 18: ὡς ἵππος αὐτῷ προσήχθη, τούτῳ μὲν, ἔφη, νικήσας χρήσομαι πρὸς τὴν δίωξιν, νῦν δ' ἴωμεν ἐπὶ τοὺς πολεμίους, καὶ πεζὸς ὁρμήσας ἐνέβαλε. Aehnlich Catilina Sall. Cat. c. 59, 1. — *omnium equi* nicht der Reiterei, sondern der berittenen Officiere und seiner nächsten Umgebung; 7. 65, 5: *a tribunis militum reliquisque equitibus atque evocatis equos sumit et Germanis distribuit.*

3. *ad pugnam impedimento.* S. zu 2. 25, 1. — *pluribus scutis — transfixis*, eben weil die Schilde in der Phalanx theilweise übereinander lagen. — *quum — se inflexisset.* Hier, wie 3. 12, 1. 7. 16, 3. B. C. 2. 41, 6, der Coniunct. zum Ausdruck der Wiederholung bei Zeitpartikeln gegen die vorherrschende Gewohnheit Cäsars. S. zu 3. 4, 2. — Die *pila* waren bei C. besonders darauf eingerichtet, dass die in den Schilden steckenbleibenden Spitzen sich leicht umbogen und so dem Feinde beschwerlich wurden. S. B. C. Kriegswesen § 4. 2. — *multi ut* c. 6, 1. — *nudus*, γυμνός, ohne Schild.

5. *circiter mille passuum. Mille* ist substantivisch zu nehmen (1000 Schritt weit) und *mille passuum* nicht durch eine Ellipse von *spatio*, *intervallo* zu erklären; B. C. 3. 84, 4: *equitum mille.* Liv. 21. 61, 1:

6 cipere coeperunt. Capto monte et succedentibus nostris Boii et Tulingi, qui hominum milibus circiter xv agmen hostium claudebant et novissimis praesidio erant, ex itinere nostros latere aperto aggressi circumvenire, et id conspicati Helvetii, qui in montem sese receperant, rursus instare et proelium redintegrare coepe-
7 runt. Romani conversa signa bipartito intulerunt: prima ac secunda acies, ut victis ac submotis resisteret, tertia, ut venientes sustineret.

26. Ita ancipiti proelio diu atque acriter pugnatum est. Diutius cum sustinere nostrorum impetus non possent, alteri se, ut coeperant, in montem receperunt, alteri ad impedimenta et
2 carros suos se contulerunt. Nam hoc toto proelio, cum ab hora septima ad vesperum pugnatum sit, aversum hostem videre nemo
3 potuit. Ad multam noctem etiam ad impedimenta pugnatum est, propterea quod pro vallo carros obiecerant et e loco superiore in nostros venientes tela coniciebant, et nonnulli inter carros ro-

mille equitum. Nep. Milt. 5, 1: *mille misit militum.* Unmöglich kann *mons mille passuum*, d. i. ein Berg 1000 Schr. entfernt, als Genit. qualitatis gefasst werden.

6. *ex itinere*, unmittelbar vom Marsche aus, indem sie gleich in den Angriff übergingen. — *latere aperto aggressi:* 'an offener Flanke', 'durch einen Flankenangriff'; *latus apertum* ist nicht die 'vom Schilde nicht gedeckte rechte Seite' (s. 2. 35, 5, wo es von der linken zu verstehen ist), sondern jede nicht durch Truppentheile (2. 23, 5) oder das Terrain gedeckte Seite. Da ihnen das Umgehen nicht gelang, ist *circumvenire (coeperunt)* passender als *circumvenere*, zumal da C. diese Form in *re* sehr selten braucht.

7. *signa inferre* = angreifen; *conversa s. int.* = sie griffen durch eine Schwenkung an, genauer durch *bipartito* bezeichnet: nach zwei Seiten hin, indem die *tertia acies* sich wendete. Hatte nun auch nur diese die Wendung zu machen, so kann doch vom ganzen Heere gesagt werden, dass es durch eine Schwenkung (die ein Theil machte, d. h. in veränderter Stellung, Winkelstellung) in 2 Schlachtreihen angriff. So ist *conversa* nicht anstössig. — *victis et submotis sc. Helvetiis.*

26. 1. *ancipiti proelio* in eigentlichem Sinne (7. 76, 6), da nach 2 Seiten hin gekämpft wurde.

2. *nam — nemo potuit.* Erklärung des *se receperunt, contulerunt* (nicht *fugerunt*): es war ein geordneter Rückzug; *aversum* = *fugientem.* — *hora septima.* Der Tag war vom Aufgang bis zum Untergang der Sonne in 12 gleiche Stunden getheilt.

3. *ad multam noctem:* s. c. 22, 4. — *pro vallo carros obiec.* Die Gallier, wie die Germanen (4. 14, 4), brauchten eine Wagenburg als Verschanzung *(pro vallo).* Dort waren während des Kampfes die Weiber und Kinder, die nach Plut. Caes. c. 18 niedergemacht wurden, was C. aus begreiflichen Gründen nicht erwähnt. Die Grösse des Blutbads ergiebt sich aus Caesars eigenen Angaben. Nach c. 29 waren im Ganzen 368,000, darunter 92,000 waffenfähige ausgezogen und nach § 5 130,000 nach dem Treffen noch übrig, von denen 110,000 nach Hause

tasque mataras ac tragulas subiciebant nostrosque vulnerabant. Diu cum esset pugnatum, impedimentis castrisque nostri potiti 4 sunt. Ibi Orgetorigis filia atque unus e filiis captus est. Ex eo 5 proelio circiter milia hominum cxxx superfuerunt eaque tota nocte continenter ierunt: nullam partem noctis itinere intermisso in fines Lingonum die quarto pervenerunt, cum et propter vulnera militum et propter sepulturam occisorum nostri triduum morati eos sequi non potuissent. Caesar ad Lingonas litteras nuntios- 6 que misit, ne eos frumento neve alia re iuvarent: qui si iuvissent, se eodem loco, quo Helvetios, habiturum. Ipse triduo intermisso cum omnibus copiis eos sequi coepit.

27. Helvetii omnium rerum inopia adducti legatos de deditione ad eum miserunt. Qui cum eum in itinere convenissent 2 seque ad pedes proiecissent suppliciterque locuti flentes pacem petissent, atque eos in eo loco, quo tum essent, suum adventum exspectare iussisset, paruerunt. Eo postquam Caesar pervenit, 3

zurückkehrten. — *subiciebant* im Gegensatz zu *conicere e loco superiore.* Ein für allemal mag hier bemerkt werden, dass wohl *conjicere* u. s. w. auszusprechen ist, die Alten aber nicht *ji*, sondern nur *i* schrieben.

matăra (mataris, materis) eine den Galliern eigenthümliche Wurfwaffe, die mit den Händen geschleudert wurde; *tragula* auch den Hispaniern eigenthümlich; 5. 48, 5 mit einem Riemen, *amentum.*

5. *nullam partem noctis itin. intermisso.* Unter *noctis* können nach dem vorhergehenden *eaque tota nocte* unmöglich die nächstfolgenden Nächte (oder die Nachtzeit überhaupt), sondern eben nur die Nacht nach der Schlacht verstanden werden. Die Helvetier können bei so anhaltender Flucht vom Schlachtfelde, nicht weit von Bibracte (Autun) der Hauptstadt der Häduer, bis zu den Lingonen, den Nachbarn derselben (Dibio, Dijon, die südlichste Stadt der Lingonen ist von Bibracte ohngefähr 10 Meilen entfernt) nicht 4 Tage (und Nächte) gebraucht haben, weswegen *die quarto* verdächtig ist.

6. *Lingonas.* Die griechische Endung in gallischen Völkernamen noch in Allobrogas 1. 14, 3. 7. 64, 7. B. C. 3. 63, 5. Atrebatas 8. 7, 4. Curiosolitas 2. 34, 1. 3. 7, 4. Sallyas B. C. 1. 35, 4.—*nuntios misit, ne iuvarent.* 4. 19, 2. B. C. 1. 9, 3: *litteras miserit, ut — discederent.* 3. 102, 6. Die aus Substant. und Verb. gebildeten Redensarten erhalten die Rectionskraft eines einfachen Verbums. — *qui si iuvissent, se — habiturum.* Das Relat. zum Nebensatz gezogen, statt sich dem Verbum des Hauptsatzes *(habiturum)* als Obiect anzuschliessen, das daher demselben fehlt. Gesetzt ist es c. 44, 11: *qui nisi decedat — sese illum — pro hoste habiturum.* (Zumpt § 812) — *eodem loco;* bei *locus* in uneigentlichem Sinne wird *in* gewöhnlich weggelassen, bes. wenn ein Genit. dazutritt; z. B. 6. 13, 1: *plebes servorum habetur loco;* doch von C. auch gesetzt; c. 42, 6. B. C. 2 .25, 6. Ebenso *numero* und *in numero*, *honore* und *in honore habere.* c. 28, 1. 6. 6, 3. 5. 54, 4. B. C. 1. 77, 2.

27. 2. *iussisset.* Schneller Wechsel des Subjects ohne besondere Be-

4 obsides, arma, servos, qui ad eos profugissent, poposcit. Dum ea conquiruntur et conferuntur, nocte intermissa circiter hominum milia VI eius pagi, qui Verbigenus appellatur, sive timore perterriti, ne armis traditis supplicio afficerentur, sive spe salutis inducti, quod in tanta multitudine dediticiorum suam fugam aut occultari aut omnino ignorari posse existimarent, prima nocte e castris Helvetiorum egressi ad Rhenum finesque Germanorum contenderunt.

28. Quod ubi Caesar resciit, quorum per fines ierant, his, uti conquirerent et reducerent, si sibi purgati esse vellent, im-
2 peravit: reductos in hostium numero habuit; reliquos omnes ob-
3 sidibus, armis, perfugis traditis in deditionem accepit. Hevetios, Tulingos, Latovicos in fines suos, unde erant profecti, reverti iussit et, quod omnibus fructibus amissis domi nihil erat, quo famem tolerarent, Allobrogibus imperavit, ut iis frumenti copiam facerent; ipsos oppida vicosque, quos incenderant, restituere
4 iussit. Id ea maxime ratione fecit, quod noluit eum locum, unde Helvetii discesserant, vacare, ne propter bonitatem agrorum Germani, qui trans Rhenum incolunt, e suis finibus in Helvetiorum fines transirent et finitimi Galliae provinciae Allobrogibusque es-

zeichnung desselben; c. 18, 1. B. C. 3. 21, 1: *cum resisteret Servilius — et minus efficeret* (Coelius). — *eos:* die von den Abgesandten vertretenen Helvetier.

4. *dum ea conqu. et conf.* = dies Alles, die *obsides* und *servi* mit inbegriffen (s. zu c. 29, 2), daher auch zwei entsprechende Verba. — *nocte intermissa:* da unterdessen, *dum ea conferuntur*, die Nacht dazwischen eingetreten war; unten die specielle Zeitangabe: *prima nocte egressi.*

in tanta multitudine = *cum tanta multitudo esset.* Dieses *in* mit dem Ablat. (= bei) vertritt einen, die Lage der Dinge bezeichnenden Nebensatz. — *occultari*, so lange, bis sie einen hinlänglichen Vorsprung hätten; *ignorari:* ganz unbemerkt bleiben. — *quod existimarent* c. 23, 3.

ad Rhenum finesque Germanorum. Eben deswegen war es für C. wichtig, sie aufzugreifen, damit sie nicht dort Zuflucht fänden und der Krieg eine neue Wendung nähme. Die Besorgniss vor den Germanen zeigt das nächste Capitel.

28. 1. *resciit*, s. zu c. 10, 1. *sibi purgati* 'bei ihm, in seinen Augen gerechtfertigt.' 4. 13, 5. B. C. 1. 8, 3. Cic. Fam. 12, 15: *quod te mihi purgas — accipio excusationen.*

3. *Helvetios — reverti iussit.* Die Rauraci, die 5, 4 mit ausgezogen waren, werden hier nicht unter den Heimgekehrten erwähnt. Da sie 7. 75, 3 in Verbindung mit den Boiern genannt werden *(Rauracis et Boiis bina)*, ist es nicht unmöglich, dass die Ueberreste derselben sich gleich den Boiern irgendwo in Gallien ansiedelten. — *fructus*, gewöhnlich von Baumfrüchten, hier von Feldfrüchten, *fruges.* Cic. de nat. deor. 2. 62: *neque serendi neque demetendi fructus — scientia est.*

sent. Boios petentibus Haeduis, quod egregia virtute erant cogniti, ut in finibus suis collocarent, concessit; quibus illi agros dederunt, quosque postea in parem iuris libertatisque condicionem, atque ipsi erant, receperunt. 5

29. In castris Helvetiorum tabulae repertae sunt litteris Graecis confectae et ad Caesarem relatae, quibus in tabulis nominatim ratio confecta erat, qui numerus domo exisset eorum, qui arma ferre possent, et item separatim pueri, senes mulieresque. Quarum omnium rerum summa erat capitum Helvetiorum 2 milia CCLXIII, Tulingorum milia XXXVI, Latovicorum XIV, Rauracorum XXIII, Boiorum XXXII; ex his, qui arma ferre possent, ad milia nonaginta duo. Summa omnium fuerunt ad milia CCCLXVIII. 3 Eorum, qui domum redierunt, censu habito, ut Caesar imperaverat, repertus est numerus milium C et X.

5. *quod egregia virtute erant cogniti.* Die Bedeutung des Ablat. zeigt der ähnlich gebrauchte Genit. 5. 6, 1: *quod eum magni animi, magnae auctoritatis cognoverant* = als einen Mann von — Aehnlich 7. 77, 3. Vergl. übrigens zu c. 18, 3. — Warum steht *Boios*, von *collocaret* abhängig, an der Spitze des Satzes? — *agros dederunt.* Die Häduer wollten sich durch diesen kriegerischen Stamm verstärken und nahmen sie als freie Ansiedler auf, *in parem iuris libertatisque condicionem* = in ein gleiches Verhältniss des bürgerlichen Rechts, was sonst bei solchen Uebersiedelungen nicht geschah. Indess heissen sie 7. 10, 1 *stipendiarii Haeduorum.* Ebend. 9, 6: *quos ibi Caesar collocaverat Haeduisque attribuerat.* Übrigens werden sie durch die Aufnahme bei den Häduern, wie diese, Bundesgenossen der Römer, wie sie denn auch C. 7. 10 als solche, die *in fide* waren, gegen Vercingetorix vertheidigt.

29. 1. *tabulae litteris Graecis confectae.* Die Gallier bedienten sich des jedenfalls von der griechischen Colonie Massilia überkommenen giechischen Alphabets; eine Kenntniss der griech. Sprache darf man daraus nicht folgern, zumal da hier nur von einem blosen Namenverzeichniss die Rede ist. (Man beachte auch *litteris Graecis confectae.*) Vergl. 5. 48, 4. 6. 14, 3. — *pueri, senes mulieresque.* Dem Schriftsteller schwebte der Begriff 'es waren verzeichnet, *perscripti erant*' vor, daher die sich locker anschliessenden Nominative. — *mulieresque.* 2. 35, 3: *Carnutes, Andes Turonesque.* Bei Aufzählung von 3 oder mehreren selbstständigen Begriffen von gleicher Geltung steht entweder bei allen oder bei keinem *et, ac* (s. zu 23, 1), wohl aber wird *que* gebraucht, um die beiden letzten Glieder zu verbinden.

2. *quarum omnium rerum.* Da C. die Umschreibung durch *res* für das einfache Pronom. sehr liebt, so hat er es hier auch von Personen gebraucht, da bei Aufzählung von Massen der Begriff des Persönlichen leicht verschwindet; s. c. 27, 4 *ea.*

3. *summa fuerunt ad milia.* — Der Numerus des Verb. durch das Praedicat bestimmt; anders § 2: *summa erat: fuerunt* hier als Resultat der Zählung, *summa erat* von der während der Durchsicht der Listen sich ergebenden Summe.

30. Bello Helvetiorum confecto totius fere Galliae legati, 2 principes civitatum, ad Caesarem gratulatum convenerunt: Intellegere sese, tametsi pro veteribus Helvetiorum iniuriis populi Romani ab his poenas bello repetisset, tamen eam rem non minus 3 ex usu terrae Galliae quam populi Romani accidisse, propterea quod eo consilio florentissimis rebus domos suas Helvetii reliquissent, uti toti Galliae bellum inferrent imperioque potirentur locumque domicilio ex magna copia deligerent, quem ex omni Gallia opportunissimum ac fructuosissimum iudicassent, reliquasque 4 civitates stipendiarias haberent. Petierunt, uti sibi concilium totius Galliae in diem certam indicere idque Caesaris voluntate facere liceret: sese habere quasdam res, quas ex communi con- 5 sensu ab eo petere vellent. Ea re permissa diem concilio constituerunt et iureiurando, ne quis enuntiaret, nisi quibus communi consilio mandatum esset, inter se sanxerunt.

31. Eo concilio dimisso idem principes civitatum, qui ante fuerant, ad Caesarem reverterunt petieruntque, uti sibi secreto

30. 1. *totius fere Galliae*, des Celtischen, zu dem die Helv. gehören, wie auch § 3 u. 4. c. 31, 3.

2. *tametsi* bei Caesar gewöhnlich mit folgendem *tamen*. — *Helvetiorum iniuriis populi Romani;* zwei Genitive, ein subiectiver und obiectiver, jeder für sich vom Nomen abhängig eine etwas härtere durch das Streben nach Kürze (für welche Umschreibung?) veranlasste Redeweise. Ebenso 7. 76, 2: *universae Galliae consensio libertatis vindicandae.* B. C. 1. 5, 3: *in desperatione omnium salutis.* Andere Beispiele von Häufung der Genit. s. 2. 17, 2. — *terra Gallia* 'das Land Gallien', *terra Africa* B. Afr. c. 3, *mare Oceanus* B. G. 3. 7, 2. Liv. 25. 7: *terra Italia.* Entsprechende Form des Gegensatzes zu *populi Romani.*

3. *florentissimis rebus*, so dass also nach dieser Auffassung keine Nothwendigkeit auszuwandern vorgelegen habe; vergl. dagegen c. 2. — *ex magna copia* sc. locorum per totam Galliam.

4. *concilium totius Galliae.* Solche allgemeine Versammlungen, Landtage des freien Gallien werden häufig erwähnt. Einer eigentlichen Genehmigung Caesars bedurfte es wohl nicht; sie wollten es aber in ihrer gegenwärtigen Lage nicht ohne sein Vorwissen thun, um keinen Verdacht zu erregen.

5. *iureiurando sanxerunt*, nicht in jener Versammlung, sondern vor derselben, als sie nach erhaltener Erlaubniss den Tag bestimmten, wie schon die Verbindung *diem constituerunt et sanxerunt* zeigt. Sie wollten aus Furcht vor Ariovist die Versammlung möglichst geheim halten; darum sollte Niemand den Plan weiter verbreiten (*enuntiare*, über den Kreis, auf den er bis jetzt beschränkt war, hinaus), ausser die (*nisi ii, quibus*), welche nach gemeinsamem Beschluss damit beauftragt wurden, die Einzelnen, da man nicht allgemein einladen konnte, zur Theilnahme aufzufordern.

31. 1. *secreto* 'ohne Zeugen' (c. 18, 2), *in occulto* 'im Geheimen', so dass es Niemand merkt; 2. 18, 3. Keine Tautologie, da eins ohne das andere geschehen kann. Sall. Cat. c. 20: *Cat. in abditam aedium par-*

in occulto de sua omniumque salute cum eo agere liceret. Ea re 2
impetrata sese omnes flentes Caesari ad pedes proiecerunt: Non
minus se id contendere et laborare, ne ea, quae dixissent, enuntiarentur, quam uti ea, quae vellent, impetrarent, propterea quod
si enuntiatum esset, summum in cruciatum se venturos viderent.
Locutus est pro his Divitiacus Haeduus: Galliae totius factiones 3
esse duas: harum alterius principatum tenere Haeduos, alterius
Arvernos. Hi cum tantopere de potentatu inter se multos annos 4
contenderent, factum esse, uti ab Arvernis Sequanisque Germani
mercede arcesserentur. Horum primo circiter milia xv Rhenum 5
transisse: posteaquam agros et cultum et copias Gallorum homines feri ac barbari adamassent, traductos plures: nunc esse in
Gallia ad centum et xx milium numerum. Cum his Haeduos eo- 6
rumque clientes semel atque iterum armis contendisse; magnam
calamitatem pulsos accepisse, omnem nobilitatem, omnem senatum, omnem equitatum amisisse. Quibus proeliis calamitatibus- 7
que fractos, qui et sua virtute et populi Romani hospitio atque
amicitia plurimum ante in Gallia potuissent, coactos esse Sequanis obsides dare nobilissimos civitatis et iureiurando civitatem
obstringere, sese neque obsides repetituros neque auxilium a populo Romano imploraturos neque recusaturos, quo minus perpetuo sub illorum dicione atque imperio essent. Unum se esse 8

tem secessit (occulto) *atque ibi arbitris remotis* (secreto) *orationem habuit.* Die Vollständigkeit passt ganz zu der ängstlichen Vorsicht der Gallier. — *idem* = iidem.

3. *factiones duas*, beide mit dem Streben, ganz Gallien in ihr Gebiet zu verwandeln und eine politische Einheit zu schaffen, was nie gelang und nur grössere Zerrissenheit herbeiführte. In der ersten Hälfte des zweiten Jahrh. v. Chr. waren die Arverner, die sich Nachkommen der Troer nannten, am mächtigsten, dann die Häduer. Vergl. 6. 12, 1. S. Einl. p. 20. — *potentatus* = principatus totius Galliae, nur hier von Caesar gebraucht, wie überhaupt dies Wort nur selten vorkommt.

6. *clientes.* Die kleineren Staaten hatten Schutzverbindungen, *clientelas*, mit den mächtigeren, unter deren Oberhoheit sie sich stellten und ihnen dafür im Kriege Hülfe leisteten. Die Menge derselben bedingt mit die Macht der Staaten: 6. 12, 2: *summa auctoritas erat in Haeduis magnaeque eorum erant clientelae.* Durch diese Clientelen wurde bei der allgemeinen Zerrissenheit wenigstens einige Verbindung herbeigeführt. — *senatum.* S. 2. 5, 1.

7. *hospitio. Hospitium publicum* gehört zu den rechtlichen Verhältnissen, in denen unabhängige Staaten in Folge eines Vertrags zu einander stehen können (ausserdem das Freundschaftsverhältniss, *amicitia, amici p. R.*, und das wirkliche Bündniss); durch das Hosp. erhielten die Mitglieder einer Gemeinde ehrenvolle Aufnahme in der Stadt, Wohnung und Verpflegung auf öffentliche Kosten *(lautia)* u. Gastgeschenke.

ex omni civitate Haeduorum, qui adduci non potuerit, ut iuraret
9 aut liberos suos obsides daret. Ob eam rem se ex civitate profugisse et Romam ad senatum venisse auxilium postulatum, quod
10 solus neque iureiurando neque obsidibus teneretur. Sed peius victoribus Sequanis, quam Haeduis victis accidisse, propterea quod Ariovistus, rex Germanorum, in eorum finibus consedisset tertiamque partem agri Sequani, qui esset optimus totius Galliae, occupavisset et nunc de altera parte tertia Sequanos decedere iuberet, propterea quod paucis mensibus ante Harudum milia hominum XXIV ad eum venissent, quibus locus ac sedes pararen-
11 tur. Futurum esse paucis annis, uti omnes ex Galliae finibus pellerentur atque omnes Germani Rhenum transirent: neque enim conferendum esse Gallicum cum Germanorum argo, neque
12 hanc consuetudinem victus cum illa comparandam. Ariovistum autem, ut semel Gallorum copias proelio vicerit, quod proelium factum sit ad Magetobriam, superbe et crudeliter imperare, obsides nobilissimi cuiusque liberos poscere et in eos omnia exempla cruciatusque edere, si qua res non ad nutum aut ad voluntatem
13 eius facta sit. Hominem esse barbarum, iracundum, temerarium;
14 non posse eius imperia diutius sustinere. Nisi si quid in Caesare populoque Romano sit auxilii, omnibus Gallis idem esse facien-

9. *Romam ad senatum venisse:* s. 6. 12, 5.

10. *Ariovistus*, gewöhnlich für einen König der Sueben gehalten, die auch den Kern seines Heeres bilden (neue Suebenschaaren rükken nach 37, 4). Er scheint vor dem Einfall seinen Sitz am Oberrhein (Baden) gehabt zu haben. — *Harudum* = ex Harudibus, von *hominum* abhängig.

11. *omnes* i. e. *Galli*, nicht blos *Sequani*. Dasselbe fürchtet C. c. 33, 3. — *neque enim* zusammengehörig und mit dem vorhergehenden verbindend. Denn *neque — neque* entsprechen sich nicht, wie schon die Wortstellung zeigt. — *conferendum esse Gallicum agrum cum German.* Da das germanische Land das geringere, mit jenem nicht zu vergleichende ist, würde es natürlicher heissen? — *hanc consuet* i. e. *Gallorum*.

12. *ad Magetobriam.* S. Einl. p. 6. — *imperare — poscere et edere.* Auch hier, wie c. 23, 1, nicht 3, sondern 2 Glieder: dem allgemeinen *crudeliter imperare* folgen asyndetisch die speciellen Angaben, die erklären, worin das *crudele imperium* besteht. — *exempla:* Strafbeispiele, Strafen, die Andern zur Warnung dienen sollen, näher erklärt, wie das C. sehr häufig thut, durch *cruciatusque*. Gewiss kein ἓν διὰ δυοῖν. Vergl. 5. 27, 2: *in servitute et catenis;* s. zu 3. 3, 1: *opus hibernorum munitionesque* u. zu 5. 11, 8. — *edere exempla*, wie *caedem, stragem, facinus ed.* = hervorbringen, verursachen, und so gegen einen, *in aliquem*, ausüben.

13. *non posse sustinere*, wie nachher *non dubitare*, s. c. 7, 3.

14. *nisi si:* Sie müssten bestimmt auswandern, ausgenommen wenn C. ihnen hälfe; ohne *si* = wenn C. ihnen nicht hälfe, müssten sie auswandern. Die Lage der Gal-

dum, quod Helvetii fecerint, ut domo emigrent, aliud domicilium, alias sedes, remotas a Germanis, petant fortunamque, quaecumque accidat, experiantur. Haec si enunciata Ariovisto sint, non 15 dubitare, quin de omnibus obsidibus, qui apud eum sint, gravissimum supplicium sumat. Caesarem vel auctoritate sua atque 16 exercitus vel recenti victoria vel nomine populi Romani deterrere posse, ne maior multitudo Germanorum Rhenum traducatur, Galliamque omnem ab Ariovisti iniuria posse defendere.

32. Hac oratione ab Divitiaco habita omnes, qui aderant, magno fletu auxilium a Caesare petere coeperunt. Animadvertit 2 Caesar unos ex omnibus Sequanos nihil earum rerum facere, quas ceteri facerent, sed tristes capite demisso terram intueri. Eius rei quae causa esset, miratus ex ipsis quaesiit. Nihil Se- 3 quani respondere, sed in eadem tristitia taciti permanere. Cum ab his saepius quaereret neque ullam omnino vocem exprimere posset, idem Divitiacus Haeduus respondit: Hoc esse miseriorem 4 et graviorem fortunam Sequanorum quam reliquorum, quod soli ne in occulto quidem queri nec auxilium implorare auderent absentisque Ariovisti crudelitatem, velut si coram adesset, horrerent, propterea, quod reliquis tamen fugae facultas daretur, Se- 5 quanis vero, qui intra fines suos Ariovistum recepissent, quorum oppida omnia in potestate eius essent, omnes cruciatus essent perferendi.

33. His rebus cognitis Caesar Gallorum animos verbis confirmavit pollicitusque est sibi eam rem curae futuram: magnam se habere spem, et beneficio suo et auctoritate adductum Ario-

lier und ihre einzige Rettung auf jene Weise nachdrücklicher bezeichnet. — 'Der Zustand der Sequaner warnte ihre Stammgenossen nicht; durch einen Fremden hatte man sich der Herrschaft bemächtigt, und durch einen Fremden wollte man sich befreien.' Drumann, Gesch. Roms III. p. 248.

Man beachte, dass von § 12 an, wie schon vorher § 8 einmal *(potuerit)* statt des Imperf. u. Plusqu. bis zum Schluss Praes. u. Perf. eintreten, um, nach Held's Bemerkung, die Schilderung von Ariov. Herrschaft und der Lage der Gallier anschaulich als das zu bezeichnen, was der Redner als gegenwärtige Dinge und wichtige Momente dem C. nahe legt.

32. 5. *horrere* mit dem Accus. 'vor etwas schaudern, sich fürchten', der eigentlich classische Gebrauch des Wortes in Prosa; bei C. nur hier. — *coram adesse* = persönlich gegenwärtig sein. — *tamen:* 'wenn auch nichts anderes, doch wenigstens.'

33. 1. *beneficio suo:* c. 35. 40. 42. 44. Nach seinem Siege über die Gallier wurde Ariovistus auf Caes. Antrag im J. 59 mit dem Titel eines Königs und Freundes des römischen Volks beehrt in der Absicht, ihn zu gewinnen, die Provinz vor ihm sicher zu stellen, und bei dem beschlossenen Feldzuge nach Gallien ihn in neutraler Stellung zu erhal-

2 vistum finem iniuriis facturum. Hac oratione habita concilium dimisit. Et secundum ea multae res eum hortabantur, quare sibi eam rem cogitandam et suscipiendam putaret, imprimis quod Haeduos fratres consanguineosque saepenumero a senatu appellatos in servitute atque in dicione videbat Germanorum teneri eorumque obsides esse apud Ariovistum ac Sequanos intellegebat; quod in tanto imperio populi Romani turpissimum sibi et 3 rei publicae esse arbitrabatur. Paulatim autem Germanos consuescere Rhenum transire et in Galliam magnam eorum multitu-4 dinem venire populo Romano periculosum videbat; neque sibi homines feros ac barbaros temperaturos existimabat, quin, cum omnem Galliam occupavissent, ut ante Cimbri Teutonique fecissent, in provinciam exirent atque inde in Italiam contenderent, praesertim cum Sequanos a provincia nostra Rhodanus divideret; quibus rebus quam maturrime occurrendum putabat. Ipse autem 5 Ariovistus tantos sibi spiritus, tantam arrogantiam sumpserat, ut ferendus non videretur.

34. Quamobrem placuit ei, ut ad Ariovistum legatos mitteret, qui ab eo postularent, uti aliquem locum medium utriusque

ten. S. Einleit. p. 6. Der Königstitel bezog sich nur auf die Germanen, und räumte ihm in Gallien selbst nichts ein.

2. *secundum*, von dem in der Reihe folgenden (von *sequor*) = nächst dem, was er von Div. gehört hatte. Cic. de orat. 3. 52: in *actione secundum vocem vultus valet.* — *multae res, quare*, ohne Beachtung der Zusammensetzung als bloses Adverb. (weswegen), nach einem Plural im Ganzen selten; (s. zu c. 14, 2); 5. 31, 5: *omnia — quare.* Cic. pro Rosc. Am. 33, 9: *permulta — quare.* An der Wiederholung *res — quare — eam rem* nimmt Caes. keinen Anstoss. — *cogitare* = in Erwägung ziehen. — *fratres consanguineosque*, c. 11, 3.

4. *sibi temperaturos — quin* s. 7, 5. — *Cimbri Teutonique*, vom J. 113 bis 101 v. Chr. S. Einleit. p. 4. C. braucht vorherrschend die Form *Teutoni;* nur 7. 77, 12 *Teutones.* S. übrigens zu 2. 4, 2. — *praes. cum Rhod. divideret*, d. i. nur die Rhone. Bei der Natur des Stroms (c. 6, 3) war die Gefahr um so grösser.

5. *tantos spiritus.* Der aufgeblasene (vergl. *inflatus*) stolze Sinn, Hochmuth, hohe Ton; bes. häufig im Plural wie *animi;* 2. 4, 3. Cic. de imp. Pomp. c. 22: *tribuni animos ac spiritus;* B. C. 3. 72, 1: *tantum ferociae ac spiritus* hat der Singular seinen guten Grund.

Die ausführliche Darlegung aller Momente soll die Nothwendigkeit des Kriegs beweisen. 'Die Römer mussten begreifen, wenn es zu einem Kriege kam, um den Senat und Volk nicht befragt wurden, dass man nur zwischen ihm und einem cimbrischen in der Provinz und in Italien zu wählen hatte.' Drumann a. a. O. p. 249.

34. 1. *placuit ei, ut mitteret.* Bei gleichem Subiect sonst gewöhnlich der Infinit. Cic. ad Att. 8. 12, 4: *placitum est mihi, ut — mitterem.* Es ist = *statuo, censeo ut*, wie c. 35, 4. 6. 40, 2. — *locum medium utriusque* 'in der Mitte

colloquio deligeret: velle sese de re publica et summis utriusque rebus cum eo agere. Ei legationi Ariovistus respondit: Si quid 2 ipsi a Caesare opus esset, sese ad eum venturum fuisse; si quid ille se velit, illum ad se venire oportere. Praeterea se neque sine 3 exercitu in eas partes Galliae venire audere, quas Caesar possideret, neque exercitum sine magno commeatu atque molimento in unum locum contrahere posse. Sibi autem mirum videri, quid 4 in sua Gallia, quam bello vicisset, aut Caesari aut omnino populo Romano negotii esset.

35. His responsis ad Caesarem relatis iterum ad eum Caesar legatos cum his mandatis mittit: Quoniam tanto suo populique 2 Romani beneficio affectus, cum in consulatu suo rex atque amicus a senatu appellatus esset, hanc sibi populoque Romano gratiam referret, ut in colloquium venire invitatus gravaretur neque de communi re dicendum sibi et cognoscendum putaret, haec esse, quae ab eo postularet: primum ne quam hominum multitu- 3 dinem amplius trans Rhenum in Galliam traduceret; deinde obsides, quos haberet ab Haeduis, redderet Sequanisque permitteret, ut, quos illi haberent, voluntate eius reddere illis liceret; neve Haeduos iniuria lacesseret, neve his sociisque eorum bellum inferret. Si id ita fecisset, sibi populoque Romano perpetuam 4 gratiam atque amicitiam cum eo futuram: si non impetraret, sese, quoniam M. Messala M. Pisone consulibus senatus censu-

zwischen beiden gelegen' also ein Punkt, der eines jeden von beiden (durch seine Stellung bedingte) Mitte der ganzen Entfernung ist, demnach gewissermassen beiden gehört. Daher der Genit.

2. *si quid se velit.* Zwei Vorstellungen, *velle aliquem* und *velle aliquid* vereinigt zu dem Begriff: 'etwas von einem' oder nach Befinden 'einen zu etwas wollen'; man vergleiche den Gegensatz: *si quid ipsi a Caes. opus esset.* — Uebrigens steht wiederum abweichend das Praes. *velit*, weil der Gedanke, dass C. wirklich etwas will (da er ja zu ihm schickt), durch *vellet* — nach *si quid opus esset venturum fuisse* — verwischt werden könnte.

3. *molimentum* = Anstrengung (*moliri* = sich anstrengen), Umständlichkeit. Liv. 37. 14: *eo minoris molimenti ea claustra esse.* Ebenso *moles*.

35. 2. *cognoscere de:* Erkundigung einziehen, sich in Kenntniss setzen von dem, was C. wollte.

3. *trans Rhenum in G. traduceret* die einzige Stelle bei C., wo bei einem mit *trans* zusammengesetzten Verbum die Praep. wiederholt ist. Die gewöhnliche Construction s. c. 12, 2. — *permitteret, ut — liceret,* nicht selten vorkommender Pleonasmus. Cic. de Offic. 3. 4 sagt selbst *licentiam dat, ut — liceat.*

4. *Si ita fecisset* und gleich darauf *si non impetraret* s. zu c. 44, 13. B. C. 1. 17, 2. — Bei *impetraret* Wechsel des Subiects. — *M. Messala M. Pisone cons.* im J. 61 v. Chr. — *censuisset, uti.* S. zu 6. 40, 2. B. C. 1. 2, 3. — *quod com-*

isset, uti, quicumque Galliam provinciam obtineret, quod commodo rei publicae facere posset, Haeduos ceterosque amicos populi Romani defenderet, se Haeduorum iniurias non neglecturum.

36. Ad haec Ariovistus respondit: Ius esse belli, ut, qui vicissent, iis, quos vicissent, quemadmodum vellent, imperarent: item populum Romanum victis non ad alterius praescriptum, 2 sed ad suum arbitrium imperare consuesse. Si ipse populo Romano non praescriberet, quemadmodum suo iure uteretur, non 3 oportere sese a populo Romano in suo iure impediri. Haeduos sibi, quoniam belli fortunam temptassent et armis congressi ac 4 superati essent, stipendiarios esse factos. Magnam Caesarem iniuriam facere, qui suo adventu vectigalia sibi deteriora faceret. 5 Haeduis se obsides redditurum non esse, neque iis neque eorum sociis iniuria bellum illaturum, si in eo manerent, quod convenisset, stipendiumque quotannis penderent; si id non fecissent, 6 longe iis fraternum nomen populi Romani afuturum. Quod sibi Caesar denuntiaret, se Haeduorum iniurias non neglecturum, ne- 7 minem secum sine sua pernicie contendisse. Cum vellet, congrederetur: intellecturum, quid invicti Germani, exercitatissimi in armis, qui inter annos XIV tectum non subissent, virtute possent.

modo reipubl. facere posset = so viel (*quantum*) oder in wie weit er es mit dem Vortheile des Staats thun könnte, soweit es sich mit dem Staatswohl vertrüge, häufige Formel bei Aufträgen an Beamte, 5. 46, 4. 6. 33, 5. Cic. Fam. 1. 1, 3: *ut regem reducas, quod commodo reipublicae facere possis.* Ebenso *per commodum*; *commodo* ist Ablat., nicht Dativ, wie manche fälschlich glauben; so auch *damno* 6. 44, 1. — *se* wiederholt das *sese* wegen des längeren Zwischensatzes. — Mit diesen Worten lässt er sein Verfahren recht absichtlich als vom Willen des Senats bedingt erscheinen.

36. 5. *neque iis, neque eorum sociis. Neque* zugleich anknüpfend an das Vorhergehende und correlativ: 'und' oder 'aber' weder — noch. S. 3. 3, 2. 7. 52, 1. — *quod convenisset* = worüber man sich geeinigt hätte. 2. 19, 6: *quod tempus inter eos convenerat.* — *longe iis afuturum:* für sie weit entfernt sein, daher = ihnen nichts helfen, sie nicht schützen. — *fraternum nomen* c. 33, 2.

6. *quod — denuntiaret*, s. c. 13, 5. *denuntiare* = erklären, ankündigen, von amtlicher Anzeige und Willenserklärung. Zum Verständniss des Nachsatzes supplire man einen einleitenden Gedanken.

7. *invicti Germani:* 4. 7. — *qui — tecta non subissent.* Der Schluss aus dieser Stelle, dass der Uebergang der Germanen nach Gallien in das J. 72 zu setzen sei, ist mindestens sehr unsicher, da sie schon vorher auf der Wanderung begriffen gewesen sein können. Jedenfalls ist der Ausdruck *tectum non subissent* etwas hyperbolisch von dem unstäten Umherschweifen ohne feste Sitze und den immerwährenden Kriegen zu verstehen. *inter* = während der ganzen Zeit von 14 Jah-

37. Haec eodem tempore Caesari mandata referebantur, et legati ab Haeduis et a Treveris veniebant: Haedui questum, quod 2 Harudes, qui nuper in Galliam transportati essent, fines eorum popularentur: sese ne obsidibus quidem datis pacem Ariovisti redimere potuisse; Treveri autem, pagos centum Sueborum ad 3 ripas Rheni consedisse, qui Rhenum transire conarentur; his praeesse Nasuam et Cimberium fratres. Quibus rebus Caesar 4 vehementer commotus maturandum sibi existimavit, ne, si nova manus Sueborum cum veteribus copiis Ariovisti sese coniunxisset, minus facile resisti posset. Itaque re frumentaria quam 5 celerrime potuit comparata magnis itineribus ad Ariovistum contendit.

38. Cum tridui viam processisset, nuntiatum est ei, Ariovistum cum suis omnibus copiis ad occupandum Vesontionem, quod est oppidum maximum Sequanorum, contendere, triduique viam a suis finibus profecisse. Id ne accideret, magnopere sibi 2

ren = per. Cic. de Imp. Pomp. 23, 68: *qui inter. tot annos unus inventus sit. intra* = innerhalb einer gewissen Zeit, und mit dieser abschliessend: *intra annum vicessimum* 6. 21, 5: vor Ablauf von 20 Jahren.

37. 1. *Haec eodem tempore referebantur, et veniebant:* zu derselben Zeit wurde dies gemeldet und (zu derselben Zeit) kamen d. G. Passender würde *eodem temp.* voranstehen. B. C. 1. 62, 3: *eodem tempore pons effectus nuntiabatur et vadum reperiebatur.* Am einfachsten, wenn nur ein Verbum im Satze ist. Nep. Milt. 3, 5: *non idem ipsis expedire et multitudini.* — *a Treveris.* Durch die Wiederholung der Praeposition werden die Gesandtschaften als verschieden aus einander gehalten.

2. *fines eorum*, c. 6, 3. 11, 3. — *pacem Ariovisti.* Da bei der Uebermacht des Ariovistus die Dauer des Friedens nur von diesem abhing, recht eigentlich *pax Ariovisti*, den sie erkaufen, *redimere*, mussten.

3. *pagos centum Sueborum.* Vergleicht man 4. 1, 3 und Tacit. Germ. c. 39: *vetustissimos se nobilissimosque Sueborum Semnones memorant — centum pagis habitant,* so lässt sich vermuthen, dass unter diesen neuen suebischen Schaaren der Heerbann der Sueben-Semnonen gemeint sei, da jährlich je 1000 Bewaffnete von den 100 Gauen auszogen, während die Uebrigen das Feld bestellten. Indessen ist der Ausdruck *centum pagi* so kahl, dass Caesar es wohl kaum so gefasst, sondern wörtlich von einer Auswanderung genommen hat. — *ad ripas.* Die Sueben setzten nicht über den Rhein, daher nur das rechte Ufer. Der Plural, den C. mit Vorliebe braucht, bezeichnet das Ufer in seiner Ausdehnung und an verschiedenen Orten, die Ufergegend. c. 54, 1. 2. 5, 5. 7. 58, 6.

38. 1. *Vesontio* wie Sulmo, Narbo, Hippo Masculin.; andere Städtenamen auf o wie Tarraco, Barcino sind Femin. — *quod est oppidum.* Ueber die Beziehung des Relativum auf das Prädikatssubst. s. Zumpt § 372. Vergl. 2. 1, 1. 7. 68, 1 u. ö. S. dagegen 5. 11, 8: *flumen, quod appellatur Tamesis.* — *a suis finibus.* S. 31, 10. — *proficere* = vor sich bringen, vorwärts kommen.

3 praecavendum Caesar existimabat. Namque omnium rerum, quae
4 ad bellum usui erant, summa erat in eo oppido facultas, idque natura loci sic muniebatur, ut magnam ad ducendum bellum daret facultatem, propterea quod flumen Dubis ut circino cir-
5 cumductum paene totum oppidum cingit; reliquum spatium, quod est non amplius pedum sexcentorum, qua flumen intermittit, mons continet magna altitudine, ita, ut radices montis ex
6 utraque parte ripae fluminis contingant. Hunc murus circum-
7 datus arcem efficit et cum oppido coniungit. Huc Caesar magnis nocturnis diurnisque itineribus contendit occupatoque oppido ibi praesidium collocat.

39. Dum paucos dies ad Vesontionem rei frumentariae commeatusque causa moratur, ex percontatione nostrorum vocibusque Gallorum ac mercatorum, qui ingenti magnitudine corporum Germanos, incredibili virtute atque exercitatione in armis esse praedicabant (saepenumero sese cum his congressos ne vultum quidem atque aciem oculorum ferre potuisse), tantus subito timor omnem exercitum occupavit, ut non mediocriter

3. *facultas*, eigentlich Gelegenheit, Möglichkeit, zu erhalten = Vorrath, *copia*. 3. 9, 6: *facultas navium*. B. C. 1. 49, 2: *harum rerum facultates praebebat*. Cic. de Offic. 1. 3: *facultates rerum et copiae*,

4. *muniebatur* anders gedacht, als *munitum erat:* wurde geschützt, da die natürliche Beschaffenheit immer diese Thätigkeit äusserte und dauernden Schutz gewährte (ebenso *locus munitur*). 2. 5, 5. 8. 14, 4. Aehnlich Cic. in Verr. 4. 55: *his tabulis parietes v e s t i e b a n t u r:* wurden (und waren) bekleidet.

5. *qua flumen intermittit* 'wo der Fluss aussetzt, nicht fliesst', welchen Raum dann ein Berg einnimmt (an beiden Enden zusammenfasst), noch näher bezeichnet durch *ita, ut radices* (Accusativ) *m. ex u t r a q u e p a r t e ripae* (Nominativ) *contingant*. — *non amplius pedum sexc.:* s. c. 15, 5.

7. *nocturnis diurnisque*. Dass er auch Nachtmärsche machte, wird durch die seltenere Stellung (gewöhnlich *dies noctesque*) hervorgehoben. 5. 38, 1. *neque noctem neque diem*. B. C. 3. 11, 1: *continuato nocte ac die itinere*. Das Verhältniss von *magnis* zu den beiden anderen Adiectiven wird klar, wenn man *nocturnis* und *diurnis* mit *itineribus* zu einem Begriff verbindet (Nachtmärsche). c. 18, 10: *proelium equestre adversum* (Reitertreffen).

39. 1. *rei frumentariae commeatusque*, ebenso 48, 2. 3. 23, 7. B. C. 3. 78, 3: *frumento ac commeatu*. Zur Erklärung s. unten 3. 3, 1: *cum neque de frumento r e l i q u o q u e commeatu satis esset provisum* = der übrige Kriegsproviant. — *ex* (in Folge) *percontatione* sehr bezeichnend für die ängstliche Sorge, die gerade durch Fragen nach dem gefürchteten Gegenstande die Furcht vermehrt. — *congressos* kann nur von feindlichem Zusammentreffen verstanden und nur auf *Galli*, nicht auf *mercatores* gehen, da das folgende *ne vultum quidem ferre potuisse* (man denke den Gegensatz: geschweige denn —), vom Geschäftsverkehr verstanden, wunderlich wä-

omnium mentes animosque perturbaret. Hic primum ortus est 2 a tribunis militum, praefectis reliquisque, qui ex urbe amicitiae causa Caesarem secuti non magnum in re militari usum habebant: quorum alius alia causa illata, quam sibi ad proficiscendum 3 necessariam esse diceret, petebat, ut eius voluntate discedere liceret; nonnulli pudore adducti, ut timoris suspicionem vitarent, remanebant. Hi neque vultum fingere neque interdum lacrimas 4 tenere poterant: abditi in tabernaculis aut suum fatum querebantur, aut cum familiaribus suis commune periculum miserabantur. Volgo totis castris testamenta obsignabantur. Horum 5 vocibus ac timore paulatim etiam ii, qui magnum in castris usum habebant, milites centurionesque quique equitatui praeerant, perturbabantur. Qui se ex his minus timidos existimari volebant, 6 non se hostem vereri, sed angustias itineris et magnitudinem silvarum, quae intercederent inter ipsos atque Ariovistum, aut rem frumentariam, ut satis commode supportari posset, timere dicebant. Nonnulli etiam Caesari renuntiabant, cum castra moveri 7

re. — *mentes:* das Denkvermögen, Verstand (indem sie sich falsche Vorstellungen machten); *animos:* Gefühls-, Willensvermögen (indem sie gemüthlich ergriffen und zum Handeln unfähig wurden). 3. 19, 6. 6. 5, 1.

2. *a tribunis militum.* Dies stimmt zu der Stellung, die die Tribunen zu Caesars Zeit im Heere einnahmen, wo meist vornehme, dem Feldherrn befreundete junge Leute nach kurzem Dienste in der *cohors praetoria* zu diesen Stellen befördert wurden. Sie wurden weniger zur Truppenführung, als zu administrativen Geschäften verwendet. S. B. C. Kriegsw. § 19. — *praefecti* sind hier nicht die Anführer der Reiterei, die § 5 besonders genannt werden, sondern, wie die früheren *praefecti cohortium* der Socii, die Anführer der Auxiliartruppen zu Fuss (3. 7, 3. 4. 22, 3). — Die *reliqui, qui — secuti* sind ebenfalls junge Leute aus vornehmen Familien, die in der nächsten Umgebung des Feldherrn (*contubernales*, *comites imperatoris*) in der *cohors praetoria* (s. B. C. Kriegsw. § 8) sich für den Kriegsdienst ausbildeten.

3. *causa illata:* gleichsam, eingebracht,' *in medium prolata*, vorgegeben.' Phaedr. 1. 1, 4: *iurgii causam intulit.* — *necessariam:* c. 16, 6. Ueber den Coniunctiv *diceret* c. 23, 3. — *vultum fingere:* eine die Furcht verbergende Miene annehmen.

5. *volgo* ‚allenthalben, allgemein'. 5. 16, 1. *accidit, ut volgo milites a signis discederent.*

6. *rem frumentariam, ut — supportari posset, timere dicebant.* Die vorhergehenden Accusative haben hier veranlasst, auch *rem frumentariam* zu setzen, das eigentliche Subiect des Nebensatzes: *ut res frumentaria supportari posset*, welcher griechische Sprachgebrauch im Lateinischen mehr der Umgangssprache angehört. Terent. Eun. 5. 9, 5: *scin' me, in quibus sim gaudiis.* Cic. Fam. 8. 10, 3: *nosti Marcellum, quam tardus sit.*

7. *cum iussisset.* Das folgende *fore* zeigt, wie der Coniunct. Plusqu. zu übersetzen ist, und welches Tempus er vertritt.

Die ganze Schilderung dieses Vorgangs im Heere selbst, dergleichen

ac signa ferri iussisset, non fore dicto audientes milites neque propter timorem signa laturos.

40. Haec cum animadvertisset, convocato consilio omniumque ordinum ad id consilium adhibitis centurionibus vehementer eos incusavit: primum quod, aut quam in partem aut quo consilio ducerentur, sibi quaerendum aut cogitandum putarent. 2 Ariovistum se consule cupidissime populi Romani amicitiam appetisse: cur hunc tam temere quisquam ab officio discessurum 3 iudicaret? Sibi quidem persuaderi, cognitis suis postulatis atque aequitate condicionum perspecta eum neque suam neque populi 4 Romani gratiam repudiaturum. Quod si furore atque amentia impulsus bellum intulisset, quid tandem vererentur? aut cur de 5 sua virtute aut de ipsius diligentia desperarent? Factum eius hostis periculum patrum nostrorum memoria, cum Cimbris et Teutonis a Gaio Mario pulsis non minorem laudem exercitus quam ipse imperator meritus videbatur; factum etiam nuper in Italia servili tumultu, quos tamen aliquid usus ac disciplina, quae

wir überhaupt bei C. nur wenige finden (man vergleiche dagegen Xenophons Anabasis), ist in ihrer ganzen Fassung und der bis ins Einzelne gehenden Ausführlichkeit mit unverkennbarer Ironie ausgemalt, wobei zugleich die Ruhe und Ueberlegenheit des Feldherrn der allgemeinen Furcht gegenüber in helles Licht tritt. Bei Cassius Dio 38. 35 ist es nicht blos die Furcht vor den Germanen, was die Gemüther erregte, sondern es erhoben sich auch die Stimmen derjenigen, welche den von Senat und Volk nicht beschlossenen Krieg nicht wollten, und Caesar zu verlassen drohten. Ob dies wahr ist, und C. diese ernstere Wendung durch seine ganze Darstellung zu verhüllen sucht, steht dahin.

40. 1. *omnium ordinum* (centuriarum) *centur.* Caesar lässt an der Versammlung (nicht Kriegsrath), die nicht eine Berathung, sondern nur Ermahnung und Ermuthigung bei der allgemeinen Furcht und Verwirrung zum Zweck hat, alle Centurionen (60 in jeder Legion) Theil nehmen, während zum eigentlichen Kriegsrath nur die *primorum ordinum centuriones* aufser den Legaten und Tribunen gezogen wurden. B. C. Kriegsw. § 20. Anm. 2. — *convocato consilio — ad id consilium*, schon öfter erwähnte Ausführlichkeit. 7. 72, 1: *fossam — ut eius fossae* — u. öfter. — *incusare:* Vorwürfe machen, verschieden von *accusare*. C. hat es noch 2. 15, 5: *increpitare et incusare*, Cicero nie.

2. *ab officio* der Dankbarkeit gegen das römische Volk. — *sibi persuaderi* = ihm werde, bei Erwägung der Sache, die Ueberzeugung.

4. *diligentia:* das gewissenhafte, überlegte Handeln, Umsicht, der *temeritas* entgegengesetzt. — *quid vererentur*, s. zu c. 14. 3.

5. *cum videbatur*, ein auffallender Uebergang in die directe Rede. Statt die Sache als ein Argument indirect anzuführen, giebt er den wirklichen Thatbestand mit dem temporellen *cum* = *quo tempore*.

servili tumultu. Der Sklavenkrieg (Spartacus) wurde besonders von den von Marius gefangenen germanischen Sklaven geführt von 73

a nobis accepissent, sublevarent. Ex quo iudicari posse, quantum haberet in se boni constantia, propterea quod, quos aliquamdiu inermos sine causa timuissent, hos postea armatos ac victores superassent. 7 Denique hos esse eosdem, quibuscum saepenumero Helvetii congressi non solum in suis, sed etiam in illorum finibus plerumque superarint, qui tamen pares esse nostro exercitui non potuerint. 8 Si quos adversum proelium et fuga Gallorum commoveret, hos, si quaererent, reperire posse diuturnitate belli defatigatis Gallis Ariovistum, cum multos menses castris se ac paludibus tenuisset neque sui potestatem fecisset, desperantes iam de pugna et dispersos subito adortum magis ratione et consilio quam virtute vicisse. 9 Cui rationi contra homines barbaros atque imperitos locus fuisset, hac ne ipsum quidem sperare nostros exercitus capi posse. 10 Qui suum timorem in rei frumentariae simulationem angustiasque itineris conferrent, facere arroganter, cum aut de officio imperatoris desperare aut praescribere viderentur. 11 Haec sibi esse curae: frumentum Se-

bis 71 v. Chr. *Tumultus* ist ein in der Nähe Roms (in Italien oder der benachbarten Gallia cisalpina) ausgebrochener Krieg. Der blose Ablativ wie *bello Cassiano* 13, 2. 40, 13 und dergl. als Zeitbestimmung. — *quos* auf was zu beziehen? Liv. 42, 47: *calliditatis graecae, apud quos fallere hostem gloriosius fuit.* — *usus ac disciplina, quae.* Das Neutrum auf zwei Substantive verschiedenen Geschlechts bezogen, was bei C. sonst nicht vorkommt. — *usus* (Kriegsübung) und *disciplina* (Kriegszucht) sind als verschiedene, getrennte Begriffe (nicht = *usus disciplinae*) zu nehmen, wie schon der Plural *sublevarent* zeigt. [Madvig §. 213.] — *sublevarent* (nicht *sublevassent*), während der Dauer des Kriegs; denn direct würde es heissen müssen —?

6. *Ex quo iudicari posse*, selbstständige Fortführung und Anknüpfung der Rede durch das Relat., nicht *posset*. 2. 4, 3: *qua ex re fieri.* — *inermos* von der schlechten, unzureichenden Bewaffnung der ungeordneten Massen. Flor. 3. 29, 6: *e viminibus pecudumque tegumentis inconditos sibi clipeos, e ferro ergastulorum recocto gladios ac tela fecerant.* Die Form *inermus* (B. C. 1. 68, 2) findet sich auch bei Cicero.

7. *quibuscum congressi — superarint* = *quos, cum iis congr., superarint.* Das Relativum von dem zunächst stehenden *congressi* angezogen, so dass bei dem Hauptverbum das Obiect fehlt. S. zu 26, 6. Zur Sache s. c. 1, 4. — *tamen* durch einen zu ergänzenden Satz zu erklären. Ueber den Wechsel der Tempora s. c. 31 a. E. vergl. auch § 12 u. 15.

8. *sui potestatem facere* = Gelegenheit geben, ihn anzugreifen, sich in einen Kampf einlassen. — *ratio* = kluge Berechnung; *consilium* = wohlangelegter Plan, List. Daher *capi* = *in fraudem induci.* — *ipsum*, d. i. *Ariovistum.*

10. *qui suum timorem — conferrent:* die ihre Furcht nicht auf den wahren Grund (die Germanen), sondern auf den vorgeschützten Getreidebedarf und die Wege schöben, und sich eben dadurch auf andere Weise am Feldherrn vergingen.

quanos, Leucos, Lingones subministrare, iamque esse in agris frumenta matura; de itinere ipsos brevi tempore iudicaturos.
12 Quod non fore dicto audientes neque signa laturi dicantur, nihil se ea re commoveri: scire enim, quibuscumque exercitus dicto audiens non fuerit, aut male re gesta fortunam defuisse aut ali-
13 quo facinore comperto avaritiam esse convictam: suam innocentiam perpetua vita, felicitatem Helvetiorum bello esse perspectam.
14 Itaque se, quod in longiorem diem collaturus fuisset, repraesentaturum et proxima nocte de quarta vigilia castra moturum, ut quam primum intellegere posset, utrum apud eos pudor atque
15 officium, an timor valeret. Quod si praeterea nemo sequatur, tamen se cum sola decima legione iturum, de qua non dubitaret, sibique eam praetoriam cohortem futuram. Huic legioni Caesar et indulserat praecipue et propter virtutem confidebat maxime.

41. Hac oratione habita mirum in modum conversae sunt omnium mentes, summaque alacritas et cupiditas belli gerendi innata est, princepsque decima legio per tribunos militum ei gra-
2 tias egit, quod de se optimum iudicium fecisset, seque esse ad
3 bellum gerendum paratissimam confirmavit. Deinde reliquae legiones cum tribunis militum et primorum ordinum centurionibus egerunt, uti Caesari satisfacerent: se neque umquam dubitasse neque timuisse neque de summa belli suum iudicium, sed impe-

12. *avaritiam esse convictam* = *manifesto cognitam et deprehensam.* Der Anschluss an das Vorhergehende und der Gegensatz zum Folgenden führt die Abweichung von der gewöhnlichen Construction von *convincere* (aliquem alicuius rei) herbei. — Der Sinn von *innocentia* wird klar durch *avaritia.*

14. *in longiorem diem:* längere Frist, spätere Zeit. — *repraesentare* eigentlich = vergegenwärtigen, daher etwas, was erst später geschehen sollte, gegenwärtig machen, beschleunigen. Cic. Fam. 5, 16: *neque exspectare temporis medicinam, sed repraesentare ratione possimus.* — *de quarta vig.* S. zu c. 12, 2.

15. *decima legione*, s. die Einleitung p. 27. — *praetoria cohors* war das Elitencorps als Leibwache des Feldherrn. S. B. C. Kriegsw. § 8. Diese Hinweisung auf den Schutz seiner Person musste vor allem wirksam sein, so wie überhaupt durch die geschickte Wendung nicht nur die 10. Leg. dauernd gewonnen, sondern auch die übrigen beschämt wurden. S. Einl. p. 27. Seine Truppen waren ihm nach diesem ersten und einzigen Zwischenfall immer treu ergeben.

41. 3. *cum tribunis — egerunt;* sie verhandelten, besprachen sich mit ihnen. — *primorum ord. centuriones* sind die 6 Centurionen der ersten Cohorte der Legion. S. Kriegsw. p. 42. — *satisfacere* = *se excusare alicui.* — *summa belli:* die oberste Leitung des Kriegs. B. C. 1. 36, 1: *summa belli administrandi. Summa* ist der Inbegriff des Wesentlichsten und Höchsten in einer Sache.

ratoris esse existimavisse. Eorum satisfactione accepta et itinere 4 exquisito per Divitiacum, quod ex aliis ei maximam fidem habebat, ut milium amplius quinquaginta circuitu locis apertis exercitum duceret, de quarta vigilia, ut dixerat, profectus est. Se- 5 ptimo die, cum iter non intermitteret, ab exploratoribus certior factus est, Ariovisti copias a nostris milibus passuum quattuor et xx abesse.

42. Cognito Caesaris adventu Ariovistus legatos ad eum mittit: quod antea de colloquio postulasset, id per se fieri licere, quoniam propius accessisset, seque id sine periculo facere posse existimare. Non respuit condicionem Caesar iamque eum ad sa- 2 nitatem reverti arbitrabatur, cum id, quod antea petenti denegasset, ultro polliceretur, magnamque in spem veniebat, pro suis 3 tantis populique Romani in eum beneficiis cognitis suis postulatis fore, uti pertinacia desisteret. Dies colloquio dictus est ex eo die quintus. Interim saepe ultro citroque cum legati inter eos 4 mitterentur, Ariovistus postulavit, ne quem peditem ad colloquium Caesar adduceret: vereri se, ne per insidias ab eo circumvenire-

4. *ut duceret* von *itinere exquisito* abhängig: als der Weg durch den der Gegend kundigen Divitiacus ausgesucht und angegeben war, in der Weise, dass er (Caesar) das Heer in offener Ebene (mit Umgehung der zwischen ihm und Ariovist liegenden Wälder) allerdings in einem grossen Umweg *(circuitus)* führen konnte. C. wollte das Heer, welches *itinerum angustias* gefürchtet hatte, wie er versprochen (40, 11), bessere Wege führen, u. traute wohl auch dem neu erwachten Muthe noch nicht recht, weswegen er den Umweg vorzog.

5. *Septimo die.* Dass C. von Vesontio (Besançon) aus bis zu dem angegebenen Punkte selbst auf jenem Umwege 7 Tage ununterbrochen marschirt sei, ist kaum möglich. Die ganze Entfernung von Besançon bis zum Rhein, von dem Ariovist vorgerückt war, beträgt kaum 20 Meilen. Es scheint daher in *septimo* ein Fehler der Abschreiber vorzuliegen. — *milibus.* Bei Angabe des Abstandes ist der Ablativ seltener, Cicero hat nur den Accusativ; öfter braucht Caes. den Ablativ von *spatium* und *intervallum.* S. c. 43, 1. B. C. 1. 18, 1: *a Corfinio septem milium intervallo abest.* Doch 2. 17, 2: *magnum spatium abessent.*

42. 1. *de colloquio postulasset.* Sehr häufig ist bei C. der Gebrauch transitiver Verb. mit *de* (in Betreff, rücksichtlich), was sich im Deutschen durch verschiedene, der absoluten Fassung des Verb. entsprechende Wendungen wiedergeben lässt: *post. de* = Forderungen stellen in Betreff —; *cognoscere de* Kunde erhalten, 7. 1, 1. B. C. 3. 101, 1; *recusare de stipendio* 44, 4: Weigerungen machen, sich weigern; *impetrare de:* das Gewünschte erhalten rücksichtlich — 4. 13, 5; *excusare de consilio* 4. 22, 1; *significare de fuga* u. ähnl. — *quoniam propius accessisset*, i. e. Caesar. Ariovist, durch die plötzliche Ankunft überrascht, sucht durch diesen Grund den Schein erzwungener Nachgiebigkeit zu vermeiden.

2. *pro suis beneficiis:* c. 33, 1.

tur: uterque cum equitatu veniret; alia ratione sese non esse
5 venturum. Caesar, quod neque colloquium interposita causa tolli volebat neque salutem suam Gallorum equitatui committere audebat, commodissimum esse statuit omnibus equis Gallis equitibus detractis eo legionarios milites legionis decimae, cui quam maxime confidebat, imponere, ut praesidium quam amicissimum,
6 si quid opus facto esset, haberet. Quod cum fieret, non irridicule quidam ex militibus decimae legionis dixit: plus quam pollicitus esset, Caesarem facere: pollicitum se in cohortis praetoriae loco decimam legionem habiturum, ad equum rescribere.

43. Planicies erat magna et in ea tumulus terrenus satis grandis. Hic locus aequo fere spatio ab castris Ariovisti et Cae-
2 saris aberat. Eo, ut erat dictum, ad colloquium venerunt. Legionem Caesar, quam equis devexerat, passibus ducentis ab eo tumulo constituit. Item equites Ariovisti pari intervallo constiterunt.
3 Ariovistus, ex equis ut colloquerentur et praeter se denos ut ad
4 colloquium adducerent, postulavit. Ubi eo ventum est, Caesar initio orationis sua senatusque in eum beneficia commemoravit, quod rex appellatus esset a senatu, quod amicus, quod munera

5. *Gallorum equitatui.* Die Forderung des Ariovist konnte selbst ein Einverständniss mit den ohnehin unzuverlässigen gallischen Reitern befürchten lassen. — *omnibus equis Gallis equitibus detractis.* Er nahm den gallischen Reitern (*Gallis equitibus* ist Dativ) alle Pferde; denn nach c. 15, 1 hatte er gegen 4000 gall. Reiter, deren Pferde daher alle nöthig waren, und nicht einmal hinreichten, um eine ganze Legion beritten zu machen. — *eo imponere:* das Adverbium auf ein Substantivum bezogen, = *in eos;* eben so wir: darauf. c. 51, 3. 5. 14, 5. — *si quid opus facto esset:* wenn etwas nöthig wäre zu thun. Der Ablat. Part. Perf. Pass. steht bei *opus est* wie ein Verbalsubstantiv od. der Infinitiv.

6. *non irridicule:* 'nicht unwitzig', (Litotes), nur hier vorkommend und eben nur für den Zweck jener Figur gebildet, wie dies bei manchen ähnlichen Compositis der Fall ist. So *incallidus* (nur bei Tac. Ann. 3. 8. ohne Litotes), *inceleber* und meistentheils wenigstens *improbabilis.* So steht auch *absimilis* (3. 14, 5) nur nach Negationen. — *pollicitum — rescribere.* Der Scherz liegt in dem Doppelsinn der W. *ad equum rescribere,* die sowohl 'unter die Reiter versetzen,' als 'in den Ritterstand erheben' heissen können, was in der früheren Zeit, wo die *equites Romani* die Reiterei bildeten, allerdings dasselbe war, während es in Cäsars Heer keine römische Reiterei gab.

43. 1. *tumulus terrenus.* Das Gegentheil Sall. Iug. c. 92. 5: *mons saxeus.* — *ut erat dictum* = constitutum. — *aequo spatio aberat.* 41, 5.

2. *devexerat* = hingebracht; blose Angabe des Ziels. 5. 47, 2.

4. *munera.* Nach Liv. 30, 15 erhielt Masinissa mit dem Königstitel eine *aurea corona, aurea patera, sella curulis, scipio eburneus, toga picta et palmata tunica.* — *amplissime missa* = in reichstem Maasse geschickt.

amplissime missa; quam rem et paucis contigisse et pro magnis hominum officiis consuesse tribui docebat; illum, cum neque aditum neque causam postulandi iustam haberet, beneficio ac liberalitate sua ac senatus ea praemia consecutum. Docebat etiam, quam veteres quamque iustae causae necessitudinis ipsis cum Haeduis intercederent, quae senatusconsulta quotiens quamque honorifica in eos facta essent, ut omni tempore totius Galliae principatum Haedui tenuissent, prius etiam, quam nostram amicitiam appetissent. Populi Romani hanc esse consuetudinem, ut socios atque amicos non modo sui nihil deperdere, sed gratia, dignitate, honore auctiores velit esse: quod vero ad amicitiam populi Romani attulissent, id iis eripi quis pati posset? Postulavit deinde eadem, quae legatis in mandatis dederat, ne aut Haeduis aut eorum sociis bellum inferret; obsides redderet; si nullam partem Germanorum domum remittere posset, at ne quos amplius Rhenum transire pateretur.

44. Ariovistus ad postulata Caesaris pauca respondit, de suis virtutibus multa praedicavit: Transisse Rhenum sese non sua sponte, sed rogatum et arcessitum a Gallis; non sine magna spe magnisque praemiis domum propinquosque reliquisse: sedes habere in Gallia ab ipsis concessas, obsides ipsorum voluntate datos; sipendium capere iure belli, quod victores victis imponere consuerint. Non sese Gallis, sed Gallos sibi bellum intulisse: omnes Galliae civitates ad se oppugnandum venisse ac contra se castra habuisse; eas omnes copias a se uno proelio pulsas ac

5. *aditus:* Zugang, Veranlassung, Berechtigung. 5. 41, 1. Cic. Fam. 6. 10: *si quis mihi erit aditus de tuis fortunis agendi.*

6. *quam veteres — appetissent.* S. c. 11, 3. 31, 7.

8. *consuetudinem, ut — velit esse.* Liv. 37. 35: *praeter consuetudinem perpetuam populi Romani, augendi omni honore regum sociorum maiestatem.* — *quod attulissent* als etwas, was sie schon besessen hätten, nämlich die Unabhängigkeit und den Principat. — *quis pati posset.* Fragen, in denen in directer Rede der Coniunctiv steht (*quis pati possit*), behalten den Coniunctiv in indirecter Rede mit Veränderung des Tempus. 5. 29, 5: *quis hoc sibi persuaderet?* direct: *quis hoc sibi persuadeat?* Ueber den Inf. in Fragen c. 14, 4.

9. *in mandatis dederat* = *ut pro mandatis, mandatorum loco haberent.* Nicht 'unter den Aufträgen'; denn mehr hatte er auch vorher (35, 3) nicht aufgetragen. — *at* = doch wenigstens.

44. 2. *non sine magna spe magnisque praemiis,* eben so verschiedene und getrennt zu fassende Begriffe, nicht *Hendiadys,* wie 3. 18, 2 u. B. C. 1. 56, 2: *praemiis pollicitationibusque.* — *ipsorum voluntate.* Anders freilich die Gallier 31, 10—13.

3. *ac contra, ac* vor c noch B. C. 1. 48, 5. 3. 78, 3. — *uno proelio:* ad Magetobriam 31, 12.

4 superatas esse. Si iterum experiri velint, se iterum paratum esse decertare; si pace uti velint, iniquum esse de stipendio recusare, 5 quod sua voluntate ad id tempus pependerint. Amicitiam populi Romani sibi ornamento et praesidio, non detrimento esse oportere, idque se ea spe petisse. Si per populum Romanum stipendium remittatur et dediticii subtrahantur, non minus libenter sese 6 recusaturum populi Romani amicitiam, quam appetierit. Quod multitudinem Germanorum in Galliam traducat, id se sui muniendi, non Galliae impugnandae causa facere: eius rei testimonium esse, quod nisi rogatus non venerit, et quod bellum non 7 intulerit, sed defenderit. Se prius in Galliam venisse quam populum Romanum. Numquam ante hoc tempus exercitum populi 8 Romani Galliae provinciae fines egressum. Quid sibi vellet, cur in suas possessiones veniret? Provinciam suam hanc esse Galliam, sicut illam nostram. Ut ipsi concedi non oporteret, si in nostros fines impetum faceret, sic item nos esse iniquos, quod in suo 9 iure se interpellaremus. Quod fratres a senatu Haeduos appellatos diceret, non se tam barbarum neque tam imperitum esse rerum, ut non sciret neque bello Allobrogum proximo Haeduos Romanis auxilium tulisse neque ipsos in his contentionibus, quas Haedui secum et cum Sequanis habuissent, auxilio populi Ro- 10 mani usos esse. Debere se suspicari simulata Caesarem amicitia, quod exercitum in Gallia habeat, sui opprimendi causa habere. 11 Qui nisi decedat atque exercitum deducat ex his regionibus, sese 12 illum non pro amico, sed hoste habiturum. Quod si eum inter-

4. *paratum esse decertare.* Der Infinitiv bei *paratus* = bereit, auf etwas gefasst, oft bei C. z. B. 2. 3, 3. B. C. 1. 7, 7. 20, 5. 3. 9, 5. Sonst *ad* (1. 5, 2. 42, 2. u. a.) und in der Bedeutung gerüstet immer. — *de stip. recusare,* s. zu 42, 1.

5. *idque,* nicht *eamque,* weil es nicht auf das Wort, sondern den ganzen Umfang des Begriffs (*ut amicus p. R. esset*) geht. — *stipendium remittatur,* 'erlassen', die Nothwendigkeit, Tribut zu zahlen, aufgehoben würde, was durch die Forderung Caesars, die Geisseln, welche jene Nöthigung bedingten, herauszugeben (c.35,3), bewirkt worden wäre.

6. *defendere* eigentlich: wegstossen, abwehren. 2. 29, 5. 6. 23, 4. B. C. 2. 2, 4: *ignem defendere.*

8. *cur veniret* hängt von *quid sibi vellet* ab: was er denn (für sich) wolle, dass er —; *cur* also gebraucht wie in *quae causa est, quid est cur?*

9. *bello Allobrogum:* c. 6, 2. *Haedui* nach *ipsos* unnöthig, aber Caesars Streben nach Deutlichkeit ganz entsprechend.

11. *illum,* wie unten § 13 *se illum — remuneraturum.* Das *tu, vos* der directen Rede (*te pro hoste habebo*) wird bei dem Uebergang in die indirecte meistentheils durch *ille,* aber auch durch *is* bezeichnet, wie c. 14, 6: *si obsides ab iis sibi dentur.* — *non pro amico, sed hoste.* Durch die Auslassung der Praepos. im zweiten Gliede nach *non, non solum — sed etiam* (auch nach *quam*)

fecerit, multis sese nobilibus principibusque populi Romani gratum esse facturum: id se ab ipsis per eorum nuntios compertum habere, quorum omnium gratiam atque amicitiam eius morte redimere posset. Quod si discessisset et liberam possessionem 13 Galliae sibi tradidisset, magno se illum praemio remuneraturum et quaecumque bella geri vellet, sine ullo eius labore et periculo confecturum.

45. Multa ab Caesare in eam sententiam dicta sunt, quare negotio desistere non posset, et neque suam neque populi Romani consuetudinem pati, uti optime merentes socios desereret, neque se iudicare, Galliam potius esse Ariovisti quam populi Romani. Bello superatos esse Arvernos et Rutenos ab Q. Fabio 2 Maximo, quibus populus Romanus ignovisset neque in provin-

wird, da die Begriffe näher an einander rücken, der Gegensatz also sich unmittelbar anschliesst, dieser selbst schärfer und nachdrücklicher. 6. 11, 3: *non solum in omnibus civitatibus, sed paene etiam singulis domibus*. Liv. 10, 26: *similius vero, a Gallo hoste, quam Umbro cladem acceptam.*

13. *quod si eum interfecerit.* Diese Drohung, die C. seinen Feinden anzuhören giebt, war wohl nicht leere Prahlerei des Ariovistus. 'Weder die Patricier noch die Nobilität haben je eine Verbindung mit den Feinden des Vaterlandes gescheut, wenn sie sich dadurch von einem gefährlichen Gegner befreien konnten. Dass Sendlinge in Gallien waren, die nicht erst Weisungen von Rom bedurften, versteht sich von selbst.' Drumann a. a. O. p. 250. — *discessisset*, vorher *decedat* = sich entfernend den Besitz aufgeben, *disced.* der blose Begriff des Weggehens, daher näher bestimmt durch *liberamque* etc. — Man beachte auch in dieser längeren Orat. obl. den Wechsel der Tempora und insbesondere die Verschiedenheit der formell gleichen Sätze: *nisi decedat — quodsi interfecerit — quodsi discessisset. Decedat* als einfache Angabe der Bedingung ohne genauere Berücksichtigung des Zeitverhältnisses (welches?), wie c. 14, 6: *si — sibi dentur, sese pacem facturum. Interfecerit* u. *discessisset* beide = Coni. Fut. exact., nur dass *discess.* in schnellem Wechsel ein historisches Tempus als regierend voraussetzt.

45. 1. *in eam sententiam*, wie B. C. 1. 1, 4: *in eandem sententiam loquitur Scipio:* 'nach dem Sinne hin', 'in dem Sinne'. Der Zweck der Rede war, zu beweisen, *quare — non posset* und dass (mit Wechsel der Construction) es die Gewohnheit nicht zugebe. — *optime merentes,* nicht *meritos*, da sie sich auch jetzt noch durch freundliche Gesinnung und Treue verdient machten.

2. *bello superatos esse Arvernos et Rutenos.* S. Einl. p. 4. — *neque in provinciam redegisset.* Der zum Verbum nöthige Casus muss aus dem vorhergehenden *quibus* gedacht werden. Eine solche Auslassung erschien dem Lateiner oft weniger hart, als eine Wiederholung des Relativs in verschiedenem Casus (*et quos non*). Sall. Iug. 101. 5: *cum peditibus, quos Volux adduxerat neque — affuerant = et qui non aff.* Oft steht dann, wie im Griechischen, das Demonstrat. Cic. Brut. 74: *omnes, qui extra urbem vixerunt, neque eos barbaries infuscaverat.* Wiederholung des Relativs

3 ciam redegisset neque stipendium imposuisset. Quod si antiquissimum quodque tempus spectari oporteret, populi Romani iustissimum esse in Gallia imperium; si iudicium senatus observari oporteret, liberam debere esse Galliam, quam bello victam suis legibus uti voluisset.

46. Dum haec in colloquio geruntur, Caesari nunciatum est, equites Ariovisti propius tumulum accedere et ad nostros 2 adequitare, lapides telaque in nostros conicere. Caesar loquendi finem facit seque ad suos recepit suisque imperavit, ne quod 3 omnino telum in hostes reicerent. Nam etsi sine ullo periculo legionis delectae cum equitatu proelium fore videbat, tamen committendum non putabat, ut pulsis hostibus dici posset eos ab se 4 per fidem in colloquio circumventos. Posteaquam in volgus militum elatum est, qua arrogantia in colloquio Ariovistus usus omni Gallia Romanis interdixisset, impetumque in nostros eius equites fecissent, eaque res colloquium ut diremisset, multo maior alacritas studiumque pugnandi maius exercitui iniectum est.

47. Biduo post Ariovistus ad Caesarem legatos mittit:

(*quibus* — *quosque*) s. c. 28, 5. 4. 21, 7. Hier ist übrigens zu beachten, dass wiederum ein Verbum mit Dativ folgt.

3. *Quodsi* — *imperium*, Ausführung der Schlussfolgerung aus dem Sieg über die Rutener (im J. 121 v. Chr.): wenn also bei der Frage über die Rechtmässigkeit des Besitzes, da Ariov. erklärt hatte, *se prius in G. venisse quam p. R.* (44, 7), die Länge der Zeit, in der jeder in dem Lande aufgetreten sei, in Betracht komme (*si singula tempora secundum antiquitatem aestimarentur*), so hätten die Römer durch ihren Sieg vor 63 Jahren das Recht der Priorität. — *quam victum* — *uti voluisset*, denn die Römer hatten nach jenem Siege den Arvernern und Rutenern die Freiheit gelassen. S. Einl. a. a. O.

46. 1. *accedere et adequitare*, *lapides conicere*, eben so zwei Glieder, wie c. 23, 1. 31, 12, nur dass hier die beiden ersten Verba aus leicht begreiflichem Grunde verbunden sind und das dritte ohne Copula hinzutritt. Vgl. 50, 1.

2. *facit*. Das Praes. zur Bezeichnung des plötzlichen Abbrechens; für die nachher folgenden Handlungen tritt das Perf. ein. — *ad suos* — *suisque*, wie vorher *ad nostros adequitare telaque in nostros conicere*.

3. *per fidem* = *fide data adductos*, indem sie dem gegebenen Worte geglaubt hätten; so häufig bei 'täuschen' *per*, indem das, was sicher macht, Mittel der Täuschung wird. B. C. 1. 85, 3: *per colloquium*, 3. 82, 5: *per eius auctoritatem deceptus*. Wie viel dem Caesar daran lag, den Verdacht, dass er den Krieg angefangen habe, fern zu halten, zeigt die ganze Darstellung.

4. *impetumque fecissent* nicht von einem aus dem Vorhergehenden zu supplirenden oder aus dem Folgenden heraufzunehmenden *ut* abhängig, sondern von *qua arrogantia*, das recht wohl auch auf den Reiterangriff gehen kann. Bei *eaque res* ist dies nicht möglich, weswegen *ut* eintritt.

Velle se de his rebus, quae inter eos agi coeptae neque perfectae essent, agere cum eo: uti aut iterum colloquio diem constitueret aut, si id minus vellet, e suis [legatis] aliquem ad se mitteret. Colloquendi Caesari causa visa non est, et eo magis, quod pridie 2 eius diei Germani retineri non poterant, quin in nostros tela conicerent. Legatum e suis sese magno cum periculo ad eum mis- 3 surum et hominibus feris obiecturum existimabat. Commodissi- 4 mum visum est Gaium Valerium Procillum, C. Valeri Caburi filium, summa virtute et humanitate adulescentem, cuius pater a Gaio Valerio Flacco civitate donatus erat, et propter fidem et propter linguae Gallicae scientiam, qua multa iam Ariovistus longinqua consuetudine utebatur, et quod in eo peccandi Germanis causa non esset, ad eum mittere, et M. Metium, qui hospitio Ariovisti utebatur. His mandavit, ut, quae diceret Ariovistus, cogno- 5 scerent et ad se referrent. Quos cum apud se in castris Ariovi- 6 stus conspexisset, exercitu suo praesente conclamavit: quid ad se venirent? an speculandi caussa? Conantis dicere prohibuit et in catenas coniecit.

48. Eodem die castra promovit et milibus passuum sex a Caesaris castris sub monte consedit. Postridie eius diei praeter 2 castra Caesaris suas copias traduxit et milibus passuum duobus

47. 1. *quae coeptae neque perfectae essent.* Man beachte die scheinbare Unbefangenheit des Ariovistus, als ob er bei jenem gleichsam zufälligen Vorfalle gar nicht betheiligt sei. *neque perfectae* = *neque vero p.* vergl. c. 36, 5. — *inter eos*, c. 6, 3. 11, 3.

3. *legatum e suis* kann sprachlich nur heissen: einen Abgesandten aus seinen Leuten, nicht einen von seinen Legaten, wie auch Ariov. gewiss nur verlangt hatte, dass er, wenn er nicht selbst kommen wollte, *e suis aliquem mitteret*, so dass nicht in unmittelbarer Folge das Wort erst Legat und dann Gesandter heisst.

4. *Gaium Valerium Procillum*, den c. 19, 3 erwähnten *princeps Galliae provinciae.* Caesar spricht indess von ihm, als wenn er zum ersten Male erwähnt würde. — *humanitas* = feine Bildung, Gewandtheit. — *a Gaio Valerio Flacco*, der im Jahre 83 die Provinz Gallien verwaltete. — *qua multa utebatur*, nämlich *lingua*, die eben dadurch, dass er sich häufig derselben bedient, bei ihm *multa* ist. Wohl konnte auch *multum* stehen; aber nicht selten wird der Begriff 'viel, häufig' statt durch ein Adverbium mit dem Verbum durch ein Adiectivum mit dem Nomen verbunden. Sall. Iug. 96, 3. *in agmine — multus adesse.*

6. *conclamare*, laut ausrufen. (Das Heer sollte es hören.) Häufiger bei Dichtern. Ovid. Metam. 4. 691. 6. 227. 10. 385. vergl. *contendere, collacrimare* = heftig weinen. — *conantis dicere prohibuit.* Da sie als Gesandte durch das Völkerrecht geschützt gewesen wären, liess er sie gar nicht zu Worte kommen, um sie Angesichts des Heeres nicht als Gesandte, sondern als Spione behandeln zu können.

ultra eum castra fecit eo consilio, uti frumento commeatuque, qui ex Sequanis et Haeduis supportaretur, Caesarem intercluderet. 3 Ex eo die dies continuos quinque Caesar pro castris suas copias produxit et aciem instructam habuit, ut, si vellet Ariovistus proelio contendere, ei potestas non deesset. 4 Ariovistus his omnibus diebus exercitum castris continuit, equestri proelio cotidie contendit. Genus hoc erat pugnae, quo se Germani exercuerant. 5 Equitum milia erant sex, totidem numero pedites velocissimi ac fortissimi, quos ex omni copia singuli singulos suae salutis causa delegerant: 6 cum his in proeliis versabantur. Ad eos se equites recipiebant: hi, si quid erat durius, concurrebant, si qui graviore 7 vulnere accepto equo deciderat, circumsistebant; si quo erat longius prodeundum aut celerius recipiendum, tanta erat horum exercitatione celeritas, ut iubis equorum sublevati cursum adaequarent.

49. Ubi eum castris se tenere Caesar intellexit, ne diutius commeatu prohiberetur, ultra eum locum, quo in loco Germani

48. 3. *ut — non deesset.* Liesse sich auch *ut non* für *ne* oder *ut ne deesset* dadurch entschuldigen, dass *non deesset* als ein Begriff = *esset, ut haberet*, gefasst würde, so ist es doch richtiger, die W. nicht als Absichtssatz, sondern als Folgesatz zu nehmen: so dass es ihm an Gelegenheit nicht fehlte — die er aber nicht benutzte; denn C. will zeigen, dass nicht er, sondern Ariovist die Schlacht vermied.

4. *exercitum — equestri proelio. Exercitus*, die Fusstruppen, wie sehr häufig, der Reiterei entgegengesetzt: 2. 11, 2. 7. 61, 2. B. C. 1. 54, 1. 3. 38, 1. 47, 2: *militum equitumque.* (Liv. 21, 27: *equites virique.*)

5. Die hier anschaulich geschilderte Kampfart — vergl. 7. 65, 4. 8. 13, 2 — wird fast bei allen Schilderungen deutscher Kriege und von Tacitus (Germ. c. 6) als eine Eigenthümlichkeit der Germanen erwähnt. Aehnlich jedoch die Gallier vor Alesia 7. 80, 3. S. B. C. Kriegsw. § 10. Anm. — *ex omni copia* im Singular = *multitudine*, Truppenmasse, also nicht = *copiae*. B. C. 1. 45, 7: *augebatur illis copia.* Cic. p. Mur. 37, 78: *ex copia, quam secum duxit.* Cic. in Verr. 4. 46: *navalis copia.*

6. *si quid erat durius. Durum* bezeichnet das Missliche, Gefahrvolle der Lage uud Zustände; ganz so B. C. 3. 94, 6: *si quid durius acciderit:* wenn grössere Gefahr war, wenn es härter (als gewöhnlich) herging. — *si qui. Qui* wird nur nach den Coniunct. *si, nisi, ne, num*, sowohl substantivisch als adiectivisch, doch meistens adiectivisch gebraucht; 6. 13, 6 u. 9.

7. *si quo erat — recipiendum*, obgleich man nur *se recipere* sagt. also = seinen Rückzug nehmen. 7. 52, 1: *signo recipiendi dato.* B. C. 3. 46, 5: *quibus ad recipiendum crates impedimento erant.* (Ennius bei Cic. Tusc. 1. 44: *sepulcrum, quo recipiat*). Anders schon wegen des Gegensatzes 3. 4, 4: *loci relinquendi ac sui recipiendi facultas dabatur.* — *iubis equorum — cursum*, der beiden Substant. gemeinsame Genit. nur einmal gesetzt.

49. 1. *ultra eum locum, quo in loco.* c. 6, 1. Das in unmittelbarer Nähe fünfmal wiederholte *locus* zeigt,

consederant, circiter passus sexcentos ab iis, castris idoneum locum delegit, acieque triplici instructa ad eum locum venit. 2 Primam et secundam aciem in armis esse, tertiam castra munire iussit. 3 Hic locus ab hoste circiter passus sexcentos, uti dictum est, aberat. Eo circiter hominum numero sedecim milia expedita cum omni equitatu Ariovistus misit, quae copiae nostros perterrerent et munitione prohiberent. 4 Nihilo secius Caesar, ut ante constituerat, duas acies hostem propulsare, tertiam opus perficere iussit. 5 Munitis castris duas ibi legiones reliquit et partem auxiliorum, quattuor reliquas in castra maiora reduxit.

50. Proximo die instituto suo Caesar e castris utrisque copias suas eduxit, paulumque a maioribus castris progressus aciem instruxit, hostibus pugnandi potestatem fecit. 2 Ubi ne tum quidem eos prodire intellexit, circiter meridiem exercitum in castra reduxit. Tum demum Ariovistus partem suarum copiarum, quae castra minora oppugnaret, misit. Acriter utrimque usque ad vesperum pugnatum est. 3 Solis occasu suas copias Ariovistus multis et illatis et acceptis vulneribus in castra reduxit. 4 Cum ex captivis quaereret Caesar, quam ob rem Ariovistus proelio non decertaret, hanc reperiebat causam, quod apud Germanos ea consuetudo esset, ut matresfamiliae eorum sortibus et vaticinat -

wie C. dem Streben nach Deutlichkeit die Rücksicht auf Eleganz opfert. So c. 48, 1 viermal *castra.* — *triplici acie* s. B. C. Kriegsw. § 14. 2.

3. *sedecim milia expedita*, wie 2. 4, 5: *armata milia centum;* vergl. ebend. § 7. 5. 49, 1; also der zu *milia* gehörige Begriff in gleichem Casus, nicht *expeditorum*, wörtlich: 16 schlagfertige Tausende. Nur einmal der Genitiv 4. 1, 4: *quotannis singula milia armatorum educunt.* — *expedita:* ohne Gepäck, also schlagfertig. 2. 19, 2.

50. 1. *instituto suo:* nach der bisherigen Gewohnheit: *ut facere instituerat:* c. 48, 3. Der blose Ablativ ebenso 7. 24, 5. 2. 19, 2: *consuetudine sua.* 6. 36, 1: *praeceptis Caesaris.*—*eduxit, paulumque —instruxit, potest. fecit.* S. zu 46, 1.

2. *acriter — pugnatum est.* Dennoch u. obgleich Ariovistus nach Cassius Dio 38. 48 beinahe das Lager eingenommen hätte, konnte Caesar, da kein entscheidender Angriff mit der ganzen Heeresmacht gemacht wurde, fragen: *quam ob rem proelio non decertaret*, warum er keine entscheidende Schlacht liefere; denn das bedeutet *decertare*, wenn es auch die besten Schriftsteller mit *certare*, das Caesar nicht hat, hin und wieder gleichbedeutend brauchen.

3. *solis occasu.* So werden häufig Verbalsubstantiva, die an sich keine Zeit bezeichnen, als Zeitangaben im blosen Ablativ gebraucht, gewöhnlich = nach. So *adventu, discessu.* 5. 54, 2. 7. 65, 5. S. zu B. C. 1. 18, 5.

4. *sortibus* = durch Loose. Tacit. Germ. c. 10: *Virgam frugiferae arbori decisam in surculos amputant, eosque notis* (Runen?) *quibusdam discretos super candidam vestem temere et fortuito spargunt. Mox, si publice consuletur, sacerdos civitatis, sin privatim, ipse pa-*

nibus declararent, utrum proelium committi ex usu esset necne; 5 eas ita dicere: non esse fas Germanos superare, si ante novam lunam proelio contendissent.

51. Postridie eius diei Caesar praesidium utrisque castris, quod satis esse visum est, reliquit, omnis alarios in conspectu hostium pro castris minoribus constituit, quod minus multitudine militum legionariorum pro hostium numero valebat, ut ad speciem alariis uteretur; ipse triplici instructa acie usque ad ca- 2 stra hostium accessit. Tum demum necessario Germani suas copias castris eduxerunt generatimque constituerunt paribusque intervallis, Harudes, Marcomanos, Triboces, Vangiones, Nemetes, Sedusios, Suebos, omnemque aciem suam redis et carris 3 circumdederunt, ne qua spes in fuga relinqueretur. Eo mulieres imposuerunt, quae in proelium proficiscentes passis manibus flentes implorabant, ne se in servitutem Romanis traderent.

52. Caesar singulis legionibus singulos legatos et quaesto-

ter familiae precatus deos coelumque suspiciens, ter singulos tollit sublatosque secundum impressam ante notam interpretatur. Was hier Amt der Priester ist, lässt Caesar, der überhaupt keinen Priesterstand bei den Germanen erwähnt, die Frauen thun, *vetere apud Germanos more, quo plerasque feminarum fatidicas arbitrantur.* Tac. Hist. 4. 61.

5. *ante novam lunam.* Warum konnte es nach dem Vorhergehenden nicht Sitte und Gesetz — ähnlich dem bekannten spartanischen, Herod. 6. 106 — gewesen sein, vor dem Neumond keine Schlacht zu liefern?

51. 1. *omnis alarios:* die Truppen der Bundesgenossen, *auxilia,* stellte er *in conspectu hostium* so auf, dass sie ihm zur Erregung eines Scheines, als Maske dienten: *ut ad speciem alar. ut.,* damit die Feinde glauben sollten, dass er stärker sei, als er wirklich war.

2. *necessario.* Plut. Caes. c. 19. *προσβολὰς ποιούμενος ἐρύμασι — ἐξηγρίαινε καὶ παρώξυνε καταβάντας πρὸς ὀργὴν διαγωνίσασθαι.* Nach Cass. Dio 38, 48 liess er sich durch das Glück des vorigen Tages verleiten, sich um die Weissagungen nicht mehr zu kümmern. — *Germani suas copias — eduxerunt.* Häufig vorkommende, auch bei uns gewöhnliche Ausdrucksweise. Die *copiae,* das Obiect, sind keine anderen, als die *Germani* selbst, welche in ihrer Gesammtheit als handelnd gedacht werden, so dass also das Subiect im Ganzen oder einem Theile nach auch als Obiect erscheint. 5. 22, 2: *nostri suos — reduxerunt.* 5. 26, 3 u. a. m. Vergl. auch zu 2. 7, 3. — *generatim* = nach Stämmen, Völkerschaften.

3. *eo* s. z. c. 42, 5. — *passis manibus:* mit ausgebreiteten Armen, Geberde der Flehenden. 2. 13, 3. 7. 47, 5. B. C. 3. 98, 2, nicht *passis crinibus,* was Ausdruck der Trauer und Verzweiflung nach geschehenem Unglück wäre.

52. 1. *singulis legionibus* etc. Von seinen 6 Legionen stellte er 5 unter das Commando je eines Legaten, die sechste, die er sonst wohl selbst unmittelbar befehligte, unter das des Quaestor, indem er das Ganze leitete. Der Quaestor

rem praefecit, uti eos testes suae quisque virtutis haberet; ipse a 2 dextro cornu, quod eam partem minime firmam hostium esse animadverterat, proelium commisit. Ita nostri acriter in hostes 3 signo dato impetum fecerunt, itaque hostes repente celeriterque procurrerunt, ut spatium pila in hostes coniciendi non daretur. Reiectis pilis comminus gladiis pugnatum est. At Germani celeriter 4 ex consuetudine sua phalange facta impetus gladiorum exceperunt. Reperti sunt complures nostri milites, qui in phalangas 5 insilirent et scuta manibus revellerent et de supero vulnerarent. Cum hostium acies a sinistro cornu pulsa atque in fugam con- 6 versa esset, a dextro cornu vehementer multitudine suorum nostram aciem premebant. Id cum animadvertisset Publius Crassus 7 adulescens, qui equitatui praeerat, quod expeditior erat quam ii, qui inter aciem versabantur, tertiam aciem laborantibus nostris subsidio misit.

53. Ita proelium restitutum est, atque omnes hostes terga verterunt neque prius fugere destiterunt, quam ad flumen Rhe-

war eigentlich nur Civil- und Finanzbeamter der Provinz, wurde aber zuweilen auch zu solchen Functionen verwendet. Vergl. bes. 5. 25, 5: *ab omnibus legatis quaestoreque, quibus legiones tradiderat, certior factus est*, und ebendas. c. 24, 3: *his (legionibus) M. Crassum quaestorem et — legatos praefecit*. S. B. C. Kriegsw. p. 37.

2. *a dextro cornu*, näml. seines Heeres; über *a* s. 1, 5. — *eam partem* = den dem *dextrum cornu* der Römer gegenüber stehenden linken Flügel der Feinde. — *itaque* = *et ita*.

4. *phalange facta*, c. 24, 5. Da Caesar hier nur die Art der Aufstellung, die Phalanxform, bezeichnen will, setzt er den Singular, während unten § 5, wo er die einzelnen *phalanges* der *generatim* aufgestellten Germanen meint, der Plural nöthig ist. — *in phalangas*, d. i. auf die dachartig über die Köpfe gehaltenen Schilde.

5. *complures nostri milites* = *complures milites, qui nostri erant*, nicht = *complures nostrorum militum*. Denn im Lat. steht bei Zahlwörtern u. partitiven Adiect. (viele, wenige, keine), wenn keine Theilung, sondern die Anzahl des Ganzen bezeichnet werden soll, das Pron. possess. im gleichem Casus. 7. 47, 7: *tres suos nactus manipulares*. 4. 12, 2. B. C. 1. 46, 4. 3. 28, 1: *nostrae naves duae* = *duae naves, quae nostrae erant*. — *de supero*, 'von oben.' *desuper* gehört wohl nur den Dichtern und den Historikern nach Caes.

6. *a sinistro cornu* — *a dextro*, nämlich der Germanen.

7. P. Crassus, Sohn des Triumvir (nicht zu verwechseln mit seinem Bruder Marcus Cr., der Quaestor war 5. 24, 3). Er ist einer von denen, die C. ausser den Legaten mit verschiedenen Commandos beauftragt (s. 3. 7, 2. 3. 27). S. Einl. p. 29. Er fiel mit seinem Vater im Partherkriege. Durch *adulescens* wird, wie häufig, der Sohn vom Vater unterschieden.

53. 1. *omnes hostes terga verterunt*. 'Nach ihrer Sitte hatten die Barbaren Alles auf einen Wurf gesetzt; sie kannten kein Sparen

num milia passuum ex eo loco circiter quinquaginta pervenerunt. 2 Ibi perpauci aut viribus confisi tranare contenderunt aut lintribus 3 inventis sibi salutem repererunt. In his fuit Ariovistus, qui naviculam deligatam ad ripam nactus ea profugit: reliquos omnes 4 equitatu consecuti nostri interfecerunt. Duae fuerunt Ariovisti uxores, una Sueba natione, quam domo secum duxerat, altera Norica, regis Voctionis soror, quam in Gallia duxerat a fratre missam: utraeque in ea fuga perierunt. Duae filiae harum, altera 5 occisa, altera capta est. Gaius Valerius Procillus, cum a custodibus in fuga trinis catenis vinctus traheretur, in ipsum Caesarem ho- 6 stis equitatu persequentem incidit. Quae quidem res Caesari non minorem quam ipsa victoria voluptatem attulit, quod hominem honestissimum provinciae Galliae, suum familiarem et hospitem, ereptum e manibus hostium sibi restitutum videbat, neque eius calamitate de tanta voluptate et gratulatione quicquam fortuna

der Kräfte, keine Eintheilung, als nach Völkern; zum Rückhalte dienen, während die Brüder bluteten, würde sie mit unauslöschlicher Schande bedeckt haben.' Drumann III, p. 252. *milia passuum — quinquaginta.* Die einzige Andeutung, um ungefähr die Gegend des Schlachtfelds zu bestimmen. Es scheint südwestlich von Montbeillard gewesen zu sein, nach Anderen in der Gegend von Belfort im obern Elsass am östlichen Abhange der Vogesen.

2. *lintribus inventis sibi sal. repererunt.* In *inventis repererunt* ist keine der Einfachheit Caesars unangemessene Absichtlichkeit zu suchen: durch die zufällig angetroffenen Kähne fanden sie für sich Rettung, während die Anderen umkamen. (Liv. 25. 7, 11: *aditum sibi ad obsides Tarentinos invenit.*)

3. *profugit.* Er scheint bald darauf gestorben zu sein: 5. 29, 3. — *equitatu consecuti nostri:* s. zu 51, 2. *consequi* = einholen. B. C. 1. 15, 3.

4. *duae — uxores.* Tacit. Germ. c. 18: *prope soli barbarorum singulis uxoribus contenti sunt, exceptis admodum paucis, qui — ob nobilitatem plurimis nuptiis ambiuntur* (zur Ehe begehrt werden); so war ihm die zweite Frau von ihrem Bruder zugeschickt. — *utraeque* von zwei Einzelnen bei Caesar nur hier [B. C. 2. 6, 5 liesst man jetzt *utraque*], aber hin und wieder bei den besten Schriftstellern, auch Cicero. (Nipperd. Nep. Timol. 2, 2.) Zu vergleichen ist unser 'alle beide.' — *duae filiae — altera — altera.* Das Ganze, wie oft, mit der nachfolgenden, das Subiect in seine Bestandtheile auflösenden Eintheilung in gleichem Casus. B. C. 3. 108, 4: *tabulae, unae erant allatae, alterae — proferebantur.* Liv. 24, 21: *multitudo, pars procurrit, pars stat.* Dass die Theilungsworte *altera — altera* den Numerus des Verbi bestimmen müssen, hat *duae filiae* fälschlich für einen Nom. absol. halten lassen.

5. *Procillus* u. § 8 *Metius* s. 47, 4. — *trinis catenis,* weil *catena* meist im Plural gebraucht wird. Auch sonst wird *trini* = dreifach gebraucht: *trina subsidia* B. Alex. 37, 4. *nomina* Ovid. Fast. 6. 216. Konnte auch *ternis* stehen?

6. *calamitate:* der Tod, der, wenn

deminuerat. Is se praesente de se ter sortibus consultum dicebat, 7 utrum igni statim necaretur, an in aliud tempus reservaretur: sortium beneficio se esse incolumem. Item M. Metius repertus 8 et ad eum reductus est.

54. Hoc proelio trans Rhenum nuntiato Suebi, qui ad ripas Rheni venerant, domum reverti coeperunt; quos Ubii, qui proximi Rhenum incolunt, perterritos insecuti magnum ex his numerum occiderunt. Caesar una aestate duobus maximis bellis 2 confectis maturius paulo, quam tempus anni postulabat, in hiberna in Sequanos exercitum deduxit; hibernis Labienum praeposuit; ipse in citeriorem Galliam ad conventus agendos profe- 3 ctus est.

er eingetreten wäre, einen Theil der Freude am Sieg hinweggenommen hätte. — *gratulatio:* Beglückwünschung, Freude über eigenes Glück, wie *sibi gratulari* (oder auch *gratulari* allein) 'sich freuen' heisst. Cic. p. Mur. 40, 86: *ne — Murenae recentem gratulationem nova lamentatione obruatis.*

7. *ter:* heilige Zahl. S. die zu 50, 4 angeführte Stelle Tac. German. 10. — *sortibus:* 50, 4.

54. 1. *quos — ex his:* s. zu c. 12, 3.

3. *ad conventus agendos* 'um Gerichtstag zu halten', Geschäft der Proconsuln, die, namentlich im Winter (Cic. ad Attic. 5. 14. Liv. 34. 48) an bestimmten Orten diese Tage ausschrieben *(indicere conv.)*. Uebrigens war wohl für Caesar der wichtigere Grund, Rom und den dortigen Vorgängen näher zu sein.

'Die Frage, ob Gallien eine deutsche oder römische Provinz werden sollte, war auf Jahrhunderte entschieden; erst nach der Zerstörung des weströmischen Reichs konnten die Germanier sich seiner bemächtigen. In ihrer äusseren Geschichte reihte sich Caesars Name an den Namen des Marius; bis dahin als Feldherr kaum erwähnt, hatte er in wenigen Monaten zwei Völkerkriege geendigt, die Provinz, Italien, vielleicht Rom selbst gerettet und die Schranken des freien Galliens durchbrochen, auf dessen Gebiete seine Truppen, ehe noch die Jahreszeit es erforderte, im Lande der Sequaner die Winterquartiere bezogen.' Drumann III. p. 252.

C. IULII CAESARIS
DE
BELLO GALLICO
COMMENTARIUS SECUNDUS.

---

1. Cum esset Caesar in citeriore Gallia, ita uti supra demonstravimus, crebri ad eum rumores afferebantur, litterisque item Labieni certior fiebat omnes Belgas, quam tertiam esse Galliae partem dixeramus, contra populum Romanum coniurare 2 obsidesque inter se dare. Coniurandi has esse causas: primum quod vererentur, ne omni pacata Gallia ad eos exercitus noster 3 adduceretur; deinde, quod ab nonnullis Gallis sollicitarentur, partim qui, ut Germanos diutius in Gallia versari noluerant, ita po-

Zweites Jahr des Kriegs, 57 v. Chr. Feldzug gegen die Belgier: *longe longeque cruentior pugna Belgarum, quippe pro libertate pugnantium* Flor. 3. 10, 4. Caes. hatte durch die beiden Kriege des ersten Jahres sich bereits eine einflussreiche Stellung in Gallien begründet, und den bedeutendsten Völkern des keltischen Gallien stand die römische Herrschaft drohend nahe. Dies erregte, zumal nach Errichtung der Winterquartiere im freien Gallien, Besorgniss und Verdacht besonders bei den durch ihre Tapferkeit ausgezeichneten Belgiern.

1. 1. *quam — dixeramus:* 1. 1. *quam*, nicht *quos*, mit Beziehung des Relat. auf das folgende Prädicatssubstant. s. zu 1. 38, 1. — *dixeramus.* Eigenthümlicher Gebrauch des Plusquamperf., durch welches der erklärende Zwischensatz mit der ganzen Erzählung wie ein vorausgegangenes historisches Factum in Verbindung gebracht wird. Deutlicher 4. 27, 2: *Commius venit, quem supra demonstraveram a Caesare praemissum*, ganz wie: *quem Caesar praemiserat;* vergl. 2. 24, 1. 28, 1. — *contra p. R. coniurare.* In ächt römischer Weise heisst eine Verbindung zur Wahrung der Selbstständigkeit (wie er selbst angiebt: *quod vererentur, ne — adduceretur*) eine Verschwörung gegen das röm. Volk. Einl. p. 21.

2. *ad eos*, s. zu 1. 6, 3. 11, 3. — *pacata*, 1. 6, 2.

3. *partim qui — studebant —*

puli Romani exercitum hiemare atque inveterascere in Gallia moleste ferebant, partim qui mobilitate et levitate animi novis imperiis studebant, ab nonnullis etiam, quod in Gallia a potentioribus atque iis, qui ad conducendos homines facultates habebant, volgo regna occupabantur, qui minus facile eam rem imperio nostro consequi poterant. 4

2. His nuntiis litterisque commotus Caesar duas legiones in citeriore Gallia novas conscripsit et inita aestate, in interiorem Galliam qui deduceret, Quintum Pedium legatum misit. Ipse, cum primum pabuli copia esse inciperet, ad exercitum venit. Dat negotium Senonibus reliquisque Gallis, qui finitimi Belgis erant, uti ea, quae apud eos gerantur, cognoscant seque de his rebus certiorem faciant. Hi constanter omnes nuntiaverunt manus cogi, exercitum in unum locum conduci. Tum vero dubitandum non existimavit, quin ad eos proficisceretur. Re frumentaria comparata castra movet diebusque circiter quindecim ad fines Belgarum pervenit. 1 2 3 4 5

poterant: Aufzählung der verschiedenen Beweggründe des Aufwiegelns *(sollicitare)*, die Caesar nicht mehr als Inhalt der Gerüchte, sondern als thatsächlich Bekanntes hinzufügt. *partim — partim qui* (= theils solchen, welche) Eintheilung der *nonnulli:* mit *ab nonnullis etiam* (scil. *sollicitarentur*, oder da die indirecte Rede einmal verlassen ist, *sollicitabantur*) wird eine neue Classe angeführt, daher nicht mit *partim qui* fortgefahren werden konnte. — *novis imperiis studebant.* Sie strebten also nicht nach Freiheit, sondern wollten, um nur die Fremdherrschaft los zu werden, lieber Galliern unterworfen sein, wie die Häduer 1. 17, 3: *Gallorum quam Romanorum imperia praeferre.*

4. *conducere* = in Sold nehmen, nicht = cogere, wie sonst bei Caes. — *imperio nostro* 1. 18, 9.

2. 1. *duas legiones conscripsit* wie 5. 10, 3; er hatte nun 8 Legionen. — *inita aestate.* So C. öfter (also *aestas initur*, nicht *init*), nirgends das gewöhnliche *ineunte aestate.* Caes. schickt den Legaten mit den Legionen mit Beginn der milderen Jahreszeit voraus; er selbst folgt später nach, da er die Expedition nicht eher unternehmen konnte, als bis die Legionen vereinigt waren und Vorrath von Futter vorhanden zu sein anfing: *cum primum pab. cop. esse inciperet,* allerdings Zeitbestimmung, die aber zugleich einen Grund in sich schliesst, daher der Coniunct. Cic. Phil. 3. 2: *Caes. tum, quum maxime furor arderet Antonii, exercitum comparavit.* — *in interiorem Galliam:* in das Innere Galliens, wo sich die Heere versammeln sollten, nicht = *in ulteriorem Galliam,* worunter C. die Provinz versteht (1. 7, 1. 10, 3), in die er, wenn auch der Weg durch sie führte, die Legionen gewiss nicht *deducere* sollte.

5. *quin,* obgleich *dubitare* hier 'anstehen, Bedenken tragen' heisst. B. C. 3. 37, 2. Cic. pro Sull. c. 2: *non dubitasse, quin defenderet.* Vgl. B. G. 3. 23, 7: *non cunctandum existimavit, quin.* — Caesar befolgt auch hier seinen Grundsatz, der ihm so oft die grössten Erfolge

3. Eo cum de improviso celeriusque omni opinione venisset, Remi, qui proximi Galliae ex Belgis sunt, ad eum legatos
2 Iccium et Andocumborium, primos civitatis, miserunt, qui dicerent se suaque omnia in fidem atque in potestatem populi Romani permittere, neque se cum Belgis reliquis consensisse neque
3 contra populum Romanum coniurasse, paratosque esse et obsides dare et imperata facere et oppidis recipere et frumento cete-
4 risque rebus iuvare; reliquos omnes Belgas in armis esse, Germanosque, qui cis Rhenum incolant, sese cum his coniunxisse,
5 tantumque esse eorum omnium furorem, ut ne Suessiones quidem, fratres consanguineosque suos, qui eodem iure et isdem legibus utantur, unum imperium unumque magistratum cum ipsis habeant, deterrere potuerint, quin cum his consentirent.

4. Cum ab his quaereret, quae civitates quantaeque in armis essent et quid in bello possent, sic reperiebat: plerosque Belgas esse ortos ab Germanis Rhenumque antiquitus traductos propter loci fertilitatem ibi consedisse Gallosque, qui ea loca in-
2 colerent, expulisse solosque esse, qui patrum nostrorum memoria omni Gallia vexata Teutonos Cimbrosque intra fines suos in-
3 gredi prohibuerint; qua ex re fieri, uti earum rerum memoria magnam sibi auctoritatem magnosque spiritus in re militari su-
4 merent. De numero eorum omnia se habere explorata Remi

sicherte, seinen Feinden immer zuvorzukommen.

3. 1. *proximi Galliae* von der Seite nämlich, von welcher Caesar kam. *ex Belgis* = *inter Belgas.*

2. *se suaque omnia permittere* mit Auslassung des Subiectsaccus. *se* aus naheliegendem Grunde. c. 31, 3. 5. 20, 2. 7. 89, 1: *demonstrat se illis offere;* vergl. zu 6. 40, 6.

3. *paratos esse dare:* s. zu 1. 44, 4. — *imperata facere,* häufig vorkommende Formel = *sese dedere* und mit diesem verbunden 5. 20, 2. B. C. 1. 60, 1: *mittunt legatos seseque imperata facturos pollicentur.* Das Obiect zu *recipere* und *iuvare* versteht sich von selbst, da die Worte an C. gerichtet sind.

4. *Germanos.* S. c. 4, 10.

5. *furor* 'blinde, wahnsinnige Leidenschaft', wofür die Remer die Freiheitsliebe der Belgier halten. — *isdem* = *iisdem* wie 1. 31, 1. — *utantur* — *habeant.* Das Asyndeton hat in der rhetorischen Hervorhebung des engen Verhältnisses, das ihnen dennoch keinen Einfluss gestattet, seinen Grund.

4. 1. *sic reperiebat,* nicht *haec,* also absolut gebraucht (= *sic respondebatur:* so oft er fragte), wie 1. 13, 6: *ita didicisse.* — *ortos ab Germanis.* S. Einl. p. 20.

2. *omni Gallia:* das ganze übrige Gallien, dem sie sich gegenüber stellen, nicht blos das celtische; denn bekanntlich wurde auch die Provinz und (nach Liv. Ep. 67) Aquitanien verwüstet. — Ueber *Teutoni* s. 1. 33, 4. — *ingredi prohibuerint.* Caes. verbindet *prohibere* nie mit *quominus,* sondern immer mit dem einfachen Infin. oder dem Accus. c. Inf. Ebenso mit wenigen Ausnahmen Cicero und Livius.

3. *magnos spiritus:* 1. 33, 5.

dicebant, propterea quod propinquitatibus affinitatibusque coniuncti, quantam quisque multitudinem in communi Belgarum concilio ad id bellum pollicitus sit, cognoverint. Plurimum inter 5 eos Bellovacos et virtute et auctoritate et hominum numero valere: hos posse conficere armata milia centum; pollicitos ex eo numero electa sexaginta, totius belli imperium sibi postulare. Suessiones suos esse finitimos; latissimos feracissimosque agros 6 possidere. Apud eos fuisse regem nostra etiam memoria Divitia- 7 cum, totius Galliae potentissimum, qui cum magnae partis harum regionum, tum etiam Britanniae imperium obtinuerit: nunc esse regem Galbam: ad hunc propter iustitiam prudentiamque suam totius belli summam omnium voluntate deferri; oppida habere numero XII, polliceri milia armata quinquaginta; totidem Nervios, 8 qui maxime feri inter ipsos habeantur longissimeque absint; quindecim milia Atrebates, Ambianos decem milia, Morinos XXV 9 milia, Menapios VII milia, Caletos X milia, Velocasses et Veromanduos totidem, Aduatucos decem et novem milia; Condrusos, 10 Eburones, Caeroesos, Paemanos, qui uno nomine Germani appellantur, arbitrari ad XL milia.

5. Caesar Remos cohortatus liberaliterque oratione prosecutus omnem senatum ad se convenire principumque liberos obsides ad se adduci iussit. Quae omnia ab his diligenter ad

4. *quisque* entweder jeder Abgesandte der einzelnen Völker oder = *quaeque pars Belgarum*, wie c. 10, 4: *domum suam quemque reverti* von den vereinigten Völkern. — *dicebant* — *cognoverint*, der schon öfter erwähnte Wechsel der Tempora.

5. *armata milia.* S. 1. 49, 3. — *conficere:* zusammenbringen.

5. *pollicitos* — *postulare.* Da sie die grösste Kriegsmacht zu stellen versprachen, wollten sie auch den Oberbefehl. Das Versprechen ist also der Grund ihrer Forderung. Daher ist *pollicitos* nicht als Apposition zum Vorhergehenden zu ziehen *(posse conficere, pollicitos)*, noch zu schreiben *pollicitos* (sc. *esse*) *totiusque* — *postulare.*

8. *longissimeque absint.* Wenigstens die an den äussersten nördlichen Gränzen wohnenden, da das Gebiet der Nerv. sehr ausgedehnt war und sich bis an den Ocean erstreckte. Diese Entlegenheit ist auch der Grund ihrer Wildheit (1. 1, 3); vergl. 2. 15.

10. *Germani:* s. c. 3, 4. 6. 32, 1. — *appellantur* als erklärender Zusatz des Schriftstellers, also nicht als zu dem Gedankenkreise der Sprechenden gehörig gefasst. Anders war das Verhältniss c. 3, 4: *Germanosque, qui cis Rhenum incolerent.* — *arbitrari* näml. *se*, die Remer.

5. 1. *liberaliter oratione prosequi:* freundlich, gütig (4. 18, 3) zureden, wie *verbis, laudibus, misericordia, beneficiis prosequi*, eigentlich = begleiten. — *senatum*, mit Uebertragung eines römischen Namens auf ein fremdes Verhältniss. c. 28, 1: *senatores* der Nervier, 1. 31, 6. — *ad diem* 'auf den (bestimmten) Tag.' 5. 1, 8: *ad certam diem.*

2 diem facta sunt. Ipse Divitiacum Haeduum magnopere cohortatus docet, quanto opere rei publicae communisque salutis intersit manus hostium distineri, ne cum tanta multitudine uno tem-
3 pore confligendum sit. Id fieri posse, si suas copias Haedui in fines Bellovacorum introduxerint et eorum agros populari coe-
4 perint. His mandatis eum ab se dimittit. Postquam omnes Belgarum copias in unum locum coactas ad se venire vidit neque iam longe abesse ab iis, quos miserat, exploratoribus et ab Remis cognovit, flumen Axonam, quod est in extremis Remorum finibus, exercitum traducere maturavit atque ibi castra posuit.
5 Quae res et latus unum castrorum ripis fluminis muniebat et post eum quae essent, tuta ab hostibus reddebat et, commeatus ab Remis reliquisque civitatibus ut sine periculo ad eum portari
6 possent, efficiebat. In eo flumine pons erat. Ibi praesidium ponit et in altera parte fluminis Q. Titurium Sabinum legatum cum sex cohortibus relinquit; castra in altitudinem pedum XII vallo fossaque duodevinginti pedum munire iubet.

6. Ab his castris oppidum Remorum nomine Bibrax aberat milia passuum octo. Id ex itinere magno impetu Belgae oppu-

2. *communisque salutis* nämlich der Römer und Häduer, eine wohl berechnete Wendung, als ob das Interesse der Römer und Häduer ein und dasselbe wäre. Da *communis salus* das ist, wozu an der Trennung der Feinde gelegen ist, könnte man *ad c. salutem* erwarten (z. B. *magni ad honorem meum interest*), doch steht auch so der Genit. = es ist von Wichtigkeit für —. Cic. Fam. 4, 10: *multum interest rei familiaris tuae, te venire.*

4. *ad se.* Der Begriff der Annäherung herrscht vor, auch wo *ad* = *adversus* zu stehen scheint. — *vidit*=*intellexit,* eben auch durch die *exploratores.*

5. *quae res:* die Aufstellung des Lagers auf jenem Punkte = diese Stellung. Geläufiger wäre *qua re muniebatur.* — *muniebat* 1. 38, 3. Auch die übrigen Imperf. stehen in Beziehung auf die Dauer des Lagers. — *post eum quae essent, tut. redd.* = sicherte ihm den Rücken. Dergleichen Umschreibungen eines Begriffs nehmen, da ihnen eine Vorstellung zum Grunde liegt, sehr häufig den Coniunctiv an.

6. *fossaque duodeviginti pedum* näml. **breit**, woran, als das Wesentliche bei Befestigungsgräben, immer zu denken ist, wenn C., wie meistentheils geschieht, die Dimension nicht angiebt. S. B. C. Kriegsw. p. 51. — *munire iubet,* der einfache Inf. öfter bei C. 5. 33, 3. 34, 1. B. C. 1. 61, 4. 2. 25, 6. 3. 65, 4. Der Subiectsaccus. fehlt, wenn das Subiect, das handeln soll, sich aus der Sache selbst ergiebt (*milites*), oder eine bestimmte Person überhaupt nicht bezeichnet werden soll = man. Steht ein Obiectsacc. dabei, so ist allerdings der Acc. c. Inf. (also *castra muniri*) gewöhnlicher. Zumpt. § 617. Madvig § 390. Anm. 3.

6. 1. *ex itinere:* 1. 25, 6. Bei der unten beschriebenen 'Belagerungsweise', *oppugnatio,* war ein sofortiger Angriff ohne die gewöhnlichen Belagerungswerke möglich. — *sustentatum est:* eigentlich 'es



gnare coeperunt. Aegre eo die sustentatum est. Gallorum eadem 2 atque Belgarum oppugnatio est haec. Ubi circumiecta multitudine hominum totis moenibus undique in murum lapides iaci coepti sunt murusque defensoribus nudatus est, testudine facta [portas] succedunt murumque subruunt. Quod tum facile fiebat. Nam cum 3 tanta multitudo lapides ac tela conicerent, in muro consistendi potestas erat nulli. Cum finem oppugnandi nox fecisset, Iccius 4 Remus, summa nobilitate et gratia inter suos, qui tum oppido praefuerat, unus ex iis, qui legati de pace ad Caesarem venerant, nuntium ad eum mittit: nisi subsidium sibi submittatur, sese diutius sustinere non posse.

7. Eo de media nocte Caesar isdem ducibus usus, qui nuntii ab Iccio venerant, Numidas et Cretas sagittarios et funditores Baleares subsidio oppidanis mittit; quorum adventu et Remis cum 2 spe defensionis studium propugnandi accessit, et hostibus eadem de causa spes potiundi oppidi discessit. Itaque paulisper apud 3 oppidum morati agrosque Remorum depopulati omnibus vicis aedificiisque, quos adire poterant, incensis ad castra Caesaris

wurde ausgehalten, widerstanden', d. i. man hielt sich. *sustent.* absolut, wie unten § 4 *sustinere*. Anders 5. 29, 4: *aegre is dies sustentatur*.

2. *totis moenibus* Ablat.: im ganzen Umkreis der Mauern. 7. 72, 4: *turres toto opere circumdedit*. — *testudine facta succedunt*. Nach Vertreibung der Besatzung der Mauern durch Steinwürfe rücken sie vor an die Mauer und untergraben sie. Dem Kampf aus der Ferne wird also das *succedere*, das Anrücken an die Mauer selbst, entgegengesetzt, wie Tac. Hist. 3. 27: *primo sagittis saxisque eminus certabant — tum elatis supra capita scutis, densa testudine succedunt*. Sall. Iug. 57, 4: *pars eminus lapidibus pugnare, alii succedere ac murum suffodere*. Vergl. unten 7. 85, 7. — *testudo* ist ein durch die über dem Kopf zusammengehaltenen Schilde (s. die Stelle des Tacit.) gebildetes Schilddach, wie bei der Phalanx 1. 24, 5.

4. *summa nobilitate:* 1. 18, 3. — *praefuerat*, wo man *praeerat* erwartet, = *qui praepositus fuerat et tum praeerat*. Andere Beispiele des Plusquamp. für das Imperf. in Relativsätzen s. zu 8. 2, 1. — *sustinere* wie oben *sustentare*. 7. 86, 2: *si sustinere non possent, eruptione pugnarent*.

7. 1. *eo* = *in eum locum, in urbem*, nicht = *ideo;* das folgende *oppidanis* kann diese Erklärung nicht hindern. — *Numidas*. Die Num. braucht C. im gallischen Krieg nur als Leichtbewaffnete zu Fuss, nicht Reiter. Diese, so wie die Cretensischen Bogenschützen und die Schleuderer aus den Balearischen Inseln bildeten einen Theil der leichten Truppen, die besonders gebraucht wurden, um den Feind in zerstreuten Haufen zu beunruhigen. S. Einl. p. 29.

2. *potiundi oppidi*. 3. 6, 2: *potiundorum castrorum*. Welche Construction von *potiri* setzt diese Wendung voraus? (Zumpt. 466. 657.)

3. *vicis aedificiisque*, s. 1. 5, 2. *quos* auf *vici* als das Wichtigere bezogen. — *omnibus copiis*. Der blose Ablativ von begleitender

omnibus copiis contenderunt et ab milibus passuum minus duo-
4 bus castra posuerunt; quae castra, ut fumo atque ignibus significabatur, amplius milibus passuum octo in latitudinem patebant.

8. Caesar primo et propter multitudinem hostium et pro-
2 pter eximiam opinionem virtutis proelio supersedere statuit; cotidie tamen equestribus proeliis, quid hostis virtute posset et quid
3 nostri auderent, periclitabatur. Ubi nostros non esse inferiores intellexit, loco pro castris ad aciem instruendam natura opportuno atque idoneo, quod is collis, ubi castra posita erant, paululum ex planicie editus tantum adversus in latitudinem patebat, quantum loci acies instructa occupare poterat, atque ex utraque parte lateris deiectus habebat et in frontem leniter fastigatus paulatim ad planiciem redibat, ab utroque latere eius collis transver-
4 sam fossam obduxit circiter passuum CD et ad extremas fossas castella constituit ibique tormenta collocavit, ne, cum aciem instruxisset, hostes, quod tantum multitudine poterant, ab lateribus
5 pugnantes suos circumvenire possent. Hoc facto duabus legionibus, quas proxime conscripserat, in castris relictis, ut, si quo

Kriegsmacht, häufiger noch bei C. mit *cum*. S. zu B. C. 1. 41, 2. Uebrigens ist der Ausdruck *hostes omnibus copiis contenderunt* zu vergl. mit 1. 51, 2: *nostri suas copias eduxerunt*. Ebenso c. 19, 6. 4. 1, 1: *Usipetes magna cum multitudine Rhenum transierunt*. — *ab milibus duobus*. Wenn der Ort, von welchem die Entfernung gerechnet wird, nicht angegeben wird, steht blos die Praep. *ab* vor dem Maase = in einer Entfernung von —. Vgl. c. 30, 3. 4. 22, 4. 5. 32, 1. 6. 7, 3. *ab* steht aber, weil die Entfernung von dort aus berechnet wird. — *amplius milibus*. 1. 15, 5.

8. 1. *eximiam opinionem virtutis* 'eine ganz besondere Meinung von seiner Tapferkeit' (nicht = *op. eximiae virtutis*) s. 24, 4. 35, 1. — *proelium* 'ein entscheidendes Treffen.' 1. 50, 4.

3. *loco opportuno* = *cum locus opportunus esset*. — *adversus* = den Feinden zugekehrt, auf der vorderen Seite. — *lateris deiectus*, Senkung, Abschüssigkeit der Seiten = *latera praerupta habebat*. Der Hügel hatte an beiden Seiten einen abschüssigen Rand, während er von hinten nach vorn (*in frontem*) sanft ansteigend (*leniter fastigatus*) vom Gipfel allmählig sich wieder zur Ebene hinabsenkte. — *fossam transversam*. Caes. liess von den beiden Seiten des Hügels aus Gräben ziehen, welche in schräger Richtung (*transversus*) gegen die Position der Feinde hinliefen, um sie abzuhalten, den Römern in die Flanke zu fallen. — *obducere:* 'vorziehen', um abzuhalten. B. C. 3. 46, 1.

4. *tormenta collocavit*, er wendete also das schwere Geschütz im Felde, was selten geschah, aber in einer festen Position an. S. B. C. Kriegsw. p. 53.

5. *duabus legionibus*, *quas* etc. So werden überall die neugeworbenen Legionen, die nicht, wie ehemals, aus verschiedenen Altersklassen, sondern alle aus *tirones* bestanden, geschont und zu leichtem Dienste verwendet, und die Veteranenlegionen in den Kampf geführt. S. 1. 24, 2. 2. 19, 3. S. B. C. Kriegsw. § 12, 2.

opus esset, subsidio duci possent, reliquas sex legiones pro castris in acie constituit. Hostes item suas copias ex castris eductas instruxerant.

9. Palus erat non magna inter nostrum atque hostium exercitum. Hanc si nostri transirent, hostes exspectabant; nostri autem, si ab illis initium transeundi fieret, ut impeditos aggrederentur, parati in armis erant. 2 Interim proelio equestri inter duas acies contendebatur. Ubi neutri transeundi initium faciunt, secundiore equitum proelio nostris Caesar suos in castra reduxit. 3 Hostes protinus ex eo loco ad flumen Axonam contenderunt, quod esse post nostra castra demonstratum est. 4 Ibi vadis repertis partem suarum copiarum traducere conati sunt, eo consilio, ut, si possent, castellum, cui praeerat Quintus Titurius legatus, expugnarent pontemque interscinderent; 5 si minus potuissent, agros Remorum popularentur, qui magno nobis usui ad bellum gerendum erant, commeatuque nostros prohiberent.

10. Caesar certior factus ab Titurio omnem equitatum et levis armaturae Numidas, funditores sagittariosque pontem traducit atque ad eos contendit. 2 Acriter in eo loco pugnatum est. Hostes impeditos nostri in flumine aggressi magnum eorum numerum occiderunt: 3 per eorum corpora reliquos audacissime transire conantes multitudine telorum repulerunt; primos, qui transierant, equitatu circumventos interfecerunt. 4 Hostes ubi et de expugnando oppido et de flumine transeundo spem se fefellisse intellexerunt neque nostros in locum iniquiorem progredi pugnandi causa viderunt, atque ipsos res frumentaria deficere coepit, concilio convocato constituerunt optimum esse, domum

9. 1. *si* = ob, s. 1. 8, 4. — *ut aggrederentur* nicht von *parati* abhängig (= *parati aggredi*) sondern = sie standen kampfbereit (*parati* also absolut) unter Waffen, um sie anzugreifen. Sall. Iug. 91, 2: *milites cibum capere atque, uti simul cum occasu solis egrederentur, paratos esse iubet.*

2. *neutri transeundi init. faciunt.* Der Uebergang hätte die Reihen auflösen und sie zerstreut auf den Kampfplatz bringen müssen. — *secundiore proelio.* Ablat. absol. wie *loco opportuno* 8, 3.

3. *demonstratum est:* c. 5, 4.

4, *cui praeerat Qu. Titurius*, c. 5, 6. — Man beachte die genaue Unterscheidung der Tempora in *si possent* u. *si minus potuissent.*

10. 2. *in eo loco:* wo er mit den Feinden zusammentraf. — *hostes — eorum*, 1. 12, 3.

3. *per corpora:* über die Leichname hinweg. App. Celt. 4, 4: *τοσούτους ἀπέκτεινεν, ὡς τὸν ποταμὸν γεφυρωθέντα τοῖς σώμασι περᾶσαι.*

4. *res frument. deficere coepit.* Die Gallier, meistens nur an Streifzüge gewöhnt, sorgten nicht für Vorräthe, weswegen sie oft Unternehmungen aufgeben mussten. — *constituerunt optimum esse.* Bei ihrer Berathung stellte sich die An-

suam quemque reverti et, quorum in fines primum Romani exercitum introduxissent, ad eos defendendos undique convenirent, ut potius in suis quam in alienis finibus decertarent et do-
5 mesticis copiis rei frumentariae uterentur. Ad eam sententiam cum reliquis causis haec quoque ratio eos deduxit, quod Divitiacum atque Haeduos finibus Bellovacorum appropinquare cognoverant. His persuaderi, ut diutius morarentur neque suis auxilium ferrent, non poterat.

11. Ea re constituta secunda vigilia magno cum strepitu ac tumultu castris egressi nullo certo ordine neque imperio, cum sibi quisque primum itineris locum peteret et domum pervenire
2 properaret, fecerunt, ut consimilis fugae profectio videretur. Hac re statim Caesar per speculatores cognita insidias veritus, quod, qua de causa discederent, nondum perspexerat, exercitum equi-
3 tatumque castris continuit. Prima luce confirmata re ab exploratoribus omnem equitatum, qui novissimum agmen moraretur, praemisit. His Quintum Pedium et Lucium Aurunculeium Cottam legatos praefecit. Titum Labienum legatum cum legionibus tribus
4 subsequi iussit. Hi novissimos adorti et multa milia passuum prosecuti magnam multitudinem eorum fugientium conciderunt, cum

sicht fest, dass es besser sei, nach Hause zu gehen, und sie beschlossen, (*ut*) *undique convenirent*, so dass *constituerunt* in verschiedenem Sinne genommen, auch verschiedenen Einfluss auf die abhängigen Satztheile äussert. B. C. 3. 83, 3: *Domitius dixit, placere sibi, ternas tabulas dari — sententiasque ferrent.* — *quemque* s. zu 2. 4, 4.

5. *Divitiacum — appropinquare* nach der Aufforderung des C. c. 5, 3. — *neque suis auxilium ferrent:* sie liessen sich nicht bewegen, länger zu bleiben und (als natürliche Folge davon) den Ihrigen nicht zu helfen; also nicht zwei verschiedene Handlungen, zu denen man sie bewegen wollte, sondern *neque — ferrent* ist Erklärung und Vervollständigung des *morari;* daher *neque* nicht für *neve*.

11. 1. *vigilia:* 1. 12, 2. — *primum locum itineris*, da jeder für sich den ersten Platz auf dem Wege haben, der erste auf dem Wege sein wollte. (Beim Weggange aus dem Lager hatten sie Alle zunächst einen Weg.) — *consimilis* = in allen Stücken, völlig ähnlich —; *fugae* ist Dat., wenigstens steht, wo *consim.* sonst bei C. vorkommt (5. 12, 3 u. 6. 27, 1) nur der Dat.

2. *hac re Caesar cognita.* Beliebte Stellung des Subiects zwischen den absoluten Ablativen, um durch die enge Verbindung zugleich zu zeigen, wem die im Part. enthaltene Handlung zugehört. B. C. 3. 12, 1. *recepto Caesar Orico proficiscitur*, u. ö. — *speculatores* u. § 2. *exploratores*, s. B. C. p. 43. — *exercitum equitatumque:* 1. 48, 1.

4. *novissimos adorti — multit. eorum:* 1. 12, 3. — *quum ab extremo agmine, ad quos ventum erat, consisterent:* da die im Nachtrab, welche man einholte (die *novissimi*), Halt machten, während die *priores*, die weiter vorn im Zuge waren, flohen. — *ab extremo agmine* nach dem 1. 1, 5 bemerkten Sprachgebrauch.

ab extremo agmine, ad quos ventum erat, consisterent fortiterque impetum nostrorum militum sustinerent, priores, quod abesse a 5 periculo viderentur neque ulla necessitate neque imperio continerentur, exaudito clamore perturbatis ordinibus omnes in fuga sibi praesidium ponerent. Ita sine ullo periculo tantam eorum 6 multitudinem nostri interfecerunt, quantum fuit diei spatium, sub occasumque solis destiterunt seque in castra, ut erat imperatum, receperunt.

12. Postridie eius diei Caesar, priusquam se hostes ex terrore ac fuga reciperent, in fines Suessionum, qui proximi Remis erant, exercitum duxit et magno itinere [confecto] ad oppidum Noviodunum contendit. Id ex itinere oppugnare conatus, quod 2 vacuum ab defensoribus esse audiebat, propter latitudinem fossae murique altitudinem paucis defendentibus expugnare non potuit. Castris munitis vineas agere quaeque ad oppugnandum usui erant 3 comparare coepit. Interim omnis ex fuga Suessionum multitudo 4

— *ad quos* auf *agmen* bezogen, wie § 3 *His* auf *equitatum* und § 4 *Hi* auf *equitatus* und *legionibus tribus* zusammen.

5. *exaudito clamore perturbatis ordinibus.* Die Auflösung: *quum exaudito clamore perturbati ordines essent* zeigt den Sinn der bei C. sehr häufigen Verbindung zweier Abl. abs., von denen der erstere die näheren Umstände, die Zeitbestimmung oder den Grund des zweiten enthält. S. 1. 24, 5. 2. 26, 3. 3. 3, 3. B. C. 1. 46. 1: *consumptis omnibus telis gladiis destrictis.* — *sibi ponerent:* für sich, immer mit einem Gegensatze, d. h. wärend jene tapfer kämpften (1. 53, 2), welcher Gegensatz durch die Wendung *praesidium in fuga ponerent* noch mehr markirt wird. Dazu dient auch das Asyndeton *consisterent fortiterque sustinerent, priores — ponerent.*

6. *tantam multitudinem — quantum — spatium:* Gleichsetzung ungleichartiger Begriffe, während nur das Verhältniss bezeichnet werden sollte, in dem sie zu einander stehen: die Menge der Getödteten stand im Verhältniss zu der Länge des Tags = soviel, als die Länge des Tags möglich machte; s. zu 4. 35, 3.

12. 1. *ex fuga se recipere:* von der Flucht, d. i. der Anstrengung und der dabei erlittenen Niederlage sich erholen. — *priusquam se reciperent* = *ne se prius reciperent.*

Der Wunsch, die Völker zu trennen, war erreicht, und es sollte nun ein Volk nach dem anderen unterjocht werden.

2. *ex itinere:* 1. 25, 6. 2. 6, 1. — *expugnare non potuit,* durch Sturmlaufen, ohne Belagerungswerke, wie sie nachher genannt werden. — *propter latitudinem* (s. zu 5, 6) *fossae,* der erst ausgefüllt und überdeckt werden musste, um mit Leitern die Mauer ersteigen zu können; denn darin besteht die *repentina oppugnatio.* Da dies nicht möglich war, musste er zur Blokade, *obsessio,* schreiten. S. B. C. Kriegsw. p. 56. — *paucis defendentibus* in concessivem Sinne.

3. *vineae,* Lauben, Laufganghütten mit festem Dach aus Brettern und Weidengeflechten an den Seiten, die vorgeschoben wurden (*agere*), um die Soldaten bei der Belagerungsarbeit zu schützen. B. C. Kriegsw.

4. *omnis ex fuga multitudo,* ei-

5 in oppidum proxima nocte convenit. Celeriter vineis ad oppidum actis, aggere iacto turribusque constitutis magnitudine operum, quae neque viderant ante Galli neque audierant, et celeritate Romanorum permoti legatos ad Caesarem de deditione mittunt et, petentibus Remis, ut conservarentur, impetrant.

13. Caesar obsidibus acceptis primis civitatis atque ipsius Galbae regis duobus filiis armisque omnibus ex oppido traditis in deditionem Suessiones accepit exercitumque in Bellovacos du- 2 cit. Qui cum se suaque omnia in oppidum Bratuspantium contulissent, atque ab eo oppido Caesar cum exercitu circiter milia passuum quinque abesset, omnes maiores natu ex oppido egressi manus ad Caesarem tendere et voce significare coeperunt, sese in eius fidem ac potestatem venire neque contra populum Romanum 3 armis contendere. Item, cum ad oppidum accessisset castraque ibi poneret, pueri mulieresque ex muro passis manibus suo more pacem ab Romanis petierunt.

14. Pro his Divitiacus — nam post discessum Belgarum dimissis Haeduorum copiis ad eum reverterat — facit verba: 2 Bellovacos omni tempore in fide atque amicitia civitatis Haeduae 3 fuisse: impulsos a suis principibus, qui dicerent Haeduos ab Caesare in servitutem redactos omnes indignitates contumeliasque perferre, et ab Haeduis defecisse et populo Romano bellum in- 4 tulisse. Qui eius consilii principes fuissent, quod intellegerent, quantam calamitatem civitati intulissent, in Britanniam profu- 5 gisse. Petere non solum Bellovacos, sed etiam pro his Haeduos, ut sua clementia ac mansuetudine in eos utatur. Quod si fe-

gentl. = *omnis, quae in fuga erat multitudo, ex fuga in oppidum convenit,* eine bes. den Griechen geläufige Attraction. S. 7. 24, 5: *omnis ex castris multitudo concurreret.*

5. *agger,* der Damm von Erde, Steinen, Holz, mit Pallisaden befestigt und zu einer der belagerten Mauer entsprechenden Höhe erhoben. Auf ihm standen die Belagerungsthürme (s. zu 30, 1). S. B. C. a.a.O. p. 51. — *quae neque viderant — audierant.* Tac. Ann. 12. 45: *nihil tam ignarum barbaris, quam machinamenta et astus oppugnationum.* — *conservare:* Leben und Freiheit schenken, begnadigen; s. c. 15, 1: *in fidem recepturum et conservaturum.* — *ut conserv.* von *petentibus* abhängig.

13. 2. *venire:* sich begeben. 6. 3, 3: *in deditionem venire coëgit.*

3. *passis manibus:* 1. 15, 3.

14. 3. *omnes indignitates:* jede Art unwürdiger Behandlung.

4. *consilii principes = auctores.* 5. 54, 4: *esse aliquos repertos principes belli inferendi;* 6. 4, 1. 7. 37, 6.

5. *sua clementia.* Der passende Gedanke, den *sua* hier giebt (= seine ihm eigenthümliche Milde), bestimmt ihm auch seinen Platz: c. 31, 4. *clementia* ist Milde des Machthabers (Gegensatz: *severitas, crudelitas*), *mansuetudo:* Sanftmuth des Menschen (Gegensatz: *feritas*).

cerit, Haeduorum auctoritatem apud omnes Belgas amplificaturum; quorum auxiliis atque opibus, si qua bella inciderint, sustentare consuerint. 6

15. Caesar honoris Divitiaci atque Haeduorum causa sese eos in fidem recepturum et conservaturum dixit; quod erat civitas magna inter Belgas auctoritate atque hominum multitudine praestabat, sexcentos obsides poposcit. His traditis omnibusque 2 armis ex oppido collatis ab eo loco in fines Ambianorum pervenit, qui se suaque omnia sine mora dediderunt. Eorum fines Ner- 3 vii attingebant; quorum de natura moribusque Caesar cum quaereret, sic reperiebat: Nullum aditum esse ad eos mercatoribus; 4 nihil pati vini reliquarumque rerum [ad luxuriam pertinentium] inferri, quod iis rebus relanguescere animos [eorum] et remitti virtutem existimarent: esse homines feros magnaeque virtutis, 5 increpitare atque incusare reliquos Belgas, qui se populo Romano dedidissent patriamque virtutem proiecissent; confirmare sese 6 neque legatos missuros neque ullam condicionem pacis accepturos.

6. *consuerint* (= *soleant*) sc. *Haedui;* in directer Rede: *si qua bella inciderunt, sustentare consuerunt* = *solent.* 6. 13, 6: *si qui decreto non stetit, sacrificiis interdicunt.* S. zu 4. 1, 5. — *sustentare* absolut wie 6, 1, oder mit dem Obiect *bella* = aushalten, wie *inopiam, famem sust.*

15. 1. *in fidem recipere:* in seinen Schutz nehmen, zu Gnaden annehmen, nach freiwilliger Ergebung. — *quod erat* — *poposcit.* Der Milde, die er dem Divit. zu Ehren (*honoris Div. causa*) gezeigt hatte, stellt er die durch die Verhältnisse bedingte Forderung einer ungewöhnlich grossen Zahl von Geisseln gegenüber ohne Adversativpartikel, durch Asyndeton.

3. *attingebant:* zunächst in Beziehung auf die Zeit, von der er spricht, wie häufig, auch bei uns, das Imperf. bei geographischen Angaben für das Praes. steht; ebenso im Griech.: *ποταμὸς, ὃς ὥριζε τὴν τῶν Μακρώνων.* Xen. Anab. 4. 8, 1. — *sic reperiebat:* c. 4, 2.

4. *nihil pati vini* = *non pati quidquam vini*, da die Negat. eigentlich zum Verbum gehört. — *reliquarumque rerum*: sie liessen überhaupt nichts einführen, da, was sie zu ihrem einfachen Leben brauchten, das Land selbst bot, alles Fremde also entbehrlich oder schädlich schien. Vergl. 4. 2, 1. — *relanguescere animos:* nicht blos der Nervier, sondern überhaupt der Menschen, weswegen *eorum* hier ganz unpassend sein würde; vergl. 4. 2, 6: *vinum ad se importari non sinunt, quod ea re remollescere homines* — *arbitrantur.* — Die deutsche Abkunft der Nervier zeigte sich in ihrer Lebensweise mehr als bei den Anderen: *Treveri et Nervii circa affectationem Germanicae originis ultro ambitiosi sunt tanquam per gloriam sanguinis a similitudine et inertia Gallorum separentur* Tac. Germ. c. 28.

5. *homines feros magnaeque virtutis.* Der Genit. qualit. mit einem Adiectiv verbunden wie 5. 35, 6: *Balventio, viro forti et magnae auctoritatis.* 54, 2. B. C. 2. 15, 1.

16. Cum per eorum fines triduum iter fecisset, inveniebat ex captivis Sabim flumen ab castris suis non amplius milia pas-
2 suum x abesse: trans id flumen omnes Nervios consedisse adventumque ibi Romanorum exspectare una cum Atrebatis et Veromanduis, finitimis suis (nam his utrisque persuaserant, uti
3 eandem belli fortunam experirentur); exspectari etiam ab his
4 Aduatucorum copias atque esse in itinere: mulieres quique per aetatem ad pugnam inutiles viderentur in eum locum coniecisse, quo propter paludes exercitui aditus non esset.

17. His rebus cognitis exploratores centurionesque prae-
2 mittit, qui locum idoneum castris deligant. Cum ex dediticiis Belgis reliquisque Gallis complures Caesarem secuti una iter facerent, quidam ex his, ut postea ex captivis cognitum est, eorum dierum consuetudine itineris nostri exercitus perspecta nocte ad Nervios pervenerunt atque his demonstrarunt inter singulas legiones impedimentorum magnum numerum intercedere, neque esse quicquam negotii, cum prima legio in castra venisset reliquaeque legiones magnum spatium abessent, hanc sub sarcinis adoriri;
3 qua pulsa impedimentisque direptis futurum, ut reliquae contra
4 consistere non auderent. Adiuvabat etiam eorum consilium, qui rem deferebant, quod Nervii antiquitus, cum equitatu nihil possent (neque enim ad hoc tempus ei rei student, sed, quicquid possunt, pedestribus valent copiis), quo facilius finitimorum equitatum, si praedandi causa ad eos venissent, impedirent, teneris arboribus incisis atque [inflexis crebris] in latitudinem ramis enatis

16. 1. *inveniebat ex captivis* = *quaerendo cognoscebat.*

2. *cum Atrebatis.* Sonst *Atrebates* bei Caes.

4. *exercitui:* für ein Heer, allgemein, nicht blos des Caes.

17. 1. *exploratores — deligant.* Ueber die Wahl des Platzes für das Lager s. B. C. Kriegsw. § 29, 2.

2. *eorum dierum — exercitus.* Die durch den freieren Gebrauch der Genitive im Lat. veranlasste Häufung der Genitive, die uns unbequem erscheint, vereinfachen wir durch die Verbindung mehrerer Begriffe zu einem (s. 1. 19, 5), durch Bildung von Compositis, wie sie der Lat. nicht hat, oder durch Adiective oder Umschreibungen; hier = die Heeresmarschordnung dieser Tage. Cic. Tusc. 2. 15: *functio animi et corporis gravioris negotii:* die körperliche u. geistige Betreibung eines Geschäfts. Unten 7. 76, 2: *universae Galliae consensio libertatis vindicandae et pristinae belli laudis recuperandae.* — *in castra:* in die für das Lager bestimmte Stelle. — *sarcinae* sind das, was der Soldat trug, besonders Mundvorrath, Schanzpfähle (Cic. Tusc. 2. 16); *impedimenta* die Bagage des Heeres, die durch Lastthiere fortgeschafft wurden. S. B. C. Kriegsw. § 26. — Ueber die hier beschriebene Marschordnung s. ebendas. § 14, 1.

4. *teneris arboribus — interiectis.* Sie beschnitten die noch jungen

et rubis sentibusque interiectis effecerant, ut instar muri hae sepes munimenta praeberent, quo non modo non intrari, sed ne perspici quidem posset. His rebus cum iter agminis nostri impediretur, non omittendum sibi consilium Nervii existimaverunt. 5

18. Loci natura erat haec, quem locum nostri castris delegerant. Collis ab summo aequaliter declivis ad flumen Sabim, quod supra nominavimus, vergebat. Ab eo flumine pari acclivitate 2 collis nascebatur adversus huic et contrarius, passus circiter ducentos infimus apertus, ab superiore parte silvestris, ut non facile introrsus perspici posset. Intra eas silvas hostes in occulto sese 3 continebant; in aperto loco secundum flumen paucae stationes equitum videbantur. Fluminis erat altitudo circiter pedum trium.

19. Caesar equitatu praemisso subsequebatur omnibus copiis; sed ratio ordoque agminis aliter se habebat, ac Belgae ad Nervios detulerant. Nam quod ad hostis appropinquabat, con- 2 suetudine sua Caesar sex legiones expeditas ducebat; post eas 3 totius exercitus impedimenta collocarat; inde duae legiones, quae proxume conscriptae erant, totum agmen claudebant praesidioque impedimentis erant. Equites nostri cum funditoribus sagit- 4 tariisque flumen transgressi cum hostium equitatu proelium commiserunt. Cum se ille identidem in silvas ad suos reciperent 5

Bäume, damit sie mehr Aeste auf den Seiten heraustrieben, die mit dem dazwischen gepflanzten Dorngesträuch eine für die Reiterei, gegen die sie zunächst schützen sollten, undurchdringliche Wand (Verhau) bildeten. C. giebt also 3 Mittel an, durch welche der Zaun hergestellt wird: das *incidere* der jungen Bäume, die nach der Seite hin vorschiessenden Aeste, und das Dazwischensetzen von Dornen. — *incidere* = verschneiden, wie Cic. ad Att. 4. 2, 5: *qui mihi pinnas inciderant, nolunt easdem renasci.* [*inflexis crebris* fehlt in den besten Handschriften.] — *quo* = *in quae munimenta:* 1. 42, 5.

18. 2. *ab eo flumine:* nämlich auf dem anderen Ufer. — *pari acclivitate:* von gleicher Abdachung, vom Standpunkte des Flusses aus; daher nicht *declivitate*, wie vorher *declivis.* — *nasci:* sich erheben, selten so gebraucht, wie 1. 1, 6: *oriri.* — *adversus:* geradeüber so gelegen und gestaltet, dass er seine abgedachte Seite dem diesseitigen Hügel gerade entgegenkehrte. — *contrarius:* entgegengesetzt, auf der anderen Seite. — *passus c. ducentos infimus apertus:* zweihundert Schritte am Fusse frei (oben waldig); denn *pass. duc.* bezeichnet nicht den Raum zwischen dem Fluss und dem Hügel, da dieser offenbar bis an den Fluss selbst sich erstreckte (*ab eo flumine nascebatur*).

19. 2. *consuetudine sua:* so oft er sich nämlich dem Feinde näherte, in welchem Falle der Hauptheil des Heeres verbunden schlagfertig (*expedita*) marschirte, also nicht *sub sarcinis* angegriffen werden konnte, wie der Feind erwartet hatte. Die *consuetudo itineris* der vorhergehenden Tage war anders: 17, 2. S. B. C. Kriegsw. p. 35.

5. *silvae:* die einzelnen Theile des Waldes in seiner Ausdehnung,

ac rursus ex silva in nostros impetum facerent, neque nostri longius, quam quem ad finem porrecta loca aperta pertinebant, cedentes insequi auderent, interim legiones sex, quae primae 6 venerant, opere dimenso castra munire coeperunt. Ubi prima impedimenta nostri exercitus ab iis, qui in silvis abditi latebant, visa sunt, quod tempus inter eos committendi proelii convenerat, ut intra silvas aciem ordinesque constituerant atque ipsi sese confirmaverant, subito omnibus copiis provolaverunt impetum-7 que in nostros equites fecerunt. His facile pulsis ac proturbatis incredibili celeritate ad flumen decucurrerunt, ut paene uno tempore et ad silvas et in flumine et iam in manibus nostris hostes 8 viderentur. Eadem autem celeritate adverso colle ad nostra castra atque eos, qui in opere occupati erant, contenderunt.

20. Caesari omnia uno tempore erant agenda: vexillum proponendum, quod erat insigne, cum ad arma concurri oporteret, signum tuba dandum, ab opere revocandi milites, qui paulo longius aggeris petendi causa processerant, arcessendi, acies in-2 struenda, milites cohortandi, signum dandum. Quarum rerum

in die sich die Einzelnen nach verschiedenen Punkten zurückzogen; nachher *silva:* der Wald als Ganzes, dem *locus apertus* entgegengesetzt. — *porrecta loca aperta pertinebant. Porrecta* mit *pertinebant* zu verbinden: bis wie weit das offene Terrain ausgestreckt, sich erstreckend reichte. Der im Verb. liegende Begriff wird dadurch noch mehr veranschaulicht. — *opus dimetiri:* die Verschanzung, Wall und Graben, mit dem das Lager umgeben wurde, nach Umfang und Richtung abstecken, *metari castra.*

6. *quod tempus convenerat:* 1. 36, 5. — *ut — constituerant:* in der Art, Ordnung, wie sie sich im Walde gestellt und wie sie sich gegenseitig ermuntert hatten, nämlich *subito omnibus copiis provolare.* (*ut* nicht = *simulac*). — *omnibus copiis provolaverunt*, s. zu c. 7, 3.

7. *in manibus nostris:* in unserer unmittelbaren Nähe, *iuxta nos.*

8. *adverso colle:* den Hügel, auf dem die Römer waren, hinauf, wie *adverso flumine:* stromaufwärts. Sall. Iug. 52, 3: *advorso colle evadunt.* Liv. 2. 311, 2: *profectus adversa ripa.*

20. 1. *vexillum:* eine Purpurfahne, die als Zeichen, dass man sich schlagfertig halten solle, auf dem Feldherrnzelte aufgesteckt wurde. S. B. C. Kriegsw. p. 45. Die Worte *quod — oporteret* sind, obgleich den Römern der Zweck bekannt war, hinzugefügt, weil er hervorheben will, dass er alle Geschäfte des Feldherrn, vom Aufstecken der Fahne, das die Leute zu den Waffen rief, also dem e r s t e n, bis zum letzten, *signum dare*, zwischen denen sonst längere Zeit verlief, auf einmal verrichten musste. — *signum tuba dandum:* um die Soldaten, nachdem sie sich fertig gemacht, in ihre Reihen zu versammeln. — *agger:* die zum Aufbau des Dammes nöthigen Materialien. — *signum dandum:* hier nicht Parole, sondern Zeichen zum Angriff, als das letzte in der Reihe der Geschäfte des Feldherrn vor der Schlacht. Daher c. 21, 2 *milites cohortatus — proelii committendi signum dedit.*

magnam partem temporis brevitas et successus hostium impediebat. His difficultatibus duae res erant subsidio, scientia atque 3 usus militum, quod superioribus proeliis exercitati, quid fieri oporteret, non minus commode ipsi sibi praescribere, quam ab aliis doceri poterant, et quod ab opere singulisque legionibus singulos legatos Caesar discedere nisi munitis castris vetuerat. Hi propter propinquitatem et celeritatem hostium nihil iam Cae- 4 saris imperium exspectabant, sed per se quae videbantur administrabant.

21. Caesar necessariis rebus imperatis ad cohortandos milites, quam partem fors obtulit, decucurrit et ad legionem decimam devenit. Milites non longiore oratione cohortatus, quam 2 uti suae pristinae virtutis memoriam retinerent neu perturbarentur, animo hostiumque impetum fortiter sustinerent, quod non 3 longius hostes aberant, quam quo telum adici posset, proelii committendi signum dedit. Atque in alteram partem item cohor- 4 tandi causa profectus pugnantibus occurrit. Temporis tanta fuit 5 exiguitas hostiumque tam paratus ad dimicandum animus, ut non modo ad insignia accommodanda, sed etiam ad galeas induendas scutisque tegimenta detrudenda tempus defuerit. Quam 6

2. *et successus.* Das Heranfrükken der Feinde als das die Kürze der Zeit bedingende speziell hinzugefügt.

3. *his difficultatibus:* eine Hülfe für die missliche Lage = zur Abwendung (so wir: ein Mittel für eine Krankheit = gegen). B. C. 3. 70, 1. *his tantis malis haec subsidia succurrebant.* Cic. p. Sull. 16, 45: *quae subsidio oblivioni esse possent.*

21. 1. *necessariis rebus:* nur das Nothwendigste, da er eben im Drange der Zeit nicht Alles thun konnte. — *quam partem fors obtulit:* welchen Theil ihm der Zufall gerade entgegenbrachte, auf welchen er zufällig stiess. Nep. Pelop. 2: *ut, quem locum fors obtulisset, eo patriam recuperare niterentur.*

2. *uti — sustinerent. neu perturbarentur* ist eng zu verbinden mit *uti retinerent*, als Gegensatz zu demselben, und *hostiumque — sustinerent* hängt als zweites Glied von demselben *uti* ab. Es gehört also die Stelle nicht zu denen, wo aus einem vorhergehenden *ne* ein *ut* zu denken ist (wie B. C. 1. 19, 1: *ne animo deficiant quaeque usui sint, parent*). Ebenso 5. 34, 3. B. C. 3. 92, 1: *praedixerat, ut impetum exciperent neve se loco moverent, aciemque eius distrahi paterentur.*

3. *adici:* so dass es bis zu dem bestimmten Punkte gelangt, also mehr als *iaci.* 3. 13, 8: *neque propter altitudinem facile telum adiciebatur.*

4. *pugnantibus occurrit:* er fand sie schon im Kampfe begriffen.

5. *insignia:* die verschiedenartigen bunten Zierrathen bes. der Helme (1. 22, 2). Sie wurden auf dem Marsche abgenommen und vor der Schlacht aufgesetzt. — Die *galeae* trugen die Soldaten beim Marsche auf der Brust oder auf dem Rücken hinabhängend. Die bei der

quisque ab opere in partem casu devenit quaeque prima signa conspexit, ad haec constitit, ne in quaerendis suis pugnandi tempus dimitteret.

22. Instructo exercitu, magis ut loci natura deiectusque collis et necessitas temporis, quam ut rei militaris ratio atque ordo postulabat, cum diversis legionibus aliae alia in parte hostibus resisterent, sepibusque densissimis, ut ante demonstravimus, interiectis prospectus impediretur, neque certa subsidia collocari neque, quid in quaque parte opus esset, provideri neque ab uno 2 omnia imperia administrari poterant. Itaque in tanta rerum iniquitate fortunae quoque eventus varii sequebantur.

23. Legionis nonae et decimae milites, ut in sinistra parte acie constiterant, pilis emissis cursu ac lassitudine exanimatos vulneribusque confectos Atrebates (nam his ea pars obvenerat) celeriter ex loco superiore in flumen compulerunt et transire conantes insecuti gladiis magnam partem eorum impeditam in-2 terfecerunt. Ipsi transire flumen non dubitaverunt et in locum iniquum progressi rursus resistentes hostes redintegrato proelio 3 in fugam coniecerunt. Item alia in parte diversae duae legiones,

Schanzarbeit Beschäftigten hatten sie wohl abgelegt. — *tegimenta:* lederne Ueberzüge der vielfach verzierten Schilde. Sehr bezeichnend für die Eile *detrudere:* sie konnten sie nicht einmal, um sie nur zu entfernen, hinwegstossen (*maiore cum vi et contentius deicere* Schneider).

22. 1. *deiectus:* c. 8, 2. Das allgemeine *natura* näher bezeichnet durch *deiectusque;* s. 1. 31, 12. 3. 17, 4: *perditorum hominum latronumque.* — *necessitas temporis* wie oben 1, 16, 2; *necessarium tempus.* — *diversis legionibus:* 'da die Legionen getrennt, nicht in zusammenhängender Schlachtordnung aufgestellt waren'; nachdrücklichere Bezeichnung des Grundes, dass sie an verschiedenen Punkten kämpften, als wenn die nach den folgenden Worten *aliae alia in parte* erwartete Satzverbindung (welche?) gebraucht wäre. — *certa subsidia collocari* = *certis locis constitui*, weil man die Bewegungen des Feindes wegen des dichten Geheges nicht bemerken und darnach die Disposition treffen konnte. — *ut ante demonstravimus*, c. 17, 2.

2. *in tanta rerum iniquitate:* 1. 27, 4.

23. 1. *leg. nonae et decimae milites:* wie man aus c. 26 sieht, führte diese beiden Legionen (nicht etwa = die neunzehnte) Labienus an. — *ut — constiterant:* demgemäss, dass sie diese Stellung einnahmen, hatten sie es mit den Atrebaten zu thun, *nam his ea pars* (der linken röm. Schlachtreihe gegenüber) *obvenerat.* — *acie* ältere, nach Gellius 9. 14 von C. vorgezogene Genitivform. — *cursu ac lassitudine* nicht = *cursus lassitudine* (wie Plin. 23. 1, 26 *lassitudo armorum equitandive* sagt), da die *lassitudo* auch andere Gründe haben kann, als den *cursus*, wie schon das folg. *vulneribus conf.* zeigt. S. zu 1. 44, 2. — *conantes — eorum* 1. 12, 3. — *impeditam:* fluminis transitu.

3. *diversae duae legiones*, wie c. 22, 1. 24, 4: *diversos dissipatos-*

undecima et octava, profligatis Veromanduis, quibuscum erant congressi, ex loco superiore in ipsis fluminis ripis proeliabantur. At totis fere a fronte et ab sinistra parte nudatis castris, cum in 4 dextro cornu legio duodecima et non magno ab ea intervallo septima constitisset, omnes Nervii confertissimo agmine duce Boduognato, qui summam imperii tenebat, ad eum locum contenderunt; quorum pars aperto latere legiones circumvenire, pars 5 summum castrorum locum petere coepit.

24. Eodem tempore equites nostri levisque armaturae pedites, qui cum iis una fuerant, quos primo hostium impetu pulsos dixeram, cum se in castra reciperent, adversis hostibus occurrebant ac rursus aliam in partem fugam petebant, et calones, qui 2 ab decumana porta ac summo iugo collis nostros victores flumen transisse conspexerant, praedandi causa egressi, cum respexissent et hostes in nostris castris versari vidissent, praecipites fugae sese mandabant. Simul eorum, qui cum impedimentis ve- 3 niebant, clamor fremitusque oriebatur, aliique aliam in partem perterriti ferebantur. Quibus omnibus rebus permoti equites 4 Treveri, quorum inter Gallos virtutis opinio est singularis, qui auxilii causa ab civitate ad Caesarem missi venerant, cum multitudine hostium castra compleri, legiones premi et paene circumventas teneri, calones, equites, funditores, Numidas diversos dis-

que fugere. — *congressi* nach dem vorausgegangenen *legiones*, wie c. 26, 4: *decimam legionem.* — *Qui cum cognovissent.* — *in ripis:* 1. 37, 3.

4. *summam imperii.* S. 1. 41, 3.

5. *aperto latere*, d. i. auf der linken Flanke, da diese beiden Legionen des rechten Flügels durch das Vorrücken des linken Flügels und des Mitteltreffens entblösst sind. S. 1. 25, 6. — *summum castr. locum,* nicht den höchsten Punkt des Lagers, sondern die Höhe, auf der das Lager stand.

24. 1. *fuerant:* vor der Flucht, nach der sie sich zerstreuten und auf verschiedenen Wegen ins Lager zurückkamen. — *dixeram:* c. 19, 7. Ueber das Plusquampf. s. c. 1, 1. — *adversis hostibus occurrebant.* Da sie von einer andern Seite ins Lager zurückkehrten, kamen sie den bereits ins Lager eingedrungenen Feinden gerade entgegen.

2. *decumana porta:* das hinterste Thor im Lager, der den Feinden zugekehrten *porta praetoria* gegenüber (s. B. C. Kriegsw. p. 48.), hier also dem Gipfel des Hügels zugekehrt, daher erklärend *ac summo iugo collis* (nicht ein von jenem verschiedener Ort), um zu zeigen, wie von jenem Punkte des Lagers aus dies gesehen werden konnte.

3. *ferebantur* 'stürzten sich, enteilten.' Die Imperfecta dieses Cap. schildern gleichzeitige Nebenumstände während der Hauptereignisse der Schlacht. Im Folgenden kehrt C. zu diesen zurück; daher Perfecta. — *qui cum impedimentis veniebant:* s. 19, 3.

4. *virtutis opinio.* S. c 8, 1. Die Bemerkung über ihre Tapferkeit zeigt die Grösse der Gefahr. — *quorum* — *qui:* 1. 1, 4. — *diversos* wie c. 22, 1. 23, 3.

sipatosque in omnes partes fugere vidissent, desperatis nostris
5 rebus domum contenderunt; Romanos pulsos superatosque, castris impedimentisque eorum hostes potitos civitati renuntiaverunt.

25. Caesar ab decimae legionis cohortatione ad dextrum cornu profectus, ubi suos urgeri signisque in unum locum collatis duodecimae legionis confertos milites sibi ipsos ad pugnam esse impedimento vidit, quartae cohortis omnibus centurionibus occisis signiferoque interfecto, signo amisso, reliquarum cohortium omnibus fere centurionibus aut vulneratis aut occisis, in his primipilo P. Sextio Baculo, fortissimo viro, multis gravibusque vulneribus confecto, ut iam se sustinere non posset, reliquos esse tardiores et nonnullos ab novissimis deserto proelio excedere ac tela vitare, hostis neque a fronte ex inferiore loco subeuntes intermittere et ab utroque latere instare et rem esse in angusto vidit neque ullum esse subsidium, quod submitti posset,

25. 1. *ab cohortatione* = gleich nach, s. 21, 1. C. kehrt hier nach der Schilderung des Kampfes, wie er sich ohne seine Anordnung gestaltet hatte, zu der Erzählung dessen zurück, was er that. — *duodecimae legionis.* S. 23, 4. — *signis collatis.* Die Feldzeichen (s. B. C. Kriegsw. § 27) waren an einen Ort zusammengetragen worden, da sich die Legion bei dem Seitenangriff zusammengezogen (*conferti*), also wohl, was bei der Uebermacht des andringenden Feindes zu geschehen pflegte, einen Orbis gebildet hatte. S. Kriegsw. § 15. Vergl. 4. 37, 2. 5. 33, 2.

ad pugnam impedimento. Ad bezeichnet die Beziehung des Verhinderns (Aufhaltens, Verzögerns) auf die Sache, die gethan werden soll. So 1. 25, 3. B. C. 1. 62, 2: *ad transeundum imp.* 7. 26, 2: *ad insequendum tardabat.* 7. 10, 1: *difficultatem ad consilium capiendum afferebat.* B. C. 2. 39, 6: *ad spem morabantur.* — *signiferoque interfecto.* Die nothwendige Verbindung mit *quartae cohortis* könnte an einen *signifer* der Cohorte denken lassen; doch hatten die Cohorten damals keine besonderen Zeichen. Es scheint daher, wenn man nicht übersetzen will: ein Fahnenträger der 4. Coh. (die Coh. hatte 3 Manipelzeichen), der *signifer* des 1. Manipels der Coh. gemeint zu sein, dessen Signum wohl zugleich als Insigne der ganzen Cohorte galt. Kriegsw. § 27. — *signo amisso,* ein empfindlicher Verlust bei dem hohen Werthe, den man auf die Erhaltung der Signa legte. S. ebend. p. 46. — *occisis — interfecto.* Da Nomina von verschiedenem Numerus neben einander gestellt sind, ist jedem sein Prädicat gegeben. — *primipilus:* 1. 40, 1. Kriegsw. § 20. — *nonnullos ab noviss.,* wie nachher *ab noviss. uni. Ab* kann nicht partitiv = *ex* oder *de* gebraucht sein, wie es nie vorkommt; es heisst 'von Seiten'. Vergl. Liv. 42. 60: *cecidere ab Romanis ducenti equites.* — *neque — instare.* Zu verbinden: *neque a fronte intermittere* (nachlassen, aussetzen, 1. 38, 5) *et ab utroque latere instare,* wie sich *neque — et* sehr häufig entsprechen. Das folgende *neque ullum e. subs.* entspricht nur dem *rem esse in angusto.*

scuto ab novissimis uni militi detracto, quod ipse eo sine scuto 2 venerat, in primam aciem processit centurionibusque nominatim appellatis reliquos cohortatus milites signa inferre et manipulos laxare iussit, quo facilius gladiis uti possent. Cuius adventu spe 3 illata militibus ac redintegrato animo, cum pro se quisque in conspectu imperatoris etiam in extremis suis rebus operam navare cuperet, paulum hostium impetus tardatus est.

26. Caesar cum septimam legionem, quae iuxta constiterat, item urgeri ab hoste vidisset, tribunos militum monuit, ut paulatim sese legiones coniungerent et conversa signa in hostes inferrent. Quo facto cum alius alii subsidium ferret, neque timerent, 2 ne aversi ab hoste circumvenirentur, audacius resistere ac fortius pugnare coeperunt. Interim milites legionum duarum, quae in 3 novissimo agmine praesidio impedimentis fuerant, proelio nuntiato cursu incitato in summo colle ab hostibus conspiciebantur, et T. Labienus castris hostium potitus et ex loco superiore, quae 4 res in nostris castris gererentur, conspicatus decimam legionem subsidio nostris misit. Qui cum ex equitum et calonum fuga, 5 quo in loco res esset, quantoque in periculo et castra et legiones

2 u. 3. *manipulos laxare:* er liess die *confertos milites* (§ 1) sich weiter auseinander stellen. — *laxare iussit*, wie c. 5, 6, doch liegt hier das zu denkende Subiect nahe. — *signa inferre* = angreifen. — Man beachte übrigens die durch das Streben, die sich schnell folgenden Ereignisse zusammenzudrängen, veranlasste Länge der Periode, wie sie sich bei C. selten finden. Die Rücksicht auf Deutlichkeit gebot die Wiederholung des regierenden *vidit* am Ende des § 1. — *in extremis suis rebus:* in der äussersten, höchsten Gefahr. c. 27, 3: *etiam in extrema spe salutis.*

26. 1. *iuxta*, neben der zwölften Legion, 23, 4. — *conversa signa inferrent.* C. lässt die beiden Legionen, die vorher nach verschiedenen Seiten hin kämpften, eine Schwenkung (*signa convertere*) und vereinigt nach einer und derselben Seite Front machen. Durch die Vereinigung deckte die eine Leg. die Flanke der anderen (*cum alius alii subsid. ferret*), und sie hatten, wenn sie verbunden und mit verdoppelter Fronte vordrangen, das Umgangenwerden nicht zu befürchten: *neque timerent — circumvenirentur.* (Nach Müllers richtiger Bemerkung kann in dem blosen *signa convertere* nicht der Begriff einer Schwenkung nach entgegengesetzten Seiten hin liegen, was, wie 1, 25, 7 durch *bipartito* oder ähnl. bezeichnet werden müsste.)

2. *neque timerent:* und sie, d. i. alle vereinigten Soldaten nicht fürchteten. Konnte es also hier auch *timeret* heissen und steht der Plural, wie sonst wohl nach Collectiven, *alius alium, uterque, quisque?* s. zu 7. 71, 2.

3. *milites leg. duarum:* c. 19, 3. — *proelio nuntiato cursu incitato* c. 11, 5.

5. *versaretur.* Nach mehreren Subst. von verschiedenem Numerus steht das dem Nomen im Singul. zunächst stehende Verb., wenn jenes als besonders bedeutungsvoll hervorgehoben werden soll, im Singu-

et imperator versaretur, cognovissent, nihil ad celeritatem sibi reliqui fecerunt.

27. Horum adventu tanta rerum commutatio est facta, ut nostri etiam qui vulneribus confecti procubuissent, scutis innixi proelium redintegrarent, tum calones perterritos hostes conspi-
2 cati etiam inermes armatis occurrerent, equites vero, ut turpitudinem fugae virtute delerent, omnibus in locis pugnarent, quo
3 se legionariis militibus praeferrent. At hostes etiam in extrema spe salutis tantam virtutem praestiterunt, ut, cum primi eorum cecidissent, proximi iacentibus insisterent atque ex eorum cor-
4 poribus pugnarent; his deiectis et coacervatis cadaveribus, qui superessent, ut ex tumulo tela in nostros conicerent et pila in-
5 tercepta remitterent: ut non nequiquam tantae virtutis homines iudicari deberet ausos esse transire latissimum flumen, ascendere altissimas ripas, subire iniquissimum locum; quae facilia ex difficillimis animi magnitudo redegerat.

28. Hoc proelio facto et prope ad internecionem gente ac nomine Nerviorum redacto maiores natu, quos una cum pueris

lar. — *nihil sibi reliqui fec.* Wörtlich: sie liessen sich in Hinsicht auf Schnelligkeit nichts übrig, d. h. sie unterliessen nichts, thaten ihr Möglichstes. *ad celeritatem* eigentl. zu der (von ihnen erstrebten) Schnelligkeit d. i. in Hinsicht auf Schn.

27. 1. *nostri etiam qui* eigentl. = auch diejenigen Unsrigen, welche —(1. 52, 4), mit dem in solchen Relativsätzen zur Vorstellung einer gewissen Beschaffenheit gebräuchlichen Coniunctiv. Liv. 25, 14: *multi vulnerati, etiam quos vires desererent, nitebantur.* — *omnibus in locis pugnarent, quo se — praef.* Die Reiter kämpften, um sich hervorzuthun, nicht blos tapfer, denn dies thaten auch die Anderen, sondern griffen an allen Punkten den Feind an, um es den (vereinigt — c. 26, 1 — kämpfenden) Legionen zuvorzuthun (sich hervorzudrängen), damit sie eben dadurch die Schmach der Flucht verwischten; ein besonderer Nachdruck liegt daher auf *omnibus in locis pugnarent* und die Worte *quo se — praeferrent* sind auf diese Weise keine Wiederholung von *ut — delerent,* die allerdings unpassend wäre.

3. *in extrema spe salutis,* wie c. 25, 3: *in extremis suis rebus.*

5. *ut — deberet.* Aus dem ganzen Vorhergehenden sich ergebende Folgerung. — *non nequiquam ausos esse:* dass sie nicht umsonst d. i. nicht ohne Grund und mit Aussicht auf Erfolg (bei ihrer so grossen Tapferkeit) gewagt hätten. — *transire — locum.* Ueber den anaphorischen Bau dieses Satzes s. Nägelsbach Lat. Stil. p. 408. Uebrigens beachte man, wie offen hier C. der Tapferkeit seiner Gegner Gerechtigkeit widerfahren lässt. — *redegerat.* Seltener Gebrauch = *reddiderat,* mit der Nebenbedeutung des Herabsetzens in einen niedrigeren Zustand (die grossen Schwierigkeiten werden klein); deutlicher 4. 3, 4: *multo humiliores infirmioresque redegerunt.* Sonst wird es mit der Praep. *ad* (*ad internecionem, ad irritum;* vergl. 28, 2) oder *in* (*in servitutem*) verbunden. —

28. 1. *quos dixeramus:* c. 16, 5. Ueber das Plusquamp. c. 1, 1. —

mulieribusque in aestuaria ac paludes coniectos dixeramus, hac pugna nuntiata, cum victoribus nihil impeditum, victis nihil tutum arbitrarentur, omnium, qui supererant, consensu legatos ad Caesarem miserunt seque ei dediderunt et in commemoranda civitatis calamitate ex sexcentis ad tres senatores, ex hominum milibus LX vix ad quingentos, qui arma ferre possent, sese redactos esse dixerunt. Quos Caesar, ut in miseros ac supplices usus misericordia videretur, diligentissime conservavit suisque finibus atque oppidis uti iussit et finitimis imperavit, ut ab iniuria et maleficio se suosque prohiberent.

29. Aduatuci, de quibus supra scripsimus, cum omnibus copiis auxilio Nerviis venirent, hac pugna nuntiata ex itinere domum reverterunt; cunctis oppidis castellisque desertis sua omnia in unum oppidum egregie natura munitum contulerunt. Quod cum ex omnibus in circuitu partibus altissimas rupes despectusque haberet, una ex parte leniter acclivis aditus in latitudinem non amplius ducentorum pedum relinquebatur; quem locum duplici altissimo muro munierant: tum magni ponderis saxa et praeacutas trabes in muro collocabant. Ipsi erant ex Cimbris

aestuaria, die oben nicht erwähnt werden, sind landeinwärts gelegene, mit dem Meere zusammenhängende Gegenden, die bei der Fluth mit Wasser angefüllt werden, Seelachen, nicht Lachen, die der Sabis bildet.

2. *senatores:* c. 5, 1. — *ad quingentos redactos esse.* Die Schilderung der fast völligen Vernichtung des Stammes ist wohl nicht ohne absichtliche Uebertreibung, um Mitleid zu erregen. Nach wenigen Jahren rüsten sie wieder ein bedeutendes Heer: 5, 38 u. 39. — *vix ad quing.:* auf kaum fünfhundert; *vix* ist nicht des Nachdrucks wegen vorangesetzt (wie 1. 6, 1), sondern weil in der Regel nur Genitive oder Adverbien, die sich an ein folgendes Particip. oder Gerund. anschliessen (z. B. *ad bene vivendum*), zwischen die Präpos. und den abhängigen Casus treten.

3. *ut misericordia usus videretur. Videri* hier natürlich nicht 'scheinen', sondern als Passivum und wie φαίνεσθαι mit dem Particip. zu fassen = dass es offenbar würde, dass —. *se — prohiberent* (sich fernhalten) würde C., wenn nicht *suosque* folgte, nicht gesagt haben. Als Ort dieser Schlacht am Sabis (Sambre) hat man Berlaimont, ein Dorf 2 franz. Meilen von Charleroi, oder die Gegend von Maubeuge angenommen.

29. 1. *supra:* c. 16, 4. — *oppidum* 1. 5, 2.

3. *despectus.* Weil der Ort auf Felsen lag (*rupes — haberet*) und diese schroff abfielen, hatte er ungehinderte Aussicht, war von allen Seiten frei. 7. 16, 2: *collibus, qua despici poterat.* Der Plural steht, weil der *despectus* von allen Seiten Statt hatte. — *duplici altissimo m.* Die beiden Adiect. bedürfen eben so wenig der Copula *et*, wie *duobus altissimis muris;* denn Zahlwörter, Pronomina, Adiectiva des Orts und der Zeit, treten zu einem bereits mit einem Adiectiv verbundenen Subst. (1. 38, 7) als nähere Bestimmung ohne Copula hinzu.

4. *ex Cimbris Teutonisque.* Die

Teutonisque prognati, qui, cum iter in provinciam nostram atque Italiam facerent, iis impedimentis, quae secum agere ac portare non poterant, citra flumen Rhenum depositis custodiam ex suis
5 ac praesidium sex milia hominum una reliquerunt. Hi post eorum obitum multos annos a finitimis exagitati, cum alias bellum inferrent, alias illatum defenderent, consensu eorum omnium pace facta hunc sibi domicilio locum delegerunt.

30. Ac primo adventu exercitus nostri crebras ex oppido excursiones faciebant parvulisque proeliis cum nostris contende-
2 bant; postea vallo pedum XII in circuitu XV milium crebrisque
3 castellis circummuniti oppido sese continebant. Ubi vineis actis aggere exstructo turrim procul constitui viderunt, primum irridere ex muro atque increpitare vocibus, quod tanta machinatio
4 ab tanto spatio instrueretur: quibusnam manibus aut quibus viribus praesertim homines tantulae staturae (nam plerumque hominibus Gallis prae magnitudine corporum suorum brevitas nostra contemptui est) tanti oneris turrim moturos sese confiderent?

Erwähnung der Abstammung von den Cimb. und Teut. zeigt zugleich, mit welchem Volke er es zu thun hatte, da der Cimbernname zu Rom einen unvergänglichen Klang hatte. — *prognati* braucht C. noch 6. 18, 1. Das Wort ist dichterisch, in der älteren Prosa nur in einem Briefe des Cölius bei Cic. Fam. 8. 15, 2. — *custodiam ac praesidium* — *una rel. Custodia* ist die unmittelbare Wache bei dem Gepäck (warum nicht *custodias*, wie es sonst gewöhnlich heisst = Wachposten?), das *praesidium* war zum Schutze des Ortes beigegeben, daher *una*, was man streichen wollte.

5. *obitus* hier vom Untergange eines Volkes, sonst nur vom Tode Einzelner. Von Städten Plin. 5. 31, 39: *Agamede obiit et Hiera.* — *exagitati* eigentl.: aufgescheucht, aufgeschreckt, beunruhigt. — *alias* — *alias* = bald — bald; *alias* wird in der guten Prosa nur von der Zeit gebraucht. — *hunc locum:* jene ganze Gegend zwischen Maas und Schelde, nicht blos den genannten festen Platz.

30. 1. *primo adventu:* Zeitbestimmung, s. 1. 50, 3 = *primo post adventum tempore, cum primum advenisset.*

2. *vallo pedum XII.* Wie bei dem Graben (2. 5, 6) an die Breite, so ist bei dem Walle (Mauer, Thurm) selbstverständlich an die Höhe zu denken, wenn die Dimension nicht angegeben ist; oben 5, 6 ist *in altitudinem* hinzugefügt.

3. *vineis actis:* c. 12, 3. *castella:* 1. 8, 2. — *tanta machinatio.* Die Belagerungsthürme waren sehr hoch und bestanden aus mehreren Stockwerken, *tabulata.* Das Nähere s. B. C Kriegsw. p. 51. — *ab tanto spatio* nach c. 7, 3. zu erklären. — *instrueretur:* vorgerichtet würde. 8. 41, 2.

4. *moturos sese confiderent.* Bei der Unkenntniss des röm. Belagerungswesens erschien den Aduat. der grosse Thurm deswegen lächerlich, weil er in so grosser Entfernung (*ab tanto spatio*) erbaut wurde, da sie nicht begriffen, wie so schwache Leute ihn von der Stelle bringen und so weit heranrücken könnten, dass er zur Belagerung, zu der er, wie sie wohl einsahen,

31. Ubi vero moveri et appropinquare moenibus viderunt, nova atque inusitata specie commoti legatos ad Caesarem de pace miserunt, qui ad hunc modum locuti: non existimare Romanos 2 sine ope divina bellum gerere, qui tantae altitudinis machinationes tanta celeritate promovere possent, se suaque omnia eorum po- 3 testati permittere dixerunt. Unum petere ac deprecari: si forte 4 pro sua clementia ac mansuetudine, quam ipsi ab aliis audirent, statuisset Aduatucos esse conservandos, ne se armis despoliaret. Sibi omnes fere finitimos esse inimicos ac suae virtuti invidere; 5 a quibus se defendere traditis armis non possent. Sibi praestare, 6 si in eum casum deducerentur, quamvis fortunam a populo Romano pati, quam ab his per cruciatum interfici, inter quos dominari consuessent.

32. Ad haec Caesar respondit: Se magis consuetudine sua quam merito eorum civitatem conservaturum, si prius, quam murum aries attigisset, se dedidissent: sed deditionis nullam esse 2 condicionem nisi armis traditis. Se id, quod in Nerviis fecisset,

dienen sollte, brauchbar würde. Passend schliesst sich das Folgende an: *Ubi vero moveri viderunt* d. i. als sie aber wirklich ihn fortbewegen sahen, was sie nicht für möglich gehalten hatten, gaben sie allen Widerstand auf. [Die gewöhnliche Lesart *in muro* (*in muros*) *sese collocare conf.* legt ihnen den bei aller Unkenntniss unmöglichen Gedanken unter, als ob die Römer den Thurm auf die hohe Mauer zu setzen beabsichtigten.]

31. 1. *specie:* 'Erscheinung.' — *locuti — dixerunt.* Die Worte *existimare — possent,* von *locuti* abhängig, bilden die Einleitung, *se — permittere,* von *dixerunt* abh., den Hauptpunkt der Rede. — *existimare* ohne *se* 1. 7, 2, wie auch nachher *se suaque permitt.* ohne Subiectsaccus. nach 2. 3, 2.

4. *petere ac deprecari.* Das allgemeine *petere* durch *deprecari* (durch Bitten abzuwenden suchen) näher bestimmt, da sie bitten, ihnen etwas nicht anzuthun. — *clementia ac mansuetudo:* c. 14, 5. — *audirent:* die sie immer (rühmen) hörten, als eine allgemein verbreitete und bestehende Meinung von seiner Milde (direct *audimus*), also bezeichnender für jene Eigenschaften, als *audissent* sein würde.

6. *si in eum casum deducerentur:* wenn es mit ihnen dahin käme, dass sie nämlich nur zu wählen hätten zwischen dem, was sie von den Römern und was sie von den Galliern zu erwarten hätten. — *per cruciatum:* 'auf eine martervolle Weise', so *per vim, per contumeliam.*

32. 1. *prius, quam mur. ar. attigisset,* also die eigentliche Bestürmung begonnen hätte, in welchem Falle die freiwillige Ergebung nicht mehr angenommen werden sollte. Mildere Form dieses Kriegsrechts bei Cic. Off. 1. 11, 7: *tum ii, qui armis positis ad imperatorum fidem confugient, quamvis murum aries percusserit, recipiendi.* Das in beiden Stellen wiederkehrende *aries attig.* od. *perc.* führt auf eine stehende Formel.

2. *in Nerviis:* 'an den Nerviern'. 1. 47, 4: *in eo peccandi causa non esset.* Sall. Cat. 11, 4: *foeda in civibus facinora facere.*

facturum finitimisque imperaturum, ne quam dediticiis populi
3 Romani iniuriam inferrent. Re nuntiata ad suos, quae imperaren-
4 tur, facere dixerunt. Armorum magna multitudine de muro in fossam, quae erat ante oppidum, iacta, sic ut prope summam muri aggerisque altitudinem acervi armorum adaequarent, et tamen circiter parte tertia, ut postea perspectum est, celata atque in oppido retenta portis patefactis eo die pace sunt usi.

33. Sub vesperum Caesar portas claudi militesque ex oppido exire iussit, ne quam noctu oppidani ab militibus iniuriam
2 acciperent. Illi ante inito, ut intellectum est, consilio, quod deditione facta nostros praesidia deducturos aut denique indiligentius servaturos crediderant, partim cum his, quae retinuerant et celaverant, armis, partim scutis ex cortice factis aut viminibus intextis, quae subito, ut temporis exiguitas postulabat, pellibus induxerant, tertia vigilia, qua minime arduus ad nostras munitiones ascensus videbatur, omnibus copiis repentino ex oppido eruptio-
3 nem fecerunt. Celeriter, ut ante Caesar imperarat, ignibus significatione facta ex proximis castellis eo concursum est, pugnatum-
4 que ab hostibus ita acriter est, ut a viris fortibus in extrema spe salutis iniquo loco contra eos, qui ex vallo turribusque tela iace-

3. *facere* bestimmterer Ausdruck (als sicher geschehend und bereits eintretend) als *facturos esse; dixerunt:* die von den Ihrigen zurückkehrenden Gesandten; der Subiectsaccus. zu *facere* kann daher *eos* (*suos*) oder *se* sein, da sie als Gesandte im Namen des Volks sprechen.

4. *muri:* c. 29, 2. *agger* der Damm, den C. bis an den Graben vor der Mauer geleitet hatte.

33. 1. *milites — ab militibus.* Die öfter dagewesene Ausführlichkeit durch Wiederholung des Nomen statt eines Pronom. 1. 49, 1.

2. *praesidia deducturos:* die Posten aus den Castellen (30, 1) zurückziehen. — *aut denique:* oder (wenn dies nicht) doch am Ende, als das Letzte, was sie als wahrscheinlich voraussetzten, also = wenigstens. — *indil. servare* näml. *praesidia:* die Posten mit weniger Sorgfalt besetzt halten; so Liv. 34, 9: *vigilias*, 33, 4: *custodias servare.* — *aut viminibus intextis.* Entweder ist *intextis* auf *scutis* zu beziehen (*scuta viminibus intexta*), so dass *scuta viminibus intexere* prägnant steht für: Schilde aus ineinander geflochtenen Ruthen machen — allerdings ohne Beispiel in Prosa; man erwartet *contexta* — oder, was annehmbarer ist, *viminibus intextis* sind Ablat. absol. = indem Ruthen in einander geflochten wurden. Diese Schilde (*viminum textus* bei Tacit. Annal. 2. 14) bestanden eben nur aus dichtem Ruthengeflechte, das durch die Felle noch fester zusammengehalten wurde, nicht aus Rahmen, in die Ruthen eingeflochten wurden. — *repentino* nur hier bei C. und auch sonst sehr selten (einmal bei Cic. pro Quinct. 4, 14) vorkommendes Adverb.

4. *qui iacerent*, allgemein zu fassen: gegen solche, so gestellte Feinde, dass sie — daher der Coniunct. — *ad* = *circiter*, bei Zahlangaben adverbial. B. C. 3. 53, 1: *ad duorum*

rent, pugnari debuit, cum in una virtute omnis spes salutis consisteret. Occisis ad hominum milibus quattuor reliqui in oppidum 5 reiecti sunt. Postridie eius diei refractis portis, cum iam defen- 6 deret nemo, atque intromissis militibus nostris sectionem eius oppidi universam Caesar vendidit. Ab iis, qui emerant, capitum 7 numerus ad eum relatus est milium quinquaginta trium.

34. Eodem tempore a P. Crasso, quem cum legione una miserat ad Venetos, Unellos, Osismos, Curiosolitas, Esuvios, Aulercos, Redones, quae sunt maritumae civitates Oceanumque attingunt, certior factus est omnes eas civitates in dicionem potestatemque populi Romani esse redactas.

35. His rebus gestis omni Gallia pacata tanta huius belli ad barbaros opinio perlata est, uti ab iis nationibus, quae trans Rhenum incolerent, mitterentur legati ad Caesarem, qui se obsides daturas, imperata facturas pollicerentur. Quas legationes 2 Caesar, quod in Italiam Illyricumque properabat, inita proxima aestate ad se reverti iussit. Ipse in Carnutes, Andes Turonesque, 3 quae civitates propinquae his locis erant, ubi bellum gesserat, le-

milium numero ex Pompeianis cecidisse reperiebamus.

6. *sectio* ist die ganze Beute (so auch das als Staatsgut verkaufte Vermögen eines Proscribirten), die *sub hasta* im Ganzen verkauft wurde. Die Ersteher hiessen *sectores*, wie man gewöhnlich annimmt, deswegen, weil sie in der Regel die Masse durch Wiederverkauf im Einzelnen *secabant*, zerstückelten. — (Nach Mommsen bei Halm. Einl. zu Cic. pro Rosc. Am. p. 6. Anm. 26 bezieht sich der Ausdruck auf die Procente, die in Abstrich kommen sollten). — *ad eum relatos:* ihm in der Berechnung angegeben. — Schwerlich waren hier alle Aduatuker vereinigt, wie C. c. 29, 1 zu glauben scheint; 5. 38 u. 39 sehen wir sie mit den Nerviern verbunden wieder auftreten.

34. 1. *una cum legione:* der siebenten 3. 7, 2. — *quae sunt civitates,* wie sehr häufig bei C. dem persönlichen Substantiv, dem Völkernamen, mit dem Relativum ein sächliches, der Name der Stadt oder des Staates, den jene bilden, sich anschliesst. S. 35, 3. 5. 54, 2. 7. 59, 5. B.C. 1. 18, 1: *Sulmonenses, quod est oppidum.* 2. 19, 5 u. ö. — Es sind dies die Küstenvölker, die er später 5. 53, 6 und 7. 75, 4 unter dem Namen *Armoricae civitates* zusammenfasst. S. den geogr. Index unter diesem Artikel. — *in dicionem potestatemque esse red.* So sehr er den Begriff der Unterwürfigkeit hervorhebt (1. 31, 7 *dicione atque imperio*), so hatten sie doch nur Geisseln gestellt, die sie bald wieder zurückfordern: 3. 8, 5.

35. 1. *his rebus gestis pacata:* 11, 5. — *quae incolerent:* c. 27, 1 = selbst solche, die über dem Rhein wohnten, von denen man dies nicht erwarten konnte. — *huius belli opinio* s. c. 8, 1. — *qui se daturas,* nicht *daturos:* sie sollten als Vertreter ihrer Nationen die Erklärung derselben abgeben. — *imperata facturos* s. zu c. 3, 3.

2. *Illyricumque,* das mit zu seiner Provinz gehörte. — *inita aestate:* c. 2, 1.

3. *Turonesque:* 1. 29, 1.

4 **gionibus in hibernacula deductis in Italiam profectus est. Ob easque res ex litteris Caesaris dies quindecim supplicatio decreta est, quod ante id tempus accidit nulli.**

4. *supplicatio:* das allgemeine, vom Senat angeordnete öffentliche Gebet zur Abwendung unglücklicher und zum Danke für glückliche Ereignisse, Gebetfest, Dankfest. Es war dasselbe eine Auszeichnung für den siegreichen Feldherrn, daher die ungewöhnlich lange Dauer der *supplicatio* eine ihm erwiesene Ehre ist: *quod — accidit nulli.* Cic. de Prov. Cons. 10: *Caesari supplicationes decrevistis, numero ut nemini uno ex bello, honore, ut omnino nemini.* — Die längste Dauer war bisher (bei dem Siege des Pompeius über Mithridates) 12 Tage gewesen. 4. 28, 5. 7. 90, 8 dauert sie 20 Tage. Allerdings war der Erfolg des Feldzugs sehr bedeutend. Mit 8 Legionen hatte er gegen fast 300000 Feinde (c. 4) siegreich gekämpft und dem C. schien *omnis Gallia pacata.* Plut. Caes. 21. *ταῦτα ἡ σύγκλητος πυθομένη πεντεκαίδεκα ἡμέρας ἐψηφίσατο θύειν τοῖς θεοῖς καὶ σχολάζειν ἑορτάζοντας, ὅσας ἐπ' οὐδεμιᾷ νίκῃ πρότερον. Καὶ γὰρ ὁ κίνδυνος ἐφάνη μέγας, ἐθνῶν ἅμα τοσούτων ἀναῤῥαγέντων, καὶ τὸ νίκημα λαμπρότερον, ὅτι Καῖσαρ ἦν ὁ νικῶν, ἡ. πρὸς ἐκεῖνον εὔνοια τῶν πολλῶν ἐποίει.* — Bei dem Subst. ist derselbe Accus. der Zeitdauer beibehalten, der bei dem Verb. stehen würde: ein 15 Tage dauerndes Dankfest; anders 4. 38, 5.

C. IULII CAESARIS

DE

BELLO GALLICO

COMMENTARIUS TERTIUS.

---

1. Cum in Italiam proficisceretur Caesar, Servium Galbam cum legione XII et parte equitatus in Nantuatis, Veragros Sedunosque misit, qui ab finibus Allobrogum et lacu Lemanno et flumine Rhodano ad summas Alpes pertinent. Causa mittendi fuit, 2 quod iter per Alpes, quo magno cum periculo magnisque cum portoriis mercatores ire consuerant, patefieri volebat. Huic per- 3 misit, si opus esse arbitraretur, uti in his locis legionem hiemandi causa collocaret. Galba secundis aliquot proeliis factis 4 castellisque compluribus eorum expugnatis missis ad eum undique legatis obsidibusque datis et pace facta constituit cohortes duas in Nantuatibus collocare et ipse cum reliquis eius legionis cohortibus in vico Veragrorum, qui appellatur Octodurus, hiemare;

Drittes Jahr des Krieges, 56 v. Chr. Vorher noch (c. 1—6) ein Kampf mit den sich regenden Alpenvölkern, der noch in das Jahr 57 fällt. — *in Italiam prof.* Während dieses Aufenthalts in Oberitalien, wohin ihn im Winter vor Allem die Angelegenheiten Roms, die er nie aus den Augen liess, führten (*ἐν τοῖς περὶ Πάδον χωρίοις διεχείμαζε συσκευαζόμενος τὴν πόλιν* Plut. Caes. 21), wurde die Besprechung der Triumvirn in Luca gehalten. S. Einl. p. 14.

4. *proeliis factis — pace facta.* 'Es finden sich bisweilen Ablat. Consequ. mehrere Male hinter einander von Umständen, die sich der Reihe nach folgen. Dies beruht auf des Schriftstellers grösserer oder geringerer Sorge für Abwechselung und Bestimmtheit des Ausdrucks'. Madvig § 430.

5. *in vico — qui vicus — eius*

5 qui vicus positus in valle non magna adiecta planicie altissimis
6 montibus undique continetur. Cum hic in duas partes flumine divideretur, alteram partem eius vici Gallis [ad hiemandum] concessit, alteram vacuam ab his relictam cohortibus attribuit. Eum locum vallo fossaque munivit.

2. Cum dies hibernorum complures transissent, frumentumque eo comportari iussisset, subito per exploratores certior factus est ex ea parte vici, quam Gallis concesserat, omnes noctu discessisse montesque, qui impenderent, a maxima multitudine
2 Sedunorum et Veragrorum teneri. Id aliquot de causis acciderat, ut subito Galli belli renovandi legionisque opprimendae consilium
3 caperent: primum, quod legionem neque eam plenissimam detractis cohortibus duabus et compluribus singillatim, qui commeatus petendi causa missi erant, propter paucitatem despiciebant;
4 tum etiam, quod propter iniquitatem loci, cum ipsi ex montibus in vallem decurrerent et tela conicerent, ne primum quidem posse
5 impetum suum sustineri existimabant. Accedebat, quod suos ab se liberos abstractos obsidum nomine dolebant, et Romanos non solum itinerum causa, sed etiam perpetuae possessionis culmina Alpium occupare conari et ea loca finitimae provinciae adiungere sibi persuasum habebant.

3. His nuntiis acceptis Galba, cum neque opus hibernorum

vici: 1. 49, 1. — *continetur:* 'wird eingeschlossen'.

6. *Gallis concessit.* Da die Gallier dort wohnten und nur einen Theil des Ortes räumen mussten, kann der Aufenthalt der Bewohner (nicht eines Heeres) unmöglich mit *hiemare* (*ad hiemandum*) bezeichnet werden, das von C. nur vom Ueberwintern der Truppen gebraucht wird. c. 2, 2: *quam Gallis concesserat.* (Vielleicht ist *ad hiemandum* nur an die falsche Stelle gekommen, und *cohortibus ad hiemandum attribuit* zu schreiben).

2. 1. *eo: in hiberna,* obgleich das Wort vorher die Zeit im Winterquartiere bezeichnet. — *quam — concesserat,* der Indicat. wie 2. 4, 10.

2. *ut — caperent* bestimmtere Ausführung von *id.* 1. 5, 1.

3. *neque eam,* wie *et is, atque is, et is quidem* zu näherer, ausdrucksvoller Bestimmung eines Begriffs: 'die nicht einmal ganz vollständig war'. — *compluribus singillatim* (detractis) 'mehrere einzeln' d. i. nicht in ganzen Heeresabtheilungen. Das Adverb., wo auch das Adiect. stehen könnte, wie 1. 17, 2 *qui privatim plus possint, quam ipsi magistratus.*

5. *accedebat, quod — persuas. habebant.* Offenes Eingeständniss des gerechten Grundes des Widerstandes, wie wir dies öfter bei C. finden. Vergl. 5. 54, 4. 7. 77, 15. — *sibi persuasum habebant.* Die einzige Stelle eines mustergültigen Schriftstellers, in der diese Wendung vorkommt; nur muss man *sibi* nicht mit *habere,* sondern mit *persuasum* verbinden. Nipperd. vergleicht B. Hisp. 22, 8: *neque sibi ullam spem victoriae propositam habere.*

3. 1. *opus hib. munitionesque* weder tautologisch, noch als ἓν διὰ

munitionesque plene essent perfectae, neque de frumento reliquoque commeatu satis esset provisum, quod deditione facta obsidibusque acceptis nihil de bello timendum existimaverat, consilio celeriter convocato sententias exquirere coepit. Quo in consilio, 2 cum tantum repentini periculi praeter opinionem accidisset, ac iam omnia fere superiora loca multitudine armatorum completa conspicerentur, neque subsidio veniri neque commeatus supportari interclusis itineribus possent, prope iam desperata salute 3 nonnullae huiusmodi sententiae dicebantur, ut impedimentis relictis eruptione facta isdem itineribus, quibus eo pervenissent, ad salutem contenderent. Maiori tamen parti placuit hoc reser- 4 vato ad extremum consilio interim rei eventum experiri et castra defendere.

4. Brevi spatio interiecto, vix ut iis rebus, quas constituissent, collocandis atque administrandis tempus daretur, hostes ex omnibus partibus signo dato decurrere, lapides gaesaque in vallum conicere. Nostri primo integris viribus fortiter repugnare 2 neque ullum frustra telum ex loco superiore mittere, ut quaeque pars castrorum nudata defensoribus premi videbatur, eo occur- 3 rere et auxilium ferre, sed hoc superari, quod diuturnitate pugnae hostes defessi proelio excedebant, alii integris viribus succedebant, quarum rerum a nostris propter paucitatem fieri nihil poterat,

δυοῖν zu fassen, da dem allgemeinen *opus hib.*, Anlage des Winterlagers, wohl das Besondere, die Errichtung der Verschanzungen, beigegeben werden konnte. c. 6, 2: *castra munitionesque*. (1. 31, 12). *de* = in Hinsicht auf, wie nachher *de bello;* s. zu 1. 42, 1. — *consilium:* Kriegsrath.

2. *repentini — praeter opinionem.* Nichts Ueberflüssiges, sondern ganz passende Hervorhebung der plötzlichen und unerwarteten Gefahr. — *neque* s. 1. 36, 5.

3. *desperata salute.* C. hat die Verbindung *desp. rem* nur in der Construction des Abl. abs. angewendet, sonst sagt er immer *desperare de re.*

4. *rei eventum experiri* = abwartend versuchen, sehen, was die Sache für einen Ausgang nehmen wird, also anders gedacht, als c. 5, 2 *extremum auxilium experiri.*

4. 1. *vix ut:* 1. 6, 1. — *collocare* eigentlich: an seinen Platz stellen, anstellen, anordnen; *administrare:* besorgen, ausführen. — *ex loco superiore:* von dem Walle (c. 1, 6); denn die Feinde hatten sich in die Ebene (c. 1, 5) herabgezogen.

2. *ut quaeque pars — videbatur:* 'je nachdem jeder, so oft einer', bei welchem Ausdruck der Wiederholung der Handlung bei Caesar, wie bei Cicero und Sallust der Indicat. des Imperf. oder Plusquamperf. (s. z.B. c. 14, 6. 4. 26, 1) vorherrschend ist, während andere Schriftsteller den Coniunctiv vorziehen. (Madv. § 359 und Bemerk. p. 61 Anm.). Beispiele des Coniunctivs bei Caesar s. zu 1. 25, 3. — *superari* = *inferiores esse.*

3. *quarum rerum nihil.* 5. 1, 7: *nihil earum rerum* = nichts dergleichen, eine Verbindung, die durch die den Lateinern so geläufige Um-

4 ac non modo defesso ex pugna excedendi, sed ne saucio quidem eius loci, ubi constiterat, relinquendi ac sui recipiendi facultas dabatur.

5. Cum iam amplius horis sex continenter pugnaretur ac non solum vires, sed etiam tela nostros deficerent, atque hostes acrius instarent languidioribusque nostris vallum scindere et fossas complere coepissent, resque esset iam ad extremum perducta 2 casum, Publius Sextius Baculus, primi pili centurio, quem Nervico proelio compluribus confectum vulneribus diximus, et item Gaius Volusenus, tribunus militum, vir et consilii magni et virtutis, ad Galbam accurrunt atque unam esse spem salutis docent, si eru-3 ptione facta extremum auxilium experirentur. Itaque convocatis centurionibus celeriter milites certiores facit, paulisper intermitterent proelium ac tantummodo tela missa exciperent seque ex labore reficerent, post dato signo ex castris erumperent atque omnem spem salutis in virtute ponerent.

6. Quod iussi sunt, faciunt ac subito omnibus portis eruptione facta neque cognoscendi, quid fieret, neque sui colligendi 2 hostibus facultatem relinquunt. Ita commutata fortuna eos, qui in spem potiundorum castrorum venerant, undique circumventos interficiunt et ex hominum milibus amplius xxx, quem numerum

schreibung eines Pronom. im Neutrum durch *res* erklärlich wird.

4. *non modo — sed ne quidem.* Die in *ne—quidem* liegende Negation wird auf das Ganze bezogen, so dass im ersten Gliede nicht *non modo non* gesetzt wird, wenn das Verb. beiden Gliedern gemeinschaftlich ist und beim letzten steht. — *recipere* wie 2. 12, 1.

5. 1. *vallum scindere:* den Wall durch Ausreissen der Pallisaden (*valli*) aufreissen und dadurch den Zugang öffnen. 5. 51, 3. 7. 86, 5: *falcibus vallum ac loricam rescindunt.* — *ad extremum casum:* bis zum äussersten Fall, dem Aeussersten, was den Belagerten geschehen kann, so dass die Eroberung folgen muss.

2. *diximus:* 2. 25, 1.

3. *certiores facit — intermitterent:* wie wir: es wurde ihnen bekannt gemacht, sie sollten —; er lässt ihnen die Nachricht von dem Beschluss und somit den Befehl zukommen, darnach zu handeln; daher construirt wie *mandare*, *hortari.* 5. 36, 4: *cum Cotta communicat, ut excedant.* B. C. 1. 64, 3: *ut certior fieret, ne labori suo parceret.* Ebenso *legatos mittere, ut* u. dergl.

6. 1. *sui colligendi.* Bei *sui* steht, auch wenn es Plural ist, das Gerundivum im Singul. Es scheint, dass die Genitivform des Pron. die Unregelmässigkeit herbeigeführt hat (*sui colligendorum* sagt man nicht). Indess ist nach einer anderen Erklärung *colligendi* Gerundium, so dass *colligendi facultas* einen Begriff bildet, von dem dann *sui* abhängt, nach Analogie ähnlicher Ausdrucksweisen: *exemplorum eligendi potestas* Cic. de Inv. 2. 2, 5. S. Zumpt § 660. [Andere halten *mei, tui, sui* für den Genit. neutr. pron. possess. Madvig 297. b u. 417.]

2. *potiundorum castrorum:* 2. 7, 2.

barbarorum ad castra venisse constabat, plus tertia parte interfecta reliquos perterritos in fugam coniciunt ac ne in locis quidem superioribus consistere patiuntur. Sic omnibus hostium copiis fusis armisque exutis se in castra munitionesque suas recipiunt. Quo proelio facto, quod saepius fortunam temptare Galba nolebat atque alio se in hiberna consilio venisse meminerat, aliis occurrisse rebus viderat, maxime frumenti commeatusque inopia permotus postero die omnibus eius vici aedificiis incensis in provinciam reverti contendit ac nullo hoste prohibente aut iter demorante incolumem legionem in Nantuatis, inde in Allobroges perduxit ibique hiemavit. 3 4 5

7. His rebus gestis cum omnibus de causis Caesar pacatam Galliam existimaret, superatis Belgis, expulsis Germanis, victis in Alpibus Sedunis, atque ita inita hieme in Illyricum profectus esset, quod eas quoque nationes adire et regiones cognoscere volebat, subitum bellum in Gallia coortum est. Eius belli haec fuit causa. P. Crassus adulescens cum legione septima proximus mare Oceanum in Andibus hiemarat. Is, quod in his locis inopia frumenti erat, praefectos tribunosque militum complures in finitimas ci- 2 3

3. *armisque exutis* nicht zusammengehörende, gleichartige Ablativi (*arma exuere*), sondern zu verbinden: *copiis exutis armis* (*copiae armis exutae*, wie 7. 14, 8: *ipsos impedimentis exuant*). S. zu 1. 10, 5. *Hostem armis exuere* ist ein häufig vorkommender Ausdruck für 'den Feind zwingen, die Waffen wegzuwerfen und das Heil in der Flucht zu suchen'. 4. 37, 4: *hostes abiectis armis terga verterunt.*

4. *alio consilio — aliis rebus.* Ebenso wir: anderes habe er beabsichtigt, anderes gefunden. Cic. de amicit. 14, 89: *aliter cum tyranno, aliter cum amico vivitur.* Der Zweck seiner Sendung c. 1, 2 u. 3. Hätte er Aufstände der Alpenvölker dämpfen wollen, hätte er mit mehr Truppen kommen müssen. — *occurrere rebus* = begegnen, finden; s. 4. 6, 1.

7. 1. *omnibus de causis* mit *existimaret* zu verbinden. — *pacatam:* 1. 6, 2. Wie es die Gallier auffassten, sieht man aus c. 8, 4. — *expulsis Germanis.* Die Stellung zwischen *Belgis* und *Sedunis* verbietet, an die Schaaren des Ariovist zu denken, die überhaupt hier, wo offenbar nur von den Ereignissen des eben abgelaufenen Jahres die Rede ist, kaum erwähnt werden konnten. Jedenfalls sind die von den Cimbern und Teutonen (2. 29, 4) abstammenden Aduatuker gemeint, die er hier Germanen nennt, ob er sie gleich 2. 4, 10 getrennt von den germanisch-belgischen Völkerschaften anführt. *Expulsi* nennt er sie vielleicht nach der zu 2. 33, 6 angedeuteten Ansicht, dass in dem eroberten festen Platze sämmtliche Aduatuker vereinigt waren. — Von den Alpenvölkern nennt er nur die *Seduni*, wohl als die bedeutendsten.

2. *P. Crassus adulescens* s. 1. 52, 7. — *mare Oceanum* s. 1. 30, 3. — *hiemarat.* Das Plusquamperf. setzt das *hiemare* als etwas Vergangenes in Betracht der Zeit, wo Caes. selbst nach Gallien kam und der Krieg begann.

4 vitates frumenti causa dimisit; quo in numero erat T. Terrasidius missus in Esuvios, M. Trebius Gallus in Curiosolitas, Q. Velanius cum T. Silio in Venetos.

8. Huius est civitatis longe amplissima auctoritas omnis orae maritimae regionum earum, quod et naves habent Veneti plurimas, quibus in Britanniam navigare consuerunt, et scientia atque usu nauticarum rerum reliquos antecedunt et in magno impetu maris atque aperto paucis portibus interiectis, quos tenent ipsi, omnes fere, qui eo mari uti consuerunt, habent vectigales. 2 Ab his fit initium retinendi Silii atque Velanii, quod per eos suos se obsides, quos Crasso dedissent, reciperaturos existimabant. 3 Horum auctoritate finitimi adducti (ut sunt Gallorum subita et repentina consilia), eadem de causa Trebium Terrasidiumque retinent, et celeriter missis legatis per suos principes inter se coniurant, nihil nisi communi consilio acturos eundemque omnis fortunae exitum esse laturos, reliquasque civitates sollicitant, ut 4 in ea libertate, quam a maioribus acceperant, permanere quam 5 Romanorum servitutem perferre mallent. Omni ora maritima celeriter ad suam sententiam perducta communem legationem ad P. Crassum mittunt, si velit suos recipere, obsides sibi remittat.

9. Quibus de rebus Caesar ab Crasso certior factus, quod

8. 1. *omnis orae maritimae* = *omnis orae maritimae civitatum*, wie 1. 3, 7: *totius Galliae plurimum*. Der Genit. *regionum earum* tritt zu *omnis or. mar.* beschränkend hinzu, indem sich das ausgesprochene Urtheil nur auf die Staaten der Meeresküste jener Gegenden, 'der dortigen Küstenländer' bezieht. — *in magno impetu m. atque aperto*, bei (1. 27, 4) dem grossen und zwar (*atque*), bei der Beschaffenheit der Küste, die nur wenig Buchten hat, offenen, ungehemmten Andrang des Meeres, wodurch die *pauci portus interiecti* (= zwischen den einzelnen Uferstrecken liegend) um so wichtiger für die Veneter wurden, indem bei der Seltenheit der Häfen an jener ganzen Küste und der Natur des Meeres die Seefahrenden genöthigt werden, in ihre Häfen einzulaufen und so ihnen Zölle zu bezahlen. Zu *aperto* vergl. c. 9, 7.

2. *ab his initium retinendi S. atque V.*, natürlich nicht: sie fangen an, den S. und V. zurückzuhalten, sondern kurz = sie machen den Anfang mit der Zurückhaltung der Abgesandten, und zwar des S. u. V., und geben dadurch das Zeichen zur allgemeinen Zurückhaltung.

3. *subita:* plötzlich, schnell gefasst, ohne Vorbereitung, *repentina:* unvermuthet. Cic. de Rep. 2. 3: *non modo exspectatos, sed etiam repentinos adventus.*

4. *quam — acceperant.* Nähere Bestimmung der *libertas* durch Angabe eines factischen Verhältnisses vom Standpunkte des Schriftstellers, obgleich hier, zumal bei dem Gedanken, der im Relativsatze liegt (welcher?), der Coniunctiv erwartet werden musste. In Stellen wie c. 2, 1 *quam concesserat* ist das Verhältniss etwas anders. — *mittunt — remittat* s. 5, 3.

ipse aberat longius, naves interim longas aedificari in flumine Ligere, quod influit in Oceanum, remiges ex provincia institui, nautas gubernatoresque comparari iubet. His rebus celeriter 2 administratis ipse, cum primum per anni tempus potuit, ad exercitum contendit. Veneti reliquaeque item civitates cognito Cae- 3 saris adventu, simul quod, quantum in se facinus admisissent, intellegebant, legatos, quod nomen ad omnes nationes sanctum inviolatumque semper fuisset, retentos ab se et in vincula coniectos, pro magnitudine periculi bellum parare et maxime ea, quae ad usum navium pertinent, providere instituunt, hoc maiore spe, quod multum natura loci confidebant. Pedestria esse itinera con- 4 cisa aestuariis, navigationem impeditam propter inscientiam locorum paucitatemque portuum sciebant, neque nostros exercitus 5 propter frumenti inopiam diutius apud se morari posse confidebant: ac iam ut omnia contra opinionem acciderent, tamen se 6 plurimum navibus posse, Romanos neque ullam facultatem habere navium neque eorum locorum, ubi bellum gesturi essent,

9. 1. *naves longae:* Kriegsschiffe, weil sie, um eine längere Reihe von Soldaten auf dem Verdeck aufstellen zu können, länger waren, als die Lastschiffe, *n. onerariae*, die, um grössere Ladung aufnehmen zu können, breiter waren. — *instituere*: anstellen (nicht = einüben), *comparare:* sich verschaffen, herbeischaffen, aufbringen; er braucht für dieselbe Sache zwei verschiedene Verba, da zum Ruderdienst jeder Beliebige genommen, für den Matrosen- (*nautas*) und Steuerdienst (*gubernatores*) die Geeigneten besonders geworben werden mussten.

3. *legatos — retentos — coniectos*, Epexegese zu *quantum fac. in se admisissent* (= begangen hätten). *ad omnes nationes:* 4, 16, 7. B. C. 3. 60, 2: *magnam contemtionem ad omnes.* — Uebrigens heissen militärische Beamte, die in den unterworfenen Gegenden Getreidelieferungen fordern, nur uneigentlich *legati*, um ihre Verhaftung als ein noch grösseres, den Feldzug rechtfertigendes Verbrechen gegen das Völkerrecht darzustellen. — *quae ad usum navium pert.*: zum Schiffsbedarf (subiectiver Genit.), wie 5. 1, 4: *ea, quae sunt usui ad armandas naves.* Vergl. Liv. 26. 43, 7: *portu egregio, unde terra marique, quae belli usus poscunt, suppeditentur.* Anders 14, 7: *ut omnis usus navium eriperetur* (Obiectsgenitiv): Gebrauch, Anwendung der Schiffe. — *multum — confidebant* = *valde*, seltenerer Gebrauch, da *multum, tantum* gewöhnlicher bei solchen Verb. steht, wo es das Mass bestimmt, wie *multum abesse, proficere*, als wo es adverbial den Grad angiebt. Doch braucht es C. so noch c. 25, 1. B. C. 1. 44, 3: *ut multum earum regionum consuetudine moveatur.* 2. 38, 2: *multum adiuvat adulescentia.* Nicht zu vergl. sind Stellen, wo es = *saepe* steht, wie 4. 3, 3: *multum ventitant.*

4. *aestuariis.* S. 2. 28, 1.

6. *ac iam ut* = und gesetzt, dass nun wirklich. Liv. 34, 32: *at enim, ut iam ita sint haec, quid ad vos Romani?* — *facultatem navium.* 1. 38, 3.

7 vada, portus, insulas novisse; ac longe aliam esse navigationem in concluso mari atque in vastissimo atque apertissimo Oceano 8 perspiciebant. His initis consiliis oppida muniunt, frumenta ex 9 agris in oppida comportant, naves in Venetiam, ubi Caesarem primum esse bellum gesturum constabat, quam plurimas possunt, 10 cogunt. Socios sibi ad id bellum Osimos, Lexovios, Namnetes, Ambiliatos, Morinos, Diablintres, Menapios adsciscunt; auxilia ex Britannia, quae contra eas regiones posita est, arcessunt.

10. Erant hae difficultates belli gerendi, quas supra osten- 2 dimus, sed multa Caesarem tamen ad id bellum incitabant: iniuriae retentorum equitum Romanorum, rebellio facta post deditionem, defectio datis obsidibus, tot civitatum coniuratio, imprimis, ne hac parte neglecta reliquae nationes sibi idem licere 3 arbitrarentur. Itaque cum intellegeret omnes fere Gallos novis rebus studere et ad bellum mobiliter celeriterque excitari, omnes autem homines natura libertati studere et condicionem servitutis odisse, priusquam plures civitates conspirarent, partiendum sibi ac latius distribuendum exercitum putavit.

11. Itaque T. Labienum legatum in Treveros, qui proximi 2 flumini Rheno sunt, cum equitatu mittit. Huic mandat, Remos reliquosque Belgas adeat atque in officio contineat Germanosque, qui auxilio a Belgis arcessiti dicebantur, si per vim navibus flumen 3 transire conentur, prohibeat. P. Crassum cum cohortibus legionariis XII et magno numero equitatus in Aquitaniam proficisci

7. *conclusum mare*: Binnenmeer, wie das Mittelmeer, das hier gemeint ist. — *atque* unmittelbar nach *aliam atque*, wie 7. 12, 5: *simul atque conspexerunt atque venerunt.*

8. *his initis consiliis* geht auf § 3 zurück: das zunächst Vorhergende enthält die Gründe für die Ausführbarkeit der Pläne. — *constabat:* es stand fest, war allgemeine Meinung. 4. 29, 4: *quod omnibus constabat, hiemari in Gallia oportere.*

10. 1. *tamen* nachdrucksvoll nachgesetzt = *nihilominus.* — *iniuriae retentorum equ. R.*, nicht das den zurückgehaltenen R. widerfahrene, sondern das in der Zurückhaltung derselben bestehende Unrecht, das Partic. Perf. also als Substantivirung der am Subiect vollbrachten Handlung (*interfectus rex* = der Mord des Königs u. ähnl. s. Zumpt § 637 Madv. § 426), der Genit. aber als Bestimmung dessen, worin die *iniuriae* bestehen. Liv. 4. 32: *scelus legatorum contra ius gentium interfectorum* = das Verbrechen der Ermordung. Der Plural *iniuriae*, wegen der Wiederholung derselben Handlung bei den verschiedenen Völkern, 8, 2 u. 3. — Man beachte übrigens, dass die Tribunen, die er oben *legati* nannte, hier mit *equites* bezeichnet werden — eine neue Seite des Vergehens, die ihm als röm. Feldherrn wichtig ist, während er oben die Veneter die Verletzung des Völkerrechts in Betracht ziehen lässt. Die Tribunen wurden aus dem Ritterstande gewählt oder ihr Amt gab ihnen Ritterrang. S. 7. 65, 5. B. C. Kriegsw. § 19.

iubet, ne ex his nationibus auxilia in Galliam mittantur, ac tantae nationes coniungantur. Q. Titurium Sabinum legatum cum legionibus tribus in Unellos, Curiosolites Lexoviosque mittit, qui eam manum distinendam curet. Decimum Brutum adulescentem classi Gallicisque navibus, quas ex Pictonibus et Santonis reliquisque pacatis regionibus convenire iusserat, praeficit et, cum primum posset, in Venetos proficisci iubet. Ipse eo pedestribus copiis contendit. 4 5

12. Erant eiusmodi fere situs oppidorum, ut posita in extremis lingulis promunturiisque neque pedibus aditum haberent, cum ex alto se aestus incitavisset, quod iis accidit semper horarum XII spatio, neque navibus, quod rursus minuente aestu naves in vadis afflictarentur. Ita utraque re oppidorum oppugnatio impediebatur; ac si quando magnitudine operis forte superati, extruso mari aggere ac molibus atque his oppidi moenibus adaequatis, suis fortunis desperare coeperant, magno numero navium appulso, cuius rei summam facultatem habebant, sua deportabant omnia seque in proxima oppida recipie- 2 3

11. 4. *eam manum:* welche jene Völker bilden würden.

5. *D. Brutum.* S. Einl. p. 29. — *posset* für den Indicativ. Fut. der directen Rede. 1. 8, 2: *quo facilius, si transire conarentur, prohibere possit.* Doch steht bei ganz gleichem Gedanken oben § 2: *si conentur, prohibeant.* Wie hier das Impf. 5. 11, 4. 46, 4.

12. 1. *lingulae* sind 'Erdzungen', näher bestimmt (1. 31, 12. 3. 3, 1) durch *promunturiisque* (denn diese Form und *promuntorium* — B. C. 2. 23, 2 — steht bei C., wie auch anderwärts, handschriftlich sicher); die ganze Schilderung der Lage jener Städte zeigt nämlich, dass *promunt.* nicht ein Vorgebirge, nach der gewöhnlichen Ableitung des W. *promontorium* von *mons*, sondern nur ein 'Vorsprung' des Landes ins Meer sein könne. Man leitet es von *prominere* ab, *litus prominens.* — *aestus ex alto se incitat:* die Fluth (*accessus maris*) drängt sich vom hohen Meere heran, steigt, *intumescit; aestus minuit,* intransitiv: nimmt ab, fällt, vom Eintreten der Ebbe, *decessus aestus* c. 13, 1. Ueber den Coniunct. *cum — incitavisset* s. zu 1. 25, 3. — *quod iis* (oppidis) *accidit*: dass sie nämlich durch das Steigen der Fluth von der Landseite aus unzugänglich werden. — *quod afflictarentur.* Der Coniunctiv ist durch einen zu ergänzenden hypothetischen Satz zu erklären. *afflictari* häufig von Schiffen gebraucht, die durch Stürme oder andere Umstände in Noth gerathen, wie 4, 29, 2. Die Art der Gefahr c. 13, 9.

3. *operis* = *munitionum*, die durch das Folgende näher bezeichnet werden. — *extruso mari:* wenn das Meer durch massenhaften Grundbau, Stein- und Holzmassen (*moles*) und durch den darauf gebauten Wall hinausgedrängt, abgehalten ist, dass es zur Zeit der Fluth nicht hereindringen kann. B. C. 1. 25, 3: *moles atque aggerem iaciebant.* — *moenibus* ist Dativ. — *suis fortunis desp.* S. zu 7. 50, 4. — *cuius rei*: die schon öfter dagewesene Umschreibung durch *res*, wo das blose Pronomen ausreichte. Ueber *facultas*

4 bant: ibi se rursus isdem opportunitatibus loci defendebant.
5 Haec eo facilius magnam partem aestatis faciebant, quod nostrae naves tempestatibus detinebantur, summaque erat vasto atque aperto mari, magnis aestibus, raris ac prope nullis portibus, difficultas navigandi.

13. Namque ipsorum naves ad hunc modum factae armataeque erant: carinae aliquanto planiores quam nostrarum navium, quo facilius vada ac decessum aestus excipere possent;
2 prorae admodum erectae atque item puppes ad magnitudinem
3 fluctuum tempestatumque accommodatae; naves totae factae ex
4 robore ad quamvis vim et contumeliam perferendam; transtra pedalibus in altitudinem trabibus confixa clavis ferreis digiti
5 pollicis crassitudine; ancorae pro funibus ferreis catenis re-
6 vinctae: pelles pro velis alutaeque tenuiter confectae, hae sive propter lini inopiam atque eius usus inscientiam, sive eo, quod est magis verisimile, quod tantas tempestates Oceani tantosque impetus ventorum sustineri ac tanta onera navium regi velis
7 non satis commode posse arbitrabantur. Cum his navibus nostrae classi eiusmodi congressus erat, ut una celeritate et pulsu remorum praestaret, reliqua pro loci natura, pro vi tempesta-

s. 1. 38, 3.

5. *vasto* — *portibus* sind Abl. absol.

13. 1. *Namque* — *erant:* Grund, warum die Gallier, während die römischen Schiffe gefährdet waren, ihre Schiffe an jener Küste leicht brauchen konnten. — *armatae*: ausgerüstet. S. 14, 2. — *aliquanto*: um ein Bedeutendes. — *excipere:* etwas Kommendes aufnehmen, aushalten, wie 4. 17, 9. *vim fluminis*. Das Wort gehört mehr zu *decessus aestus*, als zu *vada*, zu dem ein anderer entsprechender Begriff zu denken ist. S. zu 8. 16, 2. Ueber die Sache vergl. Tac. Annal. 2. 6: *quaedam* (naves) *planae carinis, ut sine noxa siderent.* — *contumelia* von leblosen Gegenständen: Unbill, Ungemach, widrige Umstände (nicht = Beschädigung, eben weil sie *totae ex robore factae sunt*); eben so wird *iniuria* gebraucht.

4. *transtra* hier 'Verdeck' von fusshohen (d. h. starken, *altitudo* = *crassitudo*) Querbalken, die die beiden Seiten des Schiffs verbinden, und ihm so Festigkeit geben, nicht wie sonst = Ruderbänke, da sie, wie man aus 15, 3 sieht, keine Ruder hatten.

5. *alutae tenuiter confectae:* dünn gearbeitete, zum Gebrauche zurechtgemachte d. i. gegerbte (*subactae*) Häute, Leder; *pelles:* rohe Felle. — *hae* zur Einführung der näheren Erklärung dieses eigenthümlichen Gebrauches = diese nämlich, *et hae quidem*. — *pro funibus* = statt mit Tauen. — *eius usus*. Man kann zu *eius* suppliren *lini*, so dass ein Genit. vom andern abhängt; doch lässt sich auch *eius usus* (*is usus*) verbinden = *eius rei usus* (= aus Unkenntniss dieses Gebrauchs, näml. der Anwendung leinener Segel), wie *is numerus* = *eorum numerus*, c. 27, 1. *is metus* = *eius rei metus*, s. zu 5. 19, 2. Nicht unähnlich ist oben c. 11, 4 *eam manum* = *eorum manum*.

tum illis essent aptiora et accommodatiora. Neque enim his 8 nostrae rostro nocere poterant (tanta in iis erat firmitudo), neque propter altitudinem facile telum adiciebatur, et eadem de causa minus commode copulis continebantur. Accedebat, ut, 9 cum saevire ventus coepisset et se vento dedissent, et tempestatem ferrent facilius et in vadis consisterent tutius et ab aestu relictae nihil saxa et cautes timerent; quarum rerum omnium nostris navibus casus erat extimescendus.

14. Compluribus expugnatis oppidis Caesar, ubi intellexit frustra tantum laborem sumi, neque hostium fugam captis oppidis reprimi neque iis noceri posse, statuit exspectandam classem. Quae ubi convenit ac primum ab hostibus visa est, circiter ccxx 2 naves eorum paratissimae atque omni genere armorum ornatissimae profectae ex portu nostris adversae constiterunt; neque 3 satis Bruto, qui classi praeerat, vel tribunis militum centurionibusque, quibus singulae naves erant attributae, constabat, quid agerent aut quam rationem pugnae insisterent. Rostro enim 4 noceri non posse cognoverant; turribus autem excitatis tamen has altitudo puppium ex barbaris navibus superabat, ut neque

8. *copulae* allgemeiner Ausdruck (Bindemittel) für die besonderen Werkzeuge zum Entern der Schiffe, *harpagones, manus ferreae.* B. C. 1. 57, 2.

9. *tempestatem ferrent facilius* aus den oben § 2 u. 3 angegebenen Gründen. — *consisterent tutius* wegen des flachen Bodens § 1. — *nihil timerent* wegen der Festigkeit des Holzes. — *casus erat extimescendus.* Der Singul. bezeichnet (in mehr abstracter Weise) das mit allen jenen Umständen verbundene Unglück (8. 34, 1: *similem casum obsessionis vererentur*); der Plural würde die einzelnen eintretenden Fälle als zu befürchtend bezeichnen.

14. 1. *neque* verbindend und correlativ: 'und weder' — noch. S. 1. 36, 5.

2. *omni genere armorum:* vollständige Ausrüstung der Schiffe an Schiffsgeräthschaften, *armamenta* § 7.

4. *cognoverant.* Sie hatten also schon vorher den Vesuch gemacht; daher 13, 8 *neque his — poterant.* — *turribus excitatis* kann verschieden aufgelöst werden, je nachdem man annimmt, dass die R. Thürme auf den Schiffen errichteten (*excitare*) oder nicht. Da gesagt wird, was nicht geschehen konnte, weswegen sie eben nicht wussten, wie sie angreifen sollten, ist das letztere wahrscheinlicher: hätten sie aber (was sonst geschieht) Thürme errichtet, so waren doch die feindlichen Schiffe höher (sie hätten daher nichts nützen können, wie man im Voraus bemessen konnte), so dass etc. Daher war nur eine Art des Angriffs möglich. Ueber die Verbindung *turribus excitatis* — *has*, die hier bei der Bedeutung der Abl. abs. der Deutlichkeit wegen gebraucht werden musste (nicht *turres excitatas superabat*) s. zu 4. 21, 6. — *ex barbaris navibus:* von Seiten der feindlichen Schiffe, indem der Erfolg von den Schiffen ausgehend gedacht wird. Dieser etwas gesuchte

ex inferiore loco satis commode tela adici possent et missa ab
5 Gallis gravius acciderent. Una erat magno usui res praeparata
a nostris, falces praeacutae insertae affixaeque longuriis, non
6 absimili forma muralium falcium. His cum funes, qui antemnas
ad malos destinabant, comprehensi adductique erant, navigio
7 remis incitato praerumpebantur. Quibus abscisis antemnae
necessario concidebant, ut, cum omnis Gallicis navibus spes in
velis armamentisque consisteret, his ereptis omnis usus navium
8 uno tempore eriperetur. Reliquum erat certamen positum in
virtute, qua nostri milites facile superabant, atque eo magis,
quod in conspectu Caesaris atque omnis exercitus res gerebatur,
9 ut nullum paulo fortius factum latere posset; omnes enim colles
ac loca superiora, unde erat propinquus despectus in mare, ab
exercitu tenebantur.

15. Disiectis, ut diximus, antemnis, cum singulas binae ac
ternae naves circumsteterant, milites summa vi transcendere in
2 hostium naves contendebant. Quod postquam barbari fieri
animadverterunt, expugnatis compluribus navibus, cum ei rei
nullum reperiretur auxilium, fuga salutem petere contenderunt.
3 Ac iam conversis in eam partem navibus, quo ventus ferebat,
tanta subito malacia ac tranquillitas exstitit, ut se ex loco

Ausdruck schien wegen des Gegensatzes anschaulicher als der (auch wegen *puppium* unbequeme) Genitiv.

5. *forma non absimili mur. falcium.* Eine bei Vergleichungen sehr gewöhnliche Kürze des Ausdrucks = ähnlich der der Mauersicheln. S. 6. 22, 4. Diese sind sichelförmige Haken an langen Stangen, mit denen Steine aus den Mauern gerissen wurden. — *absimilis* bei C. nur hier und auch sonst mehr den Späteren eigen; gewöhnlich nur in Verbindung mit einer Negation. S. zu 1. 42, 6.

6. *cum comprehensi erant*, wie 15, 1: *cum circumsteterant* mit dem Begriffe der Wiederholung, wie schon die Imperf. zeigen; über den Indicat. s. zu c. 4, 2. — *velis armamentisque*, wie 1. 39, 1: *rei frumentariae commeatusque* und 4. 14, 4: *inter carros impedimentaque;* denn auch die Segel gehören zu den *armam.*, welche die Segel, Segelstangen, Anker, Taue umfassen. 4. 29, 3: *funibus, ancoris reliquisque armamentis amissis.*

7. *usus navium.* S. zu c. 9, 3.

15. 2. *ei rei:* 2. 20, 3.

3. *ac* fortschreitend zu etwas Neuem und Wichtigerem; vgl. 17, 3. 6. 41, 2. — *in eam partem, quo* nach dem schon öfter vorgekommenen Gebrauche der Ortsadverbia, s. zu 1. 42, 5. — *quo ventus ferebat*, nicht *naves*, sondern absolut: wohin der Wind trieb (mit dem natürlichen Gedanken, dass der nach einer Richtung hin wehende Wind auch Alles dahin treibt), oder, wie wir sagen, wohin der Wind stand. — *malacia ac tranquillitas.* Der seltenere und speciellere Ausdruck (Windstille, μαλακία) durch den geläufigeren und allgemeineren (die durch die Windstille entstehende Ruhe) ergänzt. 1. 31, 12. — *ut se commovere non possent.* Beweis, dass die

commovere non possent. Quae quidem res ad negotium con- 4
ficiendum maxime fuit opportuna: nam singulas nostri conse- 5
ctati expugnaverunt, ut perpaucae ex omni numero noctis interventu ad terram pervenerint, cum ab hora fere quarta usque ad solis occasum pugnaretur.

16. Quo proelio bellum Venetorum totiusque orae maritimae confectum est. Nam cum omnis iuventus, omnes etiam 2
gravioris aetatis, in quibus aliquid consilii aut dignitatis fuit, eo convenerant, tum navium quod ubique fuerat in unum locum coëgerant; quibus amissis reliqui neque quo se reciperent, 3
neque quemadmodum oppida defenderent, habebant. Itaque se 4
suaque omnia Caesari dediderunt. In quos eo gravius Caesar vindicandum statuit, quo diligentius in reliquum tempus a barbaris ius legatorum conservaretur. Itaque omni senatu necato reliquos sub corona vendidit.

17. Dum haec in Venetis geruntur, Q. Titurius Sabinus cum iis copiis, quas a Caesare acceperat, in fines Unellorum pervenit. His praeerat Viridovix ac summam imperii tenebat 2
earum omnium civitatum, quae defecerant, ex quibus exercitum magnasque copias coëgerat; atque his paucis diebus Aulerci 3
Eburovices Lexoviique senatu suo interfecto, quod auctores belli esse nolebant, portas clauserunt seque cum Viridovice coniunxerunt; magnaque praeterea multitudo undique ex Gallia perdi- 4

Schiffe nur Segelschiffe waren und keine Ruder hatten.

6. *ab hora quarta:* ungefähr 10 Uhr Morgens. 1. 26, 2.

16. 2. *navium quod fuerat.* 5. 2, 3: *quod satis esse visum est militum reliquit.* B. C. 2. 20, 8: *quod penes eum est frumenti tradit et quid ubique habeat frumenti et navium, ostendit.*

4. *quo conservarentur.* Der Coniunctiv zeigt den Sinn von *eo, quo.* — *senatu.* 2. 5, 1. — *sub corona vendere:* Kriegsgefangene als Sklaven verkaufen, von dem Kranze, der ihnen bei dem Verkaufe aufgesetzt wurde. Das harte Verfahren sucht er durch die angebliche Verletzung des Gesandtenrechts (c. 9, 3) zu rechtfertigen. Der dauernde Widerstand und häufige Abfall reizte ihn zu grösserer Härte, als er im Anfange des Kriegs gezeigt hatte.

17. 1. *Titur. Sabinus:* c. 11. 4.

2. *exercitum magnasque copias:* ein reguläres, eingeübtes Heer und (andere) grosse Streitkräfte, d. h. Mannschaften, die er, wenn der *exercitus* nicht ausreichen würde, zu verwenden gedachte. 'Vorräthe' können hier *copiae* nicht heissen, theils wegen c. 18, 6, theils weil *cogere copias* C. nur von Menschen braucht.

3. *atque his paucis diebus:* nach der eben erst erwähnten Ankunft des Sabinus. — *atque* 15, 3. — *clauserunt — coniunxerunt.* Nach Erwähnung der Truppen, die vor der Ankunft des Sabinus zusammengebracht worden waren, fügt er sogleich erzählend (gleichsam parenthetisch) hinzu, was diese *his diebus*

torum hominum latronumque convenerat, quos spes praedandi studiumque bellandi ab agricultura et cotidiano labore revocabat.
5 Sabinus idoneo omnibus rebus loco castris sese tenebat, cum Viridovix contra eum duum milium spatio consedisset cotidieque productis copiis pugnandi potestatem faceret, ut iam non solum hostibus in contemptionem Sabinus veniret, sed etiam
6 nostrorum militum vocibus nonnihil carperetur; tantamque opinionem timoris praebuit, ut iam ad vallum castrorum hostes
7 accedere auderent. Id ea de causa faciebat, quod cum tanta multitudine hostium, praesertim eo absente, qui summam imperii teneret, nisi aequo loco aut opportunitate aliqua data legato dimicandum non existimabat.

18. Hac confirmata opinione timoris idoneum quendam hominem et callidum delegit, Gallum, ex iis, quos auxilii causa
2 secum habebat. Huic magnis praemiis, pollicitationibusque
3 persuadet, uti ad hostes transeat, et, quid fieri velit, edocet. Qui ubi pro perfuga ad eos venit, timorem Romanorum proponit,
4 quibus angustiis ipse Caesar a Venetis prematur, docet, neque longius abesse, quin proxima nocte Sabinus clam ex castris

thaten und lässt dann noch etwas folgen, was schon vorher geschehen war; daher die Perfecta zwischen den Plusquamperfectis. — *auctores belli esse nolebant:* weil sie ihre Genehmigung zum Kriege nicht geben, den Beschluss des Volkes nicht bestätigen wollten, ein stehender Ausdruck vom röm. Senat, den hier C. auf das gleiche Verhältniss überträgt. S. Liv. 1. 17, 9: *decreverunt, ut — id sic ratum esset, si patres auctores fierent.*

4. *quos revocabat:* 'abzog', nicht damals, sondern überhaupt; denn als *latrones* trieben sie eben keinen Ackerbau.

5. *omnibus rebus:* 'in jeder Hinsicht', eigentl.: durch alle dazu erforderlichen Dinge.

7. *legato.* Da der Legat überhaupt nur in Abwesenheit des Oberfeldherrn in den hier erwähnten Fall kommen kann, könnte *legato dimicandum non exist.* nach *praesertim eo absente* etc. unpassend scheinen. Allein C. verbindet, allerdings etwas nachlässig, zwei Gedanken, einen allgemeinen und einen speciellen: dass man überhaupt in Abwesenheit des Feldherrn nur unter besonders günstigen Umständen eine Schlacht wagen dürfe, und dann, dass Sabinus glaubte, als Legat in dem vorliegenden Falle nicht anders handeln zu dürfen. — *aut:* oder überhaupt; denn auch *aequus locus* ist eine *opportunitas.*

18. 2. *praemiis pollicitationibusque:* 1. 44, 2. — *quid f. vel. ed.:* 5. 2, 3.

3. *pro perfuga:* 'als Ueberläufer, als ob er Ueberläufer wäre'. 1. 22, 3: *quod non vidisset, pro viso renuntiasset.* — *proponit:* 5. 52, 5: *rem gestam proponit* = darlegen, schildern.

4. *neque longius abesse, quin — educat.* Eigentlich: es sei nicht weiter entfernt, es sei keine grössere Entfernung (von dem Abzug des Sabinus), dass er nicht in der nächsten Nacht sein Heer fortführe (*quin* also wegen der Negation bei *abesse* gesetzt = *ut non*), d. h. er

exercitum educat et ad Caesarem auxilii ferendi causa proficiscatur. Quod ubi auditum est, conclamant omnes occasionem 5 negotii bene gerendi amittendam non esse, ad castra iri oportere. Multae res ad hoc consilium Gallos hortabantur: superiorum 6 dierum Sabini cunctatio, perfugae confirmatio, inopia cibariorum, cui rei parum diligenter ab iis erat provisum, spes Venetici belli et quod fere libenter homines id, quod volunt, credunt. His 7 rebus adducti non prius Viridovicem reliquosque duces ex consilio dimittunt, quam ab his sit concessum, arma uti capiant et ad castra contendant. Qua re concessa laeti ut explorata 8 victoria sarmentis virgultisque collectis, quibus fossas Romanorum compleant, ad castra pergunt.

19. Locus erat castrorum editus et paulatim ab imo acclivis circiter passus mille. Huc magno cursu contenderunt, ut quam minimum spatii ad se colligendos armandosque Romanis daretur, exanimatique pervenerunt. Sabinus suos hortatus cu- 2 pientibus signum dat. Impeditis hostibus propter ea, quae ferebant, onera subito duabus portis eruptionem fieri iubet. Fa- 3 ctum est opportunitate loci, hostium inscientia ac defetigatione, virtute militum et superiorum pugnarum exercitatione, ut ne unum quidem nostrorum impetum ferrent ac statim terga verterent. Quos impeditos integris viribus milites nostri consecuti 4 magnum numerum eorum occiderunt; reliquos equites consectati paucos, qui ex fuga evaserant, reliquerunt. Sic uno tem- 5

werde nicht später als in der nächsten Nacht abziehen. (Zumpt § 538).

5. *ad castra iri oportere.* Die Entgegensetzung dessen, was sie wirklich wollten (also ihrer eigentlichen Forderung) könnte durch eine Adversativpartikel nur geschwächt werden. — *superiorum dierum Sabini cunct.* wie 2. 17, 2. B. C. 1. 7, 1: *omnium temporum iniurias inimicorum.*

6. *inopia cibariorum:* s. zu c. 17, 2 und vergl. die Anm. zu 2. 10, 4. — *spes Venet. belli,* weil sie von dem Gallier die Gefahr des C. vernommen hatten. — *fere:* 'gewöhnlich, in der Regel'.

7. *non prius — quam sit concessum:* als bis sie zugestanden hätten, als Gedanke der Gallier, wie B. C. 1. 22, 2: *neque prius milites discedunt, quam in conspectum Caesaris deducatur.*

8. *explorata* eigentl. = ermittelt, daher: feststehend, sicher. 5. 43, 3: *sicuti parta iam et explorata victoria.*

19. 1. *passus mille* unmittelbar mit *acclivis* zu verbinden: Ausdehnung der *acclivitas* = tausend Schritte vom Fuss allmählig sich erhebend, ganz wie 2. 18, 2 *passus duc. infimus apertus.* — *exanimatique perv.:* Folge und Ergebniss = und daher.

3. *defetigatio* = *defatigatio,* eben so nicht selten *defetigo;* vgl. *defetiscor.* — *ac statim:* 4. 35, 2.

4. *Quos — eorum.* S. zu 1. 12, 3. — *integris viribus mil. n.* S. zu c. 24, 3. — *reliquos:* die vom Fussvolke übrig gelassenen. — *qui eva-*

pore et de navali pugna Sabinus et de Sabini victoria Caesar certior factus est, civitatesque omnes se statim Titurio dedide-
6 runt. Nam ut ad bella suscipienda Gallorum alacer ac promptus est animus, sic mollis ac minime resistens ad calamitates perferendas mens eorum est.

20. Eodem fere tempore P. Crassus, cum in Aquitaniam pervenisset, quae pars, ut ante dictum est, et regionum latitudine et multitudine hominum ex tertia parte Gallia est aestimanda, cum intellegeret in iis locis sibi bellum gerendum, ubi paucis ante annis L. Valerius Praeconius legatus exercitu pulso interfectus esset, atque unde L. Mallius proconsul impedimentis amissis profugisset, non mediocrem sibi diligentiam adhibendam
2 intellegebat. Itaque re frumentaria provisa, auxiliis equitatuque

serant — *reliquerunt:* Sie liessen nur wenige übrig, die, ehe die Reiter sie erreichen konnten, entkommen waren; daher Plusquamp. — *ex fuga* in ganz eigentlicher Bedeutung: aus der Flucht, dem Zustande des Fliehens heraus entkommen, also nicht *in fuga* umkommen. *Titurio*, den er eben erst *Sabinus* genannt hat, welcher Wechsel in den Namen auch anderwärts vorkommt; der Grund liegt hier nahe.

6. *animus* — *mens.* Schon die Form des Gegensatzes und die Stellung der Worte zeigt die absichtliche Unterscheidung beider Begriffe; s. 1. 39, 1. Das leidenschaftliche Erfassen eines Planes (c. 8, 3) und der Muth bei Beginn der Unternehmungen ist Sache des *animus*, des Gefühls und Willens; die Fähigkeit aber, im Unglück auszudauern und demselben durch umsichtige Massregeln zu begegnen, ist Sache des Verstandes, *mens;* dieser ist *mollis*, indem sie nach Niederlagen unmännliche Beschlüsse fassen und sich dem Feinde ergeben. — *resistens* als Adiectiv (wie Caes. Participia des Präsens selten braucht) = widerstandsfähig. Zur Sache Liv. 10. 28, 4: *prima eorum* (Gallorum) *proelia plus quam virorum, postrema minus quam feminarum esse.*

20. 1. *P. Crassus:* c. 11, 3. — *ut ante dictum est:* 1. 1. — *ex tertia parte Gallia est aestim.:* Aquitanien ist nach Ausdehnung und Bevölkerung zu taxiren, anzuschlagen als Gallien zum dritten Theile oder im dritten Theile, d. i. als ein Drittel-Gallien. S. zu 4. 33, 1. Aehnlich ist der Gebrauch der Präp. in der bekannten Formel *haeres ex asse, ex semisse, ex triente* = *ex tertia parte:* Erbe zum dritten Theile. Uebrigens irrt C. in Bezug auf die Grösse des Landes, das er selbst nicht genauer kennen gelernt hat; es war kleiner.

cum intellegeret nach *cum pervenisset* als ein neues Glied des Vordersatzes oder vielmehr als der eigentliche Vordersatz = *Crassus cum, postquam in Aqu. pervenit, intellegeret*, da in den Worten *cum pervenisset* nur die Bestimmung liegt, wann er eingesehen hat, ganz nach Art der doppelten Ablat. absol., wie 2. 16, 3: *proelio nuntiato cursu incitato.* — *ubi paucis ante annis etc.* Die hier erwähnten Ereignisse gehören zu dem unten (c. 23, 5) erwänten Sertorianischen Krieg, in welchem (im J. 78) der Quästor d. Sertorius, Hirtuleius, die hier erwähnten Siege davon trug. Mallius war Proconsul von Gallia ulterior.

comparato, multis praeterea viris fortibus Tolosa et Narbone, quae sunt civitates Galliae provinciae finitimae his regionibus, nominatim evocatis in Sontiatum fines exercitum introduxit. Cuius adventu cognito Sontiates magnis copiis coactis equitatuque, quo plurimum valebant, in itinere agmen nostrum adorti primum equestre proelium commiserunt, deinde equitatu suo pulso atque insequentibus nostris subito pedestres copias, quas in convalle in insidiis collocaverant, ostenderunt. Hi nostros disiectos adorti proelium renovarunt. 3 4

21. Pugnatum est diu atque acriter, cum Sontiates superioribus victoriis freti in sua virtute totius Aquitaniae salutem positam putarent, nostri autem, quid sine imperatore et sine reliquis legionibus adulescentulo duce efficere possent, perspici cuperent: tandem confecti vulneribus hostes terga vertere. Quorum magno numero interfecto Crassus ex itinere oppidum Sontiatum oppugnare coepit. Quibus fortiter resistentibus vineas turresque egit. Illi alias eruptione temptata, alias cuniculis ad aggerem vineasque actis (cuius rei sunt longe peritissimi Aquitani, propterea quod multis locis apud eos aerariae structurae sunt), ubi diligentia nostrorum nihil his rebus profici posse intellexerunt, legatos ad Crassum mittunt seque in deditionem ut recipiat, petunt. Qua re impetrata arma tradere iussi faciunt. 2 3

22. Atque in ea re omnium nostrorum intentis animis alia ex parte oppidi Adiatunnus, qui summam imperii tenebat, cum DC devotis, quos illi soldurios appellant, quorum haec est con- 2

21. 1. *superioribus victoriis.* Wahrscheinlich die c. 20, 1 genannten. — *sine reliquis legionibus.* Er hatte nach 11, 3 nur 12 Cohorten und Reiterei. — *vertere.* Ein Beispiel der im Ganzen selten (B. C. 1. 51, 5. 3. 63, 6) von C. gebrauchten Perfectform auf *ere;* die dem Infinit. gleichen Formen kommen auch sonst selten vor. An den Infin. historicus ist natürlich in dieser Verbindung nicht zu denken.

2. *ex itinere:* 1. 25, 6. *vineas:* 2. 12, 3. *turres*: 2. 30, 3.

3. *aerariae structurae:* 'bergmännische Baue, Grubenbaue', wie Plin. 31. 22, 50: *subterraneae structurae.* Hat C. so geschrieben (die Lesart ist sehr ungewiss), so scheint er gerade diesen Ausdruck gewählt zu haben, weil er nachweisen will, dass sie, weil es bei ihnen Grubenbaue giebt, auch *cuniculi* zu bauen verstehen. — *diligentia.* S. zu 29, 2.

22. 1. *in ea re intentis animis.* Sonst *intentus rei, ad, in rem,* von der Richtung der Aufmerksamkeit nach einer Seite hin; jenes bedeutet die aufmerksame Beschäftigung mit einer (vorliegenden) Sache, so dass die Aufmerksamkeit in, bei der Sache Statt hat.

devotus eigentlich: Jemandem durch Gelübde geweiht (εὐχωλιμαῖος), auf Leben und Tod ergeben. *Soldurius* nach Grimm (Gesch. d. deutsch. Sprache I. p. 134) deut-

dicio, uti omnibus in vita commodis una cum iis fruantur, quorum se amicitiae dediderint, si quid his per vim accidat, aut
3 eundem casum una ferant aut sibi mortem consciscant; neque adhuc hominum memoria repertus est quisquam, qui eo inter-
4 fecto, cuius se amicitiae devovisset, mori recusaret: cum his Adiatunnus eruptionem facere conatus, clamore ab ea parte munitionis sublato, cum ad arma milites concurrissent vehementerque ibi pugnatum esset, repulsus in oppidum tamen, uti eadem deditionis condicione uteretur, a Crasso impetravit.

23. Armis obsidibusque acceptis Crassus in fines Vocatium
2 et Tarusatium profectus est. Tum vero barbari commoti, quod oppidum et natura loci et manu munitum paucis diebus, quibus eo ventum erat, expugnatum cognoverant, legatos quoque versum dimittere, coniurare, obsides inter se dare, copias parare
3 coeperunt. Mittuntur etiam ad eas civitates legati, quae sunt citerioris Hispaniae finitimae Aquitaniae: inde auxilia ducesque
4 arcessuntur. Quorum adventu magna cum auctoritate et magna
5 cum hominum multitudine bellum gerere conantur. Duces vero ii deliguntur, qui una cum Q. Sertorio omnes annos fuerant
6 summamque scientiam rei militaris habere existimabantur. Hi consuetudine populi Romani loca capere, castra munire, com-

schen Ursprungs und auf den Stamm von 'sollen' zurückführen = *obligatus, devinctus*. Sie standen zu dem Anführer in dem Verhältniss der Clienten, *ambacti clientesque* 6. 15, 2, vgl. 7. 40, 7, und unterscheiden sich dadurch von manchen ähnlichen Verbrüderungen, die bei anderen Völkern erwähnt werden. Uebereinstimmend bei den Germanen Tac. Germ. c. 14: *infame in omnem vitam, superstitem principi suo ex acie recessisse.* Valer. Max. 2. 6, 11: *Celtiberi nefas esse ducebant proelio superesse, quum is occidisset, pro cuius salute spiritum devovissent.*

4. *cum his* nimmt nach dem längeren Zwischensatz die begonnene Rede wieder auf (Epanalepsis).

23. 2. *paucis diebus, quibus:* innerhalb weniger Tage, wenige Tage nachdem, eigentl.: in den wenigen Tagen, in die auch seine Ankunft fiel. 4. 18, 1. 5. 26, 1. — *quoque* (nicht *quoquo*) *versum:* nach jeder (*quisque*) Seite hin, *in omnes partes*. 7. 4, 5.

3. *citerioris Hispaniae* = Hispaniae Tarraconensis, zwischen den Pyrenäen und dem Iberus (Ebro). An den Grenzen von Aquitanien wohnten die Cantabri.

4. *quorum adventu:* 1. 50, 3. Da die Ankunft das Folgende bewirkt, liegt im Ablativ zugleich causale Bedeutung. — *magna cum auctoritate:* mit grossem Gewicht, Nachdruck.

5. *una cum Sertorio,* in dem Kriege, den dieser von 80—72 v. Chr. gegen die Römer in Spanien führte. — *omnes annos:* natürlich eben nur die genannten Kriegsjahre. — *summamque:* 19, 1: *exanimatique.*

6. *consuetudine p. R.* Sie hatten von Sertorius die röm. Kriegskunst, der er in Spanien Eingang verschaffte, angenommen. Wie roh in

meatibus nostros intercludere instituunt. Quod ubi Crassus 7 animadvertit, suas copias propter exiguitatem non facile diduci, hostem et vagari et vias obsidere et castris satis praesidii relinquere, ob eam causam minus commode frumentum commeatumque sibi supportari, in dies hostium numerum augeri, non cunctandum existimavit, quin pugna decertaret. Hac re ad 8 consilium delata ubi omnes idem sentire intellexit posterum diem pugnae constituit.

24. Prima luce productis omnibus copiis duplici acie instituta, auxiliis in mediam aciem coniectis, quid hostes consilii caperent, exspectabat. Illi, etsi propter multitudinem et vete- 2 rem belli gloriam paucitatemque nostrorum se tuto dimicaturos existimabant, tamen tutius esse arbitrabantur obsessis viis commeatu intercluso sine ullo vulnere victoria potiri et, si pro- 3 pter inopiam rei frumentariae Romani sese recipere coepissent, impeditos in agmine et sub sarcinis infirmiore animo adoriri cogitabant. Hoc consilio probato ab ducibus productis Roma- 4

dieser Hinsicht die Gallier waren, ist aus den bisherigen Kämpfen bekannt. Selbst die Befestigung eines Lagers lernten sie erst später: 7. 30. — *loca capere:* 'geeignete Plätze, Positionen wählen und besetzen'.

7. *quod ubi:* 'als nun'; *quod,* wie vor *si, nisi, quia,* um das Folgende in Beziehung zu dem Vorhergehenden zu setzen und den Zusammenhang mit demselben anzudeuten. — *non facile diduci:* 'vertheilt werden könnten', nach 1. 6, 2. Durch *facile* wird dieser Begriff noch mehr vermittelt. — *pugna decertaret,* s. zu 1. 50, 2. — *ad consilium deferre:* an den Kriegsrath bringen, um seine Meinung zu hören.

24. 1. *duplici acie instituta.* Er stellt seine Cohorten nur in 2, nicht, wie sonst gewöhnlich, in 3 Linien (*acies triplex*) auf, weil bei der geringen Anzahl seiner Truppen (c. 11, 3) der Stärke der Feinde gegenüber nur eine sehr kleine Front möglich gewesen wäre. Aus diesem Grunde und vielleicht auch, weil er ihnen nach 25, 1 nicht recht traute, lässt er die Hülfstruppen das Mitteltreffen bilden. — *conicere* kann hier weder den Begriff der Eile, noch die Nebenbedeutung des Verächtlichen haben, sondern ist ohne wesentlichen Unterschied von *collocare* gebraucht. — *quid consilii caperent:* was sie beschliessen würden = Coniunct. Fut. (nicht = was sie beschlössen), da *exspectare* selbt auf etwas Zukünftiges hinweist. 6. 39, 2. B. C. 1. 21, 6.

2. *tuto dim.* — *tamen tutius arbitr.* nicht ohne eine gewisse ironische Färbung. — *obsessis viis comm. intercluso:* 2. 11, 5. (obsessis viis intercluditur commeatus.)

3. *impeditos* — *infirmiore animo* = *cum impediti in agmine et sub sarcinis infirmiore animo essent. Infirmiore animo* ist als Ablat. qualit. ebenso, wie *impeditos* Attribut zu *Romanos*, wofür auch *infirmiores animo* stehen könnte. Vergl. c. 19, 4: *quos impeditos integris viribus milites nostri consecuti.* B. Afr. 78, 6: *integros recentioribusque viribus equites.* Der Mangel des Particip. von *esse* bedingt diese Kürze. — *sarcinae:* 2. 17, 2. — *opinione timoris:*

5 norum copiis sese castris tenebant. Hac re perspecta Crassus, cum sua cunctatione atque opinione timoris hostes nostros milites alacriores ad pugnandum effecissent, atque omnium voces audirentur, exspectari diutius non oportere, quin ad castra iretur, cohortatus suos omnibus cupientibus ad hostium castra contendit.

25. Ibi cum alii fossas complerent, alii multis telis coniectis defensores vallo munitionibusque depellerent, auxiliaresque, quibus ad pugnam non multum Crassus confidebat, lapidibus telisque subministrandis et ad aggerem cespitibus comportandis speciem atque opinionem pugnantium praeberent, cum item ab hostibus constanter ac non timide pugnaretur telaque
2 ex loco superiore missa non frustra acciderent, equites circumitis hostium castris Crasso renuntiaverunt non eadem esse diligentia ab decumana porta castra munita facilemque aditum habere.

26. Crassus equitum praefectos cohortatus, ut magnis praemiis pollicitationibusque suos excitarent, quid fieri velit,
2 ostendit. Illi, ut erat imperatum, eductis iis cohortibus, quae praesidio castris relictae intritae ab labore erant, et longiore itinere circumductis, ne ex hostium castris conspici possent, omnium oculis mentibusque ad pugnam intentis celeriter ad eas,
3 quas diximus, munitiones pervenerunt atque his prorutis prius in hostium castris constiterunt, quam plane ab his videri aut,

quam praebebant, wie c. 17, 6 und 26, 1.

25. 1. *ad pugnam* zur Angabe des Zwecks: 'zu, für', d. h. um sie zum Kampfe zu verwenden (nicht = *quod attinet ad*); ebenso *ad aggerem* sc. *faciendum:* zu dem Damm, den sie errichteten, weil die Feinde *ex loco superiore* kämpften. — *non multum conf.* S. zu c. 9, 3. — *ac non timide*, und nicht (etwa) furchtsam, wie man nach der *cunctatio et opinio timoris* hätte erwarten können; daher *ac non* (nicht *neque*) mit Beziehung der Negation auf den einzelnen Begriff. (Madv. § 468 Anm. Zumpt § 334). — *ab decumana porta:* 2. 24, 2. Das Lager war also ganz *consuetudine populi Romani* (c. 23, 6) eingerichtet. Ueber *ab* s. 1. 1, 5.

26. 2. *intritae* = *non tritae*, ungeschwächt, *integrae*, nur hier bei C., wie überhaupt das verneinende *in* mit Participien, ausser wenn sie Adiectivbedeutung angenommen haben, wie z. B. *incultus*, *indoctus*, *imparatus* (*indocere* u. *imparare* giebt es ohnehin nicht) im Ganzen selten ist; vergl. *invisus*, *infectus*, *invocatus*, *indictus*.

3. *prius* — *quam posset.* Der Coniunct. kann hier nicht, wie sonst bei *priusquam*, *antequam*, die Absicht ausdrücken, sondern steht, wie oft bei den Historikern, statt der einfachen Angabe des Zeitpunktes (*priusquam poterat*), um einen inneren Zusammenhang der Handlungen zu bezeichnen, indem der Gedanke zu Grunde liegt: sie standen so schnell im Lager, dass sie

quid rei gereretur, cognosci posset. Tum vero clamore ab ea parte audito nostri redintegratis viribus, quod plerumque in spe victoriae accidere consuevit, acrius impugnare coeperunt. Hostes undique circumventi desperatis omnibus rebus se per munitiones deicere et fuga salutem petere intenderunt. Quos equitatus apertissimis campis consectatus ex milium L. numero, quae ex Aquitania Cantabrisque constabat, vix quarta parte relicta multa nocte se in castra recipit. 4 5 6

27. Hac audita pugna maxima pars Aquitaniae sese Crasso dedidit obsidesque ultro misit; quo in numero fuerunt Tarbelli, Bigerriones, Ptianii, Vocates, Tarusates, Elusates, Gates, Ausci, Garumni, Sibuzates, Cocosates: paucae ultimae nationes anni tempore confisae, quod hiems suberat, hoc facere neglexerunt. 2

28. Eodem fere tempore Caesar, etsi prope exacta iam aestas erat, tamen, quod omni Gallia pacata Morini Menapiique supererant, qui in armis essent neque ad eum umquam legatos de pace misissent, arbitratus id bellum celeriter confici posse eo exercitum adduxit; qui longe alia ratione ac reliqui Galli bellum gerere coeperunt. Nam quod intellegebant maximas nationes, quae proelio contendissent, pulsas superatasque esse, continentesque silvas ac paludes habebant, eo se suaque omnia contulerunt. Ad quarum initium silvarum cum Caesar pervenisset castraque munire instituisset, neque hostis interim visus esset, dispersis in opere nostris subito ex omnibus partibus silvae evo- 2 3

vorher nicht gesehen werden konnten (*videri possent*, was natürlich aus *posset* heraufzunehmen ist). Vergl. 4. 14, 1. B. C. 1. 41, 5.

4. *impugnare*, wie unser 'angreifen' absolut, da sich der Gegenstand von selbst ergiebt. Cic. p. Quinct. 2, 8: *quum illis id tempus impugnandi detur.*

5. *desperatis omnibus rebus.* S. zu c. 3, 3. — *per munitiones:* 'über die Verschanzungen hinweg'. 2. 10, 3. — *intenderunt*: 'sie waren darauf bedacht' (*animum intenderunt ad*). Liv. 36, 44: *altum petere intendit.* — *multa nocte:* 1. 22, 4.

27. 1. *quo in numero fuerunt:* 'darunter waren' = *in quorum* (näml. der unter *maxima pars Aquit.* inbegriffenen Völker) *numero;* so immer *in eo numero* = *in eorum* (der vorher genannten) *numero* (s. zu 13, 5).

2. *paucae ultimae nationes* = *paucae, quae ultimae erant, nationes* (verschieden von *paucae ultimarum nationum*) d. i.: die äussersten, am entferntesten wohnenden, näml. an den Abhängen der Pyrenäen, an den äussersten Grenzen Aquitaniens.

28. 1. *qui in armis essent:* d. i. als solche, die unter den Waffen standen, was für C. Grund für den Angriff ist, daher der Coniunct.

3. *silvarum — ex omn. part. silvae.* S. zu 2. 19, 5. — *in opere.* B. C. 1. 41, 3: *ne in opere faciendo milites exterrerentur*: bei der Arbeit, der Befestigung des Lagers durch Graben, Wall u. dgl.

laverunt et in nostros impetum fecerunt. Nostri celeriter arma ceperunt eosque in silvas repulerunt et compluribus interfectis longius impeditioribus locis secuti paucos ex suis deperdiderunt.

29. Reliquis deinceps diebus Caesar silvas caedere instituit, et ne quis inermibus imprudentibusque militibus ab latere impetus fieri posset, omnem eam materiam, quae erat caesa, conversam ad hostem collocabat et pro vallo ad utrumque latus ex-
2 struebat. Incredibili celeritate magno spatio paucis diebus confecto, cum iam pecus atque extrema impedimenta ab nostris tenerentur, ipsi densiores silvas peterent, eiusmodi sunt tempestates consecutae, uti opus necessario intermitteretur et continuatione imbrium diutius sub pellibus milites contineri non possent.
3 Itaque vastatis omnibus eorum agris, vicis aedificiisque incensis Caesar exercitum reduxit et in Aulercis Lexoviisque, reliquis item civitatibus, quae proxime bellum fecerant, in hibernis collocavit.

29. 1. *deinceps* 'nach einander, hinter einander ohne Unterbrechung'. In gleicher Stellung zwischen Adiect. (oder Pronom.) und Substantiv, so dass es die Stelle eines Adiect. oder Particip. vertritt. S. 40, 4. B. C. 3. 56, 1: *omnibus deinceps diebus*. Liv. 5. 51: *horum deinceps annorum* = dieser nach einander folgenden Jahre. — *inermibus imprudentibusque mil.* nicht Dativ (man sagt nicht *impetum facere alicui*), sondern Ablat. abs. — *pro vallo*, wie 1. 26, 3. B. C. 2. 8, 1: *si pro castello turrim fecissent*.

2. *magno spatio confecto:* 'nachdem sie eine grosse Strecke mit dem Niederschlagen der Bäume vollendet, zurückgelegt hatten, damit fertig geworden waren. Man beachte die nicht seltene Häufung ungleichartiger Abl. Vergl. 4. 4, 5: *omni hoc itinere una nocte equitatu confecto*. — *extrema imped.:* die letzten, hintersten im Zuge der Feinde, *novissima*. — *continuatione*: causaler Abl.: wegen der anhaltenden Regengüsse, wie 3. 21, 3 *diligentia*. 5. 34, 4: *levitate armorum et quotidiana exercitatione*. B. C. 2. 37,6: *non materia multitudine arborum — deficere potuit*. — *sub pellibus* = sub tentoriis, den gewöhnlichen Zelten der Sommerlager, die mit Fellen bedeckt waren. Da diese gegen die Witterung nicht Schutz boten, lässt er die Truppen in die Winterquartiere ziehen, in denen die Soldaten unter festeren Zelten (*hibernacula*) wohnten. — *et — non posset* nicht *neque*, zur Hebung der Negation. Vergl. 5. 43, 5: *ut se sub ipso vallo constipaverant recessumque primi ultimis non dabant*. B. C. 1. 81, 2: *et eo die tabernacula statui passus non est*. — *reliquis item civitatibus*, näml. die Uneller (c. 17), Veneter und Sontiaten (c. 20).

3. *vicis aedificiisque:* 1. 5, 2. — *bellum facere*, wie πόλεμον ποιεῖν: Krieg erregen, anstiften, *movere, concitare;* 7. 2, 1. Oefter mit einem Dativ, wie 4. 22, 1. 5. 28, 1: *b. fac. populo Romano*. Cic. p. Sull. 20, 58: *ut hoc credi possit, eum bellum populi Romano facere voluisse*.

C. IULII CAESARIS

DE

BELLO GALLICO

COMMENTARIUS QUARTUS.

---

1. Ea, quae secuta est, hieme, qui fuit annus Gneo Pompeio Marco Crasso consulibus, Usipetes Germani et item Tencteri magna cum multitudine hominum flumen Rhenum transierunt, non longe a mari, quo Rhenus influit. 2 Causa transeundi fuit, quod ab Suebis complures annos exagitati bello premebantur et agricultura prohibebantur.

3 Sueborum gens est longe maxima et bellicosissima Germanorum omnium. 4 Hi centum pagos habere dicuntur, ex quibus

In Gallien schien bei Beginn des 4. Kriegsjahres, 55 v. Chr., nach Eroberung des ganzen Landes zwischen den Pyrenäen und dem Rhein, der Krieg beendigt. Nur wenige Stämme an der belgischen Küste (3, 28 u. 29) und am Fusse der Pyrenäen (3. 27, 2) waren noch frei. In den nächsten Jahren hat es C. nur mit der Dämpfung einzelner Aufstände und der Sicherung der gemachten Eroberungen zu thun, zu welchem Zwecke auch die Germanen und Britannen angegriffen werden.

1. 1. *hieme, qui fuit annus*, eigenthümliche Wendung, indem für den Winter in der beigegebenen Erklärung das Jahr, dessen Theil der Winter ist, gesetzt und darauf nach dem Gebrauch, das Relativ. mit dem Prädicatssubstantiv des erklärenden Satzes zu verbinden (1. 38, 1) das Relativ. bezogen wird. — *magna cum multitudine*. Zu erklären nach 2. 7, 3. — *a mari, quo* = *ab ea parte maris, ubi* —.

2. *exagitati:* 2. 29, 5.

4. *centum pagos*. S. zu 1. 37, 3. Die Eintheilung in hundert Gaue, die Tacit. Germ. c. 39 den Sueben-Semnonen beilegt, 'hatte Caes. auch den westlichen, schon zum Rhein gelangten Sueben zugeschrieben;

quotannis singula milia armatorum bellandi causa ex finibus
5 educunt. Reliqui, qui domi manserunt, se atque illos alunt. Hi
6 rursus in vicem anno post in armis sunt, illi domi remanent. Sic
7 neque agricultura nec ratio atque usus belli intermittitur. Sed privati ac separati agri apud eos nihil est, neque longius anno
8 remanere uno in loco incolendi causa licet. Neque multum frumento, sed maximam partem, lacte atque pecore vivunt multum-
9 que sunt in venationibus; quae res et cibi genere et cotidiana exercitatione et libertate vitae, cum a pueris nullo officio aut disciplina assuefacti nihil omnino contra voluntatem faciant, et
10 vires alit et immani corporum magnitudine homines efficit. Atque in eam se consuetudinem adduxerunt, ut locis frigidissimis neque vestitus praeter pellis haberent quicquam, quarum propter exiguitatem magna est corporis pars aperta, et lavarentur in fluminibus.

nicht unglaublich ist, dass sie bei jeder Niederlassung an neuer Stätte die volksthümliche Eintheilung wiederholten' Grimm Gesch. d. d. Spr. 1. 192. — *quotannis singula milia.* Es ist natürlich, dass dieser so starke Heerbann nicht immer vereinigt auszog, sondern in verschiedene Unternehmungen sich theilte — *singula milia armatorum.* S. z. 1. 49, 3.

5. *qui manserunt — alunt.* Die Handlung des Nebensatzes mit dem Relativum (wie mit *cum, quoties, si, ubi*) ist ebenso als sich wiederholend zu denken, wie die des Hauptsatzes, nur als dieser vorausgehend, daher das Perf., sowie es nach Anm. zu 3. 4, 2. 4. 26, 1 von einer in der Vergangenheit wiederholten Handlung heissen würde: *qui manserant, alebant.* Wir können in jenem Falle auch das Präs. setzen: so viele jedesmal zu Hause bleiben. 6. 13, 6: *si qui decreto non stetit, sacrificiis interdicunt.* S. Madv. § 335 Anm. 1. — *alunt,* durch Bestellung der Aecker. — *rursus in vicem. Rursus* bezeichnet die Wiederholung der Sache, *in vicem* den Wechsel der Personen; also kein Pleonasmus. — *ratio belli:* Kenntniss, planmässige Führung des Krieges, *usus:* Kriegsübung.

7. *longius* von der Zeit wie 7. 9, 1: *longius triduo*, 7. 71, 4. Ueber den Ablat. *anno* s. zu 1. 22, 1 (1. 15, 5). — *neque remanere — licet.* Dies als allgemeine germanische Sitte 6. 22, 2, wie überhaupt C. hier manches allen Germanen Gemeinsame den Sueben, die er durch den Krieg mit Ariovist zuerst kennen lernte, beilegt. — *sunt in venationibus:* sie beschäftigen sich mit Jagen = *versantur in.* 6. 21, 3: *vita omnis in venationibus — consistit.*

10. *atque:* 3. 15, 3. — *locis frigidissimis.* Auch wenn wir sagen: 'in dem so kalten Lande tragen sie nur Felle', ist dies mehr als blose Ortsbestimmung; ebenso liegt in *locis frigidissimis* ein Umstand, der mit jener ungenügenden Kleidung im Widerspruch steht, was durch passende Auflösung des Ablat. deutlich wird.

haberent — lavarentur. Nach unserer Denkweise erwarten wir den Coniunct. Präs. (dass sie haben), da der Inhalt des abhängigen Satzes als noch jetzt bestehend zu denken und *adduxerunt* nicht historisches Perf. ist. Doch ist der Lateiner so sehr an jene Tempusfolge gewöhnt, dass er sie auch in diesen Fällen

2. Mercatoribus est aditus magis eo, ut, quae bello ceperint, quibus vendant, habeant, quam quo ullam rem ad se importari desiderent. Quin etiam iumentis, quibus maxime Galli 2 delectantur quaeque impenso parant pretio, Germani importatis non utuntur, sed quae sunt apud eos nata, parva atque deformia, haec cotidiana exercitatione summi ut sint laboris efficiunt. Equestribus proeliis saepe ex equis desiliunt ac pedibus proelian- 3 tur, equosque eodem remanere vestigio assuefecerunt, ad quos se celeriter, cum usus est, recipiunt; neque eorum moribus tur- 4 pius quicquam aut inertius habetur, quam ephippiis uti. Itaque 5 ad quemvis numerum ephippiatorum equitum quamvis pauci adire audent. Vinum ad se omnino importari non sinunt, quod 6 ea re ad laborem ferendum remollescere homines atque effeminari arbitrantur.

3. Publice maximam putant esse laudem, quam latissime a suis finibus vacare agros: hac re significari magnum numerum civitatium suam vim sustinere non posse. Itaque una ex parte 2

anwendet. Cic. p. Mil. 13, 34: *adepti estis, — ne timeretis.* Fam. 1. 8, 10: *profecisse tantum mihi videntur, ut auctoritate plus valerent,* wir: dass sie mehr vermögen. Doch findet sich nach dem Perf. auch das Präs. (Zumpt § 514. Madv. § 383.) — Ueber die Sache 6. 21.

2. 1. *quae bello ceperint.* Ausdruck der Vorstellung der Sache in der Umschreibung des Substantivbegriffs 'Beute', wie 2. 5, 5.

quam quo: 'als dass, als deswegen, weil' = *quam quod, quam eo (ideo) quod.* Die gewöhnliche Wendung würde sein: *non quo — desiderent, sed eo ut — habeant.* Es wird gebraucht um den Grund, den man nicht als den wahren anerkennt (den einer denken könnte), anzugeben, daher immer mit dem Coniunct. und nach vorausgehender Negation (*non quo, non quod*), die hier in dem Comparativverhältniss ausgedrückt liegt (daher auch *ullam rem*). Cic. Fam. 10, 3: *haec amore magis impulsus scribenda putavi, quam quo arbitrarer, te monitis egere.*

2. *iumenta* hier nur Pferde, Reit-, Zug- und Lastpferde, von denen im Folgenden allein die Rede ist, sonst auch Ochsen und Maulesel. — *labor* 'Arbeitsfähigkeit', Ausdauer in Arbeit und Anstrengung. Cic. Fam. 13, 10: *hominem magni laboris summaeque industriae.*

3. *usus:* 'Bedürfniss'. 6. 15, 1. B. C. 3. 84, 4: *quum adesset usus.*

6. *Vinum — arbitrantur.* Vergl. 2. 15, 4.

3. 1. *publice — agros.* 6. 23, 1: *Civitatibus maxima laus est, quam latissime circum se vastatis finibus solitudines habere.* Dem *civitatibus* entspricht hier *publice* 'für den Staat', im Gegens. zu dem, was Einzelnen Ruhm bringt; es war also eine *publica laus:* Volksruhm. — *vacare* sc. incolis, unbewohnt und unbebaut sein. — *significari — non posse.* Nach 6. 23, 3 geschah es nicht blos aus Ruhmsucht, sondern zur Sicherheit vor plötzlichen Einfällen.

2. *a Suebis* mit dem Folgenden zu verbinden: *mil. p. sexc. a Suebis,* wie vorher *latissime a suis finibus.* — *agri* ist Genitiv. — *una ex parte:* in der Gegend zwischen Donau, Neckar, Rhein und Main.

a Suebis circiter milia passuum sexcenta agri vacare dicuntur.
3 Ad alteram partem succedunt Ubii, quorum fuit civitas ampla atque florens, ut est captus Germanorum, et paulo sunt eiusdem generis ceteris humaniores, propterea quod Rhenum attingunt, multumque ad eos mercatores ventitant, et ipsi propter propin-
4 quitatem Gallicis sunt moribus assuefacti. Hos cum Suebi multis saepe bellis experti propter amplitudinem gravitatemque civitatis finibus expellere non potuissent, tamen vectigales sibi fecerunt ac multo humiliores infirmioresque redegerunt.

4. In eadem causa fuerunt Usipetes et Tencteri, quos supra diximus, qui complures annos Sueborum vim sustinuerunt; ad
2 extremum tamen agris expulsi et multis locis Germaniae triennium vagati ad Rhenum pervenerunt; quas regiones Menapii incolebant et ad utramque ripam fluminis agros, aedificia vicosque
3 habebant, sed tantae multitudinis aditu perterriti ex iis aedificis, quae trans flumen habuerant, demigraverunt et cis Rhenum dis-
4 positis praesidiis Germanos transire prohibebant. Illi omnia experti cum neque vi contendere propter inopiam navium neque clam transire propter custodias Menapiorum possent, reverti se in suas sedes regionesque simulaverunt et tridui viam progressi
5 rursus reverterunt atque omni hoc itinere una nocte equitatu

Die so grosse Ausdehnung dieser wüsten Gegend auf 600000 Schritt ist durchaus unwahrscheinlich; doch ist ungewiss, ob C. selbst falsch unterrichtet war (*vacare dicuntur*), oder in den Handschriften gefehlt worden ist.

3. *ad alter. part. succedunt Ubii:* an die andere (jener entgegengesetzte) Seite nähern sich, treten heran, doch auch mit einem, wenn auch nicht so ausgedehnten menschenleeren Zwischenraum. — *ut est captus Germ.*: soweit die Germanen nach ihrer Fassungskraft, ihrem Bildungsstande, einer Blüthe — im vollen Sinne des Wortes — fähig sind, soweit bei Germ. davon die Rede sein kann. *Captus* (fast nur in obiger Wendung classisch, während *pro captu* den Späteren angehört) wird nur von der geistigen Fähigkeit gebraucht. — *fuit ampla et florens:* der Grund des Perf. §4. — *eiusdem generis ceteris* — als die übrigen Germanen. — *multumque* s. zu 3. 9, 3. — *Gallicis moribus.* Die entschiedene Casusform s. c. 1, 9.

4. *saepe* bei *multis bellis* nicht überflüssig, sondern das schnelle Aufeinanderfolgen der Kriege bezeichnend. — *gravitas* 'Bedeutsamkeit' durch ihre Macht = bedeutende Macht. — *redegerunt.* Ueber diesen seltenen Gebrauch von *redigere* mit doppeltem Accus. = *reddere, facere*, s. zu 2. 27, 5.

4. 1. *causa:* 'Lage', *condicio.* — *supra:* 1, 2. — *quos — diximus, qui*, wie c. 28, 1: *naves, de quibus supra demonstratum est, quae — sustulerant.* S. 1. 2, 4. Vergl. dagegen c. 16, 2.

3. *habuerant:* die sie bewohnt hatten, bevor sie über den Rhein zurückgingen.

4. *rursus* zu *reverterunt* gesetzt bes. wegen des vorhergehenden *reverti simulaverunt:* sie waren

confecto inscios inopinantesque Menapios oppresserunt, qui de Germanorum discessu per exploratores certiores facti sine metu trans Rhenum in suos vicos remigraverant. His interfectis navibusque eorum occupatis, priusquam ea pars Menapiorum, quae citra Rhenum erat, certior fieret, flumen transierunt atque omnibus eorum aedificiis occupatis reliquam partem hiemis se eorum copiis aluerunt. 6 7

5. His de rebus Caesar certior factus et infirmitatem Gallorum veritus, quod sunt in consiliis capiendis mobiles et novis plerumque rebus student, nihil his committendum existimavit. Est enim hoc Gallicae consuetudinis, uti et viatores etiam invitos consistere cogant et, quid quisque eorum de quaque re audierit aut cognoverit, quaerant, et mercatores in oppidis vulgus circumsistat quibusque ex regionibus veniant quasque ibi res cognoverint, pronuntiare cogant. His rebus atque auditionibus permoti de summis saepe rebus consilia ineunt, quorum eos in vestigio poenitere necesse est, cum incertis rumoribus serviant, et plerique ad voluntatem eorum ficta respondeant. 2 3

6. Qua consuetudine cognita Caesar, ne graviori bello occurreret, maturius, quam consuerat, ad exercitum proficiscitur. Eo cum venisset, ea, quae fore suspicatus erat, facta cognovit: missas legationes ab nonnullis civitatibus ad Germanos invitatos- 2 3

scheinbar nach Hause zurückgekehrt und kehrten nun wiederum zum Rheine zurück. — Nach c. 15 waren 430000 mit dem Trosse ausgewandert. Der Ort des Uebergangs war in der Gegend von Emmerich, wo der Rhein sich theilt und an beiden Ufern die Menapier wohnten.

5. *omni — confecto* Häufung der Ablat. wie 3. 29, 2. — *inopinantes.* C., der *nec* vor Vocalen nicht setzt, braucht nie *necopinans*, *necopinatus*.

5. 1. *infirmitas:* 'Charakterschwäche, Wankelmuth'. — *nihil his committendum existimavit:* er glaubte ihnen nichts überlassen, in nichts ihnen vertrauen zu dürfen. Er fürchtete, dass sie durch die Ankunft der Germ., die er selbst für verabredet hält, aufgereizt, gegen ihn sich erheben würden. Er musste daher, da er auf die Gallier nicht rechnen konnte, selbst seine Massregeln gegen die Germ. ergreifen. Das harte Verfahren der Germ. gegen die Menapier spricht indess nicht gerade für jenes vermuthete Einverständniss. S. zu 15, 5.

3. *his rebus:* die sie auf ihre Fragen erfuhren, näher erläutert durch *atque auditionibus*, da sie eben nichts als Redereien sind. — *in vestigio. Vestigium:* die Stelle, auf der man steht, c. 2, 3. Liv. 23. 22: *mori in vestigio quemque suo vidit;* also *in vestigio* = noch auf der Stelle, wo sie die Beschlüsse gefasst haben, augenblicklich. Sonst gewöhnlich *e vestigio.* — *rumoribus servire:* den Gerüchten dienen, sich nach ihnen richten. 7. 34, 1: *bello servire* = thun, was der Krieg fordert.

6. 1. *graviori bello:* wenn sich die Gallier mit den Germanen vereinigten. — *occurrere* wie 3. 6, 4.

que eos, uti ab Rheno discederent, omniaque, quae postulassent,
4 ab se fore parata. Qua spe adducti Germani latius vagabantur et in fines Eburonum et Condrusorum, qui sunt Treverorum clien-
5 tes, pervenerant. Principibus Galliae evocatis Caesar ea, quae cognoverat, dissimulanda sibi existimavit eorumque animis permulsis et confirmatis equitatuque imperato bellum cum Germanis gerere constituit.

7. Re frumentaria comparata equitibusque delectis iter in ea loca facere coepit, quibus in locis esse Germanos audiebat.
2 A quibus cum paucorum dierum iter abesset, legati ab iis ve-
3 nerunt, quorum haec fuit oratio: Germanos neque priores populo Romano bellum inferre neque tamen recusare, si lacessantur, quin armis contendant, quod Germanorum consuetudo haec sit a maioribus tradita, quicumque bellum inferant, resistere neque deprecari. Haec tamen dicere, venisse invitos, eiectos domo;
4 si suam gratiam Romani velint, posse iis utiles esse amicos; vel sibi agros attribuant vel patiantur eos tenere, quos armis posse-
5 derint: sese unis Suebis concedere, quibus ne dii quidem im-

3. *ab Rheno discederent*, natürlich nicht: in die Heimath zurück, sondern: mehr in das Land (Gallien) hinein. — *quae postulassent* = Fut. exact. — *omniaque — fore parata* von einem aus *invitatos* herauszunehmenden Verbum abhängig.

4. *qua spe:* durch die Hoffnung darauf. S. zu 5. 19, 2. — *clientes:* 1. 31, 6. — *pervenerant*, zu der Zeit, als Cäs. den Krieg gegen sie beschloss.

5. *eorum animis permulsis*. Er beruhigte sie (*eorum animos*, die häufige Umschreibung durch *animus*) durch freundliche Rede und sprach ihnen Muth ein, als ob sie wegen des Einfalls der Germ. traurig wären, da er die eigentliche Sachlage ignoriren will. — *constituit* = *se velle ostendit:* er bestimmte in dieser Unterredung, erklärte seinen Entschluss; denn für sich hatte er ihn schon vorher gefasst. Aehnlich B. C. 1. 19, 2: *arcano cum paucis familiaribus suis colloquitur consiliumque fugae capere constituit.*

7. 3. *resistere* mit Auslassung des Pron. demonstr. auch bei ungleichem Casus wie 7. 31, 1: *qui refugerant, amandos curat.* Liv. 6. 4: *dies praestitutā, qui non remigrasset Romam.* Gewöhnlich ist die Auslassung, wenn das Demonstr. mit dem Relat. in gleichem Casus stehen würde. 1. 40, 12. Indess kann auch *resistere* absolut genommen werden (wer sie auch angreife, 'sich zu wehren') wie gleich darauf *deprecari:* Zuflucht zum Bitten nehmen; vgl. 5. 6, 2. 6. 4, 2. — *haec tamen dicere:* 'soviel jedoch wollten sie sagen'. Sie schicken diese Worte voraus, weil das Folgende jener Erklärung entgegen eine Entschuldigung ihres Einfalls und ein Anerbieten zu gütlicher Uebereinkunft enthält.

4. *possederint:* 'in Besitz genommen hätten' von *possīdĕre* = *potiri.* Liv. 31. 31: *Rhegium legio a nobis in praesidium missa per scelus possedit.* (Das Präs. Lucret. 1. 386: *aër omne necessest — possidat inane.*)

5. *concedere* absolut: 'weichen, den Vorrang lassen'. — *quem non*

mortales pares esse possint; reliquum quidem in terris esse neminem, quem non superare possint.

8. Ad haec quae visum est Caesar respondit; sed exitus fuit orationis: Sibi nullam cum his amicitiam esse posse, si in Gallia remanerent; neque verum esse, qui suos fines tueri non potuerint, alienos occupare; neque ullos in Gallia vacare agros, qui dari tantae praesertim multitudini sine iniuria possint; sed licere, si velint, in Ubiorum finibus considere, quorum sint legati apud se et de Sueborum iniuriis querantur et a se auxilium petant: hoc se Ubiis imperaturum. 2 3

9. Legati haec se ad suos relaturos dixerunt et re deliberata post diem tertium ad Caesarem reversuros: interea ne propius se castra moveret, petierunt. Ne id quidem Caesar ab se impetrari posse dixit. Cognoverat enim magnam partem equitatus ab iis aliquot diebus ante praedandi frumentandique causa ad Ambivaritos trans Mosam missam: hos exspectari equites atque eius rei causa moram interponi arbitrabatur. 2 3

10. Mosa profluit ex monte Vosego, qui est in finibus Lingonum, et parte quadam ex Rheno recepta, quae appellatur Va-

superare possint, nicht *quem sup. non possint;* nach vorausgehenden Negationen (*nemo est*, *nihil est*, *quid est*) wird *non* gleich zum Relat. gesetzt = *quin*. 7. 47, 3: *nihil adeo arduum sibi esse existimaverunt, quod non virtute consequi possent.* — Der Ton der Rede ist ganz wie der des Ariovist. 1. 36, 7, und der Helvetier 1. 13, 7, und Gallier 7. 29.

8. 1. *sed* im Gegensatz zu dem Anfang der Rede, den er als unwesentlich übergeht, während er das Ende (*exitus* wörtlich zu nehmen), das die eigentliche Erklärung enthält und zusammenfasst, anführt. — *cum his:* mit den von den Legaten vertretenen Germanen. — *remanerent.* Das Imperf. wegen des vorausgegangenen *fuit;* im Folgenden braucht er bei den allgemeinen Gedanken und der Schilderung gegenwärtiger Verhältnisse (1. 14 a. E. 1. 31. a. E.) die Präsentia.

2. *verum:* wahr, d. h. mit der wahren Beschaffenheit der Dinge, mit der Vernunft und dem Recht übereinstimmend, recht, gehörig, *conveniens;* daher nicht selten verbunden *verum et rectum.* (Cic. Tusc. 3. 29, 73: *rectum et verum est, ut amemus.*) Liv. 32. 33, 1: *sociorum audiri postulata, verum esse.* Caes. meint, wer zu schwach sei, sein Land zu schützen, müsse die Unterwerfung ertragen und nicht Anderen ihr Besitzthum entreissen.

9. 1. *post diem tertium:* am dritten Tage oder 3 Tage nachher, indem nach latein. Sprachgebrauch nicht 3 volle Tage dazwischen liegend gedacht und der erste und letzte mit eingerechnet wird. 28, 1. 6. 33, 4. (Z. § 476.)

10. 1. *ex monte Vosego, qui:* aus dem Theil der Vogesen, welcher (wie c. 1, 1: *a mari, quo*). Denn die Vogesen sind nicht blos im Gebiet der Lingonen, und die Maas entspringt auf einem südwestlich gelegenen Gebirge, das aber noch zu den Vogesen gerechnet wird.

parte quadam ex Rh. recepta

2 calus, insulam efficit Batavorum, neque longius ab Rheno mili-
3 bus passuum LXXX in Oceanum influit. Rhenus autem oritur ex Lepontiis, qui Alpes incolunt, et longo spatio per fines Nantuatium, Helvetiorum, Sequanorum, Mediomatricum, Tribocorum,
4 Treverorum citatus fertur et, ubi Oceano appropinquavit, in plures defluit partes multis ingentibusque insulis effectis, quarum pars magna a feris barbarisque nationibus incolitur, ex quibus
5 sunt, qui piscibus atque ovis avium vivere existimantur, multisque capitibus in Oceanum influit.

11. Caesar cum ab hoste non amplius passuum XII milibus abesset, ut erat constitutum, ad eum legati revertuntur; qui in itinere congressi magnopere, ne longius progrederetur, orabant.
2 Cum id non impetrassent, petebant, uti ad eos equites, qui agmen antecessissent, praemitteret eosque pugna prohiberet, sibique ut
3 potestatem faceret in Ubios legatos mittendi; quorum si principes ac senatus sibi iureiurando fidem fecisset, ea condicione,

kurz für *parte qu. ex Rheno derivata recepta.* — *insulam efficit Bat.* mit dem nördlichen Arme des Rheins und der Nordsee. Sie wird zuerst von Caes. erwähnt.

2. *neque longius milibus* etc. S. 1. 22, 1. 1. 15, 5. — Die ganze Beschreibung des Laufs der Flüsse ist mangelhaft und unklar, die Lesart selbst unsicher (die Texteswortе sind nach Nipperdey's Vermuthung gegeben). C. spricht nicht als Augenzeuge, da er selbst nicht weit genug in diese nördlichen Districte vorgedrungen ist. Vergl. den geograph. Index unter *Rhenus*.

4. *defluit:* er fliesst nach mehreren Seiten hin (nicht in ein Bett vereinigt) zum Meere ab, nachdem er vorher mit seinen verschiedenen Armen Inseln gebildet hat. — *multis ingentibusque* = *multis iisque ingentibus*.

5. *sunt, qui existimantur.* Der Indicat. war hier nothwendig. Es heisst nicht allgemein: es giebt Leute, die nur Fische und Eier essen (in welchem Falle der Schriftsteller nicht angeben kann oder will, wer diese seien), sondern: zu den wilden Menschen, die dort wohnen, gehören auch die (bestimmten), welche etc. S. 6. 27, 1. — *capitibus:* 'Mündungen', sonst gewöhnlich Quellen. *Caput* ist das Oberste Aeusserste, daher sowohl Anfang, als Ende.

11. 1. *Caesar cum abesset — revertuntur. Caesar* ist vorangestellt, als ob er (wie z. B. c. 35, 1) auch Subiect des Hauptsatzes und der ganzen Periode wäre, für *cum Caesar abesset.* Theils die beabsichtigte Hervorhebung eines Gegensatzes, theils die Gewohnheit, das Subiect der Periode voranzusetzen, veranlasst die Stellung, auch wo es nicht allen Satztheilen gemeinsam ist. S. 7. 17, 4 u. 8. 1, 1. — *in itinere congressi* = *cum Caesare, qui in itinere erat, congr.*

2. *praemitteret* ohne Obiect; ebenso wir: dass er zu den Reitern vorschicken und sie abhalten solle; § 6 die gewöhnlichere Redeweise, nach der es hier heissen könnte? — *ad eos equites, qui.* Es war nach § 6 nicht ein Theil, sondern die ganze Reiterei.

3. *fecisset,* wie 2. 26, 5: *quantoque in periculo et castra et legiones et imperator versaretur.* — *con-*

quae a Caesare ferretur, se usuros ostendebant: ad has res conficiendas sibi tridui spatium daret. Haec omnia Caesar eodem 4 illo pertinere arbitrabatur, ut tridui mora interposita equites eorum, qui abessent, reverterentur; tamen sese non longius milibus passuum quattuor aquationis causa processurum eo die dixit: huc postero die quam frequentissimi convenirent, ut de eorum 5 postulatis cognosceret. Interim ad praefectos, qui cum omni 6 equitatu antecesserant, mittit qui nuntiarent, ne hostes proelio lacesserent et, si ipsi lacesserentur, sustinerent, quoad ipse cum exercitu propius accessisset.

12. At hostes ubi primum nostros equites conspexerunt, quorum erat quinque milium numerus, cum ipsi non amplius octingentos equites haberent, quod ii, qui frumentandi causa ierant trans Mosam, nondum redierant, nihil timentibus nostris, quod legati eorum paulo ante a Caesare discesserant atque is dies indutiis erat ab his petitus, impetu facto celeriter nostros perturbaverunt; rursus resistentibus consuetudine sua ad pedes 2 desiluerunt, subfossis equis compluribusque nostris deiectis re-

dicio: der Vorschlag (1. 42, 2), den Cäs. c. 8 a. E. gemacht hatte, und der noch als bestehend gedacht wird; daher Coni. Impf. *ferretur,* der hier nicht = Coni. Fut. ist.

4. *eodem illo pert.*, wie 1. 14, 4: gehöre eben auch dahin, beziehe sich eben darauf, d. i. auf das 9, 3 Erwähnte.

5. *huc:* an den Ort, an den er an diesem Tage kommen wollte. — *ut de eorum postul. cognosceret,* hier nicht sowohl, um sich von ihren Forderungen zu unterrichten (wie 1. 35, 2 u. ö.), denn was sie wollten, wusste er, sondern: 'um ihre Sache zu untersuchen' zum Behufe der Entscheidung, wie 1. 19, 5. B. C. 1. 87, 3: *Caesar ut cognosceret, postulatum est* — *quam frequentissimi convenirent.* Es ist wohl unzweifelhaft, dass er schon jetzt bei dieser Forderung im Sinne hatte, was er c. 13, 6 ausführte: er wollte sich der Häupter der Germ. unter irgend einem Vorwande bemächtigen.

6. *praefectos*, wie das folgende *qui cum omni equitatu antec.* zeigt, *praef. equitum*, was gewöhnlich wenn es nicht aus dem Zusammenhange erhellt, dabei steht, wie 3. 26, 1. 7. 66, 3 u. ö. — *nuntiarent ne,* wie 3. 5, 3 *certiores facit* — *intermitterent.* — *sustinerent.* Sie sollten ruhig Stand halten (dem *proelio lacessere* entgegengesetzt) = sich defensiv verhalten. *sustinere* absolut wie 2. 6, 4, und *sustentare* 2. 6, 1.

12. 1. *nihil timentibus nostris* — *nostros perturb.* S. zu c. 21, 6.

2. *rursus resistentibus:* indem sie nach der vorhergehenden Verwirrung (*perturbaverunt*) wieder (in Ordnung kamen und) Stand hielten. — *resistentibus* ohne Pronomen, das nur, wenn die Person betont wird, zum Abl. abs. eines Partic. gesetzt wird, wie man auch hier nicht sagen würde: *cum ii resisterent.* Vergl. B. C. 1. 30, 3. Indess brauchen die älteren Schriftst. so das Partic. selten und ziehen die Umschreibung vor. — *ad pedes desil.*, nach der c. 2, 3 geschilderten Kampfart. — *subfossis:* 'von unten durchbohrt'. 1. 26, 3: *subicere;* 4. 19, 1: *succidere.* Das Asyndeton

liquos in fugam coniecerunt atque ita perterritos egerunt, ut non prius fuga desisterent, quam in conspectum agminis nostri
3 venissent. In eo proelio ex equitibus nostris interficiuntur quat-
4 tuor et septuaginta, in his vir fortissimus, Piso Aquitanus, amplissimo genere natus, cuius avus in civitate sua regnum obti-
5 nuerat amicus ab senatu nostro appellatus. Hic cum fratri intercluso ab hostibus auxilium ferret, illum ex periculo eripuit, ipse
6 equo vulnerato deiectus, quoad potuit, fortissime restitit: cum circumventus multis vulneribus acceptis cecidisset, atque id frater, qui iam proelio excesserat, procul animadvertisset, incitato equo se hostibus obtulit atque interfectus est.

13. Hoc facto proelio Caesar neque iam sibi legatos audiendos neque condiciones accipiendas arbitrabatur ab iis, qui
2 per dolum atque insidias petita pace ultro bellum intulissent: exspectare vero, dum hostium copiae augerentur equitatusque re-
3 verteretur, summae dementiae esse iudicabat, et cognita Gallorum infirmitate, quantum iam apud eos hostes uno proelio auctoritatis essent consecuti, sentiebat; quibus ad consilia capienda
4 nihil spatii dandum existimabat. His constitutis rebus et consilio cum legatis et quaestore communicato, ne quem diem pugnae praetermitteret, opportunissima res accidit, quod postridie eius

dient zur Bezeichnung der schnellen Aufeinanderfolge. — *perterritos egerunt.* Ganz eigentlich und als weitere, verstärkende Ausführung des *in fugam coniec.* zu nehmen = sie trieben, jagten sie erschreckt vorwärts. 5. 17, 3: *praecipites hostes egerunt.* Liv. 2. 25, 4: *eques usque ad castra pavidos egit.* — *compl. nostris:* 1. 52, 5.

Wie 1. 15 vor 500 Helvetiern, flieht hier die ganze Reiterei vor 800 Germanen. Allerdings sagt Tac. Germ. 32: *Tencteri super solitum bellorum decus equestris disciplinae arte praecellunt.* Die ganze Erzählung des Vorfalls unterliegt so vielen Bedenken, dass man zweifeln kann, ob die Germanen bei ihrer so geringen Anzahl oder die Römer den Zusammenstoss herbeigeführt hatten und ob nicht selbst die Flucht berechnet war.

4. *amicus:* 1. 3, 4. — *atque interf. est:* und wurde so getödtet.

13. 1. *condiciones accipiendas.* Nach c. 11, 5 sollten sie am folgenden Tag wiederkommen, *ut de eorum postulatis* (in Beziehung auf die Versetzung ins Land der Ubier) *cognosceret.* — *petita pace:* 12, 1.

2 u. 3. *equitatusque revert.* Erklärender Zusatz durch das explicative *que*, da ihre Streitkräfte eben durch die zurückkehrenden Reiter verstärkt werden sollten. — *infirmitate:* 5, 1. — *quibus existimabat* enthält eine Folge des Vorhergeh., was durch eine passende Partikel auszudrücken ist.

4. *ne praetermitteret* auf *consilio* zu beziehen: der Plan, der dahin ging, dass er nicht —. *diem pugnae:* einen Tag der Schlacht (nicht Dativ) d. h. einen Tag, an dem er die Schlacht liefern könnte. — *opport. res accidit, quod* = die darin bestand, dass —; daher *quod*, nicht *ut.* — *postridie eius diei* 1. 23, 1. — *Germani frequ. omnibus*

diei mane eadem et perfidia et simulatione usi Germani frequentes omnibus principibus maioribusque natu adhibitis ad eum in castra venerunt, simul, ut dicebatur, sui purgandi causa, quod contra, atque esset dictum et ipsi petissent, proelium pridie commisissent, simul ut, si quid possent, de indutiis fallendo impetrarent. Quos sibi Caesar oblatos gavisus illos retineri iussit, ipse omnes copias castris eduxit equitatumque, quod recenti proelio perterritum esse existimabat, agmen subsequi iussit. 5 6

14. Acie triplici instituta et celeriter VIII milium itinere confecto prius ad hostium castra pervenit, quam, quid ageretur, Germani sentire possent. Qui omnibus rebus subito perterriti et celeritate adventus nostri et discessu suorum, neque consilii habendi neque arma capiendi spatio dato, perturbantur, copiasne adversus hostem ducere, an castra defendere, an fuga salutem petere praestaret. Quorum timor cum fremitu et concursu significaretur, milites nostri pristini diei perfidia incitati in castra irruperunt. Quo loco qui celeriter arma capere potuerunt, paulisper nostris restiterunt atque inter carros impedimentaque proelium commiserunt: at reliqua multitudo puerorum mulierumque 2 3 4 5

— *adhibitis venerunt.* Die erschienenen Germanen waren nur eben jene *principes et maiores natu*, also zu erklären nach c. 1, 1: *magna cum multitudine hominum* = die Germanen kamen in grosser Anzahl, indem zu dieser Gesandtschaft — genommen worden waren. Diese hatten sich nach Dio 39. 47 u. 48 dem Angriff angeblich widersetzt u. suchten ihn der ungestümen Jugend beizumessen.

5. *simul — simul*, wie ἅμα μὲν — ἅμα δέ, zur Bezeichnung der Gleichzeitigkeit ungleichartiger Dinge, bei C. nur hier, bei Cicero nie. — *sui purgandi causa:* 3. 6, 1. — *dictum* = festgesetzt, bestimmt. — *de indutiis impetr.* S. zu 1. 42, 1: *quod de colloquio postulasset.* Vergl. 5. 36, 3. B. C. 1. 22, 6: *de salute impetr.*

6. *illos*, das nach *quos* fehlen konnte, steht wegen des Gegensatzes der beiden Handlungen, *illos ret. iussit, ipse eduxit,* daher auch *illos*, nicht *eos.*

14. 1. *acie triplici inst.* S. B. C. Kriegsw. §. 14. 2. — *quam — possent:* 3. 26, 3.

2. *omnibus rebus.* Die schnelle Ankunft der Römer und die Abwesenheit der Ihrigen bewirkte, dass sie *omnibus rebus*, auf alle Weise, in jeder Hinsicht (3. 17, 5) in Schrecken gesetzt waren. *adventu* und *discessu* causale Abl. — *discessu suorum* kann nur auf die *principes* und *maiores natu* gehen, die sie bei dem Ueberfall schmerzlich vermissten, nicht die über die Maas entsendeten Reiter. Dadurch, dass C. plötzlich angriff, mussten sie auch das Schicksal der Ihrigen ahnen. — *consilii habendi neque arma capiendi*, warum Wechsel der Construction? — *perturbantur copiasne —*: sie wussten in der Bestürzung nicht, ob —

3. *pristini*, wie unser 'vorig' = gestrig. B. C. 1. 74, 7. *pristina lenitas*, die Milde des vorigen Tages; sonst = vormalig. — *inter carros* 1. 26, 1.

(nam cum omnibus suis domo excesserant Rhenumque transierant) passim fugere coepit; ad quos consectandos Caesar equitatum misit.

15. Germani post tergum clamore audito, cum suos interfici viderent, armis abiectis signisque militaribus relictis se ex
2 castris eiecerunt et cum ad confluentem Mosae et Rheni pervenissent, reliqua fuga desperata magno numero interfecto reliqui se in flumen praecipitaverunt atque ibi timore, lassitudine, vi flu-
3 minis oppressi perierunt. Nostri ad unum omnes incolumes perpaucis vulneratis ex tanti belli timore, cum hostium numerus
4 capitum ccccxxx milium fuisset, se in castra receperunt. Caesar
5 iis, quos in castris retinuerat, discedendi potestatem fecit. Illi supplicia cruciatusque Gallorum veriti, quorum agros vexaverant, remanere se apud eum velle dixerunt. His Caesar libertatem concessit.

16. Germanico bello confecto multis de causis Caesar statuit sibi Rhenum esse transeundum; quarum illa fuit iustissima, quod, cum videret Germanos tam facile impelli, ut in Galliam venirent, suis quoque rebus eos timere voluit, cum intellegerent et
2 posse et audere populi Romani exercitum Rhenum transire. Ac-

15. 1. *clamore* der Weiber und Kinder, die hinter dem Lager auf der Flucht von den Reitern getödtet wurden.

2. *ad confluentem M. et Rh.* Gewöhnlicher *ad confluentes Mosam et Rhenum.* Es kann nur der Zusammenfluss der Waal (*Vacalus* c. 10, 1) und der Maas, nicht 'der Punkt, wo die Waal vom Rhein sich trennt', gemeint sein. S. den geogr. Index unter Mosa. — *reliqui — perierunt.* Doch kommen beide Völker noch später in der Geschichte vor. Tac. Annal. I, 51. Germ. 32. — *magno numero interf.:* da (auf der Flucht, nicht erst dort) eine grosse Menge getödtet war. Die Verbindung beider Participien wie oben oft. — *oppressi.* Die Form der Rede (das Asyndeton) zeigt, dass *oppressi* (überwältigt) nicht blos mit *vi fl.* zu verbinden ist.

3. *ad unum omnes:* Alle bis auf den letzten Mann, alle ohne Ausnahme. — *ex tanti belli timore:* wie er bei der Ueberzahl der Feinde zu erwarten war (*cum host. num. — fuisset*). Gewiss will C. damit nicht sagen, dass der Krieg, an sich unbedeutend, nur durch die Furcht gross erschienen sei, wodurch er die rasche Vollendung (weswegen er eben nicht *ex tanto bello* sagen konnte) selbst herabsetzen würde. Der Contrast zwischen der Befürchtung und dem glücklichen Ausgange wird so schärfer. Dass *se recipere* hier nicht bildlich (wie 2. 12, 1) zu nehmen sei, zeigt schon *in castra.*

5. *supplicia — veriti.* Dies spricht nicht dafür, dass die Germ. auf Einladung der Gall. gekommen seien. — *libertatem concessit.* Er behielt sie als Freie bei sich. Ueber das ganze Verfahren gegen die Usip. u. Tenct. s. Einl. p. 32.

16. 1. *cum intellegerent:* wenn sie sähen; der Coniunct. also nicht durch *cum* bedingt. — *iustissima c.* = der vollgültigste Gr.

cessit etiam, quod illa pars equitatus Usipetum et Tencterorum, quam supra commemoravi praedandi frumentandique causa Mosam transisse neque proelio interfuisse, post fugam suorum se trans Rhenum in fines Sugambrorum receperat seque cum iis coniunxerat. Ad quos cum Caesar nuntios misisset, qui postu- 3 larent, eos, qui sibi Galliaeque bellum intulissent, sibi dederent, responderunt: Populi Romani imperium Rhenum finire: si se 4 invito Germanos in Galliam transire non aequum existimaret, cur sui quicquam esse imperii aut potestatis trans Rhenum postularet? Ubii autem, qui uni ex Transrhenanis ad Caesarem lega- 5 tos miserant, amicitiam fecerant, obsides dederant, magnopere orabant, ut sibi auxilium ferret, quod graviter ab Suebis premerentur; vel, si id facere occupationibus reipublicae prohiberetur, 6 exercitum modo Rhenum transportaret: id sibi ad auxilium spemque reliqui temporis satis futurum. Tantum esse nomen atque 7 opinionem eius exercitus Ariovisto pulso et hoc novissimo proelio facto etiam ad ultimas Germanorum nationes, uti opinione et amicitia populi Romani tuti esse possint. Navium magnam co- 8 piam ad transportandum exercitum pollicebantur.

17. Caesar his de causis, quas commemoravi, Rhenum transire decreverat; sed navibus transire neque satis tutum esse

2. *supra:* c. 9, 3.

4. *cur — postularet:* dass irgend etwas jenseits des Rh. unter seine Oberhoheit (*imperium*) oder gesetzliche, amtliche Gewalt (wie einer Magistratsperson, *potestas*) gehöre, was er durch seinen Befehl zu zeigen schien. Der Genit. von *esse* abhängig, nicht von *quicquam*, das ohne vorherg. Negat. steht wegen des Sinnes, der in der Frage liegt.

6. *occupationes reip.:* Beschäftigungen des Staates, d. h. die der Staat fordert. S. 22, 2. 5. 54, 4: *Gallici belli officiis.*

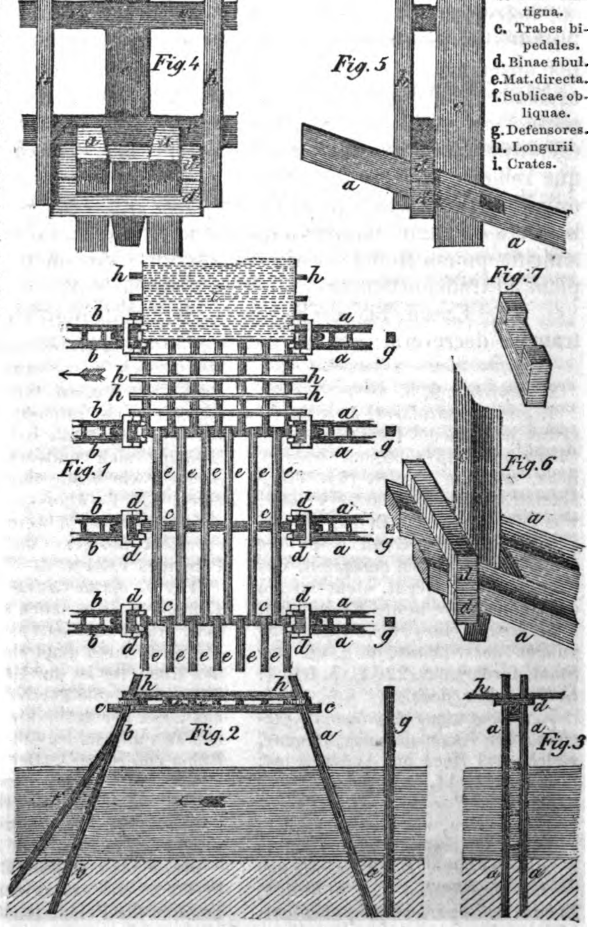
7. *nomen atque opinionem exercitus:* der Name und die Meinung, welche das Heer bei Anderen hat, in der es steht, wie nachher *opinione populi Romani.* — *eius* (Caesaris) *exercitus,* ein Genit. von dem anderen abhängend, wie 1. 12, 7: *eius soceri avum.* 6. 29, 5: *eius adventus significatio.* Cic. p. Sull. 1, 2: *cum huius periculi propulsatione.* Brut. 2, 6: *quasi theatrum illius ingenii.* — *ad ult. nat.:* 3. 9, 3 = bei oder *usque ad,* indem die gute Meinung sich erstreckt, *pertinet ad* —, wie πρός und εἰς. Plat. Gorg. 526 B: ἐλλόγιμος ἐγίγνετο εἰς τοὺς ἄλλους Ἕλληνας. Aehnlich sprechen übrigens die Gallischen Principes 1. 31 a. E.

17. 1. *his de causis.* Nebst dem Grunde, die Germanen abzuschrekken, war wohl das Wichtigste der Wunsch, durch den Uebergang über den Rhein (er ist der Erste, der ihn überschritt) und durch einen Zug in das Land der gefürchteten Germanen sich und seinen Legionen neuen Ruhm zu erringen. Der Erfolg war unbedeutend, der Eindruck auf die öffentl. Meinung die Hauptsache: *satis et ad* l a u d e m *et ad utilitatem profectum* c. 19 a. E.

neque satis tutum. Bei der Ueberfahrt auf einzelnen Schiffen konnten die Feinde leichter angrei-

arbitrabatur, neque suae neque populi Romani dignitatis esse
2 statuebat. Itaque, etsi summa difficultas faciendi pontis proponebatur propter latitudinem, rapiditatem altitudinemque fluminis, tamen id sibi contendendum aut aliter non traducendum exerci-

Fig. 1. Ansicht der Brücke von oben. **Fig. 2.** Vorderansicht eines Brückenjoches. **Fig. 3.** Seitenansicht eines Brückenjoches. **Fig. 4.** Obere Ansicht eines Brückenjoches. **Fig. 5.** Vorderans. eines Brückenjoches (**Fig. 4.** u. **5.** in fünffach grössern Masstab). **Fig. 6.** Perspectivische Ansicht eines Brükenjoches. **Fig. 7.** Perspectivische Ansicht einer Fibula.



Masstab von 100 Fuss.
5 10 20 30 40 50 60 70 80 90

tum existimabat. Rationem pontis hanc instituit. Tigna bina 3 sesquipedalia paulum ab imo praeacuta dimensa ad altitudinem fluminis intervallo pedum duorum inter se iungebat. Haec cum 4 machinationibus immissa in flumen defixerat fistucisque adegerat, non sublicae modo directe ad perpendiculum, sed prone ac fastigate, ut secundum naturam fluminis procumberent, his item con- 5 traria duo ad eundem modum iuncta intervallo pedum quadragenum ab inferiore parte contra vim atque impetum fluminis conversa statuebat. Haec utraque insuper bipedalibus trabibus 6 immissis, quantum eorum tignorum iunctura distabat, binis

fen und die Landung hindern. Er sicherte sich auch den Rückzug. *neque — dign. e. statuebat.* Ein solcher Bau schien ehrenvoller und den Barbaren imponirender, als der Uebergang auf gewöhnliche Weise (noch dazu auf Schiffen der Barbaren). Flor. 3. 11, 15: *cum Rhenum sic ponte, quasi iugo captum viderent, fuga in silvas.*

2. *summa — propon.:* sich als sehr gross vor Augen oder herausstellte.

3. *tigna bina — iungebat.* Anderthalb Fuss dicke Pfähle (Joche) von unten ein wenig abgespitzt (*paul. praeac.*) verband man — jedenfalls durch eingezapfte Querhölzer, Riegel — paarweise, aber 2 Fuss auseinander, nach der Tiefe des Stroms abgemessen (*dimensa* passivisch), da sie an seichteren Stellen weniger tief eingerammt zu werden brauchten.

4. *fistucis adig.:* durch Rammen eintreiben, einrammen; *cum — adegerat* Wiederholung der einzelnen Handlungen des in seinem Werden u. Fortschreiten beschriebenen Baues. S. zu 3. 4, 2. — *non subl. modo:* nicht wie gewöhnliche Tragbalken senkrecht (*direct. ad perp.*), sondern schräg, in einem schiefen Winkel vorwärts (stromabwärts) und giebelförmig, wie Dächer geneigt, *fastigate.*

5. *his contraria* etc. Dieser Reihe gegenüber, 40 Fuss weiter unten im Fluss (*ab inf. parte* sc. *fluminis;* dies war also die Breite der Brücke) wurden unter gleichem Winkel, stromaufwärts gerichtet (*contra vim atque impet. fl.*) je 2 ebenso verbundene Pfähle eingerammt.

6. *haec utraque:* die beiden sich gegenüberstehenden Pfahlpaare wurden durch oben eingelassene, *immissis* (auf dem obersten Riegel ruhende) Querbalken, die, um genau hineinzupassen, *bipedales* sein mussten, stets in gleichem Abstand gehalten, d. h. ihre Neigung gegeneinander konnte sich nicht verändern. *Quantum,* auf *bipedales* zu beziehen = denn so weit (2 Fuss) stand die Verbindung der Pfähle, eine Seite von der andern, ab. Es scheint technisch nothwendig zu sein, dass die *tigna* und *trabes* keilförmig in einander griffen. Nur so erklärt sich die Manchen auffallende Bemerkung, dass der Strom dem Bau Festigkeit gab. Denn wenn er auf Keile wirkte, so trieb er die *tigna* schärfer in die *trabes.* Daher sind auch die *fibulae* nicht eiserne Bolzen, die durchgeschlagen waren, sondern Klammern aus Holz, die aussen herumgelegt das Auseinandersprengen verhinderten und insofern Festigkeit gaben, als das keilförmige Ende der *trabes* die *tigna* auseinander, um so fester aber in die *fibulae* trieb. *binis fibulis* sind Ablat. absol. = indem auf beiden Seiten je 2 Klammern am äussersten Ende waren.

7 utrimque fibulis ab extrema parte distinebantur; quibus disclusis atque in contrariam partem revinctis tanta erat operis firmitudo atque ea rerum natura, ut, quo maior vis aquae se incitavisset, hoc artius illigata tenerentur. 8 Haec directa materia iniecta 9 contexebantur ac longuriis cratibusque consternebantur; ac nihilo secius sublicae et ad inferiorem partem fluminis oblique agebantur, quae pro ariete subiectae et cum omni opere coniunctae vim 10 fluminis exciperent, et aliae item supra pontem mediocri spatio, ut, si arborum trunci sive naves deiciendi operis essent a barbaris missae, his defensoribus earum rerum vis minueretur, neu ponti nocerent.

18. Diebus decem, quibus materia coepta erat comportari, 2 omni opere effecto exercitus traducitur. Caesar ad utramque partem pontis firmo praesidio relicto in fines Sugambrorum con-

7. *quibus disclusis* etc. *Discludere* wie vorher *distinere*. Da so die Pfähle auseinander und nach entgegengesetzten Seiten hin fest (in der Richtung, die sie gegen einander hatten) gehalten wurden, so wurden bei dem Andrange des Wassers von oben (*se incitare* 3. 12, 1) und dem Gegendruck von unten die Balken um so fester verbunden gehalten (*illig. ten.*).

8. *directa materia:* der Länge nach aufgelegte Balken, im Gegensatz zu den sie tragenden Querbalken.

9. *nihilo secius:* obgleich der Bau so fest genug war, also zu noch grösserer Sicherheit. — *sublicae obl. agebantur.* Auf der untern Seite der Brücke wurden ausserdem Pfähle schräg eingerammt und mit dem ganzen Werk verbunden, um als Strebebalken, wie ein Mauerbrecher (*pro ariete*) gegen den Andrang des Stroms dem Bau noch grösseren Halt zu geben, und die Strömung aufzunehmen d. h. sie (ohne Schaden) auszuhalten, zu brechen, zu *excipere* (3. 13, 1).

10. *et aliae — supra pontem.* Jedenfalls senkrecht eingerammte Balken, natürlich nicht verbunden mit der Brücke, sondern im mässigem Abstande von derselben. — *naves deiciendi operis.* Der Genit. von *naves* abhängig: Schiffe (bestimmt) zur Zerstörung des Werks, wie 5. 8, 6: *quas* (*naves*) *sui quisque commodi fecerat.* Liv. 9. 45, 18: *ut mitterent oratores pacis petendae amicitiaeque.* — Mit Unrecht hat man *defensores* für einen technischen Namen (Schutzpfahl) gehalten, während *defensoribus* hier nichts ist als Prädicatsnomen = *his defendentibus*: durch deren Abwehr, welche Erklärung die Beziehung auf das Feminin. *aliae sublicae* nicht hindern kann. (In der vorstehenden Zeichnung sind die *aliae supra pontem sublicae* (*g*) nur der Kürze wegen mit *defensores* bezeichnet.)

Die Beschreibung des Brückenbaues hat verschiedene Erklärungen und manche Zweifel, selbst an der Ausführbarkeit in der beschriebenen Weise, veranlasst. Der Ort ist unbestimmt. Wahrscheinlich südlich von Bonn, in der Gegend von Neuwied.

18. 1. *opere effecto.* C. braucht *efficere* öfter = *perficere*, ein Werk vollenden, z. B. B. C. 1. 18, 6: *cuius operis maxima parte effecta.* — *diebus — quibus.* S. 3. 23, 2.

2. *firmo.* S. 1. 3, 8.

tendit. Interim a compluribus civitatibus ad eum legati veniunt; 3 quibus pacem atque amicitiam petentibus liberaliter respondit obsidesque ad se adduci iubet. Sugambri ex eo tempore, quo 4 pons institui coeptus est, fuga comparata hortantibus iis, quos ex Tencteris atque Usipetibus apud se habebant, finibus suis excesserant suaque omnia exportaverant seque in solitudinem ac silvas abdiderant.

19. Caesar paucos dies in eorum finibus moratus omnibus vicis aedificiisque incensis frumentisque succisis se in fines Ubiorum recepit, atque iis auxilium suum pollicitus, si ab Suebis premerentur, haec ab iis cognovit: Suebos, posteaquam per explo- 2 ratores pontem fieri comperissent, more suo concilio habito nuntios in omnes partes dimisisse, uti de oppidis demigrarent, liberos, uxores suaque omnia in silvis deponerent, atque omnes, qui arma ferre possent, unum in locum convenirent: hunc esse delectum 3 medium fere regionum earum, quas Suebi obtinerent: hic Romanorum adventum exspectare atque ibi decertare constituisse. Quod ubi Caesar comperit, omnibus rebus iis confectis, quarum 4 rerum causa traducere exercitum constituerat, ut Germanis metum iniceret, ut Sugambros ulcisceretur, ut Ubios obsidione liberaret, diebus omnino decem et octo trans Rhenum consumptis satis et ad laudem et ad utilitatem profectum arbitratus se in Galliam recepit pontemque rescidit.

3. *liberaliter:* gütig, freundlich, wie 2. 5, 1. B. C. 3. 104, 1. — *respondit—iubet.* Nach jener freundlichen Antwort (der Haupthandlung, die er erzählt) folgt als etwas Besonderes die Forderung von Geisseln, welche Trennung der Handlungen durch den Wechsel der Tempora passend bezeichnet wird. S. 5. 49, 6.

4. *institui:* errichtet, erbaut werden. 5. 11, 4. 52, 2. — *fugam comparare* wir: sich zur Flucht rüsten (*se ad fugam comp.* Liv. 38, 33), eigentl. die Fl. zurüsten d. h. das zur Fl. Nöthige in Bereitschaft setzen. 7. 61, 4: *fug. parare.* — *quos — apud se habebant.* S. c. 16, 2.

19. 1. *vicis aedificiisque.* S. 1. 5, 2.

2 u. 3. *nuntios dim., ut:* c. 11, 6. 3. 5, 3. — *hunc* als solchen Platz, Sammelpunkt (dazu). *medium regionum earum.* 6. 13, 10: *regio totius Galliae media;* nicht zu vergleichen mit 1. 34, 1.

4. *rebus — quarum rerum:* 1. 6, 1.—*ut —iniceret* u. s. w. Epexegese, wie 1. 5, 1. Die Wiederholung von *ut* (Anaphora), wie 1. 19, 1 *quod.* — *obsidione:* Bedrängniss, Druck. S. c. 3, 4. 16, 5. — *ad laudem.* S. zu 17, 1. — *profectum:* gethan, gewonnen. 7. 66, 4: *ad pacem parum profici.*

C. wiederholt noch einmal die Gründe, die er gehabt hatte, um dem an sich unbedeutenden Erfolge gegenüber sein Unternehmen als gelungen darzustellen. Den Sueben in ihre Wälder zu folgen, musste bedenklich scheinen, wie es denn überhaupt weniger auf einen Krieg, als auf eine Demonstration abgesehen war. Uebertreibend Suet. Iul.

20. Exigua parte aestatis reliqua Caesar, etsi in his locis, quod omnis Gallia ad septentriones vergit, maturae sunt hiemes, tamen in Britanniam proficisci contendit, quod omnibus fere Gallicis bellis hostibus nostris inde subministrata auxilia intellegebat et, 2 si tempus anni ad bellum gerendum deficeret, tamen magno sibi usui fore arbitrabatur, si modo insulam adisset et genus hominum perspexisset, loca, portus, aditus cognovisset; quae omnia 3 fere Gallis erant incognita. Neque enim temere praeter mercatores illo adit quisquam, neque iis ipsis quicquam praeter oram maritimam atque eas regiones, quae sunt contra Gallias, notum est. 4 Itaque vocatis ad se undique mercatoribus neque quanta esset insulae magnitudo, neque quae aut quantae nationes incolerent, neque quem usum belli haberent aut quibus institutis uterentur, neque qui essent ad maiorum navium multitudinem idonei portus, reperire poterat.

21. Ad haec cognoscenda, priusquam periculum faceret, idoneum esse arbitratus Gaium Volusenum cum navi longa prae-

25: *Germanos — primus ponte fabricato aggressus maximis affecit cladibus*. Cäs. selbst sagt B. C. 1. 7, 6 nicht ohne Uebertreibung zu seinen Soldaten: *cuius imperatoris ductu — omnem Galliam Germaniamque pacaverint*. S. unten zu 7. 65, 4.

20. 1. *ad septentr. vergit:* 1. 16, 2. — *quod omnibus — intellegebat* (= *sciebat*). Dies wird nur 3. 9, 10 erwähnt. 2. 14, 4 waren die, welche die Bellovaken zum Kriege aufgereizt hatten, nach Britannien geflohen. Schwerlich war dies ein entscheidender Grund für C. Der, wenn auch ohne Hoffnung auf nachhaltigen Erfolg zu ungünstiger Zeit mit nur zwei Legionen unternommene Zug in das unbekannte Land musste in unmittelbarer Verbindung mit jenem Unternehmen noch grössere Bewunderung erregen und 38, 5 zeigt, welches Gewicht die Römer darauf legten. S. Einl. p. 23.

2. *deficeret* = nicht ausreichte. — *adisset et perspexisset — cognovisset:* 1. 46, 1. — *perspicere:* genau kennen lernen. — *Gallis incognita*. Doch heisst es 3. 8, 1: *Veneti — in Britanniam navigare consuerunt*, und nach 2. 4, 7 hatte der Suessionenkönig Divitiacus *Britanniae imperium*.

3. *Temere* = *facile*. — *contra Gallias*, da Gall. geographisch in 3 Hauptheile zerfällt (1. 1). Die aus den verschiedenen Theilen Galliens Kommenden lernten eben nur die ihrem Lande gegenüberliegende Küste kennen. (Anders 5. 13, 1.)

4. *maiorum n.:* der *longae* und *onerariae*. Die Kaufleute hatten nicht nöthig gehabt, für ihre kleineren Fahrzeuge besondere Häfen aufzusuchen; daher ihre Unkenntniss trotz des häufigen Besuchs. — *qui essent — idonei portus:* welche — passende Häfen es gäbe, nicht *qui portus — idonei essent;* mit welchem Unterschied?

21. 1. *Gaium Volusenum* (*Quadratum*), der 3. 5, 2 von Cäs. erwähnte Tribun. 6. 41, 2 wird er mit der Reiterei vorausgeschickt. 8. 48, 1 und B. C. 3. 60, 4 ist er *praefectus equitum*. Suet. Cäs. 58 sagt übrigens: *Exercitum neque per insidiosa itinera duxit unquam nisi perspeculatus locorum situs*,

mittit. Huic mandat, ut exploratis omnibus rebus ad se quam primum revertatur. Ipse cum omnibus copiis in Morinos proficiscitur, quod inde erat brevissimus in Britanniam traiectus. Huc naves undique ex finitimis regionibus et quam superiore aestate ad Veneticum bellum effecerat classem iubet convenire. Interim consilio eius cognito et per mercatores perlato ad Britannos a compluribus insulae civitatibus ad eum legati veniunt, qui polliceantur obsides dare atque imperio populi Romani obtemperare. Quibus auditis liberaliter pollicitus hortatusque, ut in ea sententia permanerent, eos domum remittit et cum iis una Commium, quem ipse Atrebatibus superatis regem ibi constituerat, cuius et virtutem et consilium probabat et quem sibi fidelem esse arbitrabatur, cuiusque auctoritas in his regionibus magni habebatur, mittit. Huic imperat, quas possit, adeat civitates horteturque, ut populi Romani fidem sequantur, seque celeriter eo venturum nuntiet.

neque in Britanniam transvexit, nisi ante per se *portus et navigationem et accessum ad insulam explorasset*, wobei indess an eine eigene Reise Cäsars nicht zu denken ist.

4. *ad Veneticum bellum:* 3. 9.

5. *qui polliceantur — dare.* Genauer: *se daturos esse* (wie 22, 1); jedoch begnügt sich der Römer zuweilen, zu Verbis, die an sich auf etwas Zukünftiges gehen (*polliceri, sperare*), den blosen Begriff der Handlung im Inf. Präs. zu setzen (in welchem Falle oft *se* fehlt, wie 6. 9, 7 u. a.), oder er beabsichtigt eine Vergegenwärtigung der gehofften oder versprochenen Handlung (sofortiges und bestimmtes Eintreten derselben). S. B. C. 3. 8, 3: *reliquos terreri sperans.* Zumpt § 605.

6. *quibus* (legatis) *auditis:* Ablat. absol., nicht von *pollicitus* abhängiger Dativ. Durch Verbindungen, wie *quibus auditis* — eos *remittit* (für welche engere Verbindung?) bezweckt der Römer eine genauere Bestimmung der Reihenfolge der Begebenheiten und lässt das im Participialsatz Enthaltene selbstständiger erscheinen. S. c. 12, 1. 3. 14, 4. 5. 4, 3. 44, 6. 6. 4, 4 u. ö. — *liberaliter* (18, 3) *polliceri* absolut = freundliche Versprechungen machen. So Cic. de Div. 2. 17, 38: *bene promittere.* ad Fam. 7. 5, 1: *minus ei prolixe de tua voluntate promisi.* Sall. Cat. 41, 5: *praecepit, ut bene polliceantur.*

7. *quem — constituerat, cuius.* S. zu 1. 1, 4. — *Atrebatibus superatis:* in der Schlacht am Sabis, 2. 23, 1. — *ibi* = apud Atrebates. — *Atrebatibus superatis,* ibi, wie § 6. Vergl. 1. 18, 7: *oppidoque occupato, ibi praesidium collocat.* — *regem constituerat.* Ueber die Einsetzung von Königen durch Cäsar s. Einl. p. 21. Denselben Commius, *quem sibi fidelem arbitrabatur,* finden wir an der Spitze des Aufstandes im 7. Jahre. S. 7. 76. — *consilium:* Einsicht. — *probabat:* schätzte, anerkannte. — *in his regionibus: Galliae,* nicht *Britanniae,* wie schon *his* zeigt.

8. *fidem sequi,* wie 5. 20, 1, eigentlich: der Zuverlässigkeit Jemandes folgen, sich an sie halten, und so von ihm Schutz und Sicherheit erwarten = sich mit freiwilliger Unterwerfung in Jemandes Schutz begeben; ebenso *in fidem*

9 Volusenus perspectis regionibus omnibus, quantum ei facultatis dari potuit, qui navi egredi ac se barbaris committere non auderet, quinto die ad Caesarem revertitur quaeque ibi perspexisset renuntiat.

22. Dum in his locis Caesar navium parandarum causa moratur, ex magna parte Morinorum ad eum legati venerunt, qui se de superioris temporis consilio excusarent, quod homines barbari et nostrae consuetudinis imperiti bellum populo Romano 2 fecissent, seque ea, quae imperasset, facturos pollicerentur. Hoc sibi Caesar satis opportune accidisse arbitratus, quod neque post tergum hostem relinquere volebat neque belli gerendi propter anni tempus facultatem habebat neque has tantularum rerum occupationes Britanniae anteponendas iudicabat, magnum iis numerum 3 obsidum imperat. Quibus adductis eos in fidem recepit. Navibus circiter LXXX onerariis coactis, contractisque quot satis esse ad duas transportandas legiones existimabat, quod praeterea navium longarum habebat, quaestori, legatis praefectisque distribuit. Huc 4 accedebant XVIII onerariae naves, quae ex eo loco ab milibus pas-

se tradere (*in fidem tutelamque tr.* Liv. 38, 31), *permittere* 2. 3, 2. *recipere in f.* c. 22, 3. S. 2. 15, 1. — *seque*, wie 2. 35, 1 auf den Beauftragenden, in dessen Namen er sprechen soll, nicht auf das nächste Subiect bezogen.

9. *qui — auderet.* Im Coniunct. liegt der Grund, warum er nur wenig kennen lernen konnte. Jedenfalls enthalten diese Worte einen leisen Tadel der ungenügenden Ausführung des Auftrags, wonach auch § 1 *idoneum esse arbitratus* zu beurtheilen ist. Vergl. zu 1. 21, 4: *qui peritissimus habebatur.*

22. 1. *de super. temp. consil.* S. 3. 28. — *nostrae consuet. imperiti*: unbekannt mit der Gewohnheit der R., die sich freiwillig Ergebenden freundlich aufzunehmen und ihnen Schutz zu gewähren. — *bellum populo R. fecissent.* S. 3. 29, 3.

2. *propter anni tempus.* S. c. 20, 1. — *tantularum rerum occup.:* Abhaltungen, die durch so geringfügige Dinge herbeigeführt werden, also wie c. 16, 6. 5. 54, 4. — *Britanniae* nicht Genit. (für *occupationibus Britanniae*), sondern Dativ, wie auch wir sagen: Er glaubte nicht darüber Britannien hintanzusetzen, d. h. den Zug nach Britannien aufgeben zu dürfen.

3. *contractisque quot* = contractisque tot navibus, quot u. s. w.; denn *coactis contractisque* kann nicht verbunden auf *onerariis* bezogen werden, weil C. dann nur auf *navibus onerariis* die Legionen übergesetzt hätte, was mit c. 29, 2 in Widerspruch steht. Was er ausser diesen an eigentlichen Kriegsschiffen (3. 9, 1) hatte (die Flotte vom Veneterkriege 21, 4), stellte er unter speciellen Befehl der Officiere, wie 3. 14, 3. (Dass aber auch nicht blos auf Kriegsschiffen Mannschaften übergesetzt wurden, sieht man aus c. 36, 4. 37, 1.) — *quod navium habebat:* 3. 16, 2. — *praefectis*, nicht der Reiter, die auf besonderen Schiffen übergesetzt werden sollten.

4. *ex eo loco ab mil. pass.* S. zu 2. 7, 3; doch steht hier auffallend

suum octo vento tenebantur, quo minus in eundem portum venire possent: has equitibus distribuit. Reliquum exercitum Q. Titurio Sabino et L. Aurunculeio Cottae legatis in Menapios atque in eos pagos Morinorum, ab quibus ad eum legati non venerant, ducendum dedit; P. Sulpicium Rufum legatum cum eo praesidio, quod satis esse arbitrabatur, portum tenere iussit. 5 6

23. His constitutis rebus nactus idoneam ad navigandum tempestatem tertia fere vigilia solvit equitesque in ulteriorem portum progredi et naves conscendere et se sequi iussit. A quibus cum paulo tardius esset administratum, ipse hora circiter diei quarta cum primis navibus Britanniam attigit atque ibi in omnibus collibus expositas hostium copias armatas conspexit. Cuius loci haec erat natura, atque ita montibus angustis mare continebatur, uti ex locis superioribus in litus telum adigi posset. Hunc ad egrediendum nequaquam idoneum locum arbitratus, dum reliquae naves eo convenirent, ad horam nonam in ancoris exspectavit. Interim legatis tribunisque militum convocatis et quae ex Voluseno cognosset, et quae fieri vellet, ostendit monuitque, ut rei militaris ratio, maxime ut maritimae res postula- 2 3 4 5

ex eo loco dabei, da diese Redeweise sonst nur Statt hat, wenn der Ort, von dem die Entfernung gerechnet wird, nicht angegeben ist.

6. *cum eo praes. quod* = cum tanto pr., quantum.

23. 1. *his constitutis rebus:* nach diesen Anordnungen. — *solvit:* er segelt ab, lichtet die Anker, (wie 5, 23, 6), ohne *naves,* (s. z. B. c. 36, 3). Vergl. dagegen c. 28, 1: *naves* (Nominativ) *solverunt.* — Ueber den Ort der Abfahrt und über *ulterior portus* s. den geograph. Index unter *Itius portus.* — *tertia fere vigilia:* 1. 12, 2.

2. *cum — tardius esset administratum,* so dass sie, weil sie den günstigen Wind versäumten, nicht mit C. ankommen konnten; diesem Gedanken ist entgegengesetzt: *ipse — attigit.* — *administratum* absolut: da zu langsam zu Werke gegangen, das Nöthige gethan wurde. 29, 2. 31, 3. — *hora quarta:* 3. 15, 5. — *expositas:* auf den Anhöhen gleichsam ausgestellt, um durch ihren Anblick die Ankommenden zu schrecken und von der Landung abzuhalten. Verb. *copias armatas* (ein Begriff) *expositas consp.*

3. *atque ita — continebatur,* bestimmtere Ausführung von *haec erat natura.* Das Meer wurde von schmalen (*angustus,* vergl. 7. 44, 3), daher schroff nach beiden Seiten und nicht allmählig sich abdachenden Bergen so sehr eingeschlossen, d. h. die Berge gingen so dicht ans Meer hinan, dass man von den Anhöhen das Ufer mit Geschossen erreichen konnte, was also sowohl durch die Gestalt als durch die Nähe der Berge möglich wurde. Wahrscheinlich erreichte C. die Küste nordöstlich von Dover (bei der Landspitze South Foreland); die Landung selbst geschah bei Dover, nach Anderen bei Richborough in Kent.

4. *in ancoris.* Zur Erklärung vergl. B. C. 3. 28, 1: *naves duae — in ancoris constiterunt.* Dagegen ebend. 102, 4: *ipse ad ancoram constitit.*

5. *ut rei militaris* etc.: wie es

rent, ut quae celerem atque instabilem motum haberent, ad nutum
6 et ad tempus omnes res ab iis administrarentur. His dimissis et ventum et aestum uno tempore nactus secundum dato signo et sublatis ancoris circiter milia passuum septem ab eo loco progressus aperto ac plano litore naves constituit.

24. At barbari consilio Romanorum cognito praemisso equitatu et essedariis, quo plerumque genere in proeliis uti consuerunt, reliquis copiis subsecuti nostros navibus egredi prohi-
2 bebant. Erat ob has causas summa difficultas, quod naves propter magnitudinem nisi in alto constitui non poterant, militibus autem ignotis locis, impeditis manibus magno et gravi onere armorum oppressis simul et de navibus desiliendum et in flu-
3 ctibus consistendum et cum hostibus erat pugnandum, cum illi aut ex arido aut paulum in aquam progressi omnibus membris expeditis, notissimis locis audacter tela conicerent et equos in-
4 suefactos incitarent. Quibus rebus nostri perterriti atque huius omnino generis pugnae imperiti non eadem alacritate ac studio, quo in pedestribus uti proeliis consuerant, nitebantur.

25. Quod ubi Caesar animadvertit, naves longas, quarum et species erat barbaris inusitatior et motus ad usum expeditior,

die Natur des Kriegswesens u. insbesondere des Kriegswesens zur See (*res marit.*) verlangte; dazu als erklärender Grund: *ut quae* = quippe quae (Zumpt § 565): da demselben eine schnelle und unstäte Beweglichkeit eigen sei, zu seinem Wesen gehöre; *administrarentur* von *monuit* abhängig, ohne *ut.* — *ad nutum:* 'auf den Wink', geht auf den *celer motus*, *ad tempus:* 'im rechten Augenblick', geht auf *instabilis motus*, bei dem es wichtig sei, die sich bietende günstige Gelegenheit sogleich zu ergreifen.

6. *ventum et aestum* (3. 12, 1) *secundum.* Liv. 26. 45: *septentrio ortus eodem, quo aestus, ferebat.* — *aperto ac plano lit.:* da, wo das Ufer nicht von Felsen eingeschlossen und eben, flach war. An das Ufer selbst konnte er nach c. 24, 2 nicht gelangen.

24. 1. *essedariis.* S. die Schilderung c. 33. — *reliquis copiis subsecuti.* S. zu 2. 7, 3. — *egredi prohibebant.* S. 2. 4, 2.

2. *ignotis locis* wie c. 1, 10 *locis frigidissimis;* ebenso nachher *notissimis locis.* — *simul et — erat pugnandum.* Schilderung des Dranges der Umstände, die verschiedene Handlungen auf einmal nöthig machen, wie 2. 20, 1.

3. *insuefactos,* daran gewöhnt, abgerichtet, kommt sonst nicht vor.

4. *eadem alacritate ac studio, quo.* Wie C. sonst diese Verbindung verschiedener Geschlechter vermieden hat, s. z. B. 2. 3, 5: *unum imperium unumque magistratum habeant.* — *nitebantur* absolut (denn *alacritate ac studio* hängen nicht von *nit.* ab) = sie strengten sich an, strebten an mit Lebendigkeit und Eifer. Vergl. B. C. 1. 45, 6: *tamen virtute et patientia nitebantur atque omnia vulnera sustinebant.* (Ebend. 46, 3: *virtute connititur*) u. 3. 45, 1: *magna vi uterque nitebatur, ut* —. B. G. 7. 63, 2: *ad sollicitandas civitates nituntur.*

25. 1. *motus — expeditior.* 3. 13, 7: *ut una celeritate et pulsu*

paulum removeri ab onerariis navibus et remis incitari et ad latus apertum hostium constitui atque inde fundis, sagittis, tormentis hostes propelli ac submoveri iussit; quae res magno usui nostris fuit. Nam et navium figura et remorum motu et inusitato genere 2 tormentorum permoti barbari constiterunt ac paulum modo pedem retulerunt. Atque nostris militibus cunctantibus, maxime 3 propter altitudinem maris, qui decimae legionis aquilam ferebat, contestatus deos, ut ea res legioni feliciter eveniret: Desilite, inquit, milites, nisi vultis aquilam hostibus prodere: ego certe meum reipublicae atque imperatori officium praestitero. Hoc cum voce 4 magna dixisset, se ex navi proiecit atque in hostes aquilam ferre coepit. Tum nostri cohortati inter se, ne tantum dedecus admit- 5 teretur, universi ex navi desiluerunt. Hos item ex proximis na- 6 vibus cum conspexissent, subsecuti hostibus appropinquarunt.

26. Pugnatum est ab utrisque acriter. Nostri tamen, quod neque ordines servare neque firmiter insistere neque signa subsequi poterant, atque alius alia ex navi, quibuscumque signis occurrerat, se aggregabat, magnopere perturbabantur; hostes vero, notis omnibus vadis, ubi ex litore aliquos singulares et navi egre- 2 dientes conspexerant, incitatis equis impeditos adoriebantur,

remorum praestaret. Der Gebrauch der Ruder bei grösseren Schiffen war also den Brit. ebenso unbekannt, wie 3. 15, 3 den Venetern. Daher § 2 *remorum motu — permoti.* In Folge dieser ungewöhnlichen Erscheinung machten sie Halt (*constiterunt*) und wichen 'etwas, wenn auch nicht viel', *paulum modo*, zurück. Vergl. 6. 27, 3.

3. *Atque:* und — nun, beim Uebergange zu etwas Neuem. *qui aquilam ferebat* = *aquilifer.* Ueber den Legionsadler s. B. C. Kriegsw. §. 27. 3. — *contestari deos, ut:* mit Anrufung der Götter bitten, wie *obtestari.* — *ea res:* sein Vorhaben. — *praestitero.* Das Fut. exact. zur Bezeichnung dessen, was schnell gethan sein wird. Zumpt § 511.

4. *in hostes* (in die Feinde hinein) *aquilam ferre coepit.* S. B. C. a. a. O. Anm. 8.

5. *nostri — universi* zunächst, wie das Folgende zeigt, die mit dem Adlerträger auf demselben Schiffe Befindlichen. — *cohortati inter se:* einander gegenseitig, mit der in dieser Wendung nothwendigen Auslassung des Obiects *se;* vergl. 6. 8, 1. 40, 4. B. C. 1. 21, 3: *ut contingant inter se.* S. Zumpt § 300.

6. *ex prox. navibus cum consp.* = ii, qui in proximis navibus erant, ex iis cum conspexissent, subs. approp.

26. 1. *ordines servare:* Reihe halten, in Reihe und Glied bleiben. B. C. 2. 41, 6: *in loco manere ordinesque servare. Signa* (2. 25, 1) *subsequi:* ihren Feldzeichen folgen, also bei dem Manipel bleiben, zu dem sie gehörten. Beides verbunden B. C. 1. 71, 3: *neque ordines neque signa servare.*

2. u. 3. *ubi conspexerant — adoriebantur*, wie vorher *quibuscunque s. occurrerat, se aggregabat*, s. zu 3. 14, 6 (3. 4, 2). — *ab latere aperto:* 1. 1, 5; wir: auf der offenen, nicht gedeckten Seite. S.

3 plures paucos circumsistebant, alii ab latere aperto in universos
4 tela coniciebant. Quod cum animadvertisset Caesar, scaphas longarum navium, item speculatoria navigia militibus compleri iussit
5 et, quos laborantes conspexerat, his subsidia submittebat. Nostri, simul in arido constiterunt, suis omnibus consecutis in hostes impetum fecerunt atque eos in fugam dederunt, neque longius prosequi potuerunt, quod equites cursum tenere atque insulam capere non potuerant. Hoc unum ad pristinam fortunam Caesari defuit.

27. Hostes proelio superati, simul atque se ex fuga receperunt, statim ad Caesarem legatos de pace miserunt, obsides
2 daturos quaeque imperasset facturos esse polliciti sunt. Una cum his legatis Commius Atrebas venit, quem supra demonstra-
3 veram a Caesare in Britanniam praemissum. Hunc illi e navi egressum, cum ad eos oratoris modo Caesaris mandata deferret,
4 comprehenderant atque in vincula coniecerant: tum proelio facto remiserunt et in petenda pace eius rei culpam in multitudinem coniecerunt et propter imprudentiam ut ignosceretur, petiverunt.
5 Caesar questus, quod, cum ultro in continentem legatis missis

1. 25, 6. — *in universos*, Gegensatz zu *aliquos singulares*, s. 25, 5.

4. *speculatoria navigia:* Wachtschiffe, die leichter und kleiner und ohne Schnäbel waren. Liv. 36, 42: *multis praeterea minoribus* (navibus), *quae aut apertae rostratae, aut sine rostris speculatoriae erant* (Beschreibung bei Veget. 5. 7). *scaphae*, die zu den Kriegsschiffen gehörigen Bote. — *iussit* — *submittebat.* Wechsel der Tempora: die einmal bemannten Schiffe wurden wiederholt zu Hülfe geschickt.

5. *simul* = simul atque. — *neque.* Wir erwarten eine Adversativpartikel: *neque tamen.* 1. 36, 5. 47, 1. — *quod equites* — *non potuerant:* die Unsrigen konnten sie nicht verfolgen, weil sie keine Reiter hatten; für diesen Gedanken giebt er aber nur die Gründe ihrer Abwesenheit. — *cursum tenere:* Cours halten, die Fahrt in der begonnenen Richtung innehalten; 28, 2. — *insulam capere:* erreichen, gewinnen; 5.8.3. So *locum capere* 5. 23, 4, *portum* unten 36, 4. Ueber die Sache c. 28.

27. 1. *obsides daturos* etc. Diese Worte fügen zu dem allgemeinen *leg. de pace miserunt* den speciellen und wesentlichen Inhalt der Botschaft, daher asyndetische Beifügung.

2. *supra* c. 21, 8. *demonstraveram:* 2. 1, 1.

3. *oratoris modo. Orator* ein Abgesandter, insofern er als Sprecher mündlich verhandelte; daher oft = *legatus.* Indess nennt ihn C. nicht *legatus*, da er ihn 21, 8 nur schickt, *ut civ. adeat hortetur-que, ut p. R. fidem sequantur*, was er mehr in seinem, als in Caesars Namen thun sollte. Dennoch war er von ihm entsendet und seine Verhaftung konnte als Verletzung des Völkerrechts genommen werden. Dies ist die *culpa* der Brit. und die *imprudentia* 'das unüberlegte Verfahren' gegen den Abgesandten.

5. *legatis missis:* c. 21. 5.

pacem ab se petissent, bellum sine causa intulissent, ignoscere imprudentiae dixit obsidesque imperavit; quorum illi partem 6 statim dederunt, partem ex longinquioribus locis arcessitam paucis diebus sese daturos dixerunt. Interea suos remigrare in agros 7 iusserunt, principesque undique convenire et se civitatesque suas Caesari commendare coeperunt.

28. His rebus pace confirmata post diem quartum, quam est in Britanniam ventum, naves XVIII, de quibus supra demonstratum est, quae equites sustulerant, ex superiore portu leni vento solverunt. Quae cum appropinquarent Britanniae et ex 2 castris viderentur, tanta tempestas subito coorta est, ut nulla earum cursum tenere posset, sed aliae eodem, unde erant profectae, referrentur, aliae ad inferiorem partem insulae, quae est propius solis occasum, magno sui cum periculo deicerentur; quae tamen ancoris iactis cum fluctibus complerentur, necessario 3 adversa nocte in altum provectae continentem petierunt.

29. Eadem nocte accidit, ut esset luna plena, qui dies maritimos aestus maximos in Oceano efficere consuevit, nostrisque

28. 1. *post diem quartum* (9, 1) *quam:* vier Tage nach der Ankunft = quarto die (quattuor diebus) postquam. (Zumpt § 478.) — *supra:* c. 22. 4. 23, 1. — *de quibus* — *quae.* S. c. 4, 1. — *sustulerant:* an Bord genommen hatten. B. C. 3. 28, 2. — *superior port.* c. 23, 1: *ulterior p.* — *solverunt:* 23, 1; hier aber von den Schiffen gesagt = auslaufen, absegeln. — *magno sui cum periculo:* 'mit grosser Gefahr ihrer eigenen Person, mit grosser persönlicher Gefahr'. Durch den Genit. des Pron. für *m. suo c. periculo* (den Cicero nur bei Verbalsubstantiven braucht, wie *accusatorem mei* ad Att. 11. 8, *consumptionem sui* de Univ. § 6, wie auch Cäs. 5. 29, 2: *contemptione nostri.* B. C. 1. 4, 3: *adulatio atque ostentatio sui*) wird der Begriff der leidenden Persönlichkeit (Genit. obiect.) mehr hervorgehoben. (Beispiele bei Zumpt § 424.) Weiter gehen in dieser Hinsicht Spätere. Tac. Ann. 4. 24: *primo sui incessu.* 15. 36: *longa sui absentia* u. ä. — *ad inferiorem partem* — *deicerentur:* nach der Westseite der Insel hin verschlagen würden.

3. *tamen ancoris iactis:* nachdem sie, obgleich der Sturm so heftig war, doch Anker geworfen hatten; sie thaten es trotz der Gefahr, um sich in der Nähe der Insel zu halten. — *adversa nocte,* nach der gewöhnlichen Erklärung: obgleich die Nachtzeit dem entgegen, nicht günstig war. Passender jedoch mit Müller nach Analogie von *adverso flumine* (gegen den Strom, dem Str. entgegen), *adv. colle, vento, tempestate* u. ähnl. — der Nacht entgegen, obgleich es gegen die Nacht ging.

29. 1. *luna plena.* Nach astronomischer Berechnung [Wex Tac. Agric. p. 181] fiel der Vollmond auf die Nacht des 9/10. September des J. 55 v. Chr. (C. landete also in Brit. am 6. Sept.). — *qui dies,* nämlich *plenilunii* (c. 36, 2 *die aequinoctii*); *dies* ist der (astronomische) Tag, in den der Vollmond fällt, daher weder nach *nocte* auffallend, noch für Zeitfrist im Allgemeinen zu nehmen. — *nostrisque* — *incognitum* wird durch *que* (und zwar)

2 id erat incognitum. Ita uno tempore et longas naves, quibus Caesar exercitum transportandum curaverat quasque in aridum subduxerat, aestus compleverat, et onerarias, quae ad ancoras erant deligatae, tempestas afflictabat, neque ulla nostris facultas 3 aut administrandi aut auxiliandi dabatur. Compluribus navibus fractis reliquae cum essent funibus, ancoris reliquisque armamentis amissis ad navigandum inutiles, magna, id quod necesse erat 4 accidere, totius exercitus perturbatio facta est. Neque enim naves erant aliae, quibus reportari possent, et omnia deerant, quae ad reficiendas naves erant usui, et, quod omnibus constabat hiemari in Gallia oportere, frumentum his in locis in hiemen provisum non erat.

30. Quibus rebus cognitis principes Britanniae, qui post proelium ad Caesarem convenerant, inter se collocuti, cum equites et naves et frumentum Romanis deesse intellegerent et paucitatem militum ex castrorum exiguitate cognoscerent, quae hoc erant etiam angustiora, quod sine impedimentis Caesar legiones trans- 2 portaverat, optimum factu esse duxerunt rebellione facta frumento commeatuque nostros prohibere et rem in hiemem producere, quod his superatis aut reditu interclusis neminem postea belli inferendi causa in Britanniam transiturum confidebant. Itaque rursus coniuratione facta paulatim ex castris discedere ac suos clam ex agris deducere coeperunt.

31. At Caesar, etsi nondum eorum consilia cognoverat, tamen et ex eventu navium suarum et ex eo, quod obsides dare 2 intermiserant, fore id, quod accidit, suspicabatur. Itaque ad omnes casus subsidia comparabat. Nam et frumentum ex agris cotidie in castra conferebat et quae gravissime afflictae erant na-

angereiht, weil die Unkenntniss der Sache (weswegen sie sich nicht vorsahen) das Eintreten des Vollmonds mit zum unglücklichen Ereigniss machte. Die R. kannten dies nicht, weil im Mittelmeere, wo sie heimisch waren, diese Erscheinung nicht vorkam.

2. *afflictabat:* 3. 12, 1. — *administrandi — auxiliandi.* Es war keine Möglichkeit, auf den Schiffen den Dienst zu thun, die nöthigen Massregeln zur Rettung zu ergreifen, noch von aussen Hülfe zu bringen. *Administr.* absol. wie 23, 2. Von Schiffen ebenso B. Alex. 21, 2: *cum neque administrandi* (naves) *neque repellendi facultas daretur.*

3. *ancoris — armamentis.* S. 3. 14, 6.

4. *omnibus constabat:* 3. 9, 8. — *et — non erat.* S. 3. 29, 2.

30. 2. *rursus* nicht: zum zweiten Male, sondern von der Rückkehr von den Friedensverhandlungen zur Verschwörung. — *deducere* ohne Angabe des Ziels: vom Felde weg an den Ort, wo sie den Krieg beginnen wollten.

31. 1. *ex eventu navium* = Schicksal. 8. 23, 1: *quae Bellovacorum speculabantur eventum.*

2. *ad omnes casus subs. c.* 'für alle Fälle Hülfsmittel in Bereitschaft

ves, earum materia atque aere ad reliquas reficiendas utebatur et quae ad eas res erant usui ex continenti comportari iubebat. Itaque, cum summo studio a militibus administraretur, duodecim navibus amissis, reliquis ut navigari commode posset, effecit. 3

32. Dum ea geruntur, legione ex consuetudine una frumentatum missa, quae appellabatur septima, neque ulla ad id tempus belli suspicione interposita, cum pars hominum in agris remaneret, pars etiam in castra ventitaret, ii, qui pro portis castrorum in statione erant, Caesari nuntiaverunt pulverem maiorem, quam consuetudo ferret, in ea parte videri, quam in partem legio iter fecisset. Caesar id, quod erat, suspicatus, aliquid novi a barbaris initum consilii, cohortes, quae in stationibus erant, secum in eam partem proficisci, ex reliquis duas in stationem cohortes succedere, reliquas armari et confestim sese subsequi iussit. Cum paulo longius a castris processisset, suos ab hostibus premi atque aegre sustinere et conferta legione ex omnibus partibus tela conici animadvertit. Nam quod omni ex reliquis partibus demesso frumento pars una erat reliqua, suspicati hostes huc nostros esse venturos noctu in silvis delituerant; tum dispersos depositis armis in metendo occupatos subito adorti paucis in- 2 3 4 5

setzen'. — *ad eas res:* nicht blos zum Ausbessern der Schiffe, sondern auch zur Ausrüstung (*armamenta*), die ebenfalls verloren gegangen war; daher der Plural. — *ex continenti:* aus Gallien, von wo bald das Nöthige herbeigeschafft werden konnte. S. 5. 11, 3.

32. 1. *ex consuetudine* auf *una* zu beziehen: wie gewöhnlich eine Legion, mehr schickte er nicht auf Proviantirung aus. — *quae appellabatur septima*, als stehender Name (nicht *erat sept.*). Die Legionen erhielten die Namen bei ihrer Aushebung nach der bestehenden Anzahl von Legionen und behielten diese, auch wenn andere entlassen und weniger Legionen vorhanden waren. Ausser der 7., der ersten Veteranenlegion in seinem Heere (s. Einl. p. 28), hatte er die 10. mit in Britannien. — *interposita.* Es war kein Verdacht dazwischen gekommen, eingetreten in der Zeit von der Unterwerfung bis jetzt. — *ferret* 'mit sich brächte'. — *in ea parte, quam in partem.* S. 1. 6, 1.

2. *aliquid initum consilii.* S. 1. 5, 1. — *quae in stationibus erant:* die 4 Cohorten auf den Posten an den 4 Thoren. Für diese sollten 2 Cohorten (also an jedem Thore eine halbe Coh.) 'die Wache beziehen': *in stationem*, der Singul., weil es nun genügte, die Sache im Allgemeinen ohne das besondere Verhältniss der einzelnen Posten anzugeben. — *ex reliquis* — *reliquas.* Wiederholung desselben Wortes bei fortgehender Entgegensetzung der einzelnen Theile der Legion (10 Cohorten): 2 Coh. von den (nach Abzug jener 4) übrigen 6 Coh.; *reliquas:* die 4 übrigen, nachdem 2 *in stationem* gegangen sind.

3. *sustinere* absol. wie 11, 6. — *conferta legione* — *tel. conici* sc. *in eam:* 'da die Legion auf einem dichten Haufen zusammengedrängt war', Grund, warum sie von allen Seiten den Geschossen ausgesetzt war; daher auch nicht *in confertam legionem.* S. zu 21, 6.

terfectis reliquos incertis ordinibus perturbaverant, simul equitatu atque essedis circumdederant.

33. Genus hoc est ex essedis pugnae. Primo per omnes partes perequitant et tela coniciunt atque ipso terrore equorum et strepitu rotarum ordines plerumque perturbant, et cum se inter equitum turmas insinuaverunt, ex essedis desiliunt et pedibus 2 proeliantur. Aurigae interim paulatim ex proelio excedunt atque ita currus collocant, ut, si illi a multidine hostium premantur, 3 expeditum ad suos receptum habeant. Ita mobilitatem equitum, stabilitatem peditum in proeliis praestant, ac tantum usu cotidiano et exercitatione efficiunt, uti in declivi ac praecipiti loco incitatos equos sustinere et brevi moderari ac flectere et per temonem percurrere et in iugo insistere et se inde in currus citissime recipere consuerint.

34. Quibus rebus perturbatis nostris novitate pugnae tempore opportunissimo Caesar auxilium tulit: namque eius adventu 2 hostes constiterunt, nostri se ex timore receperunt. Quo facto ad lacessendum et ad committendum proelium alienum esse tempus arbitratus suo se loco continuit et brevi tempore intermisso in

5. *incertis ordinibus* 'da die Reihen unsicher, schwankend waren', weil die Aufstellung nicht in der Ordnung vor sich gehen konnte, bei der jeder seinen bestimmten Platz einnahm, in Folge dessen die Römer leicht in Unordnung gebracht werden konnten. — *perturbaverant* — *circumdederant* näml. vor Cäsars Ankunft.

33. 1. *ex essedis pugna.* Die adverbiale Bestimmung *ex essedis* mit dem Substant. verbunden, wie ein Attribut (τῆς ἐξ ἁμαξῶν μάχης), ohne Zusatz einer Verbalform (Particip.) oder eines Relativsatzes, wie häufig bei Cäs. Vergl. z. B. B. C. 2. 37, 2: *Caesaris in Hispania res secundae.* 39, 2: *quis castris ad Bagradam praesit.* B. G. 3. 20, 1: *ex tertia parte Gallia.* 5. 13, 1: *omnes ex Gallia naves.* Ebend. § 4: *certis ex aqua mensuris.* — *perequitant* hier: 'herumfahren'. *ipso terrore:* blos, schon durch den Schrecken. S. B. C. 1. 56, 2: *multa navigia addunt, ut ipsa multitudine nostra classis terreatur.* — *cum se insinuaverunt* — *proeliantur.* S. zu c. 1, 5.

3. *brevi moderari:* in kurzer Zeit, also ohne viel Umstände und mit Leichtigkeit die Pferde, selbst in vollem Laufe (*incitatos*) bergab, bändigen, regieren. — *per temonem* 'über die Deichsel hin', 2. 10, 3. 3. 26, 5. — *iugum:* das Holz, das auf dem Nacken der Pferde liegend, das Gespann verband. Dort standen sie, um von da aus Geschosse abzuschleudern.

34. 1. *quibus rebus* etc.: den dadurch (durch diese verschiedenen Manöver) wegen der Neuheit der Kampfart in Verwirrung gesetzten Römern; denn in *novitate p.* liegt der Grund, warum sie *his rebus* verwirrt wurden. — *eius adventu:* 3. 23, 4. — *ex tim. se recep.:* 2. 12, 1: sie rafften sich aus ihrem Schrecken wieder auf, ἀνέλαβον ἑαυτούς.

2. *ad lacessendum* ohne Obiect: den Feind zum Kampfe reizen, angriffsweise verfahren. 1. 15, 3.

castra legiones reduxit. Dum haec geruntur, nostris omnibus occupatis qui erant in agris reliqui discesserunt. ³ Secutae sunt continuos ⁴ complures dies tempestates, quae et nostros in castris continerent et hostem a pugna prohiberent. ⁵ Interim barbari nuntios in omnes partes dimiserunt paucitatemque nostrorum militum suis praedicaverunt et, quanta praedae faciendae atque in perpetuum sui liberandi facultas daretur, si Romanos castris expulissent, demonstraverunt. His rebus celeriter magna multitudine peditatus equitatusque coacta ad castra venerunt.

35. Caesar etsi idem, quod superioribus diebus acciderat, fore videbat, ut, si essent hostes pulsi, celeritate periculum effugerent, tamen nactus equites circiter xxx, quos Commius Atrebas, de quo ante dictum est, secum transportaverat, legiones in acie pro castris constituit. ² Commisso proelio diutius nostrorum militum impetum hostes ferre non potuerunt ac terga verterunt. ³ Quos tanto spatio secuti, quantum cursu et viribus efficere potuerunt, complures ex iis occiderunt, deinde omnibus longe lateque aedificiis incensis se in castra receperunt.

3. *reliqui:* die Brit., welche nach 32, 1 auf den Feldern geblieben waren und jetzt, während die Röm. nach diesem Angriff durch mannigfache Geschäfte in Anspruch genommen waren und nicht auf sie achten konnten, sich davon machten.

4. *tempestates, quae continerent —prohiberent:* Vorstellung der Beschaffenheit der *tempest.*, die bewirkten, dass—. Madv. § 364 Anm. 1. Zumpt § 555.

5. *praedicaverunt:* sie machten öffentlich bekannt, mit dem Nebenbegriff des ruhmredigen Hervorhebens ihrer günstigen Lage der der Römer gegenüber. Dahin gehört auch die Verheissung grosser Beute, die nicht zu gewinnen war, da C. nach 30, 1 *sine impedimentis legiones transportaverat.* — *sui liberandi:* 3. 6, 1. — *his rebus:* durch die Erwähnung dieser Dinge.

35. 1. *superioribus diebus.* Ausdrücklich wird dies nur bei dem Kampfe am Tage der Landung c. 26, 5 erwähnt. — *de quo ante dictum est:* 21, 7. — *nactus equites* etc. Die Ankunft der Reiter, über deren Aufenthalt seit ihrer Landung mit Commius nichts gesagt wird, war ihm erwünscht, weil er dadurch doch einigermassen im Stande war, die Feinde zu verfolgen.

2. *diutius:* nicht über den Anfang des Kampfes hinaus; *proelium committere* in seiner eigentlichen Bedeutung: das Treffen beginnen. — *ac terga verterunt.* An den negativen Satz schliesst sich ein positiver, der den Gedanken durch das Entgegengesetzte fortsetzt durch 'und', wo wir 'sondern' brauchen. c. 36, 4. 3. 19, 3. 7. 4, 3. Cic. p. Rosc. Am. 4, 10: *animo non deficiam et id, quod suscepi, perferam.*

3. *tanto spatio:* innerhalb eines so grossen Raumes, *quantum:* als (eigentl.: wie viel; denn *quantum* geht nicht auf *spatio*) sie ausführen, zu Stande bringen konnten, *quanta eorum facultas fuit;* also ähnliches Verhältniss der Vergleichung wie 2. 11, 6. S. 5. 19, 3. 8. 29, 3. — *cursu et viribus:* durch Lauf und (allgemeiner) die zur Fortsetzung der Verfolgung nöthige Kraft.—*quos secuti—ex iis:* 1.12,3

36. Eodem die legati ab hostibus missi ad Caesarem de
2 pace venerunt. His Caesar numerum obsidum, quem antea imperaverat, duplicavit eosque in continentem adduci iussit, quod propinqua die aequinoctii infirmis navibus hiemi navigationem
3 subiciendam non existimabat. Ipse idoneam tempestatem nanctus paulo post mediam noctem naves solvit; quae omnes inco-
4 lumes ad continentem pervenerunt; sed ex iis onerariae duae eosdem, quos reliqui, portus capere non potuerunt et paulo infra delatae sunt.

37. Quibus ex navibus cum essent expositi milites circiter trecenti atque in castra contenderent, Morini, quos Caesar in Britanniam proficiscens pacatos reliquerat, spe praedae adducti primo non ita magno suorum numero circumsteterunt ac, si sese
2 interfici nollent, arma ponere iusserunt. Cum illi orbe facto sese defenderent, celeriter ad clamorem hominum circiter milia sex convenerunt. Qua re nuntiata Caesar omnem ex castris equita-
3 tum suis auxilio misit. Interim nostri milites impetum hostium

36. 1. *legati de pace venerunt,* wie c. 27, 1. 1. 27, 1. 2. 6, 4.

2. *quem antea imperaverat:* c. 27, 5. — *adduci iussit.* Er wollte aus dem gleich folgenden Grunde die Ablieferung in Brit. selbst nicht abwarten. Nicht alle Staaten kamen dem Befehle nach: c. 38, 4. — *propinqua die aequinoctii.* So bei der 2. Expedition 5. 23, 5: *ne anni tempore excluderetur, quod aequinoctium suberat.* Die Herbstnachtgleiche, zu welcher Zeit den Schiffern gefährliche Stürme beginnen, fiel in jenem Jahre auf den 24. September. — *infirmis navibus.* Sagt er auch c. 31, 3: *reliquis ut navigari commode posset,* so hielt er doch ausgebesserte Schiffe nicht für passend zu stürmischer Fahrt. — *subiciendam:* aussetzen, gleichsam der Gewalt der Winterstürme unterwerfen, preisgeben.

3. *nanctus* die ursprüngliche, bei C. (in den besten Handschr.) öfter neben *nactus* vorkommende Form.

4. *portus capere:* c. 26, 5. — *reliqui:* qui in navibus erant, statt der Schiffe selbst (Synesis). — *et delatae* (verschlagen) *sunt:* c. 35, 2.

37. 1. *in castra,* jedenfalls das von Sulpicius Rufus aufgeschlagene c. 22 a. E. — *pacatos reliquerat:* c. 22, 1 u. 2. — *Morini, non ita m. suorum numero circumst.* zurückzuführen auf die zu 1. 51, 2 u. 2. 7, 3 besprochene Redeweise. — *circumsteterunt* ohne Obiect (wie 1. 48, 6: *si qui — deciderat, circumsistebant*), und so auch nachher *arma ponere iusserunt.*

2. *orbe facto.* Sie formirten einen Kreis, um in geschlossener Aufstellung nach allen Seiten hin gedeckt zu sein und keine offene Flanke zu bieten, die gewöhnliche äusserste Vertheidigungsmassregel beim Andrängen feindlicher Uebermacht. 5. 33, 5: *quod non sine summo timore et desperatione id factum videbatur.* S. B. C. Kriegsw. § 15. — *ad clamorem:* 'auf das Geschrei'.

3. *omnem ex castris equitatum — misit,* wie 2. 12, 4: *omnis ex fuga Suessionum multitudo — convenit.* Natürlich ist unter *omnis equitatus* nicht die ganze Reiterei, die er hatte (s. c. 12, 1), zu verstehen, da jedenfalls auch Titurius und

sustinuerunt atque amplius horis quattuor fortissime pugnaverunt et paucis vulneribus acceptis complures ex his occiderunt. Postea 4 vero quam equitatus noster in conspectum venit, hostes abiectis armis terga verterunt magnusque eorum numerus est occisus.

38. Caesar postero die T. Labienum legatum cum iis legionibus, quas ex Britannia reduxerat, in Morinos, qui rebellionem fecerant, misit. Qui cum propter siccitates paludum, 2 quo se reciperent, non haberent, quo superiore anno perfugio fuerant usi, omnes fere in potestatem Labieni pervenerunt. At 3 Q. Titurius et L. Cotta legati, qui in Menapiorum fines legiones duxerant, omnibus eorum agris vastatis, frumentis succisis, aedificiis incensis, quod Menapii se omnes in densissimas silvas abdiderant, se ad Caesarem receperunt. Caesar in Belgis omnium 4 legionum hiberna constituit. Eo duae omnino civitates ex Britannia obsides miserunt, reliquae neglexerunt. His rebus gestis 5 ex litteris Caesaris dierum viginti supplicatio a senatu decreta est.

Cotta (c. 22) Reiter bei sich hatten, sondern nur eben die, welche im Lager war (wie sich auch aus der richtigen Auflösung der obigen Wendung ergiebt), d. h. die bei dem Sulpicius zurückgelassenen Reiter, und wohl auch die, welche nach Britannien zu gehen verhindert (28, 2) wieder zurückgekehrt waren. — *quattuor horis*. Die Vergleichung von Stellen, wie B. C. 1. 46, 1: *cum esset pugnatum continenter horis quinque* und ebend. 1. 7, 6: *cuius ductu novem annis remp. — gesserint* u. a. (Angabe der Zeitdauer) zeigt, dass es nicht nöthig ist, *amp. qu. horis* nach 1. 15, 1 für = *amplius quam qu. horas* zu halten.

38. 1. *qui rebellionem fecerant:* Kriegserneuerung, Abfall, denn sie hatten sich ihm vor seinem Zuge nach Brit. ergeben, c. 22, 1. (*rebellio facta post deditionem* 3. 10, 2). — *siccitates.* Plural des Abstractum wegen des Plur. *paludes*. 6. 30, 3: *silvarum ac fluminum petunt propinquitates.*

2. *superiore anno*. S. 3. 28 und 29.

3. *qui — duxerant.* S. c. 22, 5.

5. *dierum viginti supplicatio.* S. 2. 35 a. E. Die noch grössere Ausdehnung der *supplicatio* galt jedenfalls dem Zuge über den Rhein und nach Britannien, der, wenn auch ohne besondere Resultate — die vielleicht auch nach den Berichten (*ex litteris*) glänzender erschienen, als sie wirklich waren — doch zwei den Römern noch unbekannte Länder eröffnet und Hoffnung auf künftige Eroberungen erregt hatte. Tac. Agric. c. 13: *igitur primus omnium Romanorum divus Iulius cum exercitu Britanniam ingressus, quamquam prospera pugna terruerit incolas ac littore potitus sit, potest videri ostendisse posteris, non tradidisse.* Ἐμφανῆ τε γὰρ τὰ πρὶν ἄγνωστα καὶ ἐπιβατὰ τὰ πρόσθεν ἀνήκουστα ὁρῶντές σφισι γεγονότα, τὴν μέλλουσαν ἐξ αὐτῶν ἐλπίδα ὡς καὶ παροῦσαν, ἔργῳ ἐλάμβανον. — Καὶ διὰ ταῦτα ἱερομηνίας ἐπ᾽ εἴκοσιν ἡμέρας ἀγαγεῖν ἐψηφίσαντο Cass. Dio 39. 53. Vergl. Plut. Caes. c. 25. Dieser Auszeichnung des C. setzte Cato seinen Antrag auf Auslieferung desselben wegen seines Verfahrens gegen die Usipeter u. Tencterer entgegen.

C. IULII CAESARIS

DE

BELLO GALLICO

COMMENTARIUS QUINTUS.

---

1. L. Domitio Ap. Claudio consulibus discedens ab hibernis Caesar in Italiam, ut quotannis facere consuerat, legatis imperat, quos legionibus praefecerat, uti quam plurimas possent hieme naves aedificandas veteresque reficiendas curarent. Earum mo- 2 dum formamque demonstrat. Ad celeritatem onerandi subductionesque paulo facit humiliores, quam quibus in nostro mari uti consuevimus, atque id eo magis, quod propter crebras commutationes aestuum minus magnos ibi fluctus fieri cognoverat, ad o-

1. 1. *Domitio — cons.:* im J. 54 v. Chr., dem 5. des Kriegs. Durch die Anordnungen, die er zu treffen hatte, aufgehalten, ging er erst mit Beginn des neuen Jahres *in Italiam* = *in citeriorem Galliam, ad conventus agendos* 1. 54, 3. — *quos leg. praefecerat*, nicht einige bestimmte, denen er die 8 Legionen (c. 8, 1 u. 2) übergab (= *iis legatorum, quos leg. praefec.*), sondern jede derselben wurde von einem Legaten commandirt, wie 1. 52, 1; vergl. unten c. 24, 2 u. 3. Daher die Stellung des Relativsatzes *legatis imperat, quos praef.*, nicht *legatis, quos praef., imperat* (mit welchem Unterschied?). Vergl. 52, 4. *centuriones tribunosque appellat, quorum egregiam — virtutem cognoverat.*

2. *ad subduct.:* um sie leichter ans Land ziehen zu können. Dies hatte der Unfall an der Küste von Brit. als nöthig gezeigt. — *nostrum mare:* das mittelländische Meer, wie bei den Gr. ἡ καθ' ἡμᾶς (παρ' ἡμῖν) θάλασσα, ἥδε ἡ θάλ. (Der Name *m. mediterraneum* ist sehr spät entstanden). — *quod cognoverat.* C. meint, dass durch den Einfluss der Ebbe und Fluth die Wogen nicht so gross seien, d. h. dass die häufige Ebbe das Meer leichter wieder glätte, eine von ihm versuchte, aber schwerlich haltbare Erklärung des Umstands, dass im

nera, ad multitudinem iumentorum transportandam paulo latiores, quam quibus in reliquis utimur maribus. Has omnes actuarias imperat fieri, quam ad rem humilitas multum adiuvat. Ea, quae sunt usui ad armandas naves, ex Hispania apportari iubet. Ipse conventibus Galliae citerioris peractis in Illyricum proficiscitur, quod a Pirustis finitimam partem provinciae incursionibus vastari audiebat. Eo cum venisset, civitatibus milites imperat certumque in locum convenire iubet. Qua re nuntiata Pirustae legatos ad eum mittunt, qui doceant nihil earum rerum publico factum consilio, seseque paratos esse demonstrant omnibus rationibus de iniuriis satisfacere. Percepta oratione eorum Caesar obsides imperat eosque ad certam diem adduci iubet; nisi ita fecerint, sese bello civitatem persecuturum demonstrat. Iis ad diem adductis, ut imperaverat, arbitros inter civitates dat, qui litem aestiment poenamque constituant. 3 4 5 6 7 8 9

Canal die Wogen weniger hoch gehen. 'Das Wahre an der Sache dürfte wohl sein, dass die Wellen im Ocean, wie Seekundige versichern, länger, in eingeschlossenen Meeren, z. B. in der Ostsee und dem Mittelmeere, kürzer, und daher wegen der schneller aufeinanderfolgenden Stösse für Schiffe gefährlicher sind'. Müller p. 2. — *in rel. maribus:* die besonderen, unter verschiedenen Namen bekannten Theile des mittelländischen Meeres. — Die Form *maribus* kommt sonst nirgends vor; eben so wenig *marium.*

3. *actuariae naves* sind leichte Ruderschiffe, was mehr im Namen liegt (*remis agere*), als Schnellsegler. Dies zeigt auch das folg. *quam ad rem humilitas multum adiuvat*, da 'die Niedrigkeit wohl für das Rudern bequem ist, während für den Gebrauch der Segel die Höhe eher vortheilhaft sein kann (Müller p. 2). Vergl. auch c. 8, 2: *non intermisso remigandi labore longarum navium cursum adaequarunt.* — *imperat fieri*, wie c. 7, 6: *retrahique imp. Imperare* wird nämlich in der guten Prosa wohl mit dem Accus. c. Inf., aber nur einem passiven construirt.

4. *ex Hispania.* Es war reich an Metallen aller Art und erzeugte namentlich das *spartum* (*Esparto, stipa tenacissima* Linn.), eine Art Pfriemengras, aus dem Tauwerk gemacht wurde (Plin. Hist. N. 19. 2, 30). Liv. 22. 20, 6: *ad Longunticam* (in Spanien) *pervenit classis, ubi vis magna sparti ad rem nauticam congesta.* — *armandas:* 3. 13, 1. 14, 2. 4. 29, 3.

5. *conventibus.* S. 1. 54, 3. — *Illyricum:* 2. 35, 2.

7. *nihil earum rerum* (incursionum): 3. 4, 3. — *demonstrant: Pirustae per legatos:* also zu verbinden *mittunt seseque demonstrant;* daher weder Wechsel des Subiects, noch *demonstrent* zu erwarten. — *paratos satisfacere:* 1. 44, 4. — *de iniuriis satisf.* S. 1. 42, 1.

8. *percepta:* audita et cognita. 6. 8, 7: *fuga percepta.*

9. *arbitros:* Schiedsrichter, die nicht nach gesetzlicher Processform wie *iudices*, sondern nach Billigkeit (*aequum et bonum*) und subiectiver Ueberzeugung entschieden (*iudicium ex bona fide*); *dare* stehender Ausdruck, wie *iudices, iudicium, testes dare.* — *litem aestimare:* den Werth der Sache, auf die Einer

2. His confectis rebus conventibusque peractis in citeriorem
2 Galliam revertitur atque inde ad exercitum proficiscitur. Eo cum venisset, circuitis omnibus hibernis singulari militum studio in summa omnium rerum inopia circiter sexcentas eius generis, cuius supra demonstravimus, naves et longas XXVIII invenit instructas neque multum abesse ab eo, quin paucis diebus deduci
3 possint. Collaudatis militibus atque iis, qui negotio praefuerant, quid fieri velit, ostendit atque omnes ad portum Itium convenire iubet, quo ex portu commodissimum in Britanniam traiectum esse cognoverat, circiter milium passuum XXX a continenti: huic
4 rei quod satis esse visum est militum reliquit. Ipse cum legionibus expeditis IV et equitibus DCCC in fines Treverorum proficiscitur, quod hi neque ad concilia veniebant neque imperio parebant Germanosque Transrhenanos sollicitare dicebantur.

3. Haec civitas longe plurimum totius Galliae equitatu valet magnasque habet copias peditum, Rhenumque, ut supra demon-

klagt, und darnach die Entschädigung bestimmen: *poenam constituere.*

2. 2. *circuitis hib. Circumire* transitiv: die Runde machend besichtigen, von inspicirenden Behörden; so *vigilias, portas* (B. C. 3. 94, 6). — *in inopia:* 1. 27, 4. — *cuius* = cuius generis naves: Schiffe von der oben beschriebenen Art. — *neque multum abesse ab eo, quin.* Caes. braucht, obgleich das hinzugefügte *ab eo* (d. h. es fehlt nicht viel davon, d. i. von der Möglichkeit, dass sie in See gehen, *deduci,* konnten) *ut,* nicht *quin* erwarten liess, doch das durch den negativen Hauptsatz veranlasste *quin,* da ja überhaupt die Partikel in dergleichen Sätzen für die gewöhnliche Auffassung ihre negative Bedeutung verloren hat. Schneider vergleicht Cic. Fam. 5. 7: *illud non dubito, quin — res publica nos inter nos conciliatura sit,* wo *quin — sit,* die erklärende Ausführung von *illud,* ebenso wenig negativ ist, wie hier *quin deduci possint.* — *possint,* nicht *possent; invenit* ist Präsens.

3. *quid fieri velit, ostendit,* eine sehr häufig wiederkehrende Formel = er trifft die nöthigen Anordnungen, ertheilt die nöthigen Befehle. S. 3. 18, 2. 7. 16, 2. 27, 1. B. C. 3. 78, 5. — *quod — navium:* 3. 16, 2. — *huic rei:* 'für diesen Zweck', dass sie sich dort ohne Gefahr, angegriffen zu werden, sammeln konnten.

4. *ad concilia.* Solche von Caes. einberufene (also andere, als die 1. 30, 4. 2. 4, 4 erwähnten) Versammlungen der Gall. sind bis jetzt noch nicht vorgekommen. Er führte sie wohl nach Unterwerfung G.'s ein; vergl. 6. 3, 3: *concilio Galliae primo vere, ut instituerat, indicto,* und bestimmte in denselben die Hülfstruppen, die er haben wollte; 6. 4, 6. Das Ausbleiben der Trev. war ein Zeichen des Abfalls; 6. 3, 4. — *neque imperio parebant,* wie auch noch im 8. Jahre des Kriegs, 8. 25, 2: *cultu et feritate non multum a Germanis differebat* (civitas Treverorum), *neque imperata umquam, nisi exercitu coacta, faciebat.*

3. 1. *plurimum totius Galliae:* 1. 3, 6. — *supra:* 3. 11, 1. — *Rhenum tangit:* um so gefährlicher we-

stravimus, tangit. In ea civitate duo de principatu inter se con- 2
tendebant, Indutiomarus et Cingetorix; e quibus alter, simulat- 3
que de Caesaris legionumque adventu cognitum est, ad eum venit, se suosque omnes in officio futuros neque ab amicitia populi Romani defecturos confirmavit quaeque in Treveris gererentur ostendit. At Indutiomarus equitatum peditatumque cogere iisque, 4
qui per aetatem in armis esse non poterant, in silvam Arduennam abditis, quae ingenti magnitudine per medios fines Treverorum a flumine Rheno ad initium Remorum pertinet, bellum parare instituit. Sed posteaquam nonnulli principes ex ea civitate et 5
familiaritate Cingetorigis adducti et adventu nostri exercitus perterriti ad Caesarem venerunt et de suis privatim rebus ab eo petere coeperunt, quoniam civitati consulere non possent, veritus, ne ab omnibus desereretur, Indutiomarus legatos ad Caesarem mittit: Sese idcirco ab suis discedere atque ad eum venire nolu- 6
isse, quo facilius civitatem in officio contineret, ne omnis nobilitatis discessu plebs propter imprudentiam laberetur: itaque 7
esse civitatem in sua potestate, seseque, si Caesar permitteret, ad eum in castra venturum, suas civitatisque fortunas eius fidei permissurum.

4. Caesar, etsi intellegebat, qua de causa ea dicerentur, quaeque eum res ab instituto consilio deterreret, tamen, ne aestatem in Treveris consumere cogeretur omnibus ad Britannicum bellum rebus comparatis, Indutiomarum ad se cum ducentis obsidibus venire iussit. His adductis, in iis filio propinquisque 2

gen der Verbindung mit den Germanen; c. 2 a. E.

2. *de principatu — contendebant.* Wiederum kommt dem C. die Eifersucht der Häuptlinge entgegen, die lieber dem Fremden, als dem Nebenbuhler sich unterwerfen wollen. Cinget. war Schwiegersohn des Indutiomarus: 56, 3.

4. *in silvam abditi.* Mit welchem Unterschied 1. 39, 4: *in tabernaculis abditi?*

5. *de suis privatim rebus. Privatim* im Gegens. zu *civitati*, bezeichnet *suis* näher und vertritt durch die gewählte Stellung ein Adiectivum (wie 3. 29, 1 *deinceps*): sie legten, da sie das Beste des Staats doch nicht befördern konnten, für ihre Privatangelegenheiten (für das, was jeder für sich, privatim hatte), Fürbitte ein (*petere de* — s. 1. 42, 1). Zu diesem attributiven Gebrauch des Adverb. vergl. z. B. Liv. 6. 39, 6: *maximo privatim periculo nullo publice emolumento.*

6. *discessu* als Abl. causae wie 3. 23, 4 *adventu.* — *laberetur:* fehlte, sich verginge, durch Abfall und Aufstand.

7. *si — permitteret* fügt er hinzu, weil C., da er einmal feindlich aufgetreten war, seine Annäherung zurückweisen und ihn als Feind behandeln konnte. Vergl. den Anfang des folg. Cap. — *fidei permiss.* 4. 21, 8.

eius omnibus, quos nominatim evocaverat, consolatus Indutiomarum hortatusque est, uti in officio maneret; nihilo tamen secius principibus Treverorum ad se convocatis hos singillatim Cingetorigi conciliavit, quod cum merito eius a se fieri intellegebat, tum magni interesse arbitrabatur eius auctoritatem inter suos quam plurimum valere, cuius tam egregiam in se voluntatem perspexisset. Id tulit factum graviter Indutiomarus, suam gratiam inter suos minui, et, qui iam ante inimico in nos animo fuisset, multo gravius hoc dolore exarsit.

3 4

5. His rebus constitutis Caesar ad portum Itium cum legionibus pervenit. Ibi cognoscit LX naves, quae in Meldis factae erant, tempestate reiectas cursum tenere non potuisse atque eodem, unde erant profectae, revertisse; reliquas paratas ad navigandum atque omnibus rebus instructas invenit. Eodem equitatus totius Galliae convenit numero milium quattuor principesque ex omnibus civitatibus; ex quibus perpaucos, quorum in se fidem perspexerat, relinquere in Gallia, reliquos obsidum loco secum ducere decreverat, quod, cum ipse abesset, motum Galliae verebatur.

2 3 4

6. Erat una cum ceteris Dumnorix Haeduus, de quo ante ab nobis dictum est. Hunc secum habere in primis constituerat, quod eum cupidum rerum novarum, cupidum imperii, magni animi, magnae inter Gallos auctoritatis cognoverat. Accedebat huc, quod in concilio Haeduorum Dumnorix dixerat sibi a Caesare

2

4. 2. *consolatus* über sein und besonders seiner Angehörigen Schicksal, die er mit nach Brit. nehmen wollte: c. 5. u. 6.

3. *principibus convocatis* — *hos:* 4. 21, 6. — *cuius perspexisset,* wie 4. 21, 9; denn der Coniunct. würde auch ohne die Orat. obl. stehen. Eben so nachher: *qui* — *fuisset.*

4. *suam gratiam minui:* Epexegese, wie 4. 21, 9. 1. 7, 1 u. a. *gratiam:* Gunst, Ansehen, in dem er stand. — *hoc dolore:* c. 19, 2 (3. 13, 5).

5. 1. *constitutis:* 'geordnet'. 4. 23, 1.

2. *in Meldis.* Wenn auch die Meldi jedenfals im Binnenlande, zwischen Seine und Marne, oberhalb Paris wohnten, so darf man doch daran, dass dort Schiffe gebaut wurden, keinen Anstoss nehmen, da sie auf der Sequana an die Küste gebracht werden konnten (wie 3. 9, 1 auf dem Liger), zumal bei der oben erwähnten Beschaffenheit der Schiffe. — *cursum tenere:* 4. 26, 5. — *atque:* 4. 35, 2.

3. *milium qu.* von *equitatus* abh. — *numero* der bekannte pleonastische Zusatz bei Zahlbestimmungen. 1. 9, 2. 49, 3. 3. 26, 6. — *cum abesset:* 4. 16, 1.

6. 1. *ante* 1. 3. u. 16 — 20. — *magni animi* — *cognoverat:* 1. 28, 5. vergl. 1. 18, 3. — *cupidum* — *magnae.* Die Anaphora der Adiectiva zur Hervorhebung der wichtigen, ihn bestimmenden Gründe. Vergl. 1. 19, 2. 7. 38, 2. B. C. 1. 49, 1 u. 5.

regnum civitatis deferri; quod dictum Haedui graviter ferebant, neque recusandi aut deprecandi causa legatos ad Caesarem mittere audebant. Id factum ex suis hospitibus Caesar cognoverat. 3 Ille omnibus primo precibus petere contendit, ut in Gallia relinqueretur, partim quod insuetus navigandi mare timeret, partim quod religionibus impediri sese diceret. Posteaquam id obstinate 4 sibi negari vidit, omni spe impetrandi adempta principes Galliae sollicitare, sevocare singulos hortarique coepit, uti in continenti remanerent; metu territare: non sine causa fieri, ut Gallia omni 5 nobilitate spoliaretur; id esse consilium Caesaris, ut, quos in conspectu Galliae interficere vereretur, hos omnes in Britanniam traductos necaret; fidem reliquis interponere, iusiurandum pos- 6 cere, ut, quod esse ex usu Galliae intellexissent, communi consilio administrarent. Haec a compluribus ad Caesarem deferebantur.

7. Qua re cognita Caesar, quod tantum civitati Haeduae dignitatis tribuebat, coercendum atque deterrendum, quibuscumque rebus posset, Dumnorigem statuebat; quod longius eius amen- 2 tiam progredi videbat, prospiciendum, ne quid sibi ac reipublicae nocere posset. Itaque dies circiter xxv in eo loco commoratus, 3

2. *quod dictum gr. fer.* Jene Aeusserung des Dumn. war nur darauf berechnet, dem C. bei den dem Königthum abgeneigten Häduern zu schaden. Da C. auch anderwärts Könige einsetzte (Commius 4. 21, 6), konnte jene Angabe wohl Glauben finden. — *neque:* 4. 26, 5. 1. 36, 5.

3. *quod — diceret:* 1. 23, 3. — *religionibus:* 'religiöse Bedenken' (omina auguria, wie 1. 50, 4 *sortibus et vaticinationibus*), oder 'religiöse Gründe' (Gelübde, Opfer). Dumn. spricht sich absichtlich nicht deutlicher aus, da sein Grund offenbar nur ein vorgegebener ist.

5. *territare*, wie nachher *interponere*, *poscere* histor. Infinitive, um den leidenschaftlichen Eifer, der sich in den verschiedenen, sich folgenden Massregeln zeigt, zu veranschaulichen.

6. *fidem reliquis interponere.* Am einfachsten und natürlichsten wird mit Müller *fid. interp.* in seiner gewöhnlichen Bedeutung (z. B. c. 36, 2) genommen: 'er gab den Uebrigen (*reliqui*, Gegensatz zu ihm, Dumnorix, selbst) sein Wort und forderte dagegen von ihnen das eidliche Versprechen, *ut — administrarent*, Inhalt der Forderung des Dumnorix, während der gewöhnliche Acc. c. Inf. (wie 1. 31, 7) den Entschluss der Schwörenden (dass sie — wollten) enthalten würde. Bei dem raschen Fortschreiten der Erzählung kann die Auslassung von *suam* (*fid. interp.*), das man vermisst hat, nicht auffallen.

7. 1. *quod tantum — tribuebat.* Der Sinn ist: da er dem Staate der Häd. so grosse Bedeutung beilegte, so dass ihm viel daran liegen musste, dass er nicht durch Dumn. abwendig gemacht würde, so glaubte er den Dumn. auf jede Weise in Schranken halten und abschrecken, und da er sah, dass sein 'Wahnsinn' zu weit gehe, Vorsichtsmassregeln ergreifen zu müssen, *prosp. ne — posset.* Als endlich der Abfall offenkundig wurde, liess er ihn tödten.

3. *Itaque — commoratus* kann weder übersetzt werden: 'nachdem

quod Corus ventus navigationem impediebat, qui magnam partem omnis temporis in his locis flare consuevit, dabat operam, ut in officio Dumnorigem contineret, nihilo tamen secius omnia eius 4 consilia cognosceret: tandem idoneam nactus tempestatem milites 5 equitesque conscendere in naves iubet. At omnium impeditis animis Dummorix cum equitibus Haeduorum a castris insciente 6 Caesare domum discedere coepit. Qua re nuntiata Caesar intermissa profectione atque omnibus rebus postpositis magnam par-7 tem equitatus ad eum insequendum mittit retrahique imperat; si vim faciat neque pareat, interfici iubet, nihil hunc se absente pro sano facturum arbitratus, qui praesentis imperium neglexisset. 8 Ille enim revocatus resistere ac se manu defendere suorumque fidem implorare coepit saepe clamitans liberum se liberaeque 9 esse civitatis. Illi, ut erat imperatum, circumsistunt hominem atque interficiunt: at equites Haedui ad Caesarem omnes revertuntur.

8. His rebus gestis Labieno in continente cum tribus legionibus et equitum milibus duobus relicto, ut portus tueretur et rem frumentariam provideret, quaeque in Gallia gererentur co-2 gnosceret consiliumque pro tempore et pro re caperet, ipse cum quinque legionibus et pari numero equitum, quem in continenti

er verweilt hatte' noch 'er verweilte **daher** und bemühte sich' (warum nicht?), sondern: 'daher bemühte er sich, **während** er das. verweilte', wie das Part. Perf. oft von einer Handlung, die mit der des Hauptsatzes gleichzeitig ist, anstatt des Part. Präs. gebraucht wird. S. 7. 32, 1: *Avarici commoratus — exercitum reficit.* — *Corus* (*Chorus*, *Caurus*) Nordwestwind, Ἀργέστης. *Corus ventus*, wie *terra Gallia*, *mare Oceanus*. S. zu 1. 30, 2.

4. *milites equitesque* (wie unten c. 10, 1): 1. 48, 4. — *conscend. in naves* Sonst C. *consc. naves*.

5. *impeditis:* mit der Zurüstung der Abfahrt beschäftigt, *occupatis*.

6. *retrahique imperat:* c. 1, 3.

7. *pro sano:* einem Besonnenen gemäss, wie ein Bes. — *qui neglexisset*, wie c. 4, 3: *cuius — voluntatem perspexisset*.

8. *enim:* Bestätigung der Voraussicht des C. (*si vim faciat neque pareat*) und der Nothwendigkeit des gegebenen Befehls: er befahl ihn zu tödten, wenn er nicht gehorchte, was auch geschah; denn u. s. w. — *clamitans* intensiv: laut schreien; *saepe* also nicht pleonastisch.

liberum se — civitatis. C. trägt kein Bedenken, die Berufung des Dumn. auf seine Unabhängigkeit zu erwähnen, durch welche sein Verfahren gegen ihn im wahren Lichte gezeigt wird. S. Einl. p. 30 u. 31. Anm. Die ausdrückliche Wiederholung: *ut erat imperatum*, zeigt noch mehr, wie wenig es ihm darum zu thun ist, die That zu beschönigen oder von sich abzulehnen.

8. 1. *Labieno*. Er lässt den Bewährtesten von seinen Legaten zurück, weil er der Stimmung in Gallien doch nicht traute, wie auch das Folgende zeigt: *quaeque in Gallia gererentur* etc. — *pro temp. et re:* 'nach Zeit und Umständen'.

2. *pari numero, quem*, wie *eodem*

reliquerat, ad solis occasum naves solvit et leni Africo provectus media circiter nocte vento intermisso cursum non tenuit et longius delatus aestu orta luce sub sinistra Britanniam relictam conspexit. Tum rursus aestus commutationem secutus remis contendit, ut eam partem insulae caperet, qua optimum esse egressum superiore aestate cognoverat. Qua in re admodum fuit militum virtus laudanda, qui vectoriis gravibusque navigiis non intermisso remigandi labore longarum navium cursum adaequarunt. Accessum est ad Britanniam omnibus navibus meridiano fere tempore, neque in eo loco hostis est visus; sed, ut postea Caesar ex captivis cognovit, cum magnae manus eo convenissent, multitudine navium perterritae, quae cum annotinis privatisque, quas sui quisque commodi fecerat, amplius octingentae uno erant visae tempore, a litore discesserant ac se in superiora loca abdiderant. 3 4 5 6

9. Caesar exposito exercitu et loco castris idoneo capto, ubi ex captivis cognovit, quo in loco hostium copiae consedissent, cohortibus x ad mare relictis et equitibus ccc, qui praesidio navibus essent, de tertia vigilia ad hostes contendit eo minus veritus navibus, quod in litore molli atque aperto deligatas ad ancoram

numero, quem; z. B. 4, 36, 4: *eosdem, quos reliqui.* — *cursum non tenuit:* 4. 26, 5. — *et:* 4. 35, 2. — *delatus aestu:* durch die Fluth, die im Canal von Südwesten kommt, so dass also C. von der Fluth nach Nordosten getrieben wurde und mit der Ebbe, *aestus commutationem secutus*, wieder zurückfuhr. Dass er nordöstlich getrieben wurde, zeigt schon der Umstand, dass er Britannien zur Linken liegen liess. — *sub sinistra:* '*ex alto circumspicientes praeternavigatam videbant Britanniam sub sinistra iacentem*'. Schneid.

3. *remis contendit, ut — caperet.* Es wurde angestrengt gerudert, wo man der Strömung nicht mehr folgen konnte, um da, wo C. wollte, zu landen. — *caperet:* 4. 26, 5. 36, 4. — *qua — cognoverat.* S. zu 4. 23, 3.

4. *vectoriis navigiis* (Abl. Instr.) = Transportschiffe, *gravibusque:* 'und zwar schwer beladen', wie er sie c. 1, 2 *ad onera, ad multitudinem iumentorum transportandam* besonders hatte einrichten lassen.

6. *annotinis*, die er c. 1, 1 *veteres* nennt: die im vorigen Jahre gebauten und gebrauchten. — *quas sui comm.* (naves) *fec.:* als zu seiner Bequemlichkeit dienende Schiffe. S. zu 4. 17, 10. *quisque* natürlich nicht allgemein (als ob jeder dergleichen Schiffe gehabt hätte), sondern jeder von denen, die eben solche Schiffe hatten (7. 22, 1), die Reicheren, die zu bequemerer Ueberfahrt Privatschiffe hatten. B.C. 3. 14, 2.

9. 1. *cohortibus decem*, also eine Legion der Zahl nach; doch zeigt dieser Ausdruck, dass er nicht eine bestimmte Legion, sondern einzelne Cohorten verschiedener Legionen, vielleicht von den 5 Leg. je 2 Coh. zurück liess. — *de tertia vigilia* 1. 12, 2. — *veritus* selten mit dem Dativ, wie das sehr häufig so gebrauchte *metuere, timere* (z. B. 4. 16, 1. 7. 24, 4. 56, 2.). —

2 relinquebat, et praesidio navibus Quintum Atrium praefecit. Ipse noctu progressus milia passuum circiter XII hostium copias con-
3 spicatus est. Illi equitatu atque essedis ad flumen progressi ex loco superiore nostros prohibere et proelium committere coepe-
4 runt. Repulsi ab equitatu se in silvas abdiderunt locum nancti egregie et natura et opere munitum, quem domestici belli, ut
5 videbatur, causa iam ante praeparaverant: nam crebris arboribus
6 succisis omnes introitus erant praeclusi. Ipsi ex silvis rari pro-
7 pugnabant nostrosque intra munitiones ingredi prohibebant. At milites legionis septimae testudine facta et aggere ad munitiones adiecto locum ceperunt eosque ex silvis expulerunt paucis vul-
8 neribus acceptis. Sed eos fugientes longius Caesar prosequi vetuit, et quod loci naturam ignorabat, et quod magna parte diei consumpta munitioni castrorum tempus relinqui volebat.

10. Postridie eius diei mane tripertito milites equitesque in
2 expeditionem misit, ut eos, qui fugerant, persequerentur. His

aperto: nicht durch Felsen unzugänglich gemacht, so dass auch vom Lande aus leicht Hülfe gebracht werden konnte. — *ad ancoram.* Der Sing. wie wir 'vor Anker', weil man sich begnügt, allgemein den Begriff der Sache, nicht das Besondere, an jedem einzelnen Schiffe Befindliche zu bezeichnen. — *et praefecit* nicht zu dem Zwischensatz *quod — relinquebat* gehörig, sondern zu verbinden: *contendit et praefecit.* — *navibus* kann, wenn C. so geschrieben hat, natürlich nicht von *praefecit* abhängen (= *praefecit navibus praesidio* d. i. *ut pro praesidio esset*), da ein Einzelner nicht ein *praesidium* sein kann, die Bedeckung selbst aber im Vorhergehenden schon genannt ist, sondern nur von *praesidio* = der für die Schiffe zurückgelassenen Bedekkung setzte er den Atrius vor. (Indess ist vielleicht *navibus* als aus dem vorhergehenden *qui praesidio navibus essent* entlehnt zu streichen. Nipperdey schreibt *praesidio navibusque — praef.*).

3. *flumen* scheint der Fl. Stour zu sein, der durch Canterbury drei Meilen von Meere fliesst und sich bei der Insel Thanet ins Meer ergiesst.

4. *nancti:* 4. 36, 3.

6. *rari:* einzeln, zerstreut. c. 16, 4: *ut nunquam conferti, sed rari magnisque intervallis proeliarentur.* — *propugnare ex*, wie 7. 86, 5: *ex turribus prop.:* aus einem Orte hervorkämpfen d. h. Geschosse werfen, nicht = hervorbrechend kämpfen. Beides ausdrücklich geschieden B. C. 2. 8, 2: *hinc* (ex turri) *propugnabant*, *hinc procurrebant.* — *ingredi prohibebant:* s. zu 2. 4, 2.

7. *leg. septimae:* 4. 32, 1. — *testudine facta:* 2. 6, 2. — *aggere adiecto* (2. 12, 3 *iacto*), um über die *munitiones* (Verhacke) schiessen u. übersteigen zu können.

8. *prosequi* in der Bedeut. 'verfolgen', eigentlich: die Fliehenden nachsetzend begleiten. 2. 11, 4. B. C. 2. 8, 2: *ad repellendum et prosequendum hostem.* (So konnte es z. B. unten c. 10, 1: *eos, qui fugerant, persequerentur* — verfolgen, zu erreichen suchen — nicht heissen, warum?)

10. 1. *postridie eius diei:* 1. 23, 1.

2. *in prospectu esse:* in der Ferne gesehen werden. — *in litore*

aliquantum itineris progressis, cum iam extremi essent in prospectu, equites a Quinto Atrio ad Caesarem venerunt, qui nuntiarent superiore nocte maxuma coorta tempestate prope omnes naves afflictas atque in litore eiectas esse, quod neque ancorae funesque subsisterent, neque nautae gubernatoresque vim tempestatis pati possent: itaque ex eo concursu navium magnum esse 3 incommodum acceptum.

11. His rebus cognitis Caesar legiones equitatumque revocari atque in itinere resistere iubèt, ipse ad naves revertitur; eadem 2 fere, quae ex nuntiis litterisque cognoverat, coram perspicit, sic ut amissis circiter XL navibus reliquae tamen refici posse magno negotio viderentur. Itaque ex legionibus fabros deligit et ex con- 3 tinenti alios arcessi iubet; Labieno scribit, ut, quam plurimas 4 posset, iis legionibus, quae sunt apud eum, naves instituat. Ipse, 5 etsi res erat multae operae ac laboris, tamen commodissimum esse statuit omnes naves subduci et cum castris una munitione coniungi. In his rebus circiter dies X consumit ne nocturnis 6 quidem temporibus ad laborem militum intermissis. Subductis 7 navibus castrisque egregie munitis easdem copias, quas ante,

eiectas, nicht *in litus;* der Unterschied liegt nahe. — *subsistere:* fest stehen, fest halten. C. braucht das Imperf., nicht Plusqu., wie in directer Rede *subsistebant* und *poterant* (d. i. während des Sturmes) stehen würde. 1. 40, 5: *sublevarent.*

3. *ex eo concursu:* durch den dabei erfolgten Zusammenstoss der Schiffe.

11. 2. *sic* auf den ganzen vorhergehenden Satz zu beziehen und den Inhalt noch einmal zusammenfassend: in der Weise nämlich.

3. Die Worte *ex legion. fabros deligit* zeigen deutlich, dass C. nicht blos das unter dem *praefectus fabrum* stehende Corps von Werkleuten (Zimmerleute, Schmiede) meinen könne, sondern dass er für die umfassenderen Arbeiten noch andere geeignete Leute auswählte. — *ex continenti:* 4. 31, 2.

4. *posset — instituat.* S. 3. 11, 5. — *iis legionibus*: 1. 8, 1. — *quae sunt apud eum.* Umschreibung eines Begriffs (der bei ihm befindlichen Leg.) durch einen selbständig auftretenden — nicht in die indirecte Rede verflochtenen — Zusatz des Schriftstellers (wie 2. 4, 10. 3. 8, 4), der wegen der historischen Präsentia des Satzes eben auch im Präs. gegeben wird, wie 7. 78, 1: *constituunt, ut ii, qui valetudine — inutiles sunt bello, oppido excedant.* Sall. Iug. 54, 1: *hortatur, ad cetera, quae levia sunt, parem animum gerant.*

5. *multae operae ac laboris:* 'von vieler Arbeit und Mühseligkeit, Beschwerde', d. i. ein arbeitsvolles und beschwerliches Unternehmen.

6. *ad laborem intermissis.* Ebenso c. 40, 5. *ad* bez. den Zweck: 'zur Arbeit' oder 'für die Arbeit' = indem man selbst die Nächte für die Arbeit der Soldaten nicht unbenutzt lies, selbst die N. dazu anwandte. Anders 7. 24, 2 u. B. C. 1. 32, 1: *ut reliquum tempus a labore intermitteretur.*

praesidio navibus reliquit, ipse eodem, unde redierat, proficiscitur.
8 Eo cum venisset, maiores iam undique in eum locum copiae Britannorum convenerant summa imperii bellique administrandi communi consilio permissa Cassivellauno; cuius fines a maritimis civitatibus flumen dividit, quod appellatur Tamesis, a mari circiter
9 milia passuum LXXX. Huic superiore tempore cum reliquis civitatibus continentia bella intercesserant; sed nostro adventu permoti Britanni hunc toti bello imperioque praefecerant.

12. Britanniae pars interior ab iis incolitur, quos natos in
2 insula ipsi memoria proditum dicunt, maritima pars ab iis, qui praedae ac belli inferendi causa ex Belgio transierant (qui omnes fere iis nominibus civitatum appellantur, quibus orti ex civitatibus eo pervenerunt) et bello illato ibi permanserunt atque agros colere
3 coeperunt. Hominum est infinita multitudo creberrimaque aedi-
4 ficia fere Gallicis consimilia, pecorum magnus numerus. Utuntur aut aere aut taleis ferreis ad certum pondus examinatis pro nummo.

8. *summa imperii:* der Oberbefehl, weiter ausgeführt durch das allgemeinere und umfassendere *bellique administrandi:* die Oberleitung des ganzen Kriegs, um die ausgedehnteste Vollmacht zu bezeichnen. In umgekehrter Ordnung (vom Allgemeinen zum Besonderen, vom Ganzen zum Theile absteigend) § 9: *toti bello imperioque.* Beide Fälle sind häufig und entsprechen in dieser Weise der genauen Ausführlichkeit Caesars mehr, als die so oft fälschlich angewandte Erklärung durch ἓν διὰ δυοῖν. — *flumen, quod appellatur Tamesis,* anders als z.B. 1.38,1: *Vesontio, quod est oppidum,* weil, wenn ein Begriff erst durch den Relativsatz bestimmt wird (ein, oder der Fluss, welcher), das Relativ. sich nach dem vorhergehenden Substantiv. richtet.

12. 1. *natos in insula* = indigenas, αὐτόχθονας. Aehnlich die Gallier 6.18,1, und von den Germanen Tac.Germ.c.2: *ipsos Germanos indigenas crediderim.* Agric. c. 11: *Ceterum Britanniam qui mortales initio coluerint, indigenae an advecti, ut inter barbaros, parum compertum.* — *memoria:* durch das Gedächtniss (nicht durch Schrift), durch mündliche Ueberlieferung, Tradition. Schneid. vergleicht Cic. Verr. 1. 18: *quod est proditum memoria ac litteris* = *quod audivimus ac legimus.* Sonst *memoriae prodere,* mit welchem Unterschiede? — *praedae ac belli infer. causa* ähnlich der c. 11, 8 erklärten Redeweise.

2. *quibus ex civitatibus,* als ob es vorher hiesse: *earum nominibus civitatum.* So finden wir in Brit. z. B. Atrebates und Belgae. — *bello illato.* Allerdings erwartet man eher *confecto* (Nipperdey *sedato*), da sie erst nach Vollendung des Kriegs sich niederlassen konnten. (2.29,4: *pace facta — locum delegerunt.* Indess müssen diese Worte mit den vorhergehenden in Verbindung gesetzt werden: *belli inferendi causa transierunt et b. illato permanserunt:* sie setzten (zunächst nur) um sie zu bekriegen, über, und nachdem dies geschehen = und dann blieben sie da. B. C. 1. 41,2: *facit pugnandi facultatem. Potestate facta Afranius copias educit.*

3. *consimilia:* 2. 11, 1. Ueber

Nascitur ibi plumbum album in mediterraneis regionibus, in maritimis ferrum, sed eius exigua est copia; aere utuntur importato. Materia cuiusque generis ut in Gallia est praeter fagum atque abietem. Leporem et gallinam et anserem gustare fas non putant; haec tamen alunt animi voluptatisque causa. Loca sunt temperatiora quam in Gallia remissioribus frigoribus. 5 6

13. Insula natura triquetra, cuius unum latus est contra Galliam. Huius lateris alter angulus, qui est ad Cantium, quo fere omnes ex Gallia naves appelluntur, ad orientem solem, inferior ad meridiem spectat. Hoc pertinet circiter milia passuum quingenta. Alterum vergit ad Hispaniam atque occidentem solem; qua ex parte est Hibernia, dimidio minor, ut aestimatur, quam Britannia, sed pari spatio transmissus atque ex Gallia est in Britanniam. In hoc medio cursu est insula, quae appellatur Mona: complures praeterea minores subiectae insulae existimantur; de quibus insulis nonnulli scripserunt dies continuos xxx sub bruma esse noctem. Nos nihil de eo percontationibus reperiebamus, nisi certis ex aqua mensuris breviores esse quam in continenti noctes 2 3 4

die Wohnungen der G. hat C. nur die kurzen Notizen c. 43, 1. 6. 30, 3.

4. *taleis ferreis:* längliche Stückchen Eisen, Eisenstäbchen (Barren), wie auch der gr. ὀβολός ursprünglich ein kleines stabförmiges Stück Kupfer oder Eisen (ὀβελός) war.

5. *plumbum album:* Zinn, womit die Brit. schon in den ältesten Zeiten, besonders mit den Phöniziern Handel trieben.—*in mediterr. regionibus*, in dem heutigen Cornwall.

6. *animi voluptatisque causa.* Auch hier wird das an sich genügende *animi causa* (zur Lust 7. 77, 10) durch *voluptatisque* näher bestimmt. — *rem. frigoribus* (Abl. abs.) hier nicht Fröste, sondern die Kälte, als klimatischer Zustand, durch den öfter bei Substantiven, die etwas Zuständliches bedeuten, gebrauchten Plural, wo wir ihn nicht brauchen können; so auch im Griech. ψύχη und θάλπη. (Tac. Agr. 12: *asperitas frigorum abest.*).

13. 1. *triquetra.* Diod. Sic. 5. 21: τῷ σχήματι τρίγωνος οὖσα παραπλησίως τῇ Σικελίᾳ τὰς πλευρὰς οὐκ ἰσοκώλους ἔχει. — *omnes ex Gallia naves.* S. zu 4. 33, 1. — *inferior* dem vorherg. *alter* entsprechend.

2. *pertinet:* 'erstreckt sich' in dieser südwestlichen Richtung. 6. 10, 5: *longe introrsus pertinere.*

3. *pari spatio transmissus:* von gleicher Entfernung der Ueberfahrt (nach Brit.) wie die von Gall. nach Brit. *transm.* hängt von *pari spatio* (Abl. qual.) ab.

3. *medio cursu* = *in medio transmissu* oder *traiectu:* in der Mitte der Fahrt, auf dem halben Wege. — *subiectae*: in der Nähe (von Brit.) liegend. — *de quibus:* 'hinsichtlich welcher Inseln', mit dem folg. Obiect des *scripserunt: esse noctem*, eine lockere, hin und wieder, bes. im erzählenden Stile vorkommende Satzverbindung (für welche engere?). Cic. Verr. 4. 18: *de hoc* (Diodoro) *Verri dicitur, habere eum perbona toreumata.* — *sub bruma:* zur Zeit der Wintersonnenwende.

4. *nisi* — *videbamus.* Cic. Fam.

5 videbamus. Huius est longitudo lateris, ut fert illorum opinio, 6 DCC milium. Tertium est contra septentriones; cui parti nulla est obiecta terra, sed eius angulus lateris maxime ad Germaniam spectat. Hoc milia passuum octingenta in longitudinem esse existimatur. 7 Ita omnis insula est in circuitu vicies centum milium passuum.

14. Ex his omnibus longe sunt humanissimi, qui Cantium incolunt, quae regio est maritima omnis, neque multum a Gallica 2 differunt consuetudine. Interiores plerique frumenta non serunt, sed lacte et carne vivunt pellibusque sunt vestiti. Omnes vero se Britanni vitro inficiunt, quod caeruleum efficit colorem, atque hoc 3 horridiores sunt in pugna aspectu; capilloque sunt promisso atque omni parte corporis rasa praeter caput et labrum superius. 4 Uxores habent deni duodenique inter se communes et maxime 5 fratres cum fratribus parentesque cum liberis; sed qui sunt ex

13. 73: *de re nihil possum iudicare, nisi illud mihi persuadeo.* — Der Sinn ist: wir fanden davon nichts bestätigt; nur die eine Abweichung von den Erscheinungen auf dem Continente erkannten wir: *breviores esse noctes*, nämlich im Sommer, zu welcher Zeit C. in Brit. war. Plin. H. N. 2. 75, 77: *Sic fit, ut longissimus dies horas colligat — in Italia XV, in Britannia XVII* (an der Nordküste Schottlands über 18 Stunden). Tac. Agric. c. 12: *dierum spatia ultra nostri orbis mensuram; nox clara et extrema Britanniae parte brevis, ut finem atque initium lucis exiguo discrimine internoscas.* — *certis ex aqua mensuris.* Durch die Stellung erhält *ex aqua* adiectivische Kraft zur Umschreibung des Begriffes der Wasseruhr (*clepsydra*). S. zu 4. 33, 1.

An die Vorstellung Cäsars von der Gestalt, Lage (bes. Gall. und Hispan. gegenüber; nicht richtiger ist sie bei Tac. Agric. c. 10 u. 24) und Ausdehnung Brit. darf man natürlich nicht den Massstab unserer Kenntniss von dem Lande legen. Er folgt einer mangelhaften Vorstellung, die durch seinen kurzen Aufenthalt, bei dem er nur einen kleinen Theil kennen lernte, nicht berichtigt werden konnte.

14. 1. *humanissimi* 1. 1, 3. — *a Gall. consuetudine.* Ueber diese *consuetudo* 6. 11—20. Von den Bewohnern der südlichen Theile Britanniens sagt Tac. Agr. c. 11: *proximi Gallis et similes sunt; seu durante originis vi, seu procurrentibus in diversa terris positio coeli corporibus habitum dedit. In universum tamen aestimanti Gallos vicinam insulam occupasse credibile est. Eorum sacra deprehendas, superstitionum persuasiones; sermo haud multum diversus; in deposcendis periculis eadem audacia et, ubi advenere, in detrectandis eadem formido; plus tamen ferociae Britanni praeferunt, ut quos nondum pax emollierit.*

2. *Interiores — non serunt.* Dass die Bewohner der südlichen Gegenden Ackerbau trieben, sieht man aus 4. 31, 2. 32, 1. — *vitrum:* die Waidpflanze, aus der man eine blaue, indigoähnliche Farbe zog, von anderen *glastum*, gr. ἰσάτις genannt, *Isatis tinctoria.*

4. *deni duodenique* etwas anders, wenn auch mit geringem Un-

his nati, eorum habentur liberi, quo primum virgo quaeque deducta est.

15. Equites hostium essedariique acriter proelio cum equitatu nostro in itinere conflixerunt, tamen ut nostri omnibus partibus superiores fuerint atque eos in silvas collesque compulerint; sed compluribus interfectis cupidius insecuti nonnullos ex suis 2 amiserunt. At illi intermisso spatio imprudentibus nostris atque 3 occupatis in munitione castrorum subito se ex silvis eiecerunt impetuque in eos facto, qui erant in statione pro castris collocati, acriter pugnaverunt, duabusque missis subsidio cohortibus a 4 Caesare atque his primis legionum duarum, cum haec perexiguo intermisso [loci] spatio inter se constitissent, novo genere pugnae perterritis nostris per medios audacissime perruperunt seque inde incolumes receperunt. Eo die Q. Laberius Durus, tribunus 5 militum, interficitur. Illi pluribus submissis cohortibus repelluntur.

16. Toto hoc in genere pugnae cum sub oculis omnium ac

terschiede gedacht, als *duodenive*. Es bedeutet: zehn u. in anderen Fällen zwölf. Wir verbinden die Zahlen in diesen Fällen immer mit 'oder'. So auch im Griech. καί (Xen. Anab. 4. 8, 21: τρίτη δὲ καὶ τετάρτη ἀνίσταντο), wie dem *ve*, ἤ entspricht.

5. *quo* = ad quos, wie oben öfter. — *deducta* der eigentl. Ausdruck bei den Röm. von dem feierlichen Geleite der Braut aus dem Elternhause in das Haus des Gatten.

15. 1. *equites essedariique*. Wenn die Britan., wie Schneider meint, keine Reiter, sondern nur *essedarii* hatten, so kann *essedarii* nur zu näherer Erklärung der *equites* dienen. Indess scheint die öftere Wiederholung desselben Ausdrucks (4. 24, 1: *equitatu et essedariis*, 32, 5. 5. 9, 3: *equitatu atque essedis*) doch darauf hinzuweisen, dass sie auch eigentliche *equites* hatten, wenn auch in den beschriebenen Kämpfen nur die Leistungen der *essedarii* (*quo plerumque genere — uti consuerunt* 4. 24, 1) die den Römern neu und am gefährlichsten waren, erwähnt werden. — *tamen ut* = ita tamen, ut.

4. *atque his primis*: 'und zwar die ersten Cohorten', die den Kern der Legion enthielten. S. B. C. Kriegsw. § 13. Anm. 2. — *haec*. Es scheint unzweifelhaft, dass auch C. die anderwärts nachweisliche Form *haec* für das Fem. Plur. gebraucht hat. S. c. 49, 1. — *loci spatio* scheint kaum erträglich, da *spatio* in seiner eigentl. Bedeutung dieses Zusatzes nicht bedarf und das vorherg. *interm. spatio* von der Zeit für Caesar gewiss kein Grund der Hinzufügung war. Warum können Stellen, wie B. C. 3. 71, 3: *temporibus rerum et spatiis locorum*, und Quintil. 8. 3, 84: *Cyclopa cum iacuisse dixit per antrum, prodigiosum illud corpus spatio loci mensus est* nicht verglichen werden? — *novo genere*. Diese Cohorten müssen also an der ersten Expedition nicht Theil genommen haben. — *inter se* mit *intermisso* zu verbinden.

16. 1. *in genere*: bei dieser ganzen Art des Kampfes stellte sich heraus. — *nostros*: *legionarios*

pro castris dimicaretur, intellectum est nostros propter gravitatem armorum, quod neque insequi cedentes possent neque ab signis discedere auderent, minus aptos esse ad huius generis hostem,
2 equites autem magno cum periculo proelio dimicare, propterea quod illi etiam consulto plerumque cederent et, cum paulum ab legionibus nostros removissent, ex essedis desilirent et pedibus
3 dispari proelio contenderent. Equestris autem proelii ratio et cedentibus et insequentibus par atque idem periculum inferebat.
4 Accedebat huc, ut numquam conferti, sed rari magnisque intervallis proeliarentur stationesque dispositas haberent, atque alios alii deinceps exciperent, integrique et recentes defetigatis succederent.

17. Postero die procul a castris hostes in collibus constiterunt rarique se ostendere et lenius quam pridie nostros equites
2 proelio lacessere coeperunt. Sed meridie cum Caesar pabulandi causa tres legiones atque omnem equitatum cum Gaio Trebonio legato misisset, repente ex omnibus partibus ad pabulatores ad-
3 volaverunt, sic uti ab signis legionibusque non absisterent. Nostri acriter in eos impetu facto repulerunt neque finem sequendi fecerunt, quoad subsidio confisi equites, cum post se legiones vide-
4 rent, praecipites hostes egerunt, magnoque eorum numero interfecto neque sui colligendi neque consistendi aut ex essedis desi-
5 liendi facultatem dederunt. Ex hac fuga protinus, quae undique

milites; unten *equites autem.* — *neque auderent:* weil sie an den Kampf in geschlossenen Reihen gewöhnt waren, den *essedariis* aber nur dadurch, dass die Glieder sich zerstreuten und sie im Rücken oder von der Seite angriffen, begegnet werden konnte.

3. *equestris autem pr. ratio* als Gegensatz zu *ex essedis desil. et ped. cont.:* die Art des Kampfes auf den Streitwagen, durch welche sie, während sie vorher den Verfolgenden gefährlich wurden, den Weichenden durch schnelles Nachsetzen nicht geringere Gefahr brachten.

4. *rari:* 9, 6. — *defetigatis.* 3. 19, 3. — *integrique:* 3. 19, 1: *examinatique.*

17. 1. *lenius:* weniger hitzig, dem *acriter conflixerunt* am vorigen Tage (15, 1) entgegengesetzt.

2. *sic uti — absisterent.* Sie griffen nicht allein die zerstreut Fouragirenden an, sondern liessen auch von den in Reihe und Glied stehenden Legionssoldaten nicht ab, wichen nicht vor ihnen zurück. *absistere* nur hier in dieser Bedeutung bei C.

3. *sequendi:* 'nachrücken', nicht *insequendi;* denn noch waren sie nicht auf der Flucht; sie hörten auf, dies zu thun, sobald die Reiter sie 'eilig vor sich her jagten', *praecipites egerunt.* S. zu 4. 12, 2.

4. *sui colligendi:* 3. 6, 1. — *neque subsist. aut desiliendi. aut* gehört als weitere Ausführung und Fortsetzung der Negation zu dem 2. Gliede. (Zumpt § 337.)

5. *summis copiis:* 'mit der höchsten Truppenzahl' also: mit den

convenerant, auxilia discesserunt, neque post id tempus umquam summis nobiscum copiis hostes contenderunt.

18. Caesar cognito consilio eorum ad flumen Tamesim in fines Cassivellauni exercitum duxit; quod flumen uno omnino loco pedibus, atque hoc aegre, transiri potest. 2 Eo cum venisset, animum advertit ad alteram fluminis ripam magnas esse copias hostium instructas. 3 Ripa autem erat acutis sudibus praefixis munita, eiusdemque generis sub aqua defixae sudes flumine tegebantur. 4 His rebus cognitis a captivis perfugisque Caesar praemisso equitatu confestim legiones subsequi iussit. 5 Sed ea celeritate atque eo impetu milites ierunt, cum capite solo ex aqua exstarent, ut hostes impetum legionum atque equitum sustinere non possent ripasque dimitterent ac se fugae mandarent.

19. Cassivellaunus, ut supra demonstravimus, omni deposita spe contentionis dimissis amplioribus copiis, milibus circiter quattuor essedariorum relictis, itinera nostra servabat paulumque ex via excedebat locisque impeditis ac silvestribus sese occultabat atque iis regionibus, quibus nos iter facturos cognoverat, pecora atque homines ex agris in silvas compellebat et, 2 cum equitatus noster liberius praedandi vastandique causa se in agros eiecerat, omnibus viis semitisque essedarios ex silvis emittebat et magno cum periculo nostrorum equitum cum iis confligebat atque hoc metu latius vagari prohibebat. 3 Relinquebatur, ut neque longius

ganzen, vereinigten Streitkräften.

18. 1. *cognito consilio.* S. c. 19, 1. — *in fines Cassiv.* jenseits der Themse, wahrscheinl. im heutigen Middlesex u. Buckinghamshire; den Uebergang über den Fluss setzt man in die Gegend zwischen Kingston und Brentford.

2. *animum advertit:* 1. 24, 1.

3. *praefixis:* vorn am Ufer eingeschlagen, den *sub aqua defixis*, auf dem Grunde eingeschlagenen, entgegengesetzt. — *tegebantur*, wie 1. 38, 3: *muniebantur.*

5. *Sed:* '*celeritatem, quam praestabant milites, opponit ei, quam C. confestim eos subsequi iubens postulaverat.*' Schneid. — *ripas* (1. 37, 3) *dimittere:* das Ufer (von dem sie den Feind abzuhalten gehofft hatten) aufgeben. S. zu B. C. 1. 25, 4. Müller hat der Annahme gegenüber, dass C. von einem anderen Orte den Uebergang bewirkt habe, gezeigt, dass er trotz jener Verpallisadirung nur eben an der § 1 bezeichneten Stelle übergesetzt sein könne, die ja die einzige war, *quo transiri potuit.* Dass sie alle Hindernisse überwanden, ist ein Beweis der Tapferkeit seiner Soldaten. Die Worte *cum* (concessiv) *capite sole ex aqua exstarent* entsprechen dem *atque hoc aegre transiri potest.*

19. 1. *ut supra dem.*, zu verbinden mit *omni dep. spe content.*, geht auf 17, 5. — *servabat* = observabat. — *impeditis:* 'schwer zugänglich'. 3. 18, 4. 6. 8, 4. Der Gegensatz *loco expedito* B. C. 1. 27, 6.

2. *cum eiecerat—emittebat:* 3. 4, 2. 3. 14, 6. — *hoc metu* = huius rei

ab agmine legionum discedi Caesar pateretur, et tantum in agris vastandis incendiisque faciendis hostibus noceretur, quantum labore atque itinere legionarii milites efficere poterant.

20. Interim Trinobantes, prope firmissima earum regionum civitas, ex qua Mandubracius adulescens Caesaris fidem secutus ad eum in continentem Galliam venerat, cuius pater in ea civitate regnum obtinuerat interfectusque erat a Cassivellauno, 2 ipse fuga mortem vitaverat, legatos ad Caesarem mittunt polli- 3 centurque sese ei dedituros atque imperata facturos; petunt, ut Mandubracium ab iniuria Cassivellauni defendat atque in civita- 4 tem mittat, qui praesit imperiumque obtineat. His Caesar imperat obsides quadraginta frumentumque exercitui Mandubraciumque ad eos mittit. Illi imperata celeriter fecerunt, obsides ad numerum frumentumque miserunt.

21. Trinobantibus defensis atque ab omni militum iniuria prohibitis Iceni, Cangi, Segontiaci, Ancalites, Bibroci, Cassi lega-

metu: durch die Furcht d a v o r (die er erregte) nach dem sehr gewöhnlichen Sprachgebrauche der Römer, nach welchem das (auf ein vorherg. Nom. oder den Inhalt eines Satzes hinweisende) Pron. demonstrat. oder relat., das im Genit. (obiect.) stehen sollte, mit dem Substant. in gleichem Casus verbunden wird; wir gewöhnlich: darüber, davor, deswegen u. dergl. S. oben c. 4,4: *hoc dolore* = huius rei dolore. 3. 13, 6: *is usus*. 4. 6, 4: *qua spe*. (Liv. 2. 22: *Volsci compararunt auxilia; — hac ira consules — legiones duxere*. Vergl. *in eo numero*, 3. 27, 1.

3. *in agris vastandis noceretur*. *In* zur Bez. der Sache, an der die Handlung sich zeigt. In der gewöhnlichen Weise würde es heissen? — *tantum — quantum efficere poterant:* 4. 35, 3.

20. 1. *firmissima:* 1. 3, 8. — *earum regionum:* die sich unter Cassiv. vereinigt hatten, c. 11. a. E. — *fidem secutus:* 2. 11, 6. 4. 21, 8. *ipse — vitaverat*, selbstständiger Gegensatz (durch Asyndeton) zu *cuius pater — interfectus erat*, ohne Wiederholung des Relativs u. Fortführung des Relativsatzes. Wir enger anknüpfend: während er selbst —.

2. *sese ei dedituros:* 2. 3, 2. —

3. *qui* (*Mandubr.*) *praesit imperiumque obtineat*. Dies mehr als *praesit*. Da Cassiv. die Obergewalt hatte, konnte Mandubr. seinem Staate *praeesse* ohne das Letztere, wie auch c. 22, 1 die Könige von Cantium *regionibus praeerant*, aber unter Cassiv. standen; sie wollten also selbstständig sein. 'Als man dem Feldhern nicht mehr vertraute, regte sich der Hass und die Eifersucht; man wollte durch den neuen Feind, wenn man ihm nun einmal nicht widerstehen konnte, sich am alten [c. 11, 9] rächen'. Drumann Gesch. Roms 3. p. 302.

4. *ad numerum* 'bis zu der bestimmten Zahl' (Ziel), d. h. in der bestimmten Anzahl, vollständig; ebenso *ad tempus*.

21. 1. *defensis:* 'in Schutz genommen' gegen Cassivellaunus. S. § 5. — *prohibitis* wie B. C. 1, 23, 3: *hos omnes productos a contumeliis militum prohibet:* sicherstellen, schützen, indem er strenge

tionibus missis sese Caesari dedunt. Ab his cognoscit non longe 2 ex eo loco oppidum Cassivellauni abesse silvis paludibusque munitum, quo satis magnus hominum pecorisque numerus convenerit. Oppidum autem Britanni vocant, cum silvas impeditas 3 vallo atque fossa munierunt, quo incursionis hostium vitandae causa convenire consuerunt. Eo proficiscitur cum legionibus: 4 locum reperit egregie natura atque opere munitum; tamen hunc duabus ex partibus oppugnare contendit. Hostes paulisper morati 5 militum nostrorum impetum non tulerunt seseque alia ex parte oppidi eiecerunt. Magnus ibi numerus pecoris repertus 6 multique in fuga sunt comprehensi atque interfecti.

22. Dum haec in his locis geruntur, Cassivellaunus ad Cantium, quod esse ad mare supra demonstravimus, quibus regionibus quattuor reges praeerant, Cingetorix, Carvilius, Taximagulus, Segovax, nuntios mittit atque his imperat, uti coactis omnibus copiis castra navalia de improviso adoriantur atque oppugnent. Ii cum ad castra venissent, nostri eruptione facta multis eorum 2 interfectis, capto etiam nobili duce Lugotorige suos incolumes reduxerunt. Cassivellaunus hoc proelio nuntiato, tot detrimentis 3 acceptis, vastatis finibus, maxime etiam permotus defectione civitatum, legatos per Atrebatem Commium de deditione ad Caesarem mittit. Caesar, cum constituisset hiemare in continenti propter 4 repentinos Galliae motus, neque multum aestatis superesset, atque id facile extrahi posse intellegeret, obsides imperat et quid in annos singulos vectigalis populo Romano Britannia penderet, con-

Mannszucht unter seinen eigenen Leuten hält.

2. *ex eo loco:* ubi constiterat Caesar.

3. *oppidum Brit. vocant etc.*, ganz wie die Gall. (1. 5, 2), die als befestigte Kriegsplätze nur Verschanzungen in schwer zugänglichen Wäldern u. Sümpfen u. auf Bergen kannten.

22. 1. *supra dem.* c. 14, 1. — *castra navalia:* c. 11, 5.

2. *ii cum venissent.* Die Stellung des Subiects wie 4. 11, 1. Der Grund der Voranstellung hier noch näher liegend, als an jener Stelle.

3. *per Atrebatem Commium:* 4. 12, 7. — *legatos* m i t t i t *p e r Comm.*, insofern ihm die Verwendung des Comm. für Annahme der Gesandtschaft die Absendung derselben möglich macht.

4. *propter rep. Galliae motus*, die er bei ihnen immer zu befürchten hatte, *ut sunt Gallorum subita et repentina consilia* 3. 8, 3. — *id* (non multum aestatis) *extrahi:* 'durch Zögern hin und zu Ende gebracht werden.' So B. C. 1. 32, 3: *dicendi mora dies extrahente.* Er fürchtete, dass Cass., wenn er ihn zurückwiese, ihn noch so beschäftigen könnte, dass der kurze Rest des Sommers darüber hingeben und er dann durch die ungünstige Witterung an der Rückkehr verhindert werden könnte.

5 stituit; interdicit atque imperat Cassivellauno, ne Mandubracio neu Trinobantibus noceat.

23. Obsidibus acceptis exercitum reducit ad mare, naves 2 invenit refectas. His deductis, quod et captivorum magnum numerum habebat, et nonnullae tempestate deperierant naves, 3 duobus commeatibus exercitum reportare instituit. Ac sic accidit, uti ex tanto navium numero tot navigationibus neque hoc neque superiore anno ulla omnino navis, quae milites portaret, 4 desideraretur; at ex iis, quae inanes ex continenti ad eum remitterentur et prioris commeatus expositis militibus et quas postea Labienus faciendas curaverat numero LX, perpaucae locum cape- 5 rent, reliquae fere omnes reicerentur. Quas cum aliquamdiu Caesar frustra exspectasset, ne anni tempore a navigatione excluderetur, quod aequinoctium suberat, necessario angustius milites collocavit ac summa tranquillitate consecuta, secunda inita cum 6 solvisset vigilia, prima luce terram attigit omnesque incolumes naves perduxit.

5. *interdicit atque imperat.* Durch die beiden, den Begriff des Befehlens nach beiden Seiten hin ausdrückenden Verba will C. nur das Nachdrückliche seines Verbots entschieden hervorheben = er verbietet nachdrücklich. 58, 4: *praecipit atque interdicit*, hat jedes Verbum seine Beziehung.

'Beide Theile wussten die Unterwerfung zu würdigen; der Sieger wollte dadurch seiner Behauptung Glauben verschaffen, dass er die Insel erobert habe, weshalb er auch die Gefangenen und Geisseln mit sich nahm, obgleich er voraussah, dass er nie Tribut erhalten würde; der Besiegte beschleunigte Caesars Abzug.' Drumann 3. p. 303.

23. 2. *duobus commeatibus:* in zwei Transporten.

3. *Ac sic accidit:* Und (den ganzen merkwürdigen Verlauf des Uebersetzens anknüpfend) es traf sich so, die ganze Ueberfahrt lief so ab, dass —.

4. *et prioris — et quas:* zwei Classen der *naves inanes* = zu denen sowohl die gehörten, welche nach Ausschiffung der Soldaten vom ersten Transporte zurückgeschickt wurden, als die, welche Labienus hatte machen lassen. Zu diesen passt nun freilich *remitterentur* nicht, da sie noch nicht in Brit. gewesen waren; es muss daher aus diesem das allgemeinere *mittere* herausgenommen werden = *quas postea* (nachträglich, später, auf Befehl des C. von Brit. aus c. 11, 4) *factas Labienus miserat.* — *locum capere:* an den Ort der Bestimmung gelangen; 4. 26, 5.

5. *quod aequinoctium suberat:* 4. 36, 2. Er kehrte also gegen das Ende des September zurück nach einem Aufenthalte von mehreren Monaten, da er Anfangs Juli nach Brit. gekommen zu sein scheint; denn schon am 27. Juli schreibt Cic. ad Attic. 4. 15: *ex Quinti fratris litteris suspicor, eum iam esse in Britannia.* Am 26. September war er im Begriff, Brit. zu verlassen. Cic. ad Att. 4. 17, 3: *Ab Quinto fratre et a Caesare accepi — litteras, datas a littoribus Britanniae proximo a. d. VI. Kal Oct. Confecta Britannia, obsidibus acceptis, nulla praeda, imperata tamen pe-*

24. Subductis navibus concilioque Gallorum Samarobrivae peracto, quod eo anno frumentum in Gallia propter siccitates angustius provenerat, coactus est aliter ac superioribus annis exercitum in hibernis collocare legionesque in plures civitates distribuere. Ex quibus unam in Morinos ducendam Gaio Fabio 2 legato dedit, alteram in Nervios Quinto Ciceroni, tertiam in Esuvios Lucio Roscio; quartam in Remis cum Tito Labieno in confinio Treverorum hiemare iussit; tres in Belgis collocavit: his Marcum 3 Crassum quaestorem et Lucium Munatium Plancum et Gaium Trebonium legatos praefecit. Unam legionem, quam proxime 4 trans Padum conscripserat, et cohortes quinque in Eburones, quorum pars maxima est inter Mosam ac Rhenum, qui sub imperio Ambiorigis et Catuvolci erant, misit. His militibus Quintum 5 Titurium Sabinum et Lucium Aurunculeium Cottam legatos praeesse iussit. Ad hunc modum distributis legionibus facillime in- 6 opiae frumentariae sese mederi posse existimavit. Atque harum 7 tamen omnium legionum hiberna, praeter eam, quam Lucio Roscio in pacatissimam et quietissimam partem ducendam dederat, milibus passuum centum continebantur. Ipse interea, 8 quoad legiones collocatas munitaque hiberna cognovisset, in Gallia morari constituit.

cunia, exercitum Britannia reportabant.

24. 1. *concilio Gallorum:* c. 2, 4. — *siccitates.* S. zu c. 12, 6: *frigora.* — *angustius:* spärlicher. B. C. 3. 16, 1: *rem frumentariam, qua anguste utebantur.*

2. *Quinto Ciceroni,* dem Bruder des M. Tullius Cicero. Er blieb vom J. 54 bis Ende 52 als Legat bei Caes., dem dessen Aufenthalt bei ihm als Unterpfand der Freundschaft mit seinem Bruder eben so erwünscht war, als diesem. S. Cic. ad Quint. fr. 3. 8, 1: *Non enim commoda quaedam sequebamur parva ac mediocria. Quid enim erat, quod discessu nostro emendum putaremus? Praesidium firmissimum petebamus et optimi et potentissimi viri benevolentia ad omnem statum nostrae dignitatis.* Er rühmt ad Att. 4. 18, 3 die rücksichtsvolle Behandlung, die sein Bruder bei C. fand, wie sie sich auch in Caesars eigener Darstellung zeigt; s. c. 40, 7. 6. 42, 1.

4. *Unam legionem et cohortes quinque.* Es ergeben sich also im Ganzen 8 Legionen (8, 1) und 5 überzählige Cohorten. Nach anderer Auffassung 9 nicht ganz vollständige Leg., indem man die Legion, *quam proxime trans Rhenum conscripserat,* für eine in diesem Jahre ausgehobene hält. S. Einl. p. 28 — *in Eburones:* nach Aduatuca. S. 6. 32, 4. 37, 8.—*quorum—qui.* S. zu 1. 1, 4.

7. *tamen:* obgleich die Truppen auf diese Weise weit von einander zu stehen schienen. — *milibus p. centum continebantur.* Die Winterquartiere lagen alle auf einer Strecke von 100000 Schr., die also alle umfasste oder in sich fasste (*continere*), weil die beiden äussersten so weit entfernt waren und die anderen dazwischen lagen. Uebrigens ist die wahre Entfernung der beiden Endpunkte von der bellovakischen

25. Erat in Carnutibus summo loco natus Tasgetius, cuius
2 maiores in sua civitate regnum obtinuerant. Huic Caesar pro eius virtute atque in se benevolentia, quod in omnibus bellis singulari
3 eius opera fuerat usus, maiorum locum restituerat. Tertium iam hunc annum regnantem inimicis multis palam ex civitate et iis
4 auctoribus eum interfecerunt. Defertur ea res ad Caesarem. Ille veritus, quod ad plures pertinebat, ne civitas eorum impulsu deficeret, Lucium Plancum cum legione ex Belgio celeriter in Carnutes proficisci iubet ibique hiemare, quorumque opera cognove-
5 rat Tasgetium interfectum, hos comprehensos ad se mittere. Interim ab omnibus legatis quaestoreque, quibus legiones tradiderat, certior factus est in hiberna perventum locumque hibernis esse munitum.

26. Diebus circiter xv, quibus in hiberna ventum est, initium repentini tumultus ac defectionis ortum est ab Ambiorige
2 et Catuvolco; qui, cum ad fines regni sui Sabino Cottaeque praesto fuissent frumentumque in hiberna comportavissent, Indutiomari Treveri nuntiis impulsi suos concitaverunt subitoque oppressis
3 lignatoribus magna manu ad castra oppugnatum venerunt. Cum celeriter nostri arma cepissent vallumque adscendissent atque una ex parte Hispanis equitibus emissis equestri proelio superiores fuissent, desperata re hostes suos ab oppugnatione reduxerunt.
4 Tum suo more conclamaverunt, uti aliqui ex nostris ad colloquium prodiret: habere sese, quae de re communi dicere vellent, quibus rebus controversias minui posse sperarent.

Grenze bis Aduatuca grösser, als C. hier angiebt.

25. 3. *Tertium iam hunc annum regnantem:* es war dies (dieses laufende Jahr) nun schon das dritte, das er regierte, als sie (die Carnuten) ihn tödteten, oder: als er jetzt schon das dritte Jahr regierte etc. Cic. Cat. mai. § 19: *cuius a morte quintus hic et tricesimus annus est.* — *inimicis — auctoribus* = cum ei multi ex civ. palam inimici iique auctores (caedis) essent. So vertrieben auch die Senonen den von C. eingesetzten Cavarinus (c. 54, 4), weil sie sich nicht durch diese aufgedrungenen Häuptlinge von Rom abhängig machen lassen wollten.

4. *quod ad plures pertinebat:* ea res, id facinus: 'da Mehrere dabei betheiligt waren', wie das vorherg. *inimicis — auctoribus* zeigt. Vergl. 7. 43, 3. — *cum legione,* die er von den 3 Leg., die in Belg. lagen, commandirte.

26. 1. *diebus quibus:* 3, 23, 2. 4. 18. 1. — *initium ortum est.* Ebenso B. C. 1. 35, 1. 3. 94, 3. *initium nascitur* 3. 20, 2. B. G. 8. 6, 1.

2. *oppugnatum.* Obiect ist wieder *castra.* Nep. Eum. 6, 1: *utrum repetitum in Macedoniam veniret* näml. *Macedoniam.* Nippperdey vergleicht daselbst Cic. ad Att. 2. 8, 1: *Curionem venisse ad me salutatum.*

3. *desperata re.* S. zu 3. 3, 3. — *hostes suos reduxerunt:* 1. 51, 2.

4. *minui posse sperarent.* S. zu 1. 3, 8.

27. Mittitur ad eos colloquendi causa Gaius Arpineius, eques Romanus, familiaris Quinti Titurii, et Quintus Iunius ex Hispania quidam, qui iam ante missu Caesaris ad Ambiorigem ventitare consuerat; apud quos Ambiorix ad hunc modum locutus est: Sese pro Caesaris in se beneficiis plurimum ei confiteri debere, 2 quod eius opera stipendio liberatus esset, quod Aduatucis, finitimis suis, pendere consuesset, quodque ei et filius et fratris filius ab Caesare remissi essent, quos Aduatuci obsidum numero missos apud se in servitute et catenis tenuissent; neque id, quod 3 fecerit de oppugnatione castrorum, aut iudicio aut voluntate sua fecisse, sed coactu civitatis, suaque esse eiusmodi imperia, ut non minus haberet iuris in se multitudo, quam ipse in multitudinem. Civitati porro hanc fuisse belli causam, quod repentinae 4 Gallorum coniurationi resistere non potuerit. Id se facile ex humilitate sua probare posse, quod non adeo sit imperitus rerum, ut suis copiis populum Romanum superari posse confidat. Sed 5 esse Galliae commune consilium: omnibus hibernis Caesaris oppugnandis hunc esse dictum diem, ne qua legio alterae legioni subsidio venire posset. Non facile Gallos Gallis negare potuisse, 6 praesertim cum de recuperanda communi libertate consilium initum videretur. Quibus quoniam pro pietate satisfecerit, habere 7 nunc se rationem officii pro beneficiis Caesaris: monere, orare Titurium pro hospitio, ut suae ac militum saluti consulat. Magnam 8 manum Germanorum conductam Rhenum transisse; hanc affore

27. 1. *Iunius ex Hispania quidam* gehört zu der 4. 33, 1 besprochenen Redeweise. — *missu.* Vergl. 6. 7, 1; unten § 3 *coactu.* Diese Substant. verbalia auf *us* kommen meist nur im Ablat. vor. Zumpt § 90. — *apud quos*, so C. immer vom Reden vor einer Versammlung (*apud milites* B. C. 1. 7, 1; *apud cunctum exercitum* ebend. 3. 82, 1); ebenso vor einer Behörde, vor Gericht (*apud iudices*).

2. *ei — remissi essent.* S. zu 1. 6, 3. 11, 3. — *in servitute et catenis:* 1. 31, 12.

3. *de oppugnatione*: in Betreff, rücksichtlich. S. zu c. 53, 4. — *sua imperia* kann nur auf Ambiorix gehen, nicht auf die *principes* der Eburonen überhaupt oder den Amb. und Catuvolcus. — *imperia.* Der Plural in Beziehung auf die einzelnen Handlungen, in denen die Herrschergewalt sich zeigt. 1. 31, 13.

4. *porro:* 'sodann', Uebergang zu einem zweiten Gegenstande, der Entschuldigung des Staates, nachdem er sich selbst entschuldigt.

5. *alterae*, ältere Form für *alteri;* so hat C. auch den Dativ *nullo* 6. 13, 1. B. C. 2. 7, 1. Zumpt § 140.

7. *pietas* = Vaterlandsliebe; *pro pietate*, wie *pro hospitio:* in Gemässheit, *pro beneficiis:* zur Vergeltung für —; *officium* Verpflichtung, Pflicht der Dankbarkeit. — *monere, orare.* Passend durch Asyndeton hervorgehobene Steigerung zur Bezeichnung der angeblichen ängstlichen Sorge für die Römer.

8. *conductam:* coactam oder besser mercede conductam, wie 2. 1, 4.

9 biduo. Ipsorum esse consilium, velintne prius, quam finitimi sentiant, eductos ex hibernis milites aut ad Ciceronem aut ad Labienum deducere, quorum alter milia passuum circiter quinqua-
10 ginta, alter paulo amplius ab iis absit. Illud se polliceri et iureiu-
11 rando confirmare, tutum iter per fines daturum. Quod cum faciat, et civitati sese consulere, quod hibernis levetur, et Caesari pro eius meritis gratiam referre. Hac oratione habita discedit Ambiorix.

28. Arpineius et Iunius, quae audierunt, ad legatos deferunt. Illi repentina re perturbati, etsi ab hoste ea dicebantur, tamen non neglegenda existimabant, maximeque hac re permovebantur, quod civitatem ignobilem atque humilem Eburonum sua sponte populo
2 Romano bellum facere ausam vix erat credendum. Itaque ad consilium rem deferunt, magnaque inter eos exsistit controversia.
3 Lucius Aurunculeius compluresque tribuni militum et primorum ordinum centuriones nihil temere agendum neque ex hibernis
4 iniussu Caesaris discedendum existimabant: quantasvis copias etiam Germanorum sustineri posse munitis hibernis docebant rem esse testimonio, quod primum hostium impetum multis ultro

Man sieht wenigstens keinen Grund, warum diese Bedeutung hier nicht Statt haben könne. Vergl. unten c. 55, 2. 1. 31, 4: *Germani mercede arcesserentur*, und 6. 2, 1. Vergl. zu 7. 31, 5.

9. *Ipsorum esse consilium:* es sei nun ihr (der Römer) Entschluss, (*sui iudicii rem non esse* B. C. 1. 13, 1), es komme auf ihren Entschluss an, stehe bei ihnen. Ambiorix sagt nur, dass sie, wenn sie sogleich abzögen, ehe die Nachbarvölker es merkten, auf dem Wege nicht beunruhigt würden, wie er ihnen seinerseits freien Abzug durch sein Gebiet gebe. Es ist daher in den Worten kein Widerspruch mit dem Vorgeben, dass alle Winterlager an diesem Tage angegriffen werden sollten (c. 27, 5) enthalten, da von dem Gelangen in das Lager des Labienus oder Cicero selbst nicht die Rede ist. Vergl. auch c. 29, 6.

11. *hibernis levetur:* von der Last der Winterquartiere befreit würde, wie *onere, aere alieno, metu levari* = *liberari*.

Man beachte auch hier, wie 1. 14 und 1. 31 in der fortlaufenden, von *locutus est* abhängigen Orat. obliqua den Wechsel der Tempora.

28. 1. *bellum populo R. facere:* 3. 29, 3. — *sua sponte:* 1. 9, 2. — *vix erat credendum:* 'es war kaum zu glauben' oder 'man durfte (wenn man die Sachlage betrachtete) nicht glauben', was allerdings mit der uns geläufigeren Auffassung: 'man konnte nicht glauben', zusammentrifft, weswegen man sagt, dass das Gerundium und Gerundivum nach Negationen und nach *vix* zuweilen die Möglichkeit bedeute (Zumpt § 650. Madv. § 420. Anm.).

3. *primorum ordinum cent.:* 1. 40, 1. 41, 3.

4. *rem:* die Thatsache. — *ultro vulneribus ill.:* dass sie sich gegen den Feind nicht nur gehalten, sondern 'noch überdies, obendrein' (über das Mass des zu Erwartenden hinaus) ihm Verluste zugefügt hätten. S. c. 40, 7. 6. 35, 4. B. C. 1. 86, 1: *ut qui aliquid victi incommodi exspectavissent, ultro praemium mis-*

vulneribus illatis fortissime sustinuerint: re frumentaria non 5 premi; interea et ex proximis hibernis et a Caesare conventura subsidia: postremo quid esse levius aut turpius, quam auctore 6 hoste de summis rebus capere consilium?

29. Contra ea Titurius sero facturos clamitabat, cum maiores manus hostium adiunctis Germanis convenissent, aut cum aliquid calamitatis in proximis hibernis esset acceptum. Brevem consulendi esse occasionem. Caesarem arbitrari profectum in 2 Italiam; neque aliter Carnutes interficiendi Tasgetii consilium fuisse capturos, neque Eburones, si ille adesset, tanta contemptione nostri ad castra venturos esse. Non hostem auctorem, 3 sed rem spectare: subesse Rhenum; magno esse Germanis dolori Ariovisti mortem et superiores nostras victorias; ardere Galliam 4 tot contumeliis acceptis sub populi Romani imperium redactam, superiore gloria rei militaris exstincta. Postremo quis hoc sibi 5 persuaderet, sine certa re Ambiorigem ad eiusmodi consilium descendisse? Suam sententiam in utramque partem esse tutam: 6 si nihil esset durius, nullo periculo ad proximam legionem perventuros; si Gallia omnis cum Germanis consentiret, unam esse in celeritate positam salutem. Cottae quidem atque eorum, qui 7 dissentirent, consilium quem habere exitum? in quo si non

sionis ferrent. Ebend. 2. 2, 2: *quae facile nostri repellebant milites magnisque ultro illatis detrimentis reiciebant.*

5. *re frumentaria non premi.* Wie unterscheidet sich z. B. B. C. 3. 15, 3: *summis angustiis rerum necessariarum premi,* von dem hier gebrauchten Ausdruck und dem ähnlichen B. C. 1. 78, 1: *pabulatione premi?*

6. *quid esse levius.* S. 1. 14, 4.

29. 1. *sero facturos*: sie würden, was sie jetzt für schimpflich hielten, thun, wenn es zu spät wäre. — *clamitabat* passend für die Leidenschaftlichkeit, mit der Titurius den verderblichen Plan durchzusetzen sucht, gegenüber der ruhigen Entwickelung der Anderen (*docebant* 28, 4.).

2. *Caesarem — in Italiam* soll die von Cotta c. 28, 5 ausgesprochene Hoffnung widerlegen. — *arbitrari* und § 3 *spectare* nämlich *se.* — *Carnutes:* c. 25, 3. — *contemptione nostri:* 4. 28, 1.

3. *Ariovisti mortem.* Von seinem Tode wird 1. 53 nichts erwähnt; doch muss er bald nach der Schlacht und in Folge derselben erfolgt sein, weil er als Grund der Aufregung gegen die Römer angeführt wird. Dergleichen gelegentliche Beziehungen auf früher nicht erwähnte Thatsachen finden sich öfter bei C.

5. *quis sibi persuaderet:* 1, 43, 8. — *sine certa re:* ohne bestimmten, thatsächlichen Grund. — *descendisse:* sei zu diesem Rathe, als dem letzten und äussersten, geschritten, habe sich dazu entschlossen. 6. 16, 5. B. C. 1. 9, 5: *ad omnia desc. paratum.* 3. 9, 3: *ad extremum auxilium descenderunt.*

6. *tutam:* gefahrlos. — *si nihil esset durius:* 1. 48, 6.

7. *quem habere exitum.* Der Inf. wie 1. 14, 2; denn ohne die Frage ist der Sinn: der Rath des Cotta

praesens periculum, at certe longinqua obsidione fames esset timenda.

30. Hac in utramque partem disputatione habita, cum a Cotta primisque ordinibus acriter resisteretur: Vincite, inquit, si ita vultis, Sabinus, et id clariore voce, ut magna pars militum 2 exaudiret; neque is sum, inquit, qui gravissime ex vobis mortis periculo terrear: hi sapient; si gravius quid acciderit, abs te ra- 3 tionem reposcent; qui, si per te liceat, perendino die cum proximis hibernis coniuncti communem cum reliquis belli casum sustineant, non reiecti et relegati longe ab ceteris aut ferro aut fame intereant.

31. Consurgitur ex consilio; comprehendunt utrumque et orant, ne sua dissensione et pertinacia rem in summum pericu- 2 lum deducant: facilem esse rem, seu maneant, seu proficiscantur, si modo unum omnes sentiant ac probent; contra in dissensione 3 nullam se salutem perspicere. Res disputatione ad mediam noctem perducitur. Tandem dat Cotta permotus manus: superat senten- 4 tia Sabini. Pronuntiatur prima luce ituros. Consumitur vigiliis reliqua pars noctis, cum sua quisque miles circumspiceret, quid secum portare posset, quid ex instrumento hibernorum relinquere 5 cogeretur. Omnia excogitantur, quare nec sine periculo maneatur

könne nur zu einem unglücklichen Ausgang führen; nicht *habiturum esse;* denn *c. habet exitum* heisst: der Ausgang ist mit dem Rathe nach seiner Beschaffenheit nothwendig verbunden, also bestimmt zu erwarten.

30. 1. *primisque ordinibus* = primorum ordinum centurionibus, c. 28, 3. — *vincite:* so setzt denn euere Meinung durch. Ovid. Met. 8. 508: *male vincetis, sed vincite, fratres.* — Zu *inquit* — *Sabinus* s. 7. 20, 12.

2. *hi sapient*: die Soldaten, die er für seine Meinung gewinnen will (daher vorher *ut magna pars militum exaudiret*). — *si liceat — sustineant.* Was würde *licerent — sustinerent* ausdrücken? Zumpt § 524.

3. *non* (nachdrücklicherer Gegensatz als *nec*) *reiecti:* gleichsam 'verschlagen' oder 'verstossen', näher erläutert durch *relegati.* Der Tadel, der in diesen Worten liegt, soll nicht den Cäsar treffen, sondern den Cotta, dessen Widerstand das Verlassen der gegenwärtigen isolirten Stellung und der Vereinigung mit dem nächsten Winterlager, also, nach Titurius' Meinung, die Rettung verhinderte.

31. 1. *comprehendunt:* prensant, = fassen sie an der Hand, indem sie ihnen zureden.

3. *dat manus:* ergiebt sich wie ein Besiegter ohne weitere Gegenwehr; so auch *victas manus d.* Cic. Lael. 26: *atque ad extremum det manus vincique se patiatur.*

4. *instrumento hib.* collectiv: das Lagergeräth.

5. *omnia excogitantur, quare — augeatur.* Der Sinn der sehr verschieden aufgefassten Stelle ist wohl folgender: Man ersinnt, um die Soldaten noch mehr in dem gefassten Beschlusse zu bestärken, alles Mögliche, um zu zeigen, warum einerseits das Bleiben an sich gefährlich sei, andererseits durch die Erschö-

et languore militum et vigiliis periculum augeatur. Prima luce 6 sic ex castris proficiscuntur, ut quibus esset persuasum non ab hoste, sed ab homine amicissimo Ambiorige consilium datum, longissimo agmine maximisque impedimentis.

32. At hostes, posteaquam ex nocturno fremitu vigiliisque de profectione eorum senserunt, collocatis insidiis bipertito in silvis opportuno atque occulto loco a milibus passuum circiter duobus Romanorum adventum exspectabant, et cum se maior 2 pars agminis in magnam convallem demisisset, ex utraque parte eius vallis subito se ostenderunt novissimosque premere et primos prohibere ascensu atque iniquissimo nostris loco proelium committere coeperunt.

33. Tum demum Titurius, qui nihil ante providisset, trepidare et concursare cohortesque disponere, haec tamen ipsa timide atque ut eum omnia deficere viderentur; quod plerumque iis accidere consuevit, qui in ipso negotio consilium capere coguntur. At Cotta, qui cogitasset haec posse in itinere accidere atque ob 2 eam causam profectionis auctor non fuisset, nulla in re communi

pfung der Soldaten und die Nachtwachen die Gefahr noch vergrössert werden müsse, da bei einem Angriff an einen erfolgreichen Widerstand nicht zu denken sei, während es nach Cäsars Meinung vernünftiger gewesen wäre, passende Massregeln zu ergreifen, um der Gefahr zu begegnen. Ueber *omnia*, *quare* s. zu 1. 33, 2. — *et vigiliis* concretere Bestimmung des Begriffs *languor* durch Angabe des Grundes desselben.

6. *sic ex castris prof.—longissimo agmine.* Es war also eine Marschordnung, in der Cäs. selbst 2. 17, 2 das Heer führt, aber freilich nicht in der Nähe des Feindes, was er eben als Unvorsichtigkeit tadelt. Vergl. c. 33, 3: *cum propter longitudinem agminis* u. s. w. S. B. C. Kriegsw. § 14. 1.

Man beachte, wie C. durch die ganze Form der Rede in diesem Cap. die rasche Folge der einzelnen Handlungen und die erregte Stimmung veranschaulicht.

32. 1. *de prof. senserunt*, wie oben öfter *cognoscere de*, z. B. 1. 35, 2. Vergl. 1. 42, 1. — *a milibus p. c. duobus*; 2. 7, 3. — *Romanorum.* Eine von den wenigen Stellen, wo C. in seinen Worten *Romani* braucht; sonst gewöhnlich nur, wo er Andere redend einführt. Vergl. 3. 24, 4.

2. *convallem — eius vallis.* Eigenthümlicher Wechsel, in dem gewiss keine Absichtlichkeit zu suchen ist, da C. *vallis* offenbar von *convallis*, das gewöhnlich ein von allen Seiten von Bergen eingeschlossenes Thal bezeichnet, nicht unterscheidet. Vergleiche 3. 1, 5. *Convallis* braucht er nur noch 3. 20, 4.

33. 1. *qui nihil a. providisset.* Gegensatz der früheren und jetzigen Handlungsweise = während (*cum*) er früher an nichts gedacht hatte, sorglos war, wollte er jetzt alles anordnen; doch auch dies that er u.s.w. S. zu 6. 36, 1. Anders § 2: *qui cogitasset* zur Angabe des Grundes. — *viderentur*, wie 2. 28, 3. — *omnia*; Alles, was in solcher Lage nöthig ist, Muth, Geistesgegenwart, Umsicht.

2. *auctor non fuisset:* den Abzug nicht hatte genehmigen wollen,

saluti deerat et in appellandis cohortandisque militibus imperato-
3 ris et in pugna militis officia praestabat. Cum propter longitudinem agminis minus facile omnia per se obire et, quid quoque loco faciendum esset, providere possent, iusserunt pronuntiare,
4 ut impedimenta relinquerent atque in orbem consisterent. Quod consilium etsi in eiusmodi casu reprehendendum non est, tamen
5 incommode accidit: nam et nostris militibus spem minuit et hostes ad pugnam alacriores effecit, quod non sine summo timore
6 et desperatione id factum videbatur. Praeterea accidit, quod fieri necesse erat, ut volgo milites ab signis discederent, quae quisque eorum carissima haberet, ab impedimentis petere atque arripere properaret, clamore et fletu omnia complerentur.

34. At barbaris consilium non defuit. Nam duces eorum tota acie pronuntiare iusserunt, ne quis ab loco discederet: illorum esse praedam atque illis reservari, quaecumque Romani re-
2 liquissent: proinde omnia in victoria posita existimarent. Erant et virtute et numero pugnando pares nostri; tametsi ab duce et a fortunà deserebantur, tamen omnem spem salutis in virtute ponebant, et quotiens quaeque cohors procurrerat, ab ea parte ma-
3 gnus numerus hostium cadebat. Qua re animadversa Ambiorix pronuntiari iubet, ut procul tela coniciant neu propius accedant

auctorem esse also gebraucht, wie 3. 17, 3: *quod auctores belli esse nolebant.*

3. *iusserunt pronuntiare.* S. zu 4. 21, 5. Ebenso c. 34, 1. Als Subiect sind natürlich die zu denken, denen es zukommt, die ergangenen Befehle bekannt zu machen, die Tribunen und Centurionen. — *in orbem consisterent:* 4. 37, 2. B. C. Kriegsw. § 15. 6.

6. *volgo:* 1. 39, 5.

34. 1. *illorum — illis.* S. zu 1. 44. 11. — *reliquissent* = Fut. exact. — *proinde — existimarent* für den Imperativ oder adhortativen Coniunctiv der directen Rede. (Madv. § 404).

2. *Erant — ponebant.* Der Gedankenzusammenhang ist: die Unsrigen waren an Tapferkeit und Zahl dem Kampfe gewachsen, *satis validi ad pugnandum,* konnten es also in zwei Punkten mit dem Feinde aufnehmen; obgleich dagegen in zwei anderen ihre Lage ungünstiger war, indem sie von ihrem Anführer (Titurius) und dem Glück verlassen waren, so suchten sie doch auf keinem anderen Wege (durch Ergebung, Flucht), als durch ihre Tapferkeit, Rettung. *Pugnando* ist schwerlich Ablativ = während des Kampfes, sondern Dativ, wie der Dat. Gerundii bei *aptus, idoneus, utilis* und bei *sufficere* steht. Zumpt § 664. [Vielleicht hat jedoch C. geschrieben: *proinde omnia in vict. posita existimarent, et virtute et numero pugnando pares; nostri tametsi* u. s. w., mit Tilgung des durch Dittographie entstandenen *erant.*] — *tametsi — tamen:* 1. 30, 1, 7. 43, 4 u. a. — *quotiens procurrerat — cadebat,* Wiederholung wie c. 35, 1: *cum — excesserat, — refugiebant.* 4. 26, 2. S. zu 3. 4, 2. 14, 6.

3. *neu accedant et — cedant.* S. zu 2. 21, 2.

et, quam in partem Romani impetum fecerint, cedant (levitate 4 armorum et cotidiana exercitatione nihil iis noceri posse), rursus se ad signa recipientes insequantur.

35. Quo praecepto ab iis diligentissime observato, cum quaepiam cohors ex orbe excesserat atque impetum fecerat, hostes velocissime refugiebant. Interim eam partem nudari necesse 2 erat et ab latere aperto tela recipi. Rursus, cum in eum locum, 3 unde erant egressi, reverti coeperant, et ab iis, qui cesserant, et ab iis, qui proximi steterant, circumveniebantur; sin autem locum 4 tenere vellent, nec virtuti locus relinquebatur, neque ab tanta multitudine coniecta tela conferti vitare poterant. Tamen tot incom- 5 modis conflictati, multis vulneribus acceptis resistebant et magna parte diei consumpta, cum a prima luce ad horam octavam pugnaretur, nihil, quod ipsis esset indignum, committebant. Tum 6 Tito Balventio, qui superiore anno primum pilum duxerat, viro forti et magnae auctoritatis, utrumque femur tragula traicitur; Quintus Lucanius, eiusdem ordinis, fortissime pugnans, dum 7 circumvento filio subvenit, interficitur; Lucius Cotta legatus 8 omnes cohortes ordinesque adhortans in adversum os funda vulneratur.

36. His rebus permotus Quintus Titurius, cum procul Ambiorigem suos cohortantem conspexisset, interpretem suum Gneum Pompeium ad eum mittit rogatum, ut sibi militibusque parcat. Ille appellatus respondit: Si velit secum colloqui, licere; 2 sperare a multitudine impetrari posse, quod ad militum salutem

4. *levitate — exercitatione* causale Ablative: bei ihrer leichten Bewaffnung und Uebung könne ihnen kein Schaden geschehen. S. 3. 29, 2. — *rursus:* hinwiederum, als Gegensatz zu dem Vorhergehenden; vergl. 35, 3.

35. 2. *eam partem:* copiarum, quae excesserat. Dieser war auf der nicht mehr, wie vorher im Kreise, gedeckten Seite (*ab latere aperto*) den feindlichen Geschossen blosgestellt. S. zu 1. 25, 6.

3. *qui proximi stet.* sind diejenigen, welche denen, die sich zurückgezogen, zunächst gestanden hatten, also die Feinde von der Seite mit Geschossen bestreichen konnten.

4. *locum tenere vellent*, d. i. aus dem Orbis nicht herausrücken.

5. *ad horam octavam:* 1. 26, 2.

6. *qui primum pilum* (1. 40, 1) *duxerat.* Es scheint, dass er in jenem Jahre ausgedient hatte und als emeritus bei der Legion geblieben war.

7. *eiusdem ordinis*: ebenfalls primipilus. Ueber den Genit. s. 1. 18, 3.

36. 2. *a multitudine impetrari posse.* Vgl. 27, 3. Indess konnte er auch ohne das dort angeführte Verhältniss so sprechen, da zu erwarten war, dass das Barbarenheer dem Befehle, den besiegten Feind zu schonen, nicht unbedingt gehorchen würde. — *sperare — impetrari posse.* S. zu 1. 3, 8.

3. — *communicat ut exc.* Eine mit der Mittheilung verbundene Auf-

pertineat; ipsi vero nihil nocitum iri, inque eam rem se suam
3 fidem interponere. Ille cum Cotta saucio communicat, si videatur,
pugna ut excedant et cum Ambiorige una colloquantur: sperare
4 ab eo de sua ac militum salute impetrari posse. Cotta se ad armatum hostem iturum negat atque in eo perseverat.

37. Sabinus quos in praesentia tribunos militum circum se habebat et primorum ordinum centuriones se sequi iubet et, cum propius Ambiorigem accessisset, iussus arma abicere imperatum
2 facit suisque, ut idem faciant, imperat. Interim, dum de condicionibus inter se agunt longiorque consulto ab Ambiorige insti-
3 tuitur sermo, paulatim circumventus interficitur. Tum vero suo more victoriam conclamant atque ululatum tollunt impetuque in
4 nostros facto ordines perturbant. Ibi Lucius Cotta pugnans interficitur cum maxima parte militum. Reliqui se in castra reci-
5 piunt, unde erant egressi. Ex quibus Lucius Petrosidius aquilifer, cum magna multitudine hostium premeretur, aquilam intra vallum
6 proiecit, ipse pro castris fortissime pugnans occiditur. Illi aegre ad noctem oppugnationem sustinent; noctu ad unum omnes de-
7 sperata salute se ipsi interficiunt. Pauci ex proelio lapsi incertis itineribus per silvas ad Titum Labienum legatum in hiberna perveniunt atque eum de rebus gestis certiorem faciunt.

38. Hac victoria sublatus Ambiorix statim cum equitatu in Aduatucos, qui erant eius regno finitumi, proficiscitur; neque

forderung; vergl. zu 3. 5, 3. Zumpt § 615. — *de sua* (Titurii et Cottae) *salute impetrari.* S. zu 1. 42, 1. 4. 13, 5.

37. 3. *suo more — ululatum tollunt.* Liv. 5. 37, 8: *nata in vanos tumultus gens* (Gallorum) *truci cantu clamoribusque variis horrendo cuncta compleverunt sono.*

6. *Illi:* reliqui, qui in castra se receperant. — *ad unum omnes:* 4. 15, 3. — *se ipsi interficiunt.* Bei classischen Schriftstellern findet sich *se interficit* nicht, *se ipse interf.* nur selten und vereinzelt.

7. *lapsi* 'entschlüpft', selten für das gewöhnliche *elapsus*, das indessen C. in dieser Bedeutung auch nicht hat. Curtius 3. 33, 3: *e manibus custodientium lapsus.* — *ad Labienum* S. c. 24, 2.

Die gänzliche Vernichtung dieser 15 Cohorten ist nebst dem Unfall vor Gergovia (7. 44—51) der härteste Schlag für C. in dem ganzen Kriege. Er verfolgte daher die Eburonen und den Ambiorix mit dem grössten Hasse. S. 6. 34. 8. 24. Suet. Caes. 67 erzählt: *diligebat usque adeo (milites), ut audita clade Tituriana barbam capillumque summiserit, nec ante demserit, quam vindicasset.*

38. 1. *in Aduatucos.* S. zu 2. 33, 6. — *neque noctem neque diem.* Der Grund der Voranstellung von *noctem* ist hier ein anderer als 1. 38, 7, da sie zunächst in der auf den Kampf folgenden Nacht den Marsch beginnen. Zu *intermittit noctem* (nicht = interm. sc. iter noctem, als Acc. der Zeit) vergl. c. 11, 6: *nocturnis temporibus intermissis;* s. 40, 5. 7. 24, 2. B. C. 1. 32, 1:

noctem neque diem intermittit peditatumque subsequi iubet. Re 2 demonstrata Aduatucisque concitatis postero die in Nervios pervenit hortaturque, ne sui in perpetuum liberandi atque ulciscendi Romanos pro iis, quas acceperint, iniuriis occasionem dimittant: interfectos esse legatos duos magnamque partem exercitus inter- 3 isse demonstrat; nihil esse negotii subito oppressam legionem, quae cum Cicerone hiemet, interfici; se ad eam rem profitetur 4 adiutorem. Facile hac oratione Nerviis persuadet.

39. Itaque confestim dimissis nuntiis ad Ceutrones, Grudios, Levacos, Pleumoxios, Geidunnos, qui omnes sub eorum imperio sunt, quam maximas manus possunt cogunt et de improviso ad Ciceronis hiberna advolant, nondum ad eum fama de Titurii morte perlata. Huic quoque accidit, quod fuit necesse, ut nonnulli mi- 2 lites, qui lignationis munitionisque causa in silvas discessissent, repentino equitum adventu interciperentur. His circumventis 3 magna manu Eburones, Nervii, Aduatuci atque horum omnium socii et clientes legionem oppugnare incipiunt. Nostri celeriter ad arma concurrunt, vallum conscendunt. Aegre is dies susten- 4 tatur, quod omnem spem hostes in celeritate ponebant atque hanc adepti victoriam in perpetuum se fore victores confidebant.

40. Mittuntur ad Caesarem confestim ab Cicerone litterae magnis propositis praemiis, si pertulissent: obsessis omnibus viis missi intercipiuntur. Noctu ex materia, quam munitionis causa 2

ut reliquum tempus ab labore intermitteretur.

2. *in Nervios:* 2. 28, 2. — *sui liberandi:* 3. 6, 1.

39. 1. *ad Ciceronis hiberna* (c. 24, 2) zwischen Brüssel und Mons im Hennegau, oder nach bestimmter ausgesprochenen Vermuthungen zu Castres, einem Dorfe zwischen Brüssel und Enghien.

2. *Huic quoque,* wie c. 26, 2 dem Titurius und Cotta. — *qui discessissent:* c. 33, 2. 4. 21, 9. — *munitionis:* um das zur Vervollständigung der Befestigung (40, 2) nöthige Material zu holen.

3. *atque socii,* nicht 4 Glieder: *Ebur., Nerv., Aduat., socii,* in welchem Falle *atque* nicht stehen könnte, sondern *atque* verbindet ein zweites Glied *horum omnium socii et clientes* mit dem dreitheiligen ersten.

4. *is dies sustentatur:* dieser Tag mit dem, was an demselben geschieht, die Belagerung (c. 37, 6). Anders 2. 6, 1. — *adepti* = si adepti essent. Es gehört eigentlich zum abhängigen Satz = *se, adeptos, fore,* ist aber zum Hauptsatze gezogen, wie wir sagen: wenn sie diesen Sieg erfochten hätten, hofften sie = sie hofften, dass, wenn sie — hätten u. s. w.

40. 1. *si pertulissent.* Das Subiect ist leicht zu ergänzen, da das *mittuntur litterae* Boten voraussetzt, *per quos mittuntur.* — *pertulissent:* an den Ort der Bestimmung. — *missi.* Substantivirung des Particip.; s. zu B. C. 1. 18, 6: *eodem fere tempore missi a Pompeio revertuntur.*

comportaverant, turres admodum cxx excitantur incredibili cele-
3 ritate; quae deesse operi videbantur, perficiuntur. Hostes postero die multo maioribus coactis copiis castra oppugnant, fossam
4 complent. Eadem ratione, qua pridie, ab nostris resistitur. Hoc
5 idem reliquis deinceps fit diebus. Nulla pars nocturni temporis ad laborem intermittitur; non aegris, non vulneratis facultas quietis datur. Quaecumque ad proximi diei oppugnationem opus
6 sunt, noctu comparantur; multae praeustae sudes, magnus muralium pilorum numerus instituitur; turres contabulantur, pinnae
7 loricaeque ex cratibus attexuntur. Ipse Cicero, cum tenuissima valetudine esset, ne nocturnum quidem sibi tempus ad quietem relinquebat, ut ultro militum concursu ac vocibus sibi parcere cogeretur.

2. *admodum* bei Massbestimmungen eigentl. bis zum bestimmten Masse (vollzählig), gerade, mindestens. *turres CXX.* Es scheint kaum möglich, dass in einer Nacht so viel Thürme gebaut werden konnten, die in dieser Menge weder nöthig noch passend erscheinen müssen, da für sie nicht einmal die erforderliche Mannschaft vorhanden war. Auch bei einer geringeren Anzahl, die C. jedenfalls geschrieben hat, wird das *incredibili celeritate* noch am Orte sein.

4. *reliquis deinceps diebus.* S. zu 3. 29, 1.

5. *ad laborem intermittitur:* c. 11, 6.

6. *praeustae sudes:* der Zuspitzung und Härtung wegen vorn angebrannte Pfähle, als Wurfwaffe. Tac. Annal. 4. 51: *barbari in vallum manualia saxa, praeustas sudes, decisa robora iacere.* — *pila muralia:* schwere Wurfgeschosse, die von der Mauer auf die Angreifenden geworfen wurden. 7. 82, 1. Curt. 8. 38: *Pila quoque muralia et excussas tormentis praegraves hastas.* — *turres contabulantur:* sie werden mit Brettern bedeckt, damit der Soldat darauf stehend kämpfen konnte, so dass also die *excitatae turres* erst in der Nacht vollständig fertig wurden. An eine Verbindung der einzelnen Thürme durch Balken und Bretter, wie 8. 9, 3, ist wohl hier nicht zu denken. — *pinnae* sind die Zinnen, Mauerzacken, hinter denen der Soldat, wenn er durch den Zwischenraum sein Geschoss geworfen hatte, Schutz fand. Diese waren bei Errichtung des Lagers in der Kürze der Zeit, und da ein Kampf nicht zu fürchten war, noch nicht gebaut, man stellte sie daher in der Eile aus Flechtwerk her. *loricae:* Brustwehren auf Mauern und Wällen. *loricae ex cratibus*, zur Bezeichnung des Stoffes, aus dem etwas gemacht ist, wie 43, 1 *fusili ex argilla glandes.* 7. 46, 3: *ex grandibus saxis murum;* über die attributive Verbindung mit dem Subst. s. zu 4. 33, 1.

7. *ultro*, wie 28, 4: über den Willen des Cic., da er selbst sich nicht schonen wollte, hinaus.

In der ganzen Schilderung dieses Kampfes ist die ehrenvolle Anerkennung zu beachten, die C. dem Cicero zu Theil werden lässt, bei der, so verdient sie ist, die Rücksicht auf seinen Bruder wohl nicht ganz ohne Einfluss gewesen sein mag. S. zu 6. 42, 1.

Auch in diesem Cap. veranschaulichen die Asyndeta die Eile und schnelle Aufeinanderfolge der Handlungen.

41. Tunc duces principesque Nerviorum, qui aliquem sermonis aditum causamque amicitiae cum Cicerone habebant, colloqui sese velle dicunt. Facta potestate eadem, quae Ambiorix cum 2 Titurio egerat, commemorant: omnem esse in armis Galliam; Germanos Rhenum transisse; Caesaris reliquorumque hiberna 3 oppugnari. Addunt etiam de Sabini morte: Ambiorigem osten- 4 tant fidei faciundae causa. Errare eos dicunt, si quicquam ab his 5 praesidii sperent, qui suis rebus diffidant; sese tamen hoc esse in Ciceronem populumque Romanum animo, ut nihil nisi hiberna recusent atque hanc inveterascere consuetudinem nolint: licere 6 illis incolumibus per se ex hibernis discedere et, quascumque in partes velint, sine metu proficisci. Cicero ad haec unum modo 7 respondit: non esse consuetudinem populi Romani accipere ab hoste armato condicionem: si ab armis discedere velint, se adiu- 8 tore utantur legatosque ad Caesarem mittant; sperare pro eius iustitia, quae petierint, impetraturos.

42. Ab hac spe repulsi Nervii vallo pedum IX et fossa pedum XV hiberna cingunt. Haec et superiorum annorum consue- 2 tudine ab nobis cognoverant et quosdam de exercitu habebant captivos, ab his docebantur; sed nulla ferramentorum copia, 3 quae esset ad hunc usum idonea, gladiis cespites circumcidere,

41. 1. *sermonis aditum:* 1. 43, 5 = Mittel u. Weg, Gelegenheit und Erlaubniss, *facultas*, wie B. C. 1. 74, 1: *nacti colloquiorum facultatem.*

4. *addunt de S. morte:* sie fügen (die Mittheilung) in Betreff des Todes hinzu, absolut wie *cognoscere, impetrare de.* Es war auch Cotta gefallen, aber im Kampfe; der Tod des Sab. und die Art, wie er fiel, war das entscheidende Ereigniss (c. 37, 3); daher dieser wie c. 39, 1 vorzugsweise erwähnt. — *Ambiorigem ostentant:* sie weisen auf den Amb. und seine Anwesenheit mit den Eburonen hin, um dies glaubhaft zu machen, da diese nicht möglich wäre, wenn nicht die Römer in ihrem Gebiete aufgerieben wären. Zugleich konnte die Anwesenheit des Amb., der sonst für einen Freund des Caesar galt (c. 27, 2), ein Beweis für die allgemeine Empörung sein.

5. *qui suis rebus diffidant*, weil sie selbst angeblich in ihren Lagern angegriffen sind. — *inveterascere.* Ganz wie die Belgier 2. 1, 3.

6. *per se* gehört zu *licere.* Ueber die Attraction *lic. incolumibus disc.* s. Zumpt § 601.

7. *unum modo.* Bei *unus* und überhaupt bei Zahlbegriffen wird 'nur' selten ausgedrückt.

8. *iustitia:* Rechtsgefühl, Billigkeit, vermöge deren er auf ihr Verlangen, von der Last der Winterquartiere befreit zu werden, Rücksicht nehmen würde.

42. 1. *spe:* ihn wie den Titurius zu täuschen. — *vallo ped. IX:* in altitudinem. — *fossa pedum XV:* in latitudinem. S. zu 2. 5, 6.

3. *nulla ferramentorum* (eiserne Geräthschaften, Schaufeln u. dgl.) *copia* sind Ablat. abs. Vergl. B. C. 3. 101, 2: *perturbatum eum nactus nullis custodiis neque ordinibus certis.* — *quae esset* = von der Art,

4 manibus sagulisque terram exhaurire nitebantur. Qua quidem ex re hominum multitudo cognosci potuit: nam minus horis tribus
5 milium passuum xv in circuitu munitionem perfecerunt, reliquisque diebus turres ad altitudinem valli, falces testudinesque, quas idem captivi docuerant, parare ac facere coeperunt.

43. Septimo oppugnationis die maximo coorto vento ferventes fusili ex argilla glandes fundis et fervefacta iacula in casas,
2 quae more Gallico stramentis erant tectae, iacere coeperunt. Hae celeriter ignem comprehenderunt et venti magnitudine in omnem
3 locum castrorum distulerunt. Hostes maximo clamore sicuti parta iam atque explorata victoria turres testudinesque agere et
4 scalis vallum ascendere coeperunt. At tanta militum virtus atque ea praesentia animi fuit, ut, cum undique flamma torrerentur maximaque telorum multitudine premerentur suaque omnia impedimenta atque omnes fortunas conflagrare intellegerent, non modo demigrandi causa de vallo decederet nemo, sed paene ne respiceret quidem quisquam, ac tum omnes acerrime fortissime-
5 que pugnarent. Hic dies nostris longe gravissimus fuit; sed tamen hunc habuit eventum, ut eo die maximus numerus hostium vulneraretur atque interficeretur, ut se sub ipso vallo constipa-

dass —; denn andere *ferramenta* hatten sie wohl. — *exhaurire*, das zunächst nur zu *manibus* passt, auch mit *sagulis* verbunden, weil diese als Transportmittel mit zum Herausschaffen dienen. Ausführlich Orosius 6. 10: *gladiis concidendo terram et sagulis deportando.* —

5. *ad altitudinem valli:* nach der Höhe des römischen Walls, um über diesen ins Lager werfen zu können. — *falces:* 3. 14, 5. — *testudines:* Schutzdächer. S. B. C. Kriegsw. § 30. 2.

43. 1. *ferventes glandes.* Nicht unwahrscheinlich ist die Annahme, dass diese *glandes* Kugeln aus Steinkohlen waren, die mit Thon zusammengeknetet wurden. (Siehe die ausführliche Auseinandersetzung Raumers bei Held.) Andere denken an glühend gemachte oder hohle, mit Pech oder anderem brennbaren Stoff angefüllte Thonkugeln. — *fervef. iacula:* glühend gemachte oder mit brennbaren Stoffen umwickelte Wurfspiesse. — *casas:* die fester gebauten Winterzelte, *hibernacula*, aus Balken und Brettern mit Fellen und Stroh bedeckt. S. 8. 5, 2. B. C. Kriegsw. § 29. 7.

2. *ignem — distulerunt.* Die Verbreitung ist also ein Werk der Hütten selbst, wie auch wir sagen können: die Strohdächer pflanzten das Feuer fort, weil sie durch ihre Beschaffenheit Ursache sind, dass sich das Feuer über das ganze Lager verbreitet.

3. *maximo clamore.* S. zu c. 37, 3. — *explorata:* 3. 18, 8.

4. *demigrandi causa:* um den Posten zu verlassen, nicht pleonastisch, da man auch aus anderen Gründen *de vallo decedere* kann. — *tum:* selbst in dieser gefahrvollen Lage.

5. *ut se constipaverant:* wie sie sich denn unmittelbar unter dem Wall (*sub ipso vallo*) dicht zusammengedrängt hatten, Uebereinstimmung dieses Erfolgs mit der Lage,

verant recessumque primis ultimi non dabant. Paulum quidem 6 intermissa flamma et quodam loco turri adacta et contingente vallum tertiae cohortis centuriones ex eo, quo stabant, loco recesserunt suosque omnes removerunt, nutu vocibusque hostes, si introire vellent, vocare coeperunt; quorum progredi ausus est nemo. Tum ex omni parte lapidibus coniectis deturbati, turris- 7 que succensa est.

44. Erant in ea legione fortissimi viri, centuriones, qui iam primis ordinibus appropinquarent, Titus Pulio et Lucius Vorenus. Hi perpetuas inter se controversias habebant, quinam 2 anteferretur, omnibusque annis de locis summis simultatibus contendebant. Ex his Pulio, cum acerrime ad munitiones pu- 3 gnaretur, Quid dubitas, inquit, Vorene? aut quem locum tuae probandae virtutis exspectas? hic dies de nostris controversiis iudicabit. Haec cum dixisset, procedit extra munitiones quaque 4 parte hostium confertissima est vis, ea irrumpit. Ne Vorenus 5 quidem tum sese vallo continet, sed omnium veritus existimationem subsequitur. Mediocri spatio relicto Pulio pilum in hostes 6 immittit atque unum ex multitudine procurrentem traicit; quo percusso et exanimato hunc scutis protegunt, in hostem tela universi coniciunt neque dant regrediendi facultatem. Transfigitur 7

in der sie waren, die daher als Grund erscheint = da. — *recessumque ultimi non dabant.* S. zu 3. 29, 2.

6. *intermissa flamma.* So lange noch das Feuer in der Nähe des Walls wüthete, konnten sie nicht wagen, einen Thurm näher zu rükken. — *nutu — vocare:* auffordern, *invitare.* — *quorum.* Im Deutschen ist die im Relativum liegende Adversativpartikel hinzuzufügen.

7. *succensa est.* Jedenfalls lag dieser Thurm auf einer Seite des Lagers, wo bei der Richtung des Windes keine Gefahr für dasselbe durch dieses Feuer zu erwarten war. (Nipperdey schreibt *succisa est*).

44. 1. *qui primis ord. appropinquarent:* so tapfer, dass sie nahe daran waren, zu den ersten Centurionenstellen befördert zu werden. Der Coniunct. also wie oben c. 42, 3: *quae esset.*

2. *quinam* für *uter.* B. C. 1. 67. a. E.: *qui prior has angustias occupaverit.* — *omnibus annis* nämlich des Feldzugs, nicht blos: seitdem sie Centurionen waren. — *de locis:* über die militärischen Würden, die sie, Einer vor dem Anderen, einnehmen wollten. Es handelt sich hier offenbar nicht blos um den *primus ordo*, weswegen *de locis* passender ist, als *de loco.*

4. *quaque parte — irrumpit:* wo die dichtgedrängteste Menge der Feinde ist, dahin richtet er seinen Angriff. Denn dass *irrumpit* hier nicht 'in den Feind eindringen' heissen kann, zeigt das Folgende: *mediocri spatio relicto, pilum in h. immittit.*

5. *Ne — quidem:* auch — nicht.

6. *Mediocri spatio relicto:* inter Pulionem et hostes, so dass er das pilum mit Erfolg abschleudern konnte. — *quo percusso — hunc:* 4. 21, 6. Diese Redeweise hat hier in dem Gegensatze ihren besonderen Grund. S. B. C. 1. 36, 5.

8 scutum Pulioni et verutum in balteo defigitur. Avertit hic casus vaginam et gladium educere conanti dextram moratur manum, 9 impeditumque hostes circumsistunt. Succurrit inimicus illi Vo- 10 renus et laboranti subvenit. Ad hunc se confestim a Pulione omnis multitudo convertit: illum veruto arbitrantur occisum. 11 Gladio comminus rem gerit Vorenus atque uno interfecto reli- 12 quos paulum propellit; dum cupidius instat, in locum deiectus 13 inferiorem concidit. Huic rursus circumvento fert subsidium Pulio, atque ambo incolumes compluribus interfectis summa 14 cum laude sese intra munitiones recipiunt. Sic fortuna in contentione et certamine utrumque versavit, ut alter alteri inimicus auxilio salutique esset neque diiudicari posset, uter utri virtute anteferendus videretur.

45. Quanto erat in dies gravior atque asperior oppugnatio, et maxime quod magna parte militum confecta vulneribus res ad paucitatem defensorum pervenerat, tanto crebriores litterae nuntiique ad Caesarem mittebantur; quorum pars deprehensa in conspectu nostrorum militum cum cruciatu necabatur. 2 Erat unus intus Nervius nomine Vertico, loco natus honesto, qui a prima obsidione ad Ciceronem perfugerat suamque ei fidem 3 praestiterat. Hic servo spe libertatis magnisque persuadet prae- 4 miis, ut litteras ad Caesarem deferat. Has ille in iaculo illigatas effert et Gallus inter Gallos sine ulla suspicione versatus ad 5 Caesarem pervenit. Ab eo de periculis Ciceronis legionisque cognoscitur.

8. *avertit vaginam — moratur manum.* Das Schwert trugen die Soldaten auf der rechten Seite. S. B. C. Kriegsw. § 4. b.

12. *deiectus:* er stürzt hinab, durch sein eigenes Ungestüm, nicht *deiectus ab hoste.*

14. *Sic fortuna versavit.* So warf das Glück (in seinem Wechsel) sie hin und her, es spielte gleichsam mit ihnen, dass auch bei dieser Gelegenheit ihr Streit nicht nur nicht entschieden wurde, sondern sie bei dem eigenthümlichen Wechselfalle selbst einander das Leben retteten und dadurch wiederum gleichen Ruhm davon trugen.

45. 1. *et maxime* = et maxime quidem, wie c. 14, 4. 1. 47, 2: *et eo magis.* — *crebriores litteras* 'Briefe' wie C. *litterae* öfter braucht, B. C. 1. 40, 1. 3. 25. 3. 71, 3. (Cic. ad Att. 9, 5: *plures litteras.*)

2. *unus Nervius.* Die Anwesenheit dieses Nerviers wird als etwas Besonderes erwähnt, so dass es gewiss nicht, wie gewöhnlich erklärt wird, heisst: 'einer von mehreren, die da waren', sondern *unus* in seiner eigentlichen Bedeutung zu nehmen ist, da es schon auffallend genug ist, dass auch nur ein Nervier im Lager ist, geschweige denn mehrere. Es zeigt dies auch die ganze Ausdrucksweise und Wortstellung.

4. *in iaculo illigatas.* Wahrscheinlich war der Brief um den Schaft gewickelt. — *ad Caes. pervenit.* Es ist wahrscheinlich, dass sich C. in Samarobriva aufhielt, wo

46. Caesar acceptis litteris hora circiter XI diei statim nuntium in Bellovacos ad M. Crassum quaestorem mittit, cuius hiberna aberant ab eo milia passuum XXV; iubet media nocte legi- 2 onem proficisci celeriterque ad se venire. Exit cum nuntio Cras- 3 sus. Alterum ad Gaium Fabium legatum mittit, ut in Atrebatium fines legionem abducat, qua sibi iter faciendum sciebat. Scribit 4 Labieno, si reipublicae commodo facere posset, cum legione ad fines Nerviorum veniat. Reliquam partem exercitus, quod paulo aberat longius, non putat exspectandam; equites circiter quadringentos ex proximis hibernis colligit.

47. Hora circiter tertia ab antecursoribus de Crassi adventu certior factus eo die milia passuum XX procedit. Crassum Sa- 2 marobrivae praeficit legionemque attribuit, quod ibi impedimenta exercitus, obsides civitatum, litteras publicas frumentumque omne, quod eo tolerandae hiemis causa devexerat, relinquebat. Fabius, ut imperatum erat, non ita multum moratus in itinere 3 cum legione occurrit. Labienus interitu Sabini et caede cohor- 4 tium cognita, cum omnes ad eum Treverorum copiae venissent, veritus, si ex hibernis fugae similem profectionem fecisset, ut

wohl auch die Legion des Trebonius, deren Stationsort oben nicht angegeben ist, stand, da dieser Ort aus den c. 47, 2 angegebenen Gründen nicht ohne Besatzung sein konnte.

46. 1. *hora undecima:* 1. 26, 2. — *ad M. Crassum.* S. c. 24, 3.

3. *Exit cum nuntio:* gleich mit (nach) dem Eintreffen des Boten, sogleich nach erhaltener Botschaft. — *ad Gaium Fabium,* der im Lande der Moriner stand, c. 24, 2. — *sciebat:* Caesar. Wirklich stösst Fabius 47, 3 *in itinere* zu Caesar.

4. *si reip. commodo f. posset:* 1. 35, 4. Labienus stand nach c. 24, 2 an einem gefährlichen Punkte, in der Nähe der aufrührerischen Treverer; daher dieser Zusatz. S. 47, 4. — *si posset — veniat.* S. zu 3. 11, 5; direct: *si poteris, veni.* — *Reliquam partem exerc.:* die Legion unter L. Roscius, c. 24, 2 u. 7, und die unter L. Plancus. 25, 4. — *equites circ. quadring. — colligit.* Aus der geringen Anzahl von Reitern, die er zusammenbringt, so wie aus c. 57, 2: *nuntios mittit ad prox. civit., equitesque undique evocat,* hat man geschlossen, dass die Reiterei während des Winters grösstentheils entlassen wurde.

47. 1 u. 2. *de Crassi adv. certior factus — attribuit.* Der Zusammenhang der etwas flüchtigen und ungenauen Erzählung ist wohl folgender: nach der Ankunft des Vortrabs (*antecursores, antecessores*) des Crassus verlässt C., da Eile nöthig war, mit der Legion des Trebonius die Stadt, ohne erst die Legion des Crassus selbst abzuwarten, und hinterlässt diesem den Befehl, Samarobriva zu besetzen. Dass *praeficit* nach *procedit* steht, kann auf diese Weise nicht auffallen, da Crass. den Befehl erst nach seiner Ankunft und nach Cäsars Abzug erhält. (Müller p. 9) — *impedimenta — devexerat.* Es war also daselbst das Hauptdepot und das Archiv, *litterae publicae,* Staatsschriften: Tabellen, Rechnungen, Berichte.

hostium impetum sustinere posset, praesertim quos recenti victoria efferri sciret, litteras Caesari remittit, quanto cum periculo legionem ex hibernis educturus esset, rem gestam in Eburonibus perscribit, docet omnes equitatus peditatusque copias Treverorum tria milia passuum longe ab suis castris consedisse.

48. Caesar consilio eius probato, etsi opinione trium legionum deiectus ad duas redierat, tamen unum communis salutis auxilium in celeritate ponebat. Venit magnis itineribus in Nerviorum fines. Ibi ex captivis cognoscit, quae apud Ciceronem gerantur quantoque in periculo res sit. Tum cuidam ex equitibus Gallis magnis praemiis persuadet, uti ad Ciceronem epistolam deferat. Hanc Graecis conscriptam litteris mittit, ne intercepta epistola nostra ab hostibus consilia cognoscantur. Si adire non possit, monet, ut tragulam cum epistola ad amentum deligata intra munitionem castrorum abiciat. In litteris scribit se cum legionibus profectum celeriter affore; hortatur, ut pristinam virtutem retineat. Gallus periculum veritus, ut erat praeceptum, tra-

5. *equitatus peditatusque copias.* Ebenso 6. 7, 1. 7. 5, 3. 76, 6; *auxilia peditatus equitatusque* 6. 10, 1. B. C. 2. 26, 2. *praesidia cohortium* 7. 65, 1. Der Genitiv bezeichnet das, worin das regierende Nomen besteht (Zumpt § 425).—*longe* braucht so C. noch 7. 16, 1. B. C. 2, 37, 3. Es ist dieser Zusatz aus der älteren, oder wohl auch aus der Sprache des gewöhnlichen Lebens entlehnt.

48. 1. *opinione trium legion. deiectus:* in seiner Meinung, Hoffnung (*spe*, wie 1. 8, 4 *exspectatione*), dass er 3 Legionen erhalten würde, getäuscht = obgleich er, während er 3 Leg. erwartet hatte, sich mit 2 begnügen musste: *ad duas redierat* (*redactus erat*) von einem, der in seinen Gedanken schon weiter gegangen ist und nun zu etwas Geringerem zurückkehren muss.

3. *equitibus Gallis*, nicht *Gallicis*, welche Adiectivform C. in Verbindung mit Personennamen ebensowenig, wie *Germanicus* braucht; s. 6. 37, 1, 7. 13, 1.

4. *Graecis conscriptum litteris.* Zunächst liegt in den Worten nichts, als: 'in griechischer Schrift', wie 1. 29, 1. 6. 14, 3. Denn wenn auch die Helvetier (1. 29) die griechischen Buchstaben kannten, so war doch bei den Nerviern (*qui maxime feri habebantur longissimeque aberant* 2. 4, 8. 15, 5) diese Kenntniss nicht zu erwarten. Indess liegt es nahe, dass er einen Brief an den Cicero, bei dem er die Kenntniss der Sprache voraussetzen musste, nicht blos mit griech. Buchstaben geschrieben, sondern griechisch abgefasst habe. (Dio 40. 9: τῷ Κικέρωνι πάνθ' ὅσα ἐβουλήθη, ἑλληνιστὶ ἀπέστειλεν), abgesehen von der doch noch grösseren Sicherheit. — *nostra ab hostibus consil.* Hervorhebung d. Gegensatzes durch die Wortstellung, indem die entgegengesetzten Begriffe möglichst nahe aneinander treten.

5. *amentum:* 'lorum, quo media hasta religatur et iacitur' Servius. Der Riemen diente dazu, dem Wurfgeschoss grösseren Schwung zu geben.

7. *periculum veritus.* Er mochte nicht bis an das Lager herangehen und sich den Geschossen der Römer

gulam mittit. Haec casu ad turrim adhaesit neque ab nostris bi- 8 duo animadversa tertio die a quodam milite conspicitur, dempta ad Ciceronem defertur. Ille perlectam in conventu militum recitat 9 maximaque omnes laetitia afficit. Tum fumi incendiorum pro- 10 cul videbantur; quae res omnem dubitationem adventus legionum expulit.

49. Galli re cognita per exploratores obsidionem relinquunt, ad Caesarem omnibus copiis contendunt. Haec erant armata circiter milia LX. Cicero data facultate Gallum ab eodem Verticone, 2 quem supra demonstravimus, repetit, qui litteras ad Caesarem deferat; hunc admonet, iter caute diligenterque faciat: perscribit 3 in litteris hostes ab se discessisse omnemque ad eum multitudinem convertisse. Quibus litteris circiter media nocte Caesar al- 4 latis suos facit certiores eosque ad dimicandum animo confirmat. Postero die luce prima movet castra et circiter milia passuum 5 quattuor progressus trans vallem et rivum multitudinem hostium

aussetzen (oben § 5: *si adire non possit*); daher schleuderte er aus der Ferne seine Waffe ab.

8. *neque* = neque tamen. 1. 36, 5. 47, 1. — *biduo:* Ablat. zur Bezeichnung der Zeitdauer.

9. *perlectam.* Die Sache selbst zeigt, worauf dies zu beziehen ist, obgleich vorher *tragula* Subiect war. Da *tragula cum epistola* § 5 als Eins gedacht wird, ist der schnelle Wechsel weniger auffallend.

10. *incendiorum.* Vgl. 8. 3, 2.

49. 1. *Haec* (copiae; über *haec* s. zu c. 15, 4) *erant armata m. LX.* Wörtlich: diese Truppen waren 60 bewaffnete Tausende, d. h. sie bestanden aus —. Zu *armata mil.* vergl. 2. 4, 5: *hos posse conficere armata milia centum*, und 1. 49, 3: *sedecim milia expedita*. Den ausdrücklichen Zusatz, dass so viel 'Bewaffnete' waren, hält C. für nöthig, da dies *omnibus copiis*, wie man aus 1. 2, 1 (*persuasit, ut de finibus suis cum omnibus copiis exirent*) sieht, nicht nothwendig in sich schliesst.

2. *data facultate* wird richtiger auf den eben erwähnten Abzug der Gallier, durch den der Weg frei wurde, bezogen, als auf die weder von C. erwähnte, noch an sich wahrscheinliche Rückkehr des vorher abgesandten Galliers in das eingeschlossene Lager (auch Cäs. schickt 48, 3 die Antwort durch einen anderen). Cic. erbittet sich also von demselben Vertico, da er einen des Weges kundigen brauchte, wieder 'einen Gallier', nicht 'denselben', was er gewiss durch *eundem Gallum, quem s. dem.* ausgedrückt hätte. (Müller p. 10). Warum kann *data facultate* nicht auf die Anwesenheit des oben erwähnten Vertico gehen?

3. *omnemque multitudinem convertisse.* Gewiss nicht = se convertisse, sondern *hostes* ist Subiect, *multitudinem* Obiect nach 1. 51, 2. 5. 22, 2: *nostri suos reduxerunt.*

4. *Quibus litteris — Caesar allatis.* Stellung wie 2. 11, 2, nur dass bei Auflösung der Ablat. abs. in die active Form das dazwischen gesetzte Nomen nicht, wie dort, Subiect wird. — *animo:* 'im Geiste', nicht 'durch Muth.' Vergl. B. C. 2. 4, 5: *rursus se ad confligendum animo confirmant.* — *trans vallem et rivum*, wie das Folgende zeigt, nicht mit *progressus*, sondern mit *conspicatur* zu verbinden.

6 conspicatur. Erat magni periculi res tantulis copiis iniquo loco dimicare; tum, quoniam obsidione liberatum Ciceronem sciebat, aequo animo remittendum de celeritate existimabat: consedit et,
7 quam aequissimo loco potest, castra communit atque haec, etsi erant exigua per se, vix hominum milium septem praesertim nullis cum impedimentis, tamen angustiis viarum, quam maxime potest, contrahit, eo consilio, ut in summam contemptionem
8 hostibus veniat. Interim speculatoribus in omnes partes dimissis explorat, quo commodissime itinere vallem transire possit.

50. Eo die parvulis equestribus proeliis ad aquam factis
2 utrique sese suo loco continent: Galli, quod ampliores copias,
3 quae nondum convenerant, exspectabant; Caesar, si forte timoris simulatione hostes in suum locum elicere posset, ut citra vallem pro castris proelio contenderet, si id efficere non posset, ut exploratis itineribus minore cum periculo vallem rivumque trans-
4 iret. Prima luce hostium equitatus ad castra accedit proelium-
5 que cum nostris equitibus committit. Caesar consulto equites cedere seque in castra recipere iubet; simul ex omnibus partibus castra altiore vallo muniri portasque obstrui atque in his administrandis rebus quam maxime concursari et cum simulatione agi timoris iubet.

6. *tantulis copiis*, wie c. 42, 3: *nulla ferramentorum copia.* Der Zusammenhang der ganzen Periode ist: es war bedenklich, bei so geringen Streitkräften auf ungünstigem Terrain sich in einen Kampf einzulassen; deswegen enthielt er sich des sofortigen Angriffs. Sodann (*tum*, als fernerer Grund des Aufschubs) glaubte er, weil er den Cicero ohnehin entsetzt wusste, von seiner Schnelligkeit, ohne seine Pflicht zu verletzen, etwas nachlassen zu dürfen (das Gerundium also in der Bedeutung wie c. 28, 1); denn wäre Cic. noch in Gefahr gewesen, hätte er den Kampf wagen müssen, um zu ihm zu gelangen; er machte also Halt, *consedit*, das als Resultat des Vorherg. asyndetisch folgt, ganz wie 1. 23, 1: *existimavit: iter avertit ac Bibracte ire contendit.* — *consedit* — *communit* — *contrahit.* Wechsel der Tempora, wie 4. 18, 3. Vergl. 7. 4, 3. 8. 54. 3. B.C. 1. 70, 3: *Confecit prior iter Caes. atque—aciem instruit.* 3. 55, 1: *Calenum misit eique Sabinum adiungit.*

7. *vix hominum mil. septem.* Die 2 Legionen (c. 48, 1) waren also, da sie fast das ganze Jahr in Britannien und Gallien gekämpft hatten, bedeutend reducirt. — *nullis c. impedimentis* nach c. 47, 2. — *angustiis viarum*: dadurch, dass er die Gassen des Lagers schmal machte. Ueber die *viae* der Lager s. B. C. Kriegsw. § 29. Frontin. Strateg. 3. 17, 6: *metum simulavit militesque in castris, quae arctiora solito industria fecerat, tenuit.*

50. 1. *ad aquam* = ad rivum.

3. *si forte — posset*: 1. 8, 4. 2. 9, 1.—*in suum locum:* aus ihrem Posten hervor in sein, für ihn günstiges Terrain; s. c. 51, 1: *aciemque iniquo loco constituunt.* Plut. Caes. 24: χωρία λαβὼν ἐπιτηδείως ἔχοντα πρὸς πολλοὺς μαχομένῳ μετ' ὀλίγων.

51. Quibus omnibus rebus hostes invitati copias traducunt aciemque iniquo loco constituunt, nostris vero etiam de vallo 2 deductis propius accedunt et tela intra munitionem ex omnibus partibus coniciunt praeconibusque circummissis pronuntiari iubent, seu quis Gallus seu Romanus velit ante horam tertiam ad 3 se transire, sine periculo licere; post id tempus non fore pote- 4 statem: ac sic nostros contempserunt, ut obstructis in speciem portis singulis ordinibus cespitum, quod ea non posse introrumpere videbantur, alii vallum manu scindere, alii fossas complere inciperent. Tum Caesar omnibus portis eruptione facta equitatu- 5 que emisso celeriter hostes in fugam dat, sic uti omnino pugnandi causa resisteret nemo, magnumque ex eis numerum occidit atque omnes armis exuit.

52. Longius prosequi veritus, quod silvae paludesque intercedebant neque etiam parvulo detrimento illorum locum relinqui videbat, omnibus suis incolumibus copiis eodem die ad Ciceronem pervenit. Institutas turres, testudines munitionesque 2 hostium admiratur; legione producta cognoscit non decimum quemque esse reliquum militem sine vulnere: ex his omnibus 3 iudicat rebus, quanto cum periculo et quanta cum virtute res sint administratae: Ciceronem pro eius merito legionemque col- 4 laudat; centuriones singillatim tribunosque militum appellat, quorum egregiam fuisse virtutem testimonio Ciceronis cognoverat. De casu Sabini et Cottae certius ex captivis cognoscit. Po- 5

51. 4. *ac* steigernd: 'und', oder 'ja sogar'. — *obstructis in speciem portis*. Die Römer hatten, um bei den Feinden den Glauben an ihre Furcht zu verstärken, und den Gedanken an einen Ausfall unmöglich zu machen, die Thore mit Rasen zugebaut, doch nur mit einfachen Reihen, um sie bei dem beabsichtigten Ausfall leicht wegräumen zu können. Daher machten die Feinde gar nicht den Versuch, dort (*ea* = per portas) einzudringen. — *quod videbantur* = sibi videbantur, opinabantur. — *manu:* mit bloser, unbewaffneter Hand; auch dies ein Zeichen der Geringschätzung.—*vallum scindere:* 3. 5, 1.

5. *eruptione facta:* mit den Legionssoldaten, wie das folgende *equitatuque emisso* zeigt. — *armis exuit:* indem sie auf der Flucht die Waffen wegwarfen. S. zu 3. 6, 3.

52. 1. *prosequi:* c. 9, 8. — *neque etiam parvulo detr.* — *videbat:* und weil er sah, dass keine Gelegenheit mehr sei, jenen auch nur einen geringfügigen Schaden zuzufügen; s. c. 35, 4: *nec virtuti locus relinquebatur*, und 6. 42, 1: *ne minimo quidem casu* (= *casui*) *locum relinqui debuisse*. — *neque etiam* für *ne — quidem*, wie B. C. 1. 5, 1: *neque etiam extremi iuris retinendi facultas tribuitur*. Ebend. 85, 9: *etiam aetatis excusationem nihil valere*.

4. *cent. tribunosque militum appellat*, *quorum*, nicht *tribunosque mil., quorum—cognoverat, appellat*. S. zu c. 1, 1.

stero die contione habita rem gestam proponit, milites consolatur 6 et confirmat: quod detrimentum culpa et temeritate legati sit acceptum, hoc aequiore animo ferendum docet, quod beneficio deorum immortalium et virtute eorum expiato incommodo neque hostibus diutina laetatio neque ipsis longior dolor relinquatur.

53. Interim ad Labienum per Remos incredibili celeritate de victoria Caesaris fama perfertur, ut, cum ab hibernis Ciceronis milia passuum abesset circiter LX, eoque post horam nonam diei Caesar pervenisset, ante mediam noctem ad portas castrorum clamor oreretur, quo clamore significatio victoriae gratula- 2 tioque ab Remis Labieno fieret. Hac fama ad Treveros perlata Indutiomarus, qui postero die castra Labieni oppugnare decre- 3 verat, noctu profugit copiasque omnes in Treveros reducit. Caesar Fabium cum sua legione remittit in hiberna, ipse cum tribus legionibus circum Samarobrivam trinis hibernis hiemare constituit et, quod tanti motus Galliae exstiterant, totam hiemem ipse 4 ad exercitum manere decrevit. Nam illo incommodo de Sabini morte perlato omnes fere Galliae civitates de bello consultabant, nuntios legationesque in omnes partes dimittebant et, quid reliqui consilii caperent atque unde initium belli fieret, explorabant 5 nocturnaque in locis desertis concilia habebant. Neque ullum fere totius hiemis tempus sine sollicitudine Caesaris intercessit, quin aliquem de consiliis ac motu Gallorum nuntium acciperet. 6 In his ab L. Roscio, quem legioni tertiaedecimae praefecerat,

5. *rem gestam proponit:* 3. 18, 3.

53. 1. *per Remos* kann sowohl 'durch das Land der Remer', als 'durch die Remer' heissen; doch ist das letztere besonders wegen des folgenden, fast tautologischen *ab Remis* weniger passend. Das Lager des Labienus lag nach c. 24, 2 im Remergebiete.—*post horam nonam:* 1. 26, 2.

3. *Fabium:* c. 47, 3 und 24, 2. — *ipse decrevit.* Plut. Caes. 25: *Τοῦτο* (die Niederlage der Nervier) *τὰς πολλὰς ἀποστάσεις τῶν ἐνταῦθα Γαλατῶν κατεστόρεσε, καὶ τοῦ χειμῶνος αὐτὸς, ἐπιφοιτῶν τε πανταχόσε καὶ προσέχων ὀξέως τοῖς νεωτερισμοῖς.*

4. *incommodo perlato:* 'durch das Gerücht verbreitet.' *de Sab. morte* nähere Bestimmung des allgemeinen Ausdrucks *incommodum* (bezüglich) S. c. 27, 3. 7. 9, 1. B. C. 1. 20, 4: *post paulo tamen, quae ignorabant, de L. Domitii fuga cognoscunt.* Ebend. 1. 33, 1: *probat rem de mittendis legatis.* 2, 17, 3: *quaeque postea acciderant, de angustiis rei frumentariae, accepit.* — *reliqui* ist nicht Genit. (= was sie ferner noch zu beschliessen hätten) sondern Nominativ: die Gallier, welche Boten schickten, wollten wissen, was die Uebrigen für einen Beschluss fassten.

6. *In his*, näml. nuntiis, war auch die, welche Roscius erhielt = unter anderen. — *quem — praefecerat:* c. 24, 2. — *earum civitatum* hängt nicht von *copias* ab, sondern von *Gallorum* d. i. cop. *Gallorum earum civitatum* = *qui sunt earum civ., quae.* — *quae Armoricae appellan-*

certior factus est magnas Gallorum copias earum civitatum, quae Armoricae appellantur, oppugnandi sui causa convenisse neque 7 longius milia passuum octo ab hibernis suis afuisse, sed nuntio allato de victoria Caesaris discessisse, adeo ut fugae similis discessus videretur.

54. At Caesar principibus cuiusque civitatis ad se evocatis alias territando, cum se scire, quae fierent, denuntiaret, alias cohortando magnam partem Galliae in officio tenuit. Tamen Se- 2 nones, quae est civitas imprimis firma et magnae inter Gallos auctoritatis, Cavarinum, quem Caesar apud eos regem constituerat, cuius frater Moritasgus adventu in Galliam Caesaris cuiusque maiores regnum obtinuerant, interficere publico consilio conati, cum ille praesensisset ac profugisset, usque ad fines inse- 3 cuti regno domoque expulerunt et, missis ad Caesarem satisfaciendi causa legatis, cum is omnem ad se senatum venire iussisset, dicto audientes non fuerunt. Tantum apud homines barbaros 4 valuit, esse aliquos repertos principes inferendi belli tantamque omnibus voluntatum commutationem attulit, ut praeter Haeduos et Remos, quos praecipuo semper honore Caesar habuit, alteros

tur. Vergl. 7. 75, 4 und die Aufzählung der Staaten (*quae sunt maritimae Oceanumque attingunt*) ohne jenen Namen 2. 34.

7. *longius milia:* 1. 22, 1. — *adeo:* und zwar so eilig, dass —.

54. 1. *alias — alias:* ein Mal — ein anderes Mal, bald — bald, wie c. 57, 3. S. 2. 29, 5.

2. *Tamen,* nachdrucksvolle Stellung, wie c. 35, 5. — *Senones, quae est civitas.* S. zu 2. 34, 1. — *firma* 1. 3, 8. — *adventu:* zu der Zeit, als er nach Gallien kam. — *adventu in Galliam Caesaris,* die zu 4. 33, 1 besprochene unmittelbare Verbindung des aus einer Präposition mit ihrem Nomen bestehenden Attributs mit einem Substant. ist besonders häufig bei Verbalsubstantiven, die eine Richtung einer Thätigkeit nach einem Gegenstande bezeichnen. Vergl. auch in Betreff der Stellung der adverbialen Bestimmung 5. 2, 3: *commodissimus in Britanniam traiectus.* B. C. 2. 36, 1: *pro quibusdam Caesaris in se beneficiis.* Cic. Fam. 2. 1: *meam tuorum ergo me meritorum memoriam.* Brut. 85: *fuit periucunda a proposita oratione digressio.* Uebrigens braucht er diese Wortstellung (nicht *Caesaris in G. adv.*), weil auf der Zeitbestimmung, besonders im Gegensatz zur späteren Einsetzung des Cav., der Nachdruck liegt. — *publico consilio interf.*, wie die Carnuten den Tasgetius c. 25, 3.

3. *senatum.* S. zu 2. 5, 1.

4. *principes belli inferendi* = qui primi bellum intulerunt (und dadurch andere zur Nachahmung aufforderten). Cic. de Off. 2. 4, 5: *qui principes inveniendi fuerunt* = qui primi invenerunt. Liv. 40. 50, 6: *animadvertere in eos, qui principes et auctores transcendendi Alpes fuissent.* — *voluntatum commutationem,* während er vorher nach § 1 *magnam partem Galliae in officio tenuit.* — *praecipuo honore habuit.* S. zu 1. 26, 6: *eodem loco — habiturum.* — *alteros pro vetere* etc. Vergl. 1. 11, 3. 33, 2. 43, 6. — *alteros:* 2. 3

pro vetere ac perpetua erga populum Romanum fide, alteros pro recentibus Gallici belli officiis, nulla fere civitas fuerit non su-
5 specta nobis. Idque adeo haud scio mirandumne sit, cum compluribus aliis de causis, tum maxime, quod ei, qui virtute belli omnibus gentibus praeferebantur, tantum se eius opinionis deperdidisse, ut a populo Romano imperia perferrent, gravissime dolebant.

55. Treveri vero atque Indutiomarus totius hiemis nullum tempus intermiserunt, quin trans Rhenum legatos mitterent, civitates sollicitarent, pecunias pollicerentur, magna parte exercitus
2 nostri interfecta multo minorem superesse dicerent partem. Neque tamen ulli civitati Germanorum persuaderi potuit, ut Rhenum transiret, cum se bis expertos dicerent, Ariovisti bello et Tencterorum transitu: non esse amplius fortunam temptaturos.
3 Hac spe lapsus Indutiomarus nihilo minus copias cogere, exercere, a finitimis equos parare, exules damnatosque tota Gallia
4 magnis praemiis ad se allicere coepit. Ac tantam sibi iam his rebus in Gallia auctoritatem comparaverat, ut undique ad eum legationes concurrerent, gratiam atque amicitiam publice privatimque peterent.

—5. 9, 5. Sie blieben auch später bei der allgemeinen Erhebung Galliens treu. 7. 63, 7. — *Gallici belli officiis.* Dienste des Kriegs, weil sie in demselben geleistet sind; denn der Genit. bezeichnet das Gebiet, dem das Nomen angehört; so 4. 16, 6: *occupationes reipublicae.* 22, 2: *tantularum rerum occupationes.*

Er konnte beiden Völkern auch deswegen trauen, weil sie den übrigen Galliern für Verräther galten und ihre Rache fürchteten, wie auch unten c. 56, 5 Indutiomarus das Land der Remer plündern will.

5. *adeo* mit *mirandum* zu verbinden: ob es gerade so sehr zu verwundern sei. Ueber den Gedanken s. zu 3. 2, 5. Aehnliches über den Grund dieses Schmerzes c. 29, 4: *ardere Galliam* u. s. w. — *praeferebantur* (nicht *praelati erant*) als dauernder Zustand bis zu der Zeit, wo die Veränderung eintrat. — *eius opinionis:* 4. 16, 7. — *a populo Rom.* nicht von *imperia* (= imp. populi R.), sondern von dem ganzen Begriff *imperia perferre* abhängig, wie 1. 20, 4: *a Caesare accidisset,* oder 2. 31, 6: *fortunam a p. R. pati.* — *imperia.* S. zu c. 27, 3.

'Man hatte sich von der ersten Betäubung erholt, und das Joch war zu neu, um nicht zu schmerzen. Gallien zahlte 40 Millionen Sestertien an jährlichem Tribut; Sommer und Winter musste es die Legionen unterhalten; ein Gebiet nach dem anderen wurde verwüstet. Die Menge fühlte die Knechtschaft, die Grossen erbitterte überdies der Verlust ihrer Einkünfte und ihres Ansehns.' Drumann 3. p. 312. Dies sind die *complures aliae causae,* die C. verschweigt.

55. 2. *expertos* absolut, wie 1. 44, 4: *si iterum experiri velint.* — *cum — dicerent* = cum, ut dicebant, bis experti essent, wie 1. 23, 3. — *Tencterorum.* Die Tencterer und Usipeter traten fast überall vereint auf, und die letzteren müssen hier mitgedacht werden, wie Tac. Annal. 1. 51: *Bructeros, Tubantes, Usipetes* die Tencterer.

4. *publice privatimque:* im Na-

56. Ubi intellexit ultro ad se venire, altera ex parte Senones Carnutesque conscientia facinoris instigari, altera Nervios Aduatucosque bellum Romanis parare, neque sibi voluntariorum copias defore, si ex finibus suis progredi coepisset, armatum concilium indicit. Hoc more Gallorum est initium belli: quo lege 2 communi omnes puberes armati convenire consuerunt; qui ex iis novissimus convenit, in conspectu multitudinis omnibus cruciatibus affectus necatur. In eo concilio Cingetorigem, alterius 3 principem factionis, generum suum, quem supra demonstravimus Caesaris secutum fidem ab eo non discessisse, hostem iudicat bonaque eius publicat. His rebus confectis in concilio pro- 4 nuntiat arcessitum se a Senonibus et Carnutibus aliisque compluribus Galliae civitatibus; huc iturum per fines Remorum eo- 5 rumque agros populaturum ac, priusquam id faciat, castra Labieni oppugnaturum. Quae fieri velit, praecipit.

57. Labienus, cum et loci natura et manu munitissimis castris sese teneret, de suo ac legionis periculo nihil timebat; ne quam occasionem rei bene gerendae dimitteret, cogitabat. Itaque 2 a Cingetorige atque eius propinquis oratione Indutiomari cognita, quam in concilio habuerat, nuntios mittit ad finitimas civitates equitesque undique evocat: his certum diem conveniendi dicit. Interim prope cotidie cum omni equitatu Indutiomarus 3 sub castris eius vagabatur, alias ut situm castrorum cognosceret, alias colloquendi aut territandi causa; equites plerumque omnes

men des Staats und ihrem eigenen. 1. 16, 1: *quod essent publice polliciti*.

56. 1. *ultro:* über seine Aufforderung hinaus, von selbst. — *conscientia facinoris:* c. 54, 2 und 25, 3.

2. *Hoc* = armatum concilium indictum; darauf bezieht sich *quo* = ad quod oder ad cuiusmodi concilium, zu allen solchen Versammlungen. Zur Sache Liv. 21, 20: *in his nova terribilisque species visa est, quod armati — ita mos gentis est — in concilium venerunt.* — *convenire:* bei der Versammlung eintreffen, von einem Einzelnen gesagt, wie 6. 37, 6: *neque quorum in partem quisque conveniat, providerit.* — *Convenit* ist Perfect. und zu erklären wie 4. 1, 5: *qui manserunt — alunt.*

3. *supra:* c. 3, 3. — *secutum fidem* 4. 21, 8. — *discessisse:* ab amicitia eius defecisse.

5. *huc* = ad has civitates, nicht *illuc*, da sie eben genannt seiner Vorstellung gegenwärtig sind. — *quae fieri velit, praecipit:* 5. 2, 3.

57. 1. *natura et manu m.:* 3. 23, 2. 5. 9, 4. 21, 4: *natura et opere m.* — *nihil timebat — cogitabat,* das Asyndeton zur Bezeichnung des Gegensatzes. Lab. hatte nicht nur, da er vorsichtig in dem wohlbefestigten Lager blieb, nichts zu fürchten, sondern er sann auch als umsichtiger und tapferer Anführer darauf, dass er sich keine Gelegenheit entgehen liess —.

2. *equitesque undique evocat.* S. zu c. 46, 4.

3. *alias — alias:* 54, 1. — *plerumque:* 'in der Regel' mit *conicio-*

4 tela intra vallum coniciebant. Labienus suos intra munitionem continebat timorisque opinionem, quibuscumque poterat rebus, augebat.

58. Cum maiore in dies contemptione Indutiomarus ad castra accederet, nocte una intromissis equitibus omnium finitimarum civitatum, quos arcessendos curaverat, tanta diligentia omnes suos custodiis intra castra continuit, ut nulla ratione ea
2 res enuntiari aut ad Treveros perferri posset. Interim ex consuetudine cotidiana Indutiomarus ad castra accedit atque ibi magnam partem diei consumit; equites tela coniciunt et magna cum
3 contumelia verborum nostros ad pugnam evocant. Nullo ab nostris dato responso, ubi visum est, sub vesperum dispersi ac dis-
4 sipati discedunt. Subito Labienus duabus portis omnem equitatum emittit; praecipit atque interdicit, proterritis hostibus atque in fugam coniectis (quod fore, sicut accidit, videbat) unum omnes peterent Indutiomarum, neu quis quem prius vulneret, quam illum interfectum viderit, quod mora reliquorum spatium nactum
5 illum effugere nolebat; magna proponit iis, qui occiderint, prae-
6 mia; submittit cohortes equitibus subsidio. Comprobat hominis consilium fortuna, et cum unum omnes peterent, in ipso fluminis vado deprehensus Indutiomarus interficitur, caputque eius refertur in castra: redeuntes equites, quos possunt, consectantur
7 atque occidunt. Hac re cognita omnes Eburonum et Nerviorum, quae convenerant, copiae discedunt, pauloque habuit post id factum Caesar quietiorem Galliam.

bant zu verbinden (nicht, wie Schneider will, mit *omnes*, in der Bedeutung *paene omnes*). Dieselbe Stellung 7. 84, 5: *omnia enim plerumque, quae absunt, vehementius hominum mentes perturbant.*

4. *timoris opinionem — augebat*, also ganz wie Sabinus 3. 17, 6, und Cäsar selbst oben c. 50, 5.

58. 1. *nocte una:* in einer Nacht, nicht anders als oben 45, 2. Er liess sie alle in einer Nacht ein, wodurch eben die Verheimlichung möglich wurde.

4. *praecipit atque interdicit:* c. 22, 5. Das erstere gehört zu *unum omnes peterent*, das andere zu *neu quis vulneret.* — *mora reliquorum.* Aehnliche Kürze wie c. 54, 4: *belli officia:* der Aufenthalt, den die Anderen veranlassen würden, wenn die Soldaten sich bei ihnen aufhielten.

6. *Comprobat hominis consilium fort.:* das Glück bestätigt (durch den Erfolg), zeigt als gut u. zweckmässig den Plan desselben, *hominis*, in Bezug auf eine schon genannte Person = *eius*, in welchem Falle, eben weil *homo* das Pronom. vertritt, nicht *hic homo* u. s. w. gesagt wird. Vergl. c. 7, 9: *illi circumsistunt hominem atque interficiunt.* — *in ipso vado:* gerade noch in der Furth des Flusses, wo er also nahe daran war, zu entkommen. Es ist wahrscheinlich die Maas gemeint.

C. IULII CAESARIS

DE

BELLO GALLICO

COMMENTARIUS SEXTUS.

---

1. Multis de causis Caesar maiorem Galliae motum exspectans per Marcum Silanum, Gaium Antistium Reginum, Titum Sextium legatos delectum habere instituit; simul ab Gneo Pom- 2 peio proconsule petit, quoniam ipse ad urbem cum imperio reipublicae causa remaneret, quos ex Cisalpina Gallia consulis sacramento rogavisset, ad signa convenire et ad se proficisci iuberet,

Caesar blieb im Winter des J. 53, dessen Ereignisse das 6. Buch enthält, trotz der scheinbaren Ruhe, die nach den letzten Vorfällen eingetreten war, im transalpinischen Gallien. Denn wenn auch die Versuche des vorigen Jahres ohne Erfolg blieben, so waren sie doch ein Anfang, der zu neuen Unternehmungen reizte. Der bedeutende Verlust unter Titurius machte vor Allem Truppenverstärkung nöthig.

1. 1. *delectum habere instituit:* in Italien, s. c. 32, 5.

2. *quoniam — remaneret.* Pompeius hatte im Jahre 55 v. Chr. die Provinz Hispanien auf 5 Jahre erhalten, liess aber dieselbe durch seine Legaten Afranius und Petreius verwalten und blieb, um der Leitung der Angelegenheiten Roms nahe zu sein, unter dem Vorwande der Besorgung des Getreidewesens, das ihm auf 5 Jahre übertragen war (*reipublicae causa*), ohne den militärischen Oberbefehl niederzulegen (*cum imperio*) in Italien, aber nicht in, sondern vor Rom, *ad urbem*, da Niemand, der den Oberbefehl über ein Heer hatte, in der Stadt sich aufhalten durfte. S. zu B. C. 1. 2, 1. — *quos — rogavisset.* Dem Pompeius und Crassus war im Jahre 55 Vollmacht gegeben worden, Truppen auszuheben, wie viel und wo sie wollten. So konnte er auch in dem cisalpinischen Gallien, das zur Provinz des C. gehörte, die Aushebung vornehmen. Cic. ad Att. 4. 1, 2: *alteram* (legem scripsit) *Messius, qui omnis pecuniae dat potestatem — et maius imperium in pro-*

3 magni interesse etiam in reliquum tempus ad opinionem Galliae existimans tantas videri Italiae facultates, ut, si quid esset in bello detrimenti acceptum, non modo id brevi tempore resarciri, sed
4 etiam maioribus augeri copiis posset. Quod cum Pompeius et reipublicae et amicitiae tribuisset, celeriter confecto per suos delectu tribus ante exactam hiemem et constitutis et adductis legionibus duplicatoque earum cohortium numero, quas cum Q. Titurio amiserat, et celeritate et copiis docuit, quid populi Romani disciplina atque opes possent.

2. Interfecto Indutiomaro, ut docuimus, ad eius propinquos a Treveris imperium defertur. Illi finitimos Germanos sollicitare
2 et pecuniam polliceri non desistunt. Cum ab proximis impetrare non possent, ulteriores temptant. Inventis nonnullis civitatibus iureiurando inter se confirmant obsidibusque de pecunia cavent:

vincias, quam sit eorum, qui eas obtineant. — *sacramento rogare* stehende Formel = den Fahneneid schwören lassen (auch *sacramento adigere*, Liv. 2. 20, 3. 4. 5, 2), von der an die Ausgehobenen gerichteten Frage, ob sie sich eidlich zum Kriegsdienste verpflichten wollten, was *sacramento dicere* hiess; Liv. 2. 24, 7. 4. 53, 2. B. C. 1. 23, 5: *sacramentum dicere*. *Sacramento* ist Ablat. = nach dem vorgesagten Eide sprechen. 'Ein Mann aus jeder Legion sprach die Eidesformel; die übrigen, namentlich aufgefordert und einzeln vortretend, schwuren auf denselben Eid mit den Worten *idem in me*'. Marquardt Röm. Alterth. 3. 2, p. 291. Durch den Genit. *consulis* wird bezeichnet, wem sich der Soldat durch den Eid verpflichtet. Tac. Hist. 2. 55: *sacramento Vitellii adactum*. Zu vergleichen ist der stehende Ausdruck von der Eidesleistung: *in consulis verba iurare*. Liv. 28, 29, 1: *citati milites nominatim apud tribunos mil. in verba P. Scipionis iurarunt.*

3. *ad opinionem Galliae:* für die Erhaltung der hohen Meinung Galliens von der Macht Roms. — *videri* wie 2. 20, 3 und unten c. 3, 4. — *facultates*, wie § 4 *opes* = Mittel, Hülfsmittel. — *augeri* nämlich das durch die Niederlage verringerte Heer, obgleich grammatisch *detrimentum* das Subiect ist. Eine ähnliche Kürze s. 5. 48, 9.

4. *amicitiae.* Er stand damals wenigstens äusserlich noch in gutem Vernehmen mit Cäsar, und gab ihm die Legion ohne Befragung des Senats. Plut. Cat. min. c. 45: *ἑξακισχιλίων ὁπλιτῶν δύναμιν Καίσαρι κέχρηκεν εἰς Γαλατίαν· ἃ οὔτ᾽ ἐκεῖνος ᾔτησε παρ᾽ ὑμῶν οὔτε οὗτος ἔδωκε μεθ᾽ ὑμῶν, ἀλλὰ δυνάμεις τηλικαῦται καὶ ὅπλα καὶ ἵπποι χάριτές εἰσιν ἰδιωτῶν καὶ ἀντιδόσεις.* Diese Legion, die erste genannt, verlangte er später von Cäsar zurück. 8. 54, 2. — *duplicatoque — numero.* Durch den Verlust der 15 Cohorten waren seine Legionen auf 7 reducirt worden; jetzt hatte er 10. S. 36, 2. — *disciplina:* Zucht, gute Verfassung, bei der so schnell die Heere ergänzt werden können.

2. 1. *ut docuimus:* 5. 58, 6.—*ad eius propinquos.* Nach 5. 4, 2 waren alle Verwandten des Indut. als Geisseln bei C. Er hatte sie daher wohl nach seiner Rückkehr aus Britannien zurückgegeben, da Indutiomarus widrigenfalls den Aufstand nicht gewagt haben würde.

2. *inter se confirmant:* sie besie-

Ambiorigem sibi societate et foedere adiungunt. Quibus rebus 3 cognitis Caesar cum undique bellum parari videret, Nervios, Aduatucos, [ac] Menapios adiunctis Cisrhenanis omnibus Germanis esse in armis, Senones ad imperatum non venire et cum Carnutibus finitimisque civitatibus consilia communicare, a Treveris Germanos crebris legationibus sollicitari, maturius sibi de bello cogitandum putavit.

3. Itaque nondum hieme confecta proximis quattuor coactis legionibus de improviso in fines Nerviorum contendit et, prius- 2 quam illi aut convenire aut profugere possent, magno pecoris atque hominum numero capto atque ea praeda militibus concessa vastatisque agris in deditionem venire atque obsides sibi dare coegit. Eo celeriter confecto negotio rursus in hiberna legiones 3 reduxit. Concilio Galliae primo vere, ut instituerat, indicto, cum 4 reliqui praeter Senones, Carnutes Treverosque venissent, initium belli ac defectionis hoc esse arbitratus, ut omnia postponere videretur, concilium Lutetiam Parisiorum transfert. Confines erant 5 hi Senonibus civitatemque patrum memoria coniunxerant, sed ab hoc consilio afuisse existimabantur. Hac re pro suggestu pro- 6

geln 'den Vertrag' durch einen Eid, nicht — 'sich unter einander' wie sonst (s. zu 4. 25, 5) *inter se* gebraucht wird. Vergl. 5. 27, 1: *illud se polliceri et iureiurando confirmare.* — *cavent.* Sie geben durch Geisseln Bürgschaft in Betreff des Geldes, d. i. dass sie das Geld bezahlen werden. 7.2,2: *quoniam obsidibus inter se cavere non possint.*

3. *Cisrhenanos Germanos:* die Nachbarn jener von germanischer Abkunft in Belgien. 2. 4, 10. — *Senones — non venire:* 5. 54, 2—4.— *ad imperatum:* auf seinen Befehl, wie *ad edictum, ad tempus* u. dergl.

3. 1. *proximis quattuor c. legionibus.* Wahrscheinlich die drei, mit denen er um Samarobriva lagerte, 5. 53, 3. Die 4. scheint die gewesen zu sein, die unter Fabius bei den Morinern stand: 5. 24, 2.

2. *priusquam—possent,* Absicht, wie 2. 12, 1.

4. *concilio indicto.* S. zu 5. 2, 4. — *ut instituerat* = *ut facere consuerat,* wie 5. 1, 1: wie er es eingeführt hatte. c. 44, 3. 7. 13, 1. So 1. 50, 1 *instituto suo.* — *Treverosque.* S. zu 1. 29, 1. 2. 35, 3. 4. 4, 2: *agros aedificia vicosque.* B. C. 2. 1, 1: *aggerem vineas turresque.* — *initium — hoc esse arbitr.* näml. das Ausbleiben der Senonen u. s. w. Vergl. 5. 2, 4. — *ut omnia postponere videretur:* damit man sähe, (c. 1, 3), dass er alles Andere für minder wichtig halte und ernstlich der Empörung begegnen wolle.— *transfert:* er verlegt den Landtag von Samarobriva nach Lutetia, um den Senonen nahe zu sein.

5. *civitatem coniunxerant:* Senonibus, nicht als Bundesgenossen, sondern sie hatten sich mit ihnen zu einem Staate verbunden. — *patrum memoria:* zur Zeit ihrer Väter. — *ab hoc consilio:* belli ac defectionis.

6. *Hac re:* die Verlegung der Versammlung nach Lutetia. — *pro suggestu:* auf der Rednerbühne, eigentl.: vorn auf der Rednerbühne

nuntiata eodem die cum legionibus in Senones proficiscitur magnisque itineribus eo pervenit.

4. Cognito eius adventu Acco, qui princeps eius consilii fuerat, iubet in oppida multitudinem convenire. Conantibus, prius-
2 quam id effici posset, adesse Romanos nuntiatur. Necessario sententia desistunt legatosque deprecandi causa ad Caesarem mittunt:
3 adeunt per Haeduos, quorum antiquitus erat in fide civitas. Libenter Caesar petentibus Haeduis dat veniam excusationemque accipit, quod aestivum tempus instantis belli, non quaestionis
4 esse arbitratur. Obsidibus imperatis centum hos Haeduis custo-
5 diendos tradit. Eodem Carnutes legatos obsidesque mittunt usi deprecatoribus Remis, quorum erant in clientela: eadem ferunt re-
6 sponsa. Peragit concilium Caesar equitesque imperat civitatibus.

5. Hac parte Galliae pacata totus et mente et animo in bel-
2 lum Treverorum et Ambiorigis insistit. Cavarinum cum equitatu Senonum secum proficisci iubet, ne quis aut ex huius iracundia
3 aut ex eo, quod meruerat, odio civitatis motus exsistat. His rebus constitutis, quod pro explorato habebat Ambiorigem proelio non esse concertaturum, reliqua eius consilia animo circumspiciebat.

stehend. Richtiger denkt man hier an eine Bekanntmachung in der Versammlung der Gallier, welche die beabsichtigte Verlegung zunächst anging, als an eine Mittheilung an die versammelten Soldaten von der Feldherrntribüne (*tribunal*) im Lager.

4. 1. *princeps eius consilii.* S. 2. 14, 4. — *priusquam* — *posset*, nicht nach c. 3, 2, sondern nach 3. 26, 3 zu erklären.

2. *in fide:* 'Schutz.' So die Bituriger 7. 5, 2.

3. *petentibus Haeduis* nicht Dat., sondern Abl. absol. — *instantis belli*, *non quaestionis* von dem zweimal zu denkenden *tempus* abhängig = *aestivum tempus esse tempus inst. belli.* Nach Beendigung des Kriegs stellt er diese Untersuchung zu Durocortorum im Gebiete der Remer an; c. 44, 1.

4. *Obsidibus imperatis* — *hos:* 4. 21, 6.

5. *Carnutes* — *mittunt.* Widerspruch bei Hirtius 8. 31, 3: *Carnutes, qui* — *numquam pacis fecerant mentionem.* — *clientela:* 1. 31, 6.

5. 1. *et mente et animo:* 'Geistes- und Willenskraft' = mit ganzer Seele. S. zu 1. 39, 1. 3. 19, 6. Vergl. B. C. 1. 21, 6: *tanta erat exspectatio, ut alius in aliam partem mente atque animo traheretur.* — *bellum Treverorum et Ambiorigis.* So c. 29, 4. 1. 30, 1. B. C. 2. 23, 2: *bellum praedonum.*

2. *iracundia*, weil sie ihn vertrieben hatten. — *ex eo, quod meruerat*, *odio civ.:* den er sich bei seinen Mitbürgern zugezogen hatte, durch Härte und Grausamkeit, so dass also C. von einem verdienten Hass spricht (in der eigentl. Bedeutung von *meruerat*), und einen Tadel äussert, wie er auch schon in *ex iracundia* ausgesprochen ist. (So würde sich der Hass nicht, wie früher mit Anderen angenommen worden ist, blos auf die 5. 54 erwähnte Wiedereinsetzung durch C. beziehen).

3. *concertaturum:* 'sich messen', nur hier bei C. Anders *proelio decertare:* 1. 50, 4.

Erant Menapii propinqui Eburonum finibus, perpetuis paludibus silvisque muniti, qui uni ex Gallia de pace ad Caesarem legatos numquam miserant. Cum his esse hospitium Ambiorigi sciebat; item per Treveros venisse Germanis in amicitiam cognoverat. Haec prius illi detrahenda auxilia existimabat quam ipsum bello lacesseret, ne desperata salute aut se in Menapios abderet aut cum Transrhenanis congredi cogeretur. Hoc inito consilio totius exercitus impedimenta ad Labienum in Treveros mittit duasque legiones ad eum proficisci iubet; ipse cum legionibus expeditis quinque in Menapios proficiscitur. Illi nulla coacta manu loci praesidio freti in silvas paludesque confugiunt suaque eodem conferunt. 4 5 6 7

6. Caesar partitis copiis cum Gaio Fabio legato et Marco Crasso quaestore celeriterque effectis pontibus adit tripertito, aedificia vicosque incendit, magno pecoris atque hominum numero potitur. Quibus rebus coacti Menapii legatos ad eum pacis petendae causa mittunt. Ille obsidibus acceptis hostium se habiturum numero confirmat, si aut Ambiorigem aut eius legatos finibus suis recepissent. His confirmatis rebus Commium Atrebatem cum equitatu custodis loco in Menapiis relinquit; ipse in Treveros proficiscitur. 2 3 4

7. Dum haec a Caesare geruntur, Treveri magnis coactis peditatus equitatusque copiis Labienum cum una legione, quae in

4. *Menapii — miserant.* Vergl. 3. 28, 2. — *perpetuis paludibus,* 31, 2: *continentes paludes.*

5. *congredi cogeretur* nicht Caesar, sondern Ambiorix: dass er nicht genöthigt würde, sich mit den Ueberrheinischen zu vereinigen, *se coniungere, coire.* — *cogeretur* = necessitate coactus conaretur.

6. *ad Labienum in Treveros.* Nach 5. 24, 2. 56, 5. hatte Lab. sein Winterquartier bei den Remern an der Grenze der Treverer. Wie hier heisst es auch c. 7, 1: *quae in eorum* (Treverorum) *finibus hiemaverat.* Die Angabe 5. 24, 2: *in confinio Treverorum hiemare iussit,* erklärt, da die Lage an der Grenze selbst auch diese Auffassung zulässt, den scheinbaren Widerspruch einfacher, als die Annahme, dass Lab. nach dem Falle des Indutiomarus sein Lager weiter östlich in das Gebiet der Treverer verlegt habe. — *legionibus expeditis:* 1. 49, 3.

6. 1. *partitis.* Caesar braucht, wie Cicero, nur die Deponentialform, nicht *partio*, das Part. Perf. aber braucht er öfter (6. 33, 1. 7. 24, 5) passivisch. (Cic. de Orat. 3. 30: *partita ac distributa.*) Zumpt § 632. — *quaestore:* 1. 52, 1. — *pontibus:* über Sümpfe und Moräste. — *aedificia vicosque* 1. 5, 2.

3. *hostium se numero habiturum.* S. 1. 26, 6.

4. *confirmatis rebus:* 'geordnet' 'festgestellt', rebus ita constitutis (c. 5, 3), ut firmae essent. B. C. 1. 74, 3: *fidem ab imperatore — petunt. Quibus confirmatis rebus signa se translaturos confirmant.* — *Commium:* 4. 21, 7.

7. 1. *peditatus equitatusque copiis.* S. 5. 47, 5. — *hiemaverat:* in

2 eorum finibus hiemaverat, adoriri parabant, iamque ab eo non longius bidui via aberant, cum duas venisse legiones missu Cae-
3 saris cognoscunt. Positis castris a milibus passuum xv auxilia
4 Germanorum exspectare constituunt. Labienus hostium cognito consilio sperans temeritate eorum fore aliquam dimicandi facultatem praesidio quinque cohortium impedimentis relicto cum viginti quinque cohortibus magnoque equitatu contra hostem proficiscitur et mille passuum intermisso spatio castra communit.
5 Erat inter Labienum atque hostem difficili transitu flumen ripisque praeruptis. Hoc neque ipse transire habebat in animo neque
6 hostes transituros existimabat. Augebatur auxiliorum cotidie spes. Loquitur in concilio palam, quoniam Germani approquinquare dicantur, sese suas exercitusque fortunas in dubium non devocatu-
7 rum et postero die prima luce castra moturum. Celeriter haec ad hostes deferuntur, ut ex magno Gallorum equitum numero
8 nonnullos Gallicis rebus favere natura cogebat. Labienus noctu tribunis militum primisque ordinibus convocatis, quid sui sit consilii, proponit et, quo facilius hostibus timoris det suspicionem, maiore strepitu et tumultu, quam populi Romani fert consuetudo, castra moveri iubet. His rebus fugae similem profectionem effe-

der bis zum gegenwärtigen Augenblick verflossenen Zeit, wiewohl es auch jetzt noch fortdauert. *hiemabat* würde nur die Gleichzeitigkeit mit dem hier Erzählten bezeichnen. — *parare* mit dem Inf.: eine Thätigkeit beabsichtigen, etwas zu thun gedenken. 7. 71, 9. B. C. 1. 83, 4: *munitiones institutas parat perficere.*

2, *longius bidui via aberant.* S. zu 1. 22, 1. (1. 15, 5.) Es kann stehen für *longius quam bidui viam,* oder für *longius quam bidui via* als Ablat. der Entfernung nach 1. 41, 5: *copias milibus passuum quattuor et viginti abesse.* — *missu:* 5. 27, 1.

3. *a milibus:* 2. 7, 3.

4. *impedimentis.* S. c. 5, 6.

5. *flumen.* Wäre dieser Fluss die Maas gewesen, so würde er sie hier bei dieser Beschreibung, da sie ihm wohl bekannt war, genannt haben (anders ist es bei der gelegentlichen Erwähnung 5. 58, 6). Ob es aber die Mosel oder die in dieselbe sich ergiessende Sura (Sour) gewesen sei, lässt sich nicht bestimmen. — *neque transituros existimabat,* wenn er sie nicht durch List dazu veranlasste, bevor die Hülfe von den Germanen käme; die Hoffnung darauf wuchs (aber) täglich; daher sagte er in der Versammlung

6. *in dubium non devocaturum* = in discrimen non vocaturum; *devocare* aus dem jetzt sichern Standpunkte herab in eine missliche und gefährliche Lage. Bell. Hisp. c. 24: *haec res necessario devocabat, ut ad dimicandum descenderet.* — *et moturum:* 4. 35, 2.

7. *ut:* 5. 43, 5. — *natura:* die natürliche Liebe zum Vaterlande.

8. *primisque ordinibus:* 1. 40, 1. 5. 30, 1. — *quid sui sit consilii:* 1. 21, 2. — *populi Romani:* als unvereinbar mit der Würde und Haltung des römischen Volks; daher gewählterer Ausdruck als *exercituum, militum Romanorum.*

cit. Haec quoque per exploratores ante lucem in tanta propinquitate castrorum ad hostes deferuntur. 9

8. Vix agmen novissimum extra munitiones processerat, cum Galli cohortati inter se, ne speratam praedam ex manibus dimitterent: longum esse perterritis Romanis Germanorum auxilium exspectare, neque suam pati dignitatem, ut tantis copiis tam exiguam manum praesertim fugientem atque impeditam adoriri non audeant, flumen transire et iniquo loco committere proelium non dubitant. Quae fore suspicatus Labienus, ut omnes citra flumen eliceret, eadem usus simulatione itineris placide progrediebatur. 2 Tum praemissis paulum impedimentis atque in tumulo quodam collocatis, Habetis, inquit, milites, quam petistis, facultatem: 3 hostem impedito atque iniquo loco tenetis: praestate eandem nobis ducibus virtutem, quam saepenumero imperatori praestitistis, atque illum adesse et haec coram cernere existimate. 4 Simul signa ad hostem converti aciemque dirigi iubet et paucis turmis praesidio ad impedimenta dimissis reliquos equites ad latera disponit. 5 Celeriter nostri clamore sublato pila in hostes immittunt. 6 Illi, ubi praeter spem quos fugere credebant infestis signis ad se ire viderunt, impetum modo ferre non potuerunt ac primo concursu in fugam coniecti proximas silvas petierunt. Quos Labienus equitatu consectatus magno numero interfecto, compluribus captis paucis post diebus civitatem recepit. 7 Nam Germani, qui auxilio veniebant, percepta Treverorum fuga sese domum receperunt. Cum his propinqui Indutiomari, qui defectionis auctores fuerant, comitati eos ex civitate excesserunt. 8 Cingetorigi, quem 9

9. *in tanta propinquitate:* 1. 27, 4.

8. 1. *cohortati inter se:* 4. 25, 5. — *longum esse.* B. C. 1. 29, 2: *Relinquebatur, ut naves essent exspectandae. Id propter anni tempus longum atque impeditum videbatur.* S. 1. 2, 5.

4. *illum adesse — existimate.* Ebenso 7. 62, 2. Den Einfluss der Gegenwart des Feldherrn, als Zeugen der Tapferkeit, s. 2. 25, 3. 3. 14, 8.

5. *aciemque dirigi,* sonst C. *instruere, instituere, constituere aciem.* B. Alex. 37, 3. Liv. 21. 47, 8: *in conspectu hostium directa acie.*

6. *impetum modo:* auch nur den (ersten) Angriff, d. h. nicht einmal — geschweige denn —. 7. 76, 6: *neque erat omnium quisquam, qui adspectum modo tantae multitudinis sustinere posse arbitraretur.*

7. *civitatem recepit:* ex rebellione et defectione; denn sie hatten vor dem britannischen Feldzuge ihre Unterwerfung erklärt. 5. 2 — 5. — *percepta:* 5. 1, 8.

8. *comitati eos* ist nach *cum his,* scheinbar pleonastisch, hinzugefügt, weil sie nicht blos gleichzeitig mit den Germanen fortzogen, sondern auch, sie begleitend, mit ihnen in ihr Land gingen.

9. *quem demonstravimus:* 5. 3, 3 und 56, 3.

ab initio permansisse in officio demonstravimus, principatus atque imperium est traditum.

9. Caesar, postquam ex Menapiis in Treveros venit, duabus 2 de causis Rhenum transire constituit; quarum una erat, quod auxilia contra se Treveris miserant, altera, ne ad eos Ambiorix 3 receptum haberet. His constitutis rebus paulum supra eum lo- 4 cum, quo ante exercitum traduxerat, facere pontem instituit. Nota atque instituta ratione magno militum studio paucis diebus opus 5 efficitur. Firmo in Treveris ad pontem praesidio relicto, ne quis ab his subito motus oreretur, reliquas copias equitatumque tra- 6 ducit. Ubii, qui ante obsides dederant atque in deditionem venerant, purgandi sui causa ad eum legatos mittunt, qui doceant neque auxilia ex sua civitate in Treveros missa neque ab se fidem 7 laesam: petunt atque orant, ut sibi parcat, ne communi odio Germanorum innocentes pro nocentibus poenas pendant; si amplius 8 obsidum vellet, dare pollicentur. Cognita Caesar causa reperit ab Suebis auxilia missa esse; Ubiorum satisfactionem accipit, aditus viasque in Suebos perquirit.

10. Interim paucis post diebus fit ab Ubiis certior Suebos omnes in unum locum copias cogere atque iis nationibus, quae

9. 1. *Caesar postquam venit.* Rückkehr der Erzählung zu c. 6, 4. — *duabus de causis.* Es dürfte sich mit diesen Gründen ebenso verhalten, wie mit denen, die er für seinen ersten Rheinübergang angegeben 4. 16. Die Erfahrungen von jener Zeit konnten nicht eben grosse Hoffnung erregen. Vielleicht war das wichtigste für ihn, nach den wiederholten Aufständen, die die Eroberung Galliens so zweifelhaft machten, zu zeigen, dass er seiner Provinz so sicher sei, dass er sie sogar verlassen und neue Feinde aufsuchen könne.

2. *miserant:* Germani Transrhenani, was nach dem vorhergeh. *Rhenum transire* leicht ergänzt werden kann.

3. *paulum supra* etc., also noch etwas weiter südlich, als im J. 55 und Coblenz näher, wahrscheinlich in der Gegend von Andernach; nach c. 29, 2 berührte die Brücke auf der anderen Seite das Ufer der Ubier. — *paulum,* der Acc. als Angabe des Masses bei *supra* und anderen comparativischen Begriffen selten für *paulo* (wie c. 19, 4. 4. 36, 3 u. a.). S. Zumpt § 488. Anm. 2.

4. *instituta ratione:* nach der durch die Anwendung beim ersten Bau eingeführten und festgestellten Art zu bauen.

6. *ante:* bei dem ersten Uebergang über den Rhein (4. 16, 5) wie vorher § 3: *quo ante exercitum traduxerat.*—*purgandi sui causa:* 3.6,1.

7. *si vellet.* Vorher Praesentia. Wechsel der Tempora beim Eintritt eines neuen regierenden Verbum. S. 1. 7, 3. B. C. 1. 26, 3: *mandat, ut Libonem de concilianda pace hortetur: imprimis, ut ipse cum Pompeio colloqueretur, postulat.* — *amplius* substantivisch = ampliorem numerum. — *dare pollicentur:* 4. 21, 5.

8. *Cognita Caesar causa:* 2. 11, 2. 5. 59, 4. *cognoscere causam:* die Sache untersuchen. 1. 19, 4.

10. 1. *in unum locum — cogere,*

sub eorum sint imperio, denuntiare, ut auxilia peditatus equitatusque mittant. His cognitis rebus rem frumentariam providet, 2 castris idoneum locum deligit; Ubiis imperat, ut pecora deducant suaque omnia ex agris in oppida conferant, sperans barbaros atque imperitos homines inopia cibariorum adductos ad iniquam pugnandi condicionem posse deduci, mandat, ut crebros explo- 3 ratores in Suebos mittant quaeque apud eos gerantur cognoscant. Illi imperata faciunt et paucis diebus intermissis referunt: Suebos 4 omnes, posteaquam certiores nuntii de exercitu Romanorum venerint, cum omnibus suis sociorumque copiis, quas coëgissent, penitus ad extremos fines se recepisse: silvam esse ibi infinita 5 magnitudine, quae appellatur Bacenis; hanc longe introrsus pertinere et pro nativo muro obiectam Cheruscos ab Suebis Suebosque ab Cheruscis iniuriis incursionibusque prohibere: ad eius initium silvae Suebos adventum Romanorum exspectare constituisse.

11. Quoniam ad hunc locum perventum est, non alienum esse videtur de Galliae Germaniaeque moribus et, quo differant hae nationes inter sese, proponere.

In Gallia non solum in omnibus civitatibus atque in omni- 2 bus pagis [partibusque], sed paene etiam singulis domibus factiones sunt, earumque factionum principes sunt qui summam 3 auctoritatem eorum iudicio habere existimantur, quorum ad ar-

wie beim ersten Einfalle Cäsars: 4. 19, 2. — *omnes* gehört zu *copias*, nicht zu *Suebos*. — *auxilia peditatus equitatusque*. S. zu 5. 47, 5.

2. *barbaros* — *inopia cib. add.* S. zu 2. 10, 4. Er hoffte, dass sie aus Mangel an Mundvorrath zu rascher Entscheidung gedrängt, den Kampf unter ungünstigen Bedingungen eingehen würden: *ad iniquam pugnandi condicionem* (subeundam) — *deduci*, wie oben c. 7, 6: *devocare*.

5. *quae appellatur*. Der Indicat. in einem Nebensatze der Orat. obliqua, wie 2. 4, 10: *qui appellantur*, 3. 2, 1: *quam concesserat* (vergl. zu 3. 8, 4) als Erklärungssatz des Schriftstellers selbst. — *introrsus:* landeinwärts. — *ab Suebis*: 'von Seiten'; *iniuriis prohibere:* sicher stellen gegen Unbill und Einfall, so dass *iniuriis proh.* unmittelbar zu verbinden ist, *ab Suebis* und *ab Cheruscis* die entferntere Beziehung giebt.

11. 1. *Quoniam ad h. l. perventum est* etc. Man kann nicht sagen, dass eine besondere Veranlassung zu dieser Unterbrechung der Erzählung gerade hier vorlag. Drumann Gesch. Roms 3. p. 330: 'Cäsar war nicht geneigt, die Sueben dort zu suchen. Indess sollte in seinen Denkwürdigkeiten 'ich kam und ging' nicht neben einander stehen. Deshalb trennt er es durch die Schilderung der Gallier und Germ., welche für uns freilich wichtiger ist, als einige Schlachtberichte.'

2. *sed paene etiam singulis domibus*. Ueber die Auslassung der Präpos. s. zu 1. 44, 11.

3. *quorum* nicht auf *eorum* (d. i.

bitrium iudiciumque summa omnium rerum consiliorumque re-
4 deat. Itaque eius rei causa antiquitus institutum videtur, ne quis ex plebe contra potentiorem auxilii egeret: suos enim quisque opprimi et circumveniri non patitur, neque, aliter si faciat, ullam
5 inter suos habet auctoritatem. Haec eadem ratio est in summa totius Galliae; namque omnes civitates in partes divisae sunt duas.

12. Cum Caesar in Galliam venit, alterius factionis principes
2 erant Haedui, alterius Sequani. Hi cum per se minus valerent, quod summa auctoritas antiquitus erat in Haeduis magnaeque eorum erant clientelae, Germanos atque Ariovistum sibi adiunxerant eosque ad se magnis iacturis pollicitationibusque perduxe-
3 rant. Proeliis vero compluribus factis secundis atque omni no-
4 bilitate Haeduorum interfecta tantum potentia antecesserant, ut magnam partem clientium ab Haeduis ad se traducerent obsidesque ab iis principum filios acciperent et publice iurare cogerent, nihil se contra Sequanos consilii inituros et partem finitimi agri per vim occupatam possiderent Galliaeque totius principatum ob-
5 tinerent. Qua necessitate adductus Divitiacus auxilii petendi causa

Gallorum, wie c. 13, 4: *apud eos*) zu beziehen, sondern an den vorhergehenden Relativsatz, der angiebt, wer die *principes* sind, sich ohne Verbindungspartikel anschliessend und die Bedeutung derselben erläuternd, daher auch *quorum — redeat* (wie 5. 44, 1: *qui appropinquarent*) = Häupter der Parteien sind die Männer vom höchsten Ansehen, *quorum — redeat.* Die Verbindung der Relativsätze also wie 1. 1, 4. 1. 16, 5. 5. 24, 4. Vergl. unten c. 24, 2. — *summa rerum et cons.* = die letzte Entscheidung bei Rath und That. — *redire* häufig gebraucht von dem, was in seinem Verlauf an den Ort seiner Bestimmung, oder zu dem, dem es zukommt oder vorbehalten ist, gelangt; so besonders in Verbindung mit *regnum*, *imperium*, *res* u. a. B. C. 1. 4, 2: *se alterum fore Sullam, ad quem summa imperii redeat.* 3. 18, 2: *eo mortuo ad neminem unum summa imperii redit.* Zu vergl. ist περιέρχεσθαι. Plut. Anton. 56: ἔδει πάντα εἰς Καίσαρα περιελθεῖν.

4. *Itaque* = Et ita.

5. *in summa:* im Ganzen, im Grossen; *totius Galliae* also von *ratio* abhängig.

12. 1. *alterius Sequani.* S. 1. 31. Doch nennt dort Divitiacus als die andere Faction die Arverner und nur neben ihnen die Sequaner. Cäs. nennt die Sequaner allein, weil zu der Zeit, als er nach Gallien kam, diese besonders durch Herbeirufung der Germanen die Gegenpartei unterdrückt hatten. S. 1. 32.

2. *antiquitus* nicht streng zu nehmen, da vor ihnen die Arverner das herrschende Volk in Gallien waren: s. zu 1. 31, 3. Erst später erhoben sich die Häduer, wohl durch Begünstigung der befreundeten Römer, zu ihrer nachherigen Bedeutung. — *iacturis:* 'Opfer.' B. C. 3. 112, 10: *magnis iacturis sibi militum animos conciliabat.* Zur Sache s. 1. 31, 10. 44, 2: *sese* (Ariovistum) *non sine magna spe magnisque praemiis domum propinquosque reliquisse.*

5. *Divitiacus R. profectus* (1. 31, 9) ohngefähr 75 v. Chr. Bei Cic. de

Romam ad senatum profectus infecta re redierat. Adventu Caesaris facta commutatione rerum, obsidibus Haeduis redditis, veteribus clientelis restitutis, novis per Caesarem comparatis, quod hi, qui se ad eorum amicitiam aggregaverant, meliore condicione atque aequiore imperio se uti videbant, reliquis rebus eorum gratia dignitateque amplificata Sequani principatum dimiserant. In eorum locum Remi successerant: quos quod adaequare apud Caesarem gratia intellegebatur, ii, qui propter veteres inimicitias nullo modo cum Haeduis coniungi poterant, se Remis in clientelam dicabant. Hos illi diligenter tuebantur: ita et novam et repente collectam auctoritatem tenebant. Eo tum statu res erat, ut longe principes haberentur Haedui, secundum locum dignitatis Remi obtinerent. 6 7 8 9

13. In omni Gallia eorum hominum, qui aliquo sunt numero atque honore, genera sunt duo. Nam plebes paene servorum habetur loco, quae nihil audet per se, nullo adhibetur consilio. Plerique, cum aut aere alieno aut magnitudine tributorum aut iniuria potentiorum premuntur, sese in servitutem dicant nobilibus. In hos eadem omnia sunt iura, quae dominis in servos. Sed de his duobus generibus alterum est druidum, alterum equitum. Illi rebus divinis intersunt, sacrificia publica ac privata procurant, religiones interpretantur: ad eos magnus adulescentium numerus 2 3 4

Divin. 1. 41 heisst er *hospes et laudator* des Cicero.

6. *facta commutatione rerum*, besonders in Folge des Sieges über Ariovist. — *reliquis rebus* ist Abl. instr. = durch jedes andere Mittel, durch welches C. das Ansehen seiner Bundesgenossen zu heben suchte. — *dimiserant:* 'hatten aufgegeben' oder 'aufgeben müssen', da sie ihre Stellung nicht mehr behaupten konnten. Vergl. 8. 5, 1. S. zu B. C. 1. 25, 4.

7. *quos:* Subiect; *adaequare* sc. Haeduos, als Obiect (vergl. 2. 32, 4. 5. 8, 4); *gratia* Ablativ.

8. *tenebant:* bewahrten sich, behaupteten. B. C. 3. 56, 2: *ut famam opinionemque hominum teneret.*

13. 1. *aliquo sunt numero atque honore:* 1. 26, 6. — *nullo* ältere Dativform, wie 5. 27, 5 *alterae.*

2. *aere alieno — premuntur.* 1. 4, 2: *clientes obaeratosque suos — conduxit.*

3. *Sed* nach der eingeschalteten Bemerkung über die plebes zum Hauptgegenstande wieder einlenkend.

4. *rebus divinis intersunt:* sie sind thätig beim Gottesdienste; *interesse* von dem thätigen Antheil, den der bei einer Sache Gegenwärtige an derselben nimmt. Unten c. 21, 1 heisst es: *qui rebus divinis praesint*, von der Oberaufsicht, was hier in *sacrificia — procurant, religiones interpretantur* enthalten ist. — *procurant:* 'id egisse dicuntur, ut omnia tam publica, quam privata suo loco et tempore et a quibus et quo modo fas et opus esset, fierent'. Schneider. — *religiones:* Alles, was auf Sachen des Glaubens sich bezieht: Religionssatzungen, Ceremonieen, religiöse (ein religiöses Bedenken erregende) Erscheinungen: 'docent, quid religionis causa in quaque re faciendum sit.'

disciplinae causa concurrit, magnoque hi sunt apud eos honore.
5 Nam fere de omnibus controversiis publicis privatisque constituunt et, si quod est admissum facinus, si caedes facta, si de hereditate, de finibus controversia est, idem decernunt, praemia poenasque
6 constituunt; si qui aut privatus aut populus eorum decreto non stetit, sacrificiis interdicunt. Haec poena apud eos est gravissima.
7 Quibus ita est interdictum, hi numero impiorum ac sceleratorum habentur, his omnes decedunt, aditum sermonemque defugiunt, ne quid ex contagione incommodi accipiant, neque his petentibus
8 ius redditur neque honos ullus communicatur. His autem omnibus druidibus praeest unus, qui summam inter eos habet aucto-
9 ritatem. Hoc mortuo aut si qui ex reliquis excellit dignitate, succedit, aut, si sunt plures pares, suffragio druidum, nonnumquam
10 etiam armis de principatu contendunt. Hi certo anni tempore in finibus Carnutum, quae regio totius Galliae media habetur, considunt in loco consecrato. Huc omnes undique, qui controversias
11 habent, conveniunt eorumque decretis iudiciisque parent. Disciplina in Britannia reperta atque inde in Galliam translata esse

Jacobs. — *apud eos* d. i. *Gallos*, wie c. 11, 3: *eorum iudicio*.

5. *constituunt:* 'entscheiden', *de* wie bei *cognoscere de* u. ähnl. — *constituunt* — *pr. poenasque constituunt*. An dergleichen Wiederholungen desselben Wortes nimmt C. keinen Anstoss. S. 1. 3, 2. 7, 2. — *idem* = iidem.

6. *si qui non stetit* — *interdicunt*. S. zu 4. 1, 5.

7. *decedunt:* de via: sie weichen ihnen aus, gehen ihnen aus dem Wege. Ganz angemessen schliesst sich (asyndetisch, als weitere Ausführung desselben Gedankens) zur Bezeichnung dieser ängstlichen Scheu *aditum s. defugiunt* an = davon fliehend vermeiden, *fugiendo devitare*. — *his* — *communicatur:* es wird ihnen kein Antheil mit den Uebrigen gewährt = tribuitur sicut ceteris, nicht blos: 'wird ihnen gegeben.' Die seltenere Construction für *cum his* wird entschuldigt durch das vorherg. *his redditur*, dem es sich unmittelbar anschliesst, wie c. 23, 9: *iis omnes domus patent victusque communicatur*.

9. *suffragio druidum:* contendunt: denn dies gehört auch zu *suffragio*, so dass das suffragium ebenso ein Mittel der Entscheidung ist, wie die Waffen (in einer Art von gottesgerichtlichem Zweikampf).

10. *regio totius Galliae media*. Der Ort war gewählt, als für eine Zusammenkunft aller Gallier geographisch am gelegensten. Mit Unrecht hat man an den Glauben an eine 'heilige Mitte', wie bei Delphi, gedacht. — *considunt:* sitzen zu Gericht. Der *locus consecratus* soll bei der heutigen Stadt Deux gewesen sein, wo man noch Spuren der Bestimmung desselben finden will.

11. *Disciplina:* die Druidenlehre, ihre ganze Lehr- und Lebensform. In Britannien war also das Druidenthum jedenfalls in seiner vollständigen nationalen Gestalt erhalten, wie es denn auch das von fremden Elementen reinste Celtenland war; über seinen Ursprung aber sind verschiedene Meinungen aufgestellt worden; unter anderen hat man es schon im Alterthum für eine Ueber-

existimatur, et nunc, qui diligentius eam rem cognoscere volunt, 12
plerumque illo discendi causa proficiscuntur.

14. Druides a bello abesse consuerunt neque tributa una cum reliquis pendunt, militiae vacationem omniumque rerum habent immunitatem. Tantis excitati praemiis et sua sponte multi 2 in disciplinam conveniunt et a parentibus propinquisque mittuntur. Magnum ibi numerum versuum ediscere dicuntur. Itaque 3 annos nonnulli vicenos in disciplina permanent. Neque fas esse existimant ea litteris mandare, cum in reliquis fere rebus, publicis privatisque rationibus Graecis litteris utantur. Id mihi duabus 4 de causis instituisse videntur, quod neque in vulgum disciplinam efferri velint neque eos, qui discunt, litteris confisos minus memoriae studere; quod fere plerisque accidit, ut praesidio litterarum diligentiam in perdiscendo ac memoriam remittant. Imprimis 5 hoc volunt persuadere, non interire animas, sed ab aliis post mortem transire ad alios, atque hoc maxime ad virtutem excitari

lieferung der Pythagoreer an die Gallier gehalten.

14. 3. *versuum*, in welche der Stoff der gesammten Disciplin gekleidet war. Auch dadurch, durch gnomischen und allegorischen Vortrag, wurde die Lehre als Geheimlehre bewahrt, womit das Verbot, das Gehörte niederzuschreiben, zusammenhängt. — *publicis privatisque rationibus*, beispielsweise zu *reliquis fere* (in der Regel) *rebus* hinzugefügt, wie auch das Asyndeton zeigt. Es sind darunter Rechnungen, Verzeichnisse zu verstehen, wie z. B. *Helvetiorum tabulae litteris Graecis — confectae* 1. 29, 1. — *Graecis litteris:* griechische Schrift, wie 1. 29, 1 (5. 48, 4), da eine Kenntniss der griechischen Sprache gewiss nicht anzunehmen ist. Man hat auch gemeint, dass es eigenthümliche Charactere gewesen seien, die die Römer für griechische hielten.

4. *quod velint.* Der Coniunctiv zu erklären nach 1. 23, 3. — *ut — remittant* Epexegese zu *quod — accidit*, wie 1. 5, 1. 7, 1. Ebenso unten c. 15, 1: *quod — accidere solebat, uti — propulsarent.* Cic. de Orat. 2. 10: *quod quidem eloquentem vel optime facere oportet, ut eloquentiam laudet.* Lael. c. 15: *Quod Tarquinium dixisse ferunt, tum exsulantem se intellexisse, quos fidos amicos habuisset.* Der Gedanke bei Plato Phaedr. p. 275 A: τοῦτο γὰρ (die Schrift) τῶν μαθόντων λήθην ἐν ψυχαῖς παρέξει μνήμης ἀμελετησίᾳ u. s. w.

5. *hoc persuadere* Ankündigung des folg. Gedankens (Zumpt § 748). Nicht zu vergleichen ist dagegen *hoc — excitari putant, metu mortis neglecto*, wo *hoc* nicht, wie man gemeint hat, den folgenden Ablativ abs. ankündigt, sondern auf das Vorherg. geht (dadurch, durch den Glauben an Unsterblichkeit) wozu *metu mortis negl.* den Grund angiebt. Ganz so c. 23, 3: *simul hoc* (durch das vorher Erwähnte) *se fore tutiores arbitrantur, timore mortis sublato.* — *non interire animas* etc. Dieser Anklang an die Pythagoreische Metempsychose (freilich nur *ab aliis in alios* d. i. in andere Menschenkörper) hat besonders die Meinung von dem Zusammenhange der Druidenlehre mit Pythagoras veranlasst.

6 putant, metu mortis neglecto. Multa praeterea de sideribus atque eorum motu, de mundi ac terrarum magnitudine, de rerum natura, de deorum immortalium vi ac potestate disputant et iuventuti tradunt.

15. Alterum genus est equitum. Hi, cum est usus atque aliquod bellum incidit (quod fere ante Caesaris adventum quotannis accidere solebat, uti aut ipsi iniurias inferrent aut illatas
2 propulsarent), omnes in bello versantur, atque eorum ut quisque est genere copiisque amplissimus, ita plurimos circum se ambactos clientesque habet. Hanc unam gratiam potentiamque noverunt.

16. Natio est omnis Gallorum admodum dedita religionibus,
2 atque ob eam causam qui sunt affecti gravioribus morbis quique in proeliis periculisque versantur, aut pro victimis homines immolant aut se immolaturos vovent administrisque ad ea sacrificia
3 druidibus utuntur, quod, pro vita hominis nisi hominis vita reddatur, non posse deorum immortalium numen placari arbitrantur,
4 publiceque eiusdem generis habent instituta sacrificia. Alii immani magnitudine simulacra habent, quorum contexta viminibus membra vivis hominibus complent; quibus succensis circumventi
5 flamma exanimantur homines. Supplicia eorum, qui in furto aut in latrocinio aut aliqua noxia sint comprehensi, gratiora dis im-

6. *terrarum* d. i. orbis terrarum.

15. 1. *equitum:* der Ritterstand, die *nobiles*, Adel, also der höchste weltliche Stand, den Druiden gegenüber. — *cum est usus*. S. 4. 2, 3. — *cum — incidit:* Perfectum; s. zu 4. 1, 5.

2. *ambactus* ist wie *soldurius* 3. 22, 1, ursprünglich ein germanisches Wort: *andbahts*, *ampaht* = *minister*, *διάκονος*, schon von Ennius = *servus* gebraucht, und von Einigen (s. Schneider) erklärt durch *servus circumactus* (von *am*, *amb* = circum, u. *agere*). Es sind solche, die *sese in servitutem dicant nobilibus* nach c. 12, 2, daher erklärt durch den generellen Begriff *clientesque*. — *hanc unam — noverunt:* ein anderes Zeichen von Beliebtheit und Macht kennen sie nicht. So bei den Germanen Tac. Germ. c. 13: *magna aemulatio — principum, cui plurimi et acerrimi comites. Haec dignitas, hae vires — in pace decus, in bello praesidium.*

16. 1. *Natio est omnis*. S. zu 1. 1, 1. — *religionibus:* alles, was sich auf Verehrung der Götter bezieht, religiöse Gebräuche u. Handlungen, Götterdienst.

2. *morbis gravioribus*, welche die Druiden mit ihren Heilmitteln, die sich auf wenige Kräuter beschränkten, nicht heilen konnten. Schwere Krankheiten galten als Strafen der zürnenden Gottheit, die durch Opfer abgewendet werden mussten.

4. *simulacra:* colossale Gebilde, Figuren 'utcunque referentes formam corporis humani.' Morus.

5. *aut aliqua noxia:* oder überhaupt einer Schuld. Bei diesem Sinne der Worte ist die Auslassung der Präposition ebenso angemessen, wie in den 1. 44, 11 besprochenen Sätzen (vergl. c. 11, 1). In der ange-

mortalibus esse arbitrantur; sed cum eius generis copia defecit, etiam ad innocentium supplicia descendunt.

17. Deum maxime Mercurium colunt: huius sunt plurima simulacra; hunc omnium inventorem artium ferunt, hunc viarum atque itinerum ducem, hunc ad quaestus pecuniae mercaturasque habere vim maximam arbitrantur. Post hunc Apollinem et Mar- 2 tem et Iovem et Minervam. De his eandem fere, quam reliquae gentes habent opinionem: Apollinem morbos depellere, Minervam operum atque artificiorum initia tradere, Iovem imperium 3 caelestium tenere, Martem bella regere. Huic, cum proelio dimicare constituerunt, ea, quae bello ceperint, plerumque devovent: cum superaverunt, animalia capta immolant reliquasque res in unum locum conferunt. Multis in civitatibus harum rerum ex- 4 structos tumulos locis consecratis conspicari licet; neque saepe 5 accidit, ut neglecta quispiam religione aut capta apud se occultare aut posita tollere auderet, gravissimumque ei rei supplicium cum cruciatu constitutum est.

gebenen Bedeutung scheint in der classischen Zeit nur *noxia*, nicht *noxa* gebraucht worden zu sein — *cum defecit:* c. 15, 1. — *descendunt:* 5. 29, 5.

17. 1. *Mercurium.* Caesar bezeichnet die gallischen Gottheiten, wie Tacitus die germanischen, mit römischen Namen nach der Aehnlichkeit der Functionen und Attribute. 'Der darstellungsweise der Römer war es weit mehr angelegen, durch freie übersetzung halbe deutlichkeit zu erreichen, als durch beibehaltung barbarischer ausdrücke der nachwelt einen dienst zu erweisen.' Grimm Mythologie 1. 108. Mercurius entspricht dem celtischen Teutates, Mars dem Hesus, Jupiter dem Taranis. 'Mercurius steht bei den Römern in geringerem ansehen, Hermes den Griechen schon in grösserem, und noch höher scheint er den Galliern zu stehen. — Sicher war Hermes milderer gott als Mars und Jupiter, in künsten erfindungsreich, friedlichem verkehr der völker angemessen; den Deutschen, wie Tac. bezeugt, nahm er [Wuotan] bald die oberste stelle ein.' Grimm Gesch. d. deutsch. Sprache 1. 120. — *viarum ducem,* insofern er den Weg zeigt, ὁδηγόν (Schneid. vergleicht Liv. 9. 5, 7: *illis non ducem locorum — fuisse*); *itinerum ducem,* insofern er den Reisenden geleitet und ans Ziel bringt.

2. *operum atque artif. initia:* die Anfangsgründe der Hand- u. Kunstarbeiten; bei den Griechen heisst sie Ἐργάνη, als Beschützerin bes. der weiblichen Handarbeiten, der Webekunst.

3. *cum constituerunt — superaverunt.* S. c. 15, 1. — *quae ceperint* ist Fut. exact.; denn *devovent* ist hier nicht mit Schneider (der überhaupt die ganze Stelle anders, aber schwerlich richtig schreibt und erklärt) = sie bringen dar (*ceperint* also Coni. perf.), sondern = sie geloben, dann nämlich, *cum dimicare constituerunt.* — *superare* = *superiores esse,* wie 1. 50, 5: *non esse fas Germanos superare.*

5. *posita:* das dem Gotte Geweihte und als solches *locis consecratis* Aufgestellte. Diod. Sic. 5. 27: ἐν τοῖς ἱεροῖς καὶ τεμένεσιν — ἔῤῥιπται πολὺς χρυσὸς ἀνατε-

18. Galli se omnes ab Dite patre prognatos praedicant idque
2 ab druidibus proditum dicunt. Ob eam causam spatia omnis temporis non numero dierum, sed noctium finiunt; dies natales et mensium et annorum initia sic observant, ut noctem dies sub-
3 sequatur. In reliquis vitae institutis hoc fere ab reliquis differunt, quod suos liberos, nisi cum adoleverunt, ut munus militiae sustinere possint, palam ad se adire non patiuntur filiumque puerili aetate in publico in conspectu patris assistere turpe ducunt.

19. Viri, quantas pecunias ab uxoribus dotis nomine acceperunt, tantas ex suis bonis aestimatione facta cum dotibus com-
2 municant. Huius omnis pecuniae coniunctim ratio habetur fructusque servantur: uter eorum vita superavit, ad eum pars utriusque
3 cum fructibus superiorum temporum pervenit. Viri in uxores, sicuti in liberos, vitae necisque habent potestatem; et cum paterfamiliae illustriore loco natus decessit, eius propinqui conveniunt et, de morte si res in suspicionem venit, de uxoribus in servilem modum quaestionem habent et, si compertum est, igni atque om-
4 nibus tormentis excruciatas interficiunt. Funera sunt pro cultu Gallorum magnifica et sumptuosa; omniaque, quae vivis cordi fuisse arbitrantur, in ignem inferunt, etiam animalia, ac paulo

θειμένος τοῖς θεοῖς· καὶ τῶν ἐγχωρίων οὐδεὶς ἅπτεται τούτου διὰ τὴν δεισιδαιμονίαν, καίπερ ὄντων τῶν Κελτῶν φιλαργύρων καθ' ὑπερβολήν.

18. 1. *ab Dite patre* = Plutone. — *prognatos.* S. 2. 29, 4. Gewiss hängt mit dieser Druidentradition (*proditum a Dr.* = traditum) von der Abstammung von dem unterirdischen Gott der Glaube an Autochthonie zusammen, wie wir ihn auch bei den Britannen gefunden haben: 5. 12, 1. Wenig wahrscheinlich ist aber die Angabe, dass daher der Gebrauch, 'alle Zeiträume nach der Zahl der Nächte zu bestimmen', 'nach Nächten zu rechnen', herzuleiten sei. Es findet sich dieselbe Sitte auch bei den Germanen, (die sich freilich auch der Autochthonie rühmten Tac. Germ. c. 2). S. Tac. ebend. c. 11: *nec dierum numerum, ut nos, sed noctium computant —; nox ducere diem videtur.* Noch das letzte Jahrhundert des Mittelalters bietet Beispiele dieses Gebrauchs. Eine sächsische Frist betrug 3 mal 14 Nächte. Bei den Celten hiess die Woche *Wyth-nos* = 8 Nächte. — *finiunt* = definiunt; vergl. c. 25, 1.

3. *fere* = etwa.

19. 1. *communicant:* sie fügen eben so viel aus ihrem Besitz zu dem Eingebrachten der Frau hinzu und verbinden es damit.

2. *vita superare* = superstitem esse alteri. Ueber das Perf. s. zu c. 15, 1.

3. *de morte si res in s. venit.* Ueber *de* s. zu 5. 53, 4. *res* die gewöhnliche Umschreibung und die ganze Wendung für das einfache: *si suspicio orta est,* dass nämlich die Frau Schuld an dem Tode des Mannes habe. — *in servilem modum:* durch die Folter, die in Rom bei Sklaven, um ein Geständniss zu erhalten, angewendet wurde.

4. *paulo supra h. memoriam:* kurz vor unserer Zeit = supra hu-

supra hanc memoriam servi et clientes, quos ab iis dilectos esse constabat, iustis funeribus confectis una cremabantur.

20. Quae civitates commodius suam rempublicam administrare existimantur, habent legibus sanctum, si quis quid de republica a finitumis rumore aut fama acceperit, uti ad magistratum deferat neve cum quo alio communicet, quod saepe homines temerarios atque imperitos falsis rumoribus terreri et ad facinus impelli et de summis rebus consilium capere cognitum est. Magistratus quae visa sunt occultant, quaeque esse ex usu iudicaverunt, multitudini produnt. De re publica nisi per concilium loqui non conceditur. 2 3

21. Germani multum ab hac consuetudine differunt. Nam neque druides habent, qui rebus divinis praesint, neque sacrificiis student. Deorum numero eos solos ducunt, quos cernunt et quorum aperte opibus iuvantur, Solem et Vulcanum et Lunam, reliquos ne fama quidem acceperunt. Vita omnis in venationibus 2 3

ius temporis (eorum, qui nunc vivunt) memoriam. So *nostra memoria* 2. 4, 7: zu unserer Zeit. — *iustis funeribus confectis:* nachdem alle bei dem Leichenbegängnisse üblichen Gebräuche vollständig (*iusta f.*) beendigt sind.

20. 1. *commodius.* Vergl. 2.20,3. 7. 6, 1. Cic. Fam. 9. 20: *quominus res publica a me commode administrari possit* = gehörig, gut, vollständig. — *habent legibus sanctum:* haben die gesetzliche Bestimmung, nach dem bekannten Unterschiede zwischen dem Part. Perf. mit *habere* und dem einfachen Perf. — *rumore aut fama. Rumor:* 'Gerücht', ungewiss in seiner Entstehung und Fortpflanzung, das unverbürgte Gerede der Leute; *fama* 'Sage', die offen und allgemein verbreitete oder sich verbreitende Nachricht. Man vergl. 5.39,1: *fama de Titurii morte perlata* und (auch der Sache nach zu vergleichen) 4. 5, 3: *cum incertis rumoribus serviant.*

3. *per concilium:* auf dem Wege, durch das Organ einer öffentlichen Versammlung.

21. 1. *neque druides habent.* Sie hatten keinen geschlossenen Priesterstand mit seinem politischen Einfluss; denn Priester, selbst Priesterinnen, hatten sie, sowie öffentlichen und Hausgottesdienst. Darnach und im Vergleich mit den Galliern ist auch zu beurtheilen: *neque sacrificiis student*: sie kümmern sich nicht viel um Opfer, haben keinen besonderen Hang zum Opferdienst. Es mag dieses Urtheil besonders seine Geltung haben in Bezug auf die in unsteter Wanderung begriffenen Schaaren des Ariovist (1. 36, 7), die C. bei seiner Schilderung deutschen Wesens wohl vorzüglich im Auge hatte, was bei Beurtheilung derselben überhaupt zu beachten ist.

2. *quorum aperte opibus.* Stellung des Adverb. zur Hervorhebung desselben. — *reliquos ne fama quidem acceperunt.* Ganz anders freilich Tac. Germ. c. 9, der den Mercurius, Hercules und Mars als die vorzüglich verehrten Gottheiten nennt. Jene Annahme eines blosen Naturdienstes in der Personification der Sonne, des Feuers und des Mondes ist der bestimmteren Aussage des Tac. gegenüber wenig beglaubigt.

atque in studiis rei militaris consistit: ab parvulis labori ac duritiae student. 4 Qui diutissime impuberes permanserunt, maximam inter suos ferunt laudem: hoc ali staturam, ali vires nervosque confirmari putant. 5 Intra annum vero vicesimum feminae notitiam habuisse in turpissimis habent rebus; cuius rei nulla est occultatio, quod et promiscue in fluminibus perluuntur et pellibus aut parvis rhenonum tegimentis utuntur magna corporis parte nuda.

22. Agriculturae non student, maiorque pars eorum victus 2 in lacte, caseo, carne consistit. Neque quisquam agri modum certum aut fines habet proprios; sed magistratus ac principes in annos singulos gentibus cognationibusque hominum, qui una coierunt, quantum et quo loco visum est agri attribuunt atque anno 3 post alio transire cogunt. Eius rei multas afferunt causas: ne assidua consuetudine capti studium belli gerendi agricultura commutent; ne latos fines parare studeant, potentioresque humiliores possessionibus expellant; ne accuratius ad frigora atque aestus vitandos aedificent; ne qua oriatur pecuniae cupiditas, qua ex re

5. *intra annum vicesimum.* S. 1. 36, 7. — *pellibus — nuda.* Vergl. 4. 1, 10. Tacit. Germ. 17. — *occultatio:* Möglichkeit zu verbergen. Nägelsbach Lat. Stilist. p. 159 vergl. Cic. ad Att. 9. 13, 5: *sed ibi occultatio nulla est.* de Orat. 2. 89: *adimere omnem recusationem:* alle Möglichkeit einer Weigerung. — *rhenonum tegimenta* sind nicht Felle von Rennthieren, was *rheno* (*reno*) gar nicht bedeutet, wie denn auch Cäs. c. 26 keinen Namen für das ihm noch unbekannte Thier hat; auch können *rhenonum tegimenta* nicht Felle der Thiere, sondern offenbar nur die Kleidung der Germanen bedeuten. *Rheno* ist ein Pelzkleid (Wildschur), das Schultern und Brust deckte und bis zur Mitte des Körpers reichte, *rhenonum tegimenta* also sind die *teg.*, welche die *rhenones* bilden, wie *tegmen fagi* Virg. Ecl. 1, 1 und *tegmen coeli* Lucret. 1. 987 (Aehnliches bei Zumpt § 425). Auch bei dieser Bemerkung, dass sie grösstentheils nackt gingen, haben wir wohl vorzüglich an die Germanen im Kampfe zu denken, wie sie C. kennen lernte; anders Tacitus a. a. O.

22. 1. *Agriculturae non student.* Zeigt auch das Folgende, so wie 4. 1, 4 die Nachricht von den Sueben, dass Ackerbau getrieben wurde, so beweist doch der Mangel an bleibendem Besitz und dauernder Bearbeitung durch dieselbe Hand, so wie Tac. Germ. c. 15, nach welchem der Ackerbau *feminis senibusque et infirmissimo cuique* überlassen war, die Richtigkeit dieser Ansicht, zumal im Gegensatz zu den Celten (s. zu 21, 1 *neque sacrif. student*), die früher Ackerbauer geworden waren, als die Germanen.

2. *gentibus:* Familien, Gliedern eines Familienstammes (nicht = Völkern), *cognationibus*, Sippschaften. — *agri* hängt von *quantum* ab, trotzdem, dass *et quo loco* dazwischen gesetzt ist, um die relativen Bestimmungen in unmittelbare Verbindung zu bringen. — Die Einrichtung, die C. 4. 1, 4 zunächst den Sueben zuschreibt, ist hier, wie bei Tac. Germ. c. 26, eine allgemein germanische.

3. *frigora atque aestus.* S. 5. 12, 6.

factiones dissensionesque nascuntur; ut animi aequitate plebem continèant, cum suas quisque opes cum potentissimis aequari videat. 4

23. Civitatibus maxima laus est quam latissime circum se vastatis finibus solitudines habere. Hoc proprium virtutis existimant, expulsos agris finitimos cedere, neque quemquam prope audere consistere; simul hoc se fore tutiores arbitrantur repentinae incursionis timore sublato. Cum bellum civitas aut illatum defendit aut infert, magistratus, qui ei bello praesint, ut vitae necisque habeant potestatem, deliguntur. In pace nullus est communis magistratus, sed principes regionum atque pagorum inter suos ius dicunt controversiasque minuunt. Latrocinia nullam habent infamiam, quae extra fines cuiusque civitatis fiunt, atque ea iuventutis exercendae ac desidiae minuendae causa fieri praedicant. Atque ubi quis ex principibus in concilio dixit se ducem fore, qui sequi velint, profiteantur, consurgunt ii, qui et causam et hominem probant, suumque auxilium pollicentur atque ab multitudine collaudantur: qui ex his secuti non sunt, in desertorum ac proditorum numero ducuntur, omniumque his rerum postea fides derogatur. Hospitem violare fas non putant; qui quacum- 2 3 4 5 6 7 8 9

4. *ut animi aequitate p. cont.:* durch gleichmässige, ruhige, durch leidenschaftliche Bestrebungen nicht gestörte Stimmung des Gemüths, durch ruhige Zufriedenheit in Ordnung erhalten. Cic. de Senect. 1. 1: *novi moderationem animi tui et aequitatem.* — *cum potentissimis.* Kürze in der Vergleichung = cum potentissimorum opibus, wie 3. 14, 5: *non absimili forma muralium falcium.* Vergl. c. 27, 1.

23. 1. *Civitatis max. laus est.* Ueber die Sache 4. 3, 1.

2. *Hoc — finitimos cedere*, dieselbe Satzverbindung wie 14, 4. Ueber *hoc se fore — sublato* s. ebendas.

5. *nullus est communis mag.*, weil jeder einzelne District durch seine *magistratus* und *principes* regiert wurde. *Communis* zeigt, dass an einen Widerspruch mit c. 22, 2 nicht zu denken ist, da hier nur von einer zu besonderem Zwecke gewählten gemeinschaftlichen Behörde die Rede ist. — *principes regionum.* Tac. Germ. 12: *Eliguntur in iisdem consiliis et principes, qui iura per pagos vicosque reddunt. Centeni singulis ex plebe comites, consilium simul et auctoritas, adsunt.* — *regiones:* Landschaften, umfassender als *pagi*, Gaue. — *contr. minuere*, wie 5. 26, 4: gütlich beilegen.

7. *Atque* = und zwar. — *ubi dixit — profiteantur.* Dem Perf. *dixit* in dem Sinne, wie c. 15, 1 — bei einer in der Gegenwart wiederholten Handlung — folgt nothwendig das Präs.

8. *qui sec. non sunt*, nachdem sie nämlich ihre Theilnahme zugesagt hatten.

9. *qui quacunque de causa venerunt* Zusammenziehung = *qui venerunt, quacunque de causa venerunt*, da in der classischen Sprache *quicunque* immer seine relative Bedeutung behalten und mit einem Verb. verbunden sein muss. Madv.

que de causa ad eos venerunt, ab iniuria prohibent, sanctos habent, hisque omnium domus patent victusque communicatur.

24. Ac fuit antea tempus, cum Germanos Galli virtute superarent, ultro bella inferrent, propter hominum multitudinem 2 agrique inopiam trans Rhenum colonias mitterent. Itaque ea, quae fertilissima Germaniae sunt, loca circum Hercyniam silvam, quam Eratostheni et quibusdam Graecis fama notam esse video, quam illi Orcyniam appellant, Volcae Tectosages occupaverunt 3 atque ibi consederunt; quae gens ad hoc tempus his sedibus sese continet summamque habet iustitiae et bellicae laudis opinionem. 4 Nunc quidem in eadem inopia, egestate patientiaque Germani per-5 manent, eodem victu et cultu corporis utuntur; Gallis autem provinciarum propinquitas et transmarinarum rerum notitia multa 6 ad copiam atque usus largitur: paulatim assuefacti superari multisque victi proeliis ne se quidem ipsi cum illis virtute comparant.

§ 87. Zumpt § 706. — Ueber *qui — venerunt, ab iniuria prohibent,* s. zu 4. 7, 3. — *ab iniuria prohibent,* 5. 21, 1. — *victus communicatur:* c. 13, 7.

24. 1. *fuit a. tempus, cum superarent:* 1. 23, 1. — *virtute superarent.* Tac. Agr. c. 11: *nam Gallos quoque in bellis floruisse accepimus: mox segnitia cum otio intravit.* — *trans Rh. colonias mitterent.* Schon unter der Regierung des Tarquinius Priscus hatte nach der Sage der Celtenkönig Ambiatus *exonerare regnum cupiens,* den Sigovesus mit Colonisten über den Rhein geschickt: *Sigoveso sortibus dati Hercynii saltus,* Liv. 5. 34, 4. Tac. Germ. 28: *Validiores olim Gallorum res fuisse summus auctorum divus Iulius tradit; eoque credibile est etiam Gallos in Germaniam transgressos. Igitur inter Hercyniam silvam Rhenumque et Moenum amnes Helvetii, ulteriora Boii — tenuere.*

2. *Eratosthenes,* geb. zu Cyrene 272 v. Chr., gest. 192 zu Alexandria, in vielen Fächern des Wissens, besonders Astronomie, Mathematik und Geographie ausgezeichnet. — *et quibusdam Gr.:* und einigen anderen griechischen Schriftstellern; denn an eine Entgegensetzung der Griechen, weil Eratosthenes aus Cyrene war, hat C. nicht gedacht. S. zu B. C. 3. 96, 1: *Lentuli et nonnullorum tabernacula.* — *video:* von einer aus Lectüre geschöpften Kenntniss (*vidi* von Erlebtem und Gesehenem), wie *audio* (ἀκούω) vom Wissen durch mündliche Ueberlieferung. — *quam video — quam appellant:* c. 11, 3.

3. *bellicae laudis:* kriegerischer Trefflichkeit, Tüchtigkeit. — *summam iustitiae opin.* S. 2. 8, 1. 7. 59, 5: *maximam habet opinionem virtutis.*

4. *inopia:* Mittellosigkeit, (ἀπορία; Gegenth. *copia, opulentia*), *egestas:* Dürftigkeit (Gegenth. *abundantia*), *patientia:* geduldige Ertragung eines mühevollen Lebens (8. 4, 1). Cic. de Off. 1. 43, 3: *haec aetas exercenda est in labore patientiaque.*

5. *ad copiam atque usus,* zu Besitz und Gebrauch, welcher letztere nach der Verschiedenheit der Dinge verschieden ist, daher der Plural.

6. *assuefacti superari,* wie 4. 2, 3: *remanere — assuefecerunt — ne se quidem ipsi* für *ne ipsi quidem*

25. Huius Hercyniae silvae, quae supra demonstrata est, latitudo novem dierum iter expedito patet: non enim aliter finiri potest, neque mensuras itinerum noverunt. Oritur ab Helvetio- 2 rum et Nemetum et Rauracorum finibus rectaque fluminis Danuvii regione pertinet ad fines Dacorum et Anartium; hinc se flectit 3 sinistrorsus diversis ab flumine regionibus multarumque gentium fines propter magnitudinem attingit; neque quisquam est huius 4 Germaniae, qui se aut adisse ad initium eius silvae dicat, cum dierum iter LX processerit, aut, quo ex loco oriatur, acceperit; mul- 5 taque in ea genera ferarum nasci constat, quae reliquis in locis visa non sint; ex quibus quae maxime differant ab ceteris et memoriae prodenda videantur, haec sunt.

26. Est bos cervi figura, cuius a media fronte inter aures unum cornu exsistit excelsius magisque directum his, quae nobis nota sunt, cornibus: ab eius summo sicut palmae ramique late 2

se oder *ne se ipsi quidem*, eine Stellung, die sich bei eng zusammengehörigen Begriffen nicht selten findet, indem nur der eine, und gerade untergeordnetere zwischen *ne quidem* tritt. 3. 6, 2: *ne locis quidem superioribus*, wo der eigentliche Nachdruck nur auf *superioribus* liegt.

25. 1. *demonstrata est:* auf den hingedeutet worden ist. — *expedito:* qui sine impedimentis iter facit = für einen leichten Fussgänger. Herod. 1. 72: μῆκος ὁδοῦ εὐζώνῳ ἀνδρὶ πέντε ἡμέραι ἀναισιμοῦνται. — *patet:* erstreckt sich, dehnt sich aus. — *finiri:* wie c. 18, 1. — *mensuras itinerum:* die gewöhnl. Berechnung nach Schritten, Stadien u. dergl., sondern nur die unsichere und unbestimmte nach Tagesmärschen.

2. *recta fl. Dan. regione:* in gerader Richtung mit der D., der D. parallel.

4. *huius Germaniae:* in diesem Germanien, im Westen, wo sich C. befindet, so dass *initium* den östlichen oder nordöstlichen Anfangspunkt des Gebirges bezeichnet (da bei einem Walde natürlich das eine Ende so gut, wie das andere *initium* heissen kann), bis zu dem Niemand vom Westen aus gelangt sein soll, auch wenn er 60 Tagereisen weit vorgedrungen wäre: *cum processerit.* Andere verstehen *huius Germaniae* gerade umgekehrt von dem östlichen Theile. — *qui se aut adisse — dicat, aut — acceperit:* Stellung von *se*, als ob es auch zu einem Worte des zweiten Satztheiles gemeinschaftlich gehörte, wie 8. 13, 3: *nec prius — quam se aut reciperent aut nonnulli fugerent.*

5. *differant:* sich unterscheiden dürften.

26. 1. *bos cervi figura.* Nach der Ansicht der meisten Naturforscher das Rennthier (*cervus tarandus*), das in älterer Zeit weiter gegen Süden einheimisch gewesen und erst mit der Lichtung der Waldungen und Veränderung des Clima's verschwunden sein soll. (Andere verstehen darunter den Bison.) C. nennt es *bos* nach der Gewohnheit der Römer, fremde Thiere mit bekannten, ungefähr entsprechenden Namen zu bezeichnen (so *Luca bos* der Elephant). Die Angabe von einem Horne ist freilich ungenau, wie er denn gewiss das Thier nur vom Hörensagen kannte, wenn er nicht vielleicht *geminum cornu* geschrieben hat.

2. *sicut palmae.* Das W. ist bei

3 diffunduntur. Eadem est feminae marisque natura, eadem forma magnitudoque cornuum.

27. Sunt item, quae appellantur alces. Harum est consimilis capris figura et varietas pellium, sed magnitudine paulo antecedunt mutilaeque sunt cornibus et crura sine nodis articulisque 2 habent, neque quietis causa procumbunt, neque, si quo afflictae casu conciderunt, erigere sese aut sublevare possunt. His sunt

seiner Vieldeutigkeit verschieden erklärt worden; die Vergleichung mit der Hand (unmöglich mit dem Palmbaum) liegt schliesslich jedenfalls darin, mag man nun, worauf die Verbindung mit *rami* führte, an handförmig sich ausbreitende Zweige denken = *palmites* (*vitium sarmenta, quod in modum palmarum humanarum virgulas quasi digitos edunt* Festus p. 222), oder mit Nipperdey an die Knoten der Bäume, aus denen die Aeste hervorkommen (*quod cum prima ramorum parte quasi digitis dilatatae manus speciem praebet*), oder mit Schneider an die 'flache Hand' selbst (= von seiner Spitze breiten sich wie flache Hände und Zweige weithin aus), mit Berufung auf Plinius 11. 37: *Sparsit* (natura cornua) *in ramos; — aliorum finxit in palmas digitosque emisit ex iis, unde platycerotas vocant.* Ueber das Geweih des Rennthiers sagt Giebel: die Säugethiere (Leipz. 1855) p. 356: 'Die Stangen wenden sich anfangs nach hinten, dann nach oben und aussen, mit einer Spitze nach vorn. — Der Augenspross theilt sich nicht selten handförmig und erreicht eine bedeutende Länge —; das s c h a u f e l f ö r m i g e E n d e d a g e g e n s e n d e t m e h r e r e S p r o s s e n ab.' [Fast noch mehr, als auf das Rennthier, passen Cäsars Worte auf den muthmasslich erst in historischer Zeit ausgestorbenen 'Riesenhirsch' (so genannt von der ausserordentlichen Grösse des Geweihes) *cervus euryceros* (Plin. a. a. O. *platyceros*), dessen Stangen bis 7 F. Länge erreichen sollen, die sich in grosse Schaufeln mit Sprossen am Rande erweitern. Giebel a. a. O. p. 355.]

27. 1. *Sunt item quae appellantur alces:* ebenfalls giebt es da die sogenannten Alcen, also in einem Sinne, bei dem nach *sunt quae* der Coniunctiv nicht anwendbar war. Vergl. 4. 10, 5. Es ist jedenfalls das Elenthier (Elch) gemeint, das ebenfalls in jener Zeit noch in diesen Gegenden sich fand und später immer weiter nordwärts sich zurückgezogen hat. Auch hier berichtet C. Unbegründetes, wie die Gelenklosigkeit der Beine [die jedoch auch Plin. 8. 16, 39 bei der *achlis*, wahrscheinlich demselben Thiere, in ähnlicher Weise annimmt]. — *Consimilis capris figura*, dieselbe Brachylogie wie c. 22, 4. — *varietas pellium:* Mannigfaltigkeit der Farbe (die Mähne braun, der Leib braun und weiss, der Schwanz oben braun, unten weiss), nicht: Wechsel der Farbe nach den verschiedenen Jahreszeiten, was zu der früheren Lesart *capreis*, nicht zu *capris* passt. Allerdings findet dieser Wechsel der Farbe bei dem Elenthiere statt (Giebel a. a. O. p. 353); doch konnte dies weder durch das blose *varietas pellium* ohne nähere Angabe ausgedrückt werden, noch war es für C. ein so wesentliches Merkmal und so wichtig bei der Beschreibung der Gestalt und des Aussehens des Thieres, dass er es in dieser Verbindung erwähnt hätte. — *mutilae sunt corn.* Die Geweihe sind meist abgestumpft und breit, und haben nur am Ende mehrere rundliche Sprossen.

2. Zu *si conciderunt*, wie § 4:

arbores pro cubilibus: ad eas se applicant atque ita paulum modo reclinatae quietem capiunt. Quarum ex vestigiis cum est animadversum a venatoribus, quo se recipere consuerint, omnes eo loco aut ab radicibus subruunt aut accidunt arbores, tantum ut summa species earum stantium relinquatur. Huc cum se consuetudine reclinaverunt, infirmas arbores pondere affligunt atque una ipsae concidunt. 4 5

28. Tertium est genus eorum, qui uri appellantur. Hi sunt magnitudine paulo infra elephantos, specie et colore et figura tauri. Magna vis eorum est et magna velocitas, neque homini neque ferae, quam conspexerunt, parcunt. Hos studiose foveis captos interficiunt. Hoc se labore durant adulescentes atque hoc genere venationis exercent, et qui plurimos ex his interfecerunt, relatis in publicum cornibus, quae sint testimonio, magnam ferunt laudem. Sed assuescere ad homines et mansuefieri ne parvuli quidem excepti possunt. Amplitudo cornuum et figura et species multum a nostrorum boum cornibus differt. Haec studiose conquisita ab labris argento circumcludunt atque in amplissimis epulis pro poculis utuntur. 2 3 4 5 6

29. Caesar, postquam per Ubios exploratores comperit Suebos sese in silvas recepisse, inopiam frumenti veritus, quod, ut supra demonstravimus, minime omnes Germani agriculturae student, constituit non progredi longius; sed, ne omnino metum reditus sui barbaris tolleret atque ut eorum auxilia tardaret, reducto exercitu partem ultimam pontis, quae ripas Ubiorum con- 2

cum est animadversum und § 5: *cum se reclinaverunt* s. 4. 1, 5. — *erigere sese aut sublevare:* sich aufrichten (dass sie stehen) oder auch nur vom Boden erheben; das letztere ist weniger als das erstere und geht jenem voraus. Zu *aut* vergl. 4. 30, 2: *his superatis aut reditu interclusis:* oder doch wenigstens.

4. *accidunt:* sie schneiden sie an. — *ut summa species earum stantium rel.:* dass das ganze Ansehen, als ständen sie fest, erhalten bleibt. Nicht unähnlich Plin. 21. 8, 23: *Summa natura eius* (amaranti) *in nomine est.* — *tantum ut*: Stellung, wie bei *adeo*, *sic*, *usque eo ut* (5. 53, 7. 7. 17, 3).

28. 1. *species:* die ganze äussere Erscheinung, Ansehen, *εἶδος; figura*, *σχῆμα*, Gestalt, Bildung u. Gestaltung des Körpers nach seinen Umrissen, durch die er eine bestimmte Form erhält: *conformatio quaedam et figura totius corporis* Cic. de Orat. 1. 25. — *paulo infra:* s. zu 35, 6.

4. *excepti:* nicht einmal, wenn sie jung 'eingefangen' werden.

6. *ab labris:* vom Rande aus, wir: am Rande. 1. 1, 5; ebenso c. 27, 4: *ab radicibus.*

29. 1. *supra:* c. 22, 1. — *minime omnes — student,* nicht: durchaus nicht alle (nur einige), sondern: da alle Germanen am wenigsten um den Ackerbau sich kümmern, also kein Widerspruch mit jener Stelle.

3 tingebat, in longitudinem pedum ducentorum rescindit, atque in extremo ponte turrim tabulatorum quattuor constituit praesidiumque cohortium duodecim pontis tuendi causa ponit magnisque eum locum munitionibus firmat. Ei loco praesidioque Gaium 4 Volcatium Tullum adulescentem praefecit. Ipse, cum maturescere frumenta inciperent, ad bellum Ambiorigis profectus per Arduennam silvam, quae est totius Galliae maxima atque ab ripis Rheni finibusque Treverorum ad Nervios pertinet milibusque amplius quingentis in longitudinem patet, L. Minucium Basilum cum omni equitatu praemittit, si quid celeritate itineris atque opportunitate 5 temporis proficere possit; monet, ut ignes in castris fieri prohibeat, ne qua eius adventus procul significatio fiat: sese confestim subsequi dicit.

30. Basilus, ut imperatum est, facit. Celeriter contraque omnium opinionem confecto itinere multos in agris inopinantes deprehendit: eorum indicio ad ipsum Ambiorigem conten- 2 dit, quo in loco cum paucis equitibus esse dicebatur. Multum cum in omnibus rebus tum in re militari potest fortuna. Nam sicut magno accidit casu, ut in ipsum incautum etiam atque imparatum incideret, priusque eius adventus ab omnibus videretur, quam fama ac nuntius afferretur, sic magnae fuit fortunae omni militari instrumento, quod circum se habebat, erepto, redis 3 equisque comprehensis ipsum effugere mortem. Sed hoc quoque factum est, quod aedificio circumdato silva, ut sunt fere domicilia Gallorum, qui vitandi aestus causa plerumque silvarum atque flu-

4. *ad bellum Ambiorigis.* So lange Ambiorix lebte, der die Römer ebenso heftig hasste, als er ihren Verfolgungen schlau zu entgehen wusste, konnte C. auf Ruhe in Gallien nicht hoffen. An seiner Vernichtung musste ihm vor Allem liegen; daher leitet er selbst den Krieg gegen ihn. S. 8. 24 a. E. — *si — possit:* ob er vielleicht — könnte, d. h. um zu versuchen, ob —. c. 37, 4: *circumfunduntur hostes si — reperire possent.* Ebenso im Griechischen. S. 5. 50, 3.

5. *eius adventus:* 4. 16, 7. — *sese subsequi dicit,* wie 2. 32, 3: *facere dixerunt.* Da er sogleich mit den vorauseilenden Reitern aufbricht (*profectus per Ard silv.*), ist der Inf. Präs. ganz am Ort.

30. 2. *Multum — potest fortuna.* Liv. 9. 17, 3: *fortuna per omnia humana, maxime in rebus bellicis potens.*—*magno casu:* durch einen grossen, ganz besonderen Zufall, da nur durch ein besonderes Zusammentreffen von Umständen diese Ueberrumpelung des Amb. möglich war. S. B. C. 3. 14, 3; ebenso nachher *magnae fuit fortunae.* (Unpassend ist es erklärt worden: wie es ein schwerer Schlag für Amb. war.) — *etiam* in zeitlicher Bedeutung. Vergl. c. 46, 4: *nec — etiam = nec dum.*

3. *hoc quoque*: auch dies, auch dieses ebenso wunderbare und vom Glück abhängende Ereigniss wurde nur so möglich, dass —. *fere:* c. 14, 3. — *propinquitates:* 4. 38, 2:

minum petunt propinquitates, comites familiaresque eius angusto in loco paulisper equitum nostrorum vim sustinuerunt. His pu- 4 gnantibus illum in equum quidam ex suis intulit: fugientem silvae texerunt. Sic et ad subeundum periculum et ad vitandum multum fortuna valuit.

31. Ambiorix copias suas iudicione non conduxerit, quod proelio dimicandum non existimarit, an tempore exclusus et repentino equitum adventu prohibitus, cum reliquum exercitum subsequi crederet, dubium est; sed certe dimissis per agros nun- 2 tiis sibi quemque consulere iussit. Quorum pars in Arduennam silvam, pars in continentes paludes profugit; qui proximi Oceano 3 fuerunt, hi insulis sese occultaverunt, quas aestus efficere consuerunt: multi ex suis finibus egressi se suaque omnia alienissimis 4 crediderunt. Catuvolcus, rex dimidiae partis Eburonum, qui una 5 cum Ambiorige consilium inierat, aetate iam confectus, cum laborem aut belli aut fugae ferre non posset, omnibus precibus detestatus Ambiorigem, qui eius consilii auctor fuisset, taxo, cuius magna in Gallia Germaniaque copia est, se exanimavit.

32. Segni Condrusique ex gente et numero Germanorum,

siccitates paludum.

4. *ad subeundum*, wie *vitandum*, auf Ambiorix zu beziehen, nicht, wie von Manchen geschehen ist, auf Basilus: das Glück war dabei im Spiele, dass er in Gefahr gerieth und dass er ihr entging.

31. 1. *iudicio:* nach (in Folge) vorausgegangener Ueberlegung, mit Bedacht und Absicht; causaler Ablat. Vergl. 5. 27, 3: *neque id aut iudicio aut voluntate sua fecisse, sed coactu civitatis.* — *existimarit:* weil er überhaupt nicht glaubte (direct *existimavit*) sich in eine Schlacht einlassen zu dürfen; *cum crederet:* da er, als die Reiter kamen, meinte, dass — (*credebat*).

2. *continentes paludes:* zusammenhängende, continuas, perpetuas, wie c. 5, 4. (nicht: angrenzende) Sümpfe, sumpfige Gegend. 3. 28, 2: *continentes silvas ac paludes habebant.*

3. *insulis*, gewöhnlich erklärt durch 'Dünen', die die Meeresfluthen anspülen, deren sie sich also als einer schützenden Wand bedienen (Ablat. Instrum.). Richtiger denken wir an Gegenden, die von der einströmenden Meeresfluth isolirt werden, welche passend *insulae, quas aestus e f f i c e r e consuerunt* genannt werden können, so dass sie den *aestuariis* entsprechen, wohin 2. 28, 1 die Nervier ihre Weiber und Kinder retteten.

5. *precibus:* 'Verwünschungen', imprecationibus. Ovid. Metam. 15. 505: *hostilique caput prece detestatus euntis.* Dieser Sinn ergiebt sich leicht aus der eigentlichen Bedeutung des Wortes. — *taxo* = Eibenbaum: *Letale quippe baccis, in Hispania praecipue, venenum inest.* Plin. Hist. Nat. 16. 20 (10).

Man beachte die letzte Periode in ihrer richtigen und klaren Ordnung der Nebensätze zu einem übersichtlichen Ganzen.

32. 1. *Segni Condrusique:* 2. 4, 10. — *Germanorum, qui sunt* etc.: die *Germani Cisrhenani* c. 2, 3. —

qui sunt inter Eburones Treverosque, legatos ad Caesarem miserunt oratum, ne se in hostium numero duceret neve omnium Germanorum, qui essent citra Rhenum, unam esse causam iudicaret: nihil se de bello cogitasse, nulla Ambiorigi auxilia misisse. 2 Caesar explorata re quaestione captivorum, si qui ad eos Eburones ex fuga convenissent, ad se ut reducerentur, imperavit: si ita 3 fecissent, fines eorum se violaturum negavit. Tum copiis in tris partes distributis impedimenta omnium legionum Aduatucam 4 contulit. Id castelli nomen est. Hoc fere est in mediis Eburonum finibus, ubi Titurius atque Aurunculeius hiemandi causa consede- 5 rant. Hunc cum reliquis rebus locum probarat, tum quod superioris anni munitiones integrae manebant, ut militum laborem sublevaret. Praesidio impedimentis legionem quartamdecimam reliquit, unam ex his tribus, quas proxime conscriptas ex Italia 6 traduxerat. Ei legioni castrisque Quintum Tullium Ciceronem praeficit ducentosque equites attribuit.

33. Partito exercitu T. Labienum cum legionibus tribus ad Oceanum versus in eas partes, quae Menapios attingunt, proficisci 2 iubet; Gaium Trebonium cum pari legionum numero ad eam re- 3 gionem, quae ad Aduatucos adiacet, depopulandam mittit; ipse cum reliquis tribus ad flumen Scaldem, quod influit in Mosam, extremasque Arduennae partis ire constituit, quo cum paucis 4 equitibus profectum Ambiorigem audiebat. Discedens post diem septimum sese reversurum confirmat; quam ad diem ei legioni, 5 quae in praesidio relinquebatur, deberi frumentum sciebat. La-

nihil wie 1. 50, 12: *nihil se ea re commoveri;* 2. 20, 4: *nihil Caesaris imperium exspectabant.*

4. *ubi Titurius — consederant:* 5. 24 u. folg., unten c. 37, 8. Es ist bemerkenswerth, dass C. hier erst den Namen dieses Platzes nennt, der bei jener Gelegenheit nicht erwähnt worden ist.

5. *reliquis rebus* eigentl.: sowohl durch die übrigen Dinge, die bei der Wahl des Orts in Betracht kommen, bestimmt, sowohl in Rücksicht auf die übrigen Dinge (aus anderen Gründen) — als besonders, weil —. Cic. de Leg. 3. 9, 22: *Pompeium nostrum ceteris rebus omnibus semper amplissimis summisque effero laudibus; de tribunica potestate taceo.* Aehnlich *omnibus rebus* oben 3. 17, 5. 4. 14, 2. 8. 8, 1. B. C. 1. 26, 3: *omnibus rebus in eo perseverandum putabat.* — *integrae manebant.* Das Imperf. (nicht *manserant*) = vollständig übrig, erhalten waren, aus jener Zeit noch fortbestanden. — *proxime conscriptas:* c. 1, 4.

33. 1. *Partito;* c. 6, 1.

3. Ueber die Zweifel an der Richtigkeit dieser Angabe s. den geogr. Index unter Scaldis.

4. *post diem septimum:* am siebenten Tage; s. zu 4. 9, 1. Daher 35, 1 *dies appetebat septimus, quem ad diem—reverti constituerat.* Auf diesen Tag fiel der Termin, wo—; daher nachher *quam ad diem.* S. zu 1. 6, 4. — *in praesidio:* als

bienum Treboniumque hortatur, si reipublicae commodo facere possint, ad eum diem revertantur, ut rursus communicato consilio exploratisque hostium rationibus aliud initium belli capere possint.

34. Erat, ut supra demonstravimus, manus certa nulla, non oppidum, non praesidium, quod se armis defenderet, sed omnis in partis dispersa multitudo. Ubi cuique aut valles abdita aut locus silvestris aut palus impedita spem praesidii aut salutis aliquam offerebat, consederat. Haec loca vicinitatibus erant nota, magnamque res diligentiam requirebat non in summa exercitus tuenda (nullum enim poterat universis ab perterritis ac dispersis periculum accidere), sed in singulis militibus conservandis; quae tamen ex parte res ad salutem exercitus pertinebat. Nam et praedae cupiditas multos longius evocabat, et silvae incertis occultisque itineribus confertos adire prohibebant. Si negotium confici stirpemque hominum sceleratorum interfici vellet, dimittendae plures manus diducendique erant milites; si continere ad signa manipulos vellet, ut instituta ratio et consuetudo exercitus Ro- 2 3 4 5 6

Besatzung zu Aduatuca; so in *praesidio esse, habere.* B. C. 1. 15, 5: *cum sex cohortibus, quas in praesidio habuerat.* — *relinquebatur,* nämlich als Caes. fortging, also nicht für *relicta erat.*

5. *reipublicae commodo:* 1. 35, 4. 5. 46, 4.

34. 1. *supra:* 31. 4. — *manus certa:* über an einem bestimmten Orte zu einem bestimmten Zwecke aufgestellte Mannschaft. S. 2. 22, 1. — *praesidium:* ein mit Truppen besetzter fester Platz. B. C. 3. 36, 6: *neque se praesidium, ubi constitutus esset, sine auxilio tenere posse.*

3. *vicinitatibus:* den Umwohnerschaften, den Nachbarn. Nep. Alc. 10, 3: *vicinitati negotium dat.* — *in summa exercitus tuenda:* um das Heer im Ganzen, das Ganze des Heeres zu sichern. B. C. 1. 67, 5: *etsi aliquo accepto detrimento, tamen summa exercitus salva.* — *ab perterr. accidere:* 1. 20, 4: *a Caesare accidisset.* — *quae tamen ex parte res.* Wegen des Gegensatzes: *ad salutem exercitus,* des Heeres im Ganzen, nimmt *ex parte* die nachdrucksvolle Stellung zwischen *quae* und *res* ein, (s. c. 21, 2): es war nicht für die Erhaltung des Heeres im Ganzen, sondern der Einzelnen zu sorgen, eine Sache (die *conservatio singulorum*), die denn doch auch 'vom Theile aus' die Erhaltung des ganzen Heeres bedingte, daher die grösste Sorgfalt nöthig machte.

4. *Nam* nicht auf den zunächst vorherg. Relativsatz, sondern auf: *magnam res diligentiam requ.,* zu beziehen, weil es den Grund enthält, warum zur Erhaltung der Einzelnen grosse Vorsicht nöthig war. — *adire prohibebant:* 2. 4, 2.

5. *stirpemque h. sceleratorum i. v.* So unten § 8: *ut — pro tali facinore stirps et nomen civitatis tollatur.* Ihr *facinus* 5. 26 ff. 36 u. 37. Ihr grösstes Verbrechen war freilich, dass sie es wagten, ihre Unabhängigkeit behaupten zu wollen.

6. *continere ad signa manipulos,* dem *dimittere pl. manus* und *diducere* entgegengesetzt. Da die Feinde sich überall hin zerstreut hatten, musste er seine Truppen in viele kleine Abtheilungen vereinzeln, was

mani postulabat, locus ipse erat praesidio barbaris, neque ex occulto insidiandi et dispersos circumveniendi singulis deerat au-
7 dacia. Ut in eiusmodi difficultatibus, quantum diligentia provideri poterat, providebatur, ut potius in nocendo aliquid praetermitteretur, etsi omnium animi ad ulciscendum ardebant, quam cum
8 aliquo militum detrimento noceretur. Dimittit ad finitimas civitates nuntios Caesar: omnes ad se vocat spe praedae ad diripiendos Eburones, ut potius in silvis Gallorum vita quam legionarius miles periclitetur, simul ut magna multitudine circumfusa
9 pro tali facinore stirps ac nomen civitatis tollatur. Magnus undique numerus celeriter convenit.

35. Haec in omnibus Eburonum partibus gerebantur, diesque appetebat septimus, quem ad diem Caesar ad impedimenta
2 legionemque reverti constituerat. Hic, quantum in bello fortuna
3 possit et quantos afferat casus, cognosci potuit. Dissipatis ac perterritis hostibus, ut demonstravimus, manus erat nulla, quae par-
4 vam modo causam timoris afferret. Trans Rhenum ad Germanos pervenit fama, diripi Eburones atque ultro omnes ad praedam
5 evocari. Cogunt equitum duo milia Sugambri, qui sunt proximi

gefährlich und gegen den Kriegsgebrauch war; wollte er aber diesem gemäss die Legionen zusammenhalten, so dass die Manipeln in gewohnter Aufstellung bei ihren Fahnen blieben (B. C. Kriegsw. § 27. 1), so waren die Feinde in ihren für geschlossene Heeresmassen nicht zugänglichen Stellungen gedeckt, die, wenn sie auch nicht den Muth hatten, in Masse anzugreifen, doch einzelne bei dem Vordringen von ihren Colonnen getrennte Abtheilungen überfallen konnten. — *instituta ratio:* die hergebrachte Sitte Einrichtung und Gewohnheit des Heeres. S. zu c. 3, 4.

7. *Ut in eiusmodi difficultatibus:* nach Massgabe, oder: für so schwierige Verhältnisse, in denen es schwer ist, durchweg die entsprechenden Vorkehrungen zu treffen, wurden alle nur möglichen Vorsichtsmassregeln angewendet. Der abgekürzte Satz mit *ut* bezieht sich gewöhnlich auf ein Adjectiv des Hauptsatzes, wie 8. 21, 4: *magnum, ut in tanta calamitate, commodum,* und Cic. Brut. 26, 102: *scriptor fuit, ut temporibus illis, luculentus,* hier auf die adverbialische Redensart *quantum dil. prov. poterat = quam diligentissime.*

9. *Magnus undique num. — convenit.* Der Satz giebt kurz mit passendem Asyndeton das Ergebniss des Vorhergehenden. Beispiele bei Nägelsbach Lat. Stilistik p. 558. B. C. 2. 41, 8: *hi de sua salute desperantes — aut suam mortem miserabantur, aut parentes suos commendabant. — Plena erant omnia timoris et luctus.* — Bei der Zerrissenheit der Gallier, die Cäsars Unternehmungen überhaupt so förderlich war, konnte er auch hier von einer so ausgesuchten Massregel Erfolg erwarten.

35. 2. *possit — afferat.* Der Coniunct. Praes., weil der abhängige Satz einen allgemeinen, für alle Zeiten, nicht blos für die im Hauptverbum liegende Zeit gültigen Gedanken enthält.

4. *ultro:* 5. 28, 4.

Rheno, a quibus receptos ex fuga Tencteros atque Usipetes supra docuimus. Transeunt Rhenum navibus ratibusque triginta 6 milibus passuum infra eum locum, ubi pons erat perfectus praesidiumque ab Caesare relictum: primos Eburonum fines adeunt; multos ex fuga dispersos excipiunt, magno pecoris numero, cuius sunt cupidissimi barbari, potiuntur. Invitati praeda longius procedunt. Non hos palus in bello latrociniisque natos, non silvae 7 morantur. Quibus in locis sit Caesar, ex captivis quaerunt; profectum longius reperiunt omnemque exercitum discessisse cognoscunt. Atque unus ex captivis: Quid vos, inquit, hanc miseram 8 ac tenuem sectamini praedam, quibus licet iam esse fortunatissimis? Tribus horis Aduatucam venire potestis: huc omnes suas fortunas exercitus Romanorum contulit: praesidii tantum 9 est, ut ne murus quidem cingi possit, neque quisquam egredi extra munitiones audeat. Oblata spe Germani quam nacti erant 10 praedam in occulto relinquunt; ipsi Aduatucam contendunt usi eodem duce, cuius haec indicio cognoverant.

36. Cicero, qui per omnes superiores dies praeceptis Caesaris cum summa diligentia milites in castris continuisset ac ne calonem quidem quemquam extra munitionem egredi passus esset, septimo die diffidens de numero dierum Caesarem fidem servaturum, quod longius progressum audiebat, neque ulla de reditu eius fama afferebatur, simul eorum permotus vocibus, qui 2 illius patientiam paene obsessionem appellabant, siquidem ex castris egredi non liceret, nullum eiusmodi casum exspectans, quo novem oppositis legionibus maximoque equitatu dispersis ac

5. *supra docuimus*: 4. 16, 2.

6. *triginta milibus pass. infra.* Der Ablat. wegen des Comparativverhältnisses, das in *infra* liegt. So c. 28, 1: *paulo infra elephantos.* — *ubi pons erat perfectus:* 9, 3. — *perfectus:* 7. 56, 1: *in perficiendis pontibus.*

8. *Atque:* da sagte einer d. G.; Fortschritt zu einem wichtigen Punkte der Erzählung.

9. *tantum:* nur so viel. B. C. 3. 2. 2:. *tantum navium reperit, ut anguste* XV *milia — transportare possent.* Ebend. 3. 78, 2. — *cingi:* ringsherum mit Soldaten besetzt werden.

36. 1. *qui continuisset.* Der Coniunct. wie 5. 33, 1: *qui providisset* = wiewohl er oder: während er doch = cum. — *in castris continere* und *tenere* wie 4. 34, 4. B. C. 1. 66, 2 und *intra* 5. 58, 1. B. C. 3. 76, 1. Sonst gewöhnlich ohne Präpos., wie 1. 40, 8. 48, 4. 2. 11, 2. 3. 17, 5 u. a. — *quemquam* adjectivisch, wie bei Personennamen öfter (ebenso *nemo*). — *de numero d.:* bezüglich, in Betreff.

2. *novem legionibus:* 33, 1—3. — *offendi* unpersönlich; *offenditur:* man hat ein Unglück. B. C. 3. 72, 4: *quotiens culpa ducis esset offensum;* also = durch den ein Unglück sich ereignen, eine Schlap-

paene deletis hostibus in milibus passuum tribus offendi posset, quinque cohortes frumentatum in proximas segetes mittit, quas 3 **inter et castra unus omnino collis intererat. Complures erant ex legionibus aegri relicti; ex quibus qui hoc spatio dierum convaluerant, circiter ccc, sub vexillo una mittuntur; magna praeterea multitudo calonum, magna vis iumentorum, quae in castris subsederant, facta potestate sequitur.**

37. Hoc ipso tempore et casu Germani equites interveniunt protinusque eodem illo, quo venerant, cursu ab decumana porta in castra irrumpere conantur, nec prius sunt visi obiectis 2 **ab ea parte silvis, quam castris appropinquarent, usque eo, ut qui sub vallo tenderent mercatores recipiendi sui facultatem non** 3 **haberent. Inopinantes nostri re nova perturbantur, ac vix pri-** 4 **mum impetum cohors in statione sustinet. Circumfunduntur ex** 5 **reliquis hostes partibus, si quem aditum reperire possent. Aegre portas nostri tuentur; reliquos aditus locus ipse per se munitio-** 6 **que defendit. Totis trepidatur castris, atque alius ex alio causam tumultus quaerit; neque quo signa ferantur, neque quam in par-**

pe erlitten werden könnte. — *in milibus p. tribus* = innerhalb eines Raumes von —

Man beachte die ausführliche Motivirung der Massregel des Cic., in der indirect eine Entschuldigung derselben enthalten ist. S. zu c. 41 a. E. u. 42, 1.

3. *Complures ex legionibus.* Da sie aus verschiedenen Legionen im Lager zurückgelassen waren (*veteres milites* c. 40, 4), zogen die Reconvalescenten nicht mit den 5 Cohorten der Legion des Cic., sondern unter einem besonderen *vexillum*, als 'ausserordentliches Detachement', *vexillarii.* B. C. Kriegsw. § 27, 6. — *subsederant:* zurückgeblieben waren; nur hier bei C.

37. 1. *Hoc ipso temp. et casu:* in diesem Augenblicke und unter dem gerade jetzt eintretenden, das Unternehmen der Germanen begünstigenden Umstande (nicht = und zwar durch Zufall). — *Germani equites*: 5. 48, 3. — *ab decumana porta:* 2. 24, 2.

2. *nec prius — quam appropinquarent:* 3. 26, 3. — *qui sub vallo tenderent mercatores:* Handelsleute, die mit dem Heere zogen, um den Soldaten die Beute abzukaufen, und sie mit Lebensbedürfnissen zu versorgen. Sie hatten ihren Platz ausserhalb des Lagers (*sub vallo*). *tendere* = tentoria habere, *σχηνοῦν* = campiren. — *recipiendi sui:* 3. 6, 1.

3. *Inopinantes:* 4. 4, 5. — *in statione* mit *cohors*, nicht mit *sustinet* zu verbinden: die auf Wache stehende Cohorte (die Cohorte auf Wache) = *quae in statione erat* 38, 3; also Verbindung, wie die zu 4. 33, 1 besprochene.

4. *si — possent:* c. 29, 4.

5. *reliquos aditus,* nicht wie man angenommen hat, noch andere, ausser den gewöhnlichen 4 Thoren des Lagers, sondern *aditus* ist 'Zugang' d. i. Ort und Gelegenheit irgendwohin zu gelangen, daher *rel. ad.* = der Zugang zu den übrigen Orten im Umfang des Lagers, wo die Feinde hätten eindringen können. B. C. 2. 35, 5: *sed loci natura et munitio castrorum aditum prohibebant.*

tem quisque conveniat, provident. Alius iam castra capta pronuntiat, alius deleto exercitu atque imperatore victores barbaros venisse contendit; plerique novas sibi ex loco religiones fingunt Cottaeque et Titurii calamitatem, qui in eodem occiderint castello, ante oculos ponunt. Tali timore omnibus perterritis confirmatur opinio barbaris, ut ex captivo audierant, nullum esse intus praesidium. Perrumpere nituntur seque ipsi adhortantur, ne tantam fortunam ex manibus dimittant. 7 8 9 10

38. Erat aeger cum praesidio relictus Publius Sextius Baculus, qui primum pilum ad Caesarem duxerat, cuius mentionem superioribus proeliis fecimus, ac diem iam quintum cibo caruerat. Hic diffisus suae atque omnium saluti inermis ex tabernaculo prodit: videt imminere hostes atque in summo esse rem discrimine: capit arma a proximis atque in porta consistit. Consequuntur hunc centuriones eius cohortis, quae in statione erat: paulisper una proelium sustinent. Relinquit animus Sextium gravibus acceptis vulneribus: aegre per manus tractus servatur. Hoc spatio interposito reliqui sese confirmant tantum, ut in munitionibus consistere audeant speciemque defensorum praebeant. 2 3 4 5

39. Interim confecta frumentatione milites nostri clamorem exaudiunt: praecurrunt equites; quanto res sit in periculo cognoscunt. Hic vero nulla munitio est, quae perterritos recipiat: modo conscripti atque usus militaris imperiti ad tribunum militum centurionesque ora convertunt; quid ab his praecipiatur exspectant. Nemo est tam fortis, quin rei novitate perturbetur. 2 3

6. *quisque conveniat:* wohin jeder, um mit den Uebrigen sich zu vereinigen, eilen soll. Ueber *convenire:* 5. 56, 2. — *neque — provident,* ein in der Sache selbst liegender Tadel des Anführers, wenn auch der Name rücksichtsvoll verschwiegen wird. S. 41, 3.

7. *deleto* passt mehr zu *exercitu,* als zu *imperatore.* Aehnliches s. 3. 13, 1. 8. 16, 2.

8. *novas — religiones fingunt:* sie machten sich neue abergläubische Gedanken und Bedenken, während sie sich bis dahin ohne Furcht und ohne Gedanken an eine üble Vorbedeutung dort aufgehalten hatten. — *Cottae et Tit. calam.:* c. 32. 4, 5. 28 ff. — *qui in eodem occiderint castello,* mit Uebertragung der Sache auf den verhängnissvollen Ort selbst, wo sich allerdings der Unfall nicht unmittelbar zugetragen hatte: 5. 37.

38. 1. *qui primum p. dux.* 1. 40, 1. — *ad:* bei. — *superioribus* (2. 25. 1. 3. 5, 2.) *proeliis:* in früheren Schlachten, d. h. bei Gelegenheit (der Erzählung) früherer Schlachten.

3. *consequuntur:* sie schliessen sich ihm an.

4. *animus:* die Besinnung = er wird ohnmächtig. — *per manus:* von Hand zu Hand.

39. 2. *quid praecipiatur exspectant:* 3. 24, 1.

3. *Nemo est tam fortis, quin* — nicht als allgemeine Sentenz zu fassen.

4 Barbari signa procul conspicati oppugnatione desistunt: redisse primo legiones credunt, quas longius discessisse ex captivis cognoverant; postea despecta paucitate ex omnibus partibus impetum faciunt.

40. Calones in proximum tumulum procurrunt. Hinc celeriter deiecti se in signa manipulosque coniciunt: eo magis timi-
2 dos perterrent milites. Alii, cuneo facto ut celeriter perrumpant, censent, quoniam tam propinqua sint castra, et si pars aliqua
3 circumventa ceciderit, at reliquos servari posse confidunt; alii, ut
4 in iugo consistant atque eundem omnes ferant casum. Hoc veteres non probant milites, quos sub vexillo una profectos docuimus. Itaque inter se cohortati duce Gaio Trebonio, equite Romano, qui eis erat praepositus, per medios hostes perrumpunt
5 incolumesque ad unum omnes in castra perveniunt. Hos subsecuti calones equitesque eodem impetu militum virtute servantur.
6 At ii, qui in iugo constiterant, nullo etiam nunc usu rei militaris percepto neque in eo, quod probaverant, consilio permanere, ut se loco superiore defenderent, neque eam quam prodesse aliis vim celeritatemque viderant imitari potuerunt, sed se in castra
7 recipere conati iniquum in locum demiserunt. Centuriones, quo-

40. 1. *in signa manipulosque:* sie stürzen sich, flüchten sich zu den Feldzeichen und den bei ihnen aufgestellten Manipeln.

2. *cuneo facto. Cuneus* ist eine Schlachtreihe, die unter Umständen verschieden formirt wurde; bald blos als längliches Viereck, bald in wirklich keilförmiger Stellung, wie wohl hier; sie wurde gewöhnlich gebildet, wenn die feindliche Schlachtreihe durchbrochen werden sollte. B. C. Kriegsw. § 15. 4. — *censere ut:* seine Meinung dahin abgeben, dafür stimmen, dass —, wie *placet ut* 1. 34, 1. B. C. 1. 67, 1: *censebant, ut noctu iter facerent.* So in dem bekannten Gebrauche von der Willenserklärung des Senats, wie 1, 35, 4. S. zu B. C. 1. 2, 3. — *at reliquos:* wenn auch — doch wenigstens. 1. 43, 9.

4. *inter se cohortati:* 4. 25, 5. — *ad unum omnes:* 4. 15, 3.

5. *militum* d. i. der Fusssoldaten, wie oben öfter im Gegens. zu den Reitern. S. 1. 48, 4.

6. Durch *etiam nunc* lässt der Sprechende anders, als bei dem sonst gewöhnlichen und erforderlichen *etiam tunc* (Zumpt § 285), das Vergangene als gegenwärtig erscheinen, wenn etwas bezeichnet werden soll, was aus der früheren Zeit unverändert geblieben ist; 7. 62, 6. — *usu percepto.* B. C. 3. 84, 3: *qui cotidiana consuetudine usum quoque eius generis proeliorum perciperent.* — Der Grund, der zu ihrer Entschuldigung dienen soll, war schon 39, 2 angegeben. — *ut se defenderent,* die oft dagewesene Epexegese (1, 5, 1). — *vim celeritatemque* aus dem demonstrativen in den relativen Satz genommen. Hor. Sat. 1. 10, 16: *Illi, scripta quibus comoedia prisca viris est, Hoc stabant.* Ebend. 1. 4, 2: *alii, quorum comoedia prisca virorum est.* — *se recipere conati — demiserunt.* Bei verschiedenen Verbis, von denen jedes *se* als Obiect fordert, das Pron.

rum nonnulli ex inferioribus ordinibus reliquarum legionum virtutis causa in superiores erant ordines huius legionis traducti, ne ante partam rei militaris laudem amitterent, fortissime pugnantes conciderunt. Militum pars horum virtute submotis hostibus praeter spem incolumis in castra pervenit, pars a barbaris circumventa periit. 8

41. Germani desperata expugnatione castrorum, quod nostros iam constitisse in munitionibus videbant, cum ea praeda, quam in silvis deposuerant, trans Rhenum sese receperunt. Ac 2 tantus fuit etiam post discessum hostium terror, ut ea nocte, cum Gaius Volusenus missus cum equitatu ad castra venisset, fidem non faceret adesse cum incolumi Caesarem exercitu. Sic 3 omnino animos timor praeoccupaverat, ut paene alienata mente deletis omnibus copiis equitatum se ex fuga recepisse dicerent neque incolumi exercitu Germanos castra oppugnaturos fuisse contenderent. Quem timorem Caesaris adventus sustulit. 4

42. Reversus ille eventus belli non ignorans unum, quod cohortes ex statione et praesidio essent emissae, questus — ne

nur einmal gesetzt. 2. 3, 2 war *se* als Subiectsaccusativ weggelassen. Die Stellung des Pron. erleichtert die doppelte Beziehung.

7. *ex inferioribus ordinibus:* aus den unteren Centurionenstellen ihrer früheren Legionen waren sie in die oberen Stellen der neu ausgehobenen versetzt worden. B. C. Kriegsw. § 20. Anm. 1.

41. 1. *quam in silv. dep.*, c. 35, 10.

2. *Gaium Volusenum:* 3. 5, 2. 4. 21, 1. — *fidem facere:* bewirken, dass man glaubt, Glauben finden. 5. 41, 4: *Ambiorigem ostentant, fidei faciendae causa.* B. C. 2. 37, 1: *Nuntiantur haec eadem Curioni, sed aliquamdiu fides fieri non poterat.* Sonst auch 'Sicherheit geben', wie 4. 11, 3. — *cum incol. Caesarem exercitu.* Dieselbe Wortstellung wie 34, 3 zu nachdrücklicher Hervorhebung des W. *Caesarem.*

3. *incolumi exercitu.* Das folgende *oppugnaturos fuisse* zeigt den Sinn der Ablat. absol.

Auffallend scheint es, dass Cicero und die etwa von ihm getroffenen Massregeln mit keinem Worte bei dem Vorfalle erwähnt werden. Der Legat, der sich bei dem Angriffe 5. 39—52 so entschlossen zeigte, scheint die allgemeine Bestürzung getheilt zu haben (nicht einmal den günstigen Moment, als sich die Germ. gegen die Zurückkommenden wendeten, benutzte er), was C. mit rücksichtsvollem Schweigen übergeht.

42. 1. *eventus* nicht Genit., sondern Acc. Plur., der dem Sinne der Stelle angemessener ist: mit den Wechselfällen des Kriegs zu gut bekannt. — *unum* — *questus.* Die schonendste Form des Tadels mit derselben Rücksicht bei einer begangenen Unvorsichtigkeit, mit der er seinem tapferen Benehmen 5. 40, 7 (vergl. die Anm.) und 52, 2—4 reichliches Lob spendete. — *ex statione et praesidio. Statio* der Posten, der ihm anvertraut war, *praesidium* der Ort, den er zu dekken hatte. Er braucht beide Ausdrücke, um das Verlassen des Postens, das er missbilligt, mehr hervorzuheben; daher ebensowenig

minimo quidem casu locum relinqui debuisse — multum fortu-
2 nam in repentino hostium adventu potuisse iudicavit, multo etiam amplius, quod paene ab ipso vallo portisque castrorum barbaros
3 avertisset. Quarum omnium rerum maxime admirandum videbatur, quod Germani, qui eo consilio Rhenum transierant, ut Ambiorigis fines depopularentur, ad castra Romanorum delati optatissimum Ambiorigi beneficium obtulerunt.

43. Caesar rursus ad vexandos hostes profectus magno coacto numero ex finitimis civitatibus in omnes partes dimittit.
2 Omnes vici atque omnia aedificia, quae quisque conspexerat, in-
3 cendebantur; praeda ex omnibus locis agebatur; frumenta non solum tanta multitudine iumentorum atque hominum consumebantur, sed etiam anni tempore atque imbribus procubuerant, ut, si qui etiam in praesentia se occultassent, tamen his deducto
4 exercitu rerum omnium inopia pereundum videretur. Ac saepe in eum locum ventum est tanto in omnis partis diviso equitatu, ut modo visum ab se Ambiorigem in fuga circumspicerent ca-
5 ptivi nec plane etiam abisse ex conspectu contenderent, ut spe

blos so viel als *ex castris*, noch ein ἓν διὰ δυοῖν. — *casu* = casui. — *locum relinqui debuisse:* 5. 52, 1.

2. *amplius:* in noch höherem Masse; 9, 7.

3. *Quarum rerum — admirandum vid.* Derselbe Gebrauch des umschreibenden *res*, der 3. 4, 3 (5. 1, 7) erlaubte, zu sagen: *quarum rerum nihil*, gestattet auch hier *admirandum*.

43. 1. *magno coacto numero — dimittit.* Der Objectsaccus. aus *coacto numero* (*eum* oder *eos* = die in dem *magn. num.* enthaltenen) zu nehmen, so dass dasselbe syntactische Verhältniss sich ergiebt, wie in den 4. 21, 6 und öfter besprochenen Fällen. Vergl. 7. 4, 1: *convocatis suis clientibus facile incendit.*

2. *vici — aedificia* 1. 5, 2. — *conspexerat, incendebantur:* Wiederholung, s. zu 3. 14, 6. 5. 34, 2. u. öft.

3. *anni tempore et imbribus.* Heftige Regengüsse hatten das Getreide, das wegen des Kriegs über die Zeit der Ernte hinaus stehen bleiben musste, niedergeschlagen.

4. *in eum locum:* bis auf den Punkt. — *in omnis partis diviso equitatu.* Schneider vergl. Liv. 37, 45, 19: *Consul in hiberna exercitum Magnesiam et Tralles Ephesumque divisit* = divisum mittit. — *ut — contenderent.* Sie waren ihm angeblich so nahe gekommen, dass sich die Gefangenen, die sie nach ihm fragten, wenn sie ihn eben gesehen hatten, nach dem plötzlich Entflohenen umsahen, um zu sehen, wo er hin sei (*circumspiciendo quaererent*), weil sie glaubten, dass er noch nicht weg sein könne, und behaupteten, dass er auch jetzt noch nicht ganz (*nec plane etiam* = necdum plane) aus dem Gesichte entschwunden sei. Treffende Schilderung der stets getäuschten Hoffnung, da der listige Flüchtling mitten unter den grössten Gefahren den Nachsetzenden immer zu entgehen wusste.

5. *ut spe* nicht wie das erste *ut* von *in eum locum v. est* abhängig, sondern eine Folge des ganzen Vorhergehenden bezeichnend. — *paene*

consequendi illata atque infinito labore suscepto, qui se summam ab Caesare gratiam inituros putarent, paene naturam studio vincerent, semperque paulum ad summam felicitatem defuisse videretur, atque ille latebris aut saltibus se eriperet et noctu occultatus alias regiones partesque peteret non maiore equitum praesidio quam quattuor, quibus solis vitam suam committere audebat. 6

44. Tali modo vastatis regionibus exercitum Caesar duarum cohortium damno Durocortorum Remorum reducit, concilioque in eum locum Galliae indicto de coniuratione Senonum et Carnutum quaestionem habere instituit, et de Accone, qui princeps eius consilii fuerat, graviore sententia pronuntiata more maiorum supplicium sumpsit. Nonnulli iudicium veriti profugerunt. Quibus cum aqua atque igni interdixisset, duas legiones ad fines Treverorum, duas in Lingonibus, sex reliquas in Senonum finibus Agedici in hibernis collocavit frumentoque exercitui proviso, ut instituerat, in Italiam ad conventus agendos profectus est. 2 3

naturam st. vincerent: fast die Grenzen der menschlichen Natur überschritten, fast übermenschlich sich anstrengten. — *ad summam felicitatem:* den Ambiorix zu fangen.

44. 1. *damno:* mit Verlust, derselbe Ablat. wie *reip. commodo* 1. 35, 4. 5. 46, 4. — *de coniuratione* — *qu. h. instit.* Ueber die Sache vergl. oben c. 4.

2. *more maiorum suppl. sum.* Vergl. über diese grausame, altrömische (*more maiorum*) Art der Hinrichtung 8. 38 a. E.

3. *ut instituerat: ut quotannis facere consuerat* 5, 1, 1. S. c. 3, 4. — *ad conventus agendos* 1. 54, 3.

C. IULII CAESARIS

DE

BELLO GALLICO

COMMENTARIUS SEPTIMUS.

---

1. Quieta Gallia Caesar, ut constituerat, in Italiam ad conventus agendos proficiscitur. Ibi cognoscit de Clodii caede senatusque consulto certior factus, ut omnes iuniores Italiae coniu-

Das 7. Kriegsjahr (52 v. Chr.) das blutigste und gefahrvollste des ganzen Krieges.

1. *Quieta Gallia.* Nicht zum ersten Male erscheint Gallien in diesem scheinbaren Zustande der Ruhe. 2. 35, 1. 3. 28, 1: *omni Gallia pacata* (mit grösserer Beschränkung 5, 58, 7: *paulo habuit quietiorem Galliam*). Nach jahrelangem Kampfe gelingt es C. nur kurze und vorübergehende Ruhepunkte zu erlangen, nicht dauernde Unterwerfung zu bewirken, und der allgemeine, unter Leitung des Vercingetorix, des tüchtigsten aller gallischen Heerführer, organisirte Aufstand stellt in diesem Jahre alle vorher gemachten Eroberungen wieder in Frage.

Ibi cognoscit (er erhält Kenntniss, s. zu 1. 42, 1) *de Clodii caede* durch Milo am 20. Januar des J. 52. Die Wuth der Parteien, die Rom beunruhigten, wuchs durch diesen Vorfall, und der geängstigte Senat ermächtigte, da es nicht zu einer Consulwahl kam, den Pompeius, der sich noch immer in der Nähe Roms aufhielt (s. 6. 1, 2), über die Sicherheit der Republik zu wachen und in ganz Italien Truppen auszuheben. Der Anordnung des Senats gemäss veranstaltete auch Caes. eine Aushebung in Oberitalien. Nach Gallien kam zunächst nur ein *supplementum* (c. 7, 5), um die im Heere erlittenen Verluste zu ersetzen; denn nach c. 34, 2 hatte er auch jetzt noch 10 Legionen. — *certior factus, ut coni.* S. zu 3, 5, 3. — Ueber *coniurare* s. Marquardt Röm. Alterth. 3. 2. p. 293: 'Wenn man in augenblicklicher Noth (*in tumultu*) statt der regelmässigen, auf den Registern des Census basirten *delectus* entweder in Rom oder auf den Ländereien an Ort und Stelle eine willkürliche Aushebung durch Commissarien

rarent, delectum tota provincia habere instituit. Eae res in Galliam Transalpinam celeriter perferuntur. Addunt ipsi et affingunt rumoribus Galli, quod res poscere videbatur, retineri urbano motu Caesarem neque in tantis dissensionibus ad exercitum venire posse. Hac impulsi occasione, qui iam ante se populi Romani imperio subiectos dolerent, liberius atque audacius de bello consilia inire incipiunt. Indictis inter se principes Galliae conciliis silvestribus ac remotis locis queruntur de Acconis morte; posse hunc casum ad ipsos recidere demonstrant: miserantur communem Galliae fortunam: omnibus pollicitationibus ac praemiis deposcunt, qui belli initium faciant et sui capitis periculo Galliam in libertatem vindicent. Imprimis rationem esse habendam dicunt, priusquam eorum clandestina consilia efferantur, ut Caesar ab exercitu intercludatur. Id esse facile, quod neque legiones audeant absente imperatore ex hibernis egredi, neque imperator sine praesidio ad legiones pervenire possit. Postremo in acie praestare interfici, quam non veterem belli gloriam libertatemque, quam a maioribus acceperint, recuperare. 2 3 4 5 6 7 8

2. His rebus agitatis profitentur Carnutes se nullum periculum communis salutis causa recusare principesque ex omnibus bellum facturos pollicentur et, quoniam in praesentia obsidibus cavere inter se non possint, ne res efferatur, ut iureiurando ac fide sanciatur, petunt, collatis militaribus signis, quo more eorum 2

(conquisitores) vornahm, so wurde von den so zusammengebrachten Soldaten der Eid nicht einzeln, sondern zusammen abgelegt, wovon die ganze Art dieser tumultuarischen Conscription *coniuratio* genannt wird'. S. dagegen zu 6. 1, 2 *sacramento rogare*. — *iuniores* sind die im kriegsfähigen Alter Stehenden, vom 17. bis zum 46. Jahre.

2. *affingunt rumoribus*. B. C. 1. 53, 2: *multa rumore affingebantur, ut paene bellum confectum videretur*.

3. *qui — dolerent*. Der Coniunct. wie 5. 4, 4: *qui fuisset*, 5. 33, 2: *qui cogitasset*.

4. *Indictis — principes conciliis*. Wortstellung wie 2. 11, 2. 5. 49, 4. — *posse h. casum — recidere*, wie Dumnorix 5. 6. 5 gefürchtet hatte, C. möchte *omnem Galliam nobilitate spoliare*.

5. *periculo*, wie 6. 14, 1: *damno*.

6. *rationem e. habendam — ut:* darauf sehen (*videndum*) — bedacht sein, dass —, ohne das sonst dabei stehende, vorwärts deutende *eius*, *eius rei*. Cic. Fam. 3. 5: *didici ex tuis litteris, te — habuisse rationem, ut mihi consuleres*. — *eorum:* 1. 6, 3. u. 11, 3.

7. *Id esse facile, quod — possit*. Die Gründe entwickelt C. selbst c. 6, 2. — *sine praesidio*, d. i. ohne ein Heer, das ihm, wenn er zu seinen Legionen gelangen wollte, zur Bedeckung gegen so zahlreiche Feinde dienen könnte.

2. 2. *obsidibus cavere:* 6. 2, 2. Der Gegenstand der Gewährleistung, der an der angef. Stelle durch *de pecunia* bezeichnet ist, ergiebt sich hier aus dem Zusammenhange und

gravissima caerimonia continetur, ne facto initio belli ab reliquis 3 deserantur. Tum collaudatis Carnutibus, dato iureiurando ab omnibus, qui aderant, tempore eius rei constituto ab concilio disceditur.

3. Ubi ea dies venit, Carnutes Cotuato et Conetodunno ducibus, desperatis hominibus, Genabum signo dato concurrunt civesque Romanos, qui negotiandi causa ibi constiterant, in his Gaium Fufium Citam, honestum equitem Romanum, qui rei frumentariae iussu Caesaris praeerat, interficiunt bonaque eorum 2 diripiunt. Celeriter ad omnes Galliae civitates fama perfertur. Nam ubicumque maior atque illustrior incidit res, clamore per agros regionesque significant; hunc alii deinceps excipiunt et 3 proximis tradunt, ut tum accidit. Nam quae Genabi oriente sole gesta essent, ante primam confectam vigiliam in finibus Arvernorum audita sunt, quod spatium est milium passuum circiter CLX.

folgt unten: *ne — deserantur.* Denn die W. *ne res efferatur* enthalten den Grund, warum man in diesem Falle von Geisselstellung absehen müsse, weil dadurch das Vorhaben leicht bekannt werden könnte. — *iureiurando ac fide:* durch Schwur und Gelöbniss. — *collatis mil. signis:* unter Zusammenstellung der Feldzeichen, bei denen sie vor gemeinschaftlichen Unternehmungen zu schwören pflegten, in welcher Sitte ihr feierlichster Brauch 'enthalten ist, besteht', *continetur.* In solchen Fällen ist auch *concilium armatum* 5. 56, 1; daher die *signa militaria* bei der Versammlung.

3. 1. *Cotuato.* 8. 38, 3 u. 5 heisst der *princeps sceleris illius et concitator: Gutruatus*, wie wohl auch hier dieser Name lauten muss. — *negotiandi causa.* Römische Geschäftsleute, *negotiatores*, besonders aus dem Ritterstande, hielten sich in den Provinzen auf, theils um ihr Geld auf Zinsen auszuleihen (wobei sie nicht durch Wuchergesetze, wie zu Rom, beschränkt waren), theils um Getreide aufzukaufen, theils als Pächter der Zölle und Abgaben. Cic. p. Font. c. 1: *Referta Gallia negotiatorum est, plena civium Romanorum. Nemo Gallorum sine cive Romano quicquam negotii gerit: numus in Gallia nullus sine civium Romanorum tabulis commovetur.* — *constiterant:* sich niedergelassen, festen Wohnsitz genommen hatten, um von da aus ihre Geschäfte zu betreiben.

2. *incidit.* Das Tempus zu erklären nach 6. 15, 1 (4. 1, 5). — *clamore:* 'non multorum conclamatione, sed unius, quasi praeconis'. Hotomann.

3. *quae gesta essent:* was doch erst mit Sonnenaufgang zu G. geschehen war, oder: wiewohl es erst — geschehen war. Es beruht also der Coniunct. auf einer Vorstellung von dem Verhältnisse, in dem die Verbreitung der Nachricht zu der Zeit steht, in der die Sache geschah, während der Indicat. *gesta erant* nur bedeuten würde: dasjenige, was geschehen war, die Vorfälle. Aehnliche Coniunctive s. 2. 27, 1. 33, 4. 35, 1. (Wie müsste es für *audita sunt* heissen, wenn *gesta essent* Coniunct. der indirecten Frage wäre?)

4. Simili ratione ibi Vercingetorix, Celtilli filius, Arvernus, summae potentiae adulescens, cuius pater principatum Galliae totius obtinuerat et ob eam causam, quod regnum appetebat, ab civitate erat interfectus, convocatis suis clientibus facile incendit. Cognito eius consilio ad arma concurritur. Prohibetur ab Gobannitione, patruo suo, reliquisque principibus, qui hanc temptandam fortunam non existimabant, expellitur ex oppido Gergovia; non destitit tamen atque in agris habet delectum egentium ac perditorum. Hac coacta manu, quoscumque adit ex civitate, ad suam sententiam perducit; hortatur, ut communis libertatis causa arma capiant, magnisque coactis copiis adversarios suos, a quibus paulo ante erat eiectus, expellit ex civitate. Rex ab suis appellatur. Dimittit quoque versus legationes; obtestatur, ut in fide maneant. Celeriter sibi Senones, Parisios, Pictones, Cadurcos, Turonos, Aulercos, Lemovices, Andos reliquosque omnes, qui Oceanum attingunt, adiungit: omnium consensu ad eum defertur imperium. Qua oblata potestate omnibus his civitatibus obsides imperat, certum numerum militum ad se celeriter adduci iubet, armorum quantum quaeque civitas domi quodque ante tempus efficiat, constituit; imprimis equitatui studet. Summae diligentiae summam imperii severitatem addit; magnitudine supplicii dubitantes cogit. Nam maiore commisso delicto igni atque omnibus tormentis necat, leviore de causa auribus desectis aut singulis effossis oculis domum remittit, ut sint reliquis documento et magnitudine poenae perterreant alios.

2 3 4 5 6 7 8 9 10

5. His suppliciis celeriter coacto exercitu Lucterium Cadurcum, summae hominem audaciae, cum parte copiarum in

4. 1. *convocatis clientibus — incendit.* S. zu 6. 43, 1. Auf ähnliche Weise ist unten § 10: *commisso delicto — remittit* das Obiect aus den vorherg. Abl. abs. zu nehmen (= *eos, qui maius delictum commiserunt — rem.*).

2. *hanc fortunam temptandam,* wie 1. 36, 3: *quoniam belli fortunam temptassent.* 5. 55, 2: *non esse amplius fortunam temptandam,* nur dass hier durch das hinzugefügte *hanc* gleich die Unternehmung selbst bezeichnet wird, durch welche das Glück nicht versucht werden sollte.

3. *non destitit — atque habet.* Vergl. zu 4. 35, 2. Der Tempuswechsel wie 4. 18, 3, 5. 49, 6. Vergl. unten c. 12, 1.

5. *quoque versus:* 3. 23, 2.

8. *quodque* (et quod) *ante tempus:* vor d. i. bis zu welcher Zeit. — *efficere* = aufbringen.

Wohl mag Vercingetorix bei dem Gedanken an sein grosses Unternehmen gegen Schlaffheit und Verrath streng gewesen sein, doch war es gewiss mehr das Vertrauen zu dem Anführer, der an Kraft u. Entschlossenheit alle bisherigen übertraf, als die Grausamkeit seines Verfahrens, was seine Heere ihm zusammenführte.

2 Rutenos mittit; ipse in Bituriges proficiscitur. Eius adventu Bituriges ad Haeduos, quorum erant in fide, legatos mittunt subsidium rogatum, quo facilius hostium copias sustinere possint.
3 Haedui de consilio legatorum, quos Caesar ad exercitum reliquerat, copias equitatus peditatusque subsidio Biturigibus mittunt.
4 Qui cum ad flumen Ligerim venissent, quod Bituriges ab Haeduis dividit, paucos dies ibi morati neque flumen transire ausi do-
5 mum revertuntur legatisque nostris renuntiant se Biturigum perfidiam veritos revertisse, quibus id consilii fuisse cognoverint, ut, si flumen transissent, una ex parte ipsi, altera Arverni se cir-
6 cumsisterent. Id eane de causa, quam legatis pronuntiarunt, an perfidia adducti fecerint, quod nihil nobis constat, non videtur
7 pro certo esse proponendum. Bituriges eorum discessu statim cum Arvernis iunguntur.

6. His rebus in Italiam Caesari nuntiatis, cum iam ille urbanas res virtute Gnei Pompei commodiorem in statum perve-
2 nisse intellegeret, in Transalpinam Galliam profectus est. Eo cum venisset, magna difficultate afficiebatur, qua ratione ad exer-
3 citum pervenire posset. Nam si legiones in provinciam arcesse-
4 ret, se absente in itinere proelio dimicaturas intellegebat; si ipse

5. 1. *in Rut. mittit.* Vercing. stand zwischen den röm. Legionen und der Provinz, wohin er zu den Rutenern den Cadurker Lucterius schickt, um den Aufruhr anzufachen, den Caesar fern zu halten und ihm selbst den Rücken zu decken.

2. *Eius adventu* u. § 7 *eorum discessu* temporal und causal: durch die erfolgte Ankunft bewogen. — *quorum erant in fide:* 6. 4, 2.

3. *copias equitatus peditatusque:* 5. 47, 5.

6. *proponendum:* geradezu aussprechen. Es waren also auch die bisher immer treuen Häduer verdächtig geworden.

6. 1. *virtute:* Tüchtigkeit, Entschiedenheit. Dem Pompeius war am 25. Februar allein das Consulat übertragen worden u. er beschwichtigte mit der ihm ertheilten Gewalt die Unruhen, die nach Clodius Ermordung entstanden waren. Der Ton zeugt auch hier von dem wenigstens äusserlich freundlichen Verhältniss zu Pompeius, wenn auch dem C. selbst an der Macht, die sein Nebenbuhler erlangt hatte, wenig gelegen sein konnte. — *commodiorem in statum.* S. 6. 20, 1.

2. *difficultate,* die darin bestand, dass er nicht wusste, *qua ratione* etc.; die Verbindung also wie 4. 14, 2: *perturbantur, copiasne ducere — praestaret.* C. war ohne Heer und sah doch, dass keine Zeit zu verlieren war und dass er selbst den Feldzug eröffnen müsse. Es waren zwar 8 Legionen in der Nähe des Feindes, die ihn in die Mitte nehmen und den Aufruhr im Werden ersticken konnten. Doch wagten die Legaten, geschreckt durch das Unglück des Titurius, nicht, ohne Befehl des C. selbst zu handeln oder ein gemeinschaftliches Unternehmen zu veranlassen.

4. *committi videbat,* wie 1. 6, 2: *vado transitur.*

ad exercitum contenderet, ne iis quidem eo tempore, qui quieti viderentur, suam salutem recte committi videbat.

7. Interim Lucterius Cadurcus in Rutenos missus eam civitatem Arvernis conciliat. Progressus in Nitiobriges et Gabalos ab utrisque obsides accipit et magna coacta manu in provinciam Narbonem versus eruptionem facere contendit. Qua re nuntiata Caesar omnibus consiliis antevertendum existimavit, ut Narbonem proficisceretur. Eo cum venisset, timentes confirmat, praesidia in Rutenis provincialibus, Volcis Arecomicis, Tolosatibus circumque Narbonem, quae loca hostibus erant finitima, constituit, partem copiarum ex provincia supplementumque, quod ex Italia adduxerat, in Helvios, qui fines Arvernorum contingunt, convenire iubet. 2 3 4 5

8. His rebus comparatis represso iam Lucterio et remoto, quod intrare intra praesidia periculosum putabat, in Helvios proficiscitur. Etsi mons Cevenna, qui Arvernos ab Helviis discludit, durissimo tempore anni altissima nive iter impediebat, tamen discussa nive sex in altitudinem pedum atque ita viis patefactis summo militum sudore ad fines Arvernorum pervenit. Quibus oppressis inopinantibus, quod se Cevenna ut muro munitos existimabant, ac ne singulari quidem umquam homini eo tempore anni semitae patuerant, equitibus imperat, ut quam latissime possint vagentur et quam maximum hostibus terrorem inferant. Celeriter haec fama ac nuntiis ad Vercingetorigem perferuntur; quem perterriti omnes Arverni circumsistunt atque obsecrant, ut suis fortunis consulat, neve ab hostibus diripiantur, praesertim cum videat omne ad se bellum translatum. Quorum ille precibus permotus castra ex Biturigibus movet in Arvernos versus. 2 3 4 5

9. At Caesar biduum in his locis moratus, quod haec de Vercingetorige usu ventura opinione praeceperat, per cau-

7. 3. *omnibus consiliis antevertendum exist. Antevertere* mit dem Dat. bedeutet: eine Sache vor einer anderen vornehmen und sie betreiben, hier also: er glaubte vor allen anderen Plänen (vorher war er zweifelhaft) das vornehmen zu müssen, dass er —. So braucht das Deponens Plaut. Bacch. 3. 5, 1: *rebus aliis antevortar, Mnesilochum ut requiram*. Sonst heisst *antev.* zuvorkommen.

4. *Rutenis provincialibus* sagt er, weil die Rutener, die an der Grenze der Provinz wohnten, nur zum Theil zu derselben gehörten.

8. 1. *His rebus comp. represso Luct.:* nachdem schon 'durch diese Anstalten' Luct. zurückgedrängt war. Das Verhältniss der beiden Ablat. also wie oben oft, z. B. 2. 11, 5. 26, 3. 3. 24, 2.

4. *neve ab host. diripiantur:* und dass er nicht zugebe, dass sie geplündert würden, dass er sie nicht plündern lasse; s. zu 1. 19, 5.

9. 1. *de Vercingetorige*. S. zu 5. 53, 4, und bes. die dort citirte

sam supplementi equitatusque cogendi ab exercitu discedit, Bru-
2 tum adulescentem his copiis praeficit; hunc monet, ut in omnis partes equites quam latissime pervagentur: daturum se operam,
3 ne longius triduo ab castris absit. His constitutis rebus suis inopinantibus quam maximis potest itineribus Viennam pervenit.
4 Ibi nanctus recentem equitatum, quem multis ante diebus eo praemiserat, neque diurno neque nocturno itinere intermisso per fines Haeduorum in Lingones contendit, ubi duae legiones hiemabant, ut, si quid etiam de sua salute ab Haeduis iniretur con-
5 silii, celeritate praecurreret. Eo cum pervenisset, ad reliquas legiones mittit priusque omnes in unum locum cogit, quam de
6 eius adventu Arvernis nuntiari posset. Hac re cognita Vercingetorix rursus in Bituriges exercitum reducit atque inde profectus Gorgobinam, Boiorum oppidum, quos ibi Helvetico proelio

Stelle B. C. 2. 17, 3: *quae acciderant de —;* denn *usu venire* ist = evenire, accidere, und die ganze Wendung entspricht ähnlichen Redensarten wie: *quid de me fiet* = was wird aus mir, mit mir (rücksichtlich meiner) werden? also hier = dass es so mit dem Verc. werden, kommen würde. — *per causam* braucht C. immer von einem fingirten Grunde = unter dem Vorwande (s. zu B. C. 3. 24, 1). C. geht in der That nicht aus dem angegebenen Grunde fort, 'sondern um zu seinen Legionen zu gelangen, und um dies unbemerkt und Allen unerwartet — *suis inopinantibus* — und also mit weniger Gefahr zu thun, sprengt er aus, er gehe in die Provinz zurück, um die Ergänzungstruppen herbeizuholen, während er vorwärts zu seinen Legionen geht.' Müller.

2. *hunc monet, ut equites pervagentur* ähnlich der zu c. 8, 4 bemerkten Redeweise, indem mit diesen Worten bezeichnet wird, was er die Reiter thun lassen solle. Vergl. 2. 26, 1: *tribunos militum monuit, ut sese legiones coniungerent.* — *longius triduo:* 4. 1, 7.

4. *nanctus:* 4. 36, 3. — *recentem:* 'mit frischen Kräften', da die Reiterei schon früher angekommen war. — *si quid — consilii:* wenn etwas gegen seine persönliche Sicherheit unternommen würde. Das Misstrauen gegen die Häduer ist schon oben c. 5, 6 ausgesprochen worden. Gewiss ist *de sua salute* nicht auf die Häduer zu beziehen: 'wenn die Häd. an ihre Rettung (Befreiung) dächten', was C. so nicht ausdrücken konnte, wenn er das bestehende Verhältniss der Häduer zu den Römern nicht selbst in einem falschen Lichte zeigen wollte; nach römischer Ansicht hatten die Häduer, wie sie von ihnen behandelt wurden, keine *salus* zu retten.

5. *priusque cogit, quam — posset.* Ueber den Coniunctiv s. zu 3. 26, 3. Seine Absicht, die Aufmerksamkeit auf einen Punkt zu lenken, und auf einem anderen unerwartet durchzukommen, war erreicht und es wurde möglich, das ganze Heer zusammenzuziehen, ehe die verdächtigen Provinzialen, durch deren Land sein Weg führte, und Vercing. von seinem Entschluss unterrichtet waren. Flor. 3. 10, 22: *antea in media Gallia fuit, quam in ultima timeretur.*

6. *quos — collocaverat:* 1. 28, 5.

victos Caesar collocaverat Haeduisque attribuerat, oppugnare instituit.

10. Magnam haec res Caesari difficultatem ad consilium capiendum afferebat, si reliquam partem hiemis uno in loco legiones contineret, ne stipendiariis Haeduorum expugnatis cuncta Gallia deficeret, quod nullum amicis in eo praesidium videretur positum esse; si maturius ex hibernis educeret, ne ab re frumentaria duris subvectionibus laboraret. Praestare visum est tamen 2 omnis difficultates perpeti, quam tanta contumelia accepta omnium suorum voluntates alienare. Itaque cohortatus Haeduos de 3 supportando commeatu praemittit ad Boios, qui de suo adventu doceant hortenturque, ut in fide maneant atque hostium impetum magno animo sustineant. Duabus Agedici legionibus atque 4 impedimentis totius exercitus relictis ad Boios proficiscitur.

11. Altero die cum ad oppidum Senonum Vellaunodunum venisset, ne quem post se hostem relinqueret, quo expeditiore re frumentaria uteretur, oppugnare instituit idque biduo circumvallavit; tertio die missis ex oppido legatis de deditione arma 2 conferri, iumenta produci, DC obsides dari iubet. Ea qui confi- 3 ceret, C. Trebonium legatum relinquit. Ipse, ut quam primum iter faceret, Genabum Carnutum proficiscitur; qui tum primum 4 allato nuntio de oppugnatione Vellaunoduni, cum longius eam rem ductum iri existimarent, praesidium Genabi tuendi causa, quod eo mitterent, comparabant. Huc biduo pervenit. Castris 5 ante oppidum positis diei tempore exclusus in posterum oppugnationem differt quaeque ad eam rem usui sint militibus impe-

10. 1. *difficultatem ad consilium capiendum.* S. zu 2, 25, 1. — *ne deficeret* von einem in *difficultatem affer.* liegenden Begriff der Furcht abhängig: weil er befürchten musste, dass —. *stipendiarii* sind die Boier, wiewohl es auffallend erscheinen muss, dass sie, von den Häduern *in parem iuris libertatisque condicionem recepti* (1. 28, 5), in dem Verhältniss der Steuerpflichtigkeit standen. — *expugnare* von Personen für den Ort, den sie inne haben, ist selten in der älteren Prosa. — *in eo:* Caesare. — *ab re frum.:* 'von Seiten.' — *duris* (beschwerlich, wegen des Winters) *subvectionibus*, Grund des *laborare;* daraus ergiebt sich die Erklärung der Ablative.

2. *tamen:* 3. 10, 1.

11. 3. *conficere:* die ganze Angelegenheit besorgen. 1. 3, 2: *ad eas res conficiendas.* — *ut quam primum iter faceret* nach Gorgobina zum Vercing., seinem eigentlichen Ziele; *proficiscitur:* er bricht auf nach Genabum, das auf dem Wege nach Gorgobina lag.

4. *quod eo mitterent* konnte nach dem Vorherg. fehlen oder wenigstens enger verbunden sein: *praes., quod Genabum mitterent — comp.* Doch entspricht eine solche nachträgliche Erklärung ganz wohl der Redeweise des C., und ist Sätzen, wie den 1. 5, 1 erwähnten, nicht unähnlich.

5. *quaeque usui sint — imperat.*

6 rat et, quod oppidum Genabum pons fluminis Ligeris continebat, veritus, ne noctu ex oppido profugerent, duas legiones in armis 7 excubare iubet. Genabenses paulo ante mediam noctem silentio 8 ex oppido egressi flumen transire coeperunt. Qua re per exploratores nuntiata Caesar legiones, quas expeditas esse iusserat, portis incensis intromittit atque oppido potitur perpaucis ex hostium numero desideratis, quin cuncti caperentur, quod pontis 9 atque itinerum angustiae multitudinis fugam intercluserant. Oppidum diripit atque incendit, praedam militibus donat, exercitum Ligerem traducit atque in Biturigum fines pervenit.

12. Vercingetorix, ubi de Caesaris adventu cognovit, op- 2 pugnatione destitit atque obviam Caesari proficiscitur. Ille oppidum Biturigum positum in via Noviodunum oppugnare institu- 3 erat. Quo ex oppido cum legati ad eum venissent oratum, ut sibi ignosceret suaeque vitae consuleret, ut celeritate reliquas res conficeret, qua pleraque erat consecutus, arma conferri, equos 4 produci, obsides dari iubet. Parte iam obsidum tradita, cum reliqua administrarentur, centurionibus et paucis militibus intromissis, qui arma iumentaque conquirerent, equitatus hostium 5 procul visus est, qui agmen Vercingetorigis antecesserat. Quem simulatque oppidani conspexerunt atque in spem auxilii venerunt, clamore sublato arma capere, portas claudere, murum 6 complere coeperunt. Centuriones in oppido cum ex significatione Gallorum novi aliquid ab iis iniri consilii intellexissent, gladiis destrictis portas occupaverunt suosque omnes incolumes receperunt.

13. Caesar ex castris equitatum educi iubet, proelium

Der Coniunct., wo man den Indic. erwartet, — *ea, quae usui sunt, imp.* — hat seinen Grund in der Prägnanz des Ausdrucks, indem in *imperat* der Begriff eines *dicit, indicat* enthalten ist; *quae usui sint indicat, eaque imp.* Vergl. c. 16, 2. 31, 4.

6. *pons continebat* kann, wenn C. so geschrieben hat, wohl nur heissen: eine Brücke verband die Stadt mit dem anderen Ufer, schwerlich: schloss sich an die Stadt an. Doch scheint die Lesart einiger Hdschrr. *contingebat* vorzuziehen zu sein. 6. 29, 2: *ultimam partem pontis, quae ripas Ubiorum contingebat.*

8. *perpaucis des., quin cuncti cap.* Wenn nur wenige vermisst wurden (die nicht gefangen wurden), so fehlte nicht viel, *non multum aberat, quin* —.

12. 1. *destitit atque proficiscitur:* c. 4, 3.

2. *Ille:* Caesar. Dieser steht zwar näher, tritt aber vor dem Hauptsubiect des vorherg. Satzes zurück, daher *ille,* nicht *hic.*

5. *simulatque — atque:* 3. 9, 7.

6. *Centuriones in oppido* = qui in oppido erant, wie oben 6. 37, 3: *cohortes in statione.* — *ex significatione Gallorum:* aus dem, was die Gallier durch ihr Benehmen zu erkennen gaben, d. h. aus dem ganzen Benehmen der G.

equestre committit: laborantibus iam suis Germanos equites circiter cccc submittit, quos ab initio habere secum instituerat. 2 Eorum impetum Galli sustinere non potuerunt atque in fugam coniecti multis amissis se ad agmen receperunt. Quibus profligatis rursus oppidani perterriti comprehensos eos, quorum opera plebem concitatam existimabant, ad Caesarem perduxerunt seseque ei dediderunt. 3 Quibus rebus confectis Caesar ad oppidum Avaricum, quod erat maximum munitissimumque in finibus Biturigum atque agri fertilissima regione, profectus est, quod eo oppido recepto civitatem Biturigum se in potestatem redacturum confidebat.

14. Vercingetorix tot continuis incommodis Vellaunoduni, Genabi, Novioduni acceptis suos ad concilium convocat. 2 Docet longe alia ratione esse bellum gerendum atque antea gestum sit. Omnibus modis huic rei studendum, ut pabulatione et commeatu Romani probibeantur. 3 Id esse facile, quod equitatu ipsi abundent et quod anni tempore subleventur. 4 Pabulum secari non posse; necessario dispersos hostes ex aedificiis petere: hos omnes cotidie ab equitibus deleri posse. 5 Praeterea salutis causa rei familiaris commoda neglegenda: vicos atque aedificia incendi oportere hoc spatio [a Boia] quoque versus, quo pabulandi causa adire posse videantur. 6 Harum ipsis rerum copiam suppetere, quod, quorum in finibus bellum geratur, eorum opibus subleventur: 7 Romanos aut inopiam non laturos aut magno periculo longius ab castris processuros; 8 neque interesse, ipsosne interficiant impedimentisne exuant, quibus amissis bellum geri non possit. 9 Praeterea oppida incendi oportere, quae non munitione

13. 1. *Germanos equites:* 5. 48, 3. Die germanischen Reiter thaten sich in allen Gefechten hervor. S. c. 70 u. 81. — *instituerat:* 6. 3, 4.

3. *agri:* Biturigum = des von ihnen bewohnten Gebietes; der enge Anschluss an *Biturigum* bedingt die Auslassung der Präp.

14. 2. *longe alia rat. bell. esse ger.* Zu spät lernten die Gallier durch Erfahrung eine angemessenere Art zu kämpfen, den kleinen Krieg, bei welchem ihnen die Ueberlegenheit an Reiterei zu Statten kam.

5. *vicos atque aedif.* 1. 5, 2. — *hoc spatio* allgemein: in dieser ganzen Gegend (wo die Römer sich aufhielten) nach allen Seiten hin. Ganz unpassend wäre hier eine beschränkende Bestimmung des Umkreises; am wenigsten könnte dies *a Boia* sein, da Vercing. ebenso wie die Römer, im Lande der Bituriger ist: c. 12, 1. c. 15 u. 16. — *quoque versus:* 3. 23, 2.

8. *ipsosne — impedimentisne.* In mustergültiger Prosa sehr selten, bei C. nur hier vorkommende Form der Doppelfrage. Auch das folgende *neu — neu*, sich entsprechend wie *neque — neque* (= ne aut — aut), ist selten. S. zu B. C. 1. 76, 1: *neu se*, *neu Pompeium absentem*

et loci natura ab omni sint periculo tuta, neu suis sint ad detractandam militiam receptacula neu Romanis proposita ad co-
10 piam commeatus praedamque tollendam. Haec si gravia aut acerba videantur, multo illa gravius aestimare, liberos, coniuges in servitutem abstrahi, ipsos interfici; quae sit necesse accidere victis.

15. Omnium consensu hac sententia probata uno die amplius xx urbes Biturigum incenduntur. Hoc idem fit in reliquis
2 civitatibus: in omnibus partibus incendia conspiciuntur; quae etsi magno cum dolore omnes ferebant, tamen hoc sibi solatii proponebant, quod se prope explorata victoria celeriter amissa reci-
3 peraturos confidebant. Deliberatur de Avarico in communi con-
4 cilio, incendi placeret, an defendi. Procumbunt omnibus Gallis ad pedes Bituriges, ne pulcherrimam prope totius Galliae urbem, quae praesidio et ornamento sit civitati, suis manibus suc-
5 cendere cogerentur: facile se loci natura defensuros dicunt, quod prope ex omnibus partibus flumine et palude circumdata unum
6 habeat et perangustum aditum. Datur petentibus venia dissuadente primo Vercingetorige, post concedente et precibus ipsorum et misericordia volgi. Defensores oppido idonei deliguntur.

16. Vercingetorix minoribus Caesarem itineribus subsequitur et locum castris deligit paludibus silvisque munitum ab

transdant.

9. *proposita*, gleichsam hingestellt (einladend) *ad pr. tollendam*, um die Vorräthe an Lebensmitteln, die man dort sicher glaubte, und Beute, die man dort machen könnte (nicht: die dort aufgespeichert läge), wegzunehmen, fortzuschaffen.

10. *gravius aestimare*, nämlich *se*, indem Vercing. seine Meinung als massgebend für Andere darstellt; vergl. zu 1. 17, 2. Durch das Adverb. *gravius* wird die Art der Schätzung, der Massstab bezeichnet, den man bei ihr anlegt. Unser 'hoch, gering schätzen' bietet dieselbe Erscheinung, indem zum Verb. gezogen wird, was Prädicat des geschätzten Gegenstandes sein sollte. Vergl. Cic. Verr. 4, 16, 35: *Iussit Timarchidem aestimare argentum. Quo modo? quo qui umquam tenuissime in donationem histrionum aestimavit.*

15. 1. *amplius* 1. 15, 5. — *urbes*. In den wenigen Stellen, in denen C. in dem freien Gallien *urbes* erwähnt, hat das Wort nur die Bedeutung von *oppidum* in dem 1. 5, 2 angegebenen Sinne.

2. *explorata victoria:* 3. 18, 8. 5. 43, 3.

4. *Procumbunt omnibus G. — Bituriges*. Natürlich ist hier nur von den Abgeordneten der einzelnen Staaten die Rede.

6. *precibus ips. et miser. volgi:* sowohl in Folge der Bitten der Bitur. (*precibus* kann nicht Dativ sein), als des Mitleids, der Theilnahme der Menge (*volgi* Subiectsgenitiv), nämlich der übrigen Gall. Vercingetorix war dagegen, weil er wohl ahnete, dass diese Eine Ausnahme die Aufopferung so vieler Städte nutzlos machen würde (c. 30, 2.). — *oppido* ist nicht etwa mit *idonei* zu verbinden.

Avarico longe milia passuum XVI. Ibi per certos exploratores in 2 singula diei tempora, quae ad Avaricum agerentur, cognoscebat et, quid fieri vellet, imperabat. Omnis nostras pabulationes fru- 3 mentationesque observabat dispersosque, cum longius necessario procederent, adoriebatur magnoque incommodo afficiebat, etsi, quantum ratione provideri poterat, ab nostris occurrebatur, ut incertis temporibus diversisque itineribus iretur.

17. Castris ad eam partem oppidi positis Caesar, quae intermissa a flumine et a paludibus aditum, ut supra diximus, angustum habebat, aggerem apparare, vineas agere, turres duas constituere coepit: nam circumvallare loci natura prohibebat. De 2 re frumentaria Boios atque Haeduos adhortari non destitit; quorum alteri, quod nullo studio agebant, non multum adiuvabant, alteri non magnis facultatibus, quod civitas erat exigua et infirma, celeriter, quod habuerunt, consumpserunt. Summa difficultate 3 rei frumentariae affecto exercitu tenuitate Boiorum, indiligentia Haeduorum, incendiis aedificiorum, usque eo ut complures dies frumento milites caruerint et pecore ex longinquioribus vicis adacto extremam famem sustentarent, nulla tamen vox est ab iis audita populi Romani maiestate et superioribus victoriis indigna. Quin etiam Caesar cum in opere singulas legiones appellaret et, 4

16. 1. *longe:* 5. 47, 5.

2. *in singula diei tempora* = stündlich. — *quid fieri vellet, imperabat:* c. 11, 5.

3. *cum longius necessario* (nothgedrungen, nicht mit *longius* zu verbinden) *procederent.* Ueber den Coniunct. bei *cum* und ähnl. Partikeln zum Ausdruck der Wiederholung s. zu 1. 25, 3. — *ratione:* Klugheit, klug berechnete Handlungsweise. — *ut iretur* tritt erklärend zu *occurrebatur,* um die Art und Weise der Gegenmassregeln anzugeben: in der Weise, dadurch, dass —.

17. 1. *Castris positis Caesar, quae* —. Wie C. es liebt, das Hauptsubiect zwischen die Abl. abs. zu setzen (2. 11, 2), so rückt er es hier denselben nahe, indem er es zwischen die Ablative und den dazu gehörigen Relativsatz setzt. Vergl. c. 19, 4. B. C. 3. 39, 1: *deductis praesidiis Caesar, ut supra demonstratum est, tres cohortes relinquit.* Ebend. c. 76, 3: *quibus impeditis Caesar, quod fore providerat, exerc. educit.* — *intermissa:* freigelassen vom Fluss und Sumpf, die sonst die ganze Stadt umgeben. — *aggerem, vineas, turres:* 2. 12, 3 u. 5. 30, 3. — *circumvallare prohibebat.* S. zu 2. 4, 2.

2. *non magnis facultatibus* dieselben Umstandsablat., wie c. 10, 1: *duris subvectionibus* u. öfter.

3. *caruerint* — *sustentarent.* Durch den Coniunct. Perf. wird der Inhalt des Folgesatzes als ein historisches Factum überhaupt, als etwas Eingetretenes aufgefasst (= so dass ihnen das Getreide gemangelt hat; vergl. z. B. 3. 15, 3. 5. 15, 1), während ihn der Coniunct. Imperf. in Beziehung zu der Zeit der Haupthandlung setzt, das *sustentare* also als gleichzeitig dauernd mit der beschriebenen Getreidenoth darstellt. Zumpt § 504. Madv. § 382, Anm. 1.

si acerbius inopiam ferrent, se dimissurum oppugnationem dice-
5 ret, universi ab eo, ne id faceret, petebant: sic se complures an-
nos illo imperante meruisse, ut nullam ignominiam acciperent,
6 nusquam infecta re discederent: hoc se ignominiae laturos loco,
7 si inceptam oppugnationem reliquissent: praestare omnes per-
ferre acerbitates, quam non civibus Romanis, qui Genabi per-
8 fidia Gallorum interissent, parentarent. Haec eadem centurioni-
bus tribunisque militum mandabant, ut per eos ad Caesarem de-
ferrentur.

18. Cum iam muro turres appropinquassent, ex captivis Caesar cognovit Vercingetorigem consumpto pabulo castra movisse propius Avaricum atque ipsum cum equitatu expeditisque, qui inter equites proeliari consuessent, insidiarum causa eo profectum, quo nostros postero die pabulatum venturos arbitrare-
2 tur. Quibus rebus cognitis media nocte silentio profectus ad ho-
3 stium castra mane pervenit. Illi celeriter per exploratores adventu Caesaris cognito carros impedimentaque sua in artiores silvas abdiderunt, copias omnis in loco edito atque aperto in-
4 struxerunt. Qua re nuntiata Caesar celeriter sarcinas conferri, arma expediri iussit.

19. Collis erat leniter ab infimo acclivis. Hunc ex omnibus fere partibus palus difficilis atque impedita cingebat non latior
2 pedibus quinquaginta. Hoc se colle interruptis pontibus Galli fiducia loci continebant generatimque distributi in civitates omnia

4. *Caesar cum appellaret — petebant.* Ueber die Wortstellung s. zu 4, 11, 1,

7. *quam non — parentarent.* Geläufiger wäre allerdings der Infinit. gewesen, wie c. 10, 2. Es ist ein Wechsel in der Construction, bei welchem der Schriftsteller mehr den Sinn (als dass sie nicht — sollten), als die syntactische Fassung des Satzes im Auge hatte. Verglichen wird u. a. Nep. Hamilc. 1, 5: *ut ipse periturum se potius dixerit, quam cum tanto flagitio domum rediret.*

18. 1. *qui — consuessent.* Siehe die ausführliche Schilderung dieser Kampfart 1. 48, 4—7.

4. *sarcinas conferri.* Wenn ein Kampf bevorsteht, wird das Gepäck ab- und zusammengelegt. — *arma expediri:* die Waffen in Bereitschaft setzen, sich schlagfertig machen.

19. 1. *palus difficilis:* schwer zu passiren. *Difficile* heisst oft, was durch seine Beschaffenheit dem Handelnden Schwierigkeiten bereitet. B. C. 1. 68, 2: *valles maximae et difficillimae;* ebend. 3. 37, 3: *rivus difficilibus ripis,* wofür 3. 75, 4: *flumen, quod ripis erat impeditis.* — *non latior pedibus:* 1. 22, 1.

2. *generatim:* 1. 52, 2. Es wird erklärt durch *in civitates,* was an der angeführten Stelle durch Hinzufügung der Völkerschaften selbst geschieht; c. 36, 2: *separatim singularum civitatium copias collocaverat.* — *omnia vada ac saltus.* Schwerlich kann C. diesem 50 Fuss

vada ac saltus [eius paludis] obtinebant sic animo parati, ut, si eam paludem Romani perrumpere conarentur, haesitantes premerent ex loco superiore, ut, qui propinquitatem loci videret, 3 paratos prope aequo Marte ad dimicandum existimaret, qui iniquitatem condicionis perspiceret, inani simulatione sese ostentare cognosceret. Indignantes milites Caesar, quod conspectum 4 suum hostes perferre possent tantulo spatio interiecto, et signum proelii exposcentes edocet, quanto detrimento et quot virorum fortium morte necesse sit constare victoriam; quos cum sic 5 animo paratos videat, ut nullum pro sua laude periculum recusent, summae se iniquitatis condemnari debere, nisi eorum vitam sua salute habeat cariorem. Sic milites consolatus eodem die re- 6 ducit in castra reliquaque, quae ad oppugnationem pertinebant oppidi, administrare instituit.

20. Vercingetorix, cum ad suos redisset, proditionis insimulatus, quod castra propius Romanos movisset, quod cum omni equitatu discessisset, quod sine imperio tantas copias reliquisset, quod eius discessu Romani tanta opportunitate et cele-

breiten Sumpfe *saltus* zuschreiben, wie man das Wort auch erklären mag. Es scheinen vielmehr die waldigen Zugänge der Anhöhe gemeint und *eius paludis* eine spätere Erklärung zu *vada* zu sein, deren es nicht bedarf, wie auch vorher *pontibus* allein steht. — *sic animo parati, ut — premerent:* 'dazu entschlossen', wie unten § 5. Vergl. 8. 28, 1: *equites praemittit sic paratos, ut confligerent.* B. C. 1. 75, 1: *se in castra recipit, sic paratus, ut, quicumque accidisset casus, hunc quieto animo ferret.* — *haesitantes:* die Römer, wenn sie im Moraste stecken blieben.

3. *ut — cognosceret.* Jeder, der die geringe Entfernung, die Nähe, in der sich die beiden Heere gegenüber standen, sah, musste glauben, die Gallier seien, ohne einen besonderen Vortheil voraus zu haben (*prope aequo Marte* eig.: indem das Kriegsglück, die Lage, in der sich die Kämpfenden befinden, fast gleich sei), zum Kampfe bereit. Wer aber die Ungleichheit der Lage beider Heere durchschaute, musste erkennen, dass sie nur mit eitler Verstellung sich brüsteten, da ihr Muth nur auf die günstige Stellung sich gründete; oben § 2: *fiducia loci se continebant.*

4. *Indignantes m. Caesar, quod.* Ueber die Stellung des W. *Caesar* s. c. 17, 1.

5. *sua salute.* Wie der bestimmte Begriff von *salus* immer aus dem Zusammenhange sich ergeben muss, so erhält *sua salute* auch hier seine Beziehung und Erklärung durch das vorherg. *sua laude.* Wohlfahrt, Heil und Glück des Feldherrn ist das Gelingen seiner Unternehmungen, die Rettung seiner Feldherrnehre; also = wenn ihm ihr Leben nicht mehr als sein Glück u. Wohl, sein Interesse am Herzen läge.

6. *oppidi* passende Stellung: Gegensatz zu dem aufgegebenen Unternehmen gegen die Anhöhe.

20. 1. *quod — quod — quod:* Anaphora zur Hervorhebung der einzelnen Punkte der Anklage. — *eius discessu:* c. 5. 2. — *sine imperio* erhält seine Erklärung durch § 5: *Summam — tradidisse.*

2 ritate venissent: non haec omnia fortuito aut sine consilio accidere potuisse; regnum illum Galliae malle Caesaris concessu quam ipsorum habere beneficio — tali modo accusatus ad haec respon-
3 dit: Quod castra movisset, factum inopia pabuli etiam ipsis hortantibus; quod propius Romanos accessisset, persuasum loci op-
4 portunitate, qui se ipse ut munitione defenderet: equitum vero operam neque in loco palustri desiderari debuisse et illic fuisse
5 utilem, quo sint profecti. Summam imperii se consulto nulli discedentem tradidisse, ne is multitudinis studio ad dimicandum impelleretur; cui rei propter animi mollitiem studere omnes vi-
6 deret, quod diutius laborem ferre non possent. Romani si casu intervenerint, fortunae, si alicuius indicio vocati, huic habendam gratiam, quod et paucitatem eorum ex loco superiore cognoscere et virtutem despicere potuerint, qui dimicare non ausi turpiter se
7 in castra receperint. Imperium se ab Caesare per proditionem nullum desiderare, quod habere victoria posset, quae iam esset sibi atque omnibus Gallis explorata: quin etiam ipsis remittere, si sibi magis honorem tribuere, quam ab se salutem accipere vi-
8 deantur. Haec ut intellegatis, inquit, a me sincere pronuntiari,
9 audite Romanos milites. Producit servos, quos in pabulatione paucis ante diebus exceperat et fame vinculisque excruciaverat.
10 Hi iam ante edocti, quae interrogati pronuntiarent, milites se esse legionarios dicunt; fame et inopia adductos clam ex castris ex-

2. *concessu*: 5. 27, 1. — *tali modo accusatus* nimmt nach den längeren Zwischensätzen die Construction des Hauptsatzes *Vercingetorix — proditionis insimulatus*, wieder auf, in welchem Falle oft *igitur* (*inquam*) steht. Zumpt § 739.

3. *quod castra movisset:* was das anlange, dass — 1. 13, 5; ebenso nachher *quod — accessisset*. — *persuasum* nicht Masculinum (sc. *se esse*, mit dem seltenen persönlichen Gebrauch des *persuaderi*), sondern Neutrum: *id* (*sibi*) *persuasum esse*, also genau entsprechend dem vorherg. *factum* und ebendeswegen so kurz gefasst. — *qui se ipse ut munitione def.:* der sich selbst (durch seine natürliche Beschaffenheit) wie durch eine Befestigung vertheidigte. [*se ipsum munitione* kann es nicht heissen, da *ipsum* wegen des zu denkenden Gegensatzes unpassend ist, das blose *munitione* aber nur von einer wirklichen Befestigung gesagt sein könnte, die nicht vorhanden war, und gewiss nicht 'natürliche Festigkeit' bedeuten kann].

4. *neque — et* correspondirend wie 2. 25, 1. 5. 19, 3. 31, 5. 7. 26, 2; so im Griech. *οὔτε — τέ*.

6. *si alicuius:* 1. 14. 2.

7. *explorata:* 3. 38, 8. — *remittere:* das imperium, das sie ihm gegeben hätten, wieder abtreten, zurückgeben. B. C. 2. 32, 14: *vos me imperatoris nomine appellavistis, cuius si vos poenitet, vestrum vobis beneficium remitto*. — *videantur* = sibi videantur, welche Weglassung hier ihren natürlichen Grund hat. Ueber den Wechsel der Tempora s. zu 1. 7, 3.

isse, si quid frumenti aut pecoris in agris reperire possent: simili omnem exercitum inopia premi, nec iam vires sufficere cuiusquam nec ferre operis laborem posse: itaque statuisse imperatorem, si nihil in oppugnatione oppidi profecissent, triduo exercitum deducere. Haec, inquit, a me, Vercingetorix, beneficia habetis, quem proditionis insimulatis; cuius opera sine vestro sanguine tantum exercitum victorem fame consumptum videtis; quem turpiter se ex fuga recipientem ne qua civitas suis finibus recipiat, a me provisum est. 11 12

21. Conclamat omnis multitudo et suo more armis concrepat, quod facere in eo consuerunt, cuius orationem approbant; summum esse Vercingetorigem ducem nec de eius fide dubitandum, nec maiore ratione bellum administrari posse. Statuunt, ut decem milia hominum delecta ex omnibus copiis in oppidum mittantur, nec solis Biturigibus communem salutem committendam censent, quod paene in eo, si id oppidum retinuissent, summam victoriae constare intellegebant. 2 3

22. Singulari militum nostrorum virtuti consilia cuiusquemodi Gallorum occurrebant, ut est summae genus solertiae atque ad omnia imitanda et efficienda, quae ab quoque traduntur,

10. *si posset:* 6. 29, 4. 37, 4.
12. *Haec, inquit, a me, Vercing.* Wortstellung wie 5. 30, 1. *vincite, inquit, si ita vultis, Labienus.* Es tritt durch dieselbe besonders *a me* hervor: von mir, den ihr so ungerecht beschuldigt.
21. 1. *suo more.* So auch bei den Germanen. Tacit. Germ. c. 11: *si displicuit sententia, fremitu aspernantur; sin placuit, frameas concutiunt: honoratissimum assensus genus est armis laudare.* — *in eo:* bei dem, bei dessen Rede. — *nec — dubitandum, nec — posse.* Das erste *nec* ist hier nicht wie 1. 36, 5 u. 3. 3, 2 zu erklären = et neque (anknüpfend und correlativ zugleich), sondern es gehört unmittelbar zu *summum esse Vercing. ducem*, als negative Erweiterung dieses Gedankens, und *nec — posse* tritt als etwas Neues hinzu. B. C. 1. 44, 4: *ipsi autem suos ordines servare neque ab signis discedere, neque sine gravi causa eum locum — dimitti censuerant oportere.* — *maiore ratione:* prudentia, consilio.
3. *quod p. in eo, si u. s. w.:* weil sie sahen, dass darauf, wenn sie die Stadt behaupteten, das Ganze des Sieges, der ganze glückliche Ausgang des Kriegs beruhe. c. 84, 4. 86, 3. B. C. 3. 89, 3: *victoriam in earum cohortium virtute constare.* Zu *summa* vergl. B. C. 1. 82, 3: *quod spatii brevitas — non multum ad summam victoriae iuvare poterat.*
22. 1. *quae ab quoque traduntur,* wir: was von Jemand gelehrt wird. 4. 5, 2: *quid quisque eorum de quaque re audierit aut cognoverit, quaerant.* 5. 8. 6. Cic. in Verr. 1. 7: *ut quisque me viderat, narrabat:* so oft Einer mich sah. Der Lateiner setzt *quisque,* um etwas Allgemeines in Beziehung auf jede einzelne Person oder Sache und jeden einzelnen Fall besonders zu bezeichnen, wie überhaupt *quisque* nicht Jeder (= Alle), sondern distributiv: Jeder besonders, für sich,

2 aptissimum. Nam et laqueis falces avertebant, quas, cum destinaverant, tormentis introrsus reducebant, et aggerem cuniculis subtrahebant, eo scientius, quod apud eos magnae sunt ferrariae atque omne genus cuniculorum notum atque usitatum est.
3 Totum autem murum ex omni parte turribus contabulaverant at-
4 que has coriis intexerant. Tum crebris diurnis nocturnisque eruptionibus aut aggeri ignem inferebant aut milites occupatos in opere adoriebantur et nostrarum turrium altitudinem, quantum
5 has cotidianus agger expresserat, commissis suarum turrium malis adaequabant et apertos cuniculos praeusta et praeacuta ma-

bedeutet.

2. *laqueis falces avert.* Durch Schlingen fingen sie die Mauersicheln (*falces murales* 3. 14, 5) auf, wendeten ihre Wirkung ab, u. zogen sie an Winden (*tormenta*) in die Stadt hinein. — *cum destinaverant:* fest gemacht hatten an den Seilen, durch Zuziehen der Schlingen, mit denen sie die *falces* auffingen. 'Laqueo prehensas figebant, immotas tenebant, ne possent muro immitti.' Morus. — *cum destinaverant, — reducebant:* 3. 4, 2. 14 6. 5. 34, 2. — *aggerem subtrahebant:* durch Minen bewirkten sie, dass der Damm, auf dem die Thürme standen, einsank. — *ferrariae.* S. Aehnliches von den Aquitanern 3. 21, 3.

3. *murum — turribus contabulaverant.* Da jeder einzelne Thurm aus Balken und übergelegten Brettern mehrere Stockwerke hoch erbaut (2. 30, 3. 5. 40, 6), die ganze Mauer aber mit solchen Thürmen versehen war, so wird die *contabulatio* der Mauer selbst beigelegt = contabulatis turribus instruxerant. Sie hatten *totum murum ex omni parte* mit Thürmen versehen, obgleich sie auf fast allen Seiten von einem Fluss und Sumpf umgeben war (c. 15, 5), um gegen jeden Angriff gesichert zu sein.

4. *aut aggeri ignem inferrebant.* Die *aggeres* enthielten sehr viel Holzwerk, Faschinen, und wurden durch Holzgerüste zusammengehalten, waren daher durch Feuer zerstörbar. B. C. Kriegsw. § 30. — *quantum has cot. agger expresserat:* so viel der tägliche Erdaufwurf, der tägliche Zuwachs des Dammes die Thürme emporgebracht, erhoben hatte (evexerat, fecerat, ut turres surgerent); *exprimere*, technischer Ausdruck. Die Thürme wurden durch Winden gehoben, wenn der Wall durch Aufschütten wuchs.

5. *commissis suarum turrium malis.* Sie machten dadurch, dass sie die Rüstbalken ihrer Thürme (die langen Eckbalken), die vorher über die bisher gebauten Tabulate unverbunden hinausreichten, um nöthigenfalls die Thürme erhöhen zu können, mit Balken und Brettern zu neuen Stockwerken verbanden (*committere*), die Thürme gleich hoch. Je höher also die Thürme der Römer wurden, desto mehr Stockwerke fügten sie hinzu. Ueber *committere* 'verbinden' vergl. Liv. 38. 4: *per nondum commissa inter se munimenta.* Nach anderen heisst *committere malos* die Balken verbinden, an einander setzen (mit dem technischen Ausdruck 'anschärfen'), so dass die Gallier, weil die ursprünglichen Balken nicht hoch genug waren, neue ansetzten und so die Thürme erhöhten. — *apertos cuniculos morabantur* = aperiebant cuniculos (deren Richtung ihnen nicht entgehen konnte) et morabantur: hielten sie auf, verhinderten die Fortführung bis an die Mauer.

teria et pice fervefacta et maximi ponderis saxis morabantur moenibusque appropinquare prohibebant.

23. Muri autem omnes Gallici hac fere forma sunt. Trabes directae perpetuae in longitudinem paribus intervallis, distantes inter se binos pedes, in solo collocantur. 2 Hae revinciuntur introrsus et multo aggere vestiuntur: ea autem, quae diximus, intervalla grandibus in fronte saxis effarciuntur. 3 His collocatis et coagmentatis alius insuper ordo additur, ut idem illud intervallum servetur neque inter se contingant trabes, sed paribus intermissae spatiis singulae singulis saxis interiectis arte contineantur. 4 Sic deinceps omne opus contexitur, dum iusta muri altitudo expleatur. 5 Hoc cum in speciem varietatemque opus deforme non est alternis trabibus ac saxis, quae rectis lineis

23. 1. *Trabes directae* u. s. w. Es werden Balken in gerader Richtung (*directae*) horizontal der Länge nach fortlaufend durch die ganze Dimension der Mauer (*perpetuae*) in immer gleichen Entfernungen auf den Boden gelegt, d. h. so, dass ihre Richtung von der äusseren Seite der Mauer nach innen zu geht, und durch die Länge der Balken (unten § 5 40 Fuss) die Dicke der Mauer bestimmt wird.

2. *revinciuntur introrsus:* sie werden nach innen zu verbunden, möglicher Weise durch Balken, die in rechtem Winkel querüber gelegt werden, wiewohl auch andere Bindemittel, wie Klammern, da in den Worten selbst keine Andeutung liegt, denkbar sind. — *grandibus in fronte saxis eff.* Die Zwischenräume werden nach vorn, nach aussen mit grossen Steinen ausgefüllt, denn zur Ausfüllung im Innern der Mauer genügten kleinere oder Schutt, (*agger:* 2. 10, 1. 7. 58, 1. 86, 5), mit dem sie ausgefüllt, die Balken daher 'überkleidet werden', *vestiuntur*.

3. *alius insuper ordo additur* u. s. w. Es wird nach Vollendung der ersten eine andere Reihe von Balken darüber gelegt, so dass sie durch den gleichen Zwischenraum von 2 F. unterbrochen (*intermissae*), getrennt sind, die Balken aber einander nicht berühren, d. h. nicht auf einander in aufwärts gehenden Streifen u. Reihen liegen, sondern so, dass die eine Balkenreihe auf den Steinen, die Steine auf die Balken der unteren Schicht zu liegen kommen. Die Worte *neque inter se contingant trabes* beziehen sich also nicht auf das Verhältniss der Balken der zweiten Schicht zu einander, was nach der Beschreibung der ersten Reihe und nach den W. *ut idem illud interv. servetur*, eine müssige Wiederholung wäre, sondern auf das Verhältniss der zweiten Balkenreihe zur ersten. — *singulae—contineantur.* Dadurch, dass immer Steine dazwischen gelegt sind, werden die Balken eng (*arte*) zusammengehalten.

5. *in speciem varietatemque:* für, in Betreff des äussern Ansehens und der Mannigfaltigkeit, Abwechselung, indem Steine und Holz regelmässig abwechselten (*alternis trabibus et saxis*). — *rectis lineis:* indem Balken und Steine in geraden — nach der obigen Darstellung — horizontalen Linien regelmässig fortlaufende Schichten bilden, sich in geraden Linien innerhalb ihrer Reihe halten. So bezeichnet *ordo* auch hier, wie § 3, die querüber laufende, abwechselnd aus Bäumen und Steinen gebildete Reihe. — *op-*

suos ordines servant, tum ad utilitatem et defensionem urbium summam habet opportunitatem, quod et ab incendio lapis et ab ariete materia defendit, quae perpetuis trabibus pedes quadragenos plerumque introrsus revincta neque perrumpi neque distrahi potest.

24. His tot rebus impedita oppugnatione milites, cum toto tempore frigore et assiduis imbribus tardarentur, tamen continenti labore omnia haec superaverunt et diebus XXV aggerem la-
2 tum pedes CCCXXX, altum pedes LXXX exstruxerunt. Cum is murum hostium paene contingeret, et Caesar ad opus consuetudine excubaret militesque hortaretur, ne quod omnino tempus ab opere intermitteretur, paulo ante tertiam vigiliam est animadver-
3 sum fumare aggerem, quam cuniculo hostes succenderant, eodemque tempore toto muro clamore sublato duabus portis ab
4 utroque latere turrium eruptio fiebat: alii faces atque aridam materiem de muro in aggerem eminus iaciebant, picem reliquasque res, quibus ignis excitari potest, fundebant, ut, quo primum cur-
5 reretur aut cui rei ferretur auxilium, vix ratio iniri posset. Tamen, quod instituto Caesaris semper duae legiones pro castris excubabant pluresque partitis temporibus erant in opere, celeriter factum est, ut alii eruptionibus resisterent, alii turres reducerent aggeremque interscinderent, omnis vero ex castris multitudo ad restinguendum concurreret.

portunitatem: aptam et commodam structuram. — *quae perpetuis trabibus — revincta.* Die Wiederholung der Worte *perpet. trab.* u. *introrś. revincta* lässt kaum an andere Balken, als an die oben § 1 erwähnten denken; *perpetuis trabibus* ist Abl. abs. (= cum trabes perpetuae sint) und der Acc. *pedes quadragenos* mit *revincta* zu verbinden, dient zur Bezeichnung der Ausdehnung: das Holzwerk konnte nicht durchbrochen oder aus einander gerissen werden, weil es bestehend aus durchlaufenden Balken meist 40 F. hindurch nach innen verbunden war, so dass es durch den Mauerbrecher nicht aus seiner Lage gebracht werden konnte.

24. 2. *ab opere intermitteretur.* B. C. 1. 32, 1: *ut reliquum tempus a labore intermitteretur.* Vergl. dagegen 5. 11, 6. — *succenderant:* c. 22, 4.

3. *ab utroque latere turrium* kann nur auf die beiden Thürme der Römer, c. 27, 1, gehen (sie machten durch 2 Thore einen Ausfall auf beiden Seiten der Thürme, so dass sie also die römischen Belagerungswerke auf beiden Seiten angriffen), nicht, wie man fälschlich angenommen hat, auf die der Belagerten. Da diese nach 22, 3 *totum murum ex omni parte turribus contabulaverant,* sieht man nicht, welches das *utrumque latus turrium* sein soll.

5. *partitis* (6. 6, 1) *temporibus:* abwechselnd. — *turres reducerent.* Die Thürme werden auf Rollen oder Walzen fortbewegt. — *interscinderent:* um die Fortsetzung des Brandes zu verhindern. — *omnis ex castris multitudo concurreret.* S. zu 2. 12, 4. — *ad restinguendum,* wie wir 'zum Löschen' ohne

25. Cum in omnibus locis consumpta iam reliqua parte noctis pugnaretur semperque hostibus spes victoriae redintegraretur, eo magis, quod deustos pluteos turrium videbant nec facile adire apertos ad auxiliandum animadvertebant, semperque ipsi recentes defessis succederent omnemque Galliae salutem in illo vestigio temporis positam arbitrarentur, accidit inspectantibus nobis, quod dignum memoria visum praetereundum non existimavimus. Quidam ante portam oppidi Gallus per manus 2 sevi ac picis traditas glebas in ignem e regione turris proiciebat: scorpione ab latere dextro traiectus exanimatusque concidit. Hunc ex proximis unus iacentem transgressus eodem illo mu- 3 nere fungebatur; eadem ratione ictu scorpionis exanimato alteri successit tertius et tertio quartus, nec prius ille est a propugna- 4 toribus vacuus relictus locus, quam restincto aggere atque omni ex parte summotis hostibus finis est pugnandi factus.

26. Omnia experti Galli, quod res nulla successerat, postero die consilium ceperunt ex oppido profugere, hortante et iubente Vercingetorige. Id silentio noctis conati non magna ia- 2 ctura suorum sese effecturos sperabant, propterea quod neque longe ab oppido castra Vercingetorigis aberant, et palus, quae perpetua intercedebat, Romanos ad insequendum tardabat. Iam- 3

das selbstverständliche Obiect.

25. 1. *plutei* sind hier Brustwehren, Schutzwände an den Thürmen, die zum Schutze der auf denselben kämpfenden Soldaten angebracht waren. *aperti* sind also die nicht mehr durch Brustwehren Gedeckten. (Anderwärts sind *plutei* bewegliche Schutzdächer, s. B. C. Kriegsw. § 30. 1.) — *nec facile adire animadvertebant* = et animadv., non facile adire. *Neque* vertheilt die in ihm liegende Kraft oft an zwei Sätze, so dass *et* zum übergeordneten, *non* zum untergeordneten Satz gehört, die Copula also, die einen neuen Hauptsatz anknüpft, mit der zum untergeordneten Satz gehörigen Negation verbunden ist. Liv. 7. 9, 1: *Consules in Hernicos exercitum duxerunt, neque inventis hostibus Ferentinum vi ceperunt* = et, non inventis hostibus, Fer. vi ceperunt. — *vestigium* vom Raume auf die Zeit übergetragen, bedeutet einen einzelnen Punkt der Zeit, einen Augenblick. Beides verbunden Cic. in Pis. 9: *eodem et loci vestigio et temporis.*

2. *per manus:* von Hand zu Hand. 6. 38, 4. — *scorpio* ist eine Catapulte, mit welcher Pfeile abgeschossen werden. S. B. C. Kriegswesen § 31.

26. 1. *profugere.* Der Infinit. ebenso c. 71, 1, nach dem Sinne der Redensart = constituerunt profugere. Ebenso nach *consilium est:* Cic. ad Att. 5, 5: *consilium est exspectare.* Liv. 1. 27, 6: *consilium erat — inclinare vires;* dagegen 33. 6, 8: *consilium fuit excedendi.* Nep. Lys. 3, 1: *iniit consilia, reges Lacedaemoniorum tollere.* S. Madv. § 417. Anm. 2.

2. *conati.* S. zu 5. 39, 4: *adepti confidebant.* — *neque — et*: 20, 4. — *perpetua intercedebat.* Dadurch, dass *perpetua* in den Relativsatz gezogen ist, wird der Umstand,

que hoc facere noctu apparabant, cum matresfamiliae repente in publicum procurrerunt flentesque proiectae ad pedes suorum omnibus precibus petierunt, ne se et communes liberos hostibus ad supplicium dederent, quos ad capiendam fugam naturae et virium infirmitas impediret. 4 Ubi eos in sententia perstare viderunt, quod plerumque in summo periculo timor misericordiam non recipit, conclamare et significare de fuga Romanis coeperunt. 5 Quo timore perterriti Galli, ne ab equitatu Romanorum viae praeoccuparentur, consilio destiterunt.

27. Postero die Caesar promota turri directisque operibus, quae facere instituerat, magno coorto imbre non inutilem hanc ad capiendum consilium tempestatem arbitratus est, quod paulo incautius custodias in muro dispositas videbat, suosque languidius in opere versari iussit et, quid fieri vellet, ostendit. 2 Legionibusque intra vineas in occulto expeditis cohortatus, ut aliquando pro tantis laboribus fructum victoriae perciperent, iis, qui primi murum ascendissent, praemia proposuit militibusque signum dedit. 3 Illi subito ex omnibus partibus evolaverunt murumque celeriter compleverunt.

28. Hostes re nova perterriti, muro turribusque deiecti in foro ac locis patentioribus cuneatim constiterunt, hoc animo, ut, si qua ex parte obviam contra veniretur, acie instructa depugnarent. 2 Ubi neminem in aequum locum sese demittere, sed toto

dass der Sumpf ohne Unterbrechung die Stadt vom Lager trennte, dass also dieses *intercedere* ein zusammenhängendes, nicht theilweises war, weit schärfer bezeichnet, als wenn es hiesse: *perpetua palus, quae intercedebat.* — *ad insequendum tardabat:* 2. 25, 1.

3. *quos* nicht blos auf *liberos* zu beziehen.

4. *significare de fuga*: 1. 42, 1.

5. *quo timore*: 5. 19, 2.

27. 1. *directis operibus:* nachdem die Belagerungswerke, Kriegsmaschinen in der bestimmten Richtung, die sie haben mussten, wenn sie wirksam sein sollten, gegen die Stadt geführt waren. — *quid fieri vellet ostendit:* 5. 2, 3.

2. *Legionibus expeditis* (zum Angriff fertig gemacht) *cohortatus.* Vergl. c. 4. 2: *convocatis clientibus incendit.* — *intra vineas:* 2. 12, 3: *in occulto* enthält eine genauere Bestimmung zu *intra vin.;* denn eben weil sie *intra vin.* standen, waren sie *in occulto.*

28. 1. *perterriti — deiecti.* Das erste Partic. enthalt den Grund des zweiten; die Verbindung also wie bei den Abl. abs. 2. 11, 5. — *cuneatim*, wohl nicht in der 6. 40, 2 erwähnten Form des *cuneus*, sondern in gedrängten länglichen Vierecken oder noch allgemeiner: in eng geschlossenen Haufen. — *obviam contra.* Nebeneinanderstellung synonymer Begriffe zur Ergänzung und Vervollständigung, da in *obviam* an sich nicht die Bedeutung feindseliger Absicht liegt: wenn von irgend einer Seite die eindringenden Römer ihnen begegneten, und sie angriffen. — *depugnare* von einem heftigen, entscheidenden Kampfe; vergleiche *decertare* 1. 50, 4.

undique muro circumfundi viderunt, veriti, ne omnino spes fugae tolleretur, abiectis armis ultimas oppidi partes continenti impetu petiverunt, parsque ibi, cum angusto exitu portarum se ipsi 3 premerent, a militibus, pars iam egressa portis ab equitibus est interfecta. Nec fuit quisquam, qui praedae studeret. Sic et Ge- 4 nabi caede et labore operis incitati non aetate confectis, non mulieribus, non infantibus pepercerunt. Denique ex omni numero, 5 qui fuit circiter milium XL, vix DCCC, qui primo clamore audito se ex oppido eiecerunt, incolumes ad Vercingetorigem pervenerunt. Quos ille multa iam nocte silentio ex fuga excepit veritus, 6 ne qua in castris ex eorum concursu et misericordia vulgi seditio oreretur, ut procul in via dispositis familiaribus suis principibusque civitatum disparandos deducendosque ad suos curaret, quae cuique civitati pars castrorum ab initio obvenerat.

29. Postero die concilio convocato consolatus cohortatusque est, ne se admodum animo demitterent, ne perturbarentur incommodo. Non virtute neque in acie vicisse Romanos, sed ar- 2 tificio quodam et scientia oppugnationis, cuius rei fuerint ipsi imperiti. Errare, si qui in bello omnis secundos rerum proven- 3 tus exspectent. Sibi numquam placuisse Avaricum defendi, cuius 4

2. *circumfundi.* Der Sinn zeigt, was in dem das Gegentheil des vorhergeh. enthaltenden Satze aus *neminem* zu suppliren ist. — *continenti impetu:* in Einem Laufe, ohne abzusetzen.

4. *Genabi caede:* durch das Blutbad von Genabum = c. Genabensi (wie man sonst las): eigentl.: das Genabum angehört, weil es dort geschehen ist; s. zu 5. 54, 5: *Gallici belli officiis.* 8. Praef. § 2: *rerum gestarum Galliae:* ebenso das. c. 48, 10. B. C. 1. 4, 5: *iter Asiae Syriaeque.* Nicht anders das Verhältniss des Genitivs *labore operis:* die Mühseligkeit bei der Belagerung. Das grosse Blutvergiessen zu Avaricum, das er nicht verhehlt, entschuldigt er mit der Erbitterung der Soldaten und lehnt es dadurch von sich ab. Ueber den Vorfall zu Genabum s. c. 3.

5. *Denique:* 'kurz'.

6. *multa nocte:* 1. 22, 4. — *quae cuique civ. pars obv.* = in eam partem castrorum, quae cuique obvenerat. Die Eintheilung des Lagers (*generatim in civitates*) c. 19, 2. Nach 21, 2 waren 10000 aus allen Völkerschaften nach Avaricum geschickt worden, und die Zurückkehrenden weist er sogleich, um einem Zusammenlauf zu verhüten, zu den betreffenden Abtheilungen.

29. 3. *Errare, si qui exspectant:* es irre, wenn einer, d. i. wer etwa = diejenigen, welche. Vergl. 6. 32, 2: *captivorum, si qui ad eos ex fuga pervenissent, ad se ut reducerentur, imperavit.* Zumpt § 740. Ebenso im Griech. εἴ τις; s. Krüger Gr. Sprachl. 65. 5, 9. — *omnis sec. r. proventus:* lauter glückliche Erfolge. Liv. 9. 13, 6: *pervenerat Arpos per omnia pacata:* durch lauter friedliche Gegenden. 22. 39, 13: *in hostili est terra, inter omnia inimica infestaque.* 5. 14, 5: *patricios omnis* (lauter Patricier) — *tribunos militum consulari potestate creavere.*

rei testes ipsos haberet; sed factum imprudentia Biturigum et ni-
5 mia obsequentia reliquorum, uti hoc incommodum acciperetur. Id
6 tamen se celeriter maioribus commodis sanaturum. Nam quae ab reliquis Gallis civitates dissentirent, has sua diligentia adiuncturum atque unum consilium totius Galliae effecturum, cuius consensui ne orbis quidem terrarum possit obsistere; idque se
7 prope iam effectum habere. Interea aequum esse ab iis communis salutis causa impetrari, ut castra munire instituerent, quo facilius repentinos hostium impetus sustinerent.

30. Fuit haec oratio non ingrata Gallis, et maxime, quod ipse animo non defecerat tanto accepto incommodo, neque se in occultum abdiderat et conspectum multitudinis fugerat;
2 plusque animo providere et praesentire existimabatur, quod re integra primo incendendum Avaricum, post deserendum
3 censuerat. Itaque ut reliquorum imperatorum res adversae auctoritatem minuunt, sic huius ex contrario dignitas incommodo accepto in dies augebatur. Simul in spem veniebant eius
4 affirmatione de reliquis adiungendis civitatibus; primumque eo tempore Galli castra munire instituerunt, et sic sunt animo consternati homines insueti laboris, ut omnia, quae imperarentur, sibi patienda existimarent.

4. *imprudentia Biturigum:* c. 15, 4.

6. *unum consilium — effect.:* eine Vereinigung von ganz Gallien zu einem gemeinschaftlichen Kriegsplan zu Stande zu bringen.

7. *impetrari.* Er braucht diesen Ausdruck, weil er nach einer solchen Niederlage wenig Geneigtheit voraussetzen musste, die Kriegsrüstungen fortzusetzen und die ganze Sachlage überhaupt einen milderen Ton gebot.

30. 1. *et maxime* 5. 45, 1. — *et — fugerat,* nicht *nec fugerat,* da beide Sätze gleichartig sind und der zweite nur eine weitere Ausführung des ersten ist, beide aber zusammengenommen dem *non defecerat* gegenüber gestellt sind.

2. *providere et praesentire.* Das erstere ist ein klares, von Vernunftgründen begleitetes, das letztere ein durch Ahnen bedingtes Vorhersehen (= vorausahnen). Dies giebt dem Feldherrn ein fast geheimnissvolles Wesen und erhöht sein Ansehen. Daher auch diese, nicht die umgekehrte Stellung der Worte. — *re integra:* als noch nichts geschehen war, man also mit Avaricum noch freie Hand hatte. B. C. 1. 85, 1: *qui etiam bona condicione confligere noluerit, ut quam integerrima essent ad pacem omnia.* — *deserendum:* c. 26, 1.

4. *de reliquis adiungendis civitatibus* mit *in spem veniebant* zu verbinden. — *consternati* heisst natürlich nicht: niedergeschlagen, entmuthigt (dies konnte die Rede des Verc. nicht bewirken), sondern ist gebraucht von heftiger Gemüthserregung = gewaltig ergriffen, aufgeregt; und bezeichnet den bewältigenden Eindruck, den Verc. auf sie machte, dass sie sich, eines eigenen Entschlusses nicht fähig, willenlos ihm hingaben und er mit ihnen machen konnte, was er wollte; daher

31. Nec minus, quam est pollicitus, Vercingetorix animo laborabat, ut reliquas civitates adiungeret, atque eas donis pollicitationibusque alliciebat. Huic rei idoneos homines deligebat, 2 quorum quisque aut oratione subdola aut amicitia facillime capere posset. Qui Avarico expugnato refugerant, armandos vestien- 3 dosque curat; simul, ut deminutae copiae redintegrarentur, im- 4 perat certum numerum militum civitatibus, quem et quam ante diem in castra adduci velit, sagittariosque omnes, quorum erat permagnus numerus in Gallia, conquiri et ad se mitti iubet. His rebus celeriter id, quod Avarici deperierat, expletur. Interim 5 Teutomatus, Olloviconis filius, rex Nitiobrigum, cuius pater ab senatu nostro amicus erat appellatus, cum magno equitum suorum numero et quos ex Aquitania conduxerat ad eum pervenit.

32. Caesar Avarici complures dies commoratus summamque ibi copiam frumenti et reliqui commeatus nanctus exercitum ex labore atque inopia refecit. Iam prope hieme confecta cum 2 ipso anni tempore ad gerendum bellum vocaretur et ad hostem proficisci constituisset, sive eum ex paludibus silvisque elicere sive obsidione premere posset, legati ad eum principes Haeduorum veniunt oratum, ut maxime necessario tempore civitati subveniat: summo esse in periculo rem, quod, cum singuli magi- 3 stratus antiquitus creari atque regiam potestatem annum obtinere consuessent, duo magistratum gerant et se uterque eorum legibus creatum esse dicat. Horum esse alterum Convictolitavem, 4 florentem et illustrem adulescentem, alterum Cotum, antiquis-

ganz passend: *ut omnia, quae imperarentur, sibi patienda existimarent*. C. schildert den Eindruck von seinem Standpunkte, und lässt die Bereitwilligkeit, das Ungewohnte zu thun (*insueti laboris*) die Folge einer *consternatio*, nicht das Werk eines freien Entschlusses sein. Aehnlich braucht das W. Liv. 7. 42, 3: *multitudinem ad arma consternatam esse* = concitatam. Vergl. Liv. 8. 27, 9: *alii ad concitandam in arma multitudinem agrestium discurrunt, tumultuque etiam sanos consternante animos — decernitur*. 34. 3, 6: *matronae consternatae procurrerunt in publicum*.

31. 2. *capere:* einnehmen, gewinnen.

3. *qui refugerant, armandos curat*. B. C. 3. 78, 5: *quique erant ex vulneribus aegri, depositis*. Unten § 5: *cum magno equ. numero et quos — conduxerat* = et cum iis, quos —. S. zu 4. 7. 3.

4. *imperat — quem velit:* c. 11, 5. Hier ist noch insbesondere zu beachten, dass *imperat* schon sein Obiect *cert. num. mil.* hat.

5. *amicus erat appell.:* 1. 3. 4. — *conduxerat* kann auch hier, wie 5. 27, 8 = mercede conduxerat sein: Miethtruppen, im Gegensatz zu seinen eigenen Leuten.

32. 1. *commoratus*. S. zu 5. 7, 3. — *nanctus*: 4. 36, 3,

2. *sive — posset:* 6. 29, 4.

3. *necessario tempore:* 1. 16, 6.

4. *florentem,* ohne den gewöhnlichen Zusatz, worin die Blüthe be-

sima familia natum atque ipsum hominem summae potentiae et magnae cognationis, cuius frater Valetiacus proximo anno eun-
5 dem magistratum gesserit. Civitatem esse omnem in armis; divisum senatum, divisum populum, suas cuiusque eorum clientelas. Quod si diutius alatur controversia, fore uti pars cum parte civitatis confligat. Id ne accidat, positum in eius diligentia atque auctoritate.

33. Caesar, etsi a bello atque hoste discedere detrimentosum esse existimabat, tamen non ignorans, quanta ex dissensionibus incommoda oriri consuessent, ne tanta et tam coniuncta populo Romano civitas, quam ipse semper aluisset omnibusque rebus ornasset, ad vim atque arma descenderet, atque ea pars, quae minus confideret, auxilia a Vercingetorige arcesseret, huic
2 rei praevertendum existimavit, et, quod legibus Haeduorum iis, qui summum magistratum obtinerent, excedere ex finibus non liceret, ne quid de iure aut de legibus eorum deminuisse videretur, ipse in Haeduos proficisci statuit senatumque omnem et
3 quos inter controversia esset ad se Decetiam evocavit. Cum prope omnis civitas eo convenisset doceretur que, paucis clam convocatis alio loco, alio tempore atque oportuerit fratrem a fratre renuntiatum, cum leges duo ex una familia vivo utroque non solum magistratus creari vetarent, sed etiam in senatu esse prohi-
4 berent, Cotum imperium deponere coëgit, Convictolitavem, qui per sacerdotes more civitatis intermissis magistratibus esset creatus, potestatem obtinere iussit.

steht, erhält seine Erklärung durch das folgende *atque ipsum* (— und auch ebenfalls) *hominem summae potentiae*, während *magnae cognationis* dem *illustris* entspricht.

33. 1. *detrimentosum* kommt nur hier vor. — *alere*: das Wachsthum, die Wohlfahrt befördern, den Staat emporbringen. — *descendere:* so weit kommen (als zu dem Letzten und Aeussersten), dass er zu Gewalt schritte. 5. 29, 5.

2. *et quos inter* (Anastrophe) *controversia esset:* er entbot den Senat und die, welche, nach dem Berichte der Häduer, in Streit begriffen wären.

3. *atque oportuerit.* Der Coniunct. Perf. abweichend von der Tempusfolge der Periode, weil es in directer Rede *opportuit* = es hätte geschehen sollen, heissen würde. — *fratrem a fratre:* Cotum a Valetiaco, c. 32, 4. — *renuntiatum:* als magistratus; der Bruder also hatte den Vorsitz bei der Wahl geführt; denn vom Vorsitzenden wird *renuntiare* (amtliche Anzeige über das Resultat der Wahl machen, den Namen des Gewählten ausrufen), gebraucht. Er war jedenfalls nur von einem Theile des Senats (*divisum senatum* c. 32, 5) und einer kleinen Partei (*clam paucis convocatis*) gewählt worden.

4. *intermissis magistratibus* scheint nur heissen zu können: indem die weltlichen Behörden unterdessen (zur Zeit der Wahl) ausgesetzt, suspendirt waren, also die

34. Hoc decreto interposito cohortatus Haeduos, ut controversiarum ac dissensionis obliviscerentur atque omnibus omissis rebus huic bello servirent eaque, quae meruissent, praemia ab se, devicta Gallia, exspectarent equitatumque omnem et peditum milia decem sibi celeriter mitterent, quae in praesidiis rei frumentariae causa disponeret, exercitum in duas partes divisit: quattuor legiones in Senones Parisiosque Labieno ducen- 2 das dedit, sex ipse in Arvernos ad oppidum Gergoviam secundum flumen Elaver duxit; equitatus partem illi attribuit, partem sibi reliquit. Qua re cognita Vercingetorix omnibus interruptis eius 3 fluminis pontibus ab altera fluminis parte iter facere coepit.

35. Cum uterque utrimque exisset exercitus, in conspectu fereque e regione castris castra ponebant. Dispositis exploratoribus, necubi effecto ponte Romani copias traducerent, erat in magnis Caesaris difficultatibus res, ne maiorem aestatis partem flumine impediretur, quod non fere ante autumnum Elaver vado transiri solet. Itaque, ne id accideret, silvestri loco castris posi- 2 tis e regione unius eorum pontium, quos Vercingetorix rescindendos curaverat, postero die cum duabus legionibus in occulto restitit; reliquas copias cum omnibus impedimentis, ut consue- 3 verat, misit captis quibusdam cohortibus, uti numerus legionum

Priester allein die Wahl leiteten, welches die legale Form gewesen zu sein scheint, die aus der Stellung der Druiden wohl erklärlich wird. Cotus war dagegen von seinem Bruder, *qui proximo anno eundem magistratum gesserat* (32, 4) also *a magistratu*, daher nicht *more civitatis* gewählt.

34. 1. *omnibus omissis rebus:* mit Hintansetzung aller (anderen) Dinge, so dass sie ihre ausschliessliche Aufmerksamkeit dem Kriege widmen sollten (nicht *omnibus omissis his rebus*, was auf diese Streitigkeiten bezogen, nur eine müssige Wiederholung des *ut* — *obliviscerentur* sein würde). — *bello servirent.* S. zu 4. 5, 3. — *in praesidiis:* in verschiedene Orte, wo sie die Getreidezufuhr decken und ihr die Wege frei erhalten konnten.

35. 1. *fere:* 'meist', wie nachher *non fere:* 'in der Regel nicht.' — *e regione castris.* Sonst gewöhnlich der Genit., wie § 2. In dem Dativ liegt noch mehr der Begriff des *castra castris opponere.* Ebenso in der Stelle bei Cic. Academ. 2. 39: *dicitis, esse e regione nobis, e contraria parte terrae, qui adversis vestigiis stent contra nostra vestigia* etc. — *difficultatibus, ne:* c. 10, 1. — *Caesaris res* die gewöhnliche Umschreibung, für die wir *Caesar* zum Subiect machen. — *ante autumnum* — *solet,* weil der im Sommer schmelzende Gebirgsschnee den Fluss anschwellt. Vergl. c. 55, 10. — *vado transiri:* 1. 6, 2.

3. *captis quibusdam cohortibus.* Was C. sagen wollte, ist klar. Nachdem 2 Legionen zurückbehalten waren, mussten die 4 übrigen so vertheilt weiter ziehen, dass der gegenüberstehende Feind den Ausfall nicht merkte und noch immer dieselben 6 Leg. zu sehen glaubte. Doch sind die Worte in den Hand-

4 constare videretur. His quam longissime possent egredi iussis, cum iam ex diei tempore coniecturam ceperat in castra perventum, isdem sublicis, quarum pars inferior integra remanebat, 5 pontem reficere coepit. Celeriter effecto opere legionibusque traductis et loco castris idoneo delecto reliquas copias revocavit. 6 Vercingetorix re cognita, ne contra suam voluntatem dimicare cogeretur, magnis itineribus antecessit.

36. Caesar ex eo loco quintis castris Gergoviam pervenit equestrique eo die proelio levi facto, perspecto urbis situ, quae posita in altissimo monte omnis aditus difficiles habebat, de expugnatione desperavit, de obsessione non prius agendum con- 2 stituit, quam rem frumentariam expedisset. At Vercingetorix castris prope oppidum positis mediocribus circum se intervallis separatim singularum civitatium copias collocaverat, atque omnibus eius iugi collibus occupatis, qua despici poterat, horribilem 3 speciem praebebat principesque earum civitatium, quos sibi ad consilium capiendum delegerat, prima luce cotidie ad se convenire iubebat, seu quid communicandum, seu quid administran- 4 dum videretur, neque ullum fere diem intermittebat, quin equestri proelio interiectis sagittariis, quid in quoque esset animi ac 5 virtutis suorum, perspiceretur. Erat e regione oppidi collis sub ipsis radicibus montis egregie munitus atque ex omni parte circumcisus; quem si tenerent nostri, et aquae magna parte et pa- 6 bulatione libera prohibituri hostes videbantur. Sed is locus prae-

schriften jedenfalls sehr verschrieben; *captis* giebt keinen Sinn. Man übersetzte also, als ob oben stände: *ita dispositis cohortibus.*

4. *remanebat:* noch vorhanden war, vergl. 6. 32, 5. Unter *inferior pars* ist nicht die untere Reihe der Brückenpfeiler zu verstehen, was C. anders ausgedrückt hätte, sondern der untere Theil, das untere Ende derselben, das noch über dem Wasser hervorragte, nachdem die Feinde die Pfeiler abgesägt hatten (was leichter zu bewerkstelligen war, als das Herausziehen derselben); so dass C., ohne erst die aufhältliche Arbeit des Einrammens neuer Pfähle vornehmen zu müssen, auf diesen übriggebliebenen Pfeilern die nur für einen einmaligen Uebergang bestimmte Brücke wieder herstellen konnte.

36. 1. *quintis castris* wird zur Zeitbestimmuug: als zum fünften Male ein Lager aufgeschlagen wurde, (was nach jedem Marsche geschah, da das röm. Heer keine Nacht zubrachte, ohne ein Lager aufzuschlagen), daher = am fünften Tage. — *proelio facto* ist die Zeitbestimmung für *perspecto.* — *expugnatio* = Eroberung durch Sturm. — *de obsessione agendum,* anders als sonst *agere de. Agere* ist absolut gebraucht mit der bei C. so gewöhnlichen Umschreibung durch *de:* handeln in Betreff der Belagerung = sie vornehmen.

2. *separatim — collocaverat:* 19, 2. — *qua despici poterat:* so weit man in das röm. Lager herabsehen konnte. c. 45, 4.

sidio ab his non nimis firmo tenebatur. Tamen silentio noctis 7 Caesar ex castris egressus, priusquam subsidio ex oppido veniri posset, deiecto praesidio potitus loco duas ibi legiones collocavit fossamque duplicem duodenum pedum a maioribus castris ad minora perduxit, ut tuto ab repentino hostium incursu etiam singuli commeare possent.

37. Dum haec ad Gergoviam geruntur, Convictolitavis Haeduus, cui magistratum adiudicatum a Caesare demonstravimus, sollicitatus ab Arvernis pecunia cum quibusdam adulescentibus colloquitur; quorum erat princeps Litavicus atque eius fratres, amplissima familia nati adulescentes. Cum his praemium com- 2 municat hortaturque, ut se liberos et imperio natos meminerint. Unam esse Haeduorum civitatem, quae certissimam Galliae victo- 3 riam detineat; eius auctoritate reliquas contineri; qua traducta

7. *Tamen — egressus.* Der unmittelbaren Beziehung von *tamen* auf das zunächst vorhergehende schien *non minus firmo* entgegen zu sein, das eher *igitur* erwarten lässt. Es ist daher auf *egregie munitus — circumcisus* bezogen worden, was wegen der dazwischen liegenden Sätze (die in manchen Ausgaben als Parenthese genommen werden) schwerlich angeht, sowie auch in jenen Worten an sich keine Angabe der Schwierigkeit der Eroberung liegt, der *tamen egressus* entgegengesetzt werden könnte. Müller hält daher *non nimis firmo* für einen Zusatz, den C., statt einen eigenen Nebensatz daraus zu bilden, in den Hauptsatz (*sed is locus praesidio tenebatur*) eingeschoben hat, weswegen nur dieser zu betonen ist. Der Zusammenhang würde also sein: dieser Punkt war seiner Lage und Beschaffenheit nach sehr wichtig für die Römer; aber er war bereits durch ein, wenn gleich nicht sehr starkes, Corps besetzt. Dennoch (obgleich er besetzt war) rückte er gegen denselben an. [Vielleicht hat jedoch Cäs., wie auch eine Handschr. hat, *non minus firmo* geschrieben, d. h. aber dieser Platz war nicht minder stark besetzt, näml. als die übrigen Hügel, von denen es § 2 heisst: *omnibus eius iugi collibus occupatis horribilem speciem praebebat* (durch die Truppenmasse). Dass gerade dieser Hügel bei der Wichtigkeit, die er haben musste, weniger besetzt gewesen sei (ὀλιγώρως φρουρούμενος bei dem griech. Uebersetzer) ist nicht wahrscheinlich. Dass die W. *priusquam subsidio ex opp. veniri posset* nicht beweisen können, dass das Corps auf dem Hügel schwach gewesen sei, ist klar, da selbst bei der stärksten Besatzung desselben die Gallier in der Stadt dem Angriffe nicht ruhig zugesehen haben würden; deswegen überrumpelt er plötzlich bei Nacht die Besatzung.] Uebrigens beziehen sich die W. *priusquam — posset* nicht auf das vorherg. *egressus* (als Absicht = *ne prius — posset*) sondern auf das folg. = er eroberte den Platz, bevor man zu Hülfe kommen konnte (nach 3. 26, 3). — *ad minora castra* d. i. zu dem Lager der zwei Legionen auf dem eroberten Hügel. — *commeare* = hin und her, ab und zugehen.

37. 1. *demonstravimus:* 33, 4. — *erat pr. Litav. atque eius fratres.* Ueber den Singular s. Zumpt § 373. Anm. 1. Das Verb. im Singul. nachgesetzt 2. 26, 5.

3. *detineat:* aufhalte, *moretur.* —

4 locum consistendi Romanis in Gallia non fore. Esse nonnullo se Caesaris beneficio affectum, sic tamen, ut iustissimam apud eum
5 causam obtinuerit; sed plus communi libertati tribuere. Cur enim potius Haedui de suo iure et de legibus ad Caesarem disceptato-
6 rem, quam Romani ad Haeduos veniant? Celeriter adulescentibus et oratione magistratus et praemio deductis, cum se vel principes eius consilii fore profiterentur, ratio perficiendi quaerebatur, quod civitatem temere ad suscipiendum bellum adduci posse
7 non confidebant. Placuit, uti Litavicus decem illis milibus, quae Caesari ad bellum mitterentur, praeficeretur atque ea ducenda curaret, fratresque eius ad Caesarem praecurrerent. Reliqua qua ratione agi placeat, constituunt.

38. Litavicus accepto exercitu, cum milia passuum circiter xxx ab Gergovia abesset, convocatis subito militibus lacrimans:
2 Quo proficiscimur, inquit, milites? Omnis noster equitatus, omnis nobilitas interiit; principes civitatis, Eporedorix et Viridomarus, insimulati proditionis, ab Romanis indicta causa interfecti
3 sunt. Haec ab ipsis cognoscite, qui ex ipsa caede fugerunt: nam ego fratribus atque omnibus meis propinquis interfectis dolore
4 prohibeor, quae gesta sunt, pronuntiare. Producuntur hi, quos ille edocuerat, quae dici vellet, atque eadem, quae Litavicus pro-
5 nuntiaverat, multitudini exponunt: equites Haeduorum interfectos, quod collocuti cum Arvernis dicerentur; ipsos se inter mul-
6 titudinem militum occultasse atque ex media caede fugisse. Con-
7 clamant Haedui et Litavicum obsecrant, ut sibi consulat. Quasi vero, inquit ille, consilii sit res, ac non necesse sit nobis Gergo-
8 viam contendere et cum Arvernis nosmet coniungere. An dubitamus, quin nefario facinore admisso Romani iam ad nos interficiendos concurrant? Proinde, si quid in nobis animi est, per-

contineri: quominus deficiant. — *traducta* von der Verbindung mit den Römern zu den Galliern; unten § 6: *praemio deductis*.

4. *ut iustissimam — obtinuerit,* so dass er ihm, da ihm nur sein Recht geworden sei, zu besonderem Danke nicht verpflichtet sei.

6. *vel principes eius cons. fore:* sie wollten sogar den Anfang machen (sich nicht blos anschliessen). S. 5. 54, 3: *principes belli inferendi*.

7. *decem illis milibus:* c. 34, 1.

38. 3. *ex ipsa caede*, wie § 5: *ex media caede:* unmittelbar aus diesem Blutbade.

6. *ut sibi consulat.* Das Folgende zeigt, ob *cons.* hier sorgen oder rathen heisst.

7. *quasi vero* eigentlich: ihr sprecht in der That so, als ob, wofür wir mit derselben Kürze sagen: 'wirklich', oder 'gerade als ob'—. — *ac non:* und nicht vielmehr, wie es bei dergleichen berichtigenden Angaben (besonders nach bedingenden oder fragenden Ausdrücken) immer (nicht *neque*) heisst.

sequamur eorum mortem, qui indignissime interierunt, atque hos latrones interficiamus. Ostendit cives Romanos, qui eius praesi- 9 dii fiducia una erant: magnum numerum frumenti commeatusque diripit, ipsos crudeliter excruciatos interficit. Nuntios tota 10 civitate Haeduorum dimittit, eodem mendacio de caede equitum et principum permovet; hortatur, ut simili ratione, atque ipse fecerit, suas iniurias persequantur.

39. Eporedorix Haeduus, summo loco natus adulescens et summae domi potentiae, et una Viridomarus, pari aetate et gratia, sed genere dispari, quem Caesar ab Divitiaco sibi traditum ex humili loco ad summam dignitatem perduxerat, in equitum numero convenerant nominatim ab eo evocati. His erat inter se de 2 principatu contentio, et in illa magistratuum controversia alter pro Convictolitavi, alter pro Coto summis opibus pugnaverant. Ex iis Eporedorix cognito Litavici consilio media fere nocte rem 3 ad Caesarem defert; orat, ne patiatur civitatem pravis adulescentium consiliis ab amicitia populi Romani deficere; quod futurum provideat, si se tot hominum milia cum hostibus coniunxerint, quorum salutem neque propinqui neglegere neque civitas levi momento aestimare posset.

40. Magna affectus sollicitudine hoc nuntio Caesar, quod semper Haeduorum civitati praecipue indulserat, nulla interposita dubitatione legiones expeditas quattuor equitatumque omnem ex castris educit, nec fuit spatium tali tempore ad contrahenda 2 castra, quod res posita in celeritate videbatur; Gaium Fabium le- 3

9. *eius praesidii fiducia una erant.* Sie wollten unter dem Schutze der Häduer, die sie natürlich für Freunde halten mussten, den nachher erwähnten *magnum numerum frumenti* zu Cäs. bringen, der nach 34, 1 die *decem milia* verlangt hatte, *quae in praesidiis rei frumentariae causa disponeret.*

10. *tota civitate dim.* Der Ablat. in Verb. mit *totus* ohne Praepos., um eine Verbreitung über etwas zu bezeichnen; im ganzen St. herum. *suas iniurias* = ini. sibi illatas, = dem obiectiven Genitiv, z. B. 1. 30, 2. B. C. 1. 7, 7: *imperatoris sui — iniurias.* 3. 110, 4: *qui vim suorum defendebant.*

39. 1. *sibi traditum* = commendatum. B. C. 3. 57, 1: *traditum et commendatum.* — *convenerant:* waren mitgekommen.

3. *levi momento aestimare:* für eine Sache von geringer Wichtigkeit erachten. Der durch ein Substantiv ausgedrückte Werth oder Preis einer Sache steht bei den Verbis des Schätzens im Ablat. (Mittel und Mass der Schätzung). S. Zumpt § 445 und 456. *Momentum* (*movimentum*) ist, was eine Bewegung verursacht, in tropischem Sinne: was Einfluss übt, der Einfluss, die Wichtigkeit, der Werth einer Sache.

40. 2. *ad contrahenda castra.* Das für sechs Legionen bestimmte Lager hatte nach dem Abzuge der vier Legionen auf einen kleineren Raum zusammengezogen werden sollen, da zwei Legionen nicht im Stande wa-

gatum cum legionibus duabus castris praesidio relinquit. Fratres Litavici cum comprehendi iussisset, paulo ante reperit ad hostes 4 fugisse. Adhortatus milites, ne necessario tempore itineris labore permoveantur, cupidissimis omnibus progressus milia passuum xxv agmen Haeduorum conspicatus immisso equitatu iter eorum moratur atque impedit interdicitque omnibus, ne quemquam in- 5 terficiant. Eporedorigem et Viridomarum, quos illi interfectos 6 existimabant, inter equites versari suosque appellare iubet. His cognitis et Litavici fraude perspecta Haedui manus tendere, deditionem significare et proiectis armis mortem deprecari incipiunt. 7 Litavicus cum suis clientibus, quibus more Gallorum nefas est etiam in extrema fortuna deserere patronos, Gergoviam profugit.

41. Caesar nuntiis ad civitatem Haeduorum missis, qui suo beneficio conservatos docerent, quos iure belli interficere potuisset, tribusque horis noctis exercitui ad quietem datis castra ad 2 Gergoviam movit. Medio fere itinere equites a Fabio missi, quanto res in periculo fuerit, exponunt. Summis copiis castra oppugnata demonstrant, cum crebro integri defessis succederent nostrosque assiduo labore defatigarent, quibus propter magnitudinem castrorum perpetuo esset iisdem in vallo permanendum. 3 Multitudine sagittarum atque omnis generis telorum multos vul- 4 neratos; ad haec sustinenda magno usui fuisse tormenta. Fabium discessu eorum duabus relictis portis obstruere ceteras plu-

ren, es in seinem Umfange zu bewachen; die daraus entstehende Gefahr siehe im nächsten Cap.

4. *permoveantur* = aegre, moleste ferant = λυπεῖσθαι. S. c. 53, 1: *confirmatis militibus, ne ob hanc causam animo permoverentur.* — *ne quemquam interficiant.* Dagegen z. B. 5. 58, 4: *interdicit,* — *neu quis quem vulneret. Ne quem interficiant* = er befiehlt, Niemanden zu tödten, *ne quemquam interf.* = Niemanden, wer es auch sei, (auch nicht den Geringsten) zu tödten. Da in den meisten Fällen die erstere Ausdrucksweise hinreicht, wird nach *ne, neu* (*num*) meistentheils *quis* u. s. w. gebraucht, selten *quisquam.* Madv. § 485. Anm. (falsch bei Zumpt § 709 a). Vergl. Sall. Iug. 45, 2: *ne quisquam ordine egrederetur.*

6. *tendere — significare et — deprecari incipiunt.* Auch hier, wie an mehreren anderen oben behandelten Stellen keine Ausnahme von der Regel, nach welcher bei drei oder mehreren Nominibus oder Satzen die Copula entweder durchgängig gesetzt oder durchgängig weggelassen wird, da nur zwei Glieder anzunehmen sind: *manus tendere* mit dem asyndetisch in lebhafter Rede (als weitere Ausführung des *manus tendere*) angereihten *deditionem significare,* und dann als ein zweites *et proiectis armis mort. deprecari.* S. 1. 23, 1.

7. *more Gallorum:* 3. 22, 2 u. 3.

41. 2. *summis copiis:* 5. 17, 5. — *iisdem* Gegensatz zu *integri defessis succederent.*

4. *discessu:* 3. 23, 4. — *eorum* nämlich *hostium,* nicht, wie man an-

teosque vallo addere et se in posterum diem similemque casum apparare. His rebus cognitis Caesar summo studio militum ante ortum solis in castra pervenit. 5

42. Dum haec ad Gergoviam geruntur, Haedui primis nuntiis ab Litavico acceptis nullum sibi ad cognoscendum spatium relinquunt. Impellit alios avaritia, alios iracundia et temeritas, 2 quae maxime illi hominum generi est innata, ut levem auditionem habeant pro re comperta. Bona civium Romanorum diripiunt, caedes faciunt, in servitutem abstrahunt. Adiuvat rem 3 4 proclinatam Convictolitavis plebemque ad furorem impellit, ut facinore admisso ad sanitatem reverti pudeat. Marcum Aristium, 5 tribunum militum, iter ad legionem facientem fide data ex oppido Cabillono educunt: idem facere cogunt eos, qui negotiandi causa ibi constiterant. Hos continuo in itinere adorti omnibus 6 impedimentis exuunt; repugnantes diem noctemque obsident; multis utrimque interfectis maiorem multitudinem armatorum concitant.

43. Interim nuntio allato, omnes eorum milites in potestate Caesaris teneri, concurrunt ad Aristium, nihil publico factum consilio demonstrant; quaestionem de bonis direptis decernunt, Litavici fratrumque bona publicant, legatos ad Caesarem sui 2 purgandi gratia mittunt. Haec faciunt reciperandorum suorum 3

genommen hat, *equitum a Fabio missorum.* Dass die Feinde für diesen Tag die Belagerung aufgegeben hatten, sieht man aus § 2: *quanto in periculo res fuerit.* Daher sind auch die Infinitive *obstruere, addere* nicht Imperfecte (um anzugeben, was Fabius bei ihrem [der Reiter] Weggang that), sondern sie schildern die Massregeln, mit denen Fabius eben jetzt beschäftigt ist, um sich gegen zu erwartende neue Angriffe (*in posterum diem similemque casum*) sicher zu stellen. — *pluteos,* Brustwehren, wie c. 25, 1 an den Thürmen, so hier auf dem Walle.

42. 1. *ad cognoscendum* absolut: zur Untersuchung der Sache. Oben öfter *cognoscere de.* — *levem auditionem:* leere Redereien, Gerüchte. Vergl. 4. 5, 3. Cic. ad. Fam. 8. 1, 5: *quum Romam venissem, ne tenuissimam quidem auditionem de ea re accepi.*

3. *in servitutem abstrahunt.* Das Obiect fehlt in so lebhafter Schilderung ganz passend auch im Deutschen.

4. *adiuvat rem proclinatam.* Convict. fördert die zum Falle, zu einem schlimmen Ausgange sich neigende Sache (vergentem ad interitum), natürlich dadurch, dass er sie noch schlimmer macht und dadurch dieses Fallen befördert. Zu *proclin.* wird verglichen Cic. ad Att. 10. 8: *ne pro progredereris proclinata iam re, qua integra etiam progrediendum tibi non existimasses.*

5. *fide data:* unter dem Versprechen sicheren Geleites. — *idem facere cogunt.* Aus dem vorherg. *educunt* (*exire iubent*) ergiebt sich der Begriff des *facere.* — *negotiandi causa const.:* 3, 1.

43. 2. *sui purgandi causa:* 3. 6, 1.

ausa; sed contaminati facinore et capti compendio ex direptis bonis, quod ea res ad multos pertinebat, timore poenae exterriti consilia clam de bello inire incipiunt civitatesque reliquas legati-
4 onibus sollicitant. Quae tametsi Caesar intellegebat, tamen quam mitissime potest legatos appellat: nihil se propter inscientiam levitatemque vulgi gravius de civitate iudicare neque de sua in Hae-
5 duos benevolentia deminuere. Ipse maiorem Galliae motum exspectans, ne ab omnibus civitatibus circumsisteretur, consilia inibat, quemadmodum ab Gergovia discederet ac rursus omnem exercitum contraheret, ne profectio nata ab timore defectionis similis fugae videretur.

44. Haec cogitanti accidere visa est facultas bene rei gerendae. Nam cum in minora castra operis perspiciendi causa venisset, animadvertit collem, qui ab hostibus tenebatur, nudatum hominibus, qui superioribus diebus vix prae multitudine cerni poterat.
2 Admiratus quaerit ex perfugis causam, quorum magnus ad eum
3 cotidie numerus confluebat. Constabat inter omnes, quod iam ipse Caesar per exploratores cognoverat, dorsum esse eius iugi prope

3. *capti compendio ex dir. bonis:* durch den Gewinn von der Plünderung verlockt, *instigati.* — *quod ea res* (das treulose Verfahren gegen die Römer überhaupt und der Plünderung insbesondere) *ad plures pertinebat:* 5. 25, 4. Dieser Satz enthält den Grund zu dem folgenden *timore exterritis.*

4. *tametsi — tamen:* 1. 30, 2.

5. *omnem exercitum contraheret,* dadurch, dass er sich mit dem Labienus, der vier Legionen commandirte (34, 2), vereinigte. — *ab Gergovia. Ab* wird den Städtenamen beigesetzt, wenn von dem Fortgehen aus der Umgegend einer Stadt (von dem von ihm belagerten Gergovia) die Rede ist; s. 59, 1. B. C. 3. 24, 4: *Libo discessit a Brundisio* = aus dem Hafen von Brundisium (so auch *ad,* wie 1. 7, 1: *ad Genavam,* 7. 76, 5: *ad Alesiam*). Ferner steht die Präp. wenn die Richtung von einem Orte her oder weg (von einem Orte zum andern) bestimmt bezeichnet werden soll. S. c. 45, 4: *erat a Gergovia despectus in castra;* c. 80, 9. B. C. 1. 11, 4: *ab Arimino Arretium mittit;* 25, 2: *ab Corfinio in Siciliam miserat.* — *ne videretur* auf *quemadmodum discederet* bezogen: wie er fortgehen könne, dass es nicht, oder: ohne dass es schiene.

44. 1. *facultas bene rei gerendae.* Der Ausdruck ist absichtlich so allgemein gehalten. Denn obgleich er zunächst nur auf diesen Rückzug zu gehen scheint, dürfte doch vielleicht mehr, nämlich die Hoffnung, nach dieser plötzlichen Veränderung der Stellung der Feinde noch einen Schlag auf die Stadt selbst auszuführen, darin liegen. S. zu c. 52 a. E. — *minora castra:* 36, 7.

3. *Constabat inter omnes.* Alle machten die gleichlautende Aussage. — *dorsum esse eius iugi* u. s. w. Der Bergrücken laufe zwar in ebener Fläche hin, bilde ein Plateau, aber der Theil, der auf der anderen Seite der Stadt einen Zugang zu derselben darbiete, sei schmal und mit Gehölz bewachsen. Die Gall. fürchteten nun, die Römer, die schon im Besitz der einen Höhe waren (36, 5), möchten auch

aequum, sed hunc silvestrem et angustum, qua esset aditus ad alteram partem oppidi; vehementer huic illos loco timere nec iam 4 aliter sentire, uno colle ab Romanis occupato, si alterum amisissent, quin paene circumvallati atque omni exitu et pabulatione interclusi viderentur: ad hunc muniendum omnes a Vercingeto- 5 rige evocatos.

45. Hac re cognita Caesar mittit complures equitum turmas; eis de media nocte imperat, ut paulo tumultuosius omnibus locis vagarentur. Prima luce magnum numerum impedimento- 2 rum ex castris mulorumque produci deque his stramenta detrahi mulionesque cum cassidibus equitum specie ac simulatione collibus circumvehi iubet. His paucos addit equites, qui latius osten- 3 tationis causa vagarentur. Longo circuitu easdem omnes iubet petere regiones. Haec procul ex oppido videbantur, ut erat a Ger- 4 govia despectus in castra, neque tanto spatio, certi quid esset, explorari poterat. Legionem unam eodem iugo mittit et paulum 5 progressam inferiore constituit loco silvisque occultat. Augetur 6 Gallis suspicio atque omnes illo munitionum copiae traducuntur.

die andere auf dem für sie gefährlichsten Theile wegnehmen und sie so einschliessen. Deswegen hatte Verc. den zuerst besetzten Posten verlassen, um den andern verschanzen zu lassen. — *hunc silvestrem.* Caes., bei dem das W. nur hier vorkommt, braucht also die der älteren Latinität (Plautus) angehörige Masculinform *dorsus.*

4. *quin:* S. zu 1. 4, 3.

45. 1. *mittit:* nach dem eben beschriebenen Punkte, wo Vercing. Verschanzungen anlegte, um, wenn der Feind durch diese Scheinanstalten verführt, dorthin zu Hülfe eilte, das auf den Hügeln vor der Stadt (c. 36) befindliche Lager einzunehmen. — *omnibus locis:* natürlich in der Nähe jener Verschanzungen. — *de media nocte*: 1. 12, 2.

2. *impedimentorum:* Packpferde. — *equitum specie et simulatione:* indem sie das Ansehen von Reitern hatten und sich stellten, als ob sie R. wären. — *stramenta:* die Packsättel, auf denen man nicht reiten konnte. — *collibus* ist Ablativ. Sie sollten auf den Hügeln, über die Hügel hin, nach der anderen Seite der Stadt herumreiten.

4. *ut erat — in castra*: 36, 1 u. 2. — *neque* = neque tamen: 1. 36, 5. — *tanto spatio:* bei einem solchen Zwischenraume, bei solcher Entfernung.

5. *eodem iugo* kann unmöglich so viel sein, wie *ad idem iugum,* so dass *iugo* dem *eodem* (eben dahin) assimilirt gedacht würde. Am einfachsten erklärt man *eodem iugo* wie vorher *collibus,* und § 10 *eodem ascensu,* und versteht darunter dieselbe Hügelkette, über die er die Reiter geschickt hatte, natürlich nur zu dem Zwecke, dass sie von den Galliern gesehen und diese in der Meinung, C. beabsichtige einen Angriff auf den erwähnten Zugang zur Stadt, bestärkt würden. Doch will er die Legion nicht zu weit sich entfernen lassen, weswegen er sie nach einiger Zeit in ein waldiges Thal sich hinabziehen und dort Halt machen lässt (*constituit*).

6. *illo munitionum* hat Caesar schwerlich verbunden (wie *eo loci* und ähnl.); wahrscheinlicher ist:

7 Vacua castra hostium Caesar conspicatus tectis insignibus suorum occultatisque signis militaribus raros milites, ne ex oppido animadverterentur, ex maioribus castris in minora traducit legatisque, 8 quos singulis legionibus praefecerat, quid fieri velit, ostendit: imprimis monet, ut contineant milites, ne studio pugnandi aut spe praedae longius progrediantur; quid iniquitas loci habeat incom- 9 modi proponit: hoc una celeritate posse mutari; occasionis esse 10 rem, non proelii. His rebus expositis signum dat et ab dextra parte alio ascensu eodem tempore Haeduos mittit.

46. Oppidi murus ab planicie atque initio ascensus recta 2 regione, si nullus amfractus intercederet, MCC passus aberat: quicquid huc circuitus ad molliendum clivum accesserat, id spatium 3 itineris augebat. A medio fere colle in longitudinem, ut natura montis ferebat, ex grandibus saxis sex pedum murum, qui nostrorum impetum tardaret, praeduxerant Galli atque inferiore omni spatio vacuo relicto superiorem partem collis usque ad murum

munitionum copiae = omnium munitionum, quae extra urbem erant, praesidia [wenn nicht etwa der unnöthige Zusatz *munitionum*, wofür Andere *ad munitionem* haben, von fremder Hand hinzugefügt ist].

7. *insignibus:* 1. 22, 2. 2, 21, 5. — *raros:* 5. 9, 6. — *in minora castra*, um von diesem am Fusse des Berges liegenden Lager aus das vom Feinde leer gelassene Lager anzugreifen.

9. *occasionis esse — rem:* es komme mehr auf Benutzung einer günstigen Gelegenheit, eine Ueberraschung des Feindes an, als auf einen förmlichen Kampf. In dieser ganzen Anweisung liegt im Voraus eine Verwahrung gegen alle Verantwortlichkeit bei dem Misslingen des Unternehmens, da diesem Befehle nicht gehorcht wurde. S. c. 52 a. E.

10. *alio ascensu* = alia parte, qua ascendi poterat.

46. 1. *si nullus amfractus intercederet, aberat.* Eine nicht seltene Form des hypothetischen Satzes, indem der Hauptsatz (*aberat*) als von der Bedingung unabhängig und an sich gültig aufgefasst wird: die wirkliche Entfernung in gerader Richtung betrug so viel; aber man musste einen Umweg machen; dies als Bedingungssatz gefasst: *si nullus amfr. intercederet:* wenn nicht — dazwischen gewesen wäre, wie wir sagen; C. braucht das Imperf., das sich in dieser Verbindung häufig, bes. bei den Historikern findet, hier aber seinen Grund darin hat, dass von einer bestehenden, ihrer Natur nach dauernden Sache die Rede ist.

2. *huc:* zu den 1200 Schritten. — *circuitus* hängt von *quicquid* ab. — *ad molliendum clivum:* um die Steilheit zu mildern, die Besteigung also leichter zu machen (ut molliore acclivitate iretur), indem man den Weg in Krümmungen führte. Liv. 21. 17: *molliunt amfractibus modicis clivos.* Es ist nicht zu leugnen, dass der ganze Gedanke: 'der Umweg, der zu der Entfernung in gerader Linie hinzukam, vermehrte die Länge des Weges', für das so einfache und selbstverständliche Verhältniss ziemlich breit und umständlich gefasst ist.

3. *ex grandibus saxis murum.* S. zu 5. 40, 6 (4. 33, 1). — *densis-*

oppidi densissimis castris compleverant. Milites dato signo celeriter ad munitionem perveniunt eamque transgressi trinis castris potiuntur; ac tanta fuit in capiendis castris celeritas, ut Teutomatus, rex Nitiobrigum, subito in tabernaculo oppressus, ut meridie conquieverat, superiore corporis parte nudata, vulnerato equo vix se ex manibus praedantium militum eriperet. 4 5

47. Consecutus id, quod animo proposuerat Caesar, receptui cani iussit, legionisque decimae, quacum erat, contionatus signa constituit. Ac reliquarum legionum milites non exaudito sono tubae, quod satis magna valles intercedebat, tamen ab tribunis militum legatisque, ut erat a Caesare praeceptum, retinebantur. Sed elati spe celeris victoriae et hostium fuga et superiorum temporum secundis proeliis nihil adeo arduum sibi esse existimaverunt, quod non virtute consequi possent, neque finem prius sequendi fecerunt, quam muro oppidi portisque appropinquarunt. Tum vero ex omnibus urbis partibus orto clamore qui longius aberant repentino tumultu perterriti, cum hostem intra portas esse existimarent, sese ex oppido eiecerunt. Matresfamiliae de muro vestem argentumque iactabant et pectore nudo prominentes passis manibus obtestabantur Romanos, ut sibi parcerent neu, sicut Avarici fecissent, ne a mulieribus quidem atque infantibus absti- 2 3 4 5

simis castris: mit dicht neben einander stehenden Lagern der einzelnen Völkerschaften, die getrennt lagerten. Darauf bezieht sich auch unten *trinis castris.*

5. *ut meridie conquieverat.* Liv. 24. 40: *tantus terror pavorque omnes occupavit, ut — ipse rex, sicut somno excitus erat, prope seminudus — ad flumen perfugerit.*

47. 1. *Consecutus id* u. s. w. Auch hier scheint C. seine wahre Meinung zu verhüllen. Der Feind mochte die falsche Attake begriffen und darnach seine Massregeln genommen haben. Dies veranlasst ihn zum Rückzug, dessen Nothwendigkeit er nicht offen eingestehen will. — *quod animo proposuerat.* Vergl. über die Sache c. 43 a. E. *Animo* ist entweder Dativ und dient zu der so häufigen Umschreibung für die Person selbst = sibi, oder es ist Ablat. und bei *propos.* ist *sibi* ausgelassen, wie B. C. 3. 76, 1: *confecto iusto itinere, quod proposuerat.* — *legionisque decimae — sign. const.:* er liess die 10. Leg. Halt machen (*sign. constituere*) *contionatus* 'nachdem er zu ihr gesprochen hatte', näml. dass nun, nachdem er seinen Zweck erreicht habe, nicht weiter vorzuschreiten sei. Bei den übrigen Legionen thaten es die Tribunen und Legaten vergeblich. — *quacum erat*, als seiner Lieblingslegion.

2. *retinebantur.* Die Legaten thaten Alles, um sie zurückzuhalten; aber es gelang ihnen nicht; darnach ist das Imperf. zu übersetzen.

3. *elati spe:* fortgerissen. B. C. 1. 45, 2: *milites elati studio.* — *quod non — cons. possent:* 4. 7, 5.

5. *vestem.* Der Singular in Collectivbedeutung. — *passis manibus:* 1. 51, 3. — *Romanos:* 5. 32, 1. s. auch unten c. 48, 1. u. 4.

6 nerent: nonnullae de muris per manus demissae sese militibus 7 tradebant. L. Fabius, centurio legionis VIII, quem inter suos eo die dixisse constabat, excitari se Avaricensibus praemiis neque commissurum, ut prius quisquam murum ascenderet, tres suos nactus manipulares atque ab iis sublevatus murum ascendit: hos ipse rursus singulos exceptans in murum extulit.

48. Interim ii, qui ad alteram partem oppidi, ut supra demostravimus, munitionis causa convenerant, primo exaudito clamore, inde etiam crebris nuntiis incitati, oppidum a Romanis te- 2 neri, praemissis equitibus magno concursu eo contenderunt. Eorum ut quisque primus venerat, sub muro consistebat suorumque 3 pugnantium numerum augebat. Quorum cum magna multitudo convenisset, matresfamiliae, quae paulo ante Romanis de muro manus tendebant, suos obtestari et more Gallico passum capillum 4 ostentare liberosque in conspectum proferre coeperunt. Erat Romanis nec loco nec numero aequa contentio; simul et cursu et spatio pugnae defatigati non facile recentes atque integros sustinebant.

49. Caesar cum iniquo loco pugnari hostiumque augeri copias videret, praemetuens suis ad T. Sextium legatum, quem minoribus castris praesidio reliquerat, misit, ut cohortes ex castris celeriter educeret et sub infimo colle ab dextro latere hostium con- 2 stitueret, ut, si nostros loco depulsos vidisset, quo minus libere

6. *per manus* anders als c. 25, 2. 6. 38, 4 = an den Händen, vermittelst der H. herabgelassen von den Obenstehenden.

7. *Avaricensibus praemiis.* Vgl. 27, 2: *iis, qui primi murum ascendissent, praemia proposuit.* Es sind also die zu Avaricum versprochenen Belohnungen, durch das Adiectivum bezeichnet, nach dem im Lat. so häufigen Sprachgebrauche, nach welchem Bestimmungen, die wir durch ein Substant. im Genitiv oder mit einer Präposition oder einer Umschreibung geben, durch ein abgeleitetes Adiectivum ausgedrückt werden. Vergl. unten 53, 3: *ad Gallicam ostentationem.* 5. 14, 1: *a Gallica consuetudine.* Zumpt § 684. — *tres suos nactus manipulares:* 1. 52, 5. *Manipularis* ist der gemeine Legionssoldat im Gegensatz zu den Chargirten der Legion, *gregarius* zu den Chargirten des ganzen Heeres, *legionarius* zu den Bundesgenossen. Nipperdey Tac. Ann. 1. 21.

48. 1. *supra demonstravimus:* c. 44, 5.

2. *ut quisque pr. venerat:* in der Reihenfolge, wie Jeder kam, stellten sie sich auf, neben und (wenn die erste Reihe voll war) hinter einander. Ueber *venerat — consistebat:* 3. 4, 2. 3. 14, 6. (5. 34, 2.)

3. *tendebant.* Wir: die noch kurz vorher ausgestreckt hatten. Der Schriftst. fasst die Handlung weniger in ihrer nunmehrigen Vollendung, als in der bisherigen Dauer. — *passum capillum:* 1. 51, 3. Auch hier Zeichen der Trauer und Verzweiflung, da sie Gerg. für verloren hielten.

4. *spatio* von der Zeit = längere Dauer, diuturnitate.

hostes insequerentur, terreret. Ipse paulum ex eo loco cum legione progressus, ubi constiterat, eventum pugnae exspectabat. 3

50. Cum acerrime comminus pugnaretur, hostes loco et numero, nostri virtute confiderent, subito sunt Haedui visi ab latere nostris aperto, quos Caesar ab dextra parte alio ascensu manus distinendae causa miserat. Hi similitudine armorum vehementer nostros perterruerunt, ac tametsi dextris humeris exsertis animadvertebantur, quod insigne pacatum esse consuerat, tamen id ipsum sui fallendi causa milites ab hostibus factum existimabant. Eodem tempore L. Fabius centurio quique una murum ascenderant circumventi atque interfecti muro praecipitabantur. M. Petronius, eiusdem legionis centurio, cum portas excidere conatus esset, a multitudine oppressus ac sibi desperans multis iam vulneribus acceptis manipularibus suis, qui illum secuti erant: Quoniam, inquit, me una vobiscum servare non possum, vestrae quidem certe vitae prospiciam, quos cupiditate gloriae adductus in periculum deduxi. Vos data facultate vobis consulite. Simul in medios hostes irrupit duobusque interfectis reliquos a porta paulum submovit. Conantibus auxiliari suis: Frustra, inquit, meae vitae subvenire conamini, quem iam sanguis viresque deficiunt. Proinde abite, dum est facultas, vosque ad legionem recipite. Ita pugnans post paulum concidit ac suis saluti fuit. 2 3 4 5 6

49. 3. *Ipse — progressus*, zu demselben Zwecke; s. c. 51, 1: *insequentes Gallos legio decima tardavit.*

50. 1. *hostes — confiderent* weitere Ausführung des *acerrime comminus pugnaretur*, daher asyndetisch beigefügt (s. 4. 27, 1), während *et* diesen Gedanken als etwas Neues, für sich zu Betrachtendes hinzufügte. — *ab latere nostris aperto* = ab ea parte, ubi latus nostris apertum erat; s. 1. 25, 6. Das folgende *quos C. ab dextra parte miserat* (vergl. c. 45, 10) zeigt, welche Flanke hier zu verstehen ist. — *manus* nämlich *hostium;* um den Feind auch dort zu beschäftigen.

2. *dextris hum. exsertis* (entblöst) *animadvertebantur.* Der Ablativ der Eigenschaft in ähnlicher Weise wie 1. 28, 5. — *insigne pacatum:* ein friedliches Zeichen, an dem man erkennt, dass sie nicht in feindlicher Absicht kommen. Vergl. wird Cic. p. Sext. 43, 93: *haurire quotidie ex pacatissimis atque opulentissimis Syriae gazis*, und Liv. 21. 20: *nec hospitale quidquam pacatumve auditum.* — *sui fallendi.* S. zu 3. 6, 1.

4. *sibi desperans.* So braucht C. *desperare* mit Dat. nur noch 3. 12, 3: *suis fortunis desp.* Auch Cicero beschränkt mit wenigen Ausnahmen diese Construction auf dieselbe Wendung: *sibi* pr. Muren. 21, *rebus suis* in Pison. 36, *saluti suae* pr. Cluent. 25. (*oppido* in Pis. 34). — *quidem certe:* wenigstens gewiss; *quidem* legt einen Nachdruck auf *vestrae*, *certe* dient zur Bekräftigung des Gesagten.

6. *post paulum.* So nur hier bei Cäs., häufig bei Quinctilian; zu erklären wie 6. 9, 3 *paulum supra*, und Stellung wie 60, 4 *post paulo;*

51. Nostri, cum undique premerentur, XLVI centurionibus amissis deiecti sunt loco. Sed intolerantius Gallos insequentes legio decima tardavit, quae pro subsidio paulo aequiore loco con-
2 stiterat. Hanc rursus XIII legionis cohortes exceperunt, quae ex castris minoribus eductae cum T. Sextio legato ceperant locum
3 superiorem. Legiones, ubi primum planiciem attigerunt, infestis
4 contra hostes signis constiterunt. Vercingetorix ab radicibus collis suos intra munitiones reduxit. Eo die milites sunt paulo minus septingenti desiderati.

52. Postero die Caesar contione advocata temeritatem cupiditatemque militum reprehendit, quod sibi ipsi iudicavissent, quo procedendum aut quid agendum videretur, neque signo recipiendi dato constitissent neque ab tribunis militum legatisque
2 retineri potuissent. Exposuit, quid iniquitas loci posset, quid ipse ad Avaricum sensisset, cum sine duce et sine equitatu deprehensis hostibus exploratam victoriam dimisisset, ne parvum modo

denn *post* ist Adverbium (ein wenig nachher), da die Verbindung *post paulum:* nach wenigem, nach kurzer Zeit, *μετ' ὀλίγον*, kaum Cäsarianisch ist. — *saluti fuit*, indem er dadurch, dass er die Feinde einen Augenblick zurückdrängte, den Uebrigen das Entkommen möglich machte.

51. 1. *intolerantius:* cupidius, mit grosser Heftigkeit, unmässig, unbändig, von dem, der sich nicht zu mässigen weiss, wie auch *impotenter* und *intemperanter* gebraucht wird. Cic. Tusc. 2. 9: *possumus nos contemnere dolorem, quum ipsum Herculem tam intoleranter dolere videamus?*

3. *infestis contra hostes signis constiterunt:* sie machten gegen den Feind Front.

4. *paulo minus septingenti:* 1. 15, 5.

52. 1. *quod sibi ipsi iudicavissent:* für sich selbst bestimmt hätten, ohne die Befehle des Feldherrn abzuwarten. B. C. 1. 1, 3: *se sibi consilium capturum, neque senatus auctoritati obtemperaturum.* — *neque — neque.* S. 1. 36, 5. — *signo recipiendi dato:* 1. 48, 7. B. C. 3. 46, 5: *quibus ad recipiendum crates — impedimento erant.*

2. *ad Avaricum:* c. 18 u. 19. — *explorata victoria:* 3. 38, 8. Etwas rhetorische Uebertreibung; denn nach c. 19, 4 war der Sieg nicht so leicht und sicher, und auch *parvum modo commodum* u. s. w. stellt die Sache anders dar, als dort *quanto detrimento — constare victoriam.*

Caesar kann nach den 45, 8 gegebenen Verhaltbefehlen alle Schuld des Misslingens auf die Soldaten schieben. Trifft nun diese auch der Vorwurf, dass sie nicht zusammengeblieben waren und sich hatten verleiten lassen, bis an die Stadt vorzudringen und so sich einem Flankenangriffe auszusetzen, so ist doch wohl nicht zu verkennen, dass seine eigentliche Absicht weiter ging und nicht blos auf einen ehrenvollen Rückzug (c. 43, 5), sondern, als sich eine günstige Gelegenheit zeigte, auf Eroberung der Stadt gerichtet war (s. zu c. 44, 1), wenigstens ist ein anderer Grund des Unternehmens kaum denkbar, wenn er es auch in der ganzen Darstellung geschickt zu verhüllen weiss, da es ihm darauf ankam, den

detrimentum in contentione propter iniquitatem loci accideret. Quanto opere eorum animi magnitudinem admiraretur, quos non 3 castrorum munitiones, non altitudo montis, non murus oppidi tardare potuisset, tanto opere licentiam arrogantiamque reprehendere, quod plus se quam imperatorem de victoria atque exitu rerum sentire existimarent; nec minus se ab milite mode- 4 stiam et continentiam quam virtutem atque animi magnitudinem desiderare.

53. Hac habita contione et ad extremam orationem confirmatis militibus, ne ob hanc causam animo permoverentur neu, quod iniquitas loci attulisset, id virtuti hostium tribuerent, eadem de profectione cogitans, quae ante senserat, legiones ex castris eduxit aciemque idoneo loco constituit. Cum Vercingetorix 2 nihilo magis in aequum locum descenderet, levi facto equestri proelio atque secundo in castra exercitum reduxit. Cum hoc idem 3 postero die fecisset, satis ad Gallicam ostentationem minuendam militumque animos confirmandos factum existimans in Haeduos movit castra. Ne tum quidem insecutis hostibus tertio die ad flu- 4 men Elaver pontes reficit eoque exercitum traducit.

54. Ibi a Viridomaro atque Eporedorige Haeduis appellatus discit cum omni equitatu Litavicum ad sollicitandos Haeduos profectum: opus esse ipsos antecedere ad confirmandam civitatem. Etsi multis iam rebus perfidiam Haeduorum perspectam 2 habebat atque horum discessu admaturari defectionem civitatis existimabat, tamen eos retinendos non constituit, ne aut inferre iniuriam videretur aut dare timoris aliquam suspicionem. Disce- 3

schlimmen Erfolg nicht auf seine Rechnung kommen zu lassen. S. auch zu 47, 1.

53. 1. *confirmatis — tribuerent,* wie er auch schon vorher ihren Muth rühmend anerkannt hat. So weiss C. immer auch nach Niederlagen das Selbstvertrauen der Seinigen zu erhalten; vergl. 5. 50 a. E. — *permoverentur:* c. 40, 4. — *eadem de prof. cogitans — constituit.* S. c. 43 a. E. Nach dem unglücklichen Verlaufe des Gefechtes hätte der Abzug um so mehr als Flucht erscheinen müssen. Um dies zu vermeiden, bietet er dem Feinde die Schlacht an. Verc. nahm sie nicht an, weil er nicht erst zu erkämpfen brauchte, was er schon erreicht hatte und weil er wohl wusste, was im freien Felde von der Ueberlegenheit der römischen Kriegskunst zu befürchten war. C. meint freilich, dadurch die Gall. gedemüthigt zu haben: *satis ad Gallicam ostentationem minuendam factum.* Ueber *Gallicam ostentationem* s. zu c. 47, 7.

2. *atque secundo:* und noch dazu.

4. *Elaver* als Neutrum, wie manche andere barbarische Fluss- und Städtenamen. — *ad flumen:* die Brücken bei dem Flusse, sonst gewöhnlich *in fl.*, über den Fluss. — *pontes.* S. c. 34, 2. 35, 2. — *eoque* näml. *flumine;* vergl. 8. 27, 2.

54. 1. *Litavicum.* S. c. 37 und d. folg.

3 dentibus his breviter sua in Haeduos merita exposuit, quos et quam humiles accepisset, compulsos in oppida, multatos agris, omnibus ereptis copiis, imposito stipendio, obsidibus summa cum contumelia extortis, et quam in fortunam quamque in amplitudinem deduxisset, ut non solum in pristinum statum redissent, sed omnium temporum dignitatem et gratiam antecessisse viderentur. His datis mandatis eos ab se dimisit.

55. Noviodunum erat oppidum Haeduorum ad ripas Lige-
2 ris opportuno loco positum. Huc Caesar omnes obsides Galliae, frumentum, pecuniam publicam, suorum atque exercitus impe-
3 dimentorum magnam partem contulerat; huc magnum numerum equorum huius belli causa in Italia atque Hispania coemptum mi-
4 serat. Eo cum Eporedorix Viridomarusque venissent et de statu civitatis cognovissent, Litavicum Bibracti ab Haeduis receptum, quod est oppidum apud eos maximae auctoritatis, Convictolitavim magistratum magnamque partem senatus ad eum convenisse, legatos ad Vercingetorigem de pace et amicitia concilianda publice missos, non praetermittendum tantum commodum existi-
5 maverunt. Itaque interfectis Novioduni custodibus quique eo negotiandi causa convenerant pecuniam atque equos inter se partiti

3. *quos* (quales) *accepisset* eigentl.: in Empfang genommen, gefunden hätte, als er sich nach seiner Ankunft ihrer annahm. — *quam humiles:* in welchem Zustande der Erniedrigung. S. 1. 31, 6. 6. 12, 3.

4. *mandatis.* Er hatte ihnen dies gesagt, damit sie es den Häduern *ad confirmandam civitatem* (nämlich in der Treue gegen die Römer) mittheilten; daher *mandata.*

55. 1. *oppidum Haeduorum.* Noviodunum heisst c. 12, 2 eine Stadt der Bituriger, was sich so vereinigen lässt, dass die Stadt, als die Bituriger von den Häduern, deren Clienten sie waren, abgefallen dem Vercinget. sich angeschlossen hatten (c. 5), nach ihrer Eroberung (c. 12 u. 13) wieder unter die Herrschaft der Häduer kam. Daher nennt er sie geradezu *oppidum Haed.*, zugleich zur Erklärung seines Entschlusses, dort so Bedeutendes niederzulegen.

4. *Bibracti,* dieselbe Endung in *i* (während sonst die Städtenamen auf *e*, wie *Praeneste*, *Caere* *e* im Abl. haben) d. h. die alte Locativform, findet sich auch bei anderen Städtenamen, wie *Carthagini* (Liv. 30. 9, 3) *Tiburi* (Cic. ad Att. 16, 3), *Anxuri*, *Lacedaemoni* (Nep. Praef. § 4), so wie in *ruri*, *humi*, (*infelici arbori* Liv. 1. 26, 6). — *Recipere*, jemanden irgendwo aufnehmen, braucht C. gewöhnlich mit dem blosen Abl., auch der Städtenamen, wie B. C. 1. 103, 3: *ut Alexandria reciperetur;* so oben 6. 6, 3. 7. 20, 12 *suis finibus reciperetur.* B. C. 1. 35, 5: *ut urbe aut portibus reciperetur*, u. a., selten mit *in* (aus nahe liegendem Grunde B. C. 3. 82, 1: *receptis omnibus in una castra legionibus*) und *intra*, wie 1. 32, 5: *intra fines suos.* In anderer Bedeutung des Verb. steht *in* nothwendig c. 71, 8. — *tantum commodum* = tantam opportunitatem.

sunt; obsides civitatum Bibracte ad magistratum deducendos curaverunt; oppidum, quod ab se teneri non posse iudicabant, ne cui esset usui Romanis, incenderunt; frumenti quod subito potuerunt navibus avexerunt, reliquum flumine atque incendio corruperunt. Ipsi ex finitimis regionibus copias cogere, praesidia custodiasque ad ripas Ligeris disponere equitatumque omnibus locis iniciendi timoris causa ostentare coeperunt, si ab re frumentaria Romanos excludere aut adductos inopia in provinciam expellere possent. Quam ad spem multum eos adiuvabat, quod Liger ex nivibus creverat, ut omnino vado non posse transiri videretur. 6 7 8 9 10

56. Quibus rebus cognitis Caesar maturandum sibi censuit, si esset in perficiendis pontibus periclitandum, ut prius, quam essent maiores eo coactae copiae, dimicaret. Nam ne commutato consilio iter in provinciam converteret, ut nemo non tum quidem necessario faciendum existimabat, cum infamia atque indignitas rei et oppositus mons Cevenna viarumque difficultas impediebat, tum maxime, quod abiuncto Labieno atque iis legionibus, quas una miserat, vehementer timebat. Itaque admodum magnis diurnis nocturnisque itineribus confectis contra omnium opinionem ad Ligerem venit, vadoque per equites invento pro rei necessitate opportuno, ut brachia modo atque humeri ad sustinenda arma liberi ab aqua esse possent, disposito equitatu, qui vim fluminis refringeret, atque hostibus primo aspectu perturbatis incolumem exercitum traduxit frumentumque in agris et pe- 2 3 4 5

9. *si — possent:* 6, 29, 4. Die Häduer wollten, dass die Römer von allen Seiten umringt, und von aller Zufuhr abgeschnitten, genöthigt würden, sich aus dem freien Gallien in die Provinz zurückzuziehen; sie wollten sie also *expellere* (hinaustreiben) *in provinciam*, = efficere, ut adducti inopia in provinciam redirent. Die Häduer hofften dies um so mehr, da der Liger, über den sie die Römer nicht setzen lassen wollten, weil sie sich dann auf dem rechten Ufer hätten verproviantiren können, nicht zu passiren war. (So wird die Sache auch c. 59, 1 als angeblich geschehen dem Labienus dargestellt.) C. konnte Gallien nicht räumen, wenn er es nicht für immer verlieren und Labienus mit seinen Legionen aufgeben wollte; er musste daher nothwendig den Uebergang über den Liger durchsetzen.

10. *ex nivibus crev:* c. 35, 1. — *vado transiri:* 1. 6, 2.

56. 2. *abiuncto Labieno:* 34, 2. *abiungere* kommt nur hier bei Caes. und auch sonst selten vor.

4. *disposito equitatu.* Gewöhnlich stellten sich bei solchen Uebergängen die Reiter in zwei Colonnen auf, durch die das Fussvolk hindurch ging, so dass die eine Colonne den Strom des Flusses brach, die andere Alles, was fortgerissen wurde, auffing, was C. wenigstens nicht erwähnt, da er nur von der Abwehr der Gewalt des Wassers spricht.

coris copiam nactus repleto his rebus exercitu iter in Senones facere instituit.

57. Dum haec apud Caesarem geruntur, Labienus eo supplemento, quod nuper ex Italia venerat, relicto Agedici, ut esset impedimentis praesidio, cum quattuor legionibus Lutetiam proficiscitur. Id est oppidum Parisiorum, quod positum est in in- 2 sula fluminis Sequanae. Cuius adventu ab hostibus cognito ma- 3 gnae ex finitimis civitatibus copiae convenerunt. Summa imperii traditur Camulogeno Aulerco, qui prope confectus aetate tamen propter singularem scientiam rei militaris ad eum est honorem 4 evocatus. Is cum animadvertisset perpetuam esse paludem, quae influeret in Sequanam atque illum omnem locum magnopere impediret, hic consedit nostrosque transitu prohibere instituit.

58. Labienus primo vineas agere, cratibus atque aggere 2 paludem explere atque iter munire conabatur. Postquam id difficilius confieri animadvertit, silentio e castris tertia vigilia egres- 3 sus eodem, quo venerat, itinere Melodunum pervenit. Id est oppidum Senonum in insula Sequanae positum, ut paulo ante de 4 Lutetia diximus. Deprensis navibus circiter quinquaginta celeriterque coniunctis atque eo militibus iniectis et rei novitate perterritis oppidanis, quorum magna pars erat ad bellum evocata, 5 sine contentione oppido potitur. Refecto ponte, quem superioribus diebus hostes resciderant, exercitum traducit et secundo

57. 1. *eo supplemento:* c. 1, 1. 7, 5.

4. *perpetuam paludem*, wie 6. 5, 4 und 6. 31, 2, und 3. 28, 2 *continentes paludes:* ein zusammenhängender, sich in das Land erstreckender Sumpf, sumpfige Gegend, jedenfalls auf dem linken (südlichen) Ufer der Sequana, oberhalb Lutetia, zwischen dieser Stadt und Melodunum.

58. 1. *vineas agere*, um unter ihrem Schutze die folgenden Arbeiten unternehmen zu können. S. 2. 12, 3. B. C. Kriegsw. § 30. 2. — *agger* das Material zu einem Damm. 2. 20, 1. 7. 23, 2. —

2. *id:* der Uebergang über den Sumpf. — *confieri* nur hier bei C. (= confici) und überhaupt selten. Cic. ad Fam. 4. 5: *consolatio confieri debet.* Ausserdem kommt nur noch *confit, confiat* und *confieret* vor.

4. *eo* = in eas: 1. 42, 5. 51. 3.

5. *exercitum traducit.* Das ganze Sachverhältniss ist folgendes: L. bricht von Agedicum aus, das auf dem linken Ufer der Seine liegt, gegen Lutetia auf. Da der oben genannte, auf derselben Seite liegende Sumpf nicht zu überschreiten ist, geht er in der Nacht auf demselben Wege zurück und überrumpelt Melodunum, das auf einer Insel der Seine liegt, indem er auf Schiffen, die er in seine Gewalt bekommt, auf die Insel übersetzt. Von da setzt er nach Wiederherstellung der Brücke auf das rechte Ufer über, und zieht gegen Lutetia. — *secundo flumine:* stromabwärts. Das Gegentheil *adverso flumine* c. 60, 3.

flumine ad Lutetiam iter facere coepit. Hostes re cognita ab iis, 6 qui Meloduno fugerant, Lutetiam incendi pontesque eius oppidi rescindi iubent; ipsi profecti a palude ad ripas Sequanae e regione Lutetiae contra Labieni castra considunt.

59. Iam Caesar a Gergovia discessisse audiebatur, iam de Haeduorum defectione et secundo Galliae motu rumores afferebantur, Gallique in colloquiis interclusum itinere et Ligeri Caesarem inopia frumenti coactum in provinciam contendisse confirmabant. Bellovaci autem defectione Haeduorum cognita, qui 2 ante erant per se infideles, manus cogere atque aperte bellum parare coeperunt. Tum Labienus tanta rerum commutatione 3 longe aliud sibi capiendum consilium, atque antea senserat, intellegebat, neque iam, ut aliquid acquireret proelioque hostes la- 4 cesseret, sed ut incolumem exercitum Agedicum reduceret, cogitabat. Namque altera ex parte Bellovaci, quae civitas in Gallia 5 maximam habet opinionem virtutis, instabant, alteram Camulogenus parato atque instructo exercitu tenebat; tum legiones a praesidio atque impedimentis interclusas maximum flumen dis-

6. *pontes eius oppidi:* welche die auf der Insel liegende Stadt mit beiden Ufern verbinden. — *ipsi profecti a palude* u. s. w. Die Feinde ziehen von dem Sumpfe abwärts und lagern sich Lutetia und Labienus gegenüber, bleiben also auf dem linken Ufer. Als nun der Unfall Caesars vor Gergovia und die Rüstung der Bellovaken bekannt wurde, konnte Labienus bei so veränderten Umständen nur darauf denken, wieder nach Agedicum zurückzukommen, zu welchem Zwecke er wieder auf das südliche Ufer übersetzen musste, was er durch das im Folgenden erzählte Manöver bewirkt.

59. 1. *a Gergovia* c. 43, 5. — *secundo G. motu:* von dem gelungenen Aufstande, wie c. 53, 2. 2. 9, 2. — *interclusum itinere et Ligeri.* Sie erzählten als wirklich geschehen, was nach c. 56, 9 beabsichtigt war. Gewiss heisst *itinere et Ligeri* nicht: *itinere trans Ligerim faciendo;* vielmehr tritt *et Ligeri* zu dem allgemeinen *itinere* als specielle Bestimmung hinzu, weil der einzige Weg, den er nehmen konnte, der über den Liger war. Aehnliche Verbindung 2. 22, 1: *loci natura deiectusque collis.* 5. 11, 8: *toti bello imperioque.* Cic. p. Planc. 30, 73: *in illo tristi luctu atque discessu.* p. Sest. 39, 85: *aditu et foro prohibebatur.* — *interclusum — coactum.* Das erste Particip. enthält den Grund des *coactum;* 2. 11, 5.

2. *qui ante erant p. s. inf.* auf *Bellovaci* zu beziehen.

5. *altera ex parte Bellovaci — alteram:* Entgegensetzung der beiden Flussufer; denn die Bellovaci wohnten auf dem rechten, Camulogenus stand, wie oben gezeigt worden, auf dem linken. — *parato atque instr.:* schlagfertig und wohl gerüstet. Liv. 24. 40, 5: *cum classe instructa parataque.* Ueber den Ablat. s. 1. 8, 1. — *a praesidio:* den Besatzungstruppen, die zu Agedicum standen. Dort war auch das Gepäck zurückgelassen worden, mit Ausnahme dessen, was er für den Marsch nöthig hatte; s. 60, 3: *cum omnibus impedimentis.* — *interclu-*

6 tinebat. Tantis subito difficultatibus obiectis ab animi virtute auxilium petendum videbat.

60. Sub vesperum consilio convocato cohortatus, ut ea, quae imperasset, diligenter industrieque administrarent, naves, quas Meloduno deduxerat, singulas equitibus Romanis attribuit et prima confecta vigilia quattuor milia passuum secundo flu-
2 mine silentio progredi ibique se exspectari iubet. Quinque cohortes, quas minime firmas ad dimicandum esse existimabat, ca-
3 stris praesidio relinquit; quinque eiusdem legionis reliquas de media nocte cum omnibus impedimentis adverso flumine magno
4 tumultu proficisci imperat. Conquirit etiam lintres: has magno sonitu remorum incitatas in eandem partem mittit. Ipse post paulo silentio egressus cum tribus legionibus eum locum petit, quo naves appelli iusserat.

61. Eo cum esset ventum, exploratores hostium, ut omni fluminis parte erant dispositi, inopinantes, quod magna subito
2 erat coorta tempestas, ab nostris opprimuntur; exercitus equitatusque equitibus Romanis administrantibus, quos ei negotio
3 praefecerat, celeriter transmittitur. Uno fere tempore sub lucem hostibus nuntiatur in castris Romanorum praeter consuetudinem tumultuari et magnum ire agmen adverso flumine sonitumque re-

sas max. flumen (die Sequana) *distinebat* mit derselben Vollständigkeit, wie 2. 19, 5: *loca aperta porrecta pertinebant;* ebend. § 6: *abditi latebant.* B. C. 1. 65, 1: *quos ubi procul visos conspexit.*

60. Der in diesem Kriege oft bewährte Legat bewirkt den Uebergang durch geschickte Operationen, indem er einen Theil seiner Truppen stromaufwärts schickt, als ob er dort die Seine überschreiten wollte, während er unterhalb die eigentlichen Anstalten dazu trifft, wodurch Camulogenus verführt wurde, seine Truppen zu theilen und sich zu schwächen, so dass Lab. unterhalb Lutetia auf das linke Ufer übersetzen und leicht sich durchschlagen konnte. Reichard (geographische Nachweisungen) vergleicht diese Kriegslist mit einer ähnlichen Napoleons bei dem Uebergange über die Berezina.

1. *progredi* von Schiffen, wie c. 61, 5: *quantum naves processissent.*

3. *reliquas — proficisci imperat.* Diese Stelle macht '(nach Madvig Bemerk. p. 78) insofern keine Ausnahme von der Regel, dass *imperare* nur einen passiven Accus. c. Infin. nach sich haben kann (s. zu 5. 1, 3: *actuarias imperat fieri*), als der Infin. eines Deponens wie ein passivischer Infinit. behandelt wird.'

4. *post paulo* in dieser Stellung nur noch B. C. 1. 20, 4. Cic. in Verr. 2. 18: *ante aliquanto;* de Rep. 2. 4: *ante paulo.* Ebenso *post paucis diebus* u. ähnl. Vergl. oben c. 50, 6: *post paulum.* — *eum locum, quo:* 4000 Schr. unterhalb des Lagers.

61. 1. *ut — erant dispositi.* Vergl. zu 5. 43, 5. (2. 19, 6.)

2. *exercitus equitatusque:* 1, 48, 4.

3. *tumultuari* in passivem Sinne unpersönlich (Plautus hat eine active Nebenform *tumultuo*), wie Liv. 36,

morum in eadem parte exaudiri et paulo infra milites navibus transportari. Quibus rebus auditis, quod existimabant tribus locis transire legiones atque omnes perturbatos defectione Haeduorum fugam parare, suas quoque copias in tres partes distribuerunt. Nam praesidio e regione castrorum relicto et parva manu Melodunum versus missa, quae tantum progrediatur, quantum naves processissent, reliquas copias contra Labienum duxerunt. 4 5

62. Prima luce et nostri omnes erant transportati et hostium acies cernebatur. Labienus milites cohortatus, ut suae pristinae virtutis et secundissimorum proeliorum memoriam retinerent atque ipsum Caesarem, cuius ductu saepenumero hostes superassent, praesentem adesse existimarent, dat signum proelii. Primo concursu ab dextro cornu, ubi septima legio constiterat, hostes pelluntur atque in fugam coniciuntur; ab sinistro, quem locum duodecima legio tenebat, cum primi ordines hostium transfixi telis concidissent, tamen acerrime reliqui resistebant, nec dabat suspicionem fugae quisquam. Ipse dux hostium Camulogenus suis aderat atque eos cohortabatur. Incerto nunc etiam exitu victoriae, cum septimae legionis tribunis esset nuntiatum, quae in sinistro cornu gererentur, post tergum hostium legionem ostenderunt signaque intulerunt. Ne eo quidem tempore quisquam loco cessit, sed circumventi omnes interfectique sunt. Eandem fortunam tulit Camulogenus. At ii, qui praesidio 2 3 4 5 6 7 8

44, 4: *tumultuari coeptum est.* — *magnum ire agmen*, dies glaubten sie, obgleich es nur 5 Cohorten waren, weil sie nach 60, 3 *magno tumultu* abgegangen waren. Die *naves* sind die ebend. erwähnten *lintres*.

5. *progrediatur*. Nicht sowohl der Wechsel der Tempora *progrediatur* — *processissent* ist hier auffallend (s. über denselben zu c. 66, 4), sondern das Präs. *progr.* in Verbindung mit historischen Temporibus (*distribuerunt*, *duxerunt*). Es ist eine Nachlässigkeit des Schriftstellers, die durch den in der Erzählung so häufigen Wechsel zwischen dem historischen Präs. und dem Perf. erklärlich wird.

62. 1. *nostri omnes:* zunächst nur die mit Labienus hierher gekommenen drei Legionen und die Reiterei. Der Uebergang der beiden anderen Truppentheile wird nicht erst ausdrücklich erwähnt, da er, nachdem die Hauptarmee übergesetzt und der Feind geschlagen war, ungehindert erfolgen konnte.

2. *praesentem adesse:* 6. 8, 4.

5. *suis aderat* natürlich nicht blos von persönlicher Gegenwart (wie schon *suis* zeigt), sondern = mit seiner Thätigkeit gegenwärtig sein, den Seinigen zur Seite stehen, *consultor idem et socius periculi aderat*, wie Sallust Jugurth. 85, 47 sagt.

6. *nunc etiam:* 6. 40, 6. — *exitu victoriae*, ungewöhnlicher Ausdruck (*exitu proelii*) = wohin der Sieg, der auf einer von beiden Seiten sich ergeben musste, sich neigen würde.

contra castra Labieni erant relicti, cum proelium commissum audissent, subsidio suis ierunt collemque ceperunt, neque no-
9 strorum militum victorum impetum sustinere potuerunt. Sic cum suis fugientibus permixti, quos non silvae montesque texe-
10 runt, ab equitatu sunt interfecti. Hoc negotio confecto Labienus revertitur Agedicum, ubi impedimenta totius exercitus relicta erant: inde cum omnibus copiis ad Caesarem pervenit.

63. Defectione Haeduorum cognita bellum augetur. Lega-
2 tiones in omnes partes circummittuntur: quantum gratia, aucto-
3 ritate, pecunia valent, ad sollicitandas civitates nituntur; nacti obsides, quos Caesar apud eos deposuerat, horum supplicio du-
4 bitantes territant. Petunt a Vercingetorige Haedui, ut ad se ve-
5 niat rationesque belli gerendi communicet. Re impetrata contendunt, ut ipsis summa imperii tradatur, et re in controversiam deducta totius Galliae concilium Bibracte indicitur. Eodem con-
6 veniunt undique frequentes. Multitudinis suffragiis res permitti-
7 tur: ad unum omnes Vercingetorigem probant imperatorem. Ab hoc concilio Remi, Lingones, Treveri afuerunt: illi, quod amicitiam Romanorum sequebantur; Treveri, quod aberant longius et ab Germanis premebantur, quae fuit causa, quare toto ab-
8 essent bello et neutris auxilia mitterent. Magno dolore Haedui ferunt se deiectos principatu, queruntur fortunae commutationem et Caesaris indulgentiam in se requirunt, neque tamen sus-
9 cepto bello suum consilium ab reliquis separare audent. Inviti summae spei adulescentes, Eporedorix et Viridomarus, Vercingetorigi parent.

8. *neque:* 1. 36, 5 (1. 47, 1).

63. 1. *augetur:* gewinnt an Ausdehnung. — *circummittuntur:* von den Häduern.

2. *nituntur:* 4. 24, 4.

3. *quos C. apud eos deposuerat:* c. 55, 2. — *supplicio:* durch angedrohte Hinrichtung.

4. *rationesque belli ger. communicet,* nicht sowohl: ihnen mittheilen, als: die für die Kriegführung zu ergreifenden Massregeln gemeinschaftlich berathen, in gemeinschaftlicher Berathung den Kriegsplan entwerfen. Vergl. 6. 2, 3. B. C. 2. 4, 5: *rursusque se ad confligendum animo confirmant et consilia communicant. Secum* konnte nach dem vorhergeh. *ad se* leicht fehlen.

6. *ad unum omnes:* 4. 15, 3.

7. *Remi — amicitiam R. sequebantur.* S. 5. 54, 4. — *toto absent — mitterent.* Umschreibung des Begriffs: neutral bleiben.

8. *ferunt, queruntur — et — requirunt.* Auch hier gehören die beiden Sätze *queruntur et requirunt* zusammen und bilden Ein Glied, das asyndetisch zu dem ersten tritt, daher der Gebrauch von *et* keine Ausnahme von der Regel. S. 1. 23, 1. — *suum consilium ab reliquis sep.* Wie könnte es genauer heissen? 6. 22, 4.

9. *summae spei ad.* subiectiv = qui summam spem conceperant, wenn die Häduer den Oberbefehl

64. Ipse imperat reliquis civitatibus obsides diemque huic rei constituit. Omnes equites, quindecim milia numero, celeriter convenire iubet: peditatu, quem ante habuerat, se fore contentum dicit, neque fortunam temptaturum aut in acie dimicaturum, sed, quoniam abundet equitatu, perfacile esse factu frumentationibus pabulationibusque Romanos prohibere, aequo modo animo sua ipsi frumenta corrumpant aedificiaque incendant, qua rei familiaris iactura perpetuum imperium libertatemque se consequi videant. His constitutis rebus Haeduis Segusiavisque, qui sunt finitimi provinciae, decem milia peditum imperat; huc addit equites octingentos. His praeficit fratrem Eporedorigis bellumque inferri Allobrogibus iubet. Altera ex parte Gabalos proximosque pagos Arvernorum in Helvios, item Rutenos Cadurcosque ad fines Volcarum Arecomicorum depopulandos mittit. Nihilo minus clandestinis nuntiis legationibusque Allobrogas sollicitat, quorum mentes nondum ab superiore bello resedisse sperabat. Horum principibus pecunias, civitati autem imperium totius provinciae pollicetur.

2 3 4 5 6 7 8

65. Ad hos omnes casus provisa erant praesidia cohortium duarum et viginti, quae ex ipsa provincia ab L. Caesare legato ad omnes partes opponebantur. Helvii sua sponte cum finitimis proelio congressi pelluntur et Gaio Valerio Donnotauro, Caburi filio, principe civitatis, compluribusque aliis interfectis intra oppida ac muros compelluntur. Allobroges crebris ad Rhodanum dispositis praesidiis magna cum cura et diligentia suos fines tu-

2 3

erhalten hätten.

64. 2. *quem antea habuerat*, nicht *habuerit*, mit welchem Unterschiede? S. 2. 4, 10. — *aut* — *dimicaturum*, nicht *neque;* s. 5. 17, 4. — *perfacile factu:* 1. 3, 6.

3. *aequo modo animo corrumpant* = dummodo aequo animo corrumpant.

7. *Allobrogas:* 1. 26, 6 *Lingonas*. — *sollicitat*, um sie auf diesem Wege zur Theilnahme an der gemeinsamen Sache zu bewegen. Er glaubte dies, weil er hoffte, dass ihre Gemüther von der im Jahre 60 v. Chr. (s. 1. 6, 2) erlittenen Niederlage und Unterwerfung sich noch nicht völlig beruhigt hätten (*resedisse*, eigentl. sich setzen nach vorhergehender Aufregung), also *quod nondum bono animo in populum Romanum videbantur*, wie es a. d. angef. Stelle § 3 heisst.

65. 1. *praesidia cohortium:* 5. 47, 5. — *ex ipsa provincia* näml. coacta: in der Provinz selbst ausgehoben (mit derselben Kürze der Verbindung, wie z. B. c. 43, 3: *compendio ex direptis bonis*), und eben deswegen auch, anders als die übrigen gallischen Hülfstruppen, in Cohorten eingetheilt. S. B. C. Kriegsw. § 11.

2. *oppida ac muros* verbunden zur Hervorhebung des Gedankens, dass sie sich im offenen Kampfe nicht halten konnten u. in festen Plätzen und hinter Mauern Schutz suchen mussten, also auch hier nicht = oppidorum muros. S. zu c. 59, 1.

4 entur. Caesar, quod hostes equitatu superiores esse intellegebat et interclusis omnibus itineribus nulla re ex provincia atque Italia sublevari poterat, trans Rhenum in Germaniam mittit ad eas civitates, quas superioribus annis pacaverat, equitesque ab his arcessit et levis armaturae pedites, qui inter eos proeliari con-
5 suerant. Eorum adventu, quod minus idoneis equis utebantur, a tribunis militum reliquisque equitibus Romanis atque evocatis equos sumit Germanisque distribuit.

66. Interea, dum haec geruntur, hostium copiae ex Arver-
2 nis equitesque, qui toti Galliae erant imperati, conveniunt. Magno horum coacto numero, cum Caesar in Sequanos per extremos Lingonum fines iter faceret, quo facilius subsidium provin-
3 ciae ferri posset, circiter milia passuum decem ab Romanis trinis castris Vercingetorix consedit convocatisque ad concilium prae-
4 fectis equitum venisse tempus victoriae demonstrat. Fugere in provinciam Romanos Galliaque excedere. Id sibi ad praesentem obtinendam libertatem satis esse; ad reliqui temporis pacem atque otium parum profici: maioribus enim coactis copiis reversuros neque finem bellandi facturos. Proinde agmine impeditos
5 adorirentur. Si pedites suis auxilium ferant atque in eo moren-

4. *quas sup. annis pacaverat.* Es ist wohl vorzüglich an die Ubier zu denken, *qui obsides dederant atque in deditionem venerant* 6. 9, 6, nicht an die Sugambrer, die nur um die Eburonen zu plündern gekommen waren (6. 35, 5), und nicht *pacati* genannt werden können (4. 18, 4). Den Plural *ad eas civitates, quas* braucht er wohl nicht ohne eine gewisse absichtliche Uebertreibung der Resultate der germanischen Feldzüge. — *pacaverat:* 1. 6, 2. — *inter eos proeliari* 1. 48, 5.

5. *Eorum adventu:* nach ihrer Ankunft. S. 1. 50, 3. — *reliquisque equitibus Rom.:* römische Ritter in der Umgebung des Caesar (nicht: Reiter). Man sieht auch aus dieser Stelle, dass, wie schon zu 3. 10, 1 bemerkt ist, die Tribunen aus dem Ritterstande gewählt wurden, oder dass sie wenigstens, wenn dies nicht der Fall war, durch ihr Amt Ritterrang erhielten. *Evocati* waren diejenigen Soldaten, welche die gesetzmässige Zeit gedient, aber dem Feldherrn zu Liebe und auf dessen Aufforderung wieder Dienste genommen hatten. Sie hatten eine ehrenvolle Stellung im Heere, und waren von manchen Diensten, die sich nicht unmittelbar auf den Kampf bezogen (Schanzarbeiten, Wachdienst), frei. S. B. C. Kriegswesen § 21. Nach unserer Stelle (wenn C. wirklich *evocatis* geschrieben hat, was zweifelhaft ist), hatten sie auch die Erlaubniss, zu ihrer Bequemlichkeit (auf dem Marsche, natürlich nicht im Kampfe) Pferde zu halten. Doch wird dies sonst nirgends erwähnt.

66. 2. *per extremos Ling. fin.*, im Süden des Gebiets der Ling.; er stiess von Nordosten oder Osten auf die Gallier. — *trinis castris:* c. 46, 4.

4. *adorirentur.* Der Imperativ und der auffordernde oder verbietende Coniunctiv der directen Rede

tur, iter facere non posse; si, id quod magis futurum confidat, relictis impedimentis suae saluti consulant, et usu rerum necessariarum et dignitate spoliatum iri; nam de equitibus hostium, 6 quin nemo eorum progredi modo extra agmen audeat, et ipsos quidem non debere dubitare. Id quo maiore faciant animo, copias se omnes pro castris habiturum et terrori hostibus futurum. Conclamant equites: sanctissimo iureiurando confirmari 7 oportere, ne tecto recipiatur, ne ad liberos, ne ad parentes, ad uxorem aditum habeat, qui non bis per agmen hostium perequitasset.

67. Probata re atque omnibus iureiurando adactis postero die in tres partes distributo equitatu duae se acies ab duobus lateribus ostendunt, una primo agmine iter impedire coepit. Qua 2 re nuntiata Caesar suum quoque equitatum tripertito divisum contra hostem ire iubet. Pugnatur una omnibus in partibus. 3 Consistit agmen; impedimenta intra legiones recipiuntur. Si qua 4

geht in der Orat. obl. in den Coni. Imperf. über, sowie unten § 7: *perequitasset*, das Fut. exactum in den Coniunct. Plusquamp. Vergl. c. 61, 5: *processissent*.

5. *si pedites suis auxilium ferant:* wenn das Fussvolk (denn von den Reitern erwartet er gar keinen Widerstand) den Ihrigen, d. h. den jedesmal Angegriffenen zu Hülfe käme, so würden sie den Weg nicht fortsetzen und durch solchen Aufenthalt die Provinz, wohin sie sobald als möglich zu gelangen wünschen mussten, nicht erreichen können; daher glaubte er, dass sie es vorziehen würden, lieber das Gepäck im Stiche zu lassen, um nur sich zu retten; dann aber würden sie u. s. w. — *dignitate:* Ansehen, Achtung, in der die Römer bisher standen, die sie aber verlieren würden, wenn sie ihre Bagage in den Händen der Feinde lassen müssten.

6. *progredi modo.* S. zu 6. 8, 6: *impetum modo ferre non potuerunt.* — *et ipsos quidem:* auch sie (wenn auch mit den Verhältnissen weniger genau bekannt, als der Feldherr) dürften daran nicht zweifeln, so bekannt sei die Untüchtigkeit der römischen Reiterei. — *Id quo — animo* geht auf *agmine imp. adorirentur;* die Worte: *Si pedites — dubitare* sind als parenthetische Ausführung des Vortheils und der Gefahrlosigkeit dieses Angriffs zu betrachten.

7. *qui non:* 4. 7, 5.

67. 1. *Probata — adactis — distributo.* Die oft dagewesene Verbindung der Participien: das *distribuere* war eine Folge des *probare* und *iurei. adigere* (2. 11, 5). — *primo agmine:* vorn am Zuge, indem sie die Römer in der Front angriffen, die beiden anderen Theile aber gegen die Flügel rückten.

2. *tripertito* mit *divisum* verbunden, weil der Begriff des Theilens durch den Gebrauch verwischt und das Wort zu der blosen Bedeutung von 'dreifach' abgeschwächt ist. 8. 33, 1. Cic. Tusc. 5. 13, 40: *qui bona dividit tripertito*.

3. *intra legiones.* Bei Annäherung des Feindes wurde das Gepäck, das auf dem Marsche, wenn keine Gefahr war, zwischen den einzelnen Legionen seinen Platz hatte (2. 17, 2), von den Legionen so in die Mitte genommen, dass der

in parte nostri laborare aut gravius premi videbantur, eo signa inferri Caesar aciemque constitui iubebat; quae res et hostes ad 5 insequendum tardabat et nostros spe auxilii confirmabat. Tandem Germani ab dextro latere summum iugum nancti hostes loco depellunt; fugientes usque ad flumen, ubi Vercingetorix cum pedestribus copiis consederat, persequuntur compluresque interfi- 6 ciunt. Qua re animadversa reliqui, ne circumirentur, veriti se 7 fugae mandant. Omnibus locis fit caedes. Tres nobilissimi Haedui capti ad Caesarem perducuntur: Cotus, praefectus equitum, qui controversiam cum Convictolitavi proximis comitiis habuerat, et Cavarillus, qui post defectionem Litavici pedestribus copiis praefuerat, et Eporedorix, quo duce ante adventum Caesaris Haedui cum Sequanis bello contenderant.

68. Fugato omni equitatu Vercingetorix copias, ut pro castris collocaverat, reduxit protinusque Alesiam, quod est oppidum Mandubiorum, iter facere coepit celeriterque impedimenta 2 ex castris educi et se subsequi iussit. Caesar impedimentis in proximum collem deductis duabus legionibus praesidio relictis secutus, quantum diei tempus est passum, circiter tribus milibus hostium ex novissimo agmine interfectis altero die ad Alesiam 3 castra fecit. Perspecto urbis situ perterritisque hostibus, quod equitatu, qua maxime parte exercitus confidebant, erant pulsi, adhortatus ad laborem milites circumvallare instituit.

69. Ipsum erat oppidum Alesia in colle summo admodum

grössere Theil derselben vorausging, die übrigen zur Deckung des Gepäcks nachfolgen; s. 2. 19, 2.

4. *ad insequendum tardabat:* c. 10, 1.

5. *nancti:* 4. 26, 3. — *flumen* wohl nicht der Arar, sondern ein kleiner, unterhalb Dibio (Dijon) sich in den Arar ergiessender Fluss (jetzt Ouche), also näher an Alesia; denn C. gelangte schon am anderen Tage vom Schlachtfelde dahin.

7. *Cotus:* c. 32, 4. *Eporedorix* nicht der früher öfter in Verbindung mit dem Viridomarus (c. 38, 2. 39, 1. 55, 4. 63, 9 und unten 76, 3) erwähnte; durch den Relativsatz wird er hinlänglich von jenem unterschieden.

68. 1. *Alesiam, quod est oppidum:* 1. 38, 1.

2. *impedimentis deductis* ist Dativ, mit *praesidio* zu verbinden.

3. *equitatu — erant pulsi.* Wie 1. 53, 3: *equitatu consecuti nostri* die Gesammtheit des Heeres durch die Reiterei handelnd gedacht wird, so wird hier das Ganze des gall. Heeres durch die Reiterei, die Niederlage der R., als geschlagen vorgestellt, also umfassender und bezeichnender, als wenn es hiesse: *equitatus erat pulsus.* Die Niederlage war ihnen um so empfindlicher, je mehr sie auf ihre Reiterei (c. 64, 2), zumal der unbedeutenden der Römer gegenüber (c. 66, 6), sich verliessen. Den Ausschlag hatten freilich die germanischen Reiter gegeben, wie sie auch nachher (c. 70, 2) die Gallier zurückwerfen.

69. 1. *obsidione expugnari:*

edito loco, ut nisi obsidione expugnari non posse videretur; cuius collis radices duo duabus ex partibus flumina subluebant. 2 Ante id oppidum planicies circiter milia passuum tria in longi- 3 tudinem patebat: reliquis ex omnibus partibus colles mediocri 4 interiecto spatio pari altitudinis fastigio oppidum cingebant. Sub 5 muro, quae pars collis ad orientem solem spectabat, hunc omnem locum copiae Gallorum compleverant fossamque et maceriam sex in altitudinem pedum praeduxerant. Eius munitionis, 6 quae ab Romanis instituebatur, circuitus XI milia passuum tenebat. Castra opportunis locis erant posita ibique castella XXIII 7 facta; quibus in castellis interdiu stationes ponebantur, ne qua subito eruptio fieret: haec eadem noctu excubitoribus ac firmis praesidiis tenebantur.

70. Opere instituto fit equestre proelium in ea planicie, quam intermissam collibus tria milia passuum in longitudinem patere supra demonstravimus. Summa vi ab utrisque contendi- 2 tur. Laborantibus nostris Caesar Germanos submittit legionesque pro castris constituit, ne qua subito irruptio ab hostium peditatu fiat. Praesidio legionum addito nostris animus augetur: hostes 3 in fugam coniecti se ipsi multitudine impediunt atque angustioribus portis relictis coacervantur. Germani acrius usque ad mu- 4 nitiones sequuntur. Fit magna caedes: nonnulli relictis equis 5 fossam transire et maceriam transcendere conantur. Paulum le-

durch völlige Einschliessung, Blokade, nicht durch Erstürmung, *oppugnatio* einnehmen. In der eigentlichen, engeren Bedeutung von *expugnare*, erobern, erstürmen (2. 12, 2), würde *obsidione expugnare* einen Widerspruch enthalten.

2. *duo flumina:* die Lutosa (la Loze) und Osera (le Lozerain). — *subluebant.* S. 2. 15, 3.

4. *mediocri spatio interiecto:* in mässiger Entfernung, nicht 'von einander', sondern von dem Hügel, auf dem Alesia lag.

5. *quae pars collis — hunc locum* breit und ausführlich, wie bei C. oft, wofür es einfacher heissen könnte —?

7. *opportunis locis.* Der Plural, weil sich das Lager, nicht auf einen eingeschlossenen Raum beschränkt, über die ganz Alesia umgebende Hügelkette hinzog. — *castella:* 1. 8, 2. — *excubitoribus tenebantur.* Ueber den Ablat. s. 1. 8, 1. Hier liegt in dem folgenden *praesidiis* noch ein besonderer Grund des blossen Ablat. Auch diese Stelle zeigt, dass die gewöhnliche Erklärung von *excubiae* 'Tagwachen', im Gegensatz zu *vigiliae* falsch ist. S. B. C. Kriegsw. § 29. 8.

70. 1. *intermissum collibus:* c. 17, 1.

3. *coacervantur:* werden in Masse zusammengedrängt, da sie nur sehr enge Eingänge in der Mauer (*maceria*) gelassen hatten. *Coacerv.* von Lebenden gebraucht, wie Cic. in Verr. 5. 57: *videtis indignissimo loco coacervatam multitudinem vestrorum civium.*

6 giones Caesar, quas pro vallo constituerat, promoveri iubet. Non minus, qui intra munitiones erant, perturbantur Galli: veniri ad 7 se confestim existimantes ad arma conclamant; nonnulli perterriti in oppidum irrumpunt. Vercingetorix iubet portas claudi, ne castra nudentur. Multis interfectis, compluribus equis captis Germani sese recipiunt.

71. Vercingetorix, priusquam munitiones ab Romanis perficiantur, consilium capit, omnem ab se equitatum noctu dimit- 2 tere. Discedentibus mandat, ut suam quisque eorum civitatem adeat omnesque, qui per aetatem arma ferre possint, ad bellum 3 cogant. Sua in illos merita proponit obtestaturque, ut suae salutis rationem habeant neu se optime de communi libertate meritum in cruciatum hostibus dedant. Quod si indiligentiores fuerint, milia hominum delecta LXXX una secum interitura demon- 4 strat. Ratione inita se exigue dierum XXX habere frumentum, sed 5 paulo etiam longius tolerari posse parcendo. His datis mandatis, qua opus erat intermissum, secunda vigilia silentio equitatum 6 mittit. Frumentum omne ad se referri iubet; capitis poenam iis, 7 qui non paruerint, constituit: pecus, cuius magna erat copia ab Mandubiis compulsa, viritim distribuit; frumentum parce et pau- 8 latim metiri instituit. Copias omnes, quas pro oppido collocave- 9 rat, in oppidum recepit. His rationibus auxilia Galliae exspectare et bellum parat administrare.

5. *quas — constit.* Ueber die Stellung des Relativsatzes s. zu 5. 1, 1.

7. *portas:* näml. der Stadt, damit nicht die *intra munitiones*, zwischen der Stadt und der maceria stehenden Truppen in die Stadt flüchteten.

71. 1. *consilium capit — dimittere:* c. 26, 1.

2. *cogant.* Caes. setzt nach dem Singul. des ersten Satzes, den er bei *quisque*, *alius alium*, *uterque* in der Regel braucht (Ausnahme B. C. 3. 30, 3: *uterque eorum educunt*), im zweiten Satze den Plural *cogant*, weil er im Verlauf der Rede nicht mehr jenes Subiect, sondern den Begriff der Gesammtheit (sie sollten es Alle thun) im Auge hat. Vergl. unten c. 72, 2. 4. 5, 2: *vulgus circumsistat — cogant.* Nicht zu vergleichen sind Sätze, wie 2. 26, 2: *cum alius alii subsidium ferret neque timerent*, wo das erste Subiect bei *timerent* gar nicht gedacht werden kann.

4. *exigue:* nothdürftig, knapp. Aehnlich B. C. 3. 16, 1: *rem frumentariam, qua anguste utebatur.* — *tolerari* unpersönlich (man könne es aushalten), wie 2, 6, 1 *sustentari.*

5. *qua opus erat intermissum:* wo die noch nicht ganz vollendete Verschanzung eine Lücke hatte.

8. *in oppidum recepit.* Hier konnte nicht stehen *oppido recepit* (s. zu c. 55, 4), weil *recipere* hier nicht heisst 'in die Stadt aufnehmen', sondern 'die Truppen in die Stadt zurückziehen', in welcher Bedeutung *in* stehen muss, wie natürlich auch bei *se recipere* die Präpos. unent-

72. Quibus rebus cognitis ex perfugis et captivis Caesar haec genera munitionis instituit. Fossam pedum viginti directis lateribus duxit, ut eius fossae solum tantundem pateret, quantum summae fossae labra distarent; reliquas omnes munitiones ab ea 2 fossa pedes cccc reduxit, id hoc consilio, quoniam tantum esset necessario spatium complexus, nec facile totum corpus corona militum cingeretur, ne de improviso aut noctu ad munitiones hostium multitudo advolaret, aut interdiu tela in nostros operi destinatos conicere possent. Hoc intermisso spatio duas fossas 3 xv pedes latas, eadem altitudine perduxit; quarum interiorem campestribus ac demissis locis aqua ex flumine derivata complevit. Post eas aggerem ac vallum xii pedum exstruxit. Huic lori- 4

behrlich ist.

9. *parat:* 6. 7, 1.

72. 1. *fossam pedum viginti.* S. 5. 42, 1. — *directis lateribus:* mit geraden, senkrechten Seitenwänden, zu welchen Worten das folgende *ut — paterent* eine ziemlich umständliche und fast überflüssige Erklärung giebt, wie wir dies in dergleichen Beschreibungen bei C. nicht selten finden (vergl. z. B. c. 46, 2). Indess ist zu bemerken, dass *directus* an sich nur 'in gerader Richtung' bedeutet, gleichviel ob horizontal oder vertikal, was aus der Sache selbst sich ergeben muss, wie hier von den Seiten eines Grabens; so 8. 9, 3: *fossam — lateribus deprimi directis;* 4. 17, 4: *directe ad perpendiculum.* Zu der viermaligen Wiederholung des W. *fossa* vergl. 1, 49, 1.

2. *id* = atque id, et id quidem (fecit); es bezieht sich aber sowohl auf *fossam duxit*, nämlich um die Feinde von einem plötzlichen Ueberfalle der Belagerungswerke abzuhalten, als auf *reliquas munitiones reduxit*, d. h. darauf, warum er die übrigen Werke 400 Fuss von dem Graben entfernt anlegte, nämlich damit die Feinde nicht die bei der Schanzarbeit Beschäftigten (*operi destin.*) beschiessen könnten. — *quoniam* (da doch, da einmal) *tantum — complexus*, d. h. um den ganzen Hügel herum, auf dem Alesia lag. — *totum corpus:* das (aus vielen einzelnen Theilen bestehende) Ganze des Belagerungswerks. — Der Grund der Coniunctive — *esset complexus* und *cingeretur* — wird klarer durch die Stellung: *hoc consilio, ne, quoniam esset — complexus, mult. advolaret;* sie gehören also mit zu dem Gedanken des C. — Ueber *advolaret — possent* s. zu c. 71, 2.

3. *hoc intermisso spatio* näml. von 400 Fuss. — *interiorem:* den näher nach der Stadt zu gelegenen. — *campestribus ac demissis locis:* nicht Abl. absol., sondern = an den ebenen und niedrig gelegenen Stellen. 'Caesars Verschanzungen zogen sich nämlich ohne Zweifel, so weit möglich, auf oder an der Hügelkette um die Stadt herum; nur in der 69, 3 beschriebenen Ebene war das nicht möglich gewesen. Auf diese bezieht sich *campestribus ac demissis locis;* an dieser Stelle, als der am meisten bedrohten, liess er den inneren Graben voll Wasser laufen'. Müller.

4. *Post eas:* hinter diesen, also hinter dem äussersten dieser beiden Gräben; denn er beschreibt das Ganze in seiner Ausdehnung und Erweiterung von der Stadt aus. — *aggerem:* 2. 12, 5. *vallum* der durch Pallisaden und Flechtwerk

cam pinnasque adiecit, grandibus cervis eminentibus ad commissuras pluteorum atque aggeris, qui ascensum hostium tardarent, et turres toto opere circumdedit, quae pedes LXXX inter se distarent.

73. Erat eodem tempore et materiari et frumentari et tantas munitiones fieri necesse deminutis nostris copiis, quae longius ab castris progrediebantur; ac nonnumquam opera nostra Galli temptare atque eruptionem ex oppido pluribus portis summa 2 vi facere conabantur. Quare ad haec rursus opera addendum Caesar putavit, quo minore numero militum munitiones defendi possent. Itaque truncis arborum admodum firmis ramis abscisis atque horum delibratis ac praeacutis cacuminibus perpetuae fossae 3 quinos pedes altae ducebantur. Huc illi stipites demissi et ab in- 4 fimo revincti, ne revelli possent, ab ramis eminebant. Quini erant ordines coniuncti inter se atque implicati; quo qui intraverant, se ipsi acutissimis vallis induebant. Hos cippos appella- 5 bant. Ante quos obliquis ordinibus in quincuncem dispositis

gebildete Wall auf dem Damme. — *loricam pinnasque* 5. 40, 6. — *cervi* sind Baumstämme in Gabelform nach Art eines Hirschgeweihes. Diese wurden da, wo die *plutei* (c. 41, 4), aus denen die *lorica*, als eine fortlaufende Reihe von solchen Brustwehren, bestand, auf dem Walle aufsassen (*ad commissuras*), angebracht. — *toto opere* (im ganzen Umkreise des Werkes 2. 6, 2) *circumdedit:* legte herum, errichtete ringsherum, wie *circumdare* (ohne Dativ) oft gebraucht wird; s. 1. 38, 6: *murus circumdatus*. Vergl. 8. 34, 4.

73. 2. *adm. firmis ramis* Ablat. der Eigenschaft = truncis, qui firmos ramos habebant. — *horum* näml. *ramorum*, die allein hervorragten, während die Stämme eingegraben waren.

3. *stipites* = trunci arborum. — *ab infimo*, auf dem Grunde festgemacht. — *ab ramis eminebant:* wo die Aeste anfingen, (mit den Aesten) ragten sie hervor.

4. *Quini erant ordines:* es waren immer fünf Reihen von Baumstämmen in einem solchen Graben, unter sich verbunden und verschlungen. (Andere verstehen darunter je fünf neben einander geführte Gräben mit solchen Stämmen, deren Aeste unter einander verschlungen waren.) — *se induebant*. c. 82, 1: *se stimulis induebant*. Liv. 44. 41: *hastis se ind.* = hineingerathend hängen bleiben. — *cippos appellabant*. Offenbar kein sonst gewöhnlicher militärischer, sondern von den Soldaten für den vorliegenden Fall erfundener Ausdruck, wie schon *appellabant* zeigt (ebenso unten § 8 *lilium app.*), zumal da die ganze Art der Verpallisadirung neu und durch besondere Verhältnisse hervorgerufen ist. *Cippus* bedeutet Pfahl, Säule (Leichenstein, Grenzstein). Die Erklärung, nach welcher in der ominösen Hindeutung auf die Leichensteine ein Sarkasmus liegen soll, legt zu viel in die Sache.

5. *ante quos*, also näher nach der Stadt zu. — *obliquis ordinibus* erklärt sich durch die Form des *quincunx*. Die Gruben bildeten schräge Reihen in der Form des

scrobes tres in altitudinem pedes fodiebantur paulatim angustiore ad infimum fastigio. Huc teretes stipites feminis crassitudine ab 6 summo praeacuti et praeusti demittebantur ita, ut non amplius digitis quattuor ex terra eminerent; simul confirmandi et stabili- 7 endi causa singuli ab infimo solo pedes terra exculcabantur, reliqua pars scrobis ad occultandas insidias viminibus ac virgultis integebatur. Huius generis octoni ordines ducti ternos inter se 8 pedes distabant. Id ex similitudine floris lilium appellabant. Ante 9 haec taleae pedem longae ferreis hamis infixis totae in terram infodiebantur mediocribusque intermissis spatiis omnibus locis disserebantur; quos stimulos nominabant.

74. His rebus perfectis regiones secutus quam potuit aequissimas pro loci natura xiv milia passuum complexus pares eiusdem generis munitiones, diversas ab his, contra exteriorem hostem perfecit, ut ne magna quidem multitudine, si ita accidat, [eius discessu] munitionum praesidia circumfundi possent; ac ne 2 cum periculo ex castris egredi cogatur, dierum xxx pabulum frumentumque habere omnes convectum iubet.

75. Dum haec apud Alesiam geruntur, Galli concilio principum indicto non omnes eos qui arma ferre possent, ut censuit Vercingetorix, convocandos statuunt, sed certum numerum cui-

Quincunx: übers Kreuz. — *ad infimum:* nach unten zu.

6. *praeusti:* 5. 40, 6.

7. *singuli ab infimo solo pedes.* In jeder Grube wurde immer ein Fuss von unten an mit Erde ausgefüllt und diese festgestampft. Der übrige unausgefüllte Raum sollte wie eine sogenannte Wolfsgrube dem eindringenden Feinde zur Falle dienen.

8. *lilium*, weil diese Gruben mit dem hervorstehenden Pfahle die Gestalt eines Lilienkelchs hatten.

9. *totae in terram infodiebantur*, so weit, dass nur die eisernen Haken hervorragten. — *pedem longae.* S. zu c. 81, 1.

74. 1. *secutus:* er verfolgte bei Anlage der Verschanzungen das nach Beschaffenheit jener Gegend günstigste Terrain. — *diversas ab his:* in entgegengesetzter Richtung von den oben beschriebenen Werken, näher erklärt durch *contra exter. hostem*, d. h, das nach c. 71, 2 zu erwartende gallische Entsatzheer. Er errichtete also nach jener Contravallation eine Circumvallationslinie. — *eius discessu* giebt keinen Sinn, da es weder, wenn man nicht C. ganz unbeholfen sprechen lassen will, auf die c. 71, 1 abgeschickte Reiterei (in welchem Sinne neuerdings *equitatus discessu* vorgeschlagen worden ist), noch auf Caesar gehen kann, der nicht gesonnen ist, sein Lager zu verlassen. Der Sinn fordert *eius accessu*, wiewohl nicht zu verkennen ist, dass dies, zumal nach *magna multitudine* ein sehr überflüssiger Zusatz ist, da das *circumfundi magna multitudine* ohne den *accessus* derselben nicht denkbar ist. Die Worte scheinen eine misslungene Erklärung zu *si ita accidat* zu sein.

75. 1. *cuique* d. h. populo Gallico, nach dem vorausgegangenen

que ex civitate imperandum, ne tanta multitudine confusa nec moderari nec discernere suos nec frumentandi rationem habere
2 possent. Imperant Haeduis atque eorum clientibus, Segusiavis, Ambluaretis, Aulercis Brannovicibus, Brannoviis, milia xxxv; parem numerum Arvernis adiunctis Eleutheris Cadurcis, Gabalis,
3 Vellaviis, qui sub imperio Arvernorum esse consuerunt; Sequanis, Senonibus, Biturigibus, Santonis, Rutenis, Carnutibus duodena milia; Bellovacis x; octona Pictonibus et Turonis et Parisiis et Helvetiis; Ambianis, Mediomatricis, Petrocoriis, Nerviis, Morinis, Nitiobrigibus quina milia; Aulercis Cenomanis totidem; Atrebatibus iv; Velliocassis totidem; Lemovicibus et Aulercis Ebu-
4 rovicibus terna; Rauracis et Boiis bina; xxx universis civitatibus, quae Oceanum attingunt quaeque eorum consuetudine Armoricae appellantur, quo sunt in numero Curiosolites, Redones, Ambibarii,
5 Caletes, Osismi, Lexovii, Unelli. Ex his Bellovaci suum numerum non compleverunt, quod se suo nomine atque arbitrio cum Romanis bellum gesturos dicebant neque cuiusquam imperio obtemperaturos; rogati tamen ab Commio pro eius hospitio duo milia una miserunt.

76. Huius opera Commii, ut antea demonstravimus, fideli atque utili superioribus annis erat usus in Britannia Caesar; quibus ille pro meritis civitatem eius immunem esse iusserat, iura
2 legesque reddiderat atque ipsi Morinos attribuerat. Tamen tanta universae Galliae consensio fuit libertatis vindicandae et pristinae belli laudis recuperandae, ut neque beneficiis neque amicitiae memoria moverentur, omnesque et animo et opibus in id bellum
3 incumberent. Coactis equitum viii milibus et peditum circiter ccl haec in Haeduorum finibus recensebantur, numerusque inibatur, praefecti constituebantur. Commio Atrebati, Viridomaro et Epo-

Galli, als dem Inbegriff der vereinigten Völkerschaften; vergl. zu 2. 4, 4.
4. *quo in numero.* S. zu 3. 27, 1.
5. *una:* zusammen mit den Anderen. Vergl. c. 56, 2. 6. 19, 4.
76. 1. *ut antea demonstravimus:* 4. 21, 7. — *civitatem eius:* die Atrebaten. — *immunem:* steuerfrei. — *reddiderat.* Der Dativ, der zu diesem Verb. gedacht werden muss, ist zu dem folgenden, das eine neue und wichtigere Sache (*atque*) enthält, ausdrücklich gesetzt, während sich *iura redd.* an *immunem — iusserat* enger anschliesst, so dass also das Verhältniss der Satzglieder *iusserat, reddiderat atque — attribuerat* ist wie oben c. 40, 6: *tendere, deditionem significare, et — deprecari incipiunt.* — *attribuerat:* als ein unterworfenes u. zinspflichtiges Volk.
2. *universae Galliae consensio — libertatis vindicandae.* S. zu 1. 30, 2.
3. *equitum — recensebantur.* Diese Zahl stimmt mit der Summe der c. 75 den Staaten auferlegten Truppen, da 8000 M., die die Bellovaken weniger stellten, abgezogen werden müssen. — *coactis milibus — haec:* 4. 21, 6.

redorigi Haeduis, Vercassivellauno Arverno, consobrino Vercingetorigis, summa imperii traditur. His delecti ex civitatibus attribuuntur, quorum consilio bellum administraretur. Omnes alacres et fiduciae pleni ad Alesiam proficiscuntur, neque erat omnium quisquam, qui aspectum modo tantae multitudinis sustineri posse arbitraretur, praesertim ancipiti proelio, cum ex oppido eruptione pugnaretur, foris tantae copiae equitatus peditatusque cernerentur. 4 5 6

77. At ii, qui Alesiae obsidebantur, praeterita die, qua auxilia suorum exspectaverant, consumpto omni frumento inscii, quid in Haeduis gereretur, concilio coacto de exitu suarum fortunarum consultabant. Ac variis dictis sententiis, quarum pars deditionem, pars, dum vires suppeterent, eruptionem censebat, non praetereunda oratio Critognati videtur propter eius singularem et nefariam crudelitatem. Hic summo in Arvernis ortus loco et magnae habitus auctoritatis: Nihil, inquit, de eorum sententia dicturus sum, qui turpissimam servitutem deditionis nomine appellant, neque hos habendos civium loco neque ad concilium adhibendos censeo. Cum his mihi res sit, qui eruptionem probant; quorum in consilio omnium vestrum consensu pristinae residere virtutis memoria videtur. Animi est ista mollitia, non virtus, paulisper inopiam ferre non posse. Qui se ultro morti offerant, facilius reperiuntur, quam qui dolorem patienter ferant. Atque ego hanc sententiam probarem (tantum apud me dignitas potest), si nullam praeterquam vitae nostrae iacturam fieri viderem: sed in consilio capiendo omnem Galliam respiciamus, quam ad no- 2 3 4 5 6 7

3. *Vercassivellauno*. Ein *Cassivellaunus* wird 5. 11, 9, ein *Cingetorix* 5. 3, 2 erwähnt. Das vorgesetzte '*Ver*' hat also seine bestimmte Bedeutung; nach Zeuss Grammatica Celtica p. 829, wo noch *Vercundaris, Vercombogus, Veriugodumnus* u. a. verglichen werden, ist es Intensivpartikel. Andere dachten an das celtische *fear* = Mann. Florus 1. 44. (3. 10.) sagt vom Vercingetorix: *nomine etiam quasi ad terrorem composito*.

6. *aspectum modo:* 6. 8, 6. — *ancipiti proelio:* 1. 26, 1. — *copiae equitatus peditatusque:* 5. 47, 5.

77. 2. *quarum pars censebat.* B. C. 2. 30, 1: *Erant sententiae, quae — censerent.* — *deditionem censens.* Liv. 10, 12: *bellum Samnitibus patres censuerunt.*

3. *magnae habitus auctoritatis.* S. 1. 28, 5.

5. *Animi est ista mollitia* u. s. w. Vergl. 7. 20, 5: *cui rei propter animi mollitiem studere omnes videret, quod diutius laborem ferre non possent.* — *qui se ultro — ferant.* Martial. 11. 56, 15: *Rebus in angustis facile est contemnere vitam; Fortiter ille facit, qui miser esse potest.*

6. *dignitas:* Würde, Auctorität derjenigen, die für den Ausfall gesprochen hatten. Dass die Bedeutung 'ehrenhafte Gesinnung' hier nicht angemessen ist, zeigt der Tadel, den er gegen den Vorschlag ausspricht: *animi est ista mollitia* u. s. w.

8 strum auxilium concitavimus. Quid hominum milibus LXXX uno loco interfectis propinquis consanguineisque nostris animi fore existimatis, si paene in ipsis cadaveribus proelio decertare cogen-
9 tur? Nolite hos vestro auxilio exspoliare, qui vestrae salutis causa suum periculum neglexerunt, nec stultitia ac temeritate vestra aut animi imbecillitate omnem Galliam prosternere et perpetuae ser-
10 vituti subicere. An, quod ad diem non venerunt, de eorum fide constantiaque dubitatis? Quid ergo? Romanos in illis ulteriori-
11 bus munitionibus animine causa cotidie exerceri putatis? Si illorum nuntiis confirmari non potestis omni aditu praesepto, his utimini testibus appropinquare eorum adventum; cuius rei timore
12 exterriti diem noctemque in opere versantur. Quid ergo mei consilii est? Facere, quod nostri maiores nequaquam pari bello Cimbrorum Teutonumque fecerunt; qui in oppida compulsi ac simili inopia subacti eorum corporibus, qui aetate ad bellum inutiles videbantur, vitam toleraverunt neque se hostibus tradiderunt.
13 Cuius rei si exemplum non haberemus, tamen libertatis causa
14 institui et posteris prodi pulcherrimum iudicarem. Nam quid illi simile bello fuit? Depopulata Gallia Cimbri magnaque illata calamitate finibus quidem nostris aliquando excesserunt atque alias terras petierunt; iura, leges, agros, libertatem nobis reliquerunt.
15 Romani vero quid petunt aliud aut quid volunt, nisi invidia adducti, quos fama nobiles potentesque bello cognoverunt, horum in agris civitatibusque considere atque his aeternam iniungere servitutem? Neque enim ulla alia condicione bella gesse-
16 runt. Quod si ea, quae in longinquis nationibus geruntur, ignoratis, respicite finitimam Galliam, quae in provinciam redacta, iure et legibus commutatis securibus subiecta perpetua premitur servitute.

10. *ulterioribus munitionibus:* c. 74, 1. — *animi causa:* 5. 12, 6.

12. *Quid ergo mei cons. est:* 1. 21, 2. — *bello Cimbrorum Teutonumque.* S. 1. 33, 4. 2. 4, 2.

13. *institui:* die Massregel müsse, wenn sie früher nicht vorgekommen wäre, 'zum ersten Male ergriffen, eingeführt werden.' Liv. 4. 4: *nullane res nova institui debet?*

14. *Nam quid — fuit?* Der Sinn ist: wenn auch jener Cimbrische Krieg grausamer als alle früheren war, so sind die Cimbern nach allem Unglück, das sie über Gallien brachten, doch wenigstens wieder einmal abgezogen (*finibus quidem excesserunt*), was von den Römern nicht zu erwarten ist; daher oben § 12 *nequaquam pari bello.* — *depopulata* passivisch, wie 1. 11, 4. — Das Subiect *Cimbri* steht zwischen den beiden Participialsätzen, wie 2. 11, 2 zwischen den absoluten Ablativen. Vergl. c. 81, 1 *Galli.*

15. *ulla* mit *bella* zu verbinden.

16. *securibus:* lictorum proconsulis, der grellste Ausdruck für die römische Oberhoheit.

78. Sententiis dictis constituunt, ut ii, qui valetudine aut aetate inutiles sunt bello, oppido excedant, atque omnia prius experiantur, quam ad Critognati sententiam descendant: illo tamen potius utendum consilio, si res cogat atque auxilia morentur, quam aut deditionis aut pacis subeundam condicionem. 2 Mandubii, qui eos oppido receperant, cum liberis atque uxoribus 3 exire coguntur. Hi cum ad munitiones Romanorum accessissent, 4 flentes omnibus precibus orabant, ut se in servitutem receptos cibo iuvarent. At Caesar dispositis in vallo custodibus recipi 5 prohibebat.

79. Interea Commius reliquique duces, quibus summa imperii permissa erat, cum omnibus copiis ad Alesiam perveniunt et colle exteriore occupato non longius mille passibus ab nostris munitionibus considunt. Postero die equitatu ex castris educto 2 omnem eam planiciem, quam in longitudinem tria milia passuum patere demonstravimus, complent pedestresque copias paulum ab eo loco abditas in locis superioribus constituunt. Erat ex oppido Alesia despectus in campum. Concurrunt his auxiliis visis; 3 fit gratulatio inter eos atque omnium animi ad laetitiam excitantur. Itaque productis copiis ante oppidum considunt et proximam fossam cratibus integunt atque aggere explent seque ad 4 eruptionem atque omnes casus comparant.

80. Caesar omni exercitu ad utramque partem munitionum disposito, ut, si usus veniat, suum quisque locum teneat et noverit, equitatum ex castris educi et proelium committi iubet. Erat 2 ex omnibus castris, quae summum undique iugum tenebant, de-

78. 1. *qui inutiles sunt*: 5. 11, 4. — *experiantur* geht natürlich auf das Hauptsubieet des Satzes. — *descendant:* 5. 29, 5.

3. *Mandubii:* Die Bewohner von Alesia: c. 68, 1.

5. *recipi prohibebat:* S. zu 2. 4, 2. Zur Sache s. Cass. Dio 40. 40: *Καῖσαρ ἄλλως μὲν οὐδ᾽ αὐτὸς τῶν ἐπιτηδείων, ὥστε καὶ ἑτέρους τρέφειν, εὐπόρει· τοῖς δ᾽ οὖν πολεμίοις ἰσχυροτέραν τὴν σιτοδείαν ἐπανελθόντων αὐτῶν, — ποιήσειν νομίσας, πάντας αὐτοὺς ἀπεώσατο. Καὶ οἱ μὲν οὕτως ἐν τῷ μέσῳ τῆς πόλεως καὶ τοῦ στρατοπέδου, μηδετέρων σφᾶς δεχομένων, οἰκτρότατα ἀπώλοντο.*

79. 1. *ad Alesiam:* 1. 7, 1. — *colle exteriore:* auf einem von den Hügeln, die nach c. 69, 4 *ex omnibus partibus — oppidum cingebant.*

2. *planiciem — demonstravimus:* c. 69, 3. — *abditas*: zurückgezogen. Vergl. 6. 5, 5: *ne se in Menapios abderet.*

80. 1. *ad utramque partem munitionum:* sowohl bei der inneren, als bei der äusseren, gegen den von aussen kommenden Feind aufgeführten Verschanzung: 74, 1. — *si usus* (Bedürfniss, Nothwendigkeit) *veniat:* wenn es nöthig würde; sonst gewöhnlich *usus est;* ähnlich B. C. 3. 84, 3: *cum adesset usus.*

2. *ex omnibus castris* = ex omnibus castrorum partibus: überall vom Lager aus.

spectus, atque omnes milites intenti pugnae proventum exspe-
3 ctabant. Galli inter equites raros sagittarios expeditosque levis armaturae interiecerant, qui suis cedentibus auxilio succurrerent et nostrorum equitum impetus sustinerent. Ab his complures de
4 improviso vulnerati proelio excedebant. Cum suos pugna superiores esse Galli confiderent et nostros multitudine premi viderent, ex omnibus partibus et ii, qui munitionibus continebantur, et hi, qui ad auxilium convenerant, clamore et ululatu suorum
5 animos confirmabant. Quod in conspectu omnium res gerebatur neque recte ac turpiter factum celari poterat, utrosque et laudis
6 cupiditas et timor ignominiae ad virtutem excitabant. Cum a meridie prope ad solis occasum dubia victoria pugnaretur, Germani una in parte confertis turmis in hostes impetum fecerunt eosque
7 propulerunt; quibus in fugam coniectis sagittarii circumventi in-
8 terfectique sunt. Item ex reliquis partibus nostri cedentes usque
9 ad castra insecuti sui colligendi facultatem non dederunt. At ii, qui ab Alesia processerant, maesti prope victoria desperata se in oppidum receperunt.

81. Uno die intermisso Galli atque hoc spatio magno cratium, scalarum, harpagonum numero effecto media nocte silen-
2 tio ex castris egressi ad campestres munitiones accedunt. Subito clamore sublato, qua significatione qui in oppido obsidebantur de suo adventu cognoscere possent, crates proicere, fundis, sagittis, lapidibus nostros de vallo proturbare reliquaque, quae ad oppu-
3 gnationem pertinent, parant administrare. Eodem tempore clamore exaudito dat tuba signum suis Vercingetorix atque ex op-
4 pido educit. Nostri, ut superioribus diebus, ut cuique erat locus

4. *complures*, näml. equitum nostrorum. — *suos superiores esse G. confiderent:* da sie bestimmt glaubten, voraussetzten, dass die Ihrigen im Kampfe überlegen seien.

6. *Germani*, die nämlichen Reiterschaaren, die schon c. 67 den Sieg entschieden.

8. *sui colligendi:* 3. 6, 1.

9. *ab Alesia:* c. 59, 1. — *victoria desperata:* 3. 3, 3.

81. 1. *Uno die interm.:* nach Verlauf eines einzigen oder: nur eines Tages (daher auch nachher *hoc spatio magno — num. eff.* d. h. in dieser kurzen Zeit); denn sonst, wenn nicht der Begriff der Einheit ausdrücklich hervorzuheben ist, fehlt gewöhnlich *unus;* s. c. 73, 9: *pedem longae.* — *Galli.* Die Stellung des Subiects wie c. 77, 4. — *harpagones* sind an Stangen befestigte Haken zum Niederreissen der Mauern (bei Seegefechten zum Entern der Schiffe B. C. 1. 57, 2). — *campestres munitiones:* die in der oben c. 69, 3 beschriebenen Ebene angelegten Verschanzungen.

2. *de suo adventu cognoscere:* 1. 42, 1. — *crates proicere:* zum Ueberdecken der Gräben; c. 79, 4: *fossam cratibus integunt.*

3. *educit.* Richtiger wird aus *suis* das Obiect genommen, als das Verb.

attributus, ad munitiones accedunt; fundis libralibus sudibusque, quas in opere disposuerant, ac glandibus Gallos proterrent. Pro- 5 spectu tenebris adempto multa utrimque vulnera accipiuntur. Complura tormentis tela coniciuntur. At Marcus Antonius et 6 Gaius Trebonius legati, quibus hae partes ad defendendum obvenerant, qua ex parte nostros premi intellexerant, his auxilio ex ulterioribus castellis deductos submittebant.

82. Dum longius ab munitione aberant Galli, plus multitudine telorum proficiebant; posteaquam propius successerunt, aut se stimulis inopinantes induebant aut in scrobes delati transfodiebantur aut ex vallo et turribus traiecti pilis muralibus interibant. Multis undique vulneribus acceptis nulla munitione per- 2 rupta, cum lux appeteret, veriti, ne ab latere aperto ex superioribus castris eruptione circumvenirentur, se ad suos receperunt. At interiores, dum ea, quae a Vercingetorige ad eruptionem 3 praeparata erant, proferunt, priores fossas explent, diutius in his 4 rebus administrandis morati prius suos discessisse cognoverunt, quam munitionibus appropinquarent. Ita re infecta in oppidum reverterunt.

83. Bis magno cum detrimento repulsi Galli, quid agant, consulunt; locorum peritos adhibent: ex his superiorum castrorum situs munitionesque cognoscunt. Erat a septentrionibus 2 collis, quem propter magnitudinem circuitus opere circumplecti non potuerant nostri: necessario paene iniquo loco et leniter de-

absolut (= ausrücken, vom Feldherrn, wie oft bei Livius) gefasst, wie es C. nicht braucht. An den dafür angeführten Stellen 7. 10, 1 u. B. C. 3. 67, 3 hat das Wort sein Obiect.

4. *ut cuique erat locus attributus:* c. 80, 1. — *fundis libralibus* = fundis, quibus lapides libriles iaciebantur, also Wurfgeschosse, wie sie Festus p. 116 beschreibt: *Librilia* (*librilla*) *appellantur instrumenta bellica, saxa scilicet ad brachii crassitudinem in morem flagellorum loris revincta.* — *sudibusque:* 5. 40, 6.

6. *hae partes ad defendendum obvenerant.* S. zu 8. 37, 3. — *intellexerant — submittebant:* 3. 4, 2. 14, 6 u. ö.

82. 1. *se stim. induebant:* c. 73, 4. — *pilis muralibus:* 5. 40, 6.

2. *ex superioribus castris,* d. i. von den Theilen des Lagers in der äusseren Verschanzungslinie, die auf den Anhöhen an beiden Seiten der Ebene lagen, von denen also ein Flankenangriff zu befürchten war.

3. *interiores:* die Feinde in der Stadt. — *priores fossas:* der zunächst an Alesia gezogene Graben; der Plural von Einem Graben wie B. C. 3. 46, 3. 69, 3. (Vergl. zu 1. 37, 3 *ad ripas.*)

83. 2. *necessario — ferunt.* Wegen des Umfangs konnte dieser Berg nicht mit in die äussere Verschanzungslinie eingeschlossen, d. h. der Wall konnte nicht um den Berg herum und auf dem jenseitigen, sondern musste auf dem diesseitigen Abhänge angelegt werden, obgleich derselbe nur wenig abhängig, das

3 clivi castra fecerunt. Haec Gaius Antistius Reginus et Gaius Ca-
4 ninius Rebilus legati cum duabus legionibus obtinebant. Cogni-
tis per exploratores regionibus duces hostium LX milia ex omni
numero deligunt earum civitatum, quae maximam virtutis opini-
5 onem habebant; quid quoque pacto agi placeat, occulte inter se
constituunt; adeundi tempus definiunt, cum meridies esse vide-
6 atur. His copiis Vercassivellaunum Arvernum, unum ex quattuor
7 ducibus, propinquum Vercingetorigis, praeficiunt. Ille ex castris
prima vigilia egressus prope confecto sub lucem itinere post
montem se occultavit militesque ex nocturno labore sese reficere
8 iussit. Cum iam meridies appropinquare videretur, ad ea castra,
quae supra demonstravimus, contendit; eodemque tempore equi-
tatus ad campestres munitiones accedere et reliquae copiae pro
castris sese ostendere coeperunt.

84. Vercingetorix ex arce Alesiae suos conspicatus ex op-
pido egreditur; cratis, longurios, musculos, falces reliquaque,
2 quae eruptionis causa paraverat, profert. Pugnatur uno tempore
omnibus locis, atque omnia temptantur: quae minime visa pars
3 firma est, huc concurritur. Romanorum manus tantis munitio-
4 nibus distinetur nec facile pluribus locis occurrit. Multum ad ter-
rendos nostros valet clamor, qui post tergum pugnantibus ex-
stitit, quod suum periculum in aliena vident salute constare:
5 omnia enim plerumque, quae absunt, vehementius hominum
mentes perturbant.

85. Caesar idoneum locum nactus, quid quaque ex parte
2 geratur, cognoscit; laborantibus submittit. Utrisque ad animum

Terrain daher für die Römer nicht günstig war; s. c. 85, 4 (*et len. declivi* ist bestimmte Erklärung zu dem allgem. *iniquo*). Die Worte *necessario — fecerunt* enthalten eine Folge des Vorhergehenden (also); die aus der Sache sich ergebende Nothwendigkeit tritt aber durch das Asyndeton schärfer hervor und für die selbstständige Fassung des Satzes ist auch das Perf. *fecerunt* angemessener, als *fecerant*.

84. 1. *musculi* sind Schutzdächer, unter denen man Mauern und Wälle angriff. Das Nähere s. B. C. Kriegsw. §. 30. 2. — *falces:* 3. 14, 5.

4. *post tergum pugn. ex.:* den Kämpfenden im Rücken. — *quod constare:* c. 24, 3. Die auf der inneren Linie Kämpfenden sahen, dass ihre Gefahr (d. h. das Ueberstehen derselben) auf der Rettung der an der Aussenseite Kämpfenden beruhe und umgekehrt, da, wenn die Einen geworfen worden wären, die Anderen im Rücken bedroht waren.

85. 1. *submittit,* wie auch wir sagen können: er schickt den Bedrängten zu Hülfe, ohne das selbstverständliche Obiect, was jedenfalls besser zum Tone der ganzen Schilderung passt, als das früher unnütz hinzugefügte *auxilium*. Eben so war 4. 11, 2 *praemittit* gebraucht.

2. *ad animum occurrit* nur hier so bei C., gewöhnlich *animo occurrit,* oder *occurrit* allein.

occurrit, unum esse illud tempus, quo maxime contendi conveniat: Galli, nisi perfregerint munitiones, de omni salute desperant; Romani si rem obtinuerint, finem laborum omnium exspectant. Maxime ad superiores munitiones laboratur, quo Vercassivellaunum missum demonstravimus. Iniquum loci ad declivitatem fastigium magnum habet momentum. Alii tela coniciunt, alii testudine facta subeunt; defatigatis in vicem integri succedunt. Agger ab universis in munitionem coniectus et ascensum dat Gallis et ea, quae in terra occultaverant Romani, contegit; nec iam arma nostris nec vires suppetunt. 3 4 5 6

86. His rebus cognitis Caesar Labienum cum cohortibus sex subsidio laborantibus mittit: imperat, si sustinere non posset, deductis cohortibus eruptione pugnaret; id nisi necessario ne faciat. Ipse adit reliquos, cohortatur, ne labori succumbant; omnium superiorum dimicationum fructum in eo die atque hora docet consistere. Interiores desperatis campestribus locis propter magnitudinem munitionum loca praerupta ex ascensu temptant: huc ea, quae paraverant, conferunt. Multitudine telorum ex turribus propugnantes deturbant, aggere et cratibus fossas explent, falcibus vallum ac loricam rescindunt. 2 3 4 5

87. Mittit primo Brutum adulescentem cum cohortibus Caesar, post cum aliis Gaium Fabium legatum; postremo ipse, cum vehementius pugnaretur, integros subsidio adducit. Resti- 2 3

4. *iniquum loci ad decliv. fastigium:* die ungünstige Neigung des Hügels zur Abschüssigkeit (c. 82, 2), d. h. die geringe Abdachung, die ungünstig für die Römer war, indem das Herandringen an das röm. Lager dem Feinde leichter wurde, als es bei grösserer Steilheit gewesen wäre.

6. *in munitionem* im allgemeinsten Sinne und collectiv: sämmtliche Einrichtungen, um den Zugang zum Lager zu verhindern, also auch die *lilia, stimulos* umfassend.

86. 2. *imperat — pugnaret — faciat.* Eins der nicht seltenen Beispiele des nur durch eine Nachlässigkeit des Schriftst. zu erklärenden Tempuswechsels; s. 1. 16, 6. 7, 3. Vergl. 5. 58, 4. — *si sustinere non posset — pugnaret:* er befiehlt ihm, wenn er sich gegen die das Lager stürmenden Feinde nicht halten könnte (*sustinere* absol.), die Truppen von dem Platze wegzuführen (nicht: mit den hingeführten Truppen; *deductis cohortibus* ist Abl. absol.) und, jedoch nur im äussersten Falle, einen Ausfall zu machen, *eruptione pugnare*, Ablat. modi.

4. *loca praerupta ex ascensu temptant.* Als die Besatzung von Alesia (*interiores*, wie c. 82, 4) sieht, dass sie durch die Werke in der Ebene (c. 81, 1) nicht gelangen könne, wendet sie sich zu den Verschanzungen auf den Höhen, und greift sie an, indem sie zu ihnen emporklimmt, *ex ascensu*, gleichsam: vom Aufsteigen aus, im Gegensatze zu dem bisherigen Kampfe in der Ebene. (Minder passend scheint die Verbindung *praerupta ex ascensu*.)

5. *aggere:* 7. 58, 1. — *vallum rescindunt:* 3. 5, 1.

tuto proelio ac repulsis hostibus eo, quo Labienum miserat, contendit; cohortes quattuor ex proximo castello deducit, equitum partem sequi, partem circumire exteriores munitiones et ab tergo hostes adoriri iubet. Labienus postquam neque aggeres neque fossae vim hostium sustinere poterant, coactis una XL cohortibus, quas ex proximis praesidiis deductas fors obtulit, Caesarem per nuntios facit certiorem, quid faciendum existimet. Accelerat Caesar, ut proelio intersit.

4

5

88. Eius adventu ex colore vestitus cognito, quo insigni in proeliis uti consuerat, turmisque equitum et cohortibus visis, quas se sequi iusserat, ut de locis superioribus haec declivia et devexa cernebantur, nostri proelium committunt. Utrimque clamore sublato excipit rursus ex vallo atque omnibus munitionibus clamor. Nostri omissis pilis gladiis rem gerunt. Repente post

2

3

87. 5. *postquam poterant.* Das Imperf. nach *postquam* zur Bezeichnung eines dauernden Zustandes. Vergl. B. C. 3. 60, 5: *postquam id difficilius visum est* (einzelnes Factum) *neque facultas perficiendi dabatur* = und (während der ganzen Zeit) keine Gelegenheit dazu da war. — *coactis una:* c. 75, 5. — *facit certiorem, quid fac. existimet* heisst nicht, wie gewöhnlich erklärt wird: er benachrichtigt und fragt, *quid fac. exist.* Nach c. 86, 2 wusste er, was er zu thun hatte. C. sagt: er benachrichtigte ihn, was er, da er sich nicht mehr halten könnte, thun wolle, nämlich dass er nun zu dem Aeussersten schreiten, *eruptione pugnare,* wolle. Daher heisst es gleich darauf: *Accelerat Caesar, ut proelio intersit.*

88. 1. *quo insigni* (Substantiv) *in proeliis uti cons.:* das er als Abzeichen des Feldherrn zu tragen pflegte, das purpurne paludamentum. — *ut cernebantur.* S. 5. 43, 5: *ut se constipaverant.* — *nostri* (nicht wie die Handschr. haben: *hostes*) *proelium committunt.* Labienus hatte sich bis jetzt auf die Defensive beschränkt und ging nun, als er die Ankunft des C. bemerkt, in die Offensive über, *ut eruptione pugnaret.*

2. *clamore sublato — excipit clamor:* 'folgt unmittelbar.' B. C. 2. 7, 3: *re cognita tantus luctus excepit.* Verlangt man ein Obiect, so würde das syntactische Verhältniss sein wie 6. 43, 1: *magno coacto numero — dimittit;* vergl. 7. 4, 1. Doch kann auch *excipit* absolut genommen werden, wie Liv. 2. 61, 1: *Turbulentior inde annus excepit,* wo die Möglichkeit einer solchen Beziehung nicht vorhanden ist.

3. *pilis omissis — gerunt.* 1. 52, 4: *reiectis pilis comminus gladiis pugnatum est.* Sall. Cat. 60, 2: *maxumo clamore cum infestis signis concurrunt, pila omittunt, gladiis res geritur.* Der Grund, warum man nicht mehr die Wurfwaffe brauchte, kann nicht zweifelhaft sein, so wie es klar ist, dass es nicht deswegen geschah, weil die Römer unten, der Feind oben stand.

Die lebendige Frische und der rasche Gang der Erzählung, in der der Schriftsteller, besonders durch die den schnellen Verlauf der Begebenheiten malenden Asyndeta, ein anschauliches Bild der Hitze des Gefechtes und der ununterbrochen sich folgenden Schläge giebt, ist in diesem Capitel, wie in der ganzen Schilderung dieses entscheidenden Kampfes so in die Augen springend, dass es einer besonderen Hinwei-

tergum equitatus cernitur; cohortes aliae appropinquant. Hostes terga vertunt; fugientibus equites occurrunt. Fit magna caedes. Sedulius, dux et princeps Lemovicum, occiditur; Vercassivellau- 4 nus Arvernus vivus in fuga comprehenditur; signa militaria LXXIV ad Caesarem referuntur: pauci ex tanto numero se incolumes in castra recipiunt. Conspicati ex oppido caedem et fugam suorum 5 desperata salute copias a munitionibus reducunt. Fit protinus 6 hac re audita ex castris Gallorum fuga. Quod nisi crebris subsidiis ac totius diei labore milites essent defessi, omnes hostium copiae deleri potuissent. De media nocte missus equitatus no- 7 vissimum agmen consequitur: magnus numerus capitur atque interficitur; reliqui ex fuga in civitates discedunt.

89. Postero die Vercingetorix concilio convocato id bellum se suscepisse non suarum necessitatium, sed communis libertatis causa demonstrat, et quoniam sit fortunae cedendum, ad 2 utramque rem se illis offerre, seu morte sua Romanis satisfacere seu vivum tradere velint. Mittuntur de his rebus ad Caesarem le- 3 gati. Iubet arma tradi, principes produci. Ipse in munitione pro 4 castris consedit: eo duces producuntur; Vercingetorix deditur, arma proiciuntur. Reservatis Haeduis atque Arvernis, si per eos 5 civitates reciperare posset, ex reliquis captivis toto exercitui capita singula praedae nomine distribuit.

90. His rebus confectis in Haeduos proficiscitur; civitatem recipit. Eo legati ab Arvernis missi quae imperaret se facturos 2

sung auf das Einzelne nicht bedarf.

89. 1. *non suarum necessitatium — causa:* nicht in eigenem Interesse. Die Genitivform hat C. nach in *civitatium* 4. 3, 1. 7. 36, 2. (8. 23, 1; *simultatium* B. Alex. c. 49, 2).

2. *se illis offerre:* 2. 3, 2.

5. *si — posset:* 6. 29, 4. — *toto exercitui:* jedem einzelnen Soldaten des Heeres. Suet. Iul. c. 26: *singula mancipia ex praeda viritim dedit.* Die Dativform *toto,* wie *nullo* und *alterae* 5. 27, 5.

Plutarch Caes. c. 27 lässt den Vercing. am Ende seiner Laufbahn ziemlich phantastisch auftreten (*ὁ δὲ τοῦ σύμπαντος ἡγεμὼν πολέμου Οὐεργεντόριξ ἀναλαβὼν τῶν ὅπλων τὰ κάλλιστα καὶ κοσμήσας τὸν ἵππον ἐξιππάσατο διὰ τῶν πυλῶν· καὶ κύκλῳ περὶ τὸν Καίσαρα καθεζόμενον ἐλάσας, εἶτα ἀφαλόμενος τοῦ ἵππου τὴν μὲν πανοπλίαν ἀπέῤῥιψεν, αὐτὸς δὲ καθίσας ὑπὸ πόδας τοῦ Καίσαρος ἡσυχίαν ἦγεν, ἄχρι οὗ παρεδόθη φρουρησόμενος ἐπὶ τὸν θρίαμβον*) und Florus 1. 44 (3. 10) legt ihm noch eine Grossprecherei in den Mund: *ipse ille rex, maximum victoriae decus, supplex cum in castra venisset, equum et phaleras et sua arma ante Caesaris genua proiecit. Habe, inquit; virum fortem, vir fortissime, vicisti.* Er wurde gefangen gehalten und im Jahre 46 als schönste Zierde des Triumphs in den Augen der Menge durch die Strassen Roms geführt und dann hingerichtet. (Dio 40. 41. 43. 19.)

90. 1. *recipit:* 6. 8, 7.

pollicentur. Imperat magnum numerum obsidum. Legiones in
3 hiberna mittit. Captivorum circiter xx milia Haeduis Arvernis-
4 que reddit. T. Labienum duabus cum legionibus et equitatu in
Sequanos proficisci iubet: huic M. Sempronium Rutilum attri-
5 buit. Gaium Fabium legatum et Lucium Minucium Basilum cum
legionibus duabus in Remis collocat, ne quam ab finitimis Bel-
6 lovacis calamitatem accipiant. Gaium Antistium Reginum in
Ambilaretos, Titum Sextium in Bituriges, Gaium Caninium Re-
7 bilum in Rutenos cum singulis legionibus mittit. Q. Tullium Ci-
ceronem et P. Sulpicium Calliboni et Matiscone in Haeduis ad
Ararim rei frumentariae causa collocat. Ipse Bibracte hiemare
8 constituit. His [litteris] cognitis Romae dierum viginti supplicatio
redditur.

5. *ne quam — calamitatem accipiant* nämlich *Remi*, die sich an dem Kriege nicht betheiligt hatten, *quod amicitiam Romanorum sequebantur* c. 63, 7; gewiss nicht: *Labienus et Sempronius Rutilus*, wie man gemeint hat, da es wunderbar gewesen wäre, um die zwei Legionen und die Reiterei des Labienus zu schützen, die zwei Legionen des Fabius der Gefahr auszusetzen, abgesehen von der geographischen Unmöglichkeit dieser Erklärung.

7. *Bibracte*, ebenso 8. 2, 1; über *Bibracti* s. zu c. 55, 4.

8. *supplicatio*. Vergl. das Ende des 2. und des 4. Buches. — *supplicatio redditur*, ein sonst nicht vorkommender Ausdruck = zum Dank (für empfangene Wohlthat) darbringen, wie *praemia*, *vota* (*tura diis*) *reddere* gesagt wird.

A. HIRTII

DE

BELLO GALLICO

COMMENTARIUS OCTAVUS.

Coactus assiduis tuis vocibus, Balbe, cum cotidiana mea recusatio non difficultatis excusationem, sed inertiae videretur deprecationem habere, rem difficillimam suscepi. Caesaris nostri 2 commentarios rerum gestarum Galliae non conhaerentibus superioribus atque insequentibus eius scriptis contexui novissimumque imperfectum ab rebus gestis Alexandriae confeci usque ad

Ueber den Verfasser dieses Buches, das die Ereignisse der Jahre 51 u. 50 v. Chr. enthalt, s. die Einleitung p. 39. — L. Cornelius Balbus, an den dieser einleitende Brief gerichtet ist, war ein Vertrauter des Caesar. Gebürtig aus Gades (Cadix) hatte er auf den Vorschlag des C. Cornelius Lentulus das röm. Bürgerrecht erhalten. Als ihm dies streitig gemacht worden war, wurde er von Cicero, der ihn oft in seinen Briefen erwähnt, in der noch vorhandenen Rede vertheidigt.

1. *difficultatis excusationem:* Entschuldigung mit der Schwierigkeit, wie man sagt *excusare aliquid* = sich mit etwas entschuldigen. So c. 12, 5: *aetatis excusatione.* In gleicher Form ist gegenübergesetzt *inertiae deprecationem:* eine Ablehnung, die von der Trägheit herkommt und veranlasst wird, ein Ablehnen aus Trägheit.

2. *rerum gestarum Galliae.* S. zu 7. 28, 4. — *superioribus atque insequentibus eius scriptis:* über den gallischen und den Bürgerkrieg. — *novissimumque imperfectum:* die unvollendete Geschichte des Bürgerkriegs. — *a rebus gestis Alexandriae:* vom Alexandrinischen Kriege in den Jahren 48 u. 47, in welchem er die obwaltenden Thronstreitigkeiten beendigte und den jüngeren Ptolemäus und die Cleopatra in die Herrschaft über Aegypten einsetzte. — *usque ad exitum — vitae Caes.* Die noch vorhandenen Schriften reichen nicht bis dahin.

exitum non quidem civilis dissensionis, cuius finem nullum vide-
3 mus, sed vitae Caesaris. Quos utinam qui legent scire possint quam invitus susceperim scribendos, quo facilius caream stultitiae atque arrogantiae crimine, qui me mediis interposuerim Cae-
4 saris scriptis. Constat enim inter omnes nihil tam operose ab aliis esse perfectum, quod non horum elegantia commentariorum
5 superetur. Qui sunt editi, ne scientia tantarum rerum scriptoribus deesset, adeoque probantur omnium iudicio, ut praerepta,
6 non praebita facultas scriptoribus videatur. Cuius tamen rei maior nostra, quam reliquorum est admiratio: ceteri enim, quam bene atque emendate, nos etiam, quam facile atque celeriter eos
7 perfecerit, scimus. Erat autem in Caesare cum facultas atque elegantia summa scribendi, tum verissima scientia suorum con-
8 siliorum explicandorum. Mihi ne illud quidem accidit, ut Alexandrino atque Africano bello interessem; quae bella quamquam ex parte nobis Caesaris sermone sunt nota, tamen aliter audimus ea, quae rerum novitate aut admiratione nos capiunt, aliter, quae pro
9 testimonio sumus dicturi. Sed ego nimirum, dum omnes excusationis causas colligo, ne cum Caesare conferar, hoc ipsum crimen arrogantiae subeo, quod me iudicio cuiusquam existimem posse cum Caesare comparari. Vale.

1. Omni Gallia devicta Caesar cum a superiore aestate nullum bellandi tempus intermisisset militesque hibernorum

Die Vollendung dieser Gsschichte, die dieser, jedenfalls gleich zu Anfang geschriebene Brief als vollendet darstellt (weil er die Ausführung des Ganzen hoffte), wurde durch den Tod des Hirtius im April des Jahres 43 verhindert.

3. *Quos qui leg.* — *Qui sunt editi.* — *Cuius tamen rei.* Die häufige Verbindung der Sätze durch das Relativum gehört zu den Eigenthümlichkeiten des Stils des Hirtius, durch die er oft eintönig wird.

5. *ut praerepta, non praebita — videatur.* Vergleiche damit die Einl. p. 35 angeführte Stelle aus Cic. Brut. 75, 262.

8. *bello Africano* in den J. 47 u. 46 gegen die Pompeianer unter Metellus Scipio. Er endigte mit der Niederlage des Scipio und Labienus bei Uzita und der Eroberung von Thapsus. — *quae pro testimonio sumus dicturi:* was man berichten will, damit es als Zeugniss gelte, d. h. glaubwürdig und verbürgt. Er meint, dass er die Mittheilungen aus Caesars Munde so gehört habe, dass er sich ganz nur durch den Reiz der Neuheit angezogen gefühlt, nicht aber den Gedanken dabei gehabt habe, dass er sie einst selbst in einem Geschichtswerke wiedergeben solle, da dies damals nicht vorauszusehen war.

1. 1. *Caesar.* Ueber die Stellung. s. 4. 11, 1. — *a superiore aestate:* seit dem Sommer des vorigen Jahres, d. h. des Jahres 53; denn Hirtius schliesst seine Erzählung unmittelbar an den Schluss der des Caesar vom J. 52 an; nach dem Anfange des 7. Buches aber hatte auch der Winter keine Unterbrechung

quiete reficere a tantis laboribus vellet, complures eodem tempore civitates renovare belli consilia nuntiabantur coniurationesque facere. Cuius rei verisimilis causa afferebatur, quod Gallis 2 omnibus cognitum esset neque ulla multitudine in unum locum coacta resisti posse Romanis, nec, si diversa bella complures eodem tempore intulissent civitates, satis auxilii aut spatii aut copiarum habiturum exercitum populi Romani ad omnia persequenda; non esse autem alicui civitati sortem incommodi recu- 3 sandam, si tali mora reliquae possent se vindicare in libertatem.

2. Quae ne opinio Gallorum confirmaretur, Caesar M. Antonium quaestorem suis praefecit hibernis; ipse equitum praesidio pridie Kal. Ianuarias ab oppido Bibracte proficiscitur ad legionem XIII, quam non longe a finibus Haeduorum collocaverat in finibus Biturigum, eique adiungit legionem XI, quae proxima fuerat. Binis cohortibus ad impedimenta tuenda relictis reli- 2 quum exercitum in copiosissimos agros Biturigum inducit, qui, cum latos fines et complura oppida haberent, unius legionis hibernis non potuerint contineri, quin bellum pararent coniurationesque facerent.

3. Repentino adventu Caesaris accidit, quod imparatis disiectisque accidere fuit necesse, ut sine timore ullo rura colentes prius ab equitatu opprimerentur, quam confugere in oppida possent. Namque etiam illud vulgare incursionis hostium signum, 2 quod incendiis aedificiorum intellegi consuevit, Caesaris erat in-

gemacht, sondern schon in diesem der verhängnissvolle Krieg begonnen.

2. *neque — nec:* einerseits nicht, — andererseits aber auch nicht. —*spatii*: Zeit, um, wenn sie gleichzeitig an mehreren Orten angegriffen würden, schnell genug von einem Orte zum anderen zu gelangen.

3. *sortem incommodi:* das ihm zufallende Ungemach, der jedes einzelne Volk treffende Antheil an dem Ungemach. S. c. 12, 3. — *tali mora:* dadurch, dass das röm. Heer mit Bekämpfung eines oder des anderen Stammes hingehalten oder geschwächt würde.

2. 1. *ab oppido Bibracte*, wo er nach 7. 90, 7 *hiemare constituit.* — *quae proxima fuerat,* unter dem Caninius Rebilus bei den Rutenern; 7. 90, 6. Für *fuerat* erwartet man das Imperf. Ebenso ist das Plusquamperf. gebraucht c. 54, 3: *quintam decimam* (legionem), *quam in Gallia citeriore habuerat, iubet tradi.* Der Schriftsteller betrachtet die Haupthandlung (*adiungit*) schon als eingetreten, so dass die nun versetzte Legion die nächste gewesen war.

3. 1. *disiectis*: zerstreut wohnend.

2. *signum, quod inc. aed. intellegi consuevit*, ein eigenthümlicher Ausdruck, da das Brennen der Gebäude, durch welches hier das Zeichen erkannt wird, das Zeichen selbst ist, also eigentl. nicht das *signum*, sondern die *incursio incendiis intellegitur.* — *deficeretur:* Caesar; *copia* ist Ablat. B. C. 3. 64,

terdicto sublatum, ne aut copia pabuli frumentique, si longius
3 progredi vellet, deficeretur, aut hostes incendiis terrerentur. Multis hominum milibus captis perterriti Bituriges, qui primum adventum potuerant effugere Romanorum, in finitimas civitates aut privatis hospitiis confisi aut societate consiliorum confugerant.
4 Frustra: nam Caesar magnis itineribus omnibus locis occurrit nec dat ulli civitati spatium de aliena potius, quam de domestica salute cogitandi; qua celeritate et fideles amicos retinebat et du-
5 bitantes terrore ad condiciones pacis adducebat. Tali condicione proposita Bituriges, cum sibi viderent clementia Caesaris reditum patere in eius amicitiam finitimasque civitates sine ulla poena dedisse obsides atque in fidem receptas esse, idem fecerunt.

4. Caesar militibus pro tanto labore ac patientia, qui brumalibus diebus, itineribus difficillimis, frigoribus intolerandis studiosissime permanserant in labore, ducenos sestertios, centurionibus tot milia nummum praedae nomine condonanda pollicetur legionibusque in hiberna remissis ipse se recipit die xxxx
2 Bibracte. Ibi cum ius diceret, Bituriges ad eum legatos mittunt auxilium petitum contra Carnutes, quos intulisse bellum sibi que-
3 rebantur. Qua re cognita cum dies non amplius decem et octo in hibernis esset moratus, legiones xiiii et vi ex hibernis ab Arare educit, quas ibi collocatas explicandae rei frumentariae causa superiore commentario demonstratum est: ita cum duabus legionibus ad persequendos Carnutes proficiscitur.

5. Cum fama exercitus ad hostes esset perlata, calamitate

3: *cum aquilifer a viribus deficeretur.* — *aut h. inc. terrerentur*, und in Folge dessen sich flüchteten und den Röm. entwischten.

4. 1. *frigoribus:* 1. 16, 2. — *ducenos sestertios.* Ein Sestertius ist = 15½ Pfennig, 100 Sestertien ungefähr = 5½ Thaler. Weil der Sestertius die Münze war, nach der gewöhnlich gerechnet wurde, so wurde er auch schlechthin *nummus* genannt, daher nachher *nummum*, welche Genitivform in Verbindung mit Zahlwörtern die gewöhnliche ist. Zumpt § 51. — *tot milia.* Die Centurionen bekamen gewöhnlich doppelt so viel, wie die gemeinen Soldaten. Darnach ist sowohl *tot* als II (*bina*), wie man gewöhnlich liest, da die Summen zu gross sind, kaum anzunehmen. [Nipperdey vermuthet p. 791: *centurionibus duplicem summam praedae n. condonandam poll.* Wenn jeder Centurio 400 Sest. erhielt, so erhielten die 120 Centurionen der zwei Legionen zusammen IIL *milia*, welches Zahlzeichen vielleicht verdorben worden ist.]

3. *legiones XIIII et VI.* Ueber die früher nicht erwähnte sechste Legion, die zu den alten hinzugekommen ist, so dass C. in diesem Jahre 11 Legionen hat, s. Einl. p. 28. Nipperdey p. 120. — *superiore commentario:* 7. 90, 7. — *explicandae* = expediendae (7. 36, 1): zur Erleichterung der Verproviantirung. Cic. ad Fam. 13. 26: *ut negotia explices et expedias.*

ceterorum ducti Carnutes desertis vicis oppidisque, quae tolerandae hiemis causa constitutis repente exiguis ad necessitatem aedificiis incolebant (nuper enim devicti complura oppida dimiserant), dispersi profugiunt. Caesar erumpentes eo maxime 2 tempore acerrimas tempestates cum subire milites nollet, in oppido Carnutum Genabo castra ponit atque in tecta partim Gallorum, partim quae coniectis celeriter stramentis tentoriorum integendorum gratia erant inaedificata, milites coniecit. Equites 3 tamen et auxiliarios pedites in omnes partes mittit, quascumque petisse dicebantur hostes; nec frustra: nam plerumque magna praeda potiti nostri revertuntur. Oppressi Carnutes hiemis difficultate, terrore periculi, cum tectis expulsi nullo loco diutius consistere auderent nec silvarum praesidio tempestatibus durissimis tegi possent, dispersi magna parte amissa suorum dissipantur in finitimas civitates.

6. Caesar tempore anni difficillimo, cum satis haberet convenientes manus dissipare, ne quod initium belli nasceretur, quantumque in ratione esset, exploratnm haberet sub tempus aestivorum nullum summum bellum posse conflari, Gaium Trebonium cum duabus legionibus, quas secum habebat, in hibernis Genabi collocavit; ipse cum crebris legationibus Remorum certior 2 fieret Bellovacos, qui belli gloria Gallos omnes Belgasque praestabant, finitimasque his civitates duce Correo Bellovaco et Commio Atrebate exercitus comparare atque in unum locum cogere, ut omni multitudine in fines Suessionum, qui Remis erant attributi, facerent impressionem, pertinere autem non tantum ad dignitatem, sed etiam ad salutem suam iudicaret, nullam calamitatem

5. 1. *dimiserant:* hatten aufgegeben, wie 5. 18, 5. 6. 12, 6.

2. *partim quae* (ea, quae) — *erant inaedificata.* Er legte die Soldaten theils in die verlassenen Hütten der Gall., theils in die, welche er selbst bauen liess, indem er auf die aufgeschlagenen Zelte Stroh decken liess. Dass die Zelte aufgeschlagen wurden, erwähnt er nicht erst ausdrücklich (quae tentoriis positis et in ea stramentis coniectis inaed.), es ist aber, freilich nur beiläufig, enthalten in den Worten: *tentoriorum integendorum gratia.*

3. *dissipantur* medial: zerstreuen sich. B. C. 1. 55, 1: *inopinantis pabulatores et sine ullo timore dissipatos aggressi.*

6. 1. *initium nasceretur.* So 5. 26, 1: *initium ortum est.* — *quantumque in ratione esset:* so viel sich berechnen liess. — *tempus aestivorum,* militärische Umschreibung von *aestas,* die Zeit, wo die Sommerlager bezogen werden; c. 46, 1. — *summum bellum:* ein Hauptkrieg.

2. *Bellovacos, qui—praestabant:* 7. 59, 5. — *iudicaret* hängt noch von *cum* (*cum—fieret*) ab; dergleichen längere von einem vorausg. *cum* abhängige Perioden finden sich öfter bei Hirtius. Vergl. z. B. c. 46, 1.

3 socios optime de republica meritos accipere, legionem ex hibernis evocat rursus XI, litteras autem ad Gaium Fabium mittit, ut in fines Suessionum legiones duas, quas habebat, adduceret, al-
4 teramque ex duabus ab Labieno arcessit. Ita, quantum hibernorum opportunitas bellique ratio postulabat, perpetuo suo labore in vicem legionibus expeditionum onus iniungebat.

7. His copiis coactis ad Bellovacos proficiscitur castrisque in eorum finibus positis equitum turmas dimittit in omnes partes ad aliquos excipiendos, ex quibus hostium consilia cognosce-
2 ret. Equites officio functi renuntiant paucos in aedificiis esse inventos, atque hos, non qui agrorum colendorum causa remansissent (namque esse undique diligenter demigratum), sed qui spe-
3 culandi causa essent remissi. A quibus cum quaereret Caesar, quo loco multitudo esset Bellovacorum quodve esset consilium
4 eorum, inveniebat: Bellovacos omnes, qui arma ferre possent, in unum locum convenisse, itemque Ambianos, Aulercos, Caletos, Velliocassis, Atrebatas; locum castris excelsum in silva circumdata palude delegisse, impedimenta omnia in ulteriores silvas contulisse. Complures esse principes belli auctores, sed multitudinem maxime Correo obtemperare, quod ei summo esse odio
5 nomen populi Romani intellexissent. Paucis ante diebus ex his castris Atrebatem Commium discessisse ad auxilia Germanorum adducenda; quorum et vicinitas propinqua et multitudo esset in-
6 finita. Constituisse autem Bellovacos omnium principum consensu, summa plebis cupiditate, si, ut diceretur, Caesar cum tribus legionibus veniret, offerre se ad dimicandum, ne miseriore ac duriore postea condicione cum toto exercitu decertare coge-
7 rentur; si maiores copias adduceret, in eo loco permanere, quem delegissent, pabulatione autem, quae propter anni tempus cum exigua tum disiecta esset, et frumentatione et reliquo commeatu ex insidiis prohibere Romanos.

3. *ad Gaium Fabium.* Er stand nach 7. 90, 5 bei den Remern.

4. *perpetuo suo labore:* während seine eigene Thätigkeit ununterbrochen in Anspruch genommen war, legte er die Last der einzelnen Feldzüge den Legionen abwechselnd, wie es gerade die Lage ihrer Standquartiere und sein Kriegsplan verlangte, auf.

7. 2. *atque hos* = et hos quidem; 5. 15, 4. — *diligenter demigratum:* es war kein eiliges Davonlaufen, sondern ein mit Sorgfalt ausgeführter Abzug, bei dem auch nicht das Geringste zurückgelassen wurde.

4. *Atrebatas:* 1. 26, 6.

7. *exigua:* 7. 71, 1. — *disiecta.* Da das *pabulum ex disiectis aedificiis* zusammenzubringen war, wie es c. 10, 3 heisst, wird hier die *pabulatio* selbst *disiecta* genannt.

8. Quae Caesar consentientibus pluribus cum cognosset atque ea, quae proponerentur, consilia plena prudentiae longeque a temeritate barbarorum remota esse iudicaret, omnibus rebus inserviendum statuit, quo celerius hostis contempta sua paucitate prodiret in aciem. Singularis enim virtutis veterrimas legiones VII, VIII, VIIII habebat, summae spei delectaeque iuventutis XI, quae octavo iam stipendio tamen in collatione reliquarum nondum eandem vetustatis ac virtutis ceperat opinionem. Itaque consilio advocato rebus iis, quae ad se essent delatae, omnibus expositis animos multitudinis confirmat. Si forte hostes trium legionum numero posset elicere ad dimicandum, agminis ordinem ita constituit, ut legio septima, octava, nona ante omnia irent impedimenta, deinde omnium impedimentorum agmen, quod tamen erat mediocre, ut in expeditionibus esse consuevit, cogeret undecima, ne maioris multitudinis species accidere hostibus posset, quam ipsi depoposcissent. Hac ratione paene quadrato agmine instructo in conspectum hostium celerius opinione eorum exercitum adducit. 2 3 4

8. 1. *omnibus rebus* ist Ablat. (s. zu 3. 17, 5.) und *inserviendum* erhält sein Obiect durch den folgenden Satz: *quo celerius — prodiret in ac.:* dahin wirken, dass —.

2. *in collatione:* bei angestellter Vergleichung, wenn man die anderen mit ihr verglich. 'Was in der damaligen Zeit zu einem tüchtigen Soldaten gehörte, lässt sich recht deutlich daraus erkennen, dass die Legionen, welche im ersten Jahre des Kriegs geworben waren, im achten Jahre noch immer im Vergleich zu den Veteranenlegionen als Neulinge angesehen wurden, obgleich von ihnen, wie zugleich anerkannt wird, nichts versehen und verabsäumt worden war und obgleich sie in der ganzen Zeit ihres Dienstes im Felde gewesen waren und alle mögliche Gelegenheit zu ihrer Ausbildung gehabt hatten. Man sieht daraus, wie viel damals von einem tüchtigen Soldaten verlangt wurde und was der Name eines Veteranenheeres zu bedeuten hatte.' Peter Röm. Geschichte 2. p. 324.

3. *Si forte — posset:* 6. 29, 4. — *in expeditionibus:* in einzelnen Zügen, Unternehmungen im Laufe eines Kriegs, der im Ganzen auch *expeditio* heissen kann. 5. 10, 1: *milites in expeditionem misit.* — *cogeret* = clauderet. — *accidere*: in die Augen fallen, sonst *ad oculos* (*ad aures, auribus*) *ad animum accidere*, wie 7. 85, 2: *ad animum occurrit.* — *depoposcissent* wird erklärt durch c. 7, 6.

4. *quadrato agmine:* in einem Zuge, in dem die Legionen durch ihre Stellung eine Figur mit vier rechten Winkeln (Quadrat oder Parallelogramm) bilden, das Heer also in Form eines Rechtecks, in gerader Front marschiert, aus welcher Aufstellung sich sogleich die *triplex acies* entwickeln kann (deswegen c. 9, 1: *instructas velut in acie legiones*), daher häufig bes. bei Liv. (7. 29, 6. 21. 5, 16 u. a.) von dem in Schlachtordnung marschirenden Heere. Zu unterscheiden ist dieser Ausdruck von dem eigentlichen *agmen quadratum*, einem hohlen Quarré mit vier Fronten. S. B. C. Kriegsw. § 14.

9. Cum repente instructas velut in acie certo gradu legiones accedere Galli viderent, quorum erant ad Caesarem plena fiduciae consilia perlata, sive certaminis periculo sive subito adventu sive exspectatione nostri consilii copias instruunt pro castris nec loco superiore decedunt. Caesar, etsi dimicare optaverat, tamen admiratus tantam multitudinem hostium valle intermissa magis in altitudinem depressa quam late patente castra castris hostium confert. Haec imperat vallo pedum XII muniri, loriculam per aggerationem eius altitudini inaedificari; fossam duplicem pedum denum quinum lateribus deprimi directis; turris excitari crebras in altitudinem trium tabulatorum, pontibus traiectis constratisque coniungi, quorum frontes viminea loricula munirentur: ut ab hostibus duplici fossa, duplici propugnatorum ordine defenderentur, quorum alter ex pontibus, quo tutior altitudine esset, hoc audacius longiusque permitteret tela, alter, qui propior hostem in ipso vallo collocatus esset, ponte ab incidentibus telis tegeretur. Portis fores altioresque turres imposuit.

2

3

4

10. Huius munitionis duplex erat consilium. Namque et operum magnitudinem et timorem suum sperabat fiduciam barbaris allaturum, et cum pabulatum frumentatumque longius esset proficiscendum, parvis copiis castra munitione ipsa videbat posse

3 und 4.

9. 1. *nec — decedunt* = neque tamen. 1. 36, 5.

2. *valle intermissa* = interiecta, also diesseits eines Thales. — *in altitudinem depressa:* mehr in die Tiefe gesenkt, als in die Breite geöffnet. — *castra castris h. conferre* = *e regione castris castra ponere* 7. 35, 1.

3. *per aggerationem* = aggerando: durch Aufhäufung von Erde und Steinen, im Gegensatz zu der *viminea loricula* auf den Brücken, über welche Brustwehren zu vergl. 5. 40, 6: *pinnae loricaeque ex cratibus attexuntur.* — *fossam pedum den. quin:* in die Breite; s. 5. 42, 1. Ueber *denum quinum* s. 1. 8, 1. — *lateribus directis:* 7. 72, 1. — *deprimi,* wie c.40, 3: *depressis fossis,* technischer Ausdruck = in die Tiefe führen, graben, entgegeng. *exprimere* 7. 22, 4 u. *excitare,* wie gleich nachher. — *pontibus — coniungi.* Es wurden von einem Thurme zum anderen Balken gelegt und diese mit Brettern belegt (*constratis*). — *frontes:* die den Feinden zugekehrten Vorderseiten der Brücken.

4. *defenderentur:* castra. — *permitteret:* bis ans Ziel. 5. 40, 1: *si pertulissent* (*litteras*). — *propior hostem:* weniger hoch über demselben. — *ponte tegeretur.* Sie standen unter den Thurmbrücken. — *tegere ab,* wie unser 'decken' d. h. schützen, vertheidigen, *defendere, tueri ab.* B. C. 3. 26, 4: *portus ab Africo tegebatur, ab Austro non erat tutus.* Aehnlich in der Bedeutung: decken, verbergen c. 15, 6: *a conspectu texit.*

10. 1. *timorem suum.* Die Grösse der Werke musste bei den Galliern die Meinung erregen, dass sich C. fürchte. Das zweite *et* verbindet *magnit.* u. *timorem,* das erste und dritte sind correspondirend.

defendi. Interim crebro paucis utrimque procurrentibus inter bina castra palude interiecta contendebatur; quam tamen paludem nonnumquam aut nostra auxilia Gallorum Germanorumque transibant acriusque hostes insequebantur, aut vicissim hostes eadem transgressi nostros longius submovebant. Accidebat autem cotidianis pabulationibus (id quod accidere erat necesse, cum raris disiectisque ex aedificiis pabulum conquireretur) ut impeditis locis dispersi pabulatores circumvenirentur; quae res, etsi mediocre detrimentum iumentorum ac servorum nostris afferebat, tamen stultas cogitationes incitabat barbarorum, atque eo magis, quod Commius, quem profectum ad auxilia Germanorum arcessenda docui, cum equitibus venerat; qui tametsi numero non amplius erant quingenti, tamen Germanorum adventu barbari nitebantur. 2 3 4

11. Caesar, cum animadverteret hostem complures dies castris palude et loci natura munitis se tenere neque oppugnari castra eorum sine dimicatione perniciosa nec locum munitionibus claudi nisi a maiore exercitu posse, litteras ad Trebonium mittit, ut quam celerrime posset legionem XIII, quae cum T. Sextio legato in Biturigibus hiemabat, arcesseret atque ita cum tribus legionibus magnis itineribus ad se veniret; ipse equites in vicem Remorum ac Lingonum reliquarumque civitatum, quorum magnum numerum evocaverat, praesidio pabulationibus mittit, qui subitas hostium incursiones sustinerent. 2

12. Quod cum cotidie fieret, ac iam consuetudine diligentia minueretur, quod plerumque accidit diuturnitate, Bellovaci delecta manu peditum cognitis stationibus cotidianis equitum nostrorum silvestribus locis insidias disponunt eodemque equites postero die mittunt, qui primum elicerent nostros, deinde circumventos aggrederentur. Cuius mali sors incidit Remis, quibus 2 3

2. *eadem:* über denselben, den Ort des Ueberschreitens bezeichnend, wie der Abl. des Orts bei den Verb. der Bewegung häufig auf die Frage worüber? steht = per. B. C. 1. 40, 1: *his pontibus pabulatum mittebat.*

4. *docui:* c. 7, 5. — *non amplius quingenti:* 1. 15, 5.

11. 1. *neque — nec:* 1. 36, 5. — *ad Trebonium.* Er stand nach c. 6, 1. in Genabum.

2. *Remorum ac Lingonum* mit *equites* zu verbinden; *in vicem* = abwechselnd (daher c. 12, 3: *Remis, quibus ille dies fungendi muneris obvenerat*). Vergl. unten c. 19, 1. 4. 1, 5. 7. 85, 5.

12. 3. *mali sors,* wie c. 1, 3: *sors incommodi,* das Loos, von diesem Unglück betroffen zu werden, weil sie gerade an diesem Tage die Reihe traf; also nicht eine blose Umschreibung von *malum.* — *fungendi muneris,* wie 2. 7, 2: *potiundi oppidi.*

ille dies fungendi muneris obvenerat. Namque hi, cum repente hostium equites animadvertissent ac numero superiores paucitatem contempsissent, cupidius insecuti peditibus undique sunt cir-
4 cumdati. Quo facto perturbati celerius, quam consuetudo fert equestris proelii, se receperunt amisso Vertisco, principe civita-
5 tis, praefecto equitum; qui cum vix equo propter aetatem posset uti, tamen consuetudine Gallorum neque aetatis excusatione in suscipienda praefectura usus erat neque dimicari sine se voluerat.
6 Inflantur atque incitantur hostium animi secundo proelio, prin-
7 cipe et praefecto Remorum interfecto, nostrique detrimento admonentur diligentius exploratis locis stationes disponere ac moderatius cedentem insequi hostem.

13. Non intermittunt interim cotidiana proelia in conspectu utrorumque castrorum, quae ad vada transitusque fiebant palu-
2 dis. Qua contentione Germani, quos propterea Caesar traduxerat Rhenum, ut equitibus interpositi proeliarentur, cum constantius universi paludem transissent paucisque resistentibus interfectis pertinacius reliquam multitudinem essent insecuti, perterriti non solum ii, qui aut comminus opprimebantur aut emi-
3 nus vulnerabantur, sed etiam, qui longius subsidiari consuerant, turpiter refugerunt nec prius finem fugae fecerunt saepe amissis superioribus locis, quam se aut in castra suorum reciperent, aut
4 nonnulli pudore coacti longius profugerent. Quorum periculo sic omnes copiae sunt perturbatae, ut vix iudicari posset, utrum se-

4. *Vertisco — praefecto equitum.* Es waren also nicht blos Römer, sondern auch Gallier Reiterpräfecten, 'vielleicht jedoch nur in den *alis*, welche von verbündeten, noch nicht unterworfenen Stämmen gestellt wurden.'. Marquardt Röm. Alterth. 3. 2, p. 340.

5. *aetatis excusatione;* s. oben Praef. § 1: *difficultatis excusationem.*

7. *admonentur — disponere.* Der Infin., der bei Verbis stehen kann, die sonst mit *ut* verbunden werden (*cogo, moneo, hortor, prohibeo*), tritt auch zum Passivum dieser Verba; vergl. c. 19, 8: *excedere proelio — potuit adduci.*

13. 1. *intermittunt* intransitiv = aufhören, aussetzen, wie 1. 38, 5: *qua flumen intermittit.*

2. *ut equitibus interp. proeliarentur.* S. 7. 65, 4 (1. 48, 5). — *paucisque resistentibus interfectis,* seltene und wenig elegante Verbindung, wie c. 20, 2: *paucis atque his vulneratis receptis.* Minder auffallend c. 28, 4: *contemptis pridie superatis hostibus.* (B. Alex. c. 29, 4: *magnis arboribus excisis — proiectis* schreibt Nipperdey *proiectis iis*).

3. *longius subsidiari:* diejenigen, welche in weiterer Entfernung vom Kampfplatze aufgestellt (also gar nicht ins Treffen gekommen), den Kämpfenden als Reserve dienen (*subsidio esse*) sollten. So findet sich das Wort nur hier gebraucht. — *quum se aut reciperent, aut nonnulli — profugerent.* Stellung von *se,* wie 6. 25, 4.

cundis minimisque rebus insolentiores, an adverso mediocri casu timidiores essent.

14. Compluribus diebus isdem in castris consumptis, cum propius accessisse legiones et Gaium Trebonium legatum cognossent, duces Bellovacorum veriti similem obsessionem Alesiae noctu dimittunt eos, quos aut aetate aut viribus inferiores aut inermes habebant, unaque reliqua impedimenta. Quorum 2 perturbatum et confusum dum explicant agmen (magna enim multitudo carrorum etiam expeditos sequi Gallos consuevit), oppressi luce copias armatorum pro suis instruunt castris, ne prius Romani persequi se inciperent, quam longius agmen impedimentorum suorum processisset. At Caesar neque resistentes ag- 3 grediendos tanto collis ascensu iudicabat, neque non usque eo legiones admovendas, ut discedere ex eo loco sine periculo barbari militibus instantibus non possent. Ita, cum palude impedita 4 a castris castra dividi videret, quae transeundi difficultas celeritatem insequendi tardare posset, atque id iugum, quod trans paludem paene ad hostium castra pertineret, mediocri valle a castris eorum intercisum animum adverteret, pontibus palude constrata legiones traducit celeriterque in summam planiciem iugi pervenit, quae declivi fastigio duobus ab lateribus muniebatur. Ibi legionibus instructis ad ultimum iugum pervenit aciemque eo 5 loco constituit, unde tormento missa tela in hostium cuneos conici possent.

15. Barbari confisi loci natura cum dimicare non recusarent, si forte Romani subire collem conarentur, paulatim copias

4. *secundis minimisque rebus*, wie die c. 12 erzählte Zurückwerfung der Remer.

14. 1. *similem obs. Alesiae*, die oft dagewesene Kürze in Vergleichungen; s. 3. 14, 5.

2. *oppressi:* 'überrascht.'

3. *tanto collis ascensu:* da man so hoch den Hügel hinansteigen musste, weil zwischen ihm und der Stellung der Feinde ein hoher Berg war. — *neque non — admovendas:* noch auch nicht so weit vorrücken zu müssen, oder: er glaubte aber auch so weit wenigstens vorgehen zu müssen, dass —.

4. *animum adverteret:* 1. 24, 1. —*pontibus* nicht wirkliche Brücken, sondern Balken und Bohlen, mit denen die Sümpfe überdeckt werden. Tac. Annal. 1. 61: *ut pontes et aggerem humido paludum et fallacibus campis imponeret.* — *muniebatur:* 1. 38, 3.

5. *ad ultimum iugum:* an den äussersten Punkt der *summa planicies* des Bergrückens. — *cuneos.* 7. 28, 1.

15. 1. *collem:* den Hügel, auf dem die Gallier den Römern gegenüber standen. — *paulatim* mit *dimittere* zu verbinden und erklärt durch *distributas* = divisas: nach und nach in einzelnen Abtheilungen abgehen lassen. Das Asyndeton dient zum Ausdruck des Gegensatzes zu dem Vorherg.

distributas dimittere non possent, ne dispersi perturbarentur, in
2 acie permanserunt. Quorum pertinacia cognita Caesar viginti cohortibus instructis castrisque eo loco metatis muniri iubet castra.
3 Absolutis operibus pro vallo legiones instructas collocat, equites
4 frenatis equis in statione disponit. Bellovaci, cum Romanos ad insequendum paratos viderent neque pernoctare aut diutius permanere sine periculo eodem loco possent, tale consilium sui re-
5 cipiendi ceperunt. Fasces, ut consueverant, per manus stramentorum ac virgultorum, quorum summa erat in castris copia, inter se traditos ante aciem collocarunt extremoque tempore diei signo
6 pronuntiato uno tempore incenderunt. Ita continens flamma copias omnes repente a conspectu texit Romanorum. Quod ubi accidit, barbari vehementissimo cursu refugerunt.

16. Caesar, etsi discessum hostium animadvertere non poterat incendiis oppositis, tamen id consilium cum fugae causa initum suspicaretur, legiones promovet, turmas mittit ad insequendum; ipse veritus insidias, ne forte in eodem loco subsistere hostis atque elicere nostros in locum conaretur iniquum, tardius
2 procedit. Equites cum intrare summum iugum et flammam densissimam timerent ac, si qui cupidius intraverant, vix suorum ipsi priores partes animadverterent equorum, insidias veriti libe-

2. *cohortibus instructis*: er liess 20 Coh. in Schlachtordnung unter den Waffen stehen, während die übrigen das Lager befestigten. — *metatis* in dem auch bei anderen Deponent. öfter dagewesenen passiven Sinne des Part. Perf. 2. 19, 5: *opere dimenso* in gleichem Sinne. *metari castra* braucht Caesar nur B. C. 3. 13, 3.

3. *frenatis equis*. Sie sollten also die Pferde nicht abzäumen, um stets zum Angriff bereit zu sein.

4. *sui recipiendi:* 3. 6, 1.

5. Nach *ut consueverant* stehen in den Büchern die unzweifelhaft unächten Worte: *namque in acie sedere Gallos consuesse superioribus commentariis Caesaris declaratum est.* Bei Caesar ist nirgends etwas Aehnliches erwähnt. [Die Lesart unzuverlässiger Handschr.: *ubi consederant*, die wenigstens einen logischen Zusammenhang mit den getilgten Worten vermittelt, hat den Zusatz veranlasst.]

6. *a conspectu texit:* c. 9, 4.

16. 1. *turmas* ohne *equitum* und den Legionssoldaten entgegengesetzt = equites, wie öfter bei Hirt.; s. z. B. c. 19, 1 u. 2. Caesar braucht es so nicht; denn 6. 8, 5: *paucis turmis dimissis reliquos equites disponit* kann nicht verglichen werden.

2. *intrare summum iugum et flammam.* Das Verb. *intrare* passt freilich nur zu *flammam;* es ist aber, obgleich das zu ihm weniger passende *summum iugum* zunächst steht, gewählt, weil das *intrare flammam* hier das Wesentliche ist. Nipperdey vergl. Tac. Ann. 2. 29: *manus et supplices voces tendere.* Cic. in Verr. 1. 17, 51: *cum populo R. et in laude et in gratia esse.* Aehnlich, nur mit passenderer Wortstellung, B. C. 3. 10, 9: *depositis armis auxiliisque.* Vergl. zu 3. 13, 1. 6. 37, 7.

ram facultatem sui recipiendi Bellovacis dederunt. Ita fuga timoris simul calliditatisque plena sine ullo detrimento milia non amplius decem progressi hostes loco munitissimo castra posuerunt. 3
Inde cum saepe in insidiis equites peditesque disponerent, magna detrimenta Romanis in pabulationibus inferebant. 4

17. Quod cum crebrius accideret, ex captivo quodam comperit Caesar Correum, Bellovacorum ducem, fortissimorum milia sex peditum delegisse equitesque ex omni numero mille, quos in insidiis eo loco collocaret, quem in locum propter copiam frumenti ac pabuli Romanos missuros suspicaretur. Quo cognito 2 consilio legiones plures, quam solebat, educit equitatumque, qua consuetudine pabulatoribus mittere praesidio consuerat, praemittit: huic interponit auxilia levis armaturae; ipse cum legionibus 3 quam potest maxime appropinquat.

18. Hostes in insidiis dispositi, cum sibi delegissent campum ad rem gerendam non amplius patentem in omnes partes passibus mille, silvis undique aut impeditissimo flumine munitum, velut indagine hunc insidiis circumdederunt. Explorato ho- 2 stium consilio nostri ad proeliandum animo atque armis parati cum subsequentibus legionibus nullam dimicationem recusarent, turmatim in eum locum devenerunt. Quorum adventu cum sibi 3 Correus oblatam occasionem rei gerendae existimaret, primum cum paucis se ostendit atque in proximas turmas impetum fecit. Nostri constanter incursum sustinent insidiatorum, neque plures 4 in unum locum conveniunt; quod plerumque equestribus proeliis cum propter aliquem timorem accidit, tum multitudine ipsorum detrimentum accipitur.

19. Cum dispositis turmis in vicem rari proeliarentur ne-

17. 3. *auxilia levis armaturae,* wie c. 5, 3: *auxiliarios pedites;* s. 7. 65, 4.

18. 1. *aut imped. flumine:* gedeckt durch Waldung oder, wo diese nicht war, durch einen nicht zu passirenden Fluss; daher *undique mun.* (*aut* also nicht = atque). — *velut indagine,* Liv. 7. 37, 4: — *cum praemissus eques velut indagine dissipatos Samnites ageret.* Flor. 4, 12 (2. 33 Jahn): *tripertito exercitu totam Cantabriam amplexus efferam gentem ritu ferarum quasi quadam cogebat indagine.*

2. *turmatim:* in einzelnen Schwadronen, nicht mit allen zugleich (daher nachher: *neque plures in unum locum conveniant*). Da unter *nostri,* wie der ganze Zusammenhang (s. c. 17, 2) und das gleich folgende *subsequentibus legionibus* zeigt, nur Reiter zu verstehen sind, bedurfte es nicht erst der ausführlichen Angabe: *nostri equites turmatim.*

4. *cum — tum:* wann, so oft dies (das *convenire in unum locum*), bei Reitertreffen geschieht, dann —.

19. 1. *in vicem:* c. 11, 2. — *ceteri:* die übrigen gallischen Reiter

que ab lateribus circumveniri suos paterentur, erumpunt ceteri,
2 Correo proeliante, ex silvis. Fit magna contentione diversum proelium. Quod cum diutius pari Marte iniretur, paulatim ex silvis instructa multitudo procedit peditum, quae nostros coëgit cedere equites. Quibus celeriter subveniunt levis armaturae pedites, quos ante legiones missos docui, turmisque nostrorum in-
3 terpositi constanter proeliantur. Pugnatur aliquamdiu pari contentione; deinde, ut ratio postulabat proelii, qui sustinuerant primos impetus insidiarum, hoc ipso fiunt superiores, quod nullum
4 ab insidiantibus imprudentes acceperant detrimentum. Accedunt propius interim legiones, crebrique eodem tempore et nostris et hostibus nuntii afferuntur, imperatorem instructis copiis adesse.
5 Qua re cognita praesidio cohortium confisi nostri acerrime proeliantur, ne, si tardius rem gessissent, victoriae gloriam commu-
6 nicasse cum legionibus viderentur; hostes concidunt animis atque itineribus diversis fugam quaerunt. Nequiquam: nam quibus difficultatibus locorum Romanos claudere voluerant, iis ipsi tene-
7 bantur. Victi tamen perculsique maiore parte amissa consternati

(gewiss nicht: die römischen), die bisher am Kampfe keinen Theil genommen hatten, brachen, während Correus kämpfte, auch aus dem Walde hervor.

2. *diversum proelium*: an verschiedenen Punkten und von verschiedenen Abtheilungen. — *multitudo procedit peditum*, eine sehr häufig bei Hirt. ohne besondere rhetorische Gründe wiederkehrende Wortstellung, die ebenso, wie manche andere stehende Formen, nicht wenig zu der Einförmigkeit seiner Rede beiträgt; vergl. c. 3, 3. 10, 4. 15, 5. 29, 4. — *pari Marte:* 7, 19, 3. — *quos docui:* c. 17, 2.

3. *insidiarum:* wie wir: des Hinterhalts, d. i. der im Hinterhalte Liegenden. — *quod nullum — detrimentum,* was die Gallier bestimmt erwartet hatten, so dass durch diese unerwartete Vorsicht und diesen Widerstand der Römer ihr ganzer Plan zerstört war.

5. *praesidio cohortium confisi:* im Vertrauen auf die zu erwartende Unterstützung der anrückenden Legionen (vergl. c. 18, 2: *cum subsequentibus legionibus nullam dimicationem recusarent*). Hirtius wechselt öfter mit den Ausdrücken *legiones* u. *cohortes*. S. c. 36, 4 und 5. Diese Beziehung der Worte auf die röm. Legionen (nicht auf die *levis armaturae pedites* § 2) verlangt nach Müllers richtiger Bemerkung nicht nur der Zusammenhang und die Stellung zwischen *qua re cognita* und *ne — victoriae gloriam communicasse cum legionibus viderentur,* sondern auch das W. *cohortium* selbst, da nur die Truppen aus den Provinzen, nicht aber die *auxilia* der freien Bundesgenossen, die ihre Truppen nach ihrer Weise organisirten, in Cohorten eingetheilt wurden. S. B. C. Kriegsw. § 11.

7. *victi tamen* u. s. w. Der Zusammenhang dieser Worte, in denen *tamen* Schwierigkeiten machte, ist: vergeblich suchten die Feinde zu entfliehen; denn durch dieselben örtlichen Schwierigkeiten, durch die sie die Römer abschliessen wollten, wurden sie selbst eingeschlossen; sie mussten also von der Flucht abstehen. Doch besiegt sucht der Rest

profugiunt partim silvis petitis, partim flumine (qui tamen in fuga a nostris acriter insequentibus conficiuntur), cum interim nulla 8 calamitate victus Correus excedere proelio silvasque petere aut invitantibus nostris ad deditionem potuit adduci, quin fortissime proeliando compluresque vulnerando cogeret elatos iracundia victores in se tela conicere.

20. Tali modo re gesta recentibus proelii vestigiis ingressus Caesar, cum victos tanta calamitate existimaret hostes nuntio accepto locum castrorum relicturos, quae non longius ab ea caede abesse plus minus octo milibus dicebantur, tametsi flumine impeditum transitum videbat, tamen exercitu traducto progreditur. At Bellovaci reliquaeque civitates repente ex fuga paucis at- 2 que his vulneratis receptis, qui silvarum beneficio casum evitaverant, omnibus adversis, [cognita calamitate,] interfecto Correo, amisso equitatu et fortissimis peditibus, cum adventare Romanos existimarent, concilio repente cantu tubarum convocato conclamant, legati obsidesque ad Caesarem mittantur.

21. Hoc omnibus probato consilio Commius Atrebas ad eos confugit Germanos, a quibus ad id bellum auxilia mutuatus erat. Ceteri e vestigio mittunt ad Caesarem legatos petuntque, ut 2 ea poena sit contentus hostium, quam si sine dimicatione inferre integris posset, pro sua clementia atque humanitate numquam profecto esset illaturus. Afflictas opes equestri proelio 3

durch den Wald und den Fluss zu entkommen, wird aber (bis auf wenige: c. 20, 2) niedergemacht, während Correus zur Flucht nicht zu bewegen war, sondern kämpfend fiel (c. 21, 4).

8. *nulla calamitate* — *cogerent.* Die in *nulla* enthaltene Negation erstreckt sich auch auf *potuit adduci* (wie auch wir sagen: durch kein Unglück besiegt, konnte er vermocht werden). Davon hängt zunächst ab: *excedere pr. silvasque petere* (über den Inf. s. oben c. 12, 7: *admonentur disponere*), sowie *ad deditionem.* Nach diesem an sich vollständigen Gedanken folgt noch ein zweiter, ebenfalls von *non potuit adduci* abhängiger Satz, um anzugeben, wovon Correus, der nicht zum Weichen zu bringen war, sich nicht abbringen liess.

20. 1. *hostes:* der im Lager (s. c. 16, 3) zurückgebliebene Theil des Heeres der Bellovaken. — *plus minus* = mehr oder weniger, auf und ab, circiter, in classischer Prosa sonst nicht vorkommend, und wohl der Sprache des gemeinen Lebens angehörend.

2. *repente:* als sie, während sie von ihren Massregeln den besten Erfolg erwartet hatten, plötzlich, d. h. wider Erwarten, die geringen Ueberreste ihres Heeres wiedererhielten. — *atque his vulneratis receptis:* c. 13, 2. — Ueber die eingeschlossenen Worte *cognita calamitate* s. die Uebersicht über die abweichenden Lesarten.

21. 2. *integris* findet seine Erklärung durch das folgende *afflictas res* u. s. w.

Bellovacorum esse; delectorum peditum multa milia interisse, vix
4 refugisse nuntios caedis. Tamen magnum, ut in tanta calamitate, Bellovacos eo proelio commodum esse consecutos, quod Correus, auctor belli, concitator multitudinis, esset interfectus. Numquam enim senatum tantum in civitate illo vivo, quantum imperitam plebem potuisse.

22. Haec orantibus legatis commemorat Caesar: Eodem tempore superiore anno Bellovacos ceterasque Galliae civitates suscepisse bellum: pertinacissime hos ex omnibus in sententia permansisse neque ad sanitatem reliquorum deditione esse per-
2 ductos. Scire atque intellegere se causam peccati facillime mortuis delegari. Neminem vero tantum pollere, ut invitis principibus, resistente senatu, omnibus bonis repugnantibus infirma manu plebis bellum concitare et gerere posset; sed tamen se contentum fore ea poena, quam sibi ipsi contraxissent.

23. Nocte insequenti legati responsa ad suos referunt, obsides conficiunt. Concurrunt reliquarum civitatium legati, quae
2 Bellovacorum speculabantur eventum. Obsides dant, imperata faciunt excepto Commio, quem timor prohibebat cuiusquam fidei
3 suam committere salutem. Nam superiore anno Titus Labienus Caesare in Gallia citeriore ius dicente, cum Commium comperisset sollicitare civitates et coniurationem contra Caesarem facere, infidelitatem eius sine ulla perfidia iudicavit comprimi posse.
4 Quem quia non arbitrabatur vocatum in castra venturum, ne temptando cautiorem faceret, Gaium Volusenum Quadratum misit, qui eum per simulationem colloquii curaret interficiendum.

4. *magnum, ut in tanta calamitate:* im Verhältniss zu der Grösse des Unglücks; denn nur bei einem so grossen Unglück, wo nur incommoda erlitten worden waren, konnte dies als ein *magnum commodum* betrachtet werden. S. zu 6. 34, 7.

22. 2. *delegare:* auf einen übertragen, zuschieben, aufbürden. — *omnibus bonis* in dem bei den Römern so häufigen Sinne: alle (politisch) Gutgesinnten, besonders die Vornehmen und Besitzenden, die es mit der bestehenden Verfassung (hier natürlich: mit den Römern) wohl meinten.

23. 1. *conficiunt:* sie bringen (in der erforderlichen Zahl) auf. 2. 4, 5: *hos posse conficere armata milia centum.* B. C. 1. 24, 2: *trecentos equites conficit.*

3. *ius dicente* = conventus agente 1. 54, 3. — *sine ulla perfidia — posse:* dass er es, ohne sich einem Vorwurf der Treulosigkeit auszusetzen, thun könne; bei der Möglichkeit eines solchen hätte er es unterlassen müssen (*posse* also nicht in seltener Weise für *licere* gebraucht). Hirt. erwähnt hier, was Caesar, selbst mit dieser Beschönigung, zu berichten vielleicht nicht für gut befunden hätte.

4. *temptando:* durch öftere Versuche, ihn zu bewegen, in das Lager zu kommen; weil dies verdächtig erschienen wäre. — *Volusenum Quadratum:* 4. 21, 1.

Ad eam rem delectos idoneos ei tradit centuriones. Cum in colloquium ventum esset et, ut convenerat, manum Commii Volusenus arripuisset, centurio velut insueta re permotus vel celeriter a familiaribus prohibitus Commii conficere hominem non potuit; graviter tamen primo ictu gladio caput percussit. Cum utrimque gladii destricti essent, non tam pugnandi, quam diffugiendi fuit utrorumque consilium: nostrorum, quod mortifero vulnere Commium credebant affectum, Gallorum, quod insidiis cognitis plura, quam videbant, extimescebant. Quo facto statuisse Commius dicebatur numquam in conspectum cuiusquam Romani venire. 5 6

24. Bellicosissimis gentibus devictis Caesar cum videret nullam iam esse civitatem, quae bellum pararet, quo sibi resisteret, sed nonnullos ex oppidis demigrare, ex agris diffugere ad praesens imperium evitandum, plures in partes exercitum dimittere constituit. M. Antonium quaestorem cum legione duodecima sibi coniungit. C. Fabium legatum cum cohortibus xxv mittit in diversissimam partem Galliae, quod ibi quasdam civitates in armis esse audiebat, neque C. Caninium Rebilum legatum, qui in illis regionibus erat, satis firmas duas legiones habere existimabat. T. Labienum ad se evocat; legionem autem xv, quae cum eo fuerat in hibernis, in togatam Galliam mittit ad colonias civium Romanorum tuendas, ne quod simile incommodum accideret decursione barbarorum, ac superiore aestate Tergestinis acciderat, qui repentino latrocinio atque impetu eorum erant oppressi. Ipse ad vastandos depopulandosque fines Ambiorigis proficiscitur; quem perterritum ac fugientem cum redigi posse in suam potestatem desperasset, proximum suae dignitatis 2 3 4

5. *ut convenerat:* der Verabredung gemäss. 1. 36, 5.

24. 2. *in diversissimam partem Galliae:* nach dem Süden (Caesar stand im Norden); denn der Legat Caninius Rebilus war nach 7. 90, 6 zu den Rutenern im südlichen Aquitanien (ein Theil gehörte zur Provinz 7. 7, 4) geschickt worden. Es sollte also die westliche Grenze der Provinz gedeckt und die Aquitanier bewacht werden. Zu bemerken ist, dass Hirt. von zwei Legionen des Caninius Rebilus spricht, während er nach 7. 90 nur eine hatte.

3. *in togatam Galliam* = Galliam citeriorem (cispadanam und transpadanam), wie Hirt. selbst c. 54, 3 sagt: *quam* (dieselbe 15. Legion) *in Gallia citeriore habuerat.* Caesar braucht jene Bezeichnung, die sich noch c. 52, 2 findet, nicht. — *decursione* jedenfalls von Seiten der Alpenvölker, daher auch die Wahl gerade dieses Wortes, nicht *incursione.*

4. *fines Ambiorigis:* 5. 24 und folg. 6. 29, 1. — *proximum suae dignitatis esse ducebat.* Vor allem schien seine 'Ehre' zu fordern, an Amb. persönlich Rache zu nehmen, ihn zu tödten; da er dies nicht

esse ducebat, adeo fines eius vastare civibus, aedificiis, pecore, ut odio suorum Ambiorix, si quos fortuna reliquos fecisset, nullum reditum propter tantas calamitates haberet in civitatem.

25. Cum in omnes partes finium Ambiorigis aut legiones aut auxilia dimisisset atque omnia caedibus, incendiis, rapinis vastasset, magno numero hominum interfecto aut capto Labi-2 enum cum duabus legionibus in Treveros mittit; quorum civitas propter Germaniae vicinitatem cotidianis exercitata bellis cultu et feritate non multum a Germanis differebat neque imperata umquam nisi exercitu coacta faciebat.

26. Interim Gaius Caninius legatus, cum magnam multitudinem convenisse hostium in fines Pictonum litteris nuntiisque Durati cognosceret, qui perpetuo in amicitia manserat Romanorum, cum pars quaedam civitatis eius defecisset, ad oppidum Li-2 monem contendit. Quo cum adventaret atque ex captivis certius cognosceret multis hominum milibus a Dumnaco, duce Andium, Duratium clausum Limone oppugnari neque infirmas legiones 3 hostibus committere auderet, castra posuit loco munito. Dumnacus, cum appropinquare Caninium cognosset, copiis omnibus ad legiones conversis castra Romanornm oppugnare instituit. 4 Cum complures dies in oppugnatione consumpsisset et magno suorum detrimento nullam partem munitionum convellere potuisset, rursus ad obsidendum Limonem redit.

27. Eodem tempore C. Fabius legatus complures civitates in fidem recipit, obsidibus firmat litterisque Gai Canini Rebili fit

konnte, glaubte er, dass als das Nächste (nach jenem) seiner Ehre angemessen sei (*dignitatis* von *esse* abhängig), ihr Land zu verheeren, um so dem Amb. die Rückkehr unmöglich zu machen. So wird das grausame Verfahren nur als eine Massregel gegen Ambiorix gefasst, während Caesar selbst 6. 34, 6 u. 8 unverhohlen seinen Entschluss erklärt, 'den ganzen Stamm und den Namen des Staates' zu vernichten. Ueber das Ende des Ambiorix wird nirgends etwas berichtet. — *vastare civibus:* öde, leer machen, *vacuefacere;* Cic. p. Sest. 24, 53: *lex erat lata de vastato ac relicto foro.* Virg. Aen. 8. 7: *undique cogunt auxilia et latos vastant cultoribus agros.*

25. 2. *propter Germaniae vicin. cotidianis ex. bellis*, wie die Helvetier 1. 1, 4. — *cultu:* in ihrer Lebensweise, Lebenseinrichtung; die Art derselben wird bestimmt durch *et feritate*, dem Gegensatz von *humanitas;* vergl. 1. 1, 3: *a cultu atque humanitate.* — *neque imperata — faciebat.* S. 5. 2, 4.

26. 2. *legiones hostibus committere:* preisgeben, hingeben, wenn er die schwachen Legionen mit dem überlegenen Feinde ein Treffen wagen liesse.

27. 1. *obsidibus firmat:* befestigt in der Treue und Unterwürfigkeit, macht, dass sie fest in der Treue bleiben.

certior, quae in Pictonibus gerantur. Quibus rebus cognitis proficiscitur ad auxilium Duratio ferendum. At Dumnacus adventu 2 Fabii cognito desperata salute, si tempore eodem coactus esset et Romanum externum sustinere hostem et respicere ac timere oppidanos, repente ex eo loco cum copiis recedit nec se satis tutum fore arbitratur, nisi flumine Ligeri, quod erat ponte propter magnitudinem transeundum, copias traduxisset. Fabius, etsi 3 nondum in conspectum venerat hostibus neque se Caninio coniunxerat, tamen doctus ab iis, qui locorum noverant naturam, potissimum credidit hostes perterritos eum locum, quem petebant, petituros. Itaque cum copiis ad eundem pontem contendit 4 equitatuque tantum procedere ante agmen imperat legionum, quantum cum processisset, sine defetigatione equorum in eadem se reciperet castra. Consequuntur equites nostri, ut erat prae- 5 ceptum, invaduntque Dumnaci agmen et fugientes perterritosque sub sarcinis in itinere aggressi magna praeda multis interfectis potiuntur. Ita re bene gesta se recipiunt in castra.

28. Insequenti nocte Fabius equites praemittit sic paratos, ut confligerent atque omne agmen morarentur, dum consequeretur ipse. Cuius praeceptis ut res gereretur, Quintus Atius Va- 2 rus, praefectus equitum, singularis et animi et prudentiae vir, suos hortatur agmenque hostium consecutus turmas partim idoneis locis disponit, parte equitum proelium committit. Confligit 3 audacius equitatus hostium succedentibus sibi peditibus; qui toto agmine subsistentes equitibus suis contra nostros ferunt auxilium. Fit proelium acri certamine. Namque nostri contemptis 4 pridie superatis hostibus, cum subsequi legiones meminissent, et pudore cedendi et cupiditate per se conficiendi proelii fortissime

2. *externum hostem:* c. 37, 1. 7. 74, 1: *contra exteriorem hostem.* — *respicere:* im Auge haben, seine Aufmerksamkeit auf sie richten.

3. *potissimum credidit:* von Allem, was er annehmen konnte, glaubte er vorzüglich, am meisten, dass die Feinde u. s. w. Andere halten *potissimum* für das Adiect. = er hielt es für das Wahrscheinlichste. — *quem petebant:* wohin sie sich auch wirklich begaben; er vermuthete also richtig das, was wirklich geschah.

4. *equitatuque* (= equitatuique) *procedere — imperat.* Der Inf. steht zuweilen, aber meist bei Dichtern und späteren Schriftstellern, bei Verben, die den Dativ regieren (*imp.*, *suadeo*, *concedo*) statt *ut.* Ueber den Inf. Pass. bei *imperat* s. zu 5. 1, 3.

28. 1. *sic paratos, ut confligerent.* S. 7. 19, 2 u. 5.

3. *toto agmine subsistentes:* mit dem ganzen Zuge Halt machend.

4. *contemptis pridie superatis h.* s. zu c. 13, 2. — *per se conficiendi proelii:* c. 19, 5: *ne si tardius rem gessissent, victoriae gloriam communicasse cum legionibus viderentur.*

5 contra pedites proeliabantur, hostesque nihil amplius copiarum accessurum credentes, ut pridie cognoverant, delendi equitatus nostri nancti occasionem videbantur.

29. Cum aliquamdiu summa contentione dimicaretur, Dumnacus instruit aciem, quae suis esset equitibus in vicem praesidio: cum repente confertae legiones in conspectum hostium 2 veniunt. Quibus visis perculsae barbarorum turmae ac perterritae acies hostium perturbato impedimentorum agmine magno 3 clamore discursuque passim fugae se mandant. At nostri equites, qui paulo ante cum resistentibus fortissime conflixerant, laetitia victoriae elati magno undique clamore sublato cedentibus circumfusi, quantum equorum vires ad persequendum dextrae-4 que ad caedendum valent, tantum eo proelio interficiunt. Itaque amplius milibus XII aut armatorum aut eorum, qui eo timore arma proiecerant, interfectis omnis multitudo capitur impedimentorum.

30. Qua ex fuga cum constaret Drappetem Senonem, qui, ut primum defecerat Gallia, collectis undique perditis hominibus, servis ad libertatem vocatis, exulibus omnium civitatum ascitis, receptis latronibus impedimenta et commeatus Romanorum interceperat, non amplius hominum milibus ex fuga quinque collectis provinciam petere unaque consilium cum eo Lucterium Cadurcum cepisse, quem superiore commentario prima defectione

5. *ut pridie cognoverant*, weil auch am Tage vorher (c. 27) nur die röm. Reiterei gekämpft hatte. — *nancti*: 4. 36, 3. — *videbantur* = sibi videbantur.

29. 1. *instruit aciem.* Das Fussvolk, *toto agmine subsistens*, war also vorher nicht in geregelter Schlachtordnung aufgestellt, und hatte sich ohne bestimmte Ordnung am Kampfe, um den Reitern beizustehen, betheiligt. Nachdem der Kampf hitziger geworden ist, stellt Dumnacus das Heer in Schlachtordnung auf, so dass die einzelnen Abtheilungen sich einander ablösend (*in vicem*) den Reitern zu Hülfe kommen können: daher nachher *perterritae acies hostium.* —

2. *barbarorum turmae — acies hostium*, eine ziemlich unnütze Wiederholung desselben Begriffs, wohl veranlasst durch das Streben nach Gleichmässigkeit der einander gegenüber stehenden Satzglieder. Einem rhetorischen Zwecke dient auch die dreimalige Wiederholung von *per* (*perculsae* u. s. w.). In solchen Versuchen einer rhetorischen Färbung des Stils ist Hirt. nicht immer glücklich, wie gleich nachher in dem etwas plumpen Gegensatz: *quantum equorum vires ad persequendum dextraeque ad caedendum valent.*

3. *tantum — interficiunt:* so viel, so lange fort morden sie; *interf.* absolut = caedem faciunt.

30. 1. *ut primum def. G.:* 7. 1 u. folg. — *ex fuga* wiederholt das durch den längeren Zwischsatz getrennte *qua ex fuga.* — *superiore comment.:* 7. 5, 1. 7, 1. — *prima defectione*, wie vorher *ut prim. def.*

Galliae facere in provinciam voluisse impetum cognitum est, Caninius legatus cum legionibus duabus ad eos persequendos contendit, ne detrimento aut timore provinciae magna infamia perditorum hominum latrociniis caperetur. 2

31. Gaius Fabius cum reliquo exercitu in Carnutes ceterasque proficiscitur civitates, quarum eo proelio, quod cum Dumnaco fecerat, copias esse accisas sciebat. Non enim dubitabat, quin recenti calamitate submissiores essent futurae, dato vero spatio ac tempore eodem instigante Dumnaco possent concitari. Qua in re summa felicitas celeritasque in recipiendis civitatibus Fabium consequitur. Nam Carnutes, qui saepe vexati numquam pacis fecerant mentionem, datis obsidibus veniunt in deditionem, ceteraeque civitates positae in ultimis Galliae finibus, Oceano coniunctae, quae Armoricae appellantur, auctoritate adductae Carnutum adventu Fabii legionumque imperata sine mora faciunt. Dumnacus suis finibus expulsus errans latitansque solus extremas Galliae regiones petere est coactus. 2 3 4 5

32. At Drappes unaque Lucterius cum legiones Caniniumque adesse cognoscerent nec se sine certa pernicie persequente exercitu putarent provinciae fines intrare posse nec iam libere vagandi latrociniorumque faciendorum facultatem haberent, in finibus consistunt Cadurcorum. Ibi cum Lucterius apud suos cives quondam integris rebus multum potuisset semperque auctor novorum consiliorum magnam apud barbaros auctoritatem haberet, oppidum Uxellodunum, quod in clientela fuerat eius, egregie natura loci munitum, occupat suis et Drappetis copiis oppidanosque sibi coniungit. 2

Gallia = gleich beim Anfang.

31. 3. *felicitas celeritasque:* glücklicher und schneller Erfolg. Die *felicitas* wird durch *celeritas* näher bestimmt, indem das Glück besonders darin bestand, dass er sie so schnell unterwarf; *celeritas consequitur* würde er ohne das vorherg. *felicitas* schwerlich gesagt haben. — *qui — numquam pacis fec. mentionem.* Um den Widerspruch mit 6. 4, 5, wo die Carnuten *legatos obsidesque mittunt*, zu beseitigen, nimmt man an, dass Hirt. hier nur von dem im 7. Buche erzählten Empörungskriege spreche. Dem scheint aber ebenso *numquam fecerant*, als besonders *saepe vexati* entgegenzustehen, so dass Hirt., der das besondere Glück des Fabius, welcher die Carn. endlich zu thun nöthigte, was sie früher nie gethan hatten, hervorheben will, doch wohl jene Unterwerfung übersehen oder unberücksichtigt gelassen hat.

32. 2. *integris rebus:* als der Staat der Carn. noch in glücklichen Verhältnissen, noch frei war. Vergl. 7. 30, 2: *re integra.* — *auctor novorum consiliorum:* er war ein unruhiger Mensch, der als steter Urheber neuer Anschläge, *rerum novarum*, Neuerungen, bei der Menge

33. Quo cum confestim Gaius Caninius venisset animadverteretque omnes oppidi partes praeruptissimis saxis esse munitas, quo defendente nullo tamen armatis ascendere esset difficile, magna autem impedimenta oppidanorum videret, quae si clandestina fuga subtrahere conarentur, effugere non modo equitatum, sed ne legiones quidem possent, tripertito cohortibus di-
2 visis trina excelsissimo loco castra fecit; a quibus paulatim, quantum copiae patiebantur, vallum in oppidi circuitum ducere instituit.

34. Quod cum animadverterent oppidani miserrimaque Alesiae memoria solliciti similem casum obsessionis vererentur, maximeque ex omnibus Lucterius, qui fortunae illius periculum fecerat, moneret frumenti rationem esse habendam, constituunt omnium consensu parte ibi relicta copiarum ipsi cum expeditis
2 ad importandum frumentum proficisci. Eo consilio probato proxima nocte duobus milibus armatorum relictis reliquos ex op-
3 pido Drappes et Lucterius educunt. Hi paucos dies morati ex finibus Cadurcorum, qui partim re frumentaria sublevare eos cupiebant, partim prohibere, quo minus sumerent, non poterant, magnum numerum frumenti comparant, nonnumquam autem ex-
4 peditionibus nocturnis castella nostrorum adoriuntur. Quam ob causam Gaius Caninius toto oppido munitiones circumdare mo-

in Ansehen stand.

33. 1. *effugere.* Es ist nicht nöthig, *quae* zugleich als Subiectsnominativ zu *effugere* zu fassen (= *quae, si ea subtr. conarentur*), sondern das Subiect zu *effugere* sind die *oppidani*: sie könnten durch die Masse des Gepäcks verhindert nicht entkommen. — *non modo — sed ne — quidem:* 3. 4, 4. — *tripertito div.:* 7. 68, 2.

2. *in opp. circuitum* = rings um die Stadt herum; *in* bezeichnet die Richtung.

34. 1. *qui fortunae illius per. fecerat:* der jene Noth aus eigener Erfahrung kennen gelernt hatte. Wenn er auch nicht in Alesia mit eingeschlossen, sondern vielleicht nur bei dem Entsatzheere mit den Carnuten (7. 75, 2) war, so war ihm doch bei seiner Theilnahme am Kriege die Lage der Stadt bekannter, als Anderen, weswegen er gerade am ersten vor einem ähnlichen Schicksale warnen konnte. (Andere erklären die Worte gewiss nicht passend: 'welcher der Urheber jenes Wagnisses, sich in Uxellodunum zu halten, gewesen war', was Hirt. anders ausgedrückt hätte.)

3. *prohibere, quo minus sumerent.* Ebenso B. Alex. c. 8, 2: *prohibere sese non posse, quominus — aquam sumerent;* nicht so Caesar; s. zu 2. 4, 2.

4. *toto oppido* wird passender für den Dativ (über die Dativform *toto* s. 7. 89, 5), als für den Abl. gehalten. Nicht zu vergleichen ist 7. 72, 4: *turres toto opere circumdedit*, da an dieser Stelle *totum opus* den Raum selbst bezeichnet, innerhalb dessen die Thürme im ganzen Umkreise errichtet wurden, während *toto oppido munitiones circumdare* natürlich anders zu denken ist.

ratur, ne aut opus effectum tueri non possit aut plurimis in locis infirma disponat praesidia.

35. Magna copia frumenti comparata considunt Drappes et Lucterius non longius ab oppido x milibus, unde paulatim frumentum in oppidum supportarent. Ipsi inter se provincias partiuntur: Drappes castris praesidio cum parte copiarum restitit, Lucterius agmen iumentorum ad oppidum ducit. Dispositis ibi praesidiis hora noctis circiter decima silvestribus angustisque itineribus frumentum importare in oppidum instituit. Quorum strepitum vigiles castrorum cum sensissent, exploratoresque missi, quae gererentur, renuntiassent, Caninius celeriter cum cohortibus armatis ex proximis castellis in frumentarios sub ipsam lucem impetum fecit. Ii repentino malo perterriti diffugiunt ad sua praesidia; quae nostri ut viderunt, acrius contra armatos incitati neminem ex eo numero vivum capi patiuntur. Profugit inde cum paucis Lucterius nec se recipit in castra. 2 3 4 5

36. Re bene gesta Caninius ex captivis comperit partem copiarum cum Drappete esse in castris a milibus longe non amplius XII. Qua re ex compluribus cognita, cum intellegeret fugato duce altero perterritos reliquos facile opprimi posse, magnae felicitatis esse arbitrabatur neminem ex caede refugisse in castra, qui de accepta calamitate nuntium Drappeti perferret. Sed in experiundo cum periculum nullum videret, equitatum omnem Germanosque pedites, summae velocitatis homines, ad castra hostium praemittit; ipse legionem unam in trina castra distribuit, alteram secum expeditam ducit. Cum propius hostes accessiset, ab explo- 2 3

35. 2. *provincias:* 'die Geschäfte', *officia*, wie B. C. 1. 38, 1: *legati officia inter se partiuntur.*

5. *ad sua praesidia:* zu den ihnen zur Bedeckung dienenden Truppen, die nachher *armati* (*contra armatos*) heissen. — *in castra:* wo Drappes *cum parte copiarum restitit*, § 2.

36. 1. *a milibus:* 2. 7, 3. — *longe:* 5. 47, 5. — *magnae felicitatis — in castra.* Der Sinn und Zusammenhang dieser etwas dunkel ausgedrückten und daher vielfach missverstandenen Worte ist: Obgleich Caninius meinte, dass die andere Hälfte des feindlichen Heeres nach der Niederlage des Lucterius, durch das plötzliche Erscheinen der Römer vor dem Lager erschreckt, leicht überwältigt werden könne, so hielt er es doch für einen ganz besonders glücklichen, bei der Nähe kaum wahrscheinlichen Zufall, wenn Niemand in das Lager entkommen wäre (=si nemo ex caede refugisset), der die Niederlage des Lucterius hätte melden und dadurch den Drappes zu rechter Zeit zur Flucht hätte veranlassen können. Doch sah er, obgleich dies nicht wahrscheinlich, also zu erwarten war, dass er den Drappes nicht mehr finden würde, bei dem Versuch keine Gefahr; daher schickte er u. s. w.

2. *in trina castra:* c. 34, 4.

ratoribus, quos praemiserat, cognoscit castra eorum, ut barbarorum fere consuetudo est, relictis locis superioribus ad ripas fluminis esse demissa; at Germanos equitesque imprudentibus omnibus 4 de improviso advolasse proeliumque commisisse. Qua re cognita legionem armatam instructamque adducit. Ita repente omnibus ex partibus signo dato loca superiora capiuntur. Quod ubi accidit, Germani equitesque signis legionis visis vehementissime proelian- 5 tur. Confestim cohortes undique impetum faciunt omnibusque aut interfectis aut captis magna praeda potiuntur. Capitur ipse eo proelio Drappes.

37. Caninius felicissime re gesta sine ullo paene militis vulnere ad obsidendos oppidanos revertitur externoque hoste de- 2 leto, cuius timore antea dividere praesidia et munitione oppidanos circumdare prohibitus erat, opera undique imperat administrari. 3 Venit eodem cum suis copiis postero die Gaius Fabius partemque oppidi sumit ad obsidendum.

38. Caesar interim M. Antonium quaestorem cum cohortibus XV in Bellovacis relinquit, ne qua rursus novorum con- 2 siliorum capiendorum Belgis facultas daretur. Ipse reliquas civitates adit, obsides plures imperat, timentes omnium animos con- 3 solatione sanat. Cum in Carnutes venisset, quorum in civitate superiore commentario Caesar exposuit initium belli esse ortum, quod praecipue eos propter conscientiam facti timere animadvertebat, quo celerius civitatem timore liberaret, principem sceleris illius et concitatorem belli, Gutruatum, ad supplicium depoposcit. 4 Qui etsi ne civibus quidem suis se committebat, tamen celeriter 5 omnium cura quaesitus in castra perducitur. Cogitur in eius supplicium Caesar contra suam naturam concursu maximo militum, qui omnia pericula et detrimenta belli Gutruato accepta

1. *ut barbarorum fere consuetudo est,* während es bei den Römern Regel war, Höhenpunkte für die Lager zu wählen.

4. u. 5. *legionis—cohortes.* S. zu c. 19, 5.

37. 3. *sumit ad obsidendum.* Vergl. 7. 81, 6: *has partes ad defendendum obvenerant.* B. C. 3. 80, 6: *oppidum ad diripiendum militibus concessit.* Dieser activen Bestimmung (was Jemand thun soll) durch *ad* mit dem Gerundium entspricht die bei den Verbis des Gebens und Nehmens häufigere passivische Wendung zur Angabe des Zwecks (was mit der Sache gethan werden soll) durch das Gerundivum. B. C. 3. 31, 4: *diripiendas his civitates dedit.* Durch die erstere Redeweise tritt der Begriff des Handelns des Subiects, durch die andere das Leiden des Obiects hervor. [Vergl. Cic. Brut. 89: *Scaevola nemini se ad docendum dabat,* wo *se docendum dabat* einen ganz anderen Sinn geben würde.]

38. 3. *Caesar exposuit:* 7. 3. 1. — *initium belli ortum:* 5. 26, 1. — *Gutruatum.* S. zu 7. 3, 1.

referebant, adeo ut verberibus exanimatum corpus securi feriretur.

39. Ibi crebris litteris Caninii fit certior, quae de Drappete et Lucterio gesta essent, quoque in consilio permanerent oppidani. Quorum etsi paucitatem contemnebat, tamen pertinaciam 2 magna poena esse afficiendam iudicabat, ne universa Gallia non sibi vires defuisse ad resistendum Romanis, sed constantiam putaret, neve hoc exemplo ceterae civitates locorum opportunitate fretae se vindicarent in libertatem, cum omnibus Gallis notum 3 esse sciret reliquam esse unam aestatem suae provinciae, quam si sustinere potuissent, nullum ultra periculum vererentur. Itaque 4 Q. Calenum legatum cum legionibus reliquit, qui iustis itineribus subsequeretur; ipse cum omni equitatu quam potest celerrime ad Caninium contendit.

40. Cum contra exspectationem omnium Caesar Uxellodunum venisset oppidumque operibus clausum animadverteret neque ab oppugnatione recedi videret ulla condicione posse, magna autem copia frumenti abundare oppidanos ex perfugis cognosset, aqua prohibere hostem temptare coepit. Flumen infimam 2 vallem dividebat, quae totum paene montem cingebat, in quo positum erat praeruptum undique oppidum Uxellodunum. Hoc 3 avertere loci natura prohibebat: in infimis enim sic radicibus montis ferebatur, ut nullam in partem depressis fossis derivari posset. Erat autem oppidanis difficilis et praeruptus eo descen- 4 sus, ut prohibentibus nostris sine vulneribus ac periculo vitae neque adire flumen neque arduo se recipere possent ascensu.

5. *verberibus — feriretur.* Auf gleiche Weise, zu der er hier angeblich durch die Soldaten gedrängt wird, liess er den Acco hinrichten, *more maiorum* 6. 44, 2.

39. 1. *de Drappete:* in Betreff, wie oben oft; vergl. z. B. 7. 9, 1. — *oppidani:* die Bewohner von Uxellodunum.

3. *unam aestatem suae provinciae*: nur noch ein Sommer seiner Verwaltung, Statthalterschaft. Eigentlich ist dies nicht genau, da die Verwaltung Caesars erst mit dem December des J. 49 zu Ende ging, die Gallier also den nächsten Sommer noch nicht für den letzten halten konnten. Hirt. spricht aber so, weil allerdings C. seine ihm auf 10 Jahre angewiesenen Provinzen factisch nur 9 Jahre verwaltete, da im 10. der Bürgerkrieg begann. — *quam* ist nicht Accus. der Zeitdauer (*sustinere* also absolut gebraucht), sondern *sustinere aestatem* ist: einen Sommer, d. h. den Krieg eines Sommers aushalten.

4. *iustis itineribus:* in normalen Tagesmärschen, wie sie von den Legionen gewöhnlich zurückgelegt werden (etwa 5 Stunden Wegs) den Eilmärschen (*magnis itineribus* 1. 37, 5.) entgegengesetzt. S. B. C. 3. 76, 1.

40. 3. *ferebatur:* 'strömte.' 4. 10, 3: *Rhenus fertur.* — *depressis*: c. 9, 3.

5 Qua difficultate eorum cognita Caesar sagittariis funditoribusque dispositis, tormentis etiam quibusdam locis contra facillimos descensus collocatis, aqua fluminis prohibebat oppidanos.

41. Quorum omnis postea multitudo aquatorum unum in locum conveniebat sub ipsius oppidi murum, ubi magnus fons aquae prorumpebat ab ea parte, quae fere pedum ccc intervallo
2 fluminis circuitu vacabat. Hoc fonte prohiberi posse oppidanos cum optarent reliqui, Caesar unus videret, e regione eius vineas agere adversus montem et aggerem instruere coepit magno cum
3 labore et continua dimicatione. Oppidani enim loco superiore decurrunt et eminus sine periculo proeliantur multosque pertinaciter succedentes vulnerant; non deterrentur tamen milites nostri vineas proferre et labore atque operibus locorum vincere difficul-
4 tates. Eodem tempore cuniculos tectos ab vineis agunt ad caput fontis; quod genus operis sine ullo periculo, sine suspicione
5 hostium facere licebat. Exstruitur agger in altitudinem pedum sexaginta, collocatur in eo turris decem tabulatorum, non quidem quae moenibus aequaret (id enim nullis operibus effici poterat),
6 sed quae superare fontis fastigium posset. Ex ea cum tela tormentis iacerentur ad fontis aditum, nec sine periculo possent aquari oppidani, non tantum pecora atque iumenta, sed etiam magna hostium multitudo siti consumebatur.

42. Quo malo perterriti oppidani cupas sevo, pice, scandulis complent; eas ardentes in opera provolvunt, eodemque tempore acerrime proeliantur, ut ab incendio restinguendo dimicationis
2 periculo deterreant Romanos. Magna repente in ipsis operibus

41. 1. *quae fluminis circuitu vacabat:* auf der Seite, welche von dem beinahe die ganze Stadt (mit dem Thale c. 40, 2) umgebenden Flusse frei war=qua flumen intermittebat, wie C. sagt 1. 38, 5.

2. *prohiberi posse oppidanos c. optarent.* Selten wird *optare* mit dem Accus. c. Inf. verbunden; das folgende *Caes. unus videret,* von dem eben auch *prohiberi posse* abhängt, hat hier diese Construction veranlasst. Oben c. 9, 2 steht der einfache Inf. bei *optare.* (Caesar braucht dieses Wort gar nicht, nur *optatus* 6. 42, 3. B. C. 2. 32, 3.) — *instruere:* 2. 30, 3.

3. *non deterrentur — proferre.* Wie oben c. 12, 7 zu dem Passiv. von *admonere,* so wird auch zu *deterreor* der Infinit. gesetzt (Madvig § 390).

4. *ab vineis:* von den Schutzdächern (2. 12, 3), durch welche geschützt und vor den Belagerten verborgen sie den Eingang zu den bis an den Ursprung der Quelle geführten Minen machen.

5. *fontis fastigium:* die Höhe, auf der unter den Mauern der Stadt die Quelle hervorkam.

6. *non tantum* hat Hirt noch c. 6, 2 u. 52, 5, Caesar (und Sallust) gar nicht, wie es auch bei Cicero selten ist.

flamma exstitit. Quaecumque enim per locum praecipitem missa erant, ea vineis et aggere suppressa comprehendebant id ipsum, quod morabatur. Milites contra nostri quamquam periculoso genere proelii locoque iniquo premebantur, tamen omnia fortissimo sustinebant animo. Res enim gerebatur et excelso loco et in conspectu exercitus nostri magnusque utrimque clamor oriebatur. Ita quisque, ut erat maxime insignis, quo notior testatiorque virtus esset eius, telis hostium flammaeque se offerebat. 3 4

43. Caesar cum complures suos vulnerari videret, ex omnibus oppidi partibus cohortes montem ascendere et simulatione moenium occupandorum clamorem undique iubet tollere. Quo facto perterriti oppidani, cum, quid ageretur in locis reliquis, essent suspensi, revocant ab impugnandis operibus armatos murisque disponunt. Ita nostri fine proelii facto celeriter opera flamma comprehensa partim restinguunt, partim interscindunt. Cum pertinaciter resisterent oppidani, magna etiam parte amissa siti suorum in sententia permanerent, ad postremum cuniculis venae fontis intercisae sunt atque aversae. Quo facto repente perennis exaruit fons tantamque attulit oppidanis salutis desperationem, ut id non hominum consilio, sed deorum voluntate factum putarent. Itaque se necessitate coacti tradiderunt. 2 3 4 5

44. Caesar, cum suam lenitatem cognitam omnibus sciret neque vereretur, ne quid crudelitate naturae videretur asperius fecisse, neque exitum consiliorum suorum animadverteret, si tali

42. 2. *suppressa* eigentl.: in der freien Bewegung niedergehalten, gehemmt, d. i. im Weiterrollen aufgehalten. B. C. 1. 45, 1: *hostem acriter insequentem supprimit.* In gleichem Sinne nachher: *quod morabatur*, näml. die *vineae* und der *agger*.

4. *magnusque utrimque clamor oriebatur.* Diese wenig geschickt an das Vorherg. sich anschliessenden Worte sollen das Interesse bezeichnen, mit dem man auf beiden Seiten den Kampf verfolgte. — *testatior*: noch mehr bezeugt, offenkundiger; s. c. 44, 1. So oft auch bei Cic.; s. z. B. p. Coel. 27: *ut res multorum oculis esset testatior*; in Verr. 2. 42: *in re tam clara, tam testata.* —*virtus esset eius*, die oben zu c. 19, erwähnte, bei Hirt. beliebte Wortstellung, die hier besonders affectirt erscheinen muss.

43. 1. *complures suos.* S. 1. 52, 5.

2. *suspensi* = incerti, dubii. — *murisque disponunt*, der blose Ablat. bei *disponere* wie B. C. 1. 21, 3: *iis operibus disponit.*

3. *interscindunt:* 7. 24, 5.

44. 1. *neque ver.* führt das Vorhergehende negativ weiter aus und entspricht nicht dem folgenden *neque exitum* u. s. w. — *exitum consiliorum suorum:* sich endlich ganz Gallien zu unterwerfen. Die Befürchtung, dass die nie endigenden Empörungen nach jahrelangem Kriege die gehoffte Unterjochung Galliens noch in Frage stellen könnten, drängt ihn zu dieser äussersten Härte abschreckender Massregeln.

ratione diversis in locis plures consilia inissent, exemplo supplicii deterrendos reliquos existimavit. Itaque omnibus, qui arma tulerant, manus praecidit vitamque concessit, quo testatior esset
2 poena improborum. Drappes, quem captum esse a Caninio docui, sive indignitate et dolore vinculorum sive timore gravioris sup-
3 plicii paucis diebus cibo se abstinuit atque ita interiit. Eodem tempore Lucterius, quem profugisse ex proelio scripsi, cum in potestatem venisset Epasnacti Arverni (crebro enim mutandis locis multorum fidei se committebat, quod nusquam diutius sine periculo commoraturus videbatur, cum sibi conscius esset, quam inimicum deberet Caesarem habere), hunc Epasnactus Arvernus, amicissimus populi Romani, sine dubitatione ulla vinctum ad Caesarem deduxit.

45. Labienus interim in Treveris equestre proelium facit secundum compluribusque Treveris interfectis et Germanis, qui nullis adversus Romanos auxilia denegabant, principes eorum vivos
2 redigit in suam postetatem atque in his Surum Haeduum, qui et virtutis et generis summam nobilitatem habebat solusque ex Haeduis ad id tempus permanserat in armis.

46. Ea re cognita Caesar cum in omnibus partibus Galliae

Die Behauptung, dass das Verfahren für seine Zwecke nöthig war, soll den Vorwurf der Grausamkeit von ihm abwenden, während es für uns nur beweist, dass er eben kein Mittel scheute, um zum Ziele zu gelangen. Sicherlich kann die Grausamkeit dadurch nicht geringer erscheinen, dass die Gallier selbst an unmenschliche Strafen gewöhnt waren (6. 16, 4. 17, 5; vergl. die angebliche Härte des Vercingetorix 7. 4, 10), Caes. also nur im Geiste ihrer eigenen Strafgesetze gegen sie verfuhr. Den entgegengesetzten Weg schlug er am Ende des Krieges ein, s. c. 49.

2. *docui:* c. 36, 5. — *indignitate vinculorum:* die unwürdige Schmach der Fesseln, obiectiv, *dolor vinc.:* der Schmerz darüber, subiectiv, also kein unpassender, wenn auch entbehrlicher Zusatz. B. C. 3. 21, 4: *ignominia et dolore permotus.*

3. *scripsi:* c. 35, 5. — *quam inimicum deberet habere:* wie sehr er ihn — als einen erbitterten und gefährlichen Gegner der Römer — hassen müsse. — *amicissimus pop. R.* — *deduxit.* Wieder ein Beispiel der Zerrissenheit und Verrätherei der Gall. unter sich selbst, die im ganzen Kriege den Eroberungsplänen der Römer so förderlich war.

45. 1. *Labienus — in Treveris:* c. 25, 1. — *nullis* substantivisch, wie *nullus* im Plural selten gebraucht wird. — *in his:* unter diesen principes der Treverer war auch der Haeduer Surus. Vergl. B. Afr. c. 1, 5: *legiones tironum convenire, in his veterana legio quinta;* sonst werden mit *in his* immer Einzelne aus derselben Gattung namhaft gemacht, z. B. 1. 16, 5: *convocatis eorum principibus, in his Diviciaco et Lisco.* 2. 25, 1: *omnibus fere centurionibus aut vulneratis aut occisis, in his primipilo P. Sextio Baculo.*

bene res geri videret iudicaretque superioribus aestivis Galliam devictam subactamque esse, Aquitaniam numquam adisset, per P. Crassum quadam ex parte devicisset, cum duabus legionibus in eam partem Galliae est profectus, ut ibi extremum tempus consumeret aestivorum. Quam rem sicuti cetera celeriter feliciterque 2 confecit. Namque omnes Aquitaniae civitates legatos ad Caesarem miserunt obsidesque ei dederunt. Quibus rebus gestis ipse equi- 3 tum praesidio Narbonem profectus est, exercitum per legatos in hiberna deduxit: quattuor legiones in Belgio collocavit cum M. 4 Antonio et C. Trebonio et P. Vatinio legatis, duas legiones in Haeduos deduxit, quorum in omni Gallia summam esse auctoritatem sciebat, duas in Turonis ad fines Carnutum posuit, quae omnem illam regionem coniunctam Oceano continerent, duas reliquas in Lemovicum finibus non longe ab Arvernis, ne qua pars Galliae vacua ab exercitu esset. Paucos dies ipse in provincia moratus, cum 5 celeriter omnes conventus percucurrisset, publicas controversias cognosset, bene meritis praemia tribuisset (cognoscendi enim 6 maximam facultatem habebat, quali quisque fuisset animo in totius Galliae defectione, quam sustinuerat fidelitate atque auxiliis provinciae illius), his confectis rebus ad legiones in Belgium se recipit hibernatque Nemetocennae.

47. Ibi cognoscit Commium Atrebatem proelio cum equitatu suo contendisse. Nam cum Antonius in hiberna venisset, 2 civitasque Atrebatum in officio esset, Commius, qui post illam

---

46. 1. *adisset—devicisset* ziemlich eintönig noch von *cum* abhängig, wie c. 6, 2. — *aestiva* sind die für Feldzüge geeignete Zeit (*tempus aestivorum* oben c. 6, 1, Sall. Iug. 44, 3), daher, weil die Kriege bei den Alten nur im Sommer (im weitesten Sinne, als eine Hälfte des Jahres) geführt wurden, so viel als Feldzug = expeditiones per annum factae. — *per P. Crassum devicisset:* 3. 20 u. folg.

4. *in Turonis* ist Ablat., nicht Accus. von *Turones* (2. 35, 3); *Turoni* auch 7. 4, 6 und 75, 3; so *Teutoni* und *Teutones* 1. 33, 4. — *ne qua pars — esset.* Auf diese Weise wurden die Gallier an den verschiedensten Theilen bewacht und die Truppen doch nicht zu sehr vereinzelt.

5. *in provincia moratus*, denn Narbo, wohin er gegangen war, lag in derselben. — *conventus:* 1, 54, 3. — *cognosset:* untersucht hatte.

6. *quam sust. fid. et auxiliis prov. illius* = der vorher erwähnten, wie c. 47, 2: *post illam vulnerationem* mit dem Zusatz: *quam supra commemoravi.* Allerdings würde der Aufstand der gall. Völker von ganz anderem Erfolge gewesen sein, wenn sich auch die Provinz angeschlossen hätte, wie Vercingetorix gehofft hatte, zumal da Caesar, der beim Ausbruch desselben in Oberitalien war, dann von seinem Heere abgeschnitten worden wäre. Ueber die *auxilia* der Prov. s. 7. 65, 1.

vulnerationem, quam supra commemoravi, semper ad omnes motus paratus suis civibus esse consuesset, ne consilia belli quaerentibus auctor armorum duxque deesset, parente Romanis civitate cum suis equitibus latrociniis se suosque alebat infestisque itineribus commeatus complures, qui comportabantur in hiberna Romanorum, intercipiebat.

48. Erat attributus Antonio praefectus equitum C. Volusenus Quadratus, qui cum eo hibernaret. Hunc Antonius ad persequen-2 dum equitatum hostium mittit. Volusenus ad eam virtutem, quae singularis erat in eo, magnum odium Commii adiungebat, quo libentius id faceret, quod imperabatur. Itaque dispositis insidiis 3 saepius equites eius aggressus secunda proelia faciebat. Novissime, cum vehementius contenderetur ac Volusenus ipsius intercipiendi Commii cupiditate pertinacius eum cum paucis insecutus esset, ille autem fuga vehementi Volusenum produxisset longius, inimicus homini suorum invocat fidem atque auxilium, ne sua vulnera per fidem imposita paterentur impunita, conversoque 4 equo se a ceteris incautius permittit in praefectum. Faciunt hoc idem omnes eius equites paucosque nostros convertunt atque in-5 sequuntur. Commius incensum calcaribus equum coniungit equo

47. 2. *supra commemoravi:* c. 23,5. — *parente Rom. civitate* sagt nichts Anderes, als vorher *cum civitas Atr. in officio maneret* und ist hier nur um des Gegensatzes willen wiederholt. — *infestis itineribus* Abl. absol. für *itineribus infestis redditis* (B.C. 3. 79, 4: *itinera infesta reddiderat*), welche Verbindung eines Prädicatsbegriffs mit dem Abl. abs. von den Lateinern möglichst vermieden wird und auch bei C. selten vorkommt, wie 7. 46, 3: *omni spatio vacuo relicto*. Der Sinn also = er machte die Wege unsicher und fing die Transporte auf.

48. 1. *praefectus equitum C. Volusenus Quadr.* s. zu 4. 21, 1.

2. *quo libentius id faceret* = in Folge dessen er den Befehl um so lieber ausführte; *quo* also für das consecutive *ut*, während es sonst in dieser Verbindung nur die Absicht bedeutet.

3. *Novissime* = postremo, in dem letzten Treffen. — *produxisset* eigentl.: vorwärts gelockt hatte. — *inimicus homini*, weil er diesen, da er ihn hatte tödten wollen (c. 23, 4), persönlich hasste. — *per fidem imposita* = fide data (nec servata): während er dem ihm gegebenen Worte getraut hatte; denn Volusenus hatte ihn *per simulationem colloquii* tödten wollen. Vergl. 1, 46, 3: *eos ab se per fidem in colloquio circumventos*. — *vulnera imponere* sagt auch Cic. ad Att. 1. 16, so wie *plagam imponere* p. Sest. 19. — *a ceteris*: von den Uebrigen hinweg, vor ihnen voraus. — *se permittit:* 'stürzt sich', von dem Reiter, der mit verhängtem Zügel auf den Feind losstürzt, ebenso gebraucht, wie von den Pferden, z. B. *permittite equos in cuneum hostium* Liv. 40, 4. (Vergl. *equo admisso accurrit* oben 1. 22, 2.)

5. *equum coniungit equo:* bringt ganz nahe, sprengt dicht an das Pferd des Volusenus. — *lancea in-*

Quadrati lanceaque infesta magnis viribus medium femur traicit Voluseni. Praefecto vulnerato non dubitant nostri resistere et conversis equis hostem pellere. Quod ubi accidit, complures hostium magno nostrorum impetu perculsi vulnerantur ac partim in fuga proteruntur, partim intercipiuntur; quod malum dux equi velocitate evitavit: ac sic proelio secundo graviter ab eo vulneratus praefectus, ut vitae periculum aditurus videretur, refertur in castra. Commius autem sive expiato suo dolore sive magna parte amissa suorum legatos ad Antonium mittit seque et ibi futurum, ubi praescripserit, et ea facturum, quae imperarit, obsidibus firmat; unum illud orat, ut timori suo concedatur, ne in conspectum veniat cuiusquam Romani. Cuius postulationem Antonius cum iudicaret ab iusto nasci timore, veniam petenti dedit, obsides accepit. 6 7 8 9

Scio Caesarem singulorum annorum singulos commentarios confecisse; quod ego non existimavi mihi esse faciendum, propterea quod insequens annus, L. Paulo, C. Marcello consulibus, nullas habet magnopere Galliae res gestas. Ne quis tamen ignoraret, quibus in locis Caesar exercitusque eo tempore fuissent, pauca esse scribenda coniungendaque huic commentario statui. 10 11

49. Caesar in Belgio cum hiemaret, unum illud propositum habebat, continere in amicitia civitates, nulli spem aut causam dare armorum. Nihil enim minus volebat, quam sub decessu suo 2

festa, so *infestis pilis* B. C. 3. 93, 1, *infesta signa inferre*, *infesto agmine*, *exercitu* (Liv. 21. 7, 4. Sall. Iug. 46, 5). — *Quadrati* — *Voluseni*, Wechsel der Namen, wie oben 3. 19, 5: *Titurius* und *Sabinus*.

6. *non dubitant*, nicht zu suppliren *tamen;* denn eben die Verwundung ihres Führers bewirkt den Widerstand seiner Leute.

9. *ne in consp. veniat.* S. c. 23, 6. — *ab iusto* — *timore*, ein unwillkührliches Eingeständniss des triftigen Grundes zu dieser, nur durch die Treulosigkeit der Römer veranlassten Bedingung, die an sich wenig ehrenvoll für die Römer ist.

10. *insequens annus:* das Jahr 50 v. Chr. — *nullas habet magnopere Galliae res gestas*, wir: hat nicht eben bedeutende Unternehmungen. Aehnlich Liv. 3. 26, 3: *nulla magnopere clade accepta.* Cic. in Verr. 5. 41, 107: *quid magnopere potuit Cleomenes facere?* — *Galliae res gestas:* oben Praef. § 2. 7. 28, 4.

49. 1. *continere in amicitia civitates* als Epexegese zu *unum illud*, wofür sonst gewöhnlich *ut* steht. Doch ähnlich bei Cic. Verr. 2. 3, 9: *hoc statuerunt, aut istius iniurias per vos ulcisci ac persequi, aut urbes ac sedes suas relinquere.* Brut. 19, 74: *ad id, quod instituisti, oratorum genera distinguere aetatibus, istam diligentiam esse accommodatam puto.*

2. *decessu*, wie c. 50, 2 *decedere* (mit und ohne *de provincia*, *provincia*) stehender Ausdruck von dem Abgange der röm. Magistratspersonen von der verwalteten Provinz. *Sub* mit dem Abl. bezeichnet die

necessitatem sibi aliquam imponi belli gerendi, ne, cum exercitum deducturus esset, bellum aliquod relinqueretur, quod omnis Gallia 3 libenter sine praesenti periculo susciperet. Itaque honorifice civitates appellando, principes maximis praemiis afficiendo, nulla onera iniungendo defessam tot adversis proeliis Galliam condicione parendi meliore facile in pace continuit.

50. Ipse hibernis peractis contra consuetudinem in Italiam quam maximis itineribus est profectus, ut municipia et colonias appellaret, quibus M. Antonii, quaestoris sui, commendaverat 2 sacerdotii petitionem. Contendebat enim gratia cum libenter pro homine sibi coniunctissimo, quem paulo ante praemiserat ad

Zeit, in oder während welcher etwas geschieht (oder auch: gleich nach Nep. Att. c. 12, 3: *sub ipsa proscriptione*) also = in der Zeit, wo er die Provinz zu verlassen hatte. Vergl. B. C. 1. 27, 3: *ne sub ipsa profectione milites irrumperent. Sub* mit dem Accus. bezeichnet die Zeit, gegen welche hin etwas geschieht: um, gegen.

3. *condicione parendi meliore.* Er suchte sie durch diese milden Massregeln zu der Ueberzeugung zu bringen, dass ihre Lage, wenn sie gehorchten, eine bessere für sie sei, dass sie sich also im Zustande der Unterwürfigkeit besser befänden, als wenn sie sich durch Empörung in neue Kriege verwickelten.

50. 1. *contra consuetudinem,* weil er sonst immer im Herbste oder Anfang des Winters dorthin ging. — *municipia et colonias. Municipia* waren Städte in Italien, die nach dem latinischen Kriege im J. 338 v. Chr. das römische Bürgerrecht erhalten hatten, theils mit Beibehaltung ihrer früheren Communalverfassung, theils mit Beraubung derselben, theils *cum suffragio* d. i. dem Rechte, in den römischen Comitien mit zu stimmen, theils *sine suffragio.* Durch die lex Julia im J. 90 v. Chr. wurde allen Städten Italiens das volle Bürgerrecht, civitas cum suffragio, ertheilt. *Coloniae* waren von Rom aus an einem bewohnten Orte in einem eroberten Lande gegründete und von der Mutterstadt abhängige Gemeinwesen, die entweder zu militärischen Zwekken als stehende Besatzungen eroberter Städte dienen, oder die durch Krieg entvölkerten Städte bevölkern sollten, oder von Volksführern, um sich beim Volke beliebt zu machen, und von siegreichen Feldherrn für ihre Legionen (Militärcolonieen) gegründet wurden. Auch diese erhielten durch die genannte lex Julia das Stimmrecht in den römischen Comitien. Da bei der Entfernung die Betheiligung an den Wahlen natürlich erschwert war, so kam es in wichtigen Fällen darauf an, viele Stimmberechtigte zum Erscheinen zu vermögen. Daher sucht C. diese Städte durch persönliche Ansprache (*appellare*) zu gewinnen und rühmt unten § 3 die *frequentia,* das zahlreiche Erscheinen bei der Wahl seines Freundes, des später berüchtigt gewordenen M. Antonius, zum Augur (denn dies ist hier *sacerdotium*). Die Auguren wurden seit 105 v. Chr. durch die lex Domitia (die Sulla aufhob, der Volkstribun Labienus — 63 — wiederherstellte) vom Volke, nicht vom Collegium selbst, wie sonst, gewählt.

2. *gratia:* durch Gunst und Beliebtheit erlangter persönlicher (politischer) Einfluss. — *contra factio-*

petitionem, tum acriter contra factionem et potentiam paucorum, qui M. Antonii repulsa Caesaris decedentis gratiam convellere cupiebant. Hunc etsi augurem prius factum, quam Italiam attin- 3 geret, in itinere audierat, tamen non minus iustam sibi causam municipia et colonias adeundi existimavit, ut iis gratias ageret, quod frequentiam atque officium suum Antonio praestitissent, simulque se et honorem suum sequentis anni commendaret, 4 propterea quod insolenter adversarii sui gloriarentur L. Lentulum et C. Marcellum consules creatos, qui omnem honorem et dignitatem Caesaris spoliarent, ereptum Ser. Galbae consulatum, cum is multo plus gratia suffragiisque valuisset, quod sibi coniunctus et familiaritate et consuetudine legationis esset.

51. Exceptus est Caesaris adventus ab omnibus municipiis et coloniis incredibili honore atque amore. Tum primum enim veniebat ab illo universae Galliae bello. Nihil relinquebatur, quod 2 ad ornatum portarum, itinerum, locorum omnium, qua Caesar iturus erat, excogitari poterat. Cum liberis omnis multitudo ob- 3 viam procedebat, hostiae omnibus locis immolabantur, tricliniis stratis fora templaque occupabantur, ut vel spectatissimi triumphi

nem et potentiam paucorum: der Nobilität. S. c. 52, 3 u. zu B. C. 1. 5, 3.

4. *honorem suum.* Caesar wollte sich um das Consulat für das J. 48 bewerben, in dem er es gesetzlich, 10 Jahre nach dem ersten, wieder übernehmen konnte (B. C. 3. 1, 1); für 49 waren seine Gegner L. Lentulus und C. Marcellus designirt worden mit Uebergehung des von ihm begünstigten Legaten (3. 1) Servius Galba. — *qui — spoliarent* mit dem Accus. der Sache, die entzogen wird, für das sonst gewöhnlichere *Caesarem honore sp.* Vergl. Cic. p. Coel. 2: *quae detrahendae spoliandaeque dignitatis gratia dixerunt.* — *cum valuisset* in concessivem Sinne. — *consuetudine legationis.* Durch das innige Verhältniss zwischen ihm und dem Galba, als seinem Legaten. Cic. Divin. in Caecil. c. 19, 61: *Sic enim a maioribus nostris accepimus — nullam neque iustiorem neque graviorem causam necessitudinis posse reperiri, quam coniunctionem sortis, quam provinciae, quam officii, quam publici muneris societatem.*

51. 1. *Caesaris adventus* nicht = Caesar cum advenisset, sondern recht eigentlich: seine Ankunft wurde, da sie zum ersten Male seit dem Aufstande Galliens erfolgte, mit grosser Auszeichnung und Beweisen von Liebe aufgenommen, gefeiert.

3. *hostiae*, sonst gewöhnlich Opfer zur Sühne, *victimae* Dankopfer. Hier kann natürlich nur von letzteren die Rede sein. — *tricliniis stratis* eigentl.: mit zurechtgemachten Speisesopha's; es sind damit die *lectisternia*, Göttermahlzeiten bei feierlichen Gelegenheiten, wie Dankfesten, gemeint, die darin bestanden, dass die Bildnisse der Götter in ihren Tempeln oder an anderen geweihten Plätzen auf Polstern (*pulvinaria, lecti*, hier das von gewöhnlichen Gastmählern entlehnte *triclinia*) standen, und vor ihnen auf den Altären oder auf Tischen Speisen aufgestellt wurden. Sie wurden von besonders dazu bestellten Epu-

laetitia praecipi posset. Tanta erat magnificentia apud opulentiores, cupiditas apud humiliores.

52. Cum omnes regiones Galliae togatae Caesar percucurrisset, summa celeritate ad exercitum Nemetocennam rediit legionibusque ex omnibus hibernis ad fines Treverorum evocatis 2 eo pofectus est ibique exercitum lustravit. T. Labienum Galliae togatae praefecit, quo maiore commendatione conciliaretur ad consulatus petitionem. Ipse tantum itinerum faciebat, quantum satis esse ad mutationem locorum propter salubritatem existi- 3 mabat. Ibi quamquam crebro audiebat Labienum ab inimicis suis sollicitari certiorque fiebat id agi paucorum consiliis, ut interposita senatus auctoritate aliqua parte exercitus spoliaretur, tamen neque de Labieno credidit quicquam neque, contra senatus 4 auctoritatem ut aliquid faceret, potuit adduci. Iudicabat enim liberis sententiis patrum conscriptorum causam suam facile obtineri. Nam C. Curio, tribunus plebis, cum Caesaris causam dignitatemque defendendam suscepisset, saepe erat senatui pollicitus,

lones besorgt. — *spectatissimi triumphi:* magnificentia et frequentia hominum celebratissimi. — *magnificentia:* Prachtaufwand. — *cupiditas:* Ergebenheit (*cupere alicui*), Enthusiasmus für Caesar.

52. 1. *exercitum lustravit.* Zum ersten Male nach Beendigung des Kriegs sah das g a n z e Heer den Feldherrn u. der Soldat seine Waffengenossen vereinigt, die sich nach Ueberstehung gleicher Gefahren für die bevorstehenden Unternehmungen gegen Rom selbst als ein dem Anführer eng verbundenes Ganzes fühlen sollten. Die Heerschau an den Grenzen Galliens und Germaniens sollte zugleich Schrecken erregen und den Gedanken an neue Empörungen niederdrücken, aber auch den schlecht gerüsteten Gegnern Cäsars in Rom imponiren. S. B. C. Einl. p. 11.

2. *quo maiore commend. conciliaretur:* damit es (*Gallia*) d. h. die das ius suffragii habenden Bürger durch kräftigere Empfehlung, die er von Labienus hoffte, gewonnen würde, ihm bei der Consulwahl ihre Stimmen zu geben. Vergl. 7. 7, 1. B. C. 3. 55, 3: *reliquas civitates circummissis legationibus amicitia Caesari conciliare studebat.* — *ad mutationem locorum:* zum Zweck der Ortsveränderung aus Gesundheitsrücksichten für die Soldaten.

3. *Labienum sollicitare:* den Caesar zu verlassen und zur Gegenpartei überzugehen, weil er durch kriegerische Tapferkeit ausgezeichnet und auch durch seinen Reichthum (Cic. ad Att. 7. 7: *Labieni divitiae — placent*) von Einfluss war. Im folgenden Jahre finden wir ihn auf der Seite des Pompeius. Cic. Fam. 16. 12: *maximam plagam accepit* (Caes.), *quod is, qui summam auctoritatem in illius exercitu habebat, T. Labienus, socius sceleris esse noluit: reliquit illum et nobiscum est.* S. B. C. Einl. p. 16.

4. *liberis sententiis p. conscr.:* wenn der Senat frei stimmen könnte und nicht zu Beschlüssen gegen ihn gezwungen würde. — *C. Curio — defendendam suscepisset.* Caesar hatte Curio's bedeutende Schulden bezahlt und ihn dadurch für sich gewonnen; früher war er auf der Seite des Pompeius. Cic. Fam. 8.

si quem timor armorum Caesaris laederet, quoniam Pompei dominatio atque arma non minimum terrorem foro inferrent, discederet uterque ab armis exercitusque dimitteret: fore eo facto liberam et sui iuris civitatem. Neque hoc tantum pollicitus est, 5 sed etiam per se discessionem facere coepit; quod ne fieret consules amicique Pompei iusserunt; at reliqui tamen omnes eo discesserunt.

53. Magnum hoc testimonium senatus erat universi conveniensque superiori facto. Nam Marcellus proximo anno cum

6, 13: *transfugit ad populum et pro Caesare loqui coepit.* S. B. C. Einl. p. 10. — *saepe erat senatui pollicitus.* Es sollte eigentl. folgen: *Caesarem, si Pompeius ab armis decederet, idem esse facturum.* Hirt. geht aber in Folge der dazwischen gesetzten Worte in eine andere Wendung über: *discederet uterque ab armis,* als ob *postulavit* vorausgegangen wäre, setzt also anstatt der Zusage, die er nur in Betreff des Caesar geben konnte, den Vorschlag, der sich auf beide bezieht. So passt das folgende: *Neque hoc tantum pollicitus est:* zum Beweis, dass es ihm damit Ernst sei, wollte er, dass es sogleich beschlossen werde. — *terrorem foro inferrent,* wie er z. B. bei dem Processe des Milo das Forum mit Bewaffneten umstellt hatte. *Dominatio* hat regelmässig den Begriff einer unrechtmässigen Herrschaft und Gewalt.

5. *per se discessionem facere coepit:* ut et Caesar et Pompeius ab armis discederent. Die Abstimmung im Senate geschah regelmässig durch Auseinandertreten der Abstimmenden, *discessio.* 'Der Vorsitzende forderte zur *discessio* mit den Worten auf: *qui hoc censetis, illuc transite, qui alia omnia, in hanc partem* oder in ähnlicher Weise, wobei der Euphemismus *alia omnia,* statt: *qui non censetis,* ominis causa gebraucht wurde. In Folge dieser Aufforderung verliessen die Senatoren ihre Sitze und traten auf die Seite dessen, dem sie beistimmten.' Becker Handb. der röm. Alterth. 2. 2, p. 439. Daher die bekannten, eigentlich und figürlich gebrauchten Ausdrücke *discedere, ire, pedibus ire in sententiam, in alia omnia transire.* S. übrigens unten c. 53, 1. — *per se* = für sich: er selbst veranlasste eine Abstimmung darüber. — *ne fieret — iusserunt. Iubere* mit *ne* ist eben so selten, wie *iubere ut* und *vetare ne* (gewöhnlich ist es von Volksbeschlüssen: *populus iubet, ut* = beschliessen). — *at reliqui — discesserunt,* Ueber die Sache vergl. die vollständigeren Nachrichten bei Plut. Pomp. c. 58: μεταστῆναι (*discedere*) κελεύσαντος [Κουρίωνος] ὅσοις ἀμφοτέρους ἀρέσκει τὰ ὅπλα καταθέσθαι καὶ μηδέτερον ἄρχειν, Πομπηΐῳ μὲν εἴκοσι καὶ δύο μόνον, Κουρίωνι δὲ πάντες οἱ λοιποὶ προσετίθεντο. Appian. Bell. Civ. 2. 30: Ἐπανερομένου δὲ τοῦ Κουρίωνος, εἰ ἀμφοτέρους δοκεῖ τὰ ἐν χερσὶν ἀποθέσθαι, δύο μὲν καὶ εἴκοσιν ἀνδράσιν ἀπήρεσκε, τριακόσιοι δὲ καὶ ἑβδομήκοντα ἐς τὸ συμφέρον ἀπὸ τῆς ἔριδος ἐπὶ τὴν τοῦ Κουρίωνος γνώμην ἀπέκλινον. S. Einl. zu B. C. p. 12.

53. 1. *Magnum hoc testimonium:* dies, die eben erzählte Entscheidung (denn *hoc* kann hier unmöglich auf das Folgende gehen) war ein grosses Zeugniss von der Gesinnung des Senats und einem früheren Vorfalle, im vorhergehenden Jahre (*proximo anno*), entspre-

impugnaret Caesaris dignitatem, contra legem Pompei et Crassi retulerat ante tempus ad senatum de Caesaris provinciis, sententiisque dictis discessionem faciente Marcello, qui sibi omnem dignitatem ex Caesaris invidia quaerebat, senatus frequens in 2 alia omnia transiit. Quibus non frangebantur animi inimicorum Caesaris, sed admonebantur, quo maiores pararent necessitates, quibus cogi posset senatus id probare, quod ipsi constituissent.

54. Fit deinde senatusconsultum, ut ad bellum Parthicum legio una a Cn. Pompeio, altera a C. Caesare mitteretur; neque 2 obscure duae legiones uni detrahuntur. Nam Cn. Pompeius legionem primam, quam ad Caesarem miserat, confectam ex delectu 3 provinciae Caesaris, eam tamquam ex suo numero dedit. Caesar tamen, cum de voluntate minime dubium esset adversariorum suorum, Pompeio legionem remisit et suo nomine quintamdecimam, quam in Gallia citeriore habuerat, ex senatusconsulto iubet tradi. In eius locum tertiamdecimam legionem in Italiam mittit, quae praesidia tueretur, ex quibus praesidiis quintadecima

chend. — *contra legem Pompei et Crassi.* Durch den Gesetzvorschlag des Volkstribunen Trebonius war im J. 55 dem Caesar mit Genehmigung u. Unterstützung der Consuln Pompeius und Crassus die ursprünglich auf 5 Jahre verliehene Provinz auf weitere 5 Jahre verlängert worden. Vor Ablauf dieser Zeit (*ante tempus*) beantragte M. Marcellus, dem Caesar einen Nachfolger zu geben und insbesondere ihn zu nöthigen, sich in Person um das Consulat zu bewerben, die Provinz also eher zu verlassen, und nicht, wie ihm früher durch einen besonderen Beschluss gestattet worden war, unmittelbar nach der Verwaltung Galliens das Amt anzutreten, was er um so mehr wünschte, da Cato mit einer Anklage drohte. Auch dieser Antrag scheiterte an dem Einspruch des Curio, so dass Cäsars Befugniss, abwesend als Candidat aufzutreten, gültig blieb. — *de provinciis:* Gallia cisalpina, transalpina, und Illyrien.

54. 1. *ad bellum Parthicum.* Im vorigen Jahre hatte der Proquästor C. Cassius die Parther in Syrien geschlagen u. die Provinz dem Proconsul M. Bibulus übergeben, der im J. 50 einem neuen Angriffe entgegensah. Diese Veranlassung wurde benutzt und der Beschluss gefasst, dass sowohl Caesar als Pompeius eine Legion an Bibulus abgeben sollte. Pompeius gab nun keine der bei ihm befindlichen Legionen, sondern verlangte die dem Caesar geliehene (s. 6. 1) zu diesem Zwecke zurück, so dass dem C. in der That zwei Legionen entzogen wurden. Er fügte sich, obgleich die Absicht seiner Gegner klar war (*cum de voluntate — adversariorum suorum*) in der Erwartung, dass er, wenn die Truppen in Italien blieben, einen neuen Anlass zu Beschwerden und einen Grund mehr erhalten würde, bei so ungerechtem Verfahren der Gegner sich von seinem Heere nicht zu trennen. Nach Plut. Pomp. c. 56, Caes. c. 29 beschenkte er die abgehenden Legionen reichlich, um sie sich treu u. dem Pomp. verdächtig zu machen. Doch sehen wir sie B. C. 3. 88, 1 dem Caesar gegenüber stehen.

3. *remisit et — iubet*, Wechsel

deducebatur. Ipse exercitui distribuit hiberna: C. Trebonium cum legionibus quattuor in Belgio collocat, C. Fabium cum totidem in Haeduos deducit. Sic enim existimabat tutissimam fore Galliam, si Belgae, quorum maxima virtus, Haedui, quorum auctoritas summa esset, exercitibus continerentur. Ipse in Italiam profectus est. 4 5

55. Quo cum venisset, cognoscit per C. Marcellum consulem legiones duas ab se remissas, quae ex senatusconsulto deberent ad Parthicum bellum duci, Cn. Pompeio traditas atque in Italia retentas esse. Hoc facto quamquam nulli erat dubium, quidnam contra Caesarem pararetur, tamen Caesar omnia patienda esse statuit, quoad sibi spes aliqua relinqueretur iure potius disceptandi quam belli gerundi. Contendit 2

der Tempora, wie 4. 18, 3. 5. 49, 6.

55. 1. *in Italia retentas esse.* Marcellus liess sie in Capua bleiben, weil angeblich in Syrien nichts mehr zu fürchten war. B. C. 1. 4, 5: *Pomp. infamia duarum legionum permotus, quas ab itinere Asiae Syriaeque ad suam potentiam dominatumque converterat, rem ad arma deduci studebat.*

2. *Contendit.* Es können nicht viele Worte ausgefallen sein, die den Anschluss an den Anfang des Bellum civile vermitteln. Jedenfalls war von dem durch Curio, der im December nach Ravenna zu Caesar gegangen war, überbrachten Briefe die Rede, in dem C. die gerechte Forderung stellte, dass, wenn man von ihm verlange, sein Heer zu entlassen, auch Pompeius den Oberbefehl niederlegen solle. Ueber den Brief des Caesar an den Senat s. Einl. zum B. C. p. 14. Vergl. Suet. Caes. c. 29: *Senatum litteris deprecatus est, ne sibi beneficium populi* (die Erlaubniss, sich abwesend um das Consulat zu bewerben) *adimeretur, aut ut ceteri quoque imperatores ab exercitibus discederent.* (Vergl. Plut. Caes. c. 30. Pomp. c. 59. Cass. Dio 41. 1). So hat Hirtius die Darstellung der dem Ausbruche des Bürgerkriegs unmittelbar vorhergehenden Vorfälle so weit geführt, dass sich Caesars eigene Geschichte (vergl. den Anfang des B. C.) anschliessen konnte.

GEOGRAPHISCHES REGISTER.

A.

Aduatuca, ein Castell *in mediis Eburonum finibus* 6. 32. Die Lage des Orts lässt sich nicht genau bestimmen. Viele suchen es in dem heutigen *Tongern*, zwischen Mastricht und Löwen, was von Andern für falsch erklärt wird, die vielmehr das 2. 29, 2 erwähnte *oppidum egregie natura munitum* der Aduatuci, als von jenem Aduatuca ganz verschieden [Aduatucum, Aduaca Tungrorum] dorthin versetzen, westlich von der Maas, nicht weit von Lüttich (d'Anville versteht darunter *Falais sur la Mehaigne*). 'Die Aduatuken mögen von den Eburonen, deren Gebieter sie später wurden (5. 27) auf das linke Ufer der Maas gedrängt worden sein, während ihrem ersten Hauptorte der alte Name verblieb.' Drumann Gesch. Roms 3. p. 332.

Aduatuci 2. 4. 16. 29. 31. 5. 27. 38. 39. 56. 6. 2. 33. Ein ursprünglich germanisches Volk, auf der linken Seite der Maas, später *Tongri* genannt.

Agedicum 6. 44. 7. 10. 58. 59, Hauptstadt der *Senones* im celt. Gall. an der Icauna (Yonne), jetzt *Sens**) in der Champagne, nicht *Provins*.

Alesia, im Mittelalter *St. Reine d'Alise*, jetzt Ruinen auf dem Berge *Auxois* bei *Flavigny*, Departement de la Côte d'Or, westlich von *Dijon*, feste St. im celt. Gall. im Lande der Mandubier an den Flüssen *Lutosa* und *Osera* 7. 68 fgg. Hier entschied sich der Kampf mit Vercingetorix. (Bei Diod. 4 19 Metropole des Celtenlandes.)

Allobroges (Singul. Allobrox) 1. 6. 2. 28. 7. 9. 64, ein mächtiges und tapferes Volk celtischer Abkunft, zwischen dem Rhodanus, der Isara, dem lacus Lemannus u. d. Alpen, in der heutigen Dauphiné und Savoyen (Sabaudia) mit der Hauptstadt Vienna, von Fabius Maximus bezwungen und später (60 v. Chr.) von C. Pomptinus nach einer Empörung zur Ruhe gebracht, 1. 6, 2. S. die Einleitung p. 5.

---

*) Moderne Städtenamen entsprechen häufig den *celtischen* Volksnamen, wie hier *Sens* von *Senones* (bei Eutrop 10. 12 heisst die Stadt Senoni).

Die in zusammengesetzten gall. Ortsnamen am häufigsten vorkommenden celtischen Wörter sind nach Dieffenbach (Celtica) folgende: *aber* = Mündung; *bŏna* = Grenze; *brĭga* = Gipfel; *brĭva* = Brücke; *dūnum* = Hügel; *dūrum* = Wasser; *măgus* = Feld; *nemĕtum* = Heiligthum; *rĭgum* = Graben; *ritum* = Furth.

Alpes, die Naturgrenze für das ital. Gallien, an den Abhängen bebaut, in den Thälern stark bewohnt. Man unterschied als einzelne Theile, die Gallien berührten, die *A. Cottiae*, *A. Graiae*, (*Mont Cenis*, der kleine *St. Bernhard* bis *Aosta*) *A. Poeninae* (nicht *Penninae*), vom grossen *St Bernhard* bis zum *St. Gotthard*. Die Alpenvölker brandschatzten durchreisende Kaufleute, 3. 1. Mehrere Alpenstrassen werden angedeutet. S. zu 1. 10, 3, u. ein nördlicherer Pass (grosser St. Bernhard?) durch das Gebiet der Nantuates 3. 1, 2.

Ambarri 1. 11. 14, celt. V. westlich von den Allobrogern auf beiden Ufern des Arar (*Saône*), Clienten der Häduer, *Haedui Ambarri* 1. 11, 4.

Ambiani 2. 4. 15. 7. 75, in G. Belg. (südl. von den Morinern) davon *Amiens*, der heutige Name ihrer Hauptstadt *Samarobrĭva*, später *Ambiani* genannt. Nach Anderen *St. Quentin* oder *St. Bray sur Somme* in der Picardie oder auch *Cambrai*.

Ambibarii 7. 75, zu den civitates Armoricae gehörend, in der heutigen Normandie (Stadt Ambières?); s. Ambiliati.

Ambilareti 7. 90, wahrscheinlich nicht verschieden von Ambluareti 7. 75, Clienten der Häduer, nach Ursinus identisch mit den *Haedui Ambarri* 1. 11.

Ambiliati 3. 9, kl. celt V. an der *Somme* (Samara), *Abbeville?* Vielleicht jedoch nicht verschieden von den *Ambibarii* 7. 75 (Auf der Karte sind sie statt der *Ambibarii* unter den armorischen Staaten aufgeführt).

Ambivarĭti 4. 9. belg. V. auf dem rechten Maasufer.

Ambluareti s. Ambilareti.

Anartes V. am *Tibiscus* (*Theis*), in Dacia, bis zu denen nach C. die Silva Hercynia reichte, 6. 15.

Ancalītes ein V. in Britannia, nach Cambden ein Theil der heutigen Grafschaft Oxford. 5. 21.

Andes 2. 35. 3. 7. 8. 26, Andi 7. 4, celt. V. nördl. von der Loire, im heutigen *Anjou*. Hauptstadt Iuliomăgus (*Angers sur la Mayenne*).

Aquileia 1. 10, St. in Gallia transpadana, von Zeit seiner Gründung 183 v. Chr. Schlüssel Italiens vom N. O. her; jetzt im Königreich Illyrien, Gubernium Triest.

Aquitania s. Gallia.

Arar, später Sauconna, davon jetzt *Saône* 1. 12. 8. 4, bedeutender Fluss im Gebiete der Häduer und Sequaner, vom Einfluss des Dubis an schiffbar, vom M. Vosegus entspringend und bei Lugdunum in die Rhone mündend.

Arduenna silva im N. O. Galliens, ein Waldgebirge, das sich über 4000 Stadien oder 500 Mill. vom Rhenus und den Grenzen der Treverer westlich bis an die Grenzen der Remer erstreckte, 5. 3. 6. 29; nach 6. 33 selst bis an d. Scaldis (s. unter Scaldis), jedenfalls umfänglicher, als die heutigen Ardennen.

Arecomici s. Volcae.

Armoricae civitates, von Caesar zuerst 5, 53 so genannt, während er 2. 34 die damit bezeichneten Völker ohne jenen Namen aufführt. Uckert (Geogr. der Griechen und Röm. 2. 2. p. 332), der das Wort von dem kymrisch-galischen ar=am und muir, môr=Meer ableitet, meint daher, dass ihm der Name erst später bekannt geworden sei, dessen Sinn er 7. 75 erklärt: *civitatibus, quae Oceanum attingunt, quaeque eorum consuetudine Arm. appellantur*. 8. 31. Es sind die Küstenvölker zwischen dem Liger und der Sequana in der heutigen Bretagne und Normandie.

Arverni (*Auvergne*) 1. 31 (Anm. 3). 45. 7. 7. 8, ein mächtiges Volk im celt. Gallien, mit den Häduern um den Principat streitend, südl. bis an die Cevennen, mit der wichtigen Stadt Gergovia. (Sie rühmten sich

Celtae s. Gallia.

Cenomani s. Aulerci.

Centrōnes, Volk in G. Provincia, Hauptstadt Darantasia (jetzt *Centron* im Thale *Tarantaise* in Savoyen) 1. 10, 3: *qua proximum iter in ulteriorem Galliam per Alpes erat* (vielleicht über den *Genèvre*).

Centrones, belgisches Volk in der Nähe vom jetzigen *Courtray* oder *Brügge* in Westflandern, 5. 39.

Cevenna mons, *les Cevennes*, Grenzgebirge zwischen den Arvernern und Helvetiern, 7. 8. 56, im südlichen Theile von Gall., westlich vom Rhodanus, das in einer Länge von 250 Mill., 2000 Stadien nordöstl. bis Lugdunum reicht, im S. W. mit den Pyrenäen zusammenhängt.

Cherusci | s. Germania.
Cimbri |

Cisalpina G. s. Gallia.

Cisrhenani Germani 6. 2, 3.

Cocosates 3. 27, V. in Aquitanien (*Gascogne?*).

Condrusi 2. 4. 4. 6. 6. 32, germanisch-belgisches V. am rechten Maasufer, unweit Lüttich, Clienten der Treverer.

Confluens Mosae et Rheni s. Mosa.

Curiosolītes 7. 75. (nicht *Curiosolitae*; 2. 34. 3. 7 Accusativ *Curiosolitas* wie *Atrebatas* u. ähnl.), armorisches Volk (*Corseult* in der Nähe von *St. Malo*).

D.

Daci, ein tapferer thracischer Volksstamm, sesshaft in Dacien, welches das ganze Temesvarer Banat, Ungarn östl. der Theiss, Siebenbürgen, die Bukowina, südl. Spitze von Galizien, Moldau und der Walachei umfasste, im Norden von den Karpathen begrenzt (seit Traian 105 n. Chr. röm. Provinz) 6. 25.

Danuvius (nicht Danubius), Donau, 6. 25. Der ältere Name *Ister* am Ende seines Laufes, von Pannonien an, üblich.

Decetia, Stadt der Häduer am Liger, jetzt *Decize*, 7. 33.

Diablintres s. Aulerci.

Dubis, jetzt *Doubs*, 1. 38, Nebenfluss des Arar, auf dem Jura entspringend.

Durocortorum, später Remi, daher *Rheims*, Hauptstadt der Remer (später Kreuzungspunkt wichtiger Heerstrassen), 2. 3. 6. 44.

E.

Eburones, belgisches Volk zwischen Lüttich und Aachen sesshaft, 2. 4. 4. 6. 5. 25, Clienten der Treverer (4. 6), *civitas ignobilis atque humilis* 5. 28, 1; wegen der Vernichtung der 15 Cohorten des Titurius u. Cotta 5. 26—36 unter Ambiorix Anführung besonders von Caesar gehasst und dem Untergange geweiht 6. 34. 35. 43.

Eburovīces s. Aulerci.

Elăver jetzt *Allier*, Nebenfluss des Liger, auf den Cevennen entspringend. 7. 34. 35. 53, bildet in seinem nördlichen Laufe zuletzt die Grenze zwischen den Biturigern und Boiern.

Eleutheri s. Cadurci.

Elusātes 3. 27, Volk in Aquitania, im heutigen *Condomois*. Hauptstadt Elusa (jetzt Ruinen *Cintat* bei *Euse* oder *Eauze*).

Esuvii 2. 34. 3. 7. 5. 24, celtisches Volk in der Normandie, in der Nähe der Aulerci.

G.

Gabăli 7. 64. 75. celtisches V., östlich von den Rutenern, bis zur Grenze der Provinz, im heutigen *Géraudon* in den Cevennen, von den Arvernern abhängig.

Gallia, das Land, welches die

frühere, noch dunkle Vorstellung der Griechen von Hyperboräern, später von celtischen Volksstämmen bewohnt sein lies (Κέλται, Γαλάται, Γάλλοι jedenfalls verwandte Namen) ohne noch bei den häufigen Wanderzügen dieser Völker feste Grenzen zu bestimmen, zerfiel zu Caesars Zeit in zwei Haupttheile:

1. *Gallia citerior* oder *cisalpina* (*togata* 8. 24. 52), die schon seit 400 v. Chr. von gallischen Stämmen besetzten Gegenden der oberitalischen Padusebene.

2. *Gallia ulterior* oder *transalpina*, welches den grössten Theil der Schweiz, das heutige Frankreich, den westlich vom Rhein liegenden Theil Deutschlands und die Niederlande umfasste.

Der südöstliche von Celten und Ligurern bewohnte und schon vor Caes. von den Römern eroberte Theil des Landes hiess *Gallia Provincia* (*Provence*). Von diesem zwei- oder dreifachen Gallien bezeichnet C. das noch uneroberte transalpinische Gallien, als den eigentlichen Schauplatz seiner Kriege, mit dem Namen Gallia (1. 1) und zerlegt es nach seinen drei Hauptvölkern, die durch Sprache, Sitten und Gesetze sich unterschieden, in drei grössere Theile:

1. Aquitani (oft fälschlich für lateinische Uebersetzung des celtischen Armorica gehalten) zwischen den Pyrenäen, der Garumna, dem Ocean und der Provincia. Caesar sah das Land nur einmal (8. 46); es war grösstentheils von iberischen Völkerschaften bewohnt. 1. 1. 3. 20 (nur die *Bituriges* celtisch).

2. Celtae, Galli in engerem Sinne (so Gallia 1. 1, 6. 2. 1, 1. 3. 1, nur das celt. Gallien) 1. 1, von der Garumna bis zur Sequana, Matrona und dem Einfluss der Mosel in den Rhein (später G. Lugdunensis). Sie gehörten zu dem grossen celtischen Volksstamme, der über das mittlere und nördliche Gallien, das westliche und südliche Germanien, das obere Donaugebiet, die britischen Inseln, und in einzelnen eingewanderten Stämmen über Oberitalien, Hispanien und Kleinasien verbreitet war, und waren wohl nicht, wie die Alten annahmen, Ureinwohner des Landes, sondern wahrscheinlich von Osten her (Asien?) eingewandert.

3. Belgae 1. 1. 2. 1. 4. 10 u. a. von den Celten bis zum Niederrhein und Ocean. (Bei der Revision der Karte ist das Gebiet Belgiens beschränkt worden und die Grenzlinie geht von der Matrona aus mehr nach Norden). Sie waren ein seekundiges Volk und unterschieden sich von den übrigen Galliern durch grössere Tapferkeit und Wildheit. Grösstentheils waren sie germanischen Ursprungs und hatten ihre alten Wohnsitze verlassen, um in den fruchtbaren Niederungen Galliens ein neues Vaterland zu suchen; Andere leugnen diese Abstammung. S. Einl. p. 20.

Die Stelle 5. 24, 2, wo nach namentlicher Aufzählung belgischer Völker die *Belgae* noch besonders genannt werden, scheint die Meinung zu unterstützen, dass *Belgae* ausser dem allgemeinen Namen des dritten Theils Galliens zugleich auch ein specieller Name für ein Volk jenes Landes gewesen sei (Schneider zu 5. 12, 1 not. crit.), wenn man nicht annehmen will, dass C. gar nicht berücksichtigt hat, dass die vorher genannten Völker zu den Belgiern gehörten. S. Belgium.

Das transalpinische Gallien hatte im Süden an den Alpen und Pyrenäen deutliche Grenzen, nach Norden hin dienten die Flüsse als Völkerscheide. Der grösste Theil war

wellenförmiges Flachland, im Nordosten reich an Sümpfen (3. 28), veranlasst durch die Nähe des Meeres (6. 31), dabei sehr fruchtbar, 1. 28. 31, 11, trotz des rauhen Climas 1. 16. 4. 20. 7. 8. 8. 5. 6, weshalb hiems Gallica u. lutosa Gallia sprichwörtlich war; Cic. de Prov. Cons. 12: *quid est illis regionibus asperius*, wobei, wenn damals auch das Land rauher war, zu bedenken ist, dass Römer sprechen. Einen Schluss auf die Bevölkerung kann man aus der militärischen Statistik 7. 75 (Aufgebot unter Vercingetorix, wobei ausdrücklich erwähnt ist, dass nicht alle waffenfähige Mannschaft zusammenkam, sondern jeder Staat nach Verhältniss eine Anzahl stellte) und 2. 4 machen, wo die Belgier allein gegen 300,000 Mann stellen.

Garumna, *Garonne*, Grenzfluss zwischen Aquitanien und dem celtischen G., entspringt auf den Pyrenäen, wo die Wohnsitze der *Garumni* 3. 7 waren. Die Mündung bei *Burdigala* einem grossen Meerbusen gleich (*Gironde*).

Gates (sonst gewöhnl. *Garites*), Volk in Aquit. im heutigen *Gaure*; 3. 27.

Geidunni 5. 39, belg. V. Clienten der Nervier.

Genabum s. *Carnutes*.

Genava (nur so, nicht Genua od. Geneva schrieb man nach Mommsen im Alterthume und noch in der Merowingerzeit den Namen) 1. 7, jetzt *Genf*, Stadt der Allobroger, am Austritt des Rhodanus aus der südwestlichen Spitze des lacus Lemannus. Ueber die gegen die Helvetier aufgeführte Mauer s. 1. 8, 1.

Gergovia, Stadt im Gebiete der Arverner, unweit des Flusses *Elaver*, auf dem südlichen Theile des Plateau's von Gergoie (Puy-de-Dôme) in der Nähe von Clermont. 7. 4. 34. 36. 41.*)

Germania nach römischen Be-

---

*) Eine instructive Beschreibung der Lage Gergovia's ist enthalten im Morgenblatt von 1844 (Briefe über die Auvergne) No. 290 u. folg., aus der das Wesentliche in kurzem Auszug hier Platz finden mag.

'Der Halbkreis von Höhen, welcher Clermont einschliesst, tritt an seinen beiden Enden mittelst zweier langen Bergrücken in die Ebene hervor. Die Stadt liegt am Fusse des nördlichen dieser beiden Höhenzüge; auf dem südlichen, Clermont gegenüber und eine Stunde von da entfernt, breitet sich ein grosses Plateau von ovaler Form aus. — Auf diesem Plateau nun lag das alte Gergovia der Gallier und die Ueberlieferung hat, im Nationalstolze ihre Dauer schöpfend, dem Orte bis auf den heutigen Tag seinen Namen treu erhalten. — Eine Stunde von Clermont, am Fusse des Puy de Gravenoire, liegt das Dorf Romagnat. Dieser Name an solcher Stelle ist nicht ohne Bedeutung. Von hier aus gelangen wir mittelst eines steilen und steinigen Pfades auf das Plateau hinauf. — Der Berg von Gergovia bildet eine fast isolirte und von schroff abfallenden Flanken begrenzte Höhe; denn er hängt nur im Westen durch ein schmales und niedriger als das Plateau gelegenes Joch mit den von der Hochebene der Monts Dômes auslaufenden Bergen zusammen. — Längs der Südseite der Höhe von Gergovia zieht sich ein tiefes Thal hin, in welchem ein Bach, die Serre, durch einen Wiesengrund hinabfliesst. Hier, am Fusse des Berges, aber den völligen Verlauf desselben in der Sohle des Thals durch seine Erhebung unterbrechend, zeigt sich der Hügel von la Roche-blanche; dieser fällt nach dem ihm den Namen gebenden Dorfe unten im Thale mittelst einer senkrechten Felswand ab, während er mit dem ihn beherrschenden Berge von Gergovia in sanfter Abdachung sich verbindet. Auf

griffen vom Rhein, Donau, Weichsel und Oceanus begrenzt. Die Sitten der Germ. 4. 1. 6. 21 fgg. wohl zum Theil ohne sichere Anschauung charakterisirt. Hauptvölker bei C. sind:

1. Suebi (nach Mommsen auf Grund vielfältiger inschriftlicher Zeugnisse die einzige Schreibung des Namens, die das Alterthum kannte, nicht Suevi) 1. 37. 51. 54. 3. 7. 4. 1 u. a. mit 100 pagis, weit im Umkreise von einer Wüste umgeben 4. 2. Wegen der grossen Ausdehnung des Volkes, die man annahm, und der unsteten Wanderlust, die man selbst in ihrem Namen ausgedrückt findet, ist es schwer, ihre Sitze zu bestimmen. Die Sueben, die mit Ariovist nach Gall. kamen, setzt man an den Oberrhein, in der Nähe von Helvetien, vielleicht das Gebiet von Baden. [Grimm Gesch. d. deutsch. Spr. 1. 494.]

2. Cherusci 6. 10 durch den Wald Bacenis von den Sueben getrennt, zwischen der Weser und Elbe, dem Harz und der Aller, so dass man die Bisthümer Hildesheim, Halberstadt und Paderborn als das Cheruskerland betrachten kann.

3. Ubii, dem Caesar befreundet (von ihnen hatte er die ger-

---

dem Hügel liegt die Ruine eines Thurmes, welche, obgleich das Mauerwerk nicht römischen Ursprungs zu sein scheint, dennoch durch die ihr vom Volke beigelegte Bezeichnung 'tour de Iulia' überrascht. Auf der gegenüber liegenden Seite des Thals der Serre erhebt sich der Puy de Monton, und zur Rechten, in das Thal hereingerückt und dasselbe bedeutend verengend, sehen wir eine hohe, kegelförmige und einem rückwärts liegenden Plateau sich anschliessende Kuppe mit dem Dorfe Crest. — Der Berg von Gergovia war von allen Seiten her schwer zugänglich (*omnes aditus difficiles habebat* 7. 36); der obere Theil bildete ein Plateau (*dorsi iugum prope aequum* c. 44); die Stadt lag auf dem letzteren (*perspecto urbis situ*, *quae posita in altissimo monte* c. 36). Es lag Angesichts der Stadt, am Fusse des Bergs ein Hügel, welcher stark befestigt und nach allen Seiten scharf abgegrenzt war, so dass die Römer, wenn sie sich im Besitz desselben befanden, allem Anschein nach den Feind verhindern konnten, nach Wasser und Fourage zu gehen. Entspricht nicht der vorhin erwähnte, von dem Thurme Julia gekrönte Hügel aufs Vollkommenste dieser Beschreibung? (s. o. 36). — Der römische Feldherr wählte jedenfalls seine Stellung jenseits des Baches, entweder auf den sich an der rechten Thalwand erhebenden Höhen oder auf dem Hügel von Crest; denn abgesehen von strategischen Rücksichten, würde, wenn das römische Heer auf der Sohle des engen Thales gelagert hätte, die Hindeutung Caesars auf die dominirende, aber doch ziemlich entfernte feindliche Stellung: '*neque tanto spatio certi quid esset, explorari poterat*', nicht gerechtfertigt sein. — Caes. hatte von seinem zweiten Lager aus bemerkt, dass ein vor wenigen Tagen noch mit feindlichen Truppen bedeckter Hügel jetzt fast ganz von denselben entblöst war. Ueberläufer hinterbrachten ihm, in Uebereinstimmung mit seinen Patrouillen, dass der Gipfel dieser Höhe in einem kleinen Plateau ende, dass dies mit Wald bedeckt sei und eine enge Passage nach dem entgegengesetzten Theile der Stadt bilde (*sed hunc silvestrem et angustum*, *qua esset aditus ad alteram oppidi partem* c. 44). Man kann mit dieser Terrainbeschreibung in der Hand nicht zweifeln, dass mit dem bezeichneten Punkte das früher erwähnte enge Joch gemeint sei, welches den Berg von Gergovia mit dem westlich gelegenen Gebirgslande verbindet.'

manischen Hülfsvölker 7. 13), u. darum den übrigen Germ. verhasst (1. 54. 4. 3. 8. 19), am rechten Rheinufer von der Lahn bis unterhalb Cöln. Von Agrippa 37 v. Chr. wurden sie auf das linke Rheinufer versetzt; ihre Hauptstadt, *oppidum Ubiorum*, wurde dann (50 n. Chr.) zur *Colonia Agrippina*, daher *Cöln*.

4. Sugambri 4. 16. 18, am Flusse Sieg bis zur Ruhr.

5. Marcomanni 1.51. (Grenzmannen) unter Ariovists Schaaren; ursprüngliche Sitze am Rhein und Donau.

6. Usipĕtes, immer mit den Tenctēri verbunden genannt 4. 1. 4. 16. 46. Sie hatten früher andere Wohnsitze gehabt (an der Use in der Wetterau?); wurden aber mit den Tencterern (an der Lippe und Ruhr) und Ubiern von den Sueben vertrieben und liessen sich nach dem durch C. vereitelten Einfall von den Sugambrern aufgenommen am nördlichen Ufer der *Luppia* (*Lippe*) bis zum Main herab nieder.

Ausserdem werden noch erwähnt die *Harūdes* 1. 31. 37. 51. zwischen Rhein, Main und Donau, (Würtemberg und Baden) wohl aus Nordjütland stammend, Ueberbleibsel des cimbrischen Zugs. — *Nemĕtes* auf dem linken Rheinufer (*Speier*). *Triboces* 1. 51, *Triboci* 4. 10, ebenfalls auf dem linken Rheinufer, Gegend von Strassburg, unter Ariovists Schaaren. *Vangiones* 1. 17, am Rhein, nördlich neben den Nemetes. (Stadt Borbetomăgus, später Vangiones, *Worms*). — *Latovici* (so nach Handschr. für Latobrigi) Nachbarn der Helvet., wahrscheinlich am Rhein zu suchen (1. 5. 28. 29) wie die *Tulingi*. *Sedusii* 1. 51 am Rhein, in der Pfalz, vielleicht das heutige *Selz*. Die *Cimbri* u. *Teutoni* (*Teutones*), die in Nordjütland und an der Ostsee sesshaft, 113 v. Chr. verheerend über Gallien sich ergossen, werden erwähnt: 1. 33. 40. 2. 4. 7. 77.

Gorgobĭna 7. 9. Stadt der ausgewanderten Boier, die sich im Gebiete der Häduer zwischen dem Liger und Elaver an der Grenze von Aquitanien mit Caesars Bewilligung angesiedelt hatten (vielleicht das heutige *Charlieu* an der Loire oder *Gergeau* bei Orleans).

Graiocēli, Volk in den Graiischen Alpen, in der Gegend des *M. Cenis*, 1. 10. ihre Stadt Ocĕlum (*Oulx* in *Piemont*) in G. Cisalpina (nach d'Anville *Usseau*, *Uxeau* oder *Ocello* bei *Pignerol* an den Cott. Alpen).

Grudii 5. 39, Volk im belg. G. (*Gröde*) abhängig von den Nerviern. Nach Walckenaer in Ostflandern, in der Gegend von Oudenarde und Grooten-Berghe.

H.

Haedui, ein mächtiges celtisches Volk, Bundesgenossen der Römer schon vor Caesars Ankunft, der ihr altes Ansehen wiederherstellte und auch nach ihrer Empörung (7. 89) sie schonte, zwischen Liger und Arar, südlich bis gegen Lyon 1. 10. 11. 23. 33. u. öfter.

Helvetii, ein tapferes celtisches Volk zwischen dem Jura, dem Lacus Lemannus, Rhodanus und Rhenus bis zum Lacus Brigantinus hin, zerfiel in vier Gaue (pagi), von denen Caes. nur den p. Verbigenus. 1. 27 (nicht im Canton Solothurn zu suchen, welche Annahme auf einer falsch gelesenen Inschrift beruht) und den p. Tigurinus 1. 12 nennt, letzterer in der Gegend von Murten und Avenches (Aventicum, Wiflisburg mit Ruinen) im jetzigen *Uechtland* und *Waadtland* (nicht *Zürich*) 1. 1. 12. 26. 29. 7. 4. 8. und öfter. Ausdehnung des Landes nach Cae-

quanern getrennt, 1. 26. 40. 4. 10. Hauptstadt Andematunnum, später Lingones, daher *Langres*.

Lutetia, St. der Parisii, auf einer Insel der Sequana, *Paris*; 6. 3. 7. 57.

M.

Magetobria 1. 31. celt. Stadt, wo Ariovist die Gall. schlug. (Nach Mannert das heutige *Mainz*, aber wahrscheinlich *la Moigte de Broie*, jetzt eine grosse, flache Anhöhe am Zusammenfluss der Saône und des Oignon bei Pontailler in Burgund, was eine im Jahre 1802 dort aufgefundene Inschrift zu bestätigen scheint [Uckert p. 503].

Mandubii 7. 68. 78, celt. V. nördlich von den Häduern; Hauptstadt Alesia.

Marcomanni s. Germania.

Matisco 7. 90, St. der Häduer am Arar, jetzt Maçon.

Matrŏna (*Marne*) entspringt bei Andematunnum im Lande der Lingones, unweit der Mosa und vereinigt sich nach nordwestlichem Laufe bei Lutetia mit der Sequana, 1. 1.

Mediomatrĭces, 4. 10. Mediomatrĭci 7. 75, celt. V. östlich von den Remern, südlich von den Treverern, dicht an die Germanen grenzend, im Mosel- und Rheingebiet. Hauptstadt Divodurum (später Mettis j. *Metz*).

Meldi (Meldae) celt. V. zwischen *Meaux* und *Melun* im Seine- und Marnegebiet, wo C. für die britann. Expedition Schiffe bauen liess, 5. 5.

Melodunum (*Melun*) St. im Lande der Senones, auf einer Insel der Sequana. 7. 58. 60. 61. (An der letzteren Stelle las man sonst Metiosedum und erklärte es für das heutige Meudon, also unterhalb Paris gegen Caesars Bericht, nach dem es jedenfalls oberhalb Paris seine Stelle erhalten musste. Daher halten Andere das etwas oberhalb Paris gelegene *Josay* für jenes Metiosedum).

Menapii 2. 4. 3. 9. 4. 4. 38. 6. 2. 6, belg. V. zwischen Maas und Schelde, südlich von den Batavern in dichten Wäldern und Sümpfen. Aus früheren Besitzungen am Rhein wurden sie von den Usipetern und Tencterern verdrängt, 4. 4. (Jetzt Gegend von *Venlo?*) Das Castellum Menapiorum, jetzt *Kassel* zwischen Rörmonde und Venlo an der Mosa.

Mona, die Insel *Man* zwischen Grossbritannien und Irland; nach Anderen die Insel *Anglesea*, die noch jetzt von den Einwohnern *Mona* genannt wird. Es gab zwei Inseln dieses Namens, von denen die eine *Man*, die andere *Anglesea* ist (S. Wex Tac. Agric. c. 14).

Morini, belg. V. an der Küste zwischen Schelde und Lys in der nördlichen Picardie; hier war der Itius portus. (Verg. Aen. 8. 727: *Extremique hominum Morini*).

Mosa, *Maas*, 4. 10, auf dem Vosegus entspringend im Lande der Lingones, durchströmt die Arduenna silva und nimmt d. Sabis (*Sambre*) auf; vereinigt sich mit dem Vacalus, Waal (s. Rhenus) und diese Vereinigung ist 4. 15 confluens Mosae et Rheni, d. h. des Rheinarms Vacalus. Fälschlich hat man für Mosae lesen wollen Mosellae (Mosel) und die Usipeter bei Coblenz übergehen lassen.

N.

Namnētes 3. 9, celt. Volk am nördlichen Ufer des Liger, Hauptst. Condivincum (*Nantes*).

Nantuātes 3. 1, celtisches Alpenvolk an der Grenze der Provinz (Gegend von *Wallis*). Nach 4. 10

O.

P.

R.

Redŏnes (*Rennes* in d. Bretagne) zu Armorica gehörig, 2. 34.

Remi, eine der mächtigsten belg. Völkerschaften an der Matrona, ihre Nordgrenze die Axona (*Aisne*), Clienten der Carnutes, 6. 4; wegen schneller Unterwerfung von C. begünstigt; 2. 3. 5. 5. 54. Vergl. Durocortorum.

Rhenus, *Rhein*, Grenzfluss zwischen Gallien und Germanien, 1. 1. Caesar war der erste Römer, der ihn mit einem Heere überschritt. Die erste Expedition 4. 17 sqq. Uebergang wahrscheinlich bei *Neuwied*. Zum zweiten Male (6. 9 sqq.) setzte er weiter südlich über, vielleicht in der Gegend von *Andernach*. Der Lauf des Rheins beschrieben 4. 10; doch unterliegt die Beschreibung manchem Zweifel, wenn man auch annehmen kann, dass sich, besonders in den Gegenden, wo er sich in mehrere Arme theilt, Manches im Laufe der Zeit geändert hat. Indess ist im Texte der Irrthum, dass die Maas in den Rhein sich ergiesst, (*neque longius ab Oceano mil. pass.* LXXX, *in Rhenum influit* durch Nipperdey's Aenderung der Worte in: *neque longius ab Rheno — in Oceanum influit* beseitigt. Vor dem Anfange des batavischen Gebiets trennt er sich in 2 Hauptarme (bei der sogenannten *Schenkenschanz*), von denen der westliche *Vacalus* (bei späteren Schriftst. *Vahălis*, was dem heutigen Namen *Waal* näher steht; beide Formen vermittelt *Vachalis* bei Apoll. Sid. carm. 13, 11. 23, 243) bei *Workum* sich mit der Maas vereinigt (*parte quadam ex Rheno recepta*). Die Angabe C.'s 4. 10, 5: *multis capitibus in Oceanum influit* wurde schon im Alterthum als falsch bezeichnet. Strabo 4. p. 193 (4. 3, 3 Mein.): φησὶ δὲ (Ἀσίνιος) διστομον εἶναι, μεμψάμενος τοὺς πλείω λέγοντας. Verg. Aen. 8. 727: *Rhenusque bicornis*. Vergl. übrigens Batavorum insula und Mosa. [Ueber den Zusammenfluss der Maas und des Rheins vergl. Dederich: Geschichte der Römer und der Deutschen am Niederrhein (Emmerich 1854) p. 26—36].

Rhodanus, *Rhone* (in Wallis noch immer *Rodden*) 1. 1. 2. 6. 8. 12 u. öfter, Grenze zwischen Gall. Provincia und den Helvetiern.

Ruteni 1. 45. 7. 5. 75. Ein Theil gehört zur Provincia 7. 7; der andere hielt zu den Arvernern. Hauptstadt Legodūnum (*Rhodez*) am Veronius (*Aveyron*).

S.

Sabis, *Sambre*, Seitenfluss der Mosa, 2. 16. 18.

Samorobrīva s. Ambiani.

Santones 1. 10 und Santoni 3. 11. 7. 75, im heutigen *Saintogne*, am Nordufer der Garonne, Hauptst. Mediolanum (*Saintes*).

Scaldis, *Schelde*, die C. 6. 33 sich in die Maas ergiessen lässt. Da dies nicht der Fall ist, so hat man einen Irrthum Caesars oder eine Verwechselung mit der *Sambre* (*Sabis*) angenommen, die wirklich bei Namur in die Maas fliesst, wobei man auch geltend gemacht hat, dass C. in 7 Tagen nicht von Aduatuca nach der Schelde und zurück gehen konnte. Auch die Worte *extremasque Arduennae partis* scheinen jene Verwechselung zu beweisen, wenn man nicht die Ardennen sehr weit ausdehnen will. Die Annahme, dass ehemals ein Arm der Schelde sich wirklich in die Maas in der Gegend von *Briel*, die jetzt ganz unter Wasser ist, ergossen habe, ist nur auf diese Stelle gegründet, und hebt die übrigen Bedenken nicht.

Sedūni (*Sitten*) 3. 1, Alpenvolk.

Sedusii s. Germania.

Segni 6. 32, Volk in Belg. (*Cincy* bei *Namur* oder *Sougnez*) zwischen

V.

Vacalus s. Rhenus.

Vangiŏnes s. Germania.

Vellavii 7. 75, celt. Volk, von den Arvernern abhängig (das heut. *Velay* in den Cevennen).

Vellaunodunum (*Beaune* oder nach Andern *Chateau-Landon*) 7. 11, Stadt der Senones, zwischen Agedicum und Genabum.

Velocasses 2. 4, Velliocasses, Velliocassi 2. 4. 7. 75. 8. 7 am rechten Seineufer, Hauptstadt Rotomagus (*Rouen*) in der Normandie, neben den Caletes und Atrebates genannt.

Venĕti 2. 34. 3. 7—16. 4. 21. 7. 75. Venetia ihr Land 3. 9. Veneticum bellum 3. 18. 4. 21; zu Armorica gehörig, mächtig zur See. Hauptstadt Venetae (*Vannes* in der Bretagne).

Verăgri 3. 1. celtisches Volk auf den poenin. Alpen, am Zusammenfluss der Dranse und Rhone.

Verbigĕnus pagus s. Helvetii.

Veromandui (*Vermandois*) 2. 4. 9, belg. V., östlich von den Atrebaten, südlich von den Nerviern.

Vesontio (*Besançon*) s. Sequani.

Vienna 7, 9 (*Vienne*) s. Allobroges.

Vocătes 3. 23. 27, in Aquitanien an der Garumna (Departement de la Dordogne).

Vocontii, 1. 10, Volk in G. Provincia, den Römern blos verbündet und nach eigenen Gesetzen lebend, in der südl. Dauphiné u. Provence.

Vosĕgus (od. Vogesus, die heut. *Vogesen, Wasgau*; die nördl. Fortsetzung des Jura, längs des Rheins nach der Mosel hinauf. Hier entspringt die Mosa. [Auf dem Odilienberg bei Ehenheim soll nach Schöpflin Alsat. 1. 6 ein festes Lager Caesars gestanden haben.]

Volcae, mächtiges Volk in G. Prov. bis zur Grenze von Aquitanien und zum Rhodanus (6. 24. 7. 64), das schon früh nach Germanien u. Griechenland Wanderzüge unternahm. Zwei Stämme 1. *Tectosăges*, vom Fusse der Pyrenäen bis oberhalb Narbo (später zum Theil nach Asien ausgewandert); ihre Hauptstadt Tolosa (*Toulouse*) 3. 20, an der Garumna, grosse u. reiche Stadt, später römische Colonie und daher zur G. Provincia gerechnet. 2. *Arecomici* östlich von den vorigen, Hauptstadt Nemausus (*Nismes*). Vergl. auch Narbo.

UEBERSICHT

DER ABWEICHUNGEN VOM NIPPERDEY'SCHEN TEXTE.

1. 5, 4: Latovicis nach Handschr. *Bekker* Zeitschr. für die Alterthumsw. 1851. Nr. 57. p. 450 für Latobrigis. Ebenso 1. 28, 3. 29, 2. ‖ 1. 7, 2: Genavam — Genuam. S. das geograph. Register. ‖ 1. 8, 1: qua flumen Rhodanus fluit — qui in flumen Rhodanum influit. S. *Observationes in aliquot Caesaris locos de interpolatione suspectos. Misenae* 1852. p. 8. ‖ 1. 10. 5: Segusiavos — Segusianos. S. *Nipperdey: Addend.* p. 792. *Bekker* a. a. O. p. 449. Ebenso 7. 64, 5. 75, 2. ‖ 1. 17, 6: necessariam rem nach *Cod. Bong.* A — necessario rem. S. *Observ.* p. 12. ‖ 1. 24, 2: atque supra se — [ita uti supra]; sed. § 3: collocavit — complevit. Interea für collocari — compleri et interea. S. *Observ.* p. 14. ‖ 1. 37, 3: Suebi; so durchgängig für Suevi. S. das geograph. Register. ‖ 1. 47, 1: [legatis]. S. *Observ.* p. 19. ‖ 1, 52, 5: de supero — desuper. S. *Lachmann Lucret.* p. 375. ‖ 1. 53, 2: repererunt — pepererunt. ‖ 2. 4, 5: totius — totiusque. *Observ.* p. 21. ‖ 2. 6, 2: [portas] succedunt. *Observ.* p. 7. ‖ 2. 17, 4: [inflexis crebris] nach Handschr. — inflexis crebrisque. *Observ.* p. 22. ‖ 2. 21, 1: quam partem fors obtulit — quam in partem fors obtulit. ‖ 2. 27, 2: pugnarent, quo — [pugnant quo]. *Observ.* p. 13. ‖ 2. 30, 4: moturos sese confiderent — in muro sese collocare confiderent. S. *Observ.* p. 5 u. 26. ‖ 3. 1, 6: [ad hiemandum]. S. *Observ.* p. 3. ‖ 3. 12, 1: quod iis accidit — quod [bis] accidit. *Observ.* p. 18. ‖ 3. 20, 1: ex tertia parte Gallia est aestim. nach Cod. A u. B — ex tertia parte Galliae est aestim.*) ‖ 3. 21, 3: aerariae structurae **) — aerariae secturae-

---

*) Ich konnte mich nicht überzeugen, dass die Erklärung der Lesart: *ex tertia parte Galliae aestim.* = für aus dem dritten Theile Galliens bestehend halten, angemessen sei, und glaubte, abgesehen von allem Anderen, dass Caesar dann nicht *aestimanda* sondern *existimanda est* hätte sagen müssen. Der Grund der Wortstellung in der aufgen. Lesart *ex tertia parte Gallia* ist wohl einleuchtend.

**) *Structurae* findet sich in Handschriften und konnte leicht in das hier unpassende *secturae* übergehen. Schneider's *aerariae structuraeque* = Erzgruben und Baue (d. i. Stollen) schien weniger passend. Nipperdey's



que. || 4.10,1: insulam efficit Batavorum — insulamque eff. Bat. — neque longius ab Rheno m. p. LXXX in Oceanum influit nach *Nipperdey* p. 75 — in Oceanum infl. neque l. ab Oceano — in Rhenum infl. die Handschr. || 5. 15, 4: haec — hae nach *Fleckeisen* Rhein. Museum 7.2, p. 280. || 5.28,4: quantasvis copias etiam Germanorum mit *Schneider* — quantasvis, magnas etiam, cop. Germ.*) || 5. 43, 7: succensa — succisa. || 5.44,4: quaque parte hostium confertissima est vis, ea irrumpit mit *Dübner* — quaque pars hostium confertissima est visa, inrumpit. || 5. 49, 1: Haec — Hae, wie 5. 15, 4. || 6. 2, 3: [ac]**). || 6.19,2: superavit *Whitte* und *Seyffert* — superarit. || 6. 31, 3: hi nach Handschr. — his. || 7. 19, 2: [eius paludis.] || 7. 20, 3: se ipse ut munitione — se ipsum munitione. || 7. 30, 4: consternati — confirmati. || 7. 47, 1: legionisque — legionique. || 7. 58, 6: profecti a palude — proiecta palude***). || 7. 64, 1: diemque huic rei constituit nach *Nipperd.* p. 100. — denique ei rei constituit diem die Handschr. || 7. 66, 6: Id quo maiore faciant animo — et quo m. f. a. || 7. 74, 1: [eius discessu] *Nipperdey* p. 105: eius accessu. || 7.75, 2—5. Die Anordnung der in den Handschr. vielfach entstellten Aufzählung der einzelnen Völkerschaften nach Nipperdey's

---

Vermuthung *aerariae ferrariaeque* (7.22, 2) ist an sich nicht unwahrscheinlich, nur ist weniger begreiflich, wie dies in *secturae* verdorben werden konnte, so wie auch hier, wo nur gesagt werden soll, dass die Aquitanier Bergbau trieben, die specielle Bezeichnung beider Arten wohl kaum nöthig war. Beispiele eines hinzugefügten *que* finden sich häufig in den Handschr. Caesars.

*) Ich kann nicht glauben, dass nach *quantasvis*, wenn es auch an sich unbestimmt lässt, ob eine grosse oder kleine Menge gemeint sei, hier, wo der Sinn desselben durch die Sache so bestimmt gegeben ist, *magnas etiam* erträglich sei. Auch würde dann nur von dem Widerstand gegen germanische Truppen die Rede sein. Dagegen scheint nach der gegebenen Lesart passend gesagt zu sein, dass sie in einem befestigten Lager gegen jede noch so grosse Streitmacht, selbst von Germanen, als den gefürchtetsten, sich behaupten könnten.

**) Ich finde nichts, wodurch *ac*, das auch in mehreren, allerdings nicht den besten Handschr. fehlt, gegen die constante Gewohnheit Cäsars in Schutz genommen werden könnte, da ich weder die Erklärung Nipperdey's p. 69, nach welcher hier *ac* bei *Menapios* stehen soll '*siquidem Germani cum Menapiis potissimum coniuncti fuisse dicuntur*', noch Schneider's Auffassung für richtig halten kann. An den Stellen, auf die sich Schneider beruft: 8. 8, 2 und B.C. 3.55, 3: *Delphos, Thebas et Orchomenum* ist die Copula ebenfalls getilgt worden. Die von demselben zu 4.15, 2 *not. crit.* angeführte Stelle B. C. 1. 4, 3: *iudiciorum metus, adulatio atque ostentatio sui et potentium* ist anders zu erklären (s. die Anm. zu d. St.) und 7.24, 1 *luto frigore et assiduis imbribus* ist *luto* von Nipperdey nach Handschr. gestrichen.

***) Die besten Handschr. haben *prospecta palude* ohne Sinn. Ich habe die gewöhnliche, allerdings nur von den interpolirten Handschr. gegebene Lesart mit Müller und Eberz (Zeitschr. für die Alterthumsw. 1855. Nr. 16) aufgenommen, als ganz passend zu der Auffassung der Stelle, wie sie jetzt in der Anm. gegeben worden ist.

sehr wahrscheinlichen Vermuthungen p. 105—109. ‖ 7. 90, 8: [litteris.]*) ‖ 8. 9, 3: loriculam per aggerationem eius altitudini inaedificari *Nipperdey* p. 113 — loriculam pro hac ratione eius altitudinis. ‖ 8. 20, 2: [cognita calamitate.]**) ‖ 8. 52, 5: at reliqui tamen omnes eo discesserunt — atque ita rem moderando discusserunt; die Handschr. discesserunt.***)

---

*) *His litteris cognitis*, das so viel sein soll als *harum rerum litteris cognitis*, kann ich nicht für lateinisch halten. Der Grund der Hinzusetzung von *litteris* ist nicht zweifelhaft; es sollte damit nach Analogie von 2. 35, 4: *ex litteris Caesaris* angegeben werden, auf welchem Wege die Nachricht nach Rom kam. Andere haben: *His rebus litteris Caesaris cognitis*. Auch Nipperdey hält die Worte für verdorben.

**) Dass in der Schilderung der Lage der Bellovaken und der Aufzählung der einzelnen Momente: *omnibus adversis, interfecto Correo, amisso equitatu et fortissimis peditibus*, die Worte *cognita calamitate*, zumal nach *omnibus adversis*, wo nur eine specielle Angabe eines ihre Gesammtlage charakterisirenden Unfalls folgen kann, kaum erträglich und nach *paucis — receptis* überhaupt unnütz sind, dürfte eben so einleuchtend sein, als wie dieser Zusatz in den Text gekommen ist.

***) Die aufgenommene Lesart soll nichts sein, als ein Versuch, die offenbar corrumpirte Stelle verständlich zu machen, sie mit der geschichtlichen Ueberlieferung (s. die in der Anm. citirten Stellen) in Einklang zu bringen und den Zusammenhang mit dem Folgenden herzustellen. Die Worte des folgenden Cap.: *magnum hoc testimonium* u. s. w. verlangen nothwendig, dass im Vorherg. gesagt wird, dass der Senat auf den Antrag des Curio eingegangen sei, und können sich so an: *atque ita rem moderando discusserunt*, was Nipperdey aufgenommen hat, nicht anschliessen. Wie man auch emendiren möge, der Gedanke, der in der aufgenommenen Lesart enthalten ist, scheint nothwendig.

NACHTRAG

zu 5. 31, 5.

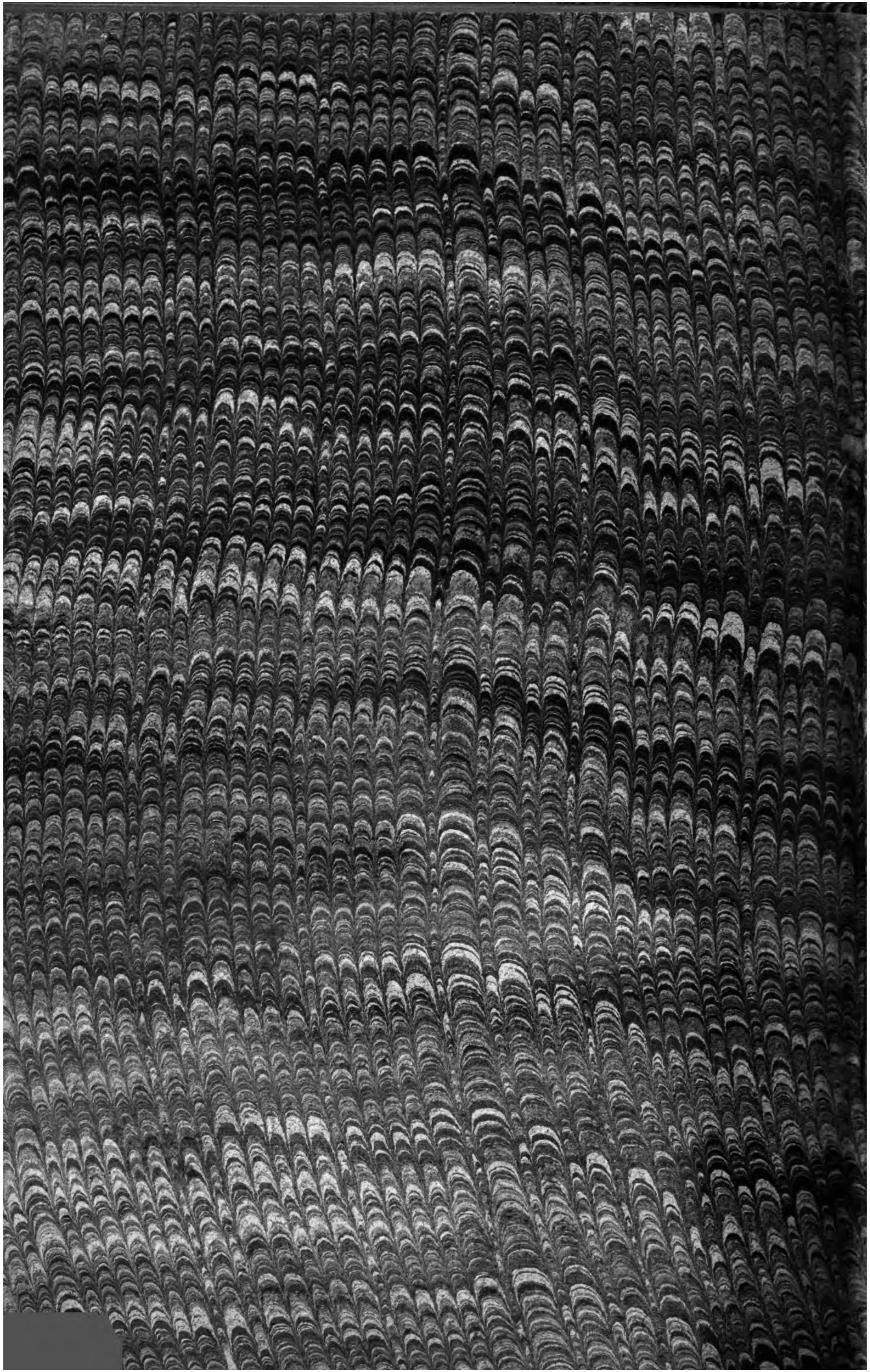
Mehrere, hauptsächlich von Müller angeregte Bedenken haben mich veranlasst, von der in der ersten Auflage gegebenen, auch von Anderen adoptirten Erklärung von d'Ablancourt und Davisius abzugehen. Nach wiederholter Betrachtung der Stelle scheint mir die jetzt aufgenommene Auffassung der Worte: *omnia excogitantur — augeatur* doch nicht passend, besonders wegen der Stelle, die sie einnehmen, da, nachdem einmal der Abzug beschlossen ist, es unnöthig und ungeeignet scheint, hier wieder auf die vermeintliche Nothwendigkeit des Beschlusses zurückzukommen. Müllers Bemerkung in Betreff der Worte *quare — maneatur*, dass es ja nichts schade, wenn ihr verkehrtes Beginnen das Bleiben unmöglich mache, da sie am andern Morgen abziehen wollen, erledigt sich wohl dadurch, dass dieser Gedanke, der subordinirt sein sollte, nach einem sehr häufigen Sprachgebrauche coordinirt ist, im Deutschen also durch einen Nebensatz gegeben werden kann. Wenn Müller ferner sagt, dass in den Worten *et — augeatur* vom Abmarsch nichts gesagt sei, so ist zu bedenken, dass für Cäsars Auffassung die eigentliche Gefahr nur eben im Abmarsch bestand, also *periculum augeatur* auch ohne nähere Bestimmung wohl darauf bezogen werden kann. Es scheint mir daher angemessener, zu erklären: Man ersinnt, gleich als ob man es geflissentlich darauf anlegte, dass die Sache schlecht abliefe, Alles, wodurch (*quare*, vergl. Cic. p. Rosc. Amer. c. 33, 94), während bei diesem Beginnen schon das Bleiben gefährlich war, die Gefahr, die ohnehin mit dem Abmarsch verbunden war, noch vergrössert werden musste, da man denselben nach einer durchwachten Nacht nur matt antreten konnte. So schliesst sich an diesen Tadel der folgende wegen der verkehrten Art des Marsches passend an.

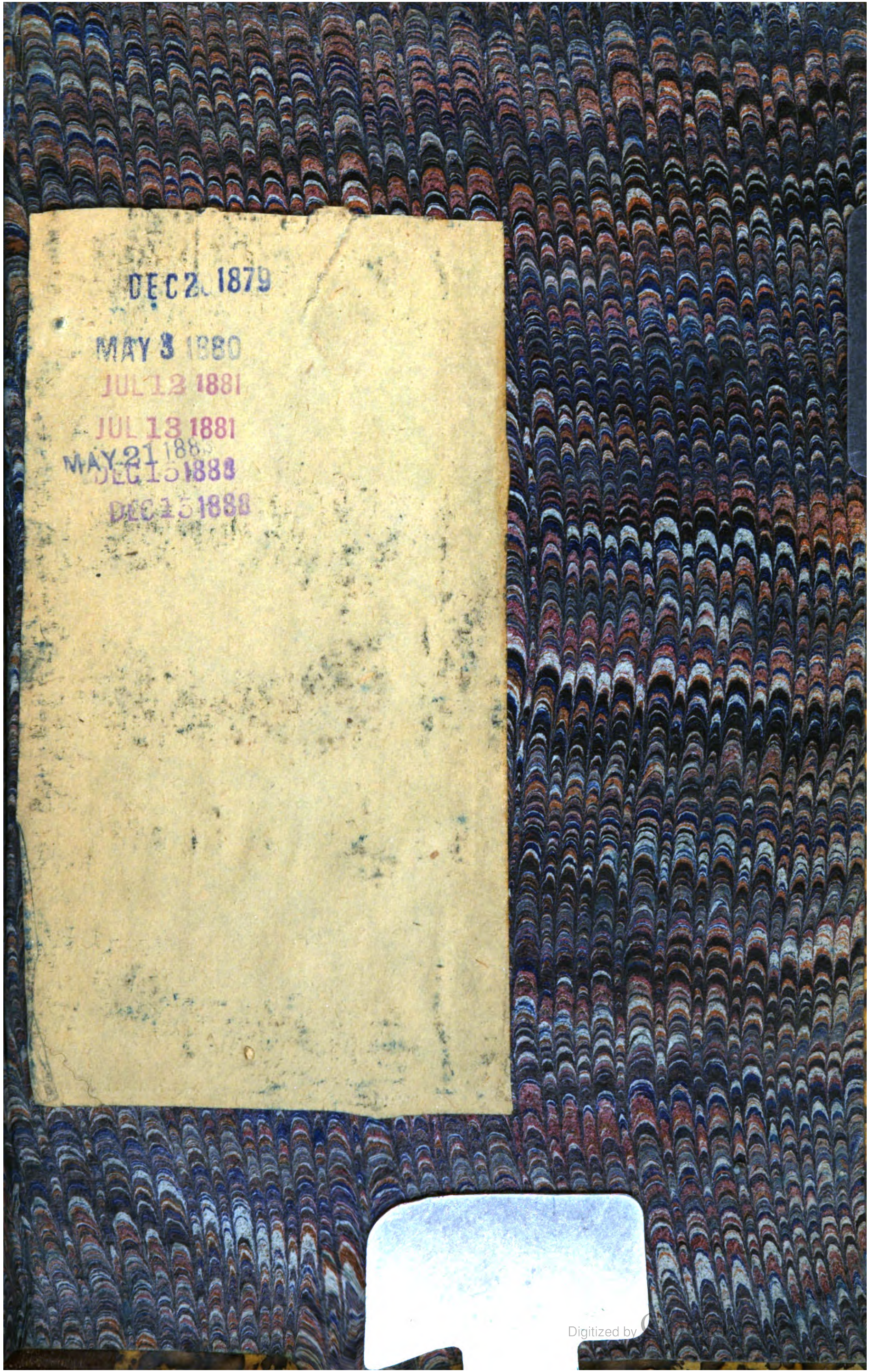
BERICHTIGUNGEN UND DRUCKFEHLER.

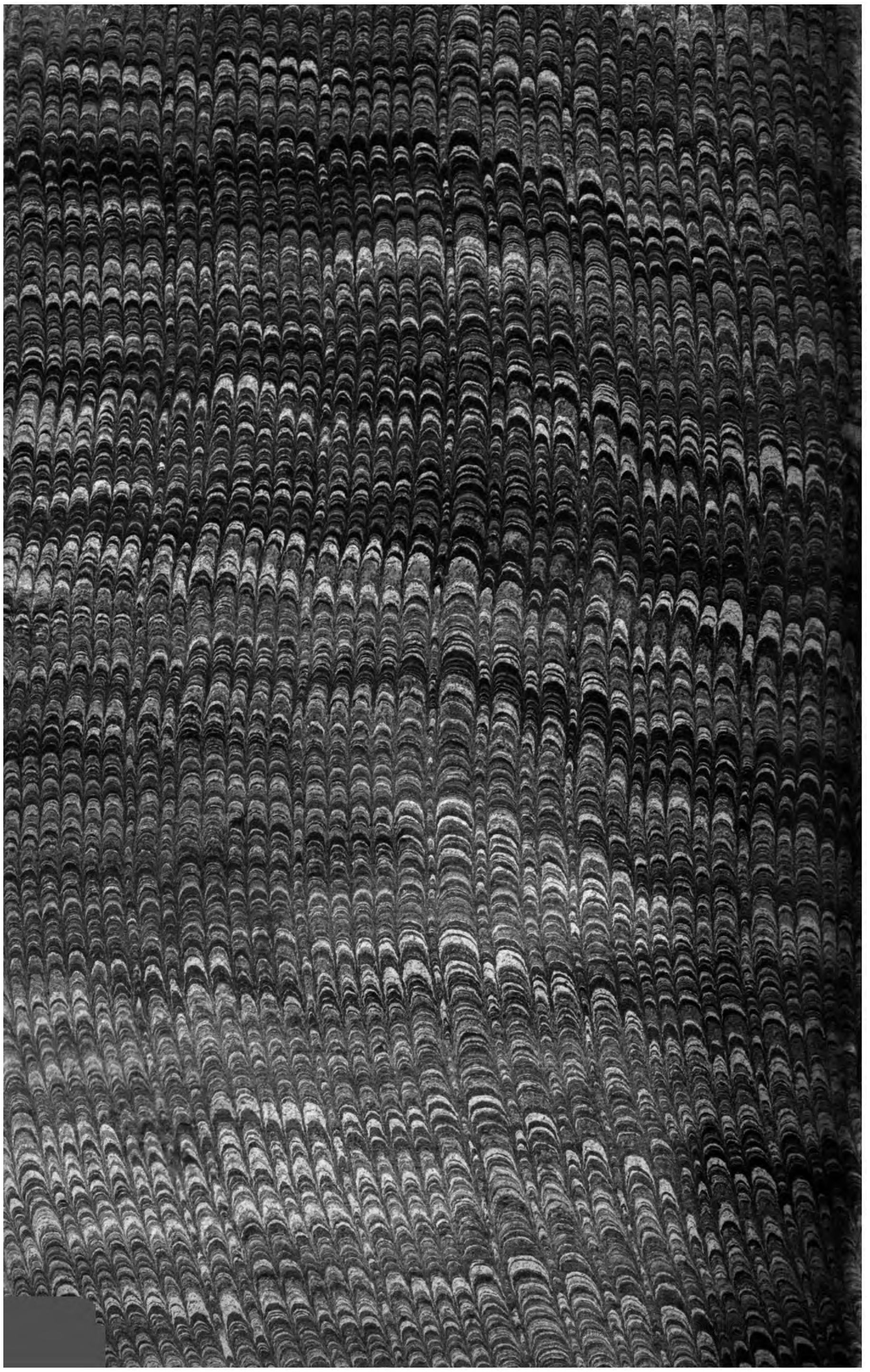
Einleitung S. 32 Zeile 8 v. u. lies: beruht statt beruhte. | S. 45 Anm. b. Z. 13 v. u. l. *multitudine* für *magnitudine* | S. 54. Anm. a. Z. 7. v. u. l. 54 statt 51. | S. 64. Anm. a. Z. 12 v. u. l. 7. 40, 6 für 7. 40, 7. | S. 70 Anm. a. Z. 9 v. o. l. abhängig — eine statt abhängig eine. | S. 89. Text Z. 5 v. u. l. *causa*. Ebend. Anm. a. Z. 7. v. o. l. 7. 45, 4. 62, 8 statt: c. 36, 5. | S. 102 A. a. Z. 10 v. u. l. ihrer statt seiner. | S. 105 A. b. Z. 2. v. u. setze nach Kriegsw.: § 30. | S. 106 A. a. Z. 9 v. u. l. s. 30, 3. | S. 144 A. b. Z. 1 v. u. l. *populo* für *populi*. | S. 155 A. a. Z. 14 v. o. l. *ἅμα μὲν — ἅμα δέ*. | Ebend. A. b. Z. 9 v. o. l. *celeritate adventus* für *adventu*. | S. 223 A. a. Z. 4 v. o. l. '5. 27, 10' statt '5. 27, 1'. | S. 278 A. b. Z. 9 v. o. l. *integerrima*. | S. 280 A. a. Z. 3 v. o. setze ein Komma nach und auch. | Ebend. A. b. Z. 1 v. o. l. *oportuit*. | S. 283 A. b. Z. 5 v. u. l. 'wie auch einige Handschr. haben' statt eine Handschr. hat. | S. 289 Anm. b. Z. 4 v. o. l. '1. 47, 1' statt '1. 36, 5'.

Druck von Carl Schultze in Berlin, Neue Friedrichsstrasse 47.

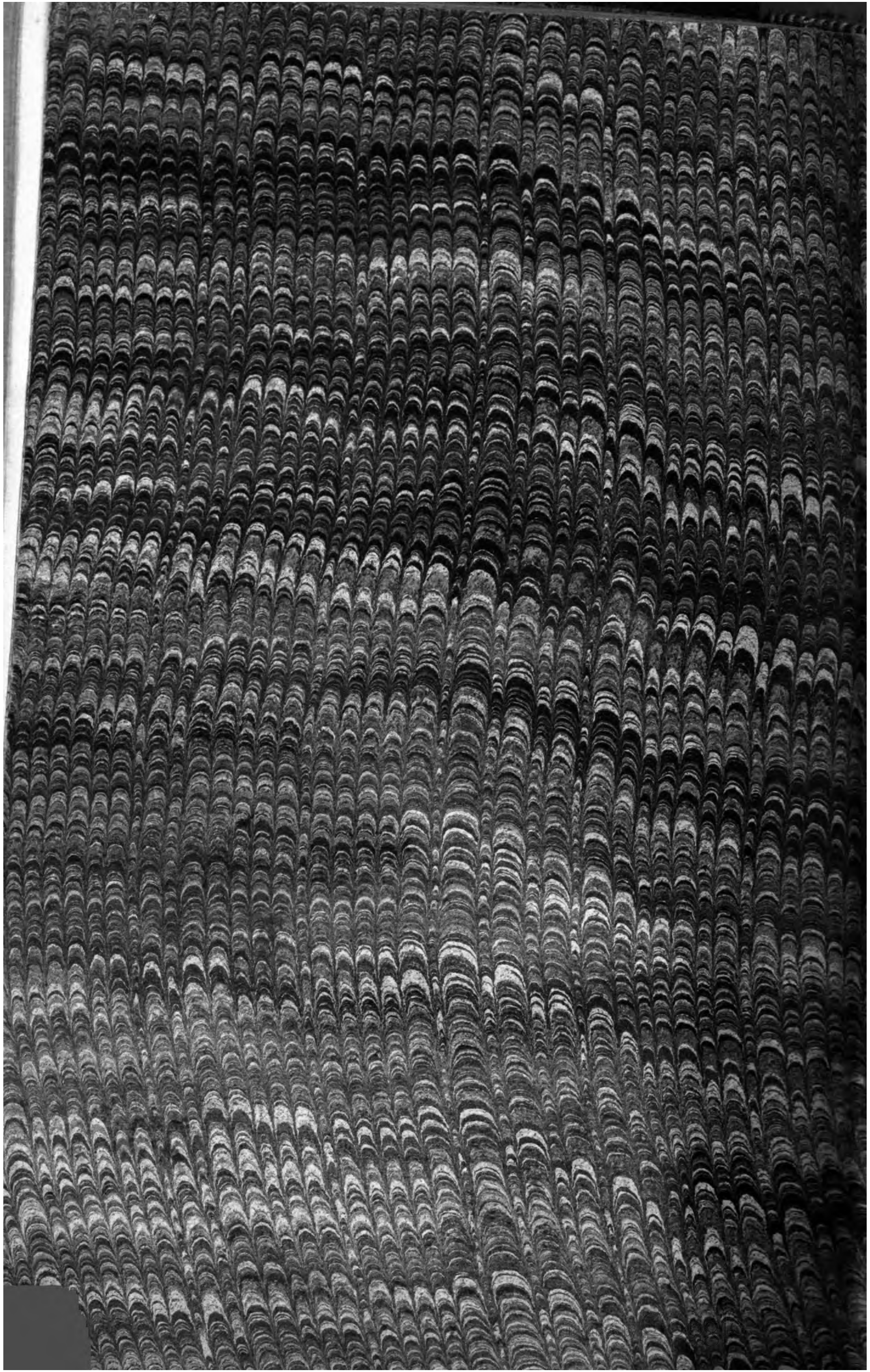
255




DEC 2. 1879
MAY 3 1880
JUL 12 1881
JUL 13 1881
MAY 21 188
DEC 15 1888
DEC 15 1888
Digitized by




DEC 2_ 1879
MAY 3 1880
JUL 12 1881
JUL 13 1881
MAY 21 188_
DEC 1_ 1888
DEC 1_ 1888




MAY 3 1880
JUL 12 1881
JUL 13 1881
DEC 15 1888

